School of Theology at Claremont
1001 1344982

The Library

SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

NISIBE
métropole syriaque orientale
et ses suffragants
des origines à nos jours

Arzun
Zokait
Bakirt
Dairino
MOXOÈNE
Kip
Pirus
Kankan
ARZANÈNE
Seert
Adervis
Rabbanok
Zargel
D. Qiriaqos
Mā Raḏwān
Bitlis Sū
D. Ya'qūb
D. Ġālib
Kitmis
Bōhtān Sū
Dirişkieruh
Raḏwān
(Gūrīyā)
Misafara
Mergi
[BOHTĀN]
[ZAWZĀN]
Sadak
D. Ṣalīb
D. Hamza
Bišīri
Déhé
D. Awt
Dirişkihaci
(D. Yōzādāq?)
Hişn Kayfa
D. Muḫr
Tigre
Mawili
Meilan
D. Šallīṭa
Chua
Šarnāḫ
[ṬŪR 'ABDĪN]
SYRIAQUE OCCIDENTAL
Nahr B. 'Aynāṭa
GWERKEL
Deirshut
Derguli
Nahr Dūšā
Mīḏiāt
Wādi Salo (Chaltan)
Kalhuk
MONT
GŪDI
Harbol
Ḥiḏl
Fir
Finik
D. Aḥḥa
Šāh
Ḥaṣṣen
Dayrik
Couvent de l'Arche
CORDOUÈNE
Hespes
B. Qadeš
Déra
Manṣūrīya
D. M. Yōḥannān
Dādār
[Ṭamānōn]
Bespin
D. al-'Umr
Bā Sabrīna
Āzeḫ
Awsār
Ġazīra b. 'Umar
B. Zabḏai
D. Mūš
Enḥel
Qarṭamīn
D. Mār Šim'ūm
Bā Nu'mān
D. Kome
Daline
Ḥbāb
Arbo
ZABDÍCÊNE
Ḥizel
D. Mar Malké
D. Mār Ibrāhīm
D. Ġazāl
Bāsūrīn
Nahra wān
Wasṭa
D. Šapk
D. Mār Ma'arrīn
Yōḥannān
Ṭāqiān
Dernāḫ
D. Yāreṭ
Mār Bāb
D. Gurija
Gerlo
Safan Déré
D. Šammar
D. Mār Awgin
Bāward
Ḏeirūn Agha
Fēšḫābūr
Ḫābūr
Zāḫō
D. Zendik
Aznaur
Deruna Kulinga
KARACHOK DAGH
Nisibe
Seruja
Ṣer wan Chai
PROVINCES «TRANSTIGRITAINES» SYRIAQUES ORIENTALES
D = Dayr (couvent)

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
EDITUM CONSILIO
UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS
Vol. 388

BR
60
C5
V.388

SUBSIDIA
TOME 54

NISIBE

métropole syriaque orientale et ses suffragants des origines à nos jours

PAR

JEAN-MAURICE FIEY

LOUVAIN
SECRÉTARIAT DU CORPUSSCO
49 Waversebaan
1977

§3. Diocèses récents 228
A. Ātel et le Bohtān 229
B. Ǧazīra bn ʿUmar 231
C. Ḥiṣn Kayfa 241
D. Seert 244
E. Qarta et Āḏorma 251
§4. Localités diverses 252

Appendice. Les diocèses du sud 266
Addenda 274
Index 275

ABRÉVIATIONS
DES RÉFÉRENCES LES PLUS SOUVENT CITÉES

SOURCES

ABŪ L'BARAKĀT, *Katalog* = RIEDEL, W., *Der Katalog der christlichen Schriften in arabischer Sprache von Abu 'l-Barakāt* (†1325), Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Phil. hist. Klasse, 1902 (Heft. 5), p. 636-706.

'AMR = MARIS, AMRI ET SLIBAE, *De patriarchis nestorianorum commentaria*, en arabe : *Aḫbār faṭārika kursī al-Mašriq*, éd. arabe et trad. latine GISMONDI, H., pars altera, Rome, 1896; appendice, ar., p. 128-132.

A.M.S. = *Acta Martyrum et Sanctorum*, en chaldéen : *Šarba d'sahdé wa d'qaddīšé*, éd. BEDJAN, P., 7 vol., Paris, 1890-1897. Réédition anastatique Georg Ohms, Hildesheim, 1968.

BALĀḌURĪ, trad. HITTI = AL-BALĀḌURĪ, AḤMAD BN YAḤYA, *Futūḥ al-Buldān* (Histoire des conquêtes musulmanes), trad. anglaise *The Origins of the Islamic State*, I-II, New York 1916, 1924, par HITTI, Ph., et MURGOTTEN, F.C.

BAR ḤAḌBŠABBA, *Cause* = MĀR BARḤAḌBŠABBA 'ARBĀYA, *Cause de la fondation des écoles*, éd. syriaque et trad. fr. SCHER, A., *P.O.*, IV, p. 317-404, Paris, 1907.

BAR ḤAḌBŠABBA, *Histoire* = *L'histoire de Bar Ḥaḍbšabba 'Arbāya* (?), éd. syriaque et trad. fr. NAU, F., *P.O.*, Ire partie, t. XXIII, 2, Paris, 1932; IIe partie, t. IX, 5, Paris, 1913.

B.H. = BAR HEBRAEUS, Grégoire Abū 'l Farağ, *Chronicon ecclesiasticum*, éd. et trad. lat. ABBELOOS, J.B., et LAMY, Th. J., 3 vol., Louvain, 1872-1877.

B.H., *Chronography* = BAR HEBRAEUS, Grégoire, *The Chronography of Abū 'l-Farağ...Bar Hebraeus*, O.U.P., 1932, 2 vol., I. texte syr., II. trad. angl. (citée ici), par WALLIS BUDGE, E.A.

B.H., *Muḫtaṣar* = BAR HEBRAEUS, Grégoire, *Muḫtaṣar tārīḫ al-duwal*, éd. SALHANI, 1890.

BIDAWID, *Lettres de Timothée* = BIDAWID, R.J., (Mgr), *Les Lettres du patriarche nestorien Timothée Ier*, Studi e Testi 187, Rome, 1956.

Bk = *The Book of Governors by THOMAS, bishop of MARGA*, éd. et trad. angl. WALLIS BUDGE, E.A., 2 vol., Londres, 1893.

Carmina Nisibena = BICKELL, G., *Carmina Nisibena*, Leipzig, 1866.

CHABOT, *Lettre de Mār Ābā* = CHABOT, J.B., *Lettre à l'École de Séleucie*, *Actes du XIe Congrès des Orientalistes*, Paris, 1897, IVe section (sémitique).

Chron. anon. GUIDI = *Chronicon anonymum de ultimis regibus Persarum*, éd. syr. et trad. lat., GUIDI, I., 1903, CSCO, *Chronica minora*, I.T. vol. 1/Syr. 1, p. 15-39; V. vol. 2/*Syr.* 2, p. 13-32.

Chron. an. 724 = *Chronicon miscellaneum ad annum p. Chr. 724 pertinens*, texte syr., éd. BROOKS, E.W., trad. lat. CHABOT, I.B., 1904, CSCO, *Chronica minora*, II, T. 3/Syr. 3, p. 77-155; V. 4/*Syr.* 4, p. 61-119.

Chron. an. 813 = *Chronicon anonymum ad ann. p. Chr. 813 pertinens*; texte syr., éd. BROOKS, E.W., 1905; trad. lat. du même, 1907; CSCO, *Chronica minora*, III, T. 5/Syr. 5, p. 243-260; V. 6/*Syr.* 6, p. 183-196.

Chron. an. 819 = *Chronicon anonymum ad A.D.819 pertinens*, texte syr., éd. BARSAUM, A., 1920; trad. lat., CHABOT, I.B., 1937; CSCO, T. 81/Syr. 36, p. 3-22; V. 109/*Syr.* 56, p. 1-16.

Chron. an. 846 = *Chronicon anonymum ad ann. p. Chr. 846 pertinens*, texte syr., éd. BROOKS, E.W., trad. lat., CHABOT, I.B., 1904; CSCO, *Chronica minora*, II, T. 3/Syr. 3, p. 157-238; V. 4/*Syr.* 4, p. 121-180.

Chron. an. 1234 = *Chronicon ad annum Christi 1234 pertinens*, texte syr., éd. (1920-1916) et trad. lat. (1937) par CHABOT, I.B., CSCO, T. 81/Syr. 36, p. 23-341, et 82/Syr. 37; V. 109/*Syr.* 56, jusque 785; traduction de la seconde partie par ABOUNA, A., (1974) V. 354/*Syr. 154*.

Chronique d'Arbèles = *Histoire de l'Église d'Adiabène sous les Parthes et les Sassanides*, attribuée par MINGANA, A., à MŠĪḤA ZḤĀ et datée par lui du VIe siècle; *Sources syriaques*, vol. I, Mossoul-Leipzig, 1907, p. 1-168.

Chronique d'Édesse = *Chronicon Edessenum*, texte syr., éd. GUIDI, I., CSCO, III, 4, *Chronica minora*, T. p. 1-13; trad. lat., p. 1-11.

Chron. de Seert = *Histoire nestorienne inédite*, éd. arabe et trad. fr. par SCHER, A., aidé de PÉRIER, J., DIB, P., et GRIVEAU, R.; *P.O.* IV. 3, p. 213-313; V. 2, p. 217-344; VII. 2, p. 95-203; XIII. 4, p. 435-639. Toujours citée ici selon sa pagination propre (I:232 p.; II:319 p.)-Tables de la seconde partie par FIEY, J.M., dans *Mélanges de l'Université St-Joseph* t. XLII, fasc. 4, Beyrouth, 1966, p. 206-218.

Chron. syriaque anonyme (1234) = *Traduction de la chronique syriaque anonyme, éditée par S.B.Mgr Rahmani*, par NAU, F., dans *Mélanges, R.O.C.*, 12, 1907, p. 429-444.

DELAPORTE, cf. ÉLIE DE NISIBE, *Chronographie*.

DENYS DE TELL MAHRÉ = *Analyse des parties inédites de la chronique attribuée à Denys de Tell Mahré (Socrate et Jean d'Asie)*, par NAU, F., Paris, (Supplément de l'*O.C.*, 1897), 1898.

DENYS DE TELL MAHRÉ, *Chronicon* = *Incerti auctoris chronicon anonymum pseudo-Dionysianum vulgo dictum*, texte syr., éd., 1927-1933, et trad. lat. 1949, CHABOT, I.B., CSCO, T. 91/Syr. 43 et 104/Syr. 53; V. 121/*Syr.* 66.– Autre traduction, Bibliothèque des Hautes Études, 1895.

DULAURIER, *Matthieu d'Édesse* = DULAURIER, E., *Chronique de Matthieu d'Édesse*, (de 962 à 1136), Bibl. hist. arménienne, Paris, 1858.

EBEDJESUS, *Coll. can.*, = ʿAWDĪŠŌʿ, métropolite de Nisibe, *Collectio canonum synodicorum*, dans MAI (q.v.), t.X, texte syriaque p. 169-360; trad. lat., p. 23-169. Index des matières dans *Fonti*, IV, 1931.

ÉBEDJESUS, *Epitome* = ʿAWDĪŠŌʿ de Nisibe, *Epitome canonum Apostolorum*, dans MAI, X, p. 3-22.

ÉBEDJESUS, *Ordo* = EBEDJESUS de Nisibe, *Ordo judiciorum ecclesiasticorum*, *Fonti*, II, XV, (Chald. II), trad. VOSTÉ, J.. Rome, 1911.

ÉLIE DE NISIBE, *Chronographie* = *La chronographie d'Élie bar Šināya*, trad. fr. DELAPORTE, L. J., Bibl. des Hautes Études, fasc. 181, Paris, 1910. — Les références sont quelquefois données aux années des événements (des Grecs ou de l'Hégire : G. ou H.) qui sont les mêmes pour ce texte et le suivant.

ÉLIE DE NISIBE, *Opus Chronologicum* = ELIAE METROPOLITAE NISIBENI, *Opus chronologicum*, Pars I, éd. syr. et trad. lat. BROOKS, E. W., 1910; pars II, éd. syr., 1909, et trad. lat., 1910, CHABOT, I. B.; CSCO, T. 62*/Syr. 21, et 62**/Syr. 22; V., 63*/*Syr.* 23 et 63**/*Syr.* 24.

Fiqh = IBN AL-ṬAYYIB († 1043), *Fiqh al-naṣrānīya*, éd. ar., CSCO, I, vol. 161/ar. 16, 1956; II, vol. 167/ar. 18, 1957, et trad. allemande HOENERBACH, W., et SPIES, O.

Gen. rel. = GIAMIL, S., *Genuinae Relationes inter Sedem Apostolicum et Assyriorum Orientalium seu Chaldaeorum Ecclesiam*, Rome, 1902.

HAMAḌĀNĪ = IBN AL-FAQĪH AL-HAMAḌĀNĪ, *Abrégé du Livre des Pays*, trad. fr. MASSÉ, H., Inst. fr. Damas, 1973.

HARAWĪ, *Ziyārāt* = AL-HARAWĪ, *Guide des lieux de pèlerinage*, éd. ar. et trad. fr., SOURDEL-THOMINE, J., Damas, 1953, 1957.

Histories of...R. Bar Idta = WALLIS BUDGE, E. A., *The Histories of Rabban Hormizd the Persian and Rabban Bar Idta*, 2 vol., Londres, 1902; I, texte syr., p. 111-202; II. 1, trad. angl., p. 161-304.

IBN ḤAWQAL, *Configuration* = *Ṣūrat al-arḍ, Configuration de la terre*, trad. KRAMERS, J., et WIET, G., Beyrouth-Paris, I, 1964.

ĪŠŌʿYAW, *Lettres.* = *Īšōʿyahb Patriarchae III liber epistularum*, texte syr., 1904; trad. lat., 1905, par DUVAL, R.; CSCO, T. vol. 11/Syr. 11; V. vol. 12/*Syr.* 12.

JEAN D'ASIE (ou D'ÉPHÈSE), v. *Lives*.

JEAN D'ÉPHÈSE, *Hist. eccl.* = IOHANNIS EPHESINI, *Historiae Ecclesiasticae, pars tertia*, éd. syr., 1935, et trad. lat., 1936, par BROOKS, E. W.; CSCO, T. 105/Syr. 54; V. 106/*Syr.* 55.

L.C. = *Liber castitatis*, d'ĪŠŌʿDNĀḤ DE BAṢRA,

— éd. syr. et trad. fr. *Livre de la chasteté*, CHABOT, J. B., Paris, 1896.

— éd. syr., *Kṯāwa d'naḥpūta*, BEDJAN, P., avec le *Livre des supérieurs*, Paris-Leipzig, 1901, p. 437-517.

— trad. ar., *Al-diyūra fī mamlakataï al-Furs wa al-ʿArab*, CHEIKHO, P., Mossoul, 1937-1939.

Les références sont données au numéro de la notice selon le texte syriaque.

LECLERCQ, *Les Martyrs* = LECLERCQ, H., *Les Martyrs*, III, ... *Sapor* ..., Paris, 1904.

Lives = BROOKS, E. W., John of Ephesus, *Lives of the Eastern Saints*, *P.O.*, XVII-XIX, Paris, 1923-1926.

MARI = MARIS, AMRI et SLIBAE, *De patriarchis nestorianorum commentaria*, en arabe : *Aḫbār faṭārika kursī al-Mašriq*, éd. arabe et trad. lat. GISMONDI, H., pars prior, Rome, 1899.

MASʿŪDĪ, *Avertissement* = ABŪ 'L-ḤASAN AL-MASʿŪDĪ (m. 956), *Kitāb al-tanbīh wa 'l-išrāf*, *Le livre de l'avertissement et de la révision*, trad. fr. CARRA DE VAUX, Paris, 1896.

MASʿŪDĪ, *Prairies d'or* = Du même, *Murūǧ al-ḏahab*, éd. ar. et trad. fr. BARBIER DE MEYNARD, C., et PAVET DE COURTEILLE, 9 vol., Paris, 1861-1877. — Nouvelle éd. revue et corrigée par PELLAT, Ch., Beyrouth, 1966 ss.

M.S. = *Chronique de* MICHEL LE SYRIEN, *patriarche d'Antioche, 1166-1199*, éd. syr. et trad. fr. CHABOT, J.B., 4 vol., Paris, 1899-1924.

Muʿǧam (al-Buldān), v. YĀQŪT.

NAU, *Martyrologes* = *Un martyrologe et douze ménologes syriaques*, éd. et trad. NAU, F., *P.O.*, X. 1, 1912, p. 1-163.

NAU, *Qartamin* = NAU, F., *Notice historique sur le monastère de Qartamin*, *Actes du XIVe congrès international des orientalistes*, Alger, 1905, IIe partie, section II, (Paris, 1907), p. 29 (65) ss.; d'après le ms. de Berlin 179 = Sachau 221 (*Catal.* SACHAU, II, p. 587) et un autre de Londres (B.M. 962, Add. 17265).

QUATREMÈRE = *Histoire des Mongols de la Perse*, de RASCHID EL-DIN, texte persan et trad. fr., QUATREMÈRE, E., Paris, 1836; réimpression anastatique Amsterdam Oriental Press, 1968.

Ruʾasāʾ = ABOUNA, A., *Kitāb al-ruʾasāʾ*, trad. arabe du *Livre des supérieurs* de THOMAS DE MARGA, Mossoul, 1966.

ŠĀBUŠTĪ, *Diyārāt* = AL-ŠĀBUŠTĪ, *Kitāb al-Diyārāt*, 1re éd., ʿAWWĀD, G., Bagdad, 1951; 2me éd. 1966.

SLIWA = MARIS, AMRI ET SLIBAE, *De patriarchis nestorianorum commentaria*, en arabe : *Aḫbār faṭārika kursī al-Mašriq*, éd. arabe et trad. latine GISMONDI, H., pars altera, Rome, 1896.

Šuhadāʾ = *Kitāb ašhar Šuhadāʾal-Mašriq al-qiddīsīn*, 2 vol., 1900-1906. L'ouvrage, anonyme, a en fait pour auteur SCHER, A.

Syn. or. = *Synodicon orientale*, éd. syr. et trad. fr. CHABOT, J.B., Paris, 1902.

ṬABARĪ, *Annales* = Éd. DE GOEJE, M, Leyde, I-XV, 1879-1901, arabe avec sommaire latin.

ṬABARĪ, *Chronique* = trad. fr. ZOTENBERG, H., de version persane abrégée, I-IV, Paris, 1867-1874.

ʿUMARĪ, *Masālik* = IBN FAḌLALLĀH AL-ʿUMARĪ (m. 1349), *Masālik al-abṣār*, t. I, éd. AḤMAD ZAKĪ, Le Caire, 1924.

VÖÖBUS, *Legislation* = VÖÖBUS, A., *Syriac and Arabic Legislation relative to Syrian Asceticism*, ETSE, Stockholm, 1960.

VÖÖBUS, *Statutes* = VÖÖBUS, A., *The Statutes of the School of Nisibis*, ETSE, Stockholm, 1961.

YAʿQŪBĪ, *Tārīḫ* = AḤMAD IBN ISḤAQ AL-YAʿQŪBĪ, *Chronique*, éd. MUḤAMMAD ṢĀDIQ BAḤR AL-ʿULŪM, I-III, Nağaf, 1964.

YĀQŪT, *Muʿǧam* = YĀQŪT AL-ḤAMAWĪ (AL-RŪMI), m. 1229, *Muʿǧam al-Buldān*, *Dictionnaire géographique*, cité d'après la nouvelle édition, I-V, Beyrouth, 1955-1957, malheureusement sans index.

ÉTUDES

ABOUNA = ABOUNA, A., *Ādāb al-luġa al-ārāmīya, Histoire de la littérature araméenne* (syriaque), Beyrouth, 1970.

A.C. = FIEY, J.M., *Assyrie chrétienne*, I-III, Beyrouth, 1965-1969.

ADONTZ-GARSOÏAN = ADONTZ, N., *Armenia in the period of Justinian*, trad. du russe avec additions par GARSOÏAN, N.G., Louvain, 1970, Bibl. arménienne, Fondation Gulbenkian.

AIGRAIN, *Hagiographie* = AIGRAIN, R., *L'hagiographie*, Paris, 1953.
Aperçu = BARSAUM, I.A., *Lamʿa fī tārīḫ al-umma al-sūriyānīya fī ʾl-ʿIrāq, Aperçu sur l'histoire de la communauté syrienne en Iraq*, *Revue Patriarcale*, III, 1936, p. 193-224.
ARMALET, *Voyage* = ARMALET, I., *Raḥla ilā Ṭūr ʿAbdīn, Voyage au Ṭūr ʿAbdīn*, (en 1912), *Machriq*, XVI, 1913, p. 561-578, 662-675, 739-754, 835-854.
BADGER = BADGER, G.P., *The Nestorians and their Rituals*, 2 vol., Londres, 1852.
BARSAUM, *Hist. du T.A.* = BARSAUM, I., *Histoire du Ṭūr ʿAbdīn*, en syriaque et arabe, posthume, Jounieh, 1963, sans index.
BAUMSTARK = BAUMSTARK, A., *Geschichte der syrischen Literatur*, Bonn, 1922.
BELL, *Amida* = BELL, G.L., *The Churches and Monasteries of the Tur Abdin*, dans VAN BERCHEM, M., et STRZGOWSKI, J., *Amida-Diarbekir*, Heidelberg, 1911.
BELL, *Amurath.* = BELL, G.L., *Amurath to Amurath*, Londres, 1911.
BELL, *Churches.* = BELL, G.L., *Churches and Monasteries of the Tur Abdin and Neighbouring Districts*, Heidelberg, 1913, *Z.f. die Gesch. der Architektur*, IX.
BHO = *Bibliotheca Hagiographica Orientalis*, PEETERS, P., Beyrouth-Bruxelles, 1910, (1954).
B.O. = ASSEMANI, J.S., *Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana*, I-IV, Rome, 1719-1728.
BRIGHTMAN, *Eastern Liturgies.* = BRIGHTMAN, F.E., *Liturgies, Eastern and Western*, I. *Eastern.*, Oxford, 1896.
CANARD, *Hamdanides* = CANARD, M., *Histoire de la dynastie des Hamdanides de Jazira et de Syrie*, I, P.U.F., 1951.
CHABOT, *Lit. syr.* = CHABOT, J.B., *Littérature syriaque*, Paris, 1934.
CHRISTENSEN, *Sassanides.* = CHRISTENSEN, A., *L'Iran sous les Sassanides*, 2ᵉ éd., Copenhague, 1944.
CUINET, *Turquie d'Asie* = CUINET, V., *La Turquie d'Asie*, I-IV, Paris, 1890-1895.
DAUVILLIER, *Expansion* = DAUVILLIER, J., *L'expansion de l'Église syrienne* (occidentale) *en Asie Centrale et en Extrême Orient*, *O.S.*, I. 1, 1956, p. 76-87.
DEVOS, *Martyrs persans* = DEVOS, P., *Les martyrs persans à travers leurs actes syriaques*, Acad. dei Lincei, 363, 1966.
DEVREESSE, *Patriarcat* = DEVREESSE, R., *Le patriarcat d'Antioche depuis la paix de l'Église jusqu'à la conquête arabe*, Paris, 1945.
DICKSON = DICKSON, B., *Journeys in Kurdistan*, *J.R.G.S.*, XXXV, 4, avril 1910.
DILLEMANN, *Haute Mésopotamie* = DILLEMANN, L., *Haute Mésopotamie orientale et pays adjacents*, Inst. fr. archéol. Beyrouth, LXXII, Paris, 1962.
Dissertatio, ou *Diss.* = ASSEMANI, J.S., *De Syris Monophysitis Dissertatio*, éd. à part paginée, 1730, reprise de *B.O.* II, 1721.
FATTAL, *Statut légal* = FATTAL, A., *Le statut légal des non-musulmans en pays d'Islam*, Coll. *Recherches*, Beyrouth, 1958.
GOUBERT = GOUBERT, P., *Byzance avant l'Islam*, I, Paris, 1951.
GRAF, *G.C.A.L.* = GRAF, G., *Geschichte der christlischen arabischen Literatur*,

I-IV, Città del Vaticano, 1944-1951; *Studi e Testi*, CXVIII, CXXXIII, CXLVI, CXLVII.

GROUSSET, *Histoire d'Arménie* = GROUSSET, R., *Histoire d'Arménie, des origines à 1071*, Paris, 1947.

GROUSSET = GROUSSET, R., *Histoire des Croisades et du royaume franc de Jérusalem*, 3 vol., Paris, 1934-1936.

HAGE = HAGE, W., *Die Syrisch-Jakobitische Kirche in Frühislamischer Zeit*, Wiesbaden, 1966.

HARTMANN = HARTMANN, M., *Bohtan*, dans *Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft*, 1896, 2.

HERZFELD, *Persian Empire* = HERZFELD, E., *The Persian Empire, Studies in Geography and Ethnography of the Ancient Near East*, Wiesbaden, 1968, ouvrage posthume édité par WALSER, G.

HERZFELD, *Reise* = SARRE, F., et HERZFELD, E., *Archaeologische Reise im Euphrat und Tigris Gebiet*, Berlin, 1920.

HINDO, *Primats* = HINDO, P., *Primats d'Orient ou Catholicoi nestoriens et maphriens jacobites*, Vatican, 1936.

Hist. du T.A. v. BARSAUM.

HOFFMANN, *Auszüge* = HOFFMANN, G., *Auszüge aus syrischen Akten persischer Märtyrer*, dans *Abhandlungen f.d. Kunde d. Morgenlandes*, VII, IIIe partie, 1880.

HONIGMANN, *Barsauma.* = HONIGMANN, E., *Le couvent de Barsauma et le patriarcat jacobite d'Antioche et de Syrie*; CSCO. 146, *Subsidia* 7, 1954.

Jalons = FIEY, J.M., *Jalons pour une histoire de l'Église en Iraq*, CSCO, 310, *Subsidia* 36, 1970.

KAWERAU = KAWERAU, P., *Die Jakobitische Kirche im Zeitalter der Syrischen Renaissance*, Akademie Verlag, Berlin, 1955.

KHAYYAT, *Syri Orientales* = KHAYYAT, G.E., *Syri orientales ... et Romanorum Pontificum primatus*, Rome, 1870.

KRÜGER = KRÜGER, P., *Das Syrisch-Monophysitische Mönchtum im Tur 'Abdin*, *O.C.P.*, IV, 1938.

LE Q., *O.C.* = LE QUIEN, M., *Oriens Christianus*, vol. II, Paris, 1740.

LE STRANGE, *Caliphate* = LE STRANGE, G., *The Lands of the Eastern Caliphate*, Cambridge U. Press, 1905.

Lu'lu' = *Al-lu'lu'al-manṭūr fī tārīḫ al-ʿulūm wa ʿl-ādāb al-suryānīya, Histoire des sciences et de la littérature syriaques*, par BARSAUM, I. E.; 1re éd., Ḥimṣ, 1943; 2e éd., Alep, 1956. Les références sont données à cette dernière édition.

LYNCH = LYNCH, H.F.B., *Armenia, Travels and Studies*, Longmans, 1901. Carte du même et de OSWALD, F., 1901 et 1915.

Maphrianat = FIEY, J.M., *Les diocèses du 'maphrianat' syrien* (occidental), thèse dactylographiée, Dijon, 1972; en cours de publication dans *Parole de l'Orient*.

MARKWART, *Südarmenien* = MARKWART, J., *Südarmenien und die Tigrisquellen*, Vienne, 1930.

MARQUART, *Eranšahr* = MARQUART, J., *Eranšahr, nach der Geographie des Ps. Moses Xorenaci*, Göttingen, 1901.

MARTIN, *Chaldée* = MARTIN, P., *La Chaldée*, Paris, 1867.
MINGANA, *Early Spread* = MINGANA, A., *The Early Spread of Christianity in Central Asia and the Far East, A New Document*, dans *Bulletin of the John Rylands Library* (Manchester), IX, 2, 1925, p. 297-371.
Mossoul chrétienne = FIEY, J. M., *Mossoul Chrétienne*, Beyrouth, 1959.
MÜLLER-SIMONIS, *Du Caucase* = MÜLLER-SIMONIS, P., *Du Caucase au Golfe Persique*, Paris, 1892.
O.C. v. LE QUIEN.
ORTIZ, *Patr. syr.* = ORTIZ DE URBINA, I., *Patrologia syriaca*, 2e éd., Rome, 1965.
PARRY, *Six Months* = PARRY, O. H., *Six Months in a Syrian Monastery*, Londres, 1895.
PEETERS, *Ex-voto* = PEETERS, P., *Les ex-voto de Khosrau Aparwez à Sergiopolis*, *A.B.*, 65, 1947, p. 5-56.
PEETERS, *Légende* = PEETERS, P., *La légende de St Jacques de Nisibe*, *A.B.*, 38, 1920, p. 285-373.
PEETERS, *R. Saliba* = PEETERS, P., *Le martyrologe de Rabban Saliba*, *A.B.*, 27, 1908, p. 129-200.
PEETERS, *Tréfonds* = PEETERS, P., *Le tréfonds oriental de l'hagiographie byzantine; Subsidia hagiographica*, 26, Bruxelles, 1950.
POGNON, *Inscriptions sémitiques* = POGNON, H., *Inscriptions sémitiques de la Syrie, de la Mésopotamie, et de la région de Mossoul*, Paris, 1908.
PREUSSER = PREUSSER, C., *Nordmesopotamische Baudenkmaeler*, Leipzig, 1911.
Quṣāra = *Al-quṣāra fī nakabāt al-Naṣāra*, ou *Récit des massacres et crimes commis en Mésopotamie et particulièrement à Mardin en 1895 et 1914-1919*, par un «témoin oculaire», en fait ARMALET, I.; Beyrouth, 1919.
RAHMANI, *Liturgies orientales* = RAHMANI, I. E., *Les liturgies orientales et occidentales*, Beyrouth, 1929.
RICH, *Narrative* = RICH, Cl., *Narrative of a Residence in Koordistan*, 2 vol., Londres, 1836.
SACHAU, *Ausbreitung* = SACHAU, E., *Zur Ausbreitung des Christentums in Asien*, Berlin, 1919.
SCHER, *Kaldū* = SCHER, A., *Tārīḫ Kaldū wa Āṭūr*, *Histoire de Chaldée et d'Assyrie*, II, Beyrouth, 1913.
STEIN, *Bas-Empire* = STEIN, E., *Histoire du Bas-Empire*, DDB, I, 1959; II, 1949.
STRATOS, *Byzantium* = STRATOS, A. N., *Byzantium* in the seventh century (*602-634*), Amsterdam, 1968.
TARRĀZĪ, *Salāsil* = DE TARRĀZĪ, Ph., *Al-salāsil al-tārīḫīya fī asāqifat al-abrašīyāt al-suryānīya, Succession historique des évêques des diocèses syriens* (catholiques), Beyrouth, 1910.
TAYLOR = TAYLOR, J. G., *Travels in Kurdistan* (1861-1863), *J.R.G.S.*, 33, 1865, p. 21-58, avec carte face p. 21.
TER MINASSIANTZ, E., *Die Armenische Kirche*, Leipzig, 1904.
TFINKDJI. = TFINKDJI, J., *L'Église chaldéenne catholique*, Paris, 1913.
TISSERANT, *Nestorienne.* = TISSERANT, E., article *Nestorienne (Église)*, dans le *D.T.C.*, XI. 1, 1931, col. 157-323.

TOUMANOFF = TOUMANOFF, C., *Studies in Christian Caucasian History*, Georgetown U. Press, 1963.

VAN HELMOND = VAN HELMOND, B. L., *Mas'oud du Tour 'Abdin*, Louvain, 1942.

VÖÖBUS, *Asceticism* = VÖÖBUS, A., *History of Syrian Asceticism*, CSCO, 197, *Subsidia* 17, II, 1960.

VÖÖBUS, *School* = VÖÖBUS, A., *History of the School of Nisibis*, CSCO, 266, *Subsidia* 26, 1965.

WIGRAM, *Cradle* = WIGRAM, W. A. et WIGRAM, E. T. A., *The Cradle of Mankind*, (1re éd. 1914), 2e éd., Londres, 1922.

ZAYAT, *Couvents* = ZAYAT, H., *Les couvents chrétiens en terre d'Islam, en* arabe, *Machriq*, 36, 1938, p. 291-418, ou tiré à part.

CATALOGUES DE MANUSCRITS

ASSEMANI, *Catal. Vat.* = ASSEMANUS, S. E. et J. S., *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae codicum manuscriptorum catalogus*, cod. chaldéens ou syriens, II-III, Rome, 1758, 1759. Réédition anastatique en format réduit, Paris, 1926.

ASSFALG, *Syr. Handsch.* = ASSFALG, J., *Syrische Handschriften; Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland*, V, Wiesbaden, 1963.

CHABOT, *Catal. B.N.* = CHABOT, J. B., *Notice sur les mss. syriaques de la Bibliothèque Nationale acquis depuis 1874*, dans *J.A.*, 9e série, t. VIII, 1896, p. 234-290.

CHABOT, *Patr. grec Jérus.* = CHABOT, J. B., *Notice sur les mss. syriaques conservés dans la bibliothèque du patriarcat grec orthodoxe de Jérusalem*, *J.A.*, 9, 3, 1894, p. 92-134.

MINGANA, *Catal.* = MINGANA, A., *Catalogue of the Mingana Collection of Manuscripts, now in the Possession of the Trustees of the Woodbrooke Settlement, Selly Oaks, Birmingham*; t. I, *Syriac and Garshuni Mss.*, Cambridge, 1933; II, *Christian Arabic and Additional Syriac Mss.*, 1936; III. *Additional Arabic and Syriac Mss.*, 1939. = *Woodbrooke Catalogues*, I, II, III.

NAU, *Notices B.N.* = NAU, F., *Notices des mss. syriaques entrés à la B.N. de Paris depuis l'édition du catalogue général*, *R.O.C.*, 2e série, VI, 1911, p. 271-310. — Du même : *Corrections et additions au catalogue des mss. syriaques de Paris*, dans *J.A.*, 11e série, V, 1915, p. 487-536.

ROSEN FORSHALL = ROSEN, V., et FORSHALL, J., *Catalogus codicum manuscriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur;* Pars I, *Codices syriacos et carshunicos amplectens*, Londres, 1838.

SACHAU, *Catal.* = SACHAU, E., *Verzeichnis der syrischen Handschriften*, Abt. 1-2, Berlin, 1899 (= Königlichen Bibl., XXXIII).

SCHER, *Catal. Diarbekir* = SCHER, A., *Notice sur les mss. syriaques et arabes conservés à l'archevêché chaldéen de Diarbekir*, *J.A.*, 1907, p. 332-362; 385-431.

SCHER, *Catal. Mārdīn* = SCHER, A., *Notice des mss. syriaques et arabes conservés dans la bibliothèque de l'évêché chaldéen de Mārdīn*, *Revue des bibliothèques*, Paris, janvier-mars 1908, extrait.

SCHER, *Catal. N.D.S.*, SCHER, A., *Notice sur les mss. syriaques conservés dans la bibliothèque du couvent des Chaldéens de N.D. des Semences*, *J.A.*, 1906, mai-juin p. 479-512; juillet-août p. 56-82, et extrait.

SCHER, *Catal. patr. chald.* = SCHER, A., *Notice sur les mss. syriaques conservés dans la bibliothèque du patriarcat chaldéen* (alors à Mossoul, aujourd'hui à Bagdad), *Revue des bibliothèques*, oct.-déc. 1907, p. 227-260.

SCHER, *Catal. Seert* = SCHER, A., *Catalogue des mss. syriaques et arabes conservés dans la bibliothèque épiscopale de Seert (Kurdistan)*, Mossoul, 1905.

VAN LANTSCHOOT = VAN LANTSCHOOT, *A.*, *Inventaire des mss. syriaques des fonds vaticans* (cod. 490 à 631), *Studi e testi*, 243, Vatican, 1965.

VOSTÉ, *Catal. N.D.S.* = VOSTÉ, J., *Catalogue de la bibliothèque syro-chaldéenne du couvent de N.D. des Semences, près d'Alqōš (Iraq)*, extrait de *Angelicum*, V, 1928; à part : Rome-Paris, 1929.

WRIGHT, *Catal. B.M.* = WRIGHT, W., *Catalogue of the Syriac Manuscripts in the British Museum, acquired since the year 1838*, I-III, Londres, 1870-1872.

WRIGHT, *Catal. Cambridge.* = WRIGHT, A., *A Catalogue of the Syriac Manuscripts Preserved in the Library of the University of Cambridge*, I-II, Cambridge, 1901.

ZOTENBERG, *Catal. B.N.* = ZOTENBERG, H., *Catalogues des manuscrits syriaques et sabéens de la Bibliothèque Nationale*, Paris, 1874.

PÉRIODIQUES ET COLLECTIONS

A.B. = *Analecta Bollandiana*, Paris-Bruxelles, 1882, ss.

Année Dominicaine, Paris, 1859-1940.

A.S. = *Acta Sanctorum quotquot toto orbe coluntur ... Collegit Ioannes Bollandus*, Anvers-Bruxelles, 1643, ss.

BSOAS = *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, U. of London, 1917, ss.

CRAIBL = *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, Paris, 1857, ss.

CSCO = Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, Paris-Louvain, 1903, ss.

D.B. = *Dictionnaire de la Bible* (Vigouroux) et *Supplément* (Pirot-Robert), 1912, ss.

D.D.C. = *Dictionnaire de Droit Canonique*, Paris, 1935-1965.

DHGE = *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, Paris, 1912, ss.

D.T.C. = *Dictionnaire de Théologie Catholique*, Paris, 1930, ss.

E.I. = *Encyclopédie de l'Islam*, éd. française.

E.I.^{1} = 1re éd. et supplément, 1913-1938.

E.I.^{2} = 2^{e} éd., 1954 ss.

Fonti = Textes de la commission de codification canonique orientale, Rome.
Ḥikma (al-) = *Maǧallat al-Ḥikma*, revue arabe publiée au couvent syriaque orthodoxe de Saint-Marc (Jérusalem), II-V, 1927-1931. Le premier volume, de plus petit format, avait été publié avant la guerre de 1914-1918.
J.A. = *Journal Asiatique*, Paris, 1822, ss.
J.R.G.S. = *Journal of the Royal Geographical Society*, I-L, 1832-1880, Londres.
Lisān = *Lisān al-Mašriq*, revue syriaque orthodoxe de Mossoul, continuation d'*al-Mašriq*, I-IV, 1948-1952.
Machriq = Revue arabe des PP. Jésuites de l'U. Saint-Joseph, Beyrouth, 1898-1970.
MAI = MAI, A., *Scriptorum veterum nova collectio*, vol. X, Rome, 1838.
Melto = Revue de recherches orientales, U. Saint-Esprit, Kaslik (Liban), 1965-1969, puis : *Parole de l'Orient*.
Muséon (Le-) = Revue d'études orientales, Louvain, 1881 ss.
O.C.P. = *Orientalia Christiana Periodica*, Rome, 1935 ss.
O.S. = *L'Orient Syrien*, éd. G. KHOURI-SARKIS, Paris, 1956-1967.
Parole de l'Orient = *Melto d'Madnḥo*, suite à *Melto*, 1970 ss.
PAULY WISSOWA = *Realencyklopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart-München, 1894 ss.
P.G. = MIGNE, J.P., *Patrologiae cursus completus, Series graeca*, 161 vol., Paris, 1857-1866.
P.O. = *Patrologia Orientalis*, éd. R. GRAFFIN et F. NAU, puis F. GRAFFIN, Paris, 1907 ss.
P.S. = *Patrologia syriaca*, 3 vol., Paris, 1894-1927.
RAHMANI, *Studia Syriaca* = RAHMANI, I.E., I-IV, Charfet, 1904-1909.
Revue patriarcale = *al-Maǧalla al-Baṭriārkīya*, Patriarcat syriaque orthodoxe :
1 – Saint-Marc (Jérusalem), I-VIII, 1933-1941.
2 – Ḥimṣ-Damas, 1963 ss.
R.O.C. = *Revue de l'Orient chrétien*, éd. GRAFFIN, R., Paris, 1896-1946.
ZDMG = *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, Leipzig, 1846 ss.
Z.K.Th. = *Zeitschrift für Katolische Theologie*, 1898 ss.

AVANT-PROPOS

Avec *Nisibe, métropole syriaque orientale, et ses suffragants*, je complète le dernier petit coin nord-ouest qui manquait au relevé de la mosaïque des provinces centrales de l'Église de Perse, la grande Église nestorienne, qui porta l'Évangile jusqu'en Inde, au Thibet et en Chine.

Implantée dès la fin du premier siècle, par le disciple Māri, dans la banlieue sud de Ctésiphon, alors capitale de l'empire parthe[1], ayant survécu aux persécutions violentes, surtout des IVe et Ve siècles, rapidement étendue, principalement grâce à ses moines, dans les montagnes de l'intérieur, cette Église, pratiquement indépendante d'Antioche depuis le règne du catholicos Pāpā († 329), se retrouve entièrement organisée grâce à l'aide de l'évêque-ambassadeur « occidental » Mārūṯā de Martyropolis[2], au synode de 410.

Autour de la province patriarcale, le Bét Aramāyé (pays des Araméens, Babylonie, centre de l'Irak actuel), sont groupées, selon l'ordre hiérarchique, les éparchies de :

— l'Élam (Bét Huzāyé, Khuzistan), dont le siège, Gondisapor, est voisin des résidences d'été de la cour des Sassanides,
— le Bét ʿArabāyé (pays des Arabes), autour de Nisibe, marche frontière entre l'empire romain-byzantin et l'empire perse, comprenant une grande partie de la Persarménie,
— la Mésène, avec comme centre Prāṯ Mayšān, puis Basrah, dans le sud de l'Irak actuel,
— l'Adiabène, autour d'Arbèles, couvrant tout le nord de l'Irak d'aujourd'hui, jusqu'au Petit Zāb,
— le Bét Garmaï, pays des mystérieux Garaméens, autour de Karka d'Bét Slōḫ, aujourd'hui Kerkouk, entre le Petit Zāb et le Diyāla.

Ce synode de 410, sous le catholicos Isaac, ou le suivant, en 420, sous Yahwālāhā, consacra en les élevant au rang de métropoles, l'importance prise par deux autres centres :

[1] *Topography of al-Madā'in*, dans *Sūmer*, Direction générale des antiquités, Bagdad, 23, 1967, p. 3-38; *Topographie chrétienne de Māḥōzé*, *O.S.*, 12, 1967, p. 397-420. — Les titres cités sans nom d'auteur sont les miens.

[2] *Marūṯā de Martyropolis, d'après Ibn al-Azraq*, *A.B.*, 93, 1975, p. 35-45; et *Martyropolis syriaque*, *Muséon*, 89, 1976, p. 5-38.

— la Perside, dont dépendaient les Îles du Golfe Persique et la côte arabe de l'ouest,
— le Khurasan, au nord-est de l'Iran, autour de Merw et de Nišāpūr, c'est-à-dire englobant une partie de l'U.R.S.S.

Mais nous sommes déjà dans les « Provinces extérieures », où accèdent encore au rang de métropoles, sous Īšōʿyaw de Gḏāla (628-645) :
— Ḥulwān, ancien pays des Mèdes, dans les montagnes du Kurdistan iranien, sur les frontières de l'Irak,
— Hérāt, aujourd'hui en Afghanistan,
— Samarqand, au pays des Turcs,
— l'Inde,
— la Chine.

A ces douze provinces, antérieures à l'avènement de l'Islam, le grand patriarche missionnaire Timothée Ier (799-823) ajoute six nouvelles métropoles, dont trois ou quatre ne dureront guère. On peut en identifier :
— au nord de l'Iran, le Guilān, le Daylam et le Mūqān,
— dans le Caucase soviétique, la Petite Arménie-Arān-Alanie, autour de Bardaʿa,
— Rayy, près de Téhran,
— Damas, en Syrie, à laquelle est adjointe Jérusalem, centre de pèlerinage[3].

En marge de cette Église de Perse, syriaque orientale et nestorienne, on ne peut ignorer les récusants du temps de la nestorianisation imposée par le métropolite Barsaume, justement de Nisibe, en 485/6. Ces véritables « orthodoxes » se raccrochent à leurs voisins les Arméniens (synode de Dvin, 506) ; ils en reçoivent un embryon de hiérarchie (vers 540), avant d'être dotés, vers 553, d'un abondant clergé inférieur par le grand-métropolite syriaque occidental Jacques Baradée, de qui ils gagnent le sobriquet de « Jacobites ».

La conquête par Héraclius, en 628/9, de toute la moitié nord de l'Irak, permet le groupement et l'organisation officielle, autour de Takrīt, de ces forces non-nestoriennes, maintenant toutes ralliées au monophysisme. Ce bloc syriaque occidental sur le territoire même de l'Église syriaque orientale, deviendra plus tard le « maphrianat », avec dix puis douze diocèses, catholicosat rattaché directement au patriarche d'Antioche[4].

[3] *Le pèlerinage des nestoriens et des jacobites à Jérusalem*, *Cahiers de la civilisation médiévale*, Poitiers, 12, 1969, p. 113-126.

[4] *Les diocèses du 'maphrianat' syrien, de 629 à 1860*, Thèse de 3e cycle, Dijon, 1972, en cours de publication dans *Parole de l'Orient*, 5, 1974, p. 133-164, 331-393. … — A

Évidemment, quand je commençais, après mon arrivée en Irak en 1939, à m'intéresser à ces Églises orientales, je ne savais pas où me conduirait l'entreprise de quelques petites monographies (péchés de jeunesse!), publiées à partir de 1943[5], sur les couvents des environs de Mossoul, lesquels n'avaient fait l'objet jusque-là que d'études locales, souvent plus édifiantes que scientifiques.

Je ne suis entré dans la publication sérieuse (encore bien imparfaite) qu'avec *Mossoul chrétienne, Essai sur l'histoire, l'archéologie et l'état actuel des monuments chrétiens de la ville de Mossoul*, publié vingt ans après mon arrivée en Orient, en 1959[6]. Un chapitre de ce livre dépasse l'intérêt local. C'est celui où j'ai tenté de dégager des données archéologiques, liturgiques, historiques, etc., les règles présidant à la construction des églises, tant syriaques orientales que syriaques occidentales[7].

En 1964-1965 paraissaient, toujours à Beyrouth, les deux tomes d'*Assyrie chrétiennes, Contribution à l'étude de l'histoire et de la géographie ecclésiastiques du nord de l'Iraq*[8], couvrant la région située du pied des monts du Kurdistan, au nord, jusqu'au Petit Zāb. Ceci constituait l'éparchie de la grande Adiabène.

Comme la méthode adoptée pour cet ouvrage est celle que j'ai suivie dans la plupart de mes travaux, il n'est pas inutile de s'y arrêter un instant.

La lecture des ouvrages classiques, comme *Le christianisme dans l'empire perse*, de J. Labourt (1904), m'avait donné l'impression que les maîtres du début du siècle, pionniers dont on ne saurait diminuer les

compléter par : *Tagrīṯ*, dans *O.S.*, 8, 1963, p. 289-342, et *Balad et le Béth ʿArabāyé irakien*, *Ibid.*, 9, 1964, p. 189-232. — Relations entre les deux Églises syriaques, orientale et occidentale, de la conquête arabe à nos jours, *Proche Orient Chrétien*, Jérusalem, 16, 1966, p. 120-132.

[5] Dans le petit *Bulletin du séminaire syro-chaldéen de Mossoul*.

[6] Collection *Recherches*, t. XII, Institut de Lettres Orientales, Beyrouth, 165 p., 12 planches, 11 dépliants.

[7] Complété plus tard par *De la construction de l'église syrienne occidentale d'après Yaḥya ibn Jarīr*, *Muséon*, 82, 1969, p. 357-362; quelques exemples iconographiques de 'béma' syriaque occidental, *Ibid.*, 88, 1975, p. 64-68.

[8] Collection *Recherches*, t. XXII et XXIII, 890 p.; à compléter par *Proto-histoire chrétienne du Hakkari turc*, *O.S.*, 9, 1964, p. 443-472, *et Assyriens ou Araméens?*, *Ibid.*, 10, 1965, p. 143-160. — Les troubles continuels du Kurdistan irakien m'ont empêché de compléter, par l'exploration sur place, l'inventaire des régions montagneuses de Zāḫō, ʿAmādīya et Rāwandūz. J'ai communiqué mes notes sur les sources écrites à certains de mes collègues, prêtres chaldéens d'Irak. J'espère qu'ils pourront les compléter pour nous faire connaître leurs régions, dans la revue arabe *Bayn al-Nahrayn*, de Mossoul.

mérites, avaient brossé des fresques grandioses, mais forcément trop rapides. De même, les différentes *histoires de la littérature syriaque* des Wright, Rubens-Duval, Baumstark, Chabot, etc. présentaient des auteurs déracinés de leur terroir et flottant à la dérive dans une topographie brumeuse ou fantaisiste. Les seules bases géographiques et biographiques étaient fournies par le grand répertoire du «savantissime» J.S. Assémani, la *Bibliotheca Orientalis* (1719-1728), laquelle avait souvent abouti à un imbroglio de confusions, de rapprochements hâtifs et d'identifications douteuses. Une tentative (très louable) de classification des listes épiscopales, par le P. Michel Le Quien, dans le monumental *Oriens christianus* (dont seul le volume II, 1740, nous concerne) avait ajouté de nouvelles confusions[9] dues à l'ignorance des langues chez son auteur. Que celui qui ne s'est jamais trompé lui jette la première pierre!

Pour ma part, ma position privilégiée sur place, le contact personnel (qui se continue depuis 38 ans) avec les sujets de mon étude, la pratique de la langue même des chroniqueurs du moyen âge, le moyen-arabe chrétien de la région de Mossoul, tout cela ne pouvait que m'inciter à reprendre le travail[10].

D'autant plus que les grandes éditions (surtout de la *Patrologia orientalis* et du *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*) avaient mis à notre disposition des textes inaccessibles à nos devanciers, les collections les plus importantes de manuscrits avaient été répertoriées, et de nombreux chercheurs avaient éclairci tel ou tel point de détail. Je ne puis trop dire l'apport de tous les érudits orientaux qui, dans des revues ou des ouvrages souvent introuvables, même à Beyrouth, se sont attachés à mettre en valeur leur patrimoine historique. Les revues arabes *al-Nağm*, de l'évêque chaldéen Mgr Sulayman Sayegh, *al-Mašriq*, puis *Sada al-Mašriq*, du diocèse syriaque orthodoxe de Mossoul, et surtout la *Revue patriarcale*, également syriaque orthodoxe, animée par le regretté patriarche Éphrem Barsaum, puis aujourd'hui encore par S.S. Ignace Yaʿqūb III, sont des mines où un lecteur averti ne cesse de trouver des trésors.

[9] Par exemple Marga et Marāġa, Kaškar et Kāšġar, etc. Cette dernière confusion a valu, en 1967, à l'auxiliaire patriarcal chaldéen le titre d'«archevêque (sic!) de Kaškar». On m'a avoué au patriarcat qu'on avait suivi de confiance Le Quien et Assémani.

[10] On ne peut passer sous silence les précisions apportées, notamment, par le méticuleux G. HOFFMANN, dans *Auszüge*.

Nous étions dans les années où l'archéologie abandonnait la pioche et la pelle (voire le bulldozer) pour travailler au pinceau, où les géologues redessinaient les profils des couches pétrolifères en se basant sur un plus grand nombre de forages, etc.

Ce qu'il fallait entreprendre, c'était un relevé systématique de toutes les sources, historiques, géographiques, hagiographiques [11], liturgiques, iconographiques, etc., syriaques et arabes, sans oublier, bien sûr, les colophons de manuscrits, dans la mesure où les catalogues les donnent, en les complétant par les données des auteurs grecs, arméniens et persans, éventuellement par les témoignages des voyageurs (surtout les plus anciens). Le tout devait être, autant que possible, vérifié sur le terrain, ou du moins sur les cartes, comparé avec les traditions locales, les noms de lieux-dits, etc... etc...

En un mot, c'était la mosaïque (au lieu de la fresque) des sites, des monuments, des ruines, qu'il fallait essayer de reconstituer, pour localiser et replacer dans son contexte géographique et historique chaque province, chaque ville, chaque village, chaque couvent et chaque église, puis chaque personnage, grand ou petit, nous efforçant de remettre de la chair et de la peau sur ces *ossa humiliata*.

C'est ainsi qu'après la grande Adiabène d'*Assyrie chrétienne* I et II, j'ai inventorié tout le sud de l'Irak. Ici, malheureusement, les documents sont moins nombreux, le christianisme ayant presque totalement disparu de la région depuis longtemps, et la brique sur terrain alluvial humide (au lieu de la pierre du nord) ne pouvant assurer la pérennité des constructions.

Dans ce que l'éditeur insista pour continuer à intituler *Assyrie chrétienne* III (1968) [12], j'ai donc complété d'abord l'histoire du Bēṯ Garmaï et de son centre, Kerkouk, histoire déjà amorcée par une plaidoirie

[11] Quelques explorations hagiographiques : dans les *Analecta Bollandiana* : *Les saints Serge de l'Iraq*, 79, 1961, p. 195-211; *Aonès, Awun et Awgin (Eugène) ; aux origines du monachisme mésopotamien*, 80, 1962, p. 52-81; *Diptyques nestoriens du XIVe siècle*, 81, 1963, p. 371-413; *Une hymne nestorienne sur les saintes femmes*, 84, 1966, p. 77-110. — Dans *le Muséon : Encore ʿAbd al-Masīḥ de Sindjār*, 77, 1964, p. 205-223; *Saint ʿAzīza et son village de Zérini*, 79, 1966, p. 429-433; *Maʿīn, général de Sapor, confesseur et évêque*, 84, 1971, p. 437-453. — Dans *L'Orient Syrien : Le sanctoral syrien oriental d'après les évangéliaires et bréviaires du XIe au XVIIIe siècle*, 8, 1963, p. 21-54; *Deux Yazdbozīd et quatre Abraham*, et *Peut-on sauver Polychrone, évêque de Babylone?*, 11, 1966, p. 133-145. — Dans *Proche Orient Chrétien : Jean de Daylam et l'imbroglio de ses fondations*, 10, 1960, p. 195-211.

[12] Collection *Recherches*, t. XLII, 313 p.

pour la réhabilitation du texte de base sur la première période, l'*Histoire de Karka d'Bēṯ Slōḫ*[13].

Laissant de côté l'histoire du siège patriarcal, histoire qui s'identifie avec celle de l'Église elle-même, et qui a déjà été écrite, je pris ensuite les diocèses suffragants de la Grande Éparchie du Bēṯ Aramāyé.

Je terminai l'ouvrage par l'étude du sud de l'Irak, la Mésène, aujourd'hui autour de Baṣrah.

Je pouvais alors tenter une première synthèse. Sans reprendre, ce qui était inutile, tout ce qu'il y avait d'acquis dans l'ouvrage déjà cité de Labourt[14], je m'attachais à mettre à jour l'étude des grands problèmes traités par celui-ci et sur lesquels les éditions et les études avaient jété une nouvelle lumière. Ce fut alors *Jalons pour une histoire de l'Église en Iraq*[15], où les chapitres ont pour thèmes : l'évangélisation, les premiers siècles, catholicat et patriarcat, persécutions, monachisme[16], et enfin le grand déchirement, c'est-à-dire pourquoi et comment on aboutit à la scission, à l'intérieur des communautés, entre nestoriens et monophysites.

A ce travail de mise au point, il fallait joindre[17] une bibliographie critique des sources et des études concernant la période étudiée (avant l'Islam), pour aider les débutants en la matière à s'y reconnaître, et leur éviter bien des tâtonnements et des méprises. Cette partie s'appuyait, entre autres, sur certains points de littérature historique syriaque que je m'étais efforcé d'élucider dans des essais précédents[18].

[13] *A.B.*, 82, 1964, p. 169-222.

[14] Complétée pour la suite de l'histoire par l'excellent article du cardinal E. TISSERANT, *Nestorienne (Église)*,

[15] *CSCO*, vol. 310, *Subsidia* 36, Louvain, 1970, 155 p.

[16] A compléter par *Cénobitisme féminin ancien dans les Églises syriaques*, dans *O.S.*, 10, 1965, p. 281-306, et *La Bible dans la vie de l'Église syrienne orientale ancienne*, dans *Bible et Vie chrétienne* (Maredsous), No 67, 1966, p. 35-42. — *Les laïcs dans l'histoire de l'Église syrienne orientale*, dans *Proche Orient chrétien*, 14, 1964, p. 169-183.

[17] *Cit.*, p. 1-31.

[18] *V.g.* : dans *Muséon : Thomas de Marga*, 78, 1965, p. 361-366; *Ahoudemmeh*, 81, 1968, p. 155-159; *La Démonstration XIV d'Aphraate*, *Ibid.*, p. 449-454. — Dans *O.S. : Autour de la Biographie de Bar ʿEta*, 11, 1966, p. 1-16; *Icho'dnah, métropolite de Basrah, et son œuvre*, *Ibid.*, p. 431-450; *Auteur et date de la 'Chronique d'Arbèles'*, 19, 1967, p. 265, p. 265-302. — Dans *Orientalia Christiana Periodica : Isho'yaw le Grand (Vie du catholicos nestorien Isho'yaw III d'Adiabène, 580-659)*, 35, 1969, p. 305-333, et 36, 1970, p. 5-46. — Dans *al-Machriq* : *Le manuscrit arabe 52 de la Bibliothèque Orientale de l'Université Saint-Joseph*, 60, 1966, p. 261-264. — Dans *Mélanges de la Faculté Orientale* (Beyrouth) : *Table des noms propres de la seconde partie de la 'Chroni-*

Mais l'Irak (et la Turquie du sud) ne représentaient pas tout le cœur de l'Église de Perse. L'exploration devait encore s'étendre à l'Iran. Encouragé par le regretté P. de Ménasce, je commençais à me risquer sur un territoire dont j'ignore la langue. En fait, il s'avéra rapidement que le handicap n'était pas rédhibitoire, car les ouvrages chrétiens anciens en persan sont en nombre infime, et je pouvais me faire aider par de distingués iranistes.

J'étudiais donc successivement :

— les diocèses du Golfe Persique[19],
— l'Élam[20],
— la Médie[21],
— les provinces sud-caspiennes[22],
— le Khurasan et le Ségestan[23],
— l'Adherbaydjan[24].

Une conférence à Téhran, le 7 octobre 1971, pour le vingt-cinquième centenaire de la fondation de l'empire iranien[25], fournit l'occasion de synthétiser les études de détail. Si, comme je l'espère, l'ensemble des articles cités est un jour publié en un volume, sous le titre de *Iran syriaque*, le texte de cette conférence y trouvera sa place comme préface et conclusion.

Un autre travail de synthèse était alors possible. Réalisant un souhait de mon vieux maître, le P. Mandonnet († 1936), qui m'avait recommandé, alors que j'étais étudiant au Saulchoir, de m'intéresser aux Mongols, et grâce à l'aide de M. le Doyen Jean Richard, qui avait étudié le premier volet du diptyque, les Mongols et l'Occident, je pus m'attaquer à l'autre panneau : les rapports entre *Chrétiens syriaques et Mongols*, dans l'Il-Khanat de Perse[26], rapports conditionnés

que de Seert', 42, 1967, p. 201-218. — Leur ajouter : *Sur 'Un traité arabe sur les patriarches nestoriens'*, *O.C.P.*, XLI, 1975, p. 57-75. et *Īšō'dnāḥ et la 'Chronique de Seert'*, *Parole de l'Orient (Mélanges Fr. Graffin)*, VI, 1, 1975.

[19] *Mémorial Mgr Gabriel Khouri-Sarkis*, Paris, 1969, p. 172-219.

[20] *Melto*, 5, 1969, p. 221-267, et *Parole de l'Orient*, 1, 1970, p. 123-153.

[21] *Ibid.*, p. 357-384.

[22] *Ibid.*, 2, 1971, p. 329-343.

[23] *Muséon*, 86, 1973, p. 75-104.

[24] *Ibid.*, p. 397-435. — *A-t-on retrouvé le monastère et l'église de Bar Hébraeus à Maragha?*, *Ibid.*, 84, 1971, p. 213-217.

[25] Conférences organisées par The Interchurch Centenary Committee. Texte publié dans les *Acta Iranica*, Université de Liège, III, 1974, p. 279-297 : *Les communautés syriaques en Iran des premiers siècles à 1552*.

[26] *CSCO*, vol. 362, *Subsidia*, t. 44, 1975, 113 p.

par la déception subie par les mêmes chrétiens dans les espoirs qu'ils avaient mis dans les Croisés[27]. En fait, il s'en fallut de peu, en cette seconde partie du XIIIe siècle, que le Khan lui-même ne devînt chrétien, ce qui aurait donné un tour tout à fait autre à l'histoire des Églises syriaques.

L'étude des diocèses de l'Iran aura servi à faire apparaître une dichotomie frappante dans les provinces centrales de l'Église de Perse.

De même que la « Perse » ancienne, contemporaine du développement de l'Église syriaque orientale (la Perse des Sassanides) était divisée en deux, de même l'était son Église.

Du point de vue politique, les territoires des Sassanides comprenaient un centre originel, national et religieux : la Perside, lieu de concentration de la plupart des temples du feu et des bas-reliefs royaux rupestres. Cette région du nord-est du Golfe Persique était véritablement le cœur de l'Iran, à proprement parler « l'Iran ». A la rigueur, on peut y adjoindre les montagnes situées au nord-ouest de la Perside, le pays des Hūz (le Khuzistan), zone plus fraîche où les rois des rois avaient leurs résidences d'été. Tout le reste de l'Iran actuel, contournant à l'est et à l'ouest le grand désert, en remontant vers la Caspienne, était pays annexé, plus ou moins assimilé.

Quant à la zone ouest, au delà des montagnes, la vallée du Tigre héritée des Parthes-Arsacides, ce n'était pour l'empire perse qu'une sorte d'état tampon entre l'Iran et l'empire byzantin, corridor de rocade pour leurs troupes, route de commerce pour les marchands.

La ville de Ctésiphon et ses satellites [l'ancienne Séleucie, en ruines parce que abandonnée par le Tigre; Véh Ardašīr, bâtie sur l'emplacement de Koḫé, où était le siège du catholicos-patriarche; le port fluvial de Vologésias, à l'entrée d'un canal reliant le Tigre à l'Euphrate; et le camp de travail « grec » d'al-Rūmīya, la Meilleure Antioche de Chosroès, dont les habitants édifièrent, en 540, le gigantesque Arc de Chosroès, encore en partie debout], ces « Villes Royales » (Māḥōzé, al-Madā'in), capitale officielle de l'empire, n'en étaient en fait que

[27] *Chrétiens syriaques entre Croisés et Mongols* (Conférence au *Symposium Syriacum*, Rome, 1972), dans *O.C.P.*, 197, 1974, p. 327-341. Étude rendue possible par l'édition à laquelle j'avais collaboré (révision, introduction, notes, index) de *Anonymi auctoris chronicon ad A.D.1234 pertinens*, t. II, *CSCO*, vol. 354, *Scriptores syri*, t. 154, 1974, 295 p. — Également : *Iconographie syriaque : Hulāgu et Dōqūz Ḫātūn*, *Muséon*, 88, 1975, p. 59-64.

le centre administratif, commercial et stratégique. Située dans la région « araméenne », cette capitale pouvait bien être le centre d'une religion araméenne-sémite (comme l'était en fait le christianisme, et encore plus le christianisme syriaque), mais elle était étrangère à l'Iran et à son génie religieux, elle était an-iranienne (an-arik).

Ceci explique le drame de l'Église de Perse. Elle put bien s'étendre, grâce aux déportés de la Syrie romaine (depuis 260), puis aux commerçants mésopotamiens, sur tout le territoire oriental du grand Iran, mais elle n'en devint jamais pour autant « iranienne », ni par la langue de sa liturgie ou de ses écrits spirituels (nous avons vu qu'il y a très peu de livres chrétiens en persan), ni par sa hiérarchie, le plus souvent « importée », ni par ses racines hagiographiques (le sanctoral reste « irakien »), ni surtout par sa mentalité.

Ici s'impose le parallèle avec l'Islam, qui peut peut-être éclairer le drame de l'Église syriaque orientale. L'Islam, lui aussi religion sémite, ne put prendre racine en Iran qu'en y subissant une mutation profonde, qui produisit le Chiisme[28], et donna un grand nombre de branches du soufisme, fortement teintées (si j'en crois M. Henri Corbin) de présupposés zoroastriens-iraniens.

Il serait vain d'essayer d'imaginer la transformation qu'aurait dû subir le christianisme araméen-sémite pour s'adapter à la mentalité iranienne. Peut-être aurait-il pris la forme du manichéisme? On sait que ce dernier n'eut pas sa chance, car il vint au moment même où la caste sacerdotale iranienne affermissait son hégémonie religieuse.

Quelles que soient les suppositions (que les philosophes des religions pourraient pousser) le contraste est frappant entre l'étiolement précoce du christianisme en Iran, allant jusqu'à sa disparition presque complète (il ne reste plus au début de notre siècle que le réduit à l'ouest du lac de Rézaiyeh-Urmia, appuyé sur les monts du Hakkari) et la permanence (relative, bien sûr) de la même Église en Iraq.

Il s'en faut de beaucoup que, même là, l'Église syriaque orientale ait été très vivante. Au delà de l'épuisement causé par la concurrence de l'Islam, il n'est peut-être pas hors de propos de chercher à ce dépérissement des facteurs internes. La question devra un jour être posée : l'Église syriaque orientale eut-elle, pour structurer sa pensée théologique, une philosophie (comme le monde latin eut la philoso-

[28] En mars 1976, l'État vient de reprendre le calendrier iranien ancien à côté du calendrier musulman.

phie grecque, platonicienne, puis aristotélicienne), ou une mystique (comme l'eurent les Églises byzantine et slaves)? Il faudra bien un jour étudier les rapports avec le monde byzantin[29]; l'influence de ce dernier sur l'hagiographie, l'exégèse, la liturgie, la mystique syriaques, et aussi le rôle joué dans la pensée religieuse des Syriaques par les traductions des philosophes grecs que justement ces mêmes Syriaques[30] exécutèrent pour les califes abbassides.

Il y aurait peut-être encore, pour un laps de temps plus limité de l'histoire, un parallèle à établir avec l'affaiblissement des communautés juives de Babylonie (voisines du centre de notre Église), qui avaient connu des écoles florissantes, et même vu l'éclosion du *Talmud*[31], à peu près au moment même où commençaient chez les Syriaques l'essor de l'École de Nisibe.

Pour établir les jalons historiques et géographiques de toutes ces études, il fallait revenir à Nisibe, la ville dont le nestorianisme partit à la conquête de l'empire perse, grâce à cette fameuse École, étudiée récemment encore par M. Vööbus; il fallait également suivre l'évolution des centres d'où partit, au VIe siècle, la rénovation monastique, notamment le Mont Izla.

C'est ce que je tente maintenant dans *Nisibe, métropole syriaque orientale, et ses suffragants*.

Au début de l'histoire chrétienne, nous sommes ici à un point d'osmose idéal, sur la frange nord de l'Église syriaque orientale, en contact à l'ouest avec Byzance, au nord avec l'Arménie. Après avoir été grecque en même temps que syriaque depuis l'origine de son siège, au début du IVe siècle (origine auréolée par la présence de l'évêque Jacques de Nisibe et du docteur Éphrem) la ville est rattachée à l'empire perse en 363. Une transfusion de populations accentue sa nouvelle appartenance.

[29] Esquisse des *Rapports entre l'Église syriaque occidentale et l'Église grecque*, dans *Les premiers monastères internationaux syriens*, par O. HENDRIKS, *O.S.*, III, 1958, p. 165-184. — Étude parallèle : *Coptes et Syriaques, contacts et échanges*, dans les *Collectanea* du Centre Franciscain d'Études Orientales Chrétiennes, Le Caire, 15, 1975/6. — Voir déjà *Les études syriaques et les manuscrits* (surtout de provenance égyptienne) *arabes chrétiens de Paris*, *MIDEO*, Le Caire, 12, 1974, p. 211-216.

[30] Les syriaques de Gondisapor, qui y jouèrent un rôle important, étaient d'origine «grecque» lointaine (en 260); ils parlaient encore le grec en 540.

[31] La base serait ici *A History of the Jews in Babylonia*, par J. NEUSNER, 3 vol., Brill, 1965-1968, et, du même, *How much Iranian in Jewish Babylonia?*, dans *Journal of the American Oriental Society*, 95, 1975, p. 184-191.

Mais il faut un siècle pour que les choses mûrissent. En 457 (ou 471) tout est en place : un métropolite énergique, Barsaume, quatorzième titulaire de Nisibe, retient dans sa ville le docteur Narsaï, et inaugure l'École des Perses, cette pépinière des propagandistes du nestorianisme qui vont bientôt occuper la plupart des sièges épiscopaux de l'empire, alors que Barsaume lui-même, avec l'aide du pouvoir sassanide, « dragonne » les réfractaires.

Sous les successeurs de Narsaï (qui meurt après 503), l'École continue sa brillante carrière pendant un siècle. C'est alors qu'éclate la crise doctrinale de Ḥnāna d'Adiabène, crise qui aboutit, en 601, à l'exil du métropolite Grégoire, accompagné de 300 étudiants de l'École, dont plusieurs futurs évêques et patriarches.

L'École reprit progressivement sa marche, mais une nouvelle crise éclate vers 642/3 quand, peut-être sous l'influence de « l'hérétique » Sahdōna, éxilé à Nisibe (« aux limites occidentales de la province »), le métropolite Cyriaque penche vers « la foi des Melkites ». La mort du métropolite lui évita les foudres du patriarche Īšōʿyaw III (628-645).

Ces deux crises majeures, dont la seconde semble bien le prolongement de la première, révèlent les deux influences que l'École (à cause de sa situation à la limite des deux empires) subit alternativement : d'un nestorianisme militant au temps de sa fondation sous Barsaume, elle passe à un premier rapprochement avec les Melkites sous Ḥnāna, au moment même où, d'ailleurs, les notables de la ville complotent avec Byzance[31a] ; c'est en effet le temps de la lune de miel entre Maurice et Chosroès. Quand Chosroès rompt la trève, sous prétexte de l'assassinat de son protecteur, les mêmes notables se risquent à la révolte ouverte contre les Perses. Peut-être mon travail, en précisant la conjoncture politique et en fixant la date de l'exil de Grégoire (un an avant la répression de 602), a-t-il aidé à expliquer la liaison entre les fluctuations politiques et théologiques.

Le second mouvement de bascule, en 640/645, se situe après la fin de l'empire perse et la prise de pouvoir des musulmans. Cette fois, les tendances qualifiées de pro-melkites (aux théologiens de les analyser exactement) semblent favorisées par la présence d'un homme, Sahdōna, dont on ne peut trop estimer l'influence. Mais, maintenant, il n'y a plus personne pour soutenir le parti opposé à la hiérarchie nestorienne, et celle-ci, aiguillonnée par des hommes comme Īšōʿyaw d'Adiabène, réussit à fixer son Église dans le nestorianisme ortho-

31a Cfr *infra*, p. 274, Add. 1.

doxe[32]. Je n'ai pas insisté, dans mon travail, sur ce point que j'ai étudié dans mon article cité sur *Īšō'yaw le Grand*.

Entre temps, après les quelque dix ans d'avance byzantine en territoire perse (de 628 à 637), l'Islam avait unifié sous son gouvernement le Bēṯ Parsāyé et la partie orientale du Bēṯ Romāyé. Nisibe avait perdu son rôle de « porte » et était réduite à celui d'étape sur une des routes reliant l'Orient à l'Occident[33].

C'est cette perte de son rôle séculaire, autant que le venue même de l'Islam, qui porta la cognée au pied du grand arbre. Nisibe, tant dans son École que dans son siège métropolitain, ne cessa désormais de s'affaiblir.

Un troisième facteur accéléra encore le déclin : ce fut l'avance vers le sud des syriaques occidentaux, depuis la région du Ṭūr ʿAbdīn. Cette avance est jalonnée par l'occupation successive des couvents du Mont Izla, au nord de Nisibe, et les tentatives d'implantation dans la ville elles-même, dès le milieu du VIIe siècle. Au début du VIIIe siècle, Simon de Zayté, évêque syriaque occidental de Ḥarrān, bâtit à Nisibe plusieurs églises, alors que les métropolites syriaques orientaux rebâtissent les leurs, l'une d'entre elles avec l'aide du diable... Tous durent d'ailleurs recommencer à la suite des dommages causés par le violent tremblement de terre de 713.

On trouvera plus loin le relevé que j'ai essayé de faire des phases de construction des différents monuments chrétiens de Nisibe. A côté de la grande église de saint Jacques, bâtie entre 313 et 320, c'est-à-dire immédiatement après la libéralisation des conditions de vie de l'Église, sous Constantin, à côté du baptistère de Vologèse, dont la date de 359 fait le plus ancien monument chrétien (et le plus beau) encore debout aujourd'hui, il y avait évidemment de nombreux bâtiments chrétiens, églises, couvents, écoles ou xenodochia. J'ai relevé au profit des archéologues qui pourront étudier la ville (et, si possible, y faire des fouilles) ce que les textes disent de ces monuments.

Quant aux couvents du Mont Izla, il est difficile de savoir exactement quand ils passèrent aux syriaques occidentaux. Celui qui est situé le plus

[32] Une dernière crise sera celle de Jean de Dalyatha, mise sous l'étiquette de messalianisme, et à laquelle s'opposa le patriarche Timothée Ier. Voir les travaux du P. Robert Beulay. — Le cadre géographique est ici plus vaste, à l'échelle de toute l'Église syriaque orientale, bien que le principal protagoniste ait vécu une grande partie de sa vie monastique en Qardū, dépendance de Nisibe.

[33] *The Iraqi Section of the Abbassid Road Mosul-Nisibis*, dans *Iraq*, (The British School of Archaeology in Iraq), Londres, XXVI, 1964, p. 106-117.

au nord, le couvent de Mār Malka, le fit avant le VIIe siècle; celui d'Abraham l'Aîné, après 630. Plus au sud, le couvent de Jean le Bédouin tint jusqu'après le IXe siècle; celui de Bāwaï le Jeune, après le XIIIe siècle, et celui de Mār Awgin, le plus proche de Nisibe, jusqu'après 1629.

Cette évolution est parallèle à celle des villages de Nisibe, notamment Maʿārrīn, qui devint entièrement «jacobite» entre le XVIe et le XVIIIe siècle.

Nisibe eut des métropolites nestoriens jusqu'en 1616; encore est-il que peu d'entre eux ne soient plus, pour nous, que des noms sans visages. Notons cependant: le chronographe et polémiste Élie bar Šināya (1008-1046); son successeur ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ, qui devint patriarche en 1075; le rimailleur Élie Abū Ḥalīm, également patriarche en 1176; l'écrivain Īšōʿyaw bar Malkōn, qui est le premier (à notre connaissance) à joindre à son titre celui de la Grande Arménie, dont la métropole Aḫlāṭ, venait d'être supprimée. Il siégea d'avant 1222 à après 1247. Ce fut de son temps que se produisirent les raids, puis l'invasion, des Mongols.

Le dernier métropolite qui ressorte un peu est ʿAwdīšōʿ bar Brīḫa, mort après 1318. Théologien, et surtout canoniste, il compila (pour la dernière fois dans l'histoire de l'Église syriaque orientale) une somme de documents qui, sans lui, seraient perdus. Il est touchant que la littérature syriaque, qui avait connu à Nisibe un de ses premiers grands écrivains, Éphrem, poète et mystique, s'y termine par un canoniste polygraphe. Cette espèce de retour aux sources ne consista, malheureusement, qu'à recueillir les restes. Au fond, si elle a pu incarner l'esprit de l'Église de Perse à ses débuts, Nisibe en est encore assez représentative, dans la décadence même de cette Église, quand, au début du XIVe siècle, elle a à sa tête un tâcheron honnête, mais limité. Nisibe aura été ainsi, d'un bout à l'autre de son histoire, comme un microcosme, un des échantillons les plus parlants de l'Église nestorienne.

Que peut-on dire des siècles suivants? En relevant les témoignages des géographes arabes, puis ceux des voyageurs européens, on est frappé par le fait que ce qu'ils ont maintenant à signaler sur la ville, de plus en plus décrépite, ce sont...ses scorpions! Dans ce délabrement, les syriaques orientaux se sont tellement affaiblis que, en 1865, même les restes de l'église de saint Jacques, replâtrée autour du baptistère transformé, passent aux syriaques occidentaux. Ainsi le

cercle est bouclé : le bastion croulant du nestorianisme est enfin tombé aux mains des adversaires : il avait tenu près de quatorze siècles.

C'est toute cette histoire, avec, hélas! beaucoup de zones d'ombre, que j'ai essayé de déchiffrer, d'abord en suivant jusqu'au XIVe siècle le guide des 71 noms d'évêques fournis par les diptyques de Nisibe, heureusement conservés, puis à travers les sources qui nous restent, rares ici comme ailleurs, après la débacle de l'empire mongol de Perse.

Couvents et diocèses suffragants ont permis de compléter le tableau, nous conduisant jusqu'à la catastrophe finale de 1915, quand les massacres effacèrent presque totalement le christianisme de toute cette région.

Dans l'un de ses derniers diocèses, celui de Seert, périssait alors, avec une bibliothèque de valeur inestimable, l'archevêque Addaï Scher, dont j'ai eu le privilège de faire connaître aux hagiographes occidentaux l'apport précieux à la connaissance de l'Orient chrétien[34]. Si le présent travail a été possible, c'est surtout grâce à son œuvre, à ses catalogues de manuscrits, à son édition de la *Chronique de Seert*. En disparaissant, la chrétienté de l'éparchie de Nisibe léguait au moins, au patrimoine de l'Église syriaque orientale, aujourd'hui chaldéenne, avec un martyr de plus, un véritable savant qui, par dessus les siècles de médiocrité qui l'ont immédiatement précédé, rejoint les gloires des premiers siècles.

* * *

Un ouvrage complet sur Nisibe syriaque orientale se centrerait à coup sûr sur l'École des Perses et son rôle dans l'histoire des idées en Orient. Cette École a déjà été étudiée par plusieurs, récemment encore par le Professeur A. Vööbus.

Les grands ténors de l'École ont été amplement photographiés et leurs arias sont connues. Peut-être restait-il la plus humble tâche d'essayer de discerner derrière eux les seconds rôles, voire les figurants. Le décor, la toile de fond, méritait peut-être aussi qu'on lui accorde un regard. C'est ce que cette étude voudrait tenter : replacer les personnages dans le temps et dans l'espace, non seulement les stars, mais aussi les

[34] *A.B.*, 83, 1965, p. 121-142.

comparses, même si la plupart du temps leurs rôles ne sont plus aujourd'hui que muets.

Ce qui restait à étudier peut se diviser en trois parties inégales :

I. le *liber pontificalis* de Nisibe, la métropole du Bēṯ ʿArabāyé;
II. les *moines de la Montagne de Nisibe* (le Mont Izla);
III. les diocèses suffragants qui n'ont pas encore été étudiés, ces diocèses correspondant aux *provinces transtigritaines* (Persarménie). Sur les *diocèses du sud*, le présent travail ne fait que compléter des points jusqu'ici laissés de côté.

Pour ce qui est des Syriaques occidentaux, je me permets de renvoyer dans un appendice à ma précédente étude : *les diocèses du 'maphrianat' syrien*, étude dans laquelle les diocèses du Bēṯ ʿArabāyé, Sinğār, Arzun et Gazārta d'Qardū sont dans les limites géographiques de l'éparchie syriaque orientale de Nisibe.

CHAPITRE I

LIBER PONTIFICALIS DE NISIBE

Les deux noms qui viennent à l'esprit quand on mentionne Nisibe, Éphrem et Narsaï, ne sont pas ceux de ses évêques. Ce n'est pas par ses métropolites que Nisibe est célèbre. Si on l'appelle « source des sciences et reine des villes »[1], « mère des sciences, mère des Docteurs, ville des connaissances, la tête de la Mésopotamie, la tête de l'Occident, le bouclier de toutes les villes fortifiées »[2], etc., c'est évidemment au premier chef à cause de son École théologique, l'École des Perses, héritière d'Édesse.

Malgré tout, en réfléchissant un peu on se rappelle quelques noms d'évêques : Jacques de Nisibe, Barsaume de Nisibe. Élie de Nisibe, Ébedjésus de Nisibe, Īšōʿyaw bar Malkōn; on se souvient que les patriarches Serge, Ébedjésus bn al-ʿĀriḍ, Élie Abū Ḥalīm, Yahwālāhā II, Makkīḫa II, étaient d'abord métropolites de Nisibe.

Ce sont ces métropolites de Nisibe sur lesquels on voudrait essayer d'abord de retrouver le plus d'informations possible, sans écrire à nouveau l'histoire de l'École de Nisibe[3], ni nous arrêter sur des personnages bien connus tels qu'Éphrem le Syriaque[4] ou Narsaï, ni même reprendre ce qu'on trouve dans toutes les Littératures Syriaques sur l'activité littéraire des métropolites, sauf en ce que ces sujets

[1] Évangéliaire manuscrit, bibliothèque du patriarcat chaldéen, *Catalogue* A. SCHER, cod. 12, daté de 1186.

[2] Titres cités par SCHER, *Kaldū*, p. 41, d'après les hymnes contre Julien dans J.J. OVERBECK, *S. Ephremi Syri, Rabulae Episcopi Edesseni, Babaei, aliorumque opera selecta*, Oxford, 1865, p. 10-11.

[3] Toutes les études antérieures (y ajouter celle d'A. SCHER, *École de Nisibe, son origine, ses règlements et ses hommes célèbres*, en arabe *Madrasat Naṣībīn al-šahīra*, Beyrouth, 1905, 64 p. dont il existe une traduction française inédite due au P. R. TONNEAU, Mossoul, 1934) sont maintenant remplacées par celles de A. VÖÖBUS, *Statutes* et *School*, où cependant les données tirées de l'*Histoire d'Arbèles* seraient à revoir. La chronologie reste également discutée.

[4] Étant donné les équivoques créées en français par l'appellation traditionnelle « Éphrem le Syrien », qui vient d'être traduite par « Éphrem de Syrie » dans le nouveau missel romain français, ou la confusion dans le discours de Paul VI au *Symposium Syriacum*, le 30 octobre 1972, où « Syrien » évoque Damas, il serait peut-être temps d'utiliser comme substantif l'adjectif qui a déjà cours en français : « syriaque », et parler des « Syriaques », d'Éphrem le Syriaque, de Michel le Syriaque, etc.

peuvent apporter à la connaissance des personnes et de la ville. Nous ne nous départirons de cette ligne de conduite qu'après 1616, quand, la métropole ayant disparu, il faudra quand même suivre les derniers spasmes du christianisme agonisant, jusqu'à sa fin brutale en 1915.

Avant de rassembler ce qu'on peut retrouver sur les métropolites syriaques orientaux (nestoriens) de Nisibe, recensons les sources des énumérations qui forment le cadre de ce chapitre, savoir les diptyques et les commémoraisons, et rappelons le peu que nous savons des toutes premières origines de Nisibe.

Trois listes de métropolites de Nisibe d'après les diptyques sont éditées, peut-être les manuscrits en recèlent-ils d'autres :

1. La première liste, d'après un manuscrit de Gög Tepe (près d'Urmi) «écrit il y a quelque deux cents ans par Mār Yōḥanna de Mawāna», a été reproduite dans *Liturgies Eastern and Western*, I, *Eastern Liturgies*, Oxford, 1896, p. 277-278, de F.E. Brightman. Elle a reçu[5] le sigle N.

2. Le professeur S.P. Brock a publié[6] un deuxième texte, celui du manuscrit Mingana syriaque 564, auquel il a donné le sigle M.

3. Mgr Addaï Scher avait caché dans une note de son *Histoire de la Chaldée et de l'Assyrie*[7] (en arabe), sans en indiquer la provenance, une troisième liste, pour laquelle on utilisera le sigle S.

Des trois textes cités, S est le plus complet. Il compte 66 noms (auxquels il faut ajouter les cinq métropolites devenus patriarches), alors que N n'en énumère que 43 et M seulement 37[8].

Pour faciliter le repérage j'ai numéroté les noms selon l'ordre de S confirmé par les textes historiques. La fin de la liste (depuis le numéro 68) demande une discussion spéciale, les différences entre S et N y étant assez sensibles. On a vu à propos des diptyques d'Erbil-Ninive, rédigés à Karamlaiss[9], qu'ils menaient jusqu'aux environs de l'an 1364; cela semble être le cas ici pour S et N.

Quant aux commémoraisons célébrées au calendrier syriaque oriental ancien, la première est évidemment celle de Jacques de Nisibe, «un des 318», c'est-à-dire un des Pères de Nicée. Cette commé-

[5] *Diptyques nestoriens du XIVe siècle*, *A.B.*, 81, 1963, p. 371-413.

[6] *The Nestorian Diptychs, A Further Manuscript*, *A.B.*, 89, 1971, p. 177-185.

[7] *Kaldū*, p. 281, note 5.

[8] Il faut ajouter Māri (No. 9), Gabriel (No 20) et Sawrīšō' (No 30) à la liste du professeur Brock, probablement à la suite de fautes d'impression.

[9] *A.B.*, 81, 1963, p. 386.

moraison, la seule qui subsiste jusqu'à nos jours, est passée du premier vendredi d'été au 17 avril, puis au 13 janvier[10].

Après Jacques, ses premiers successeurs, Babu, Vologèse, Abraham et Īṭālāhā, avec « leurs compagnons » les évêques de Nisibe, figuraient naguère au sanctoral le troisième vendredi des semaines d'Élie[11].

Paul (Pawlos, No. 18) avait sa mémoire propre le troisième ou le sixième vendredi de la Dédicace[12].

Pour fixer dans le temps les personnages énumérés dans ces listes l'on dispose évidemment des sources historiques et littéraires générales, des actes des synodes, des colophons de manuscrits[13], etc.

On sait que, à la suite d'Assémani[14], Le Quien s'était déjà essayé à dresser une liste[15] dans laquelle il recensait 41 noms de métropolites de Nisibe, certains d'ailleurs introduits par erreur.

Même la liste ici proposée reste en partie lacunaire pour la période qui n'est plus couverte par les Diptyques, du milieu du XIVe siècle à 1616. Alors surtout l'histoire de la ville reste « dans la pénombre »[16]. Le moine Élie de Šaqlāwa (1860-1949) avait raison quand il écrivait dans ses devinettes en vers de mirliton[17] :

« Plus personne qui se targuât
de connaître ...
les chefs sortis de Ṣōba »[18].

* * *

Jouissant d'une situation idéale au débouché dans la plaine d'un cours d'eau, le Djaghdjagh (le Saocoras ou Mygdonius des Anciens), à

[10] *Le sanctoral syrien oriental d'après les évangéliaires et bréviaires du XIe au XVIIIe siècle*, dans *O.S.*, 8, 1963, p. 38.

[11] *Ibid.* p. 43. J'avais écrit jusqu'ici pour les deux premiers Abu Walghash, comme s'il s'agissait d'un seul personnage. Il faut donc corriger.

[12] *Ibid.* p. 44.

[13] Malheureusement la plupart des catalogues anciens ne comportent pas d'index qui permettraient leur utilisation rapide. Même si on s'impose la lecture fastidieuse des colophons (quand ils sont transcrits), il est impossible de ne pas en laisser passer.

[14] *B.O.*, III. II, p. 767-769.

[15] *O.C.*, II, col. 1195-1204.

[16] VÖÖBUS, *Asceticism*, II p. 328.

[17] *A.C.*, II, p. 754.

[18] Les auteurs syriaques préfèrent souvent pour la ville le nom biblique du royaume syrien, que les études hésitent à localiser (*D.B.*, 5, 1912, col. 1814, s.v. *Soba*), ou placent (ABEL, *Géographie de la Palestine*, I, p. 248; HERZFELD, *Persian Empire*, p. 88-89.) plutôt du côté de Baalbek. Les écrivains syriaques (v.g. Michel le Syriaque, I, p. 20) attribuent la fondation de Nisibe à Nimroud. Salomon de Basrah (*The Book of the Bee*, éd. et trad. E. A. W. BUDGE, Oxford, 1886, p. 37) l'identifie à « Achar » (Akkad); il est en cela d'accord avec les Targums juifs qui traduisent presque tous Akkad par Nisibe.

l'intersection de celui-ci et de la Route Royale des Perses joignant Suse à Sardes, Nisibe, point de transit des caravanes reliant l'Orient et l'Occident, « porte » du commerce[19] et oasis de jardins et de vergers, devait être aussi sur le chemin de toutes les invasions.

Capitale de royaume depuis l'antiquité la plus reculée[20], elle aurait été repeuplée de Grecs par Séleucus Ier qui l'appela Antioche de Mygdonie[21]. Au début de l'ère chrétienne elle changea plusieurs fois de mains entre Perses et Romains. Elle était aux mains de ces derniers depuis 297 quand son histoire chrétienne sort de la brume. Dioclétien en avait fait « la plus forte citadelle de l'Orient », à la fois entrepôt et ville forteresse, résidence du Dux Mesopotamiae.

Bien sûr, elle avait connu l'Évangile de bonne heure, ainsi que sa voisine Édesse, et il y a probablement plus que de pieuses légendes dans les récits qui y font venir, sinon l'Apôtre Addaï[22], du moins ses disciples Aḥḥa et Māri[23]. La présence de ce dernier est attestée, bien plus au sud, à Ctésiphon, entre 79 et 116.

Le premier témoignage historique sur le christianisme à Nisibe est celui de la fameuse épitaphe d'Avircius Marcellus, évêque d'Hiérapolis en Phrygie centrale, épitaphe rédigée vers l'an 200. L'évêque raconte ses voyages : Après être allé à Rome où il vit « un peuple sur lequel était un sceau brillant » (le baptême) et avoir regardé « la souveraineté et une reine à la robe et aux sandales d'or » (l'Église de Rome), il visite aussi « la plaine de Syrie et toutes les villes, Nisibe, au delà de l'Euphrate...avec Paul en main ». Partout « la foi ouvrit la voie » et il trouve des « frères » avec lesquels il partage « le poisson de la source » et « la coupe mêlée au pain »[24].

[19] R. DUSSAUD, *Topographie historique de la Syrie antique et médiévale*, Paris, 1927, p. 490-493, 496-499, plan XV, face p. 488. — Dossier sur les routes, le commerce, les voyageurs aux différentes époques, dans *The Syrian Desert*, par C.P. GRANT, Londres, 1937, p. 343-355.

[20] R.T. O'CALLAGHAN, *Aram Naharaïm*, Rome, 1948, p. 27, 79, 89, 110, 103.

[21] Sur l'histoire générale, voir par exemple RITTER, *Erdkunde...*, *West Asien*, XI, III, p. 413-438; PAULYS-WISSOWA, XVII, 1, 1936, col. 714-757, s.v. *Nisibis*, par J. STURM; *E.I.*[1], III, 1936, p. 917-920, s.v. *Naṣībīn*, par E. HONIGMANN. Nombreuses notations intéressantes dans DILLEMANN, *Haute Mésopotamie*. — La note du P. ANASTASE, O.C.D., et la rectification de DĀWŪD ČALABĪ, dans *Luġat al-ʿArab*, VIII, 1930, p. 623-624 et 776, n'ajoutent rien sur Nisibe à ce qu'on sait par ailleurs.

[22] ÉBEDJESUS, *Epitome*, p. 8.

[23] MARI, ar. p. 2, lat. p. 1.

[24] L'inscription, qui se trouve au Musée du Latran, est citée par J. QUASTEN, *Initiation aux Pères de l'Église*, I, 1955, p. 194, et comparée aux autres *Early-Christian Epitaphs*

Autre témoignage d'un christianisme très ancien, les mémoires, hélas! laconiques, de martyrs de Nisibe dans l'antique *Breviarium Syriacum*[25] :

— Le vendredi après Pâques : Hermas, confesseur,
— le 23 mai : (lacune),
— le 30 mai : Adelphos et Gaios.

Le premier mentionné, Hermas, est également cité avec plus de détail dans les Actes de Gurīya et Šamōna. On y voit que c'était un soldat (au nom perse?) qui, avec des compagnons, fut couronné, à Nisibe, par Héraclianus, dux des frontières orientales[26].

Faut-il ajouter les trois « religieuses » d'un « couvent de la ville »[27] (à la fin du IIIe siècle?), Libyé (Olivia),Eutropie et Léonis, martyres à Nisibe sous l'empereur Dioclétien (284-305) et sous le consul Sélénos[28]? Qu'y a-t-il d'historique dans la passion de Fébronia, dans les encouragements de sa tante, la supérieure Bryène, et dans le « témoin bien informé », Thomaïs, qui raconte leur histoire[29]? On a eu raison de considérer comme « très douteux » la plupart des détails, mais les noms n'ont probablement pas été inventés, et il y a certainement une tradition locale très ancienne, un culte, tant dans l'Église syriaque orientale et occidentale[30], que dans les Églises romaine, arménienne et melkite[31]. Il y avait à Nisibe une basilique de Sainte-Fébronia, devenue aujourd'hui la mosquée de Zayn al-ʿĀbidīn[32].

from Phrygia, par W. M. CALDER, *Anatolian Studies*, *5*, 1955, p. 25-26, avec références. — Denys d'Alexandrie († vers 265) confirme qu'il existait des chrétiens en Mésopotamie avant son temps.

[25] Ed. B. MARIANI, Herder, 1956, p. 34, 38, 42.

[26] P. DEVOS, *La liste martyrologique des Actes de Gurīa et Shamōna*, *A.B.*, 90, 1972, p. 16, 21.

[27] Il y aura plus tard un couvent de religieuses, *L.C.* No 12. Cfr *infra*, p. 274, Add. 2.

[28] *La passion grecque des Saintes Libyé, Eutropie et Léonis, martyres à Nisibe*, d'après le *B.H.G.*[3] 2322, par F. HALKIN, *A.B.*, 76, 1958, p. 293-315.

[29] *A.S.*, Iun, V, p. 17 sq.; P. PEETERS, *Le tréfonds oriental et l'hagiographie byzantine*, *Subsidia hagiographica*, 26, Bruxelles, 1950, p. 180; H. DELEHAYE, *Les passions des martyrs et les genres littéraires*, *Subs. Hag.*, 13 b, Bruxelles, 1966, p. 182; *D.H.G.E.*, 16, 1967, s.v. *Fébronia*, col. 791-793, par R. AUBERT, etc. Sur les versions arabes de la légende de Fébronia, G. GRAF, *GCAL*, I, p. 502.

[30] NAU, *Martyrologes*, au 25 juin, p. 80, etc.; *O.S.*, 8, 1963, p. 37; *A.B.*, 84, 1966, p. 79, 93 ...

[31] Au 26 juin.

[32] D'après ARMALET, *Machriq*, 1913, p. 851. — Un couvent syriaque occidental dont Fébronia était une des patronnes (peut-être après le déménagement de ses reliques de Nisibe?) est signalé près de Kafar Šamaʿ, dans le district des Maḥallamīya, dans le sud du Ṭūr ʿAbdīn, en 1210, 1517 et 1583. Cf. *Hist du T.A.*, p. 205, 218 (où il

Aux dires de la narratrice Thomaïs, «l'évêque de Nisibe» bâtit cette église en six ans et y transféra une partie des reliques de sainte Fébronia. Mgr Addaï Scher qui relève ce détail (historique?) le rattache [33] à la mention de la construction d'une église par saint Jacques, en sept ans...On verra plus tard qu'on ne peut identifier l'église de Fébronia à celle de Saint-Jacques, du moins celle qui est appelée aujourd'hui de son nom et où l'on montre son tombeau.

Même si la source unique de ce cycle [34], la passion de Fébronia, n'est elle-même, comme le dit le P. Halkin [35], «qu'un roman édifiant, sans valeur historique», il faut conclure une fois de plus, avec le même auteur, que «nous sommes fort mal renseignés sur l'hagiographie ancienne de la Haute Mésopotamie en général et de Nisibe en particulier».

§1. Sous les Perses

1. Jacques

«Per blandimenta et virgam...»

La vraie «naissance» de Nisibe au christianisme est attribuée par saint Éphrem, dans ses *Carmina Nisibena* [36], à celui qui est reconnu comme le premier évêque de la ville [37], Jacques de Nisibe.

semble qu'il ne faille pas distinguer les Nos 16 et 17), 317-318, 343, 352, 354. Également : cod. Diyārb. 99, *Catal.* A. Scher, p. 403. Le patriarche de ce dernier manuscrit est Ignace Masʿūd II (1491-1512), et l'évêque de Miḏyāt est Cyrille Šimʿūn Zīrō, originaire de Miḏyāt (*Hist. du T.A.*, p. 254-260). Le ms. est donc antérieur à celui de même contenu, daté de 1517, signalé ci-dessus. — Il faut noter à propos de l'*Hist du T.A.* que cette édition posthume (1963) et hâtive, par Mgr Grégoire Paulos Behnām, est tirée de «cahiers historiques...la plupart écrits au crayon», datés de 1924 et laissés par le savant patriarche Barsaum, qui n'eut pas le temps de les revoir ni de les organiser avant sa mort (1957). Cf. *Vie* arabe du patriarche, par le même Mgr Behnām (*Nafaḥāt al-ḫazzām*, Mossoul, 1959, p. 171). Malgré les erreurs qui en résultent, comme du fait que l'éditeur n'était pas familier avec la région en question, le travail mériterait une traduction abrégée, avec notes critiques et surtout index. Mise à part la préface dithyrambique de l'éditeur, le recueil contient une mine de renseignements précieux, souvent puisés dans les manuscrits locaux, mais mis bout à bout en notes décousues. Plutôt que *Histoire du Ṭūr ʿAbdīn*, le titre devrait être : *Notes pour une histoire du T.A.*, cela en dirait mieux les limites, mais aussi la valeur.

[33] *Kaldū*, p. 58 et note 2.

[34] BHO. 302; BHG. 659.

[35] *Cit.* p. 299, 300.

[36] Une version simplifiée des quatre premiers paragraphes, donnée en conférence à Kaslik, pour le XVIe centenaire de Saint Éphrem, a été publiée dans *Parole de l'Orient*, 4, 1973, p. 123-135. — Voir également : *Some remarks about the Carmina Nisibena as a literary and a theological source*, Jouko Martikainen, *Or. Chris. Anal.*, No 197, 1974,

D'après Éphrem, Jacques fut vraiment le «père» de Nisibe : il «l'engendra et lui donna le lait de son enfance»[38], il «la porta, enfant, sur ses genoux»[39], et Nisibe devint véritablement «la fille de Jacques»[40]. De même que la ville était «plantée» sur un «fleuve superbe» (le Mygdonius), ainsi est-elle plantée sur des «eaux cachées», c'est-à-dire sur Jacques. Cette «source intérieure» la sauvera plusieurs fois des dangers[41].

Pour Éphrem, qui fut son disciple, Jacques, «premier prêtre» (évêque) de Nisibe, son «vigneron»[42], dirigea la ville «dans son enfance...par la douceur et par la verge». Jacques fut pour Nisibe un éducateur craint, qui la détourna, par le bâton, de la volupté et du vice[43].

On voudrait en savoir plus, Hélas! ici aussi la légende dorée a complété abondamment les lacunes de l'histoire vraie; malheureusement il y a peu à retenir dans tout ce fatras[44].

p. 345-352. — Dans son édition (Leipzig, 1866) de ce qui reste de 77 hymnes d'Éphrem, sous le titre qui leur était donné dans le manuscrit, G. BICKELL remarque cependant (p. 10) que le titre ne s'applique vraiment qu'aux 21 premières. Les hymnes XIII à XXI contiennent de précieux renseignements sur les évêques de Nisibe. Les quatre premières sont écrites du temps de Vologèse, XIII et XIV en 358, XV en 359. On remarque dans ces hymnes un parallèle, assez artificiel mais cependant souvent intéressant, entre les trois premiers évêques : Jacques, Babu et Vologèse, ce qui donne les trois âges de Nisibe (XIII : 4, 5, 6, 14, 15, 16, 17; XIV : 17, 19; XVI : (17, 18) 19. Le même parallèle se retrouve dans XVII : 11 et XIX : 16. Dans XXI : 20 il est réduit à deux rois et deux pontifes (1 et 3) avec souhaits pour le quatrième. Les hymnes XVII à XXI datent du temps d'Abraham, donc d'après 363. En fait, à partir de XVIII, Éphrem n'est plus à Nisibe et les hymnes sont de véritables lettres. — La technique du parallèle est un procédé littéraire familier aux historiographes anciens, *V.g.* Plutarque, et même les évangélistes.

[37] Ici aussi la tradition locale contredit la *Chronique d'Arbèles*, d'après laquelle Nisibe avait déjà un évêque au temps de l'hypothétique évêque d'Erbil Hiran (225-258) (?), trad. MINGANA, p. 107.

[38] XIV : 21.

[39] XIV : 20; *Ibid.* 17, «petite fille», 19, «enfance».

[40] XIV : 19. BICKELL, p. 102 note 19, avait cru comprendre par cette expression «le peuple juif» et avait donc traduit «fille de Jacob». PEETERS, *Légende* p. 286, a déjà rectifié : c'est Nisibe qui est «Jacobi filia».

[41] XIV : 18.

[42] XIII : 19.

[43] XVI : 17. *Ibid.* 19, «terror primus».

[44] Critique des légendes dans PEETERS, cit. p. 285-373. Voir également E. TISSERANT, s.v. dans *D.T.C.*, 8, 1924, col. 292-295. — Les sources tardives en font un disciple de Mār Awgin dans la montagne de Nisibe, ÉLIE DE NISIBE, *Opus chronologicum*, p. 47-48, ou du moins un de ses contemporains, *L.C.*, No. 1. — Sa cellule aurait été occupée plus tard, (pour assurer le filiation spirituelle) par Abraham de Kaškar (*Chron. de Seert*, II, p. 42) et par Yaʿqūb de Bēṭ ʿĀwé (d'après Sahdōna, cité par *Bk.*, II, p. 45.).

Ce qui semble sûr, c'est que Jacques fut le premier évêque de la ville[45], et même, d'après les sources canoniques[46], son premier métropolite, du temps du catholicos Pāpā. Remarquons à ce propos que l'organisation centralisée autocéphale de «l'Église de Perse» semble bien dater du temps de Pāpā (310-329), sans qu'aucun texte canonique contemporain connu ne définisse cette situation[47]. Mais, avant 363, Nisibe était-elle rattachée à l'Église de Perse? Peut-être est-ce un anachronisme de parler déjà de «rattachement».

C'est Jacques aussi qui bâtit pour la première fois la grande église de Nisibe[48], aujourd'hui disparue. Il mit sept ans à la construire[49]. Si l'on accepte les dates fournies par la *Chronologie* d'Élie de Nisibe, Jacques fut nommé à Nisibe en 308/309; il aurait commencé à bâtir son église en 313 et terminé l'ouvrage en 320[50].

Autre détail certain, il participa au Concile de Nicée en 325. Il est donc rangé à juste titre parmi «les 318 Pères»[51]. La légende ajoute qu'il se serait fait accompagner «par le savant Éphrem pour qu'il réfutât Arius, car Éphrem (resté diacre) ne comptait pas parmi les Pères pour être appelé». A Nicée, également, Jacques aurait ressuscité un mort...(?)

Au témoignage de Fauste de Byzance[52], Jacques de Nisibe serait

[45] Ceci sera discuté à propos de Babu, son successeur.

[46] *Fiqh*, II, p. 121; Ébedjésus, *Epitome*, VIII, 15, dans Mai, X. 1, p. 141-142, dans *B.O.*, III. I, p. 344; III. II, p. 415; Sliwa, ar. p. 126.

[47] *Jalons*, p. 72-75, et *La démonstration XIV d'Aphraate*, dans *Le Muséon*, 81, 1968, p. 449-454. — Dans la correspondance (apocryphe) du catholicos Pāpā (traduction allemande O. Braun, *Z.K.T.*, 18, 1894) on trouve une lettre du catholicos aux habitants de Nisibe (VII, p. 174-178), une autre de Saint Jacques à Pāpā (V, p. 167-169), et une troisième de saint Éphrem au même (VI, p. 169-174). Ces lettres sont vagues à souhait, sauf une allusion (p. 177) de «Pāpā» aux «filles de Nisibe» qu'il aurait «élevées et instruites» (?)

[48] La légende le fait aider en cela par «le père des moines» Awgin et son disciple Šallīṭa; voir la légende de ce dernier dans le ms. Berlin syr. 176, *catal.* Sachau, II, 1899, p. 568. Šallīṭa guérit également à Nisibe une épidémie de peste bubonique, *L.C.*, n. 1 et 5; *A.M.S.*, I p. 424-465; *Šuhadā'*, II, p. 132-143; *Jalons*, p. 106-107.

[49] Élie de Nisibe, *Chronographie*, p. 64; *Opus chronologicum*, p. 47-48; *L.C.*, No 1.

[50] Sur Jacques voir aussi *Kaldū*, p. 41-43. — Cfr *infra*, p. 274, Add. 3.

[51] *Chronique de Seert*, I, p. 66-67; E. Honigmann, *Liste originale des Pères de Nicée*, dans *Byzantion*, 14, 1939, p. 17-76; Jacques y est cité p. 46, n. 74; Devreesse, *Patriarcat*, p. 3. — A. Mingana, *Chronique d'Arbèles*, trad. p. 126, en note. émet l'opinion que «la présence dans ce concile de Jacques de Nisibe...n'est qu'une fable».

[52] L. III, ch. 6-7, cité par Peeters, dans *Légende*, p. 313 et aussi dans *S. Grégoire l'Illuminateur dans le calendrier lapidaire de Naples*, *A.B.*, 60, 1942, p. 114-116 avec référence à *A.B.*, 38, 1920, p. 345 et 56, 1938, p. 243.

encore le premier évangélisateur de l'Arménie. Pour concilier cette affirmation avec le rôle attribué à saint Grégoire l'Illuminateur, « la tradition nationale arménienne s'est tirée d'affaire, dit le P. Peeters, en rattachant le saint à la famille de saint Grégoire et en annexant son diocèse au territoire arménien ». Pour les Arméniens, Jacques était de la race royale des Arsacides, de la branche Souren Bahlav, et fils de Khosrovouhi, sœur d'Anag, père de saint Grégoire[53]. Mais, comme l'écrit le P. Peeters, « ce n'est pas le moment d'ouvrir ici une longue digression pour montrer les impossibilités historiques et les anachronismes impliqués dans cette fiction rétrospective »[54].

On a aussi attribué à Jacques le rôle de premier fondateur le l'École de Nisibe. C'est un fait que, à son retour du Concile, l'évêque établit Éphrem interprète[55]. Cependant la véritable École de Nisibe commencera avec Narsaï.

Du temps de Jacques, Nisibe jouit d'une période de paix extérieure. Les guerres sporadiques entre Perses et Byzantins connurent un répit. Hélas! « l'ordre et le calme venus avec lui partirent avec lui ». Avant sa mort fut ouverte la « porte de la correction »; la guerre reprit « à cause des péchés »[56]. En 338, Sapor assiégea la ville pour la première fois. Le « noble prêtre alla contre le premier attaquant »[57], et la ville fut sauvée « grâce aux prières de Mār Jacques »[58].

Jacques de Nisibe, « premier pontife » comme Constantin fut le premier empereur[59], thaumaturge[60], pendant le règne duquel « l'Église

[53] Note 3 p. 382, dans DULAURIER, *Matthieu d'Édesse*.

[54] Le P. Peeters se laisse une fois de plus entraîner par sa fougue mordante. Il est exact que les arméniens dominèrent Nisibe avant l'ére chrétienne et au début de celle-ci; cf. DILLEMANN, cit., p. 122, 124, 125. Également H.A. MANANDIAN, *The Trade and Cities of Armenia in relation to Ancient World Trade*, Lisbonne (Gulbenkian), 1965, 248 p. — Défense du rôle de Jacques en Arménie dans P. KRÜGER, *Jakob von Nisibis in syrischer und armenischer Überlieferung*, *Muséon*, 81, 1968, p. 161-179.

[55] BAR ḤAḌBŠABBA, *Cause*, p. 63, cf. *School*, p. 8-9. — Il ne peut être question de donner une bibliographie de saint Éphrem, voir maintenant *Parole de l'Orient*, IV, 1973, p. 343-391 et *Mihrağān Afrām wa Ḥunayn*, Bagdad, 1974, p. 229-279. — A. SCHER avait déjà critiqué sa légende, après Labourt, dans *Kaldū*, p. 47-50.

[56] *Carmina*, XIII; 4, 5, 6, 14, 15.

[57] *Ibid.*, 17.

[58] *Livre des califes*, dans J.P.N. LAND, *Anecdota syriaca*, I, Leiden, 1862, p. 104 et 105; *The Chronological Canon of James of Edessa*, éd. et trad. E.W. BROOKS, dans *Z.D.M.G.*, 53, 1899, p. 310, n. 13; *Chronique de Jacques d'Édesse*, CSCO, 6/Syr. 6 = Syr. III. 4, versio p. 216*; M.S., I p. 260; MARI, ar. p. 17, lat. p. 14.

[59] *Carmina*, XXI : 20.

[60] SLIWA, ar. p. 14, lat. p. 9.

resplendissait»[61], mourut peu de temps après le siège de 338[62]. Il figure aux martyrologes orientaux et occidentaux[63]; sa fête principale «selon les Grecs» est au 15 juillet.

A sa mort, sa ville, craignant de perdre ses prières, l'enfouit dans son sein[64]. Il devint pour Nisibe son vrai «mur»[65].

Le corps de Jacques resta le palladium de sa ville au cours des siècles. En 350, lors du troisième siège, alors que la «rivière extérieure» «trahit» la ville en renversant le mur[66], la «source intérieure» la sauva[67]; mais ceci se passa sous le successeur de Jacques.

Relevons ici un petit anachronisme dans la vie d'un moine dont on fait un disciple de Mār Awgin, lui-même contemporain (?) de Jacques. Il s'agit de Jean du Bēṯ Garmaï[68], qui devint plus tard Jean de Kamūl. Parent de Sapor, il aurait été «gouverneur de Nisibe» quand il fut converti en voyant la lumière qui accompagna le martyre du catholicos Šāhdōst. Ce martyre date de 343[69], Nisibe n'était pas alors au pouvoir des Perses et Jean ne put être son gouverneur.

Un autre épisode imaginaire et anachronique se lit dans la légende de Mār Yāreṯ[70], qui amène le saint à Nisibe quand saint Jacques vient de mourir. Pendant que la ville est «sans pasteur et la Sainte Église sans gouverneur», les Juifs en ont profité pour calomnier les chrétiens auprès d'Aōrzamihōr, général des Perses: Puisque leur Christ est ressuscité, voyez donc «s'ils ressuscitent les morts au nom de celui que nos pères ont crucifié à Jérusalem». Sinon, qu'on les condamne

[61] *Carmina*, XIX: 16.

[62] *Chronique d'Édesse*, trad. p. 5; STEIN, *Bas-Empire*, I, p. 137, n. 34, suggère que Jacques était mort avant la fin des deux mois du siège?

[63] *Martyrologe*, NAU, p. 13, 44; *Kaldū*, p. 42-43.

[64] *Carmina*, XIII: 20.

[65] *Ibid.*, XVII: 11.

[66] M.S., I, p. 266. — STEIN, *Bas-Empire*, I, p. 138 met l'événement pendant le siège de 346.

[67] *Carmina*, XIII: 18, 19.

[68] *L.C.*, 7; MARI, ar. p. 25, lat. p. 22.

[69] Je maintiens la date adoptée par les PP. Peeters et Devos (*Martyrs perses*, p. 202), malgré l'impressionnant essai de M.J. HIGGINS, *Chronology of the Fourth-Century Metropolitans of Seleucia-Ctesiphon*, dans *Traditio*, IX, 1953, p. 45-99. L'érudit auteur fait trop confiance à la *Chronique d'Erbil* et avoue n'être pas familier avec les langues sémitiques. A ce propos, je me demande si le Qayyūma, inséré dans la liste des patriarches comme nom propre et doté d'une biographie complète, n'aurait pas été au départ un «vicaire» anonyme, *sede vacante*.

[70] Dans le résumé de F. NAU, *R.O.C.*, XIX, 1914, p. 434-435.

comme imposteurs! Heureusement, faute d'évêque, Yāreṯ est là, et (bien sûr) le général a un fils lépreux. Non content de guérir ce dernier, le moine ressuscite aussi le fils défunt de Kūndés, chef de la synagogue. Ce dernier miracle semble bien inutile, puisque les Perses font un massacre général des Juifs, en tout 83.000 personnes. Yāreṯ peut alors continuer son périple merveilleux, et Nisibe trouver un successeur à l'évêque Jacques. Ce que la légende oublie, c'est qu'à la mort de Jacques Nisibe était encore aux mains des Romains, et que Aōrzamihōr pouvait difficilement en être le gouverneur.

De même quand la *Chronique de Seert*[71] mentionne que dans la «région» de Nisibe la persécution de Sapor dura six ans avant la mort de Šimʿūn bar Sabbāʿé, c'est-à-dire avant 341, il ne peut s'agir que des «confins» de Nisibe, sous contrôle perse.

2. Babu

«Per gladium et legem...»

Une certaine confusion a été introduite par une note du chronographe Élie de Nisibe[72], lequel, se référant à un ouvrage perdu qu'il appelle «la chronologie» ou «l'histoire des métropolites de Nisibe», met en 300 (612 des Grecs) l'institution de Babu comme «premier évêque de Nisibe». Se heurtant à la claire succession des diptyques, qui place Babu en deuxième position, après Jacques, l'auteur explique : «Comme il n'avait pas le titre de métropolite, son nom est rangé dans les diptyques après celui de Jacques». D'après cette théorie, Babu serait mort en 309 (620), avant la nomination de Jacques.

On a avancé[73] à l'appui de cette hypothèse qu'«une passion arménienne de saint Jacques laisse entendre qu'il y a eu au moins un évêque de Nisibe avant Jacques». En fait, l'hagiographe arménien tardif[74], ne connaissant pas les diptyques de Nisibe, trouve naturel de penser que, si Jacques fut élu, ce fut probablement, comme tous les évêques, au décès de son prédécesseur. D'où il écrit : «En ce temps-là mourut l'évêque de Nisibe».

[71] I, p. 89.

[72] *Opus chronologicum*, p. 47. La source est tardive puisqu'Élie en rapporte des événements du début du Xe siècle.

[73] A. VAN LANTSCHOOT, dans *D.H.G.E.*, 6, 1932, col. 29, s.v. *Babou*.

[74] PEETERS, *Légende*, p. 347-348.

On pourrait ajouter au dossier de l'opposition la notice de la *Chronique* de Jacques d'Édesse[75] disant qu'à la mort de Jacques de Nisibe Vologèse le remplaça.

Ces témoignages, probablement tributaires les uns des autres, ne peuvent l'emporter sur ceux de l'autre groupe d'auteurs[76] qui mettent clairement, et je crois correctement, Babu après Jacques. En faveur de cet ordre de succession[77] parlent les diptyques[78] et surtout les *Carmina Nisibena*.

Babu y est nettement situé après Jacques, non seulement par la succession mais par les événements qui sont mis en rapport avec lui, la venue de Constance à Nisibe le 12 mai 345[79]. « ce qui réjouit nos Églises », la guerre perse[80] et le deuxième siège de la ville en 346, pendant six mois[81].

Éphrem, qui eut Babu pour maître, loue sa charité et son zèle à racheter les captifs[82]. C'est probablement à ces événements qu'il fait allusion quand il dit que la « fille de Jacques » fut dirigée par le Seigneur, « in superbia autem et juventute sua, per gladium ». Quant à la seconde partie de la phrase, « et (per) legem », cela suggère peut-être le rôle de Babu qui aurait pris des décisions canoniques. S'adressant plus tard à l'évêque Abraham, Éphrem parlera des « familiarités que [Nisibe] a eues avec beaucoup dans son adolescence » (c'est-à-dire au temps de Babu). Il s'agit évidemment d'hérésies, mais on ne peut dire lesquelles; en tout cas Babu les combattit vigoureusement. Éphrem fait dire à Nisibe[83] : Babu « était dur dans la mesure où je gardais des mœurs d'enfant, mais il était indulgent pour autant que je montrais la prudence des vieillards ». Si bien qu'Éphrem, qui parle de « la

[75] CSCO, p. 217; *ZDMG*, 53, 1899, p. 310, n. 14.

[76] V.g. M.S., I, p. 270 : « A cette époque mourut Jacques de Nisibe. Il eut pour successeur Babu, et après Babu, Vologèse ».

[77] L'ordre suivi ici est adopté par toutes les études modernes, *Kaldū*, p. 46; VÖÖBUS, *Asceticism*, I, p. 142, etc.

[78] On ne peut arguer des commémoraisons au sanctoral, car, Jacques étant célébré individuellement, son « prédécesseur » pourrait avoir été adjoint à ses successeurs dans leur mémoire commune.

[79] *Carmina*, XIII : 15. — STEIN, *Bas-Empire*, I, p. 138, n. 38.

[80] *Carmina*, XIII : 4-9 et XIV : 15.

[81] *Ibid.* XIII : 2, 17.

[82] *Ibid.* XIV : 4,23; XIX : 16.

[83] *Ibid.* XVI : 18.

crainte du second» (évêque)[84], conseille en même temps à son successeur Abraham d'être «plein de miséricorde comme Babu»[85].

Bien sûr, Nisibe chrétienne jouit encore dans son «adolescence»[86] sous le règne de Babu, de la protection de Jacques qui, après sa mort, «fit encore croître dans le ciel les rameaux» de sa vigne[87].

Babu, deuxième évêque de Nisibe et successeur de Jacques, mourut probablement après le troisième siège de Nisibe par les Perses, en 350, puisque son successeur, Vologèse, ne connut, au moins au début de son épiscopat, que la «tranquillité et la joie». C'est au cours de ce siège (ou du précédent, en 346?) qu'Éphrem semble avoir joué un rôle[88]. Grâce aux prières d'Éphrem et à la garde vigilante de saint Jacques, protecteur de la cité, mort douze ans auparavant, le mur renversé par le «fleuve extérieur» détourné par les Perses, put être reconstruit à temps[89]. Selon un élément constant de tous les sièges, il y eut des apparitions sur les murs, du «Dieu des Romains», d'après Michel le Syriaque[90], de Constantin, d'après une lettre attribuée à Vologèse.

Dans une version arménienne très postérieure aux événements, celle de Grégoire le Prêtre[91], qui d'ailleurs place l'épisode beaucoup plus tard[92], le roi des Perses, «ayant oublié les traités d'amitié que ses ancêtres avaient conclus avec les chrétiens, arriva comme un furieux à la tête des Perses pour ruiner ce pays ... Losque ses troupes voulurent y pénétrer, voici que tout à coup elles aperçurent sur le rempart le patron saint Jacques, ayant l'aspect d'un monarque, revêtu de pourpre,

[84] *Ibid.* 19.
[85] *Ibid.* XVII : 11.
[86] *Ibid.* XIV : 17.
[87] *Ibid.* XIII : 19.
[88] PEETERS, *Légende*, p. 295-309. Il n'est pas facile de distinguer les événements propres à chacun des différents sièges de Nisibe, en 338, 346 et 350.
[89] Éphrem fait allusion à cet épisode dans *Carmina* I. — Les *Discours de Julien* comprennent deux passages sur ce siège. Dans l'*Éloge de Constance*, I, § 22, éd. J. BIDEZ, p. 41-44, la description est «assez emphatique». Il y a plus de détails dans le Discours III (II) : *les Actions de l'Empereur*, ou *De la royauté*, § 11, 12 p. 132-138. Julien décrit Nisibe comme «la ville qui doit sa célébrité au Mygdonius, le plus beau des fleuves, et son nom au roi Antiochus. Elle a en outre un nom barbare (Nisibis), fréquemment employé à cause de nos incessants rapports avec les indigènes de ces régions».
[90] I p. 266.
[91] Continuateur de Matthieu d'Édesse, en suite de la *Chronique* de ce dernier, p. 338-340.
[92] En 1153/4 de l'ère arménienne (= 601?) et sous Kavāt (488-531), petit-fils de Yazdegerd.

assisté des légions célestes et portant sur sa tête une planche de l'Arche de Noë. Cette planche lui avait été donnée pour le dédommager des fatigues qu'il avait éprouvées en gravissant la montagne afin d'y visiter l'Arche... »

Quelle qu'ait été la date de ce miracle éclatant (bien qu'un peu passe-partout), cela n'a pas d'importance; comme le dit saint Jérôme[93], c'est « souvent » que Nisibe fut libérée par les prières de saint Jacques.

En 350, Ephrem se joignit à Jacques et, sur sa malédiction, des nuées d'insectes, moustiques selon les uns, frelons selon les autres, attaquèrent l'armée des barbares; « les éléphants surtout en furent incommodés, parce que leur peau est lisse et qu'ils n'ont pas de poils. [Les insectes entraient] aussi dans les naseaux et les oreilles des chevaux »[94].

3. Vologèse

« Quies et jucunditas ».

Malgré Élie de Nisibe, qui place Vologèse immédiatement après Jacques, mais montre lui-même quelque flottement en donnant deux dates discordantes[95] pour le début de son épiscopat, nous avons vu que Vologèse est bien le successeur de Babu et le troisième évêque de Nisibe.

« Au temps de Vologèse » se rapporte la plus vieille inscription chrétienne trouvée à Nisibe et encore existante. C'est une inscription grecque[96] de deux lignes, en lettres de trois centimètres de haut, qui se trouve sur le côté sud de la construction appelée aujourd'hui « église de Saint-Jacques », sur la frise sculptée qui joint les portes de la partie ancienne de la façade sud[97], au niveau des décombres.

Cette inscription, datée de 359, est discutée par E. Herzfeld[98]

[93] Cité par PEETERS, *Légende*, p. 286.

[94] La *Chronography* de BAR HEBRAEUS, I, p. 60, raconte l'histoire des deux murs, des insectes, etc., à propos d'Éphrem.

[95] *Opus chronologicum*, p. 48, donne 649 G. = 338; p. 49 : 654 G. = 343.

[96] Ceci devrait peut-être faire tempérer un peu l'affirmation de PEETERS, *Tréfonds*, p. 174, qui dit qu'à Nisibe « le syriaque règne seul ».

[97] Inscription signalée d'abord par W.F. AINSWORTH, qui passa à Nisibe en 1837.

[98] HERZFELD, *Reise*, II p. 336-346, et IV, pl. 138 et 139. — Publiée maintenant en entier par J. JARRY, dans *Mélanges Islamologiques* (Le Caire), X, 1972, p. 242-243, No. 74.

avec l'aide de Samuel Guyer et d'Adolf Wilhem. Elle établit sans l'ombre d'une hésitation possible que l'œuvre de l'évêque Vologèse, aidé par le prêtre Acepsimas (ʿAqewšma), est *un baptistère*!

Il n'y a pas de doute que l'inscription soit *in situ*. De plus, malgré l'opinion des premiers voyageurs qui pensaient que les sculptures étaient païennes et avaient été réemployées, il semble qu'il n'y ait pas de doute non plus que ces sculptures datent du temps de Vologèse. Miss G. L. Bell notamment[99] a étudié en détail leur décoration[100].

Le baptistère de Vologèse a fait l'objet d'études récentes[101]. La thèse d'A. Grabar qu'il n'y a pas d'objection à la combinaison «baptistère-martyrium» (contrairement à E. Herzfeld qui la trouvait «peu naturelle») semble implicitement remise en question par A. Khatchatrian qui ne parle que d'un baptistère. La différence est que dans la première hypothèse, en faveur de laquelle parlent «les nombreuses ouvertures», le corps de saint Jacques y fut déposé dès le début, alors que dans la seconde, pour laquelle milite l'inscription, on reporte jusqu'à 759 «l'aménagement de la crypte» et le «transport du corps». Tout le monde semble d'accord maintenant pour chercher l'église originelle (avec ou sans le tombeau «primitif») dans le tell adjacent. La cuve baptismale[102] et le sarcophage devraient également être étudiés par des spécialistes de l'art byzantin.

C'est du temps de Vologèse, en 358, qu'Éphrem écrit à Nisibe les hymnes XIII[103] et XIV; en 359, l'année de l'érection du baptistère, les hymnes XV et XVI. L'hymne XV est entièrement consacrée à Vologèse.

On voit dans ces hymnes que, du temps de cet évêque eurent lieu les derniers combats et commencèrent les négociations de paix[104]. Après le temps de sa «correction» sous Jacques, et de son «instruction»

[99] BELL, *Churches*, p. 99.

[100] Très bonnes photos dans BELL, *cit.*, pl. XXIII, 1 et 2; XXIV, 2, et dans PREUSSER, pl. 49-59.

[101] A. GRABAR, *Martyrium*, I, Paris, 1945, p. 79, 86, 195, 196, 337, 446, 586 et fig. 12; A. KHATCHATRIAN, *Le baptistère de Nisibis*, *Actes du Ve Congrès international d'archéologie chrétienne*, Aix en Provence, 1954, p. 407-421. Les figures 1, 2 et 3 (p. 408, 409, 410) reprennent celles d'Herzfeld.

[102] HERZFELD, IV, pl. 138 c; BELL, pl. XXIV, 2; PREUSSER, pl. 50. Il n'est pas question d'y immerger des adultes, ce qui semble retarder son époque. O. PARRY y voyait une colonne réemployée.

[103] XIII: 2, le «troisième luminaire» est encore dans sa splendeur.

[104] XIII: 4, 5, 6, 14.

sous Babu, Nisibe, maintenant passée de l'âge de petite fille et d'adolescente au stade de « complètement formée »[105], fut, au temps de Vologèse « pacifique et tranquille ». Ceci cadre très bien avec l'œuvre de construction à laquelle nous avons vu l'évêque se consacrer.

Du point de vue littéraire, on attribuait naguère à Vologèse une « lettre », citée par le *Chronicon Paschale*[106], relatant en détail les événements du siège de 350, avec la tentative d'inondation par Sapor et l'apparition de « Constantin » sur le mur.

Vologèse avait commencé par être moine[107] et, semble-t-il, enseignant dans la Montagne d'Édesse[108]. Éphrem le loue tant pour sa chasteté[109], sa grande modération et sa douceur[110], que pour son éloquence, ce pour quoi on lui confia, dès sa jeunesse[111], l'office de la prédication. « Excellent parmi les prédicateurs, savant parmi les lecteurs, éloquent parmi les sages, chaste parmi ses frères »[112], Vologèse semble avoir fait grande impression sur Éphrem, qui l'appelle encore le « trésor des qualités »[113]. Quand il abandonne pour une fois le genre littéraire du triptyque et ne compare à Jacques qu'un seul de ses successeurs, Éphrem choisit Vologèse et délaisse Babu. De même que Jacques était comme Constantin, Vologèse était comme « le fils du roi », tous les deux étaient « doux et tranquilles »[114].

Vologèse, « expert dans la loi divine » et qui avait « ouvert son cœur aux Écritures »[115], eut cependant des ennuis, non pas de l'extérieur, mais de l'intérieur de la ville. Du temps de ce dernier, dit Éphrem[116], alors que nous fut donnée la grâce de la paix, nous n'en avons pas été reconnaissants. Vologèse multiplia donc ses admonitions; ses prières en secret réparèrent nos divisions.

Éphrem lui-même soutient l'évêque dans son *Carmen* XV, en montrant aux rebelles qu'ils n'avaient rien à reprendre dans leur pasteur.

[105] XIV : 19, 17.
[106] Compilation probablement du VIIe siècle, *P.G.*, XCII, col. 723-727.
[107] *Carmina*, XV : 9.
[108] *Opus chronologicum*, p. 100; VÖÖBUS, *Asceticism*, II p. 405.
[109] *Carmina*, XV : 6.
[110] XVI : 19.
[111] XV : 7.
[112] XV : 8.
[113] XVII : 11.
[114] XXI : 20.
[115] XIX : 16.
[116] XIII : 15, 16, 17.

Quels étaient ces rebelles? Probablement des clercs, et peut-être des Ariens[117]; en tout cas les hérétiques ne manquaient pas à l'époque : Marcionites, Bardesanites, Manichéens, Chaldéens, Anoméens, etc.[118].

Oubliant pour un instant les difficultés intérieures du christianisme, contemplons une dernière fois la splendeur de la cité de Nisibe, victorieuse de ses trois sièges récents, telle que la décrit un « géographe économique » anonyme, probablement un syriaque païen, justement en 359. L'auteur de l'*Expositio totius mundi et gentium* écrit[119] : « Certes la Mésopotamie possède des villes nombreuses et diverses, dont certaines, que je veux citer, sont remarquables. Il y a donc Nisibe et [Amida] qui possèdent les hommes les meilleurs en tout; ils sont fort avisés en affaires et bons chasseurs[120]. Mais surtout ils sont riches et pourvus de tous biens; ils reçoivent en effet des Perses ce qu'ils vendent dans le pays des Romains, et ce qu'ils y achètent, ils le leur vendent à leur tour, sauf le bronze et le fer, car il n'est pas permis de donner aux ennemis le bronze et le fer[121]. Quant à ces villes, elles sont toujours debout grâce à la sagesse des dieux et de l'empereur, leurs murailles sont remarquables et elles repoussent toujours à la guerre la valeur des Perses; bouillonnantes d'affaires, elles mènent une vie bonne, ainsi que toute la province. »

Hélas! la quiétude et la tranquilité par laquelle Éphrem avait caractérisé le début du règne de Vologèse, furent bientôt également troublées, même de l'extérieur.

L'année 359 vit de grandes dévastations dans les environs de Nisibe, dépeuplant la campagne de 90 pour cent de ses habitants[122]. Un *memra* attribué à Éphrem décrivait « la dévastation des villages qui en-

[117] VII : 9-13 et BICKELL, p. 91, note.

[118] Il faudrait citer ici presque tous les *Carmina*. Voir aussi les *Hymnes d'Éphrem sur les hérésies*, CSCO, vol. 169 et 170, éd. et trad. E. BECK.

[119] Ed. et trad. J. ROUGÉ, *Sources chrétiennes*, vol. 124, Paris, 1966, p. 157, § XXII.

[120] L'éditeur note (p. 238) que Nisibe fournissait aux empereurs les bêtes dont ils avaient besoin pour les jeux du cirque et de l'amphithéâtre.

[121] Ceci correspond aux lois sur le commerce extérieur, telles qu'elles étaient contrôlées par les employés du *Comes commercium*, aux places de transit autorisées (portes). Nisibe était « porte » romaine depuis 297, STEIN, *Bas-Empire*, I. p. 80 et n. 173*. Elle reste bureau de douane sous les Perses, *v.g.* en 561, *Ibid.*, II, p. 520 et 770 n.1. La soie grège d'Extrême-Orient était un des produits qui passaient par Nisibe, qui était donc sur une des « routes de la soie ». — Nisibe était encore lieu de péage sous les Ottomans.

[122] *Carmina*, IV : 23; VI : 27-29, 33. Ces dévastations furent le fait d'Arsace, roi d'Arménie, alors allié des Perses, STEIN, *Bas-Empire*, I, p. 154.

touraient Nisibe et des communautés de moines qui l'avoisinaient »[123]. Ce poème est malheureusement perdu.

La fin de l'épiscopat de Vologèse vit également la tentative par Julien, empereur depuis 361, de rétablir le paganisme[124]. D'après les quatre hymnes qu'Éphrem écrivit contre Julien[125], l'empereur apostat amena une idole à Nisibe et lui offrit un sacrifice.

Les chroniques tardives[126] rapportent des entrevues secrètes entre l'évêque et Jovien, général de Julien, sympathisant aux chrétiens. Sans retenir l'épisode du cheval de Julien refusant d'aller plus loin, de la couronne royale qui tomba et de l'enseigne royale qui se brisa, il semble que la tradition locale ait gardé le souvenir de la fuite de Vologèse devant l'empereur[127], avec un certain nombre de ses diocésains (la légende parle de milliers) qui s'établirent, à trois milles de la ville, dans des grottes « où il fit placer des croix et un autel ».

Julien essaya-t-il également d'enlever de Nisibe le corps de Jacques, « tant par envie de la gloire du défunt que par haine de la foi de Constantin »? C'est du moins ce que dit Gennade[128], qui a écrit plus haut que c'était Constantin qui avait prescrit à son fils Constance d'enterrer Jacques à Nisibe.

En fait, la tentative de Julien, si elle eut lieu, échoua. Le corps de Jacques continua à protéger Nisibe, au moins jusqu'à la venue de Jean Tzismiscès.

Vologèse mourut dans un âge avancé[129], en 361[130] ou 362.

[123] Signalé par VÖÖBUS, *Asceticism*, II, p. 40-41, d'après les *Opera omnia syriaca*, III. p. LV, éd. Rome, 1737-1743, 3 vol., P. MUBARAK et S.E. ASSEMANI.

[124] On voudrait percer le mystère des trois ambassadeurs perses chrétiens du roi « Baltanes », appelés « Manuel, Sabel et Ismaël », que Julien aurait fait mettre à mort à Chalcédoine en 362, et qui sont passés au martyrologe de Constantinople le 17 juin; *A.B.*, 31, 1912, p. 232-233, dans *Saints de Thrace et de Mésie*, par H. DELEHAYE.

[125] *Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen... contra Julianum*, CSCO, texte, vol. 174; versio, vol. 175, E. BECK, 1957. Sur les quatre hymnes, la deuxième, p. 69-76, str. 15-27, est celle qui parle le plus de Nisibe, hélas! d'une façon plus poétique et moralisatrice qu'historique. Dans l'hymne 3, p. 76-80, les strophes 1-3 montrent le jugement de Dieu se traduisant par la passage du cadavre de Julien devant les murs de la ville sur lesquels flotte l'étendard du roi des Perses.

[126] *Chron. de Seert*, I, p. 128, 129, 130, 132; MARI, ar. p. 24, lat. p. 21.

[127] Alors qu'il était à Ḥarrān, célébrant l'idole Sin, d'après M.S., I, p. 281.

[128] *De viris illustribus*, cité par PEETERS, *Légende*, p. 287.

[129] *Carmina*, XIX : 6.

[130] *Opus chronologicum*, p. 50; *Chron. d'Édesse*, p. 5; *Chron. anon. 846*, p. 150; etc.

4. Abraham (Ier)

Abraham est connu par les Diptyques et commémoraisons, par Élie de Nisibe[131], et surtout par les *Carmina* XVII à XXI.

Éphrem est encore à ses côtés aussitôt après son élection, dont il se réjouit dans le *carmen* XVII, où il donne ses conseils au nouvel élu.

Abraham avait été le disciple de Vologèse et son vicaire général[132]. Il est (et doit être) l'image fidèle de son maître[133]. Dans sa jeunesse il a combattu l'idolâtrie, maintenant éteinte comme une fumée[134].

L'épiscopat d'Abraham connut bientôt[135] des difficultés. Aux conseils assez vagues donnés dans les trois premiers *carmina*, les deux derniers (XX et XXI) substituent des exhortations pressantes à la fermeté.

S'adressant à Abraham, Éphrem veut ranimer son zèle pour Nisibe, « l'épouse de sa jeunesse » : « Coupe les familiarités qu'elle a eues avec beaucoup dans son adolescence. Reprends-la; qu'elle se ressaisisse, pour qu'elle sache qui elle est et ce qu'elle est...Arrache, ô cultivateur, la zizanie qui s'est mêlée à son blé... »[136].

Le *carmen* XXI est encore plus pressant : « Sois une lampe dans la splendeur et fais cesser les ténèbres. Toi qui aimas la direction de Vologèse, ton maître de richesse, tu hériteras du trésor de sa sagesse »[137]. Et bientôt Éphrem précise les points sur lesquels Abraham doit porter son attention : « Abolis les abus, que ce soit des richesses des églises, des coutumes païennes dans les enterrements : pleureuses et multiplication de l'appareil funéraire[138]. Que par toi les églises soient réédifiées et de nouveau revêtent leur parure[139] ... » Éphrem, qui aime les parallèles, souhaite au nouvel évêque la réputation même dont jouit le nouveau roi, Jovien[140] : « De même que la réputation du nouveau roi se répand dans le monde...de même qu'ils aient peur de toi! »

[131] BICKELL pensait qu'il était « hucusque prorsus ignotum », p. 21.
[132] XVII : 1,5; XIX : 6; XX : 2.
[133] XVII : 11; XVIII : 1.
[134] XVIII : 5.
[135] *Carmina*, XX : 3, Abraham est un « nouveau pasteur ».
[136] XX : 1, 2.
[137] XXI : 1, 2.
[138] 7, 8.
[139] 18. — Aussi ce conseil (13) : « Sois loin et proche ».
[140] 20 et 14.

Cette année 363 marque un tournant décisif dans l'histoire de Nisibe la Grecque[141]. Après la mort de l'empereur Julien devant les Villes Royales des Sassanides, le nouvel empereur, Jovien, avait négocié immédiatement avec Sapor II un accord qui lui permettait de retirer l'armée du guêpier où l'avait conduit son prédécesseur. Une des clauses du traité de 363[142], qui promettait aux deux empires une paix de 30 ans, fut la cession aux Perses de la ville «des confins», en principe pour cent vingt ans[143], en compensation pour les dommages de guerre causés par les Byzantins en territoire perse. Cependant la ville était livrée «sans ses habitants»[144]. On prévoyait que la population hellénistique aurait trois jours pour évacuer Nisibe et gagner l'intérieur, c'est-à-dire Amida[145].

Ceux donc des habitants qui «craignaient pour leurs personnes le Roi des Rois qui n'était pas de leur nation» quittèrent la ville.

Si l'on en croit Fauste de Byzance[146], les exilés auraient emporté

[141] On lit dans la traduction des *Prairies d'or* de MAS'ŪDI, par BARBIER DE MEYNARD, II, p. 186, que «Sapor établit des Grecs à *Nisibe* et Mattūṯ», ce qui explique qu'on y fabrique des voiles et des tapis (?). J'ai déjà dit ailleurs (*Melto*, V, 1969, p. 226) qu'à la place de Naṣībīn il faut lire Baṣinna. La nouvelle édition de Ch. PELLAT, Beyrouth, I, p. 301, a gardé Naṣībīn et ajouté «Sa'art» (sans «et») (?).

[142] Par exemple dans AMMIEN MARCELLIN, XXV, VII, 9 et ZOZIME, III, p. 31, cité dans *A.B.*, 1920, p. 317, n. 1 et dans DILLEMANN, p. 219. Ammien Marcellin (XXV : VII, VIII, IX), qui réprouve véhémentement le «traité honteux» conclu par Jovien, dramatise beaucoup les choses à propos de la «déshonorante reddition de Nisibe», de cette Nisibe qui était «le plus ferme boulevard de l'Orient», «clef de ses provinces», la «sauvegarde de l'Orient» [romain], et qui «dès le temps de Mithridate servait à l'Orient de barrière contre l'invasion des Perses», etc. «Ce fut comme un coup de foudre pour les habitants de Nisibe quand ils apprirent que leur ville allait être livrée à Sapor. Ils se représentaient avec effroi quelles rancunes devaient être amassées dans l'âme de ce roi par les nombreux affronts qu'il avait essuyés devant leurs murs et les flots de sang qu'il lui avaient coûtés. Il est incontestable en effet que sans la force inexpugnable des défenses de cette ville et l'excellence de son assiette, la domination des Perses se serait étendue sur tout l'est de l'empire». L'auteur décrit de façon tragique les «lamentations et gémissements» qui accompagnèrent «l'expulsion des citoyens» forcés par l'armée romaine elle-même à quitter la ville dans le délai de trois jours fixé par Jovien. D'après lui, le peuple n'aurait eu d'autre alternative que l'obéissance aux ordres ou la mort pour les retardataires.

[143] *The Chronicle of Joshua the Stylite*, éd. et trad. W. WRIGHT, Cambridge U.P., 1882, p. 7. — STEIN, *Bas-Empire*, II, p. 64, n. 4, préfère la version : «pour trente ans».

[144] M.S., I, p. 290. — «Vide de ses habitants», *Livre des califes* = *Chron. anon. 724*, p. 112.

[145] F. NAU, *Étude sur les parties inédites de la Chronique ecclésiastique attribuée à Denys de Tell Mahré (†845)*, *R.O.C.*, 2, 1897, p. 58.

[146] *Bibliothèque historique*, dans *Fragmenta Historicorum Graecorum*, V, trad. V. LANGLOIS, 1893, p. 218-220.

avec eux à Amida une partie des reliques de Jacques. Cependant l'église de ce nom dans la ville était plutôt attribuée à Jacques de Sarūg[147].

Ceux qui restèrent, au moins pour un temps, n'eurent pas à se plaindre du nouveau roi. Sapor ne persécuta pas les chrétiens, se contentant de détruire les idoles romaines. Comme le dit Michel le Syrien, « aussitôt ce fut un heureux changement; les camps et les peuples s'entremêlèrent pacifiquement. »

Éphrem lui-même, qui resta un certain temps dans la ville, rend hommage à Sapor[148] : « Juste, il mêla la miséricorde à sa colère, il ne voulait pas que Nous soyons enmenés en captivité et dispersés, mais il Nous fit rester dans notre région. Le roi (Julien) était devenu sacrificateur et avait déshonoré nos églises; le roi mage honora le sanctuaire. »

On ne sait quand Éphrem quitta Nisibe, l'année même de la cession ou plus tard[149]. En dehors de son souvenir, qui bientôt allait partager la légende avec Jacques, Éphrem laissa à Nisibe une formule spéciale de liturgie (messe) qu'il avait composée et qui sera utilisée, dans la ville seulement, jusqu'à l'uniformisation liturgique d'Īšō'yaw d'Adiabène (649-659)[150].

Éphrem aida encore Nisibe au cours de la famine de 372. Il est remarquable que, dans son *Testament*[151], Nisibe ne soit pas mentionnée une seule fois. C'est peut-être un signe de plus que ce testament est inauthentique, car comment Éphrem aurait-il pu oublier Nisibe où il avait passé presque toute sa vie? Il mourut à Édesse, le 9 juin 373.

En 363 donc, quand les Perses prirent possession de Nisibe, la ville subit une transfusion de sang qui devait conditionner son existence future.

[147] Cité par Peeters, *Légende*, p. 316.

[148] Hymne contre Julien, cité par Lamy, *Hymnes et sermons*, p. XXIV.

[149] A. Scher, *Kaldū*, p. 47, retarde son départ jusqu'en 369...

[150] *Chron. de Seert*, I, p. 83-85. — Une autre particularité liturgique de Nisibe était la lecture, le 14 septembre, lendemain de la Fête de la Croix, d'un évangile spécial au Couvent de la Croix (Dayr Ṣlīwa) (?), *O.S.*, 8, 1963, p. 36.

[151] Éd. et trad. R. Duval, *J.A.*, 9. 18, 1901, p. 234-319; éd. syriaque par le patriarche Rahmani dans *al-āṯār al-šarqīya*, III, 1927, No 6, avec trad. fr. p. 41-57 et trad. ar. p. 174-185. On remarque des différences notables entre ces deux traductions, qui ne semblent pas de la même main. — Le disciple Zénobe ne peut être « de Jeziret » (al-ğizrī), car Ğazīra n'existait pas sous ce nom avant le IXe s. Duval, p. 297, traduit plus justement « le vaillant », en s'aidant du grec. — Au « Festival Éphrem-Hunayn », à Bagdad (1974), dans *Aphrem and the School of Urhai*, le professeur A. Vööbus se déclare partisan de l'existence d'un noyau éphrémite dans le *Testament*; *Cit.* p. 212-211.

Dès l'époque où il assiégeait en vain Nisibe, Sapor «avait l'intention, les villes prises et les pays une fois conquis, d'introduire chez nous des colons», dit le César Julien[152].

Quand le roi perse constata l'exode des «Grecs» de Nisibe[153], il y amena 12.000 «perses» d'Iṣṭaḫar, Iṣpahan et autres lieux pour remplacer les habitants qui avaient suivi les troupes romaines dans leur retrait. Remarquons le chiffre au passage, il permet d'évaluer le nombre des émigrés que ces Perses remplaçaient.

Quelle était la religion des nouveaux nisibiens? On ne peut le dire, mais on retrouve leurs descendants christianisés jouant un rôle important dans le monachisme du début du VIIe siècle, 250 ans plus tard. Le *Liber castitatis*[154] note expressément que le moine dont Abraham l'Aîné changea le nom iranien en celui de Bāwaï[155] (le Petit, de Nisibe) «descendait de ces Perses que le roi Sapor avait amenés et établis dans la ville».

Autres «fils de gens nobles et riches» dont les noms iraniens semblent indiquer l'origine, Sahroï[156], Sabōḫt[157], Ružbihān[158], et probablement d'autres qui, certains après avoir été «jeunes et dissolus», suivirent Abraham l'Aîné au couvent du Mont Izla, près de Nisibe.

La transfusion de 363 introduit un changement radical dans la vie de Nisibe. Après avoir été héllénistique pendant quelque six siècles, elle devient maintenant perse. Ceci influe fortement sur la suite de son évolution, non seulement politique, mais théologique, et il n'est pas impossible que l'origine ethnique des divers éléments de la ville ait également joué son rôle dans les tensions qui provoqueront les crises qui continueront à secouer la ville à travers les siècles.

Vers 372, peut-être à la suite d'un raid du marzban de Nisibe en territoire romain, l'évêque de Ṣūr, au Ṭūr ʿAbdīn, nommé Qarpos, fut amené dans la ville et martyrisé, un 3 décembre[159]. Le moine

[152] *Discours de Julien César*, I, *Éloge de Constance*, § 22, p. 41.
[153] AL-ṬABARI, *Tārīḫ*, éd. Dār al-Maʿārif, 1961, II, p. 60.
[154] No. 17.
[155] *Chron. de Seert*, II, p. 134; *Chron. anon.*, GUIDI, p. 21; *D.H.G.E.*, VI, 1932, col. 10, par E. HERMAN.
[156] *L.C.*, No 18; *Chron. de Seert*, II, p. 137; THOMAS DE MARGA, I ch. 14.
[157] *L.C.*, No 29.
[158] *Ibid.* n. 107; nous retrouverons ce dernier comme évêque de Nisibe.
[159] Cf. NAU, *Qarṭamīn*, p. 7, lequel rattache le fait à un raid de 578. La date est rétablie grâce à JEAN D'ÉPHÈSE, VI, 13, trad. PAYNE-SMITH, p. 406-407. — Qarpos figure aux ménologes syriaques occidentaux : NAU, p. 67, n. 5; RABBAN SALIBA, p. 169. — On voit encore à Šāwur la mosquée de Qurfūs, ARMALET, *Voyage*, p. 570-573.

Samuel d'Aštīn vint chercher son corps et en enterra une partie dans son couvent de « Abī », dans la montagne de ʿAmrīn, que nous verrons plus loin.

Pour la fin du IVe siècle, les diptyques donnent trois métropolites dont on ne connaît que les noms :

5. Īṯālāhā[160]

6. Barnaï

7. Élisée

C'est durant cette période que le « Père des moines » Mār Awgin (Eugène) serait venu à Nisibe, aurait guéri les deux fils du préfet de la ville et aurait continué l'évangélisation de la région[161], avant de se retirer au Mont Izla. Nous l'y retrouverons dans la deuxième partie du présent travail.

C'est dans cette période aussi, on dit en 397, qu'un moine d'un autre phylum, Jean fils de Gamaliel, guérit un paralytique à Nisibe[162]. Mais ceci est en relation avec le monachisme plus tard monophysite des environs de la ville, étudié par le professeur A. Vööbus[163].

8. Osée (Ier)

Ce métropolite du début du Ve siècle est mieux connu. Il apparaît d'abord au synode d'Isaac en 410[164].

On voit d'après le canon XXI de ce synode que cinq diocèses dépendaient alors de Nisibe : Arzun (dont est quelquefois distinguée la partie appelée Bēṯ d'Aoustan), Qardū, le Bēṯ Zabdaï, le Bēṯ Rahimaï et le Bēṯ Moksāyé[165], c'est-à-dire d'après Ammien Marcellin (XXV : VII) les cinq provinces transtigritaines prises par Maximien et retour-

[160] Le dernier cité dans la commémoraison commune des évêques de Nisibe au sanctoral syriaque oriental.

[161] MARI, ar. p. 10, lat. p. 8.

[162] NAU, *Qartamin*, p. 46.

[163] *Asceticism*, II, p. 160-161, 230. — J'inscris ici (*ne pereat*) une courte notation du *Chron. Edessenum*, trad. GUIDI, p. 6 : « En 715 G. (= 404) le prêtre ʿAbsamya, neveu d'Éphrem, écrit des discours et des hymnes sur une incursion des Huns au pays des Romains ». Les pièces étant perdues, on ne sait si Nisibe fut touchée.

[164] *Syn. or.*, p. 272; 274 n. 3; 617 note.

[165] ÉBEDJÉSUS, *Ordo*, I, I, VII, *Syn. or.*, p. 619; *Fonti*, p. 56, donne une série (assez anachronique) de treize sièges.

nées aux Perses, avec Nisibe, par le traité de 363 : Arzanène, Moxoène, Zabdicène, Rahimène et Cordouène.

Le métropolite de Nisibe est un des six qui, d'après Ébedjésus de Nisibe, ont le droit d'élire le catholicos et de lui imposer les mains.

Toute une polémique s'est déroulée au cours des siècles autour du droit de voix passive ou active du métropolite de Nisibe dans l'élection patriarcale. Notons qu'en reproduisant ce même canon XXI, et malgré la présence attestée d'Osée au synode de 410, Ibn al-Ṭayyib[166] ne mentionne même pas Nisibe dans l'ordre de préséance des sièges à cette date.

Quand le rang de Nisibe parmi les métropoles syriaques orientales est mentionné, c'est toujours le deuxième. On sait que la première métropole était l'Élam, c'est-à-dire Bēṯ Lapaṭ — Gondisapor, résidence royale d'été des Sassanides[167].

Osée, métropolite de Nisibe, participe encore au synode de Yahwālāhā Ier en 420[168].

La même année, profitant probablement de son crédit auprès du roi, Osée de Nisibe tente de plaider la cause du prêtre Narsaï, qui avait détruit un pyrée, et du catholicos Maʿna, accusé avec lui. Yazdegerd ne tint pas compte de l'intervention du métropolite. Il fit exécuter le prêtre et déposer le catholicos[169].

Enfin Osée assiste au synode de Dādīšōʿ en 424[170]. En cette dernière occasion il prononce un discours loyaliste en faveur du catholicos[171].

Puis des inconnus se succèdent sur le trône de Nisibe :

9. Māri

10. Serge (Ier)[172]

11. Abraham (II)

12. Hormizd

166 *Fiqh*, ar., I, p. 89.

167 *Melto*, V, 1969, p. 232. — E.K. Delly, *La place du métropolite de Nisibe parmi les électeurs du patriarche*, *O.S.*, II, 1957, p. 389-394.

168 *Syn. or.*, p. 283, n. 4.

169 *Chron. de Seert*, I, p. 218. — En août 421 le maître des milices, Ardabur, fut une incursion en Arzanène. Il ne réussit pas à prendre Nisibe.

170 *Syn. or.*, p. 285; *Fiqh*, ar., I, p. 89, 91.

171 *Syn. or.*, p. 294-295.

172 Brightman bloque 9 et 10 en « Mar Sergius ».

13. Pawlé

et l'on arrive ainsi à

14. Barsaume

Les «orthodoxes» l'appellent l'Impie, le Fourbe, le Maudit et l'Infâme, et les Nestoriens «Lumière de l'Orient»[173]. C'est lui qui assura le triomphe du nestorianisme en Perse[174] et fixa Narsaï à Nisibe.

Barsaume vint d'abord à Nisibe comme interprète «dans l'église»[175], après avoir étudié à l'École d'Édesse où il s'était distingué par son esprit pénétrant: «Il lui suffit de peu de temps pour apprendre et expliquer les [saints] Livres avec leur sens, mieux que les autres.»

On ne connaît pas la date exacte de son élévation au siège de Nisibe[176]; peut-être les environs de 450 donnent-ils une bonne moyenne.

«Ce que fit cet homme illustre durant son épiscopat» relève de deux domaines. Le premier est celui de l'histoire générale de l'Église syriaque. On ne s'attardera pas ici sur ce point, «Quelles bonnes semences il sema dans les régions orientales, grâce à ses beaux exemples et à ses canons ecclésiastiques»[177], sa lutte à mort contre Bāwoï qu'il accusa d'être un «espion de l'empereur des Romains»[178], ses synodes et ses rapports avec Acace de 484 à 486, les histoires générales, de Labourt, de Tisserant, etc., en parlent suffisamment[179].

[173] MARI, ar. p. 46, lat. p. 40, d'après Théodule, disciple de Théodore, Acace est la «colonne de l'Orient», Narsaï, la «langue de l'Orient».

[174] AL-MAS'ŪDĪ rapporte, vers 950, ce que lui ont dit les Melkites: «la doctrine de Nestorius, après être tombée en discrédit, fut restaurée par Barsaume, métropolite de Nisibe, et proposée par lui aux chrétiens orientaux, qui l'acceptèrent». *Avertissement*, p. 207.

[175] BAR ḤAḎBŠABBA, *Histoire*, p. 109.

[176] Le *compte des années du monde*, d'Ébedjésus de Nisibe (Vat. syr. LXV, *catal.* II, p. 365) et *Cause*, p. 70, donnent 435, mais cela n'est-il pas un peu tôt si l'on constate qu'il y eut cinq évêques entre lui et Osée attesté en 424? — LE QUIEN lui donne le No. I des évêques de Nisibe. — Bar Hébraeus, dans sa *Lettre au catholicos Denha Ier* (1265-1281) publiée et traduite par J.B. CHABOT, dans *J.A.* 9, 11, 1898, p. 75-128, dit que l'unique Barsaume «fut établi évêque de Nisibe par les mains de gens violentés».

[177] BAR ḤAḎBŠABBA, Histoire, p. 109.

[178] M.S., II, p. 438.

[179] Sur le personnage, voir, entre autres, *D.H.G.E.*, VI, 1932, col. 948-950, par G. BARDY; ORTIZ, *Patr. syr.*, p. 118-120, où l'on trouve les principales références.

Le second domaine, qui seul nous intéresse ici, est celui de son activité dans son propre diocèse, Nisibe.

Le plus beau cadeau qu'il ait fait à sa ville est celui d'y avoir retenu le grand docteur Narsaï, qui avait dû s'enfuir d'Édesse, en 457 après la mort d'Ibas, ou en 471[180]. Ainsi fut fondée l'École qui fit de Nisibe la «mère des villes», la «ville intellectuelle», la «mère de la science», centre intellectuel et spirituel du nestorianisme. Ainsi «Édesse s'obscurcit, Nisibe s'illumina»[181]. Barsaume avait raison quand il promit à Narsaï[182] : «Vous ne pouvez trouver dans toute la Perse une ville qui soit plus convenable que celle-ci; c'est une ville importante, et comme elle se trouve située entre les deux empires on y vient de toutes parts; quand on apprendra qu'il y a ici une école et surtout que c'est vous qui en êtes le directeur, on se pressera en foule autour de vous».

Il y avait eu, bien sûr, de petites écoles à Nisibe avant l'arrivée de Narsaï. Nous avons vu qu'Éphrem et Barsaume lui-même y avaient enseigné.

En fait, Narsaï eut d'abord comme disciples les «anciens élèves» d'une école naguère fondée par Simon du Bét Garmaï[183], interprète de Kaškar[184].

L'évêque Barsaume convainquit donc le docteur Narsaï[185] de quitter le Couvent des Perses, à l'est de la ville, où il logeait, pour venir ouvrir son école dans une ancienne écurie de chameaux située près de l'église, qu'il acheta pour lui.

Ce voisinage de la maison de l'évêque attira l'envie de la femme du prélat, l'ex-nonne Mamaï, qui «nouvelle Jézabel», excita son

[180] La conclusion de A. VÖÖBUS en faveur de 471, *O.S.*, IX, 1964, p. 515-523, et *School*, p. 33-56, est acceptée par P. GIGNOUX (*P.O. cit.* p. 419-423) mais refusée par ABOUNA, p. 129.

[181] *Cause*, p. 72.

[182] *Ibid.*, p. 71.

[183] *Chron. de Seert*, II, p. 22; références dans *A.C.*, III, p. 22-23.

[184] BAR ḤAḎBŠABBA, *Histoire*, p. 120; *Cause*, p. 70.

[185] Références générales sur Narsaï, par exemple dans *D.T.C.*, XI, 1931, col. 26-30, s.v., par E. TISSERANT, et surtout P. GIGNOUX, *Homélies de Narsaï sur la création*, éd. et trad. dans *P.O.*, XXXIV, fasc. 3 et 4, 1968; *biographie*, avec sources, p. 419-423; *œuvres*, p. 424-429, dont p. 426-427, les manuscrits. Évidemment Bar Hébraeus, *Lettre à Denḥa* p. 124, l'appelle «le maudit Narsaï».

époux à se débarrasser du docteur : « Tu n'est pas un évêque, mais un sujet...L'évêque c'est le voisin que tu t'es donné ! »[186]

Narsaï dut quitter Nisibe pendant quelques années, pendant lesquelles ses pamphlets rimés contre la virago et contre la malice des femmes en général[187] mettaient les rieurs de Nisibe de son côté. Ceci ne l'empêchait pas, d'ailleurs, de continuer à cultiver l'amitié du mari[188].

C'est ainsi que Barsaume, repentant, fit revenir Narsaï à Nisibe. Le « docteur admirable » acheta une cellule un peu plus éloignée de l'évêché[189].

Quelle qu'ait été la durée de l'enseignement de Narsaï à Nisibe[190], c'est là que mourut la « cithare de l'Esprit Saint », chargé d'ans, vers 502. Il fut enterré dans une église « connue sous son nom jusqu'à nos jours », c'est-à-dire jusqu'au début du XIe siècle, dit la *Chronique de Seert*[191].

Il faut attendre une édition critique et une traduction adéquate des œuvres complètes de Narsaï pour pouvoir juger de ses sentiments vis-à-vis de Nisibe. Pour autant qu'on puisse déjà en juger, Nisibe ne figure que très rarement dans ses écrits. Était-il, encore plus que le cardinal Tisserant le soupçonnait, « dominé par la nostalgie d'Édesse » ? En tout cas on ne trouve pas dans l'œuvre de Narsaï l'équivalent des hymnes d'Éphrem sur Nisibe et ses évêques. Il est vrai que le métropolite de Nisibe qu'il avait sous les yeux ne devait pas toujours susciter son admiration.

Ceci nous ramène à Barsaume dans son rôle d'évêque de Nisibe.

[186] On sait que l'une des réformes de Barsaume avait été de rendre obligatoire le mariage des clercs; lui-même n'aurait pris cette décision que pour des raisons politiques, ne s'approchant jamais de sa femme. MARI ar., p. 45-46, lat. p. 40. — B.H. au contraire, II, col. 64, dit que Barsaume appelait Mamaï sa femme légitime et disait qu'il valait mieux prendre femme que de brûler de concupiscence. — Sur la lutte Mamaï-Narsaï, voir BAR ḤAḌBŠABBA, *Histoire*, p. 121-123; *Chron. de Seert*, II, p. 44-45; B.H., II, col. 76, etc. — Il faudrait vérifier ce que veut dire A. SCHER à propos de deux hymnes du cod. 35 de *Mārdīn*, *catal.* p. 16, où Narsaï aurait ouvert le tombeau de la fille Mamaï quatorze ans après sa mort.

[187] A. MINGANA a publié à Mossoul en 1905, quarante-sept *Homiliae et carmina de Narsaï*, donnant le titre de quatre-vingt-une. Critique de cette édition dans GIGNOUX, *cit.*-Hymne « De increpatione mulierum », No. LXXX.

[188] MINGANA, cit., p. 210, hymne « Egens est tempus », également citée par B.H. II col. 76 sous le titre « Pauper temporis ».

[189] *Chron. de Seert*, II, p. 44-45; BAR ḤAḌBŠABBA, *Histoire*, p. 123.

[190] Quarante ans? Cf. VÖÖBUS, *School*, p. 57-121.

[191] II p. 23; MARI, ar. p. 45, lat. p. 39.

Il ne semble pas qu'il ait eu beaucoup à combattre sur son propre territoire les «sectateurs de Sévère et de Jacques de Sarūg»[192] qu'il pourchassa avec tant de violence dans toute l'Église de Perse. Cette «pernicieuse ivraie» ne semble pas avoir poussé dès alors dans le «champ du Christ» qu'était Nisibe. Au contraire, nous le voyons pour tout le début du VIe siècle, Nisibe était, grâce à Barsaume, le plus fort bastion du nestorianisme, et ce bastion fut souvent une prison pour les opposants.

C'est à Nisibe, chez un Juif, qu'auraient été détenus le supérieur Bar Sahdé du couvent de Mār Matta et douze de ses moines que Barsaume avait ramenés de la région de Ninive, avant de les mettre à mort[193].

Un autre aspect du caractère du bouillant métropolite, ses talents d'organisateur, d'administrateur, voire de médiateur politique, apparaît dans ses lettres, laissant voir en même temps les difficultés de la position d'un évêque des Marches. Barsaume écrit dans sa deuxième lettre au patriarche Acace[194] : «Nous habitons un pays qui est considéré comme digne d'envie par ceux qui ne l'ont pas expérimenté, où les adversaires de sa tranquilité sont nombreux et où on ne compte plus les obstacles à sa prospérité, surtout dans le temps présent; car voici deux années successives que nous sommes affligés d'une disette de pluie et d'un manque des choses nécessaires.» Peut-être le vieux renard n'est-il pas tout à fait mécontent d'avoir en cette disette un prétexte pour ne pas répondre à la convocation du catholicos qui insiste pour avoir sa rétractation après le synode de Bēṯ Lapaṭ.

Autre bonne raison, mais qui nous donne encore une de ces si rares ouvertures sur la vie de la ville : les tribus arabes du sud, les Ṭu'āyé sous mouvance perse, sont montées vers Nisibe et ont pillé les villages, même au delà de la frontière byzantine, ce qui a amené la concentration des forces adverses avec leurs vassaux Ṭayyāyé. Ceux-

[192] MARI, ar. p. 41-44, lat. p. 35-40; SLIWA, ar. p. 31-35, lat. p. 18-21. — Narsaï, dans son poème *Sur le Baptême*, trad. par A. GUILLAUMONT, dans *O.S.*, I, 1956, p. 195-196, appelle Eutychès «le fou», et dit de lui : «Il a appris, en cabaretier qu'il est, l'art du cabaretier, car il mélange constamment la nature vivante avec les passions du corps».

[193] M.S., II, p. 439; B. H., II, col. 70-72 et *Lettre à Denḥa* p. 123-124; *D.H.G.E.*, 6, 1932, col. 943, par A. VAN LANTSCHOOT. — Commémoraison le 1er octobre, NAU, *Martyrologes*, p. 63; *R.O.C.*, 1910, p. 191, «légende fabuleuse».

[194] *Syn. or.*, p. 532-534. Chabot, qui insère ses lettres dans son grand ouvrage, les date toutes de 484.

ci à leur tour ont razzié en profondeur en territoire perse, Ninive, l'Adiabène (Erbil) et même le Bēṯ Garmaï (Kerkouk)[195].

Heureusement, un marzbān[196] qui porte également les titres de qardāġ[197] et de naẖveraghan[198], mais dont on ne donne pas le nom, domine la situation «par sa sagesse et sa bienveillance». Barsaume va connaître alors un de ses grands jours en provoquant une «conférence au sommet» des deux parties qui rassemble, du côté des Perses, le marzbān du Bēṯ Aramāyé (région de la capitale) et le roi des Ṭayyāyé (de Ḥīra?), du côté «romain» des chefs byzantins et leurs vassaux arabes. Malgré la famine, les réjouissances battent leur plein. C'est le moment que choisissent les trouble-fête Ṭu'āyé perses pour envoyer un rezzou de 400 cavaliers en pays romain! Émoi à la commission de délimitation des frontières; tout le monde s'en prend au pauvre Barsaume (c'est lui-même qui le dit) qui a provoqué la réunion...[199].

Après sa rétractation devant Acace, car il a compris maintenant que «tant que Nisibe ne sera pas sous l'obéissance et la direction de Séleucie-Ctésiphon, la région orientale éprouvera des dommages et de graves calamités»[200], Barsaume, brisé et humilié, rentre dans sa ville pour la

[195] L'histoire générale montre, à côté des rezzous réciproques des arabes vassaux des deux partis, plusieurs tentatives byzantines pour reprendre Nisibe.

[196] Gouverneur de province.

[197] Titre parthe (Cf. STRATOS, *Byzantium*, p. 64) qui sera pris pour un nom propre par les hagiographes. On connaît un personnage de même titre «gouverneur depuis le Bēṯ Garmaï jusqu'à Nisibe», qui se convertit et devint martyr, MARI, ar. p. 21, lat. p. 18; SLIWA, ar. p. 20, lat. p. 12; *A.C.*, II, p. 205-206.

[198] Ici aussi il s'agit plutôt d'un titre pahlavi (inspecteur) que d'un nom propre. Cf. F. JUSTI, *Iranisches Nāmenbuch*, p. 219; CHRISTENSEN, *Sassanides*, p. 452 avec référence à NOELDEKE, *Geschichte der Perser*, p. 152, note 2. On trouve un naẖveraghan chrétien dans *The Histories of...Rabban Bar Idta*, tr. BUDGE, p. 201-217; *Chron. an.* GUIDI, CSCO, tr. p. 17; AGATHIAS SCHOLASTICUS, *Hist.*, *P.G.*, 88, col. 1535-1536, No 274; *L.C.*, No 61.

[199] On ne sait comment se termina l'affaire. En 539, Ġassānides «romains» et Laẖmides «perses» provoqueront une guerre entre les deux empires en se disputant des *strata*. Au traité de 561, non seulement on réitère le décret impérial de 408/409 rappelant que Nisibe est l'emporium de transit obligatoire, où les Arabes doivent apporter leurs marchandises au lieu de les passer en contrebande par des chemins détournés, mais on précise bien que les Arabes vassaux des deux camps sont également tenus à l'observation du traité de paix et que les mouvements d'individus d'un empire à l'autre sont interdits. IRFAN KAWAR, qui étudie dans *Arabica*, III. 2, mai 1956, p. 181-213, *The Arabs in the peace treaty of A.D. 561*, cite des cas où les arabes frontaliers furent employés comme espions par les deux partis.

[200] Troisième lettre de Barsaume à Acace, *Syn. or.*, p. 534-536. Sur cette rétractation, *Ibid.* p. 308-309.

trouver « agitée, troublée et ballottée comme une mer tumultueuse ». Il se rend compte maintenant qu'il y avait introduit dans le gouvernement ecclésiastique la corruption, le trouble et la confusion ». Incapable de limiter la tempête qu'il avait semée, les rebelles[201] étant soutenus par le marzbān lui-même, le métropolite supplie le catholicos de frapper les mutins d'excommunication, sinon il sera obligé de quitter son poste et, prédit-il tristement, la ville fera schisme.

La quatrième lettre de Barsaume[202] est plus optimiste. Le patriarche a « corrigé les perturbateurs et les agitateurs », les négociations entre Perses et Byzantins sont en bonne voie. Le marzbān, qardāġ et naḫveraghan, réconcilié avec l'évêque, écrit au roi (qui semble-t-il avait appuyé la convocation envoyée par le catholicos) : « l'évêque de Nisibe connaît cette affaire des frontières, sa présence ici est très nécessaire », et Barsaume s'excuse auprès d'Acace de ne pouvoir venir à la Porte, à cause du traité. Il accepte d'avance toute décision que le patriarche prendra à son égard[203].

Après la liquidation de la crise entre le métropolite et le patriarcat, au synode du Bēṯ Aramāyé en 486[204], Barsaume assagi se consacra à l'éducation des orphelins et à l'aide des pauvres; il institua à Nisibe un nosokomion où les étudiants en médecine pourront s'exercer[205].

Bientôt « l'excellent Barsaume » accompagne Acace en ambassade au « pays des Romains ». Malgré tout, à leur retour, le peuple de Nisibe se révolte à nouveau contre son métropolite et demande au catholicos de le révoquer[206]. Acace n'en aurait pas été fâché, mais qui mettre à la place, dans une situation aussi délicate? « Donnez-m'en

[201] Il est difficile de dire si ces rebelles étaient des opposants personnels au métropolite, des eutychéens que nous avons déjà rencontrés, ou les partisans des différents hérésiarques que Narsaï énumère dans l'hymne sur le baptême : « Mani, loup madré; Valentin, corrupteur de la vérité; Arius, à l'esprit ivre; Eunome, serpent astucieux; l'insensé Apollinaire; Paul à l'esprit stupide ». GUILLAUMONT, *O.S.*, *cit.* p. 195-196.

[202] *Syn. or.* p. 536-537.

[203] Mêmes excuses dans la cinquième lettre, *Syn. or.*, p. 538 : « Il ne nous est pas facile de faire comme nous voulons, parce que nous n'avons pas la possibilité d'aller où nous voulons ». Le catholicos avait demandé ses bons offices pour lui réconcilier Paul de Karka d'Lédān.

[204] *Syn. or.*, p. 300; *Fiqh.*, ar. I, p. 91, qui sera complété par le synode de Bawaï en 497, *Syn. or.*, p. 312.

[205] Bawaï l'Aîné y étudiera avant 588; *Chron. Seert*, II, p. 210.

[206] MARI, ar. p. 43 et 46, lat. p. 38 et 40.

un meilleur pour que j'enlève celui-là!», leur dit-il. Barsaume fit un sermon de pénitence, et resta en place.

Une «religieuse» résolut le problème en fendant le crâne de l'évêque à coups de clef d'église, après 491[207]. Barsaume fut enterré dans sa cathédrale, l'église de son prédécesseur Jacques de Nisibe[208].

Barsaume de Nisibe eut droit à une commémoraison liturgique spéciale le sixième vendredi de l'Épiphanie. Cependant dès le VIe siècle, le patriarche Ézéchiel (567-581) supprima cette mémoire pour la remplacer par celle du catholicos Mār Ābā, prédécesseur d'Ézéchiel[209].

15. Osée (II)

Osée fut le successeur de Barsaume[210], «sur son siège et dans son impiété», dit Le Quien[211]. On le trouve au synode de Bāwaï en 497[212], où il est mentionné sous son titre de «métropolite du pays de ʿArab», c'est-à-dire du Bēṯ ʿArabāyé. A la fin du synode cependant c'est son «diacre et notaire», Élie, qui signe pour lui[213].

Si l'on se souvient que Barsaume mourut avant Acace, il est probable que c'est cet Osée, et non pas Élisée[214], métropolite de Nisibe, qui écrivit à la demande du roi Kavāt (après 488) un livre sur la foi, que traduisit le patriarche Acace (avant 495/6).

On ne peut donc le confondre[215] avec Élisée bar Quzbāyé, successeur de Narsaï à l'École, après 503 et jusqu'en 510[216].

[207] A Karma, d'après M.S., II, p. 440; au Ṭūr ʿAbdīn, dit B.H., II col. 77.

[208] B.H., II, col. 78. — Sir E. A. Wallis Budge «met les pieds dans le plat» en demandant aux Syriaques orthodoxes de Nisibe de lui montrer son tombeau...

[209] *O.S.*, 8, 1963, p. 35.

[210] B.H., II, col. 78. — Ici, comme dans la *Lettre de Philoxène à Abū ʿAfr*, dans MINGANA, *Early Spread*, p. 366, n. 2, et Paul HARB, *Melto*, III, 1967, p. 220, le texte déforme le nom de Barsaume en Barṣūlā, le «fils de la semelle», par dérision. Ailleurs, le scribe syriaque occidental écrit le nom à l'envers ou l'accompagne d'adjectifs malsonnants; au mieux il l'appelle «le soi-disant métropolite», cf. G. KHOURI SARKIS, à propos d'Ibn Ǧarīr, dans *O.S.*, XII, 1967, p. 454, n. 89, et HONIGMANN, *Barsauma*, p. 43, note. Abū ʿl-Barakāt ibn Kabar le copte, dans *La Lampe des ténèbres*, éd. ar. Le Caire, 1971, p. 176, l'appelle Ṣawbarmā. — On relève de même le nom de Sahdōna écrit Sahrōna, etc.

[211] N. II; *Syn. or.*, p. 308, n. 1.

[212] *Syn. or.*, p. 310-311; *Fiqh*, ar., I, p. 93; MARI, ar. p. 46, lat. p. 41.

[213] *Syn. or.*, p. 315, n. 3.

[214] MARI, ar. p. 46, lat., p. 41; SLIWA, ar. p. 35, lat. p. 21.

[215] *B.O.*, III. II, p. 768; Le Q. II.

[216] BAR ḤAḎBŠABBA, *Histoire*, p. 132; *Cause*, p. 73; VÖÖBUS, *School*, p. 122-133.

16. Georges

Le nom de cet évêque, Guiwārguīs, fourni par les diptyques, permet de résoudre un petit rébus[217] posé par les annalistes.

C'est lui que l'on retrouve derrière les déformations diverses, Ǧawhar pour la *Chronique de Seert*[218] et ʿAmr[219] (d'où Giavarus pour Le Quien[220]), ou Kusi pour Ṣlīwa[221].

Georges fut un des consécrateurs de Narsaï, patriarche rival d'Élisée vers 523[222].

Sous cet évêque et son prédécesseur, Nisibe fut témoin de plusieurs escarmouches entre les troupes perses cantonnées dans la ville et les troupes romaines qui n'étaient pas loin dans la campagne et avaient commencé en 505 à construire la forteresse rivale, Dārā[223], à 18 km de Nisibe et 5 km de la frontière[224].

Notons également le synchronisme avec les maîtres de l'École[225] : après la mort de Narsaï, en 503, Élisée bar Quzbāyé l'avait dirigée pendant sept ans. De 510 aux environs de 569, le directeur fut Abraham de Bēṯ Rabban.

17. Élie (Ier)

Le *terminus ad quem* de ce métropolite est 552, date à laquelle son successeur Paul est attesté.

C'est à Élie[226] qu'il faut attribuer ce que le *Liber castitatis*[227] dit à propos d'Abimelek l'Interprète[228]. Élie le «contraignit» à

[217] J'avais déjà rédigé ce paragraphe quand je vois que Mgr A. SCHER était arrivé à la même conclusion, *Kaldū*, II, p. 270-282 : *Les évêques de Nisibe après Osée II.*

[218] II, p. 57.

[219] Addition à SLIWA, ar. p. 128, lat. p. 73.

[220] N. IV.

[221] Ar. p. 37-38, lat. p. 22-23.

[222] *Syn. or.* p. 339 note 3 et 349 note 1.

[223] Par exemple dans *The Chronicle of Joshua the Stylite (ca. 507)*, éd. et trad. W. WRIGHT, Cambridge U.P., 1882, p. 44, 58, 61, 70, 74, 75.

[224] STEIN, *Bas-Empire*, II, p. 100. — Séjour de Chosroès I à Nisibe en 520 et tentatives romaines infructueuses contre la ville en 527 et 541, *Ibid.*, p. 269, 272, 494.

[225] VÖÖBUS, *School* : Élisée, p. 122-133; Abraham de Bēṯ Rabban, p. 134-210.

[226] L'ancien diacre et notaire d'Osée II au synode de Bawaï en 497?

[227] N. 41. — En effet, Élie II de Nisibe viendra après 1006, donc après la rédaction du *Liber castitatis*, cf. *O.S.*, XI, 1966, p. 431-450 : *Īchōʿdnāḥ de Baṣra et son œuvre.* — A. SCHER était également arrivé à cette conclusion, *Kaldū*, II, p. 270-282.

[228] Lequel vit encore sous le patriarche Ézéchiel (567/570-581), *Chron. de Seert*, II p. 106.

devenir docteur d'une autre école de Nisibe, moins célèbre que la grande, l'école du Bét Sahdé (le Martyrion) bâtie par le diacre Élisée. Abimelek[229] construisit plus tard un monastère en pierres de taille, à la porte de Nisibe, du côté de la montagne[230]. Il est enterré dans le «monastère de l'école».

Un autre docteur de l'école du Bét Sahdé est Abraham du Bih Qubāḏ disciple d'Abraham l'Aîné au Grand Monastère du Mont Izla[231].

La vie intellectuelle brillante que cette multiplication d'écoles fait deviner ne doit pas faire oublier les conditions précaires qui régnaient aux alentours de la ville : le docteur Abraham lui-même est tué par des brigands romains alors qu'il se rendait à l'une des villas du monastère.

On entend également parler, à la même époque, de plusieurs épidémies de peste. Jean de Bét Rabban[232], qui avait écrit un poème sur la maladie[233], en mourut lui-même en 544/547.

Un aspect désormais notable de la vie intellectuelle de Nisibe sort de l'ombre en ces années : l'hôpital fondé par Barsaume porte ses fruits, et on commence à parler des médecins de Nisibe, qui plus tard seront célèbres.

Un des premiers est Joseph, futur catholicos à partir de 552. Ayant appris la médecine au pays des Grecs[234], il revint à Nisibe habiter l'un des couvents. «Il entra en contact avec un personnage des rois des Nabaṭ (les principicules non-iraniens et non-arabes du sud de l'Iraq) qui s'y trouvait et qui avait rang de marzbān. Celui-ci l'honorait à cause de son habit (de moine).» Grâce à cette relation puissante, Joseph fut présenté à Chosroès Anoširwān, qu'il soigna. Cela lui valut le trône patriarcal.

[229] Il avait sa commémoraison le deuxième vendredi de la Résurrection, *O.S.*, 1963, p. 42. Bien qu'un certain Grégoire partage avec lui le titre de «fondateur» de l'école, rien ne prouve qu'ils aient été contemporains. L'école du Dayr al-Aʿlā à Mossoul a ainsi deux «fondateurs», Gabriel et Abraham, qui ne sont nullement de la même époque. De même ici pour Élisée, le premier constructeur : il peut très bien être antérieur à Abimelek et Élie. J'hésiterais encore à suivre M. Vööbus (*School*, p. 265-266) en voyant dans la venue d'Abimelek à Nisibe un mouvement pour déjà contrarier Ḥnāna. Rien ne permet de préciser tous ces points, possibles, mais hypothétiques.

[230] SLIWA, ar. p. 44, lat. p. 26.

[231] *L.C.*, No 42.

[232] VÖÖBUS, *School*, p. 211-222.

[233] *Cause*, p. 74.

[234] Pseudo-ZACHARIE, XII, VII, CSCO, 87, *Syr. 41*, V. p. 147; *Chron. de Seert*, II, p. 84.

C'est probablement Élie Ier qui était sur le siège de Nisibe quand le patriarche Mār Ābā Ier, lui-même ancien professeur de l'École[235], se vit obligé d'envoyer les canons de son synode de 544 à ses « frères et collégues aimant Dieu, les évêques de la province qui est sur la frontière occidentale, dans la région de Nisibe »[236], qui n'avaient pas assisté à la réunion.

Cette absence reflète une situation pénible dans l'Église de Nisibe. Mār Ābā la décrit : « Voici également qu'à Nisibe la discorde règne depuis plusieurs années; leur évêque, qu'ils opprimèrent grandement, s'est retiré et habite dans sa maison, et nous sommes empêché de monter près d'eux pour régulariser le siège de leur diocèse, comme dans les autres endroits. Le moment présent qui est rempli de grandes difficultés (Ābā est alors lui-même exilé en Āḏarbāyğān) ne nous permet pas non plus de vous convoquer tous près de nous pour tenir un synode au sujet des choses qu'il faudrait faire ».

En attendant...interdiction est faite aux évêques d'ordonner un métropolite « sans notre autorisation, notre présence ou nos lettres ». Après les menaces d'anathème et l'ordre de souscrire aux actes du synode, le patriarche conclut : « Priez avec nous pour la stabilité du monde, la paix de toute l'Église, la vie, la santé et la conservation de Chosroès, Roi des Rois. — Que la grâce de Dieu le garde! »[237]

Nous avons vu Narsaï ajouter un nom à la liste d'hérétiques naguère dressée par Éphrem, celui d'Eutychès.

Ce début du VIe siècle marque nettement l'apparition sur la scène de Nisibe de ceux qu'on appelle d'abord les Sévériens, c'est-à-dire les monophysites.

D'après la *Chronique de Seert*[238], au temps de l'empereur Justin (518-527) « la doctrine de Sévère se répandit à Nisibe et dans ses environs ». D'après la même source[239] Jacques Baradée, de qui viendra au groupe le sobriquet de « Jacobites », serait originaire d'un village des

235 *Ibid.*, p. 63-64; sa *Vie* p. 217.
236 *Syn. or.*, p. 345-350.
237 De même dans la cinquième lettre de Mār Ābā, BRAUN, p. 124; *Fiqh.*, ar., II, p. 118.
238 II, p. 48.
239 P. 49.

environs de Nisibe, Adjma'a[240], au Mont Izla, à côté de la « Nouvelle Forteresse »[241], qui est près du village de Riupha.

En fait, si les métropolites de la ville et les maîtres de l'École étaient, depuis Barsaume et Narsaï, des partisans convaincus du nestorianisme, tant le sentiment qu'on « avait changé la religion » que l'influence de la Syrie voisine, avaient créé dans le peuple croyant un malaise qui se manifeste, dès le début du siècle, par la présence de quelques nisibiens, du bas clergé et laïcs, parmi les rédacteurs d'une lettre demandant des éclaircissements sur la foi. Cette lettre était envoyée aux voisins du nord, les Arméniens, qui se concertèrent sur leur réponse au synode de Dvin, en 506[242].

Vers 527, profitant du régime favorable de Justin Ier, le patriarche « catholique » d'Antioche, Éphrem d'Āmid, vint en Orient essayer de disputer son troupeau aux monophysites. Il établit son quartier général dans l'église de Nisibe (laquelle?) et somma les moines rebelles des environs de rentrer en communion avec lui. N'obtenant pas de réponse, il envoya des troupes, notamment au couvent de Qarṭamīn, dans l'histoire duquel on lit cet épisode[243]. Il persécuta les moines et les dispersa. Les uns se réfugièrent « au Mont Qardū et aux montagnes septentrionales de l'intérieur, au désert de 'Arab, et dans la province de Singār ». Ceux du Mont Izla furent les premiers à s'enfuir[244]; certains purent revenir quelques années plus tard[245].

Mais officiellement Nisibe reste le bastion avancé du nestorianisme, dont l'influence se fait sentir en Syrie romaine. Jean d'Éphèse écrit encore vers 550[246] : « Nisibe, dont tout ce pays (la Perse) but le fiel au point que, même dans notre pays, celui des Romains, quelques-uns

[240] De même, B.H., I, col. 216; au contraire, sa biographie le fait naître à Tella : *Spurious Life of James*, Attribuée à Jean d'Asie, éd. et trad. E.W. Brooks, dans *P.O.*, XIX, p. 576. Le même Jacques Baradée aurait chassé un sorcier possédé juif du district de Gumṭa (la Tranchée) au Mont Izla, *Ibid.*, p. 590. Cependant le traducteur (*P.O.*, XVIII, p. 418) place le district près de l'Euphrate, à l'est.

[241] Près du village de Bēṭ Isḥaq, *Hist. du T.A.*, p. 210-211 (= Bāsāq, *Ibid.* p. 212). Qal'at Ğadīd se trouve au nord du couvent de Mār Bāb, à l'est/nord-est de Nisibe.

[242] Ter Minatsiantz, p. 152, avec réf. au *Buch der Brief*, p. 41-47.

[243] Nau, *Qarṭamīn*, p. 23.

[244] M.S., II, p. 171.

[245] Sept ans, d'après M.S.; vingt ans, d'après *Qarṭamin*. — Éphrem siégea jusqu'en 545.

[246] *Lives*, p. 139.

en goûtent »[247]. Jusqu'au troisième quart du siècle, quand les nestoriens accusent le premier « grand métropolite des orthodoxes » en Perse, Aḥūdemmeh (559-575), devant Chosroès, le chroniqueur syriaque occidental Michel les décrit comme étant « les nestoriens de Nisibe et des environs »[248].

Aux yeux des « orthodoxes », Nisibe était aussi la bastille du nestorianisme. Siméon de Bēṯ Aršam y passe sept ans en geôle avec « tous les évêques orthodoxes » de Perse avant d'être délivré par une intervention du roi d'Ethiopie[249]. Jean de Tella, moins heureux, ne sort de cette prison que pour être conduit à Antioche, où il est mis à mort en 538. On cite également deux évêques phantasiastes qui furent emprisonnés à Nisibe; eux seront libérés par un ambassadeur romain avant 549[250].

Avant de clôre cet aperçu sur la situation confuse au milieu du VIe siècle, remarquons avec les canonistes, qui s'en sont servi comme d'un argument contre les prérogatives de Nisibe, que le métropolite de la ville n'est pas mentionné dans la lettre *practica* du patriarche Ābā Ier. Celui-ci, prenant des dispositions pour sa succession, énumère les prélats qu'il faudra prévenir pour l'élection. Le métropolite de Nisibe n'est pas mentionné[251]. Même le canoniste Ébedjésus, lui-même métropolite de Nisibe, n'a pas complété la liste[252]. Nous avons vu plus haut que cette « omission » peut s'expliquer par l'absence de métropolite effectif à Nisibe en 544.

Le synode de Joseph en 554 confirme le deuxième rang de Nisibe parmi les métropolites[253].

18. Paul (Pawlos) (II)

Paul, originaire de Prāṯ Mayšān (près de la future Baṣra), disciple de Mār Ābā (540-551) qui l'avait nommé dès qu'il avait pu résoudre

247 M.S. accuse les « moines de Nisibe » d'avoir séduit Martinianus, patriarche de Rome, II, p. 247. Cp. S.P. Brock, *An early life of Maxim the Confessor*, dans *A.B.*, 91, 1973, § 20, 22, 24, p. 318.

248 M.S., II, p. 251.

249 *Lives*, p. 152-153.

250 M.S., II, p. 266.

251 Sixième lettre de Mār Ābā, *Syn. or.*, p. 554.

252 *Coll. can.*, IX. I; Mai, X. I, p. 156; *B.O.*, III. I, p. 77.

253 *Syn. or.*, p. 367; *Fiqh*, ar. I, p. 102.

la crise du temps d'Élie (donc après 544)[254], est un des évêques les plus célèbres de Nisibe.

Il apparaît pour la première fois sur la scène officielle quand, en 554, il signe[255] les actes du synode de Joseph.

Après le traité de 561, qui aurait dû assurer cinquante ans de paix[256], Paul est un des docteurs perses envoyés par Chosroès Ier à Justinien[257]. Le compte rendu de la *disputatio* de Paul avec l'empereur théologien était naguère conservé en arabe[258].

[254] SLIWA, ar. p. 40-41, lat. p. 24; *Chron. de Seert*, II, p. 79; B.H., II, col. 96; Le Q. VI; *B.O.*, II, p. 412; III. I, p. 87, 632. — La *Chronique d'Arbèles*, qui a envoyé Paul comme docteur à Erbil pendant trente ans, retarde sa désignation à Nisibe « après le retour [du catholicos Mār Ābā] du Khuzistan », trad. MINGANA, p. 156. D'après le P. PEETERS, *Observations sur la vie syriaque de Mār Ābā*, dans *Recherches d'histoire et de philologie orientales*, *Subs.hag.*, 27, t. 2, Bruxelles, 1951, p. 115-163, Mār Ābā ne rentre qu'en 551. Il fut frappé de paralysie et mourut au début du carême 552. — Dans ses références sur Paul le Perse WANDA WOLSKA, *La Topographie chrétienne de Cosmas Indicopleustes*, PUF, 1962, p. 66 n. 3, cite notamment le mémoire d'Études Supérieures de N. ALEXANDRE, *Paul le Perse et les Instituta Regularia de Julius Africanus*, juin 1955. L'auteur conclurait que ce livre d'introduction biblique aurait en fait été composé « pour les enfants d'une petite école d'Adiabène ». Cependant le séjour de Paul à Erbil n'est appuyé que par la seule *Chronique d'Arbèles*. Peut-on faire confiance à celle-ci? — Par ailleurs, W. Wolska [plus tard W. WOLSKA-CONUS] souligne à juste titre les rapports entre les opinions cosmogoniques et christologiques de Cosmas et celles de l'École de Nisibe, qu'il connut par Mār Ābā et Paul. Elle remarque également (p. 256) que, dans l'itinéraire de la soie (*Topographie*, dans *Sources chrétiennes*, vol. 141, 1968, II, cp. 47, p. 354-355), Nisibe est mentionnée à côté de Séleucie et de Rome.

[255] *Syn. or.*, p. 366, n. 3; *Fiqh*, ar., p. 102. — On remarque qu'Ibn al-Ṭayyib mentionne la présence de métropolites de Nisibe aux synodes, alors qu'il n'y mentionne pas d'autres métropolites : Osée (3 fois), Barsaume, Osée et Pawlos, p. 89, 91, 93, 102.

[256] GOUBERT, p. 63-67; I. KAWAR dans *Arabica*, III. 2, 1956, p. 181-213. — Ce traité confirmait Nisibe comme point de passage officiel entre les deux empires. Texte repris par CONSTANTIN PORPHYROGÉNÈTE dans *Des légations*, *P.G.*, CXIII, col. 866. — Le *Cérémonial de la cour byzantine*, du même, *P.G.*, CXII, col. 723-746, rappelle les détails de la réception d'un ambassadeur de Perse : un représentant de l'empereur va le rencontrer jusqu'aux confins, c'est-à-dire à Nisibe, d'où l'escorte de l'ambassadeur rentre en Perse. Lui seul et sa suite, en petit nombre, viennent à Dārā. Sur les précautions et les stratagèmes employés par le côté perse, cf. J.P. DE MÉNASCE, dans *Iranica Antiqua*, VII, 1967, p. 67.

[257] *Chron. de Seert*, II, p. 95, 237.

[258] Paul l'avait écrite en syriaque et envoyée au médecin Qiswaï à la cour de Chosroès. Cf. A. GUILLAUMONT, *Justinien et l'Église de Perse*, dans *Dumbarton Oaks Papers*, 23-24, 1969-1970, p. 47-48 et note 42. Texte en appendice p. 62-66. Du même : *Un colloque entre orthodoxes et théologiens nestoriens de Perse sous Justinien*, CRAIBL, 1970, p. 201-207. — La *Disputatio* est signalée dans une traduction arabe par le copte Abū 'l-Barakāt, *Katalog*, p. 652, trad. p. 683; G. GRAF, *G.C.A.L.*, I, p. 454 et II, p. 155 dit qu'on ne l'a pas encore retrouvée. Probablement est-ce ce

Paul fut bientôt impliqué dans la lutte contre le patriarche néfaste Joseph. Le métropolite de Nisibe fut un de ceux qui décidèrent de sa déposition[259]. C'est encore un médecin de Nisibe, Moïse[260], qui, par l'apologue de l'éléphant-cadeau-encombrant, convainquit Chosroès d'abandonner son favori. Paul intervint à nouveau dans la désignation du successeur. Refusant l'élection d'Isaïe le docteur, il put imposer Ézéchiel, son condisciple à l'école de Mār Ābā (567)[261].

A ce moment, Paul étant métropolite et Abraham directeur, apparaît à l'École un jeune docteur qui va faire beaucoup parler de lui, «l'habile»[262] Ḥnāna. «Curieux des écrits hétérodoxes, il expliqua des choses contraires à l'Interprète (Théodore de Mopsueste). Il s'écarta de la vérité pour adhérer à des doctrines hérétiques»[263]. Le métropolite Paul le fit chasser de l'École[264]; on était encore du temps du directeur Abraham, donc avant 569.

Mais, avec l'avènement de l'empereur Justin II (565), une nouvelle période des rapports entre Perses et Byzantins avait commencé. Profitant de la situation de faiblesse de Chosroès Ier après sa défaite en Arménie, l'empereur réclame Nisibe, «car elle appartenait aux Romains et elle a été cédée aux Perses sous condition, comme il est écrit dans les archives»[265]. Dix ans à peine après la conclusion de la paix «de cinquante ans», Justin II reprend les hostilités, en 572.

L'empereur envoie contre Nisibe le nouveau patrice Marcianus[266], mais le marzbān qui commande la ville a recours à la ruse et retarde l'attaque pour se donner le temps de prévenir Chosroès et de mettre la place en état de défense : il fait entrer des provisions en vue d'un long siège et «coupe les jardins à une portée de flèche» pour dégager

texte (en grec) qui servit de base à la discussion, à Alep, entre Héraclius et le patriarche Īšōʿyaw de Gḏāla, *Chr. de Seert*, II, p. 238 et n. 2. CHABOT, *Syn. or.*, p. 611, n. 22, et p. 613, relève un «synode» de Paul, également inconnu, mentionné au synodicon officiel.

259 *Chron. de Seert*, II p. 88.

260 *Ibid.* p. 88-89; MARI, ar. p. 53-54, lat. p. 47 et SLIWA, ar. p. 42, lat. p. 25 l'appellent Narsaï. — On trouve à la même époque, à côté de Qišwaï, mentionné plus haut, et de Birwaï, «l'homme parfait», un troisième médecin de Chosroès appelé Gabriel de Nisibe. PSEUDO-ZACHARIE, XII. VII, CSCO, 37, *Syr.* 41, p. 147.

261 *Chron. de Seert*, II, p. 100.

262 *Ibid.*, p. 102.

263 *Ibid.*, p. 189.

264 *Ibid.*, p. 210.

265 M.S., II, p. 283.

266 *Ibid.*, p. 307-309.

ses angles de tir. Une autre précaution qu'il prend est de « chasser les chrétiens qui étaient à l'intérieur de la ville ».

Sentait-il que ceux-ci n'étaient pas sûrs? C'est un fait que, même si les chrétiens étaient en partie de lointaine origine perse, ils avaient maintenant des raisons de se désaffectionner de leurs concitoyens à cause des vexations et des persécutions constantes[267].

Mais le premier dont le marzbān aurait dû se méfier était le métropolite Paul lui-même[268]. En plus des griefs qu'il partageait avec ses coreligionnaires, Paul était « très ami » du patriarche « catholique » d'Antioche, Grégoire Ier le Sinaïte (570-593)[269], qui lui avait fait « de grands cadeaux ». Paul souhaitait que la ville passe au pouvoir des Romains et tenait son ami au courant de tous les mouvements des Perses[270]. Quand il apprit que Chosroès, prévenu par le marzbān, se disposait à venir au secours de Nisibe, Paul fit avertir Justin II, par l'intermédiaire de Grégoire, de pousser le siège, lequel s'annonçait bien. Mais Justin, débauché, ne tint pas compte de l'avertissement. Son armée se débanda à l'arrivée des Perses, qui restèrent maîtres de Nisibe.

Quand Chosroès lui-même passa par Nisibe, il était accompagné du patriarche Ézéchiel (567/70-581)[271]. Le métropolite Paul reçut ce dernier avec les honneurs dûs à son rang et, du haut du *béma*, exhorta le peuple à lui être fidèle.

Ézéchiel sentit-il la duplicité de la flatterie, comme le dit Māri? Je crains bien qu'il n'y ait eu parmi les propres suffragants du métropolite un espion des Perses qui renseigna Ézéchiel sur les véritables sentiments de son supérieur hiérarchique. A cette époque en effet, de 571 à 579, l'évêque d'Atzun n'était autre que l'ancien directeur de l'École (de 569 à 571), Īšō'yaw, qui obtint plus tard le patriarcat car le roi des Perses, alors Hormizd, « le connaissait et l'aimait; c'était

[267] Évagre Le Scholastique de Ḥama, *Hist. eccl.* (de 431 à 593), lib. V, cp. IX, dans *P.G.*, 86, col. 2809-2810; Valois, § 435; éd. Bidez-Parmentier, p. 205. Également résumé par Goubert, p. 69, et par Peeters, *Ex-voto*, p. 55-56.

[268] Le Quien, qui fait allusion à ces événements, les attribue à l'anonyme No V.

[269] Goubert, p. 111-112.

[270] Il ne semble pas que les Perses aient douté de Paul puisqu'on lit que Chosroès l'envoya (on ne dit pas dans quelles circonstances) en ambassade à Justin II, *Chron. de Seert*, II, p. 237.

[271] *Ibid.*, p. 101-102. Dans Mari, ar. p. 54, lat. p. 48, au récit de ces événements, « Fulus » est devenu « Bkos », d'où le Q. VII : Bacchus.

lui qui le renseignait sur les mouvements de l'armée grecque»[272]. On voit la complexité de la situation de ces évêques des frontières aux loyautés divisées, le métropolite espionnant pour les Grecs et le suffragant pour les Perses.

Pour le moment c'était les Perses qui l'emportaient, et le patriarche Ézéchiel se promit bien de destituer Paul quand il rentrerait à Nisibe après que Chosroès eut pris Dārā. Paul, se sentant perdu, «pria et jeûna pour mourir avant» cette humiliation. Sa prière fut exaucée. Il mourut en 573, ce qui lui permit de garder non seulement sa place aux diptyques, mais même le droit à la commémoraison spéciale que la liturgie syriaque orientale lui consacrait naguère[273].

Un petit fait marginal : la contre-attaque perse qui dégagea Nisibe et tenta de prendre Dārā ramassa parmi ses prisonniers en territoire romain un étudiant écclésiastique de Reš ʿAyna, âgé de 19 ans, appelé Aḥḥa. Devenu esclave d'un soldat perse chrétien de Ninive du nom de Mīḫā'īl, il rentra avec son maître dans le pays natal de celui-ci et devint son compagnon de monachisme et l'un des rares stylites d'Assyrie[274].

Chosroès aurait fait en tout, dans la contrée de Dārā et d'Apamée, plus d'un quart de million de captifs romains. Cette misérable cohorte fit halte à Nisibe avant d'être répartie en territoire perse. Parmi eux on tria 2.000 vierges que le roi voulait offrir en cadeau à ses alliés les rois des Turcs. On sait comment elles préférèrent la noyade au sort qui les attendait[275].

19. Simon

Nommé après Paul, en 573, Simon ignora deux fois une convocation d'assister au synode d'Īšōʿyaw Ier en 585; le synode[276] le menace d'interdit, lui et ses évêques, s'ils ne viennent pas *ad limina* au cours de cette année.

Entre temps, après les négociations de 575-578, les hostilités avaient repris. Après des dévastations réciproques, on essaya à nouveau de

272 *Chron. de Seert*, II, p. 118.

273 Le troisième ou sixième vendredi de la Dédicace, *O.S.*, 8, 1963, p. 44.

274 Références dans *A.C.*, II, p. 621-625.

275 JEAN D'ÉPHÈSE, *Hist. eccl.*, p. 221-222 et 239; M.S., II, p. 311 et 315. De même dans cod. Berlin 179, Sachau 221, *catal.* SACHAU, II, 1899, p. 581, n. 6; NAU, *Qarṭamīn*, p. 3-4, sainte Ursule.

276 Can. XXX, *Syn. or.*, p. 422; *Fiqh*, ar. I, p. 129.

faire la paix. A côté du sophiste Zacharie, envoyé de Tibère, on trouve le métropolite de Nisibe, Simon. L'arrogance du vieux marzbān aveugle Andigan fait échouer les pourparlers, et le général Maurice défait et tue le marzbān Tam Kasrūn près de Tella de Mauzélat. Avec lui est tué un fameux guerrier chrétien appelé Constantin[277]. Les Perses qui s'enfuient sont poursuivis par les Romains et leurs alliés arabes et perdent encore beaucoup de monde. Malgré tout, Nisibe reste aux mains des Perses.

En 586, l'évêque de Nisibe, Simon, va de nouveau en ambassade chez les Byzantins. Le P. Goubert qualifie cette ambassade d'« importune démarche »[278]. Le métropolite et son escorte revinrent-ils tranquillement chez eux, ou ne furent-ils pas plutôt retenus par les Byzantins comme otages? Il est dangereux de manier l'argument du silence; cependant on remarque que l'on n'entend plus parler du métropolite de Nisibe au cours de la lutte qui suivit. Je suis bien tenté de penser que Simon de Nisibe subit le même sort que l'évêque de Ninive, Mār Ābā, qui fut ainsi retenu jusqu'à la paix de 591[279]. Si les deux prélats faisaient partie de la même ambassade, la disparition du métropolite de Nisibe s'expliquerait également.

Avec ou sans son métropolite, de 589 jusqu'en 591, Nisibe se trouve prise dans le triangle explosif Vahram Çobin — Chosroès II Parwez — Maurice. Vahram avait promis Nisibe aux Romains s'ils ne soutenaient pas Chosroès, mais le cas de ce dernier paraissait si désespéré que le patriarche Īšō'yaw d'Arzun (ignorant la prophétie de Rabban Bar 'Éta : « Chosroès va revenir pour renverser et détruire Vahram le rebelle »[280]) « fit défection »[281], trouvant des prétextes pour ne pas accompagner le prétendant chez les Romains quand il alla demander de l'aide à Maurice.

Peut-être aussi le patriarche n'était-il pas rassuré d'avoir à se rendre sur le territoire d'ennemis qu'il avait naguère espionnés. Le temps avait passé depuis 571, mais Īšō'yaw devait savoir que « les Grecs étaient mécontents de lui »[282].

[277] JEAN D'ASIE, *Hist.*, versio, p. 249-250.
[278] GOUBERT, p. 94.
[279] *The Histories of...Bar Idta*, p. 224, 225.
[280] *Ibid.*, p. 225.
[281] GOUBERT, p. 136-137.
[282] *Chron. de Seert*, II, p. 122. — En note 3, A. Scher suggère de « corriger 'Amr et Māri » qui attribuent à Īšō'yaw d'Arzun une ambassade qui fut effectuée en fait par Īšō'yaw de Gḏāla.

C'est à Nisibe, semble-t-il, que Maurice donna rendez-vous à Chosroès[283]. En effet les troupes de Vahram qui se trouvaient devant Nisibe s'étaient rendues aux raisons des «gens sûrs» que Chosroès leur avait dépêchés et s'étaient ralliées au prétendant. Le gouverneur Sulk'an (Solchanès) avait remis la place à Chosroès. Vahram essaya de regagner les transfuges. Ses messagers furent jetés aux fers. Il envoya derechef une armée devant Nisibe. C'est alors que Chosroès prit peur et eut recours à saint Serge, lui promettant de riches ex-voto s'il lui donnait la victoire.

Zatsparham (Zadespras), général de Vahram, fut tué, et saint Serge de Sergiopolis eut ses ex-voto[284].

Au traité de 591 entre Chosroès et Maurice, Nisibe resta aux Perses[285]. La paix dura en fait jusqu'à l'assassinat de Maurice en 602.

Les luttes ne semblent pas avoir appauvri outre mesure la région de Nisibe, car on voit les envoyés de Rabban Bar ʿÉta s'y approvisionner pour compenser la famine du district de Ninive[286].

Cependant les événements avaient causé le départ de Nisibe, en 590, de sa «martyre vivante», la fameuse Golindouch[287].

Convertie du magisme après la mort de son mari, la sainte avait eu la tête tranchée, mais avait survécu miraculeusement. Elle résida à Nisibe, cachée sous le nom chrétien de Marie jusqu'au soulèvement où le roi Hormizd perdit son trône et sa vie. Elle partit alors pour Jérusalem, puis pour Hiérapolis, où elle rencontra Chosroès, et où elle mourut le 13 juillet 591.

On ne voit pas que Golindouch ait eu un culte à Nisibe; elle ne figure pas aux martyrologes syriaques.

[283] La *Chron. de Seert*, p. 146, 119, laisse le choix entre Nisibe et ʿAna. En fait, Chosroès dépassa cette dernière ville et alla à Circesium. Détails dans PEETERS, *Les ex-voto de Khosrau Aparwez à Sergiopolis*, *A.B.*, LXV, 1947, p. 5-56. — Malgré le poids de l'auteur, d'accord en cela avec des noms aussi respectables qui Guidi et Noeldeke, je ne suis pas convaincu de la nécessité de voir un «non-sens» dans la route «méridionale» (*cit.* p. 50-51); celle-ci (Pīrōz-Šābūr, ʿAna, Hīt, Circesium) est la route de l'Euphrate, plus vraisemblable pour un fuyard partant de Ctésiphon. L'autre route, vers Nisibe, la route «septentrionale», est celle qui part de Ninive.

[284] PEETERS, *A.B.*, 65, 1947, p. 526, et extrait dans *CRAIBL*, séance du 13 juin 1947, Paris, 1947.

[285] Tracé de la frontière après 591 dans la carte de l'Arménie en 600, en hors texte de H. HÜBSCHMANN, *Die altarmenischen Orstnamen*, Strasbourg, 1904; résumé dans G. GARITTE, *Narratio de rebus Armeniae*, CSCO. 132, *Subsidia* 4, Louvain, 1952, p. 236-237.

[286] *Histories of...bar Idta*, p. 230.

[287] PEETERS, *A.B.*, 62, 1944, p. 74-125; GOUBERT, p. 281-282; P. DEVOS, *Martyrs persans*, p. 217.

20. Gabriel (Ier)

Gabriel, que la *Chronique anonyme* de Guidi[288] appelle «fils de Rufinus», ne semble pas avoir passé longtemps sur le trône de Nisibe, vers 595. Il se fit bientôt expulser «parce qu'il passait tout son temps à observer le cours des astres et des signes du zodiaque».

Il a gardé quand même sa place aux diptyques[289].

21. Grégoire

Bien qu'originaire de Kaškar, au «pays des Araméens», dans l'éparchie patriarcale de Séleucie-Ctésiphon, Grégoire, métropolite de Nisibe, est mentionné parmi les Pères «grecs» dans la *Chronique de Seert*[290]. La même chronique le qualifie d'«homme célèbre par ses vertus», reconnaissant cependant que Yaʿqūb de Bēṭ ʿĀwé le surpassa par son enseignement.

Élève d'Abraham de Bēṭ Rabban à l'École de Nisibe, interprète lui-même à l'école d'Erbil[291], puis évêque de Kaškar[292], il fut nommé métropolite de Nisibe par le patriarche Sawrīšōʿ, en 596 dit Élie de Nisibe[293] d'après l'*Histoire* perdue d'Alāhā Zḥā. Chosroès, pourtant toujours en paix avec Maurice, avait voulu «un homme en qui il pût mettre sa confiance pour cette frontière des deux empires»[294].

Mais justement parce qu'elle était ville frontière, Nisibe était le «rendez-vous de beaucoup de sots, tumultueux, prompts à la rixe, venant de partout, surtout à cause de l'École».

Les fauteurs de troubles étaient aussi bien en dehors de la ville, chez les moines du Mont Singār contaminés par le messalianisme, qu'en-dedans, chez les clercs de mœurs équivoques, tel ce diacre Bar Taʿlé qui avait été surpris en train de sacrifier un coq blanc[295].

Mais les grands ennemis du métropolite Grégoire étaient les puissants médecins nisibiens de la cour, Jean Sandori[296] et Abraham[297], et leur

[288] Versio, p. 16, 17.

[289] Dans les diptyques M il est tombé à l'impression entre les pages 180 et 181 des *A.B.*, alors qu'il figure dans le manuscrit de Mingana.

[290] I, p. 158.

[291] *L.C.*, No 56

[292] *Chron. de Seert*, II, p. 187; SLIWA, ar. p. 51-52, lat. p. 30.

[293] *Opus chronologicum*, p. 60.

[294] *Chron. de Seert*, II, p. 189.

[295] *Chron. anon.* GUIDI, p. 17.

[296] *Chron. de Seert*, II, p. 205.

[297] *Ibid.*, p. 201; SLIWA, ar. p. 51, lat. p. 30.

confrère Mār Ābā de Kaškar[298]. Ces médecins,. selon les «mœurs des Mages» pourtant toujours condamnées par les synodes[299], étaient volontiers bigames[300]. Comme ils résistaient «opiniâtrement» à ses exhortations et même à ses menaces, le métropolite les excommunia, comme le patriarche Sawrīšōʿ excommunia pour la même raison l'archiâtre royal Gabriel de Sinǧār, favori de la reine Šīrīn.

L'affaire Ḥnāna allait donner aux médecins l'occasion de se venger de Grégoire.

On se souvient que le métropolite Paul avait chassé de l'École ce jeune docteur qui professait des doctrines hétérodoxes. Abraham de Bēṯ Rabban étant mort en 569, la direction de l'École fut confiée à Īšōʿyaw d'Arzun de 569 à 571, puis à Abraham de Nisibe, fils des forgerons[301].

Quand ce dernier mourut, en 573, la même année que le métropolite Paul, la route était libre pour le retour de Ḥnāna à l'École. Il y revint comme directeur, et recommença à enseigner ses erreurs.

«Tous les évêques de l'Orient» firent alors nommer Grégoire comme métropolite de Nisibe, le déléguant pour «corriger» le docteur. Grégoire[302], ne pouvant supporter que Ḥnāna «vitupère l'Interprète oecuménique», le somma de se rétracter et condamna son livre, en attendant d'excommunier l'auteur s'il persistait dans son enseignement hérétique.

L'épreuve de force était commencée entre le métropolite et Ḥnāna, lequel, pour gagner du temps, fit d'abord semblant de se soumettre, mais alerta en sous-main les médecins royaux[303].

Un allié décisif pour le parti ḥnānien fut le catholicos Sawrīšōʿ lui-même, qui se rangea contre Grégoire. «La langue ne peut raconter les disputes et querelles multiples que Satan excita entre les deux saints», Grégoire de Nisibe et le catholicos Sawrīšōʿ, dit la *Chronique anonyme* de Guidi[304].

L'affaire était entendue; le roi, circonvenu par les médecins et par le patriarche, donna à Grégoire l'ordre de quitter son siège et de s'exiler. Ce fut alors le dramatique exode de trois cents élèves de

298 *Chron. de Seert*, II p. 202.
299 V.g. synode de Bēṯ Lapaṭ, en 484, *Syn. or.* p. 624.
300 *Chron. de Seert*, II, p. 190.
301 *School*, p. 222-233.
302 *Chron. de Seert*, II, p. 210. — *Vie du martyr Guiwārguīs*, *v.g.* dans HOFFMANN, *Auszüge*, p. 102-103.
303 *Ibid.*, p. 190.
304 P. 16.

l'École, par solidarité avec le métropolite, épisode qui appartient à l'histoire générale de l'Église orientale[305]. Grégoire ayant secoué sur Nisibe la poussière de ses chaussures, Ḥnāna, avec quelques rares partisans, resta maître de l'École diminuée.

De prime abord il semble difficile de dire à quelle date Grégoire (dont le nom resta cependant aux diptyques) fut envoyé en exil. La *Chronique de Seert*[306] fait durer son exil dix-sept ans. S'il mourut en 611/612, cet exil aurait commencé en 594. Or il fut nommé métropolite de Nisibe par le patriarche Sawrīšōʿ, qui lui-même ne commença à régner qu'en 596? En fait nous verrons plus loin que l'exil de Grégoire commença en 601.

A une date non précisée le patriarche Sawrīšōʿ obtint de Chosroès la libération des prisonniers aux mains des Perses, originaires des environs de Nisibe et d'Arzun, pour que ce soit la cause de la libération des prisonniers au pouvoir des Grecs[307].

Grégoire destitué eut un successeur à Nisibe avant 602, mais la malédiction du proscrit devait bientôt faire sentir son effet.

22. Aḥādābuhi

Attesté par les diptyques après Grégoire[308], ce métropolite est également connu et daté par les nouveaux statuts que Ḥnāna donna à l'École de Nisibe en 602[309].

Grégoire était parti pour l'exil[310] depuis un an (il avait donc quitté Nisibe en 601) quand, «à cause de lui»[311], Nisibe connut son châtiment. La conjoncture n'est plausible qu'au moment de la reprise des hostilités entre Perses et Romains en 602, quand Chosroès, prenant prétexte de l'assassinat de son protecteur Maurice, rompit la trêve. Espérant que les Romains pourraient venir à leur aide et occuper la ville, «ceux qui avaient voulu prendre deux femmes», c'est-à-dire

[305] *School*, p. 308-312; *O.C.P.*, 35, 1969, p. 314. — D'après la *Vie de Guiwārguīs*, *cit.*, on l'aurait même «jeté aux éléphants». N'ayant pas été piétiné à mort, Grégoire y gagna le titre de confesseur («martyr vivant»).

[306] II, p. 193.

[307] MARI, ar. p. 59, lat. p. 52.

[308] LE Q. III après *B.O.*, III. II, p. 768, le plaçait entre Hosee (Osee II, n. 15) et «Giavarum» (Georges, n. 16).

[309] Références dans *School*, p. 313 et note 9; *Statutes*, p. 105.

[310] Grégoire se retira d'abord «dans les pays des païens» où il fit de l'apostolat, puis dans son pays d'origine, Kaškar. Il écrivit divers livres dont une *Histoire ecclésiastique*, hélas! perdue; *L.C.*, No 56.

[311] *Chron. de Seert*, II, p. 193-195; *Chron. anon.* GUIDI, p. 17.

les notables chrétiens, dont les médecins, se révoltèrent ouvertement contre les Perses et s'emparèrent du pouvoir dans la ville, tuant même le marzbān.

La riposte de Chosroès fut fulgurante. Il dépêcha, avec des troupes et des éléphants, un naḫveraghan qu'il fit accompagner par le patriarche Sawrīšōʿ et des évêques. Comme un siège aurait pris trop de temps et laissé aux Romains le temps d'intervenir, le général perse eut recours à la ruse. Il promit au catholicos qu'il laisserait aux habitants la vie sauve si celui-ci les convainquait d'ouvrir leurs portes. Le malheureux Sawrīšōʿ, se laissant tromper, négocia la reddition de la ville selon ces termes.

En fait, les troupes royales n'eurent pas plutôt pénétré dans la place qu'elles la livrèrent au massacre, au pillage et à l'incendie. Parmi les victimes figuraient Yazdegerd et Hormizd Sapor.

Mār Sawrīšōʿ, se rendant compte qu'il avait été berné, « comprit que cela était arrivé à cause de Grégoire ».

Probablement encore du temps d'Aḥādābuhi, en 604, Chosroès, qui allait attaquer Dārā, força à nouveau le patriarche Sawrīšōʿ à l'accompagner jusqu'à Nisibe, par « confiance en l'efficacité de ses prières »[312]. Mais cette fois le prélat « attendait sa fin prochaine ». A deux reprises le roi essaya d'obtenir du moribond qu'il relève Gabriel de Sinğār de son excommunication ; l'agonisant ne céda pas.

Enfin la mort débarrassa le patriarche Sawrīšōʿ des insistances du monarque, en 604, la quinzième année de Chosroès[313]. Les habitants de Nisibe voulurent garder le corps du saint défunt. L'influent grand argentier chrétien, Yāzdīn de Kerkouk, l'obtint pour le faire enterrer à Karḫ Ğuddān[314].

La succession de Sawrīšōʿ au patriarcat allait poser un problème : qui était plus digne de prendre sa place que l'ex-métropolite de Nisibe en exil, Grégoire, réputé « pour la grande intégrité de ses mœurs »[315] et dont « les actes et les vertus étaient comme celles des Apôtres et sa prédication comme la leur »[316] ? Chosroès lui-même, qui pourtant avait banni Grégoire, était d'accord avec les évêques et les fidèles, de Nisibe et d'ailleurs[317], qu'il était le plus digne. Mais les médecins

312 *Chron. de Seert*, II, p. 178-183.
313 *Opus chronologicum*, p. 60 ; SLIWA, ar. p. 50-51, lat. p. 29-30.
314 *Chron. anon.* GUIDI, p. 19, et *Chron. de Seert*, cit.
315 MARI, ar. p. 60, lat. p. 53.
316 SLIWA, cit.
317 *Chron. anon.* GUIDI, p. 20.

circonvinrent la reine Šīrīn et, pour barrer à l'ex-métropolite de Nisibe l'accès au trône patriarcal, firent élire à sa place Grégoire de Prāṭ Mayšān. Chosroès, trompé par l'homonymie, ne s'aperçut de la supercherie que quand on lui présenta le nouveau patriarche. Le roi se fâcha, Jean Sandori fut disgracié[318], mais Grégoire de Prāṭ Mayšān resta catholicos (605) et Grégoire de Kaškar, ex-métropolite de Nisibe resta en exil jusqu'à sa mort, probablement en 611/612.

23. Qāšā

Pendant que la guerre faisait rage entre Héraclius et Chosroès II, à l'avantage de ce dernier qui prit Jérusalem en 614[319], le métropolite de Nisibe s'appelait Qāšā. En plus des diptyques, on le connaît par un colophon de manuscrit[320] de 615, où il figure en compagnie de Matta, directeur de l'École, d'Aḥḥa, docteur, et de Bar Sahdé, professeur.

24. Cyriaque

Sous son successeur, Cyriaque[321], Nisibe devait changer plusieurs fois de mains.

Les grandes perturbations des royaumes n'avaient pas encore commencé quand, avant 628 (?), Cyriaque s'entendit avec plusieurs autres métropolites pour instituer Bāwaï l'Aîné inspecteur général des couvents, contre les messaliens et contre les partisans de Ḥnāna et de Joseph Ḥazzāya[322].

Peu de temps après, Héraclius repousse d'abord les Perses jusqu'à Nisibe, dont on peut dire alors pour la dernière fois qu'elle est «sur la frontière»[323]. Puis il exploite son succès et arrive jusqu'aux Villes Royales qu'il prend au début de 629, se retirant bientôt un peu plus au nord, disons aux environs de l'actuelle Sāmarrā'. L'occupation romaine

[318] Il rentrera en grâce sous Široï, *Chron. de Seert*, II, p. 92 et 205.

[319] Sur cette période voir STRATOS, *Byzantium*, p. 62-64, 103, etc.

[320] B.M. syr. LXXVII, add. 14. 171, *catal.* WRIGHT, I, 1870, p. 53.

[321] LE Q. IX, d'après *B.O.*, III. I. p. 106. Cyriaque est absent, ainsi qu'Isaac son successeur, des diptyques N.

[322] *Bk*, II, p. 91.

[323] *Récit de la translation des reliques de Jacques Baradée*, trad. BROOKS, dans *P.O.*, 19, p. 616.

continue cependant pour la partie nord de l'Iraq actuel, dont Takrīt. Nisibe est donc nettement alors en territoire «romain».

Est-ce une coïncidence? On trouve en 631, pour la première fois[324], la mention d'un évêque syriaque occidental de Nisibe.

On sait que, profitant de l'avance des troupes byzantines, le patriarche «jacobite» d'Antioche organisa, en 629, les «orthodoxes» du «pays des Perses» en une éparchie soumise à un grand métropolite, ou catholicos, (plus tard appelé maphrien) ayant son siège à Takrīt où se tenait le gouverneur byzantin.

Nisibe ne fut pas rattachée à l'éparchie «orientale» du patriarcat d'Antioche, sur le territoire du «catholicos-patriarche» de Séleucie-Ctésiphon. Mais je ne serais pas étonné que le patriarche Athanase le Chamelier (595-631) ait également profité de la conjoncture favorable pour mettre à Nisibe, à côté de la hiérarchie nestorienne, un prélat syriaque occidental qui lui serait directement rattaché[325].

En tout cas, ABRAHAM, évêque syriaque occidental de Nisibe, apparaît en 631 quand il participe au sacre du patriarche d'Antioche Jean III des Sedré[326]. On ne sait si la nouvelle prélature put se maintenir dans le fief nestorien de Nisibe, ou bien si Abraham n'eut pas de successeurs immédiats. Aucun évêque n'est mentionné au cours de la lutte téléguidée menée par Īšō'yaw III de 649 à 659.

Il y a bien un certain ÉPIPHANE, évêque de Nisibe, qui est cité à l'enterrement de Gabriel de Qarṭamīn en 667. Mais on a déjà remarqué ailleurs que tous les évêques de cette liste tardive sont douteux[327]. En 707, quand une église syriaque occidentale sera bâtie à Nisibe, elle le sera par un évêque de Ḥarrān, nous le verrons en son temps.

En 630, au cours de la succession rapide des derniers souverains sassanides, la reine Bōrān envoie à Héraclius une ambassade présidée par le patriarche nestorien Īšō'yaw II de Gḏāla. Le patriarche adjoint à son groupe les évêques des villes occupées du «pays des Perses»,

[324] Il est vrai que le diocèse de Nisibe est rangé parmi les sept suffragants d'Āmid par la *Notitia Antiochena*, mais on sait que ce texte est un faux composé au IXe siècle, remanié à plusieurs reprises, et complété entre cette date et l'époque des Croisades. Cf. DEVREESSE, *Patriarcat*, p. 312.

[325] Jean III créa ainsi en 631 le diocèse de Hérāt et Zarang au Ségestan. Cf. *Muséon*, 86, 1973, p. 97.

[326] M.S., III, p. 449, 501; B.H., I, col. 275. De même dans une note sur le monastère de Qennešré, ajoutée par F. NAU à *Qartamin*, p. 87. — Brèves notations sur les évêques syriaques occidentaux de Nisibe en 630 et 795 dans HAGE, p. 103.

[327] *Qartamin*, p. 29.

dont Cyriaque, métropolite de Nisibe[328]. A cette ambassade participent également deux jeunes évêques dont on va bientôt beaucoup parler, Īšōʿyaw d'Adiabène, évêque de Ninive, et Sahdōna, évêque de Maḥōza d'Aréwān. La délégation rencontra Héraclius à Alep.

Nisibe connut, pendant les années de l'occupation byzantine, une famine terrible[329]. Īšōʿyaw, évêque de Ninive, fit parvenir l'aide matérielle qu'il put rassembler dans son diocèse, lui-même éprouvé; il en confia la distribution à son ancien condisciple de l'École, avant la crise de Ḥnāna et de Grégoire, Moïse, prêtre et notaire de Nisibe[330].

Une lettre de l'évêque de Ninive à Cyriaque laisse deviner la grande détresse de Nisibe[331] : « Vous qui avez toujours beaucoup eu à souffrir du tumulte continu des vicissitudes constantes, écrit-il, voici que maintenant s'y est ajoutée la misère. Naguère adonnée aux délicatesses du palais, [Nisibe] envie maintenant la nourriture des pourceaux. La ville au grand nom, abondante en tous biens, qui nourissait de nombreux milliers d'hommes, se retourne vers le champ de famine qui reste de la ruine de l'Assyrie (la région de Ninive) pour trouver quelque soulagement au temps de son épreuve ».

En 639 Héraclius doit abandonner Nisibe[332], qui se rend à l'armée arabe commandée par ʿAbd Allāh bn ʿIṭbān, lieutenant de ʿIyāḍ bn Ġanm[333]. Les conditions accordées à la ville sont les mêmes que celles faites à Édesse[334] :

— les habitants obtiennent la sauvegarde de leurs personnes, leurs biens, leur progéniture, leurs épouses, leurs villes et leurs moulins,
— ils paieront pour chaque homme un dinar et deux boisseaux de blé,

[328] *Bk*, II p. 126, qui attribue l'envoi de l'ambassade à Široï.

[329] Avant 637, puisque Īšōʿyaw d'Adiabène est encore à Ninive.

[330] *Lettres d'Īšōʿyaw III.* Ce sont les références à la traduction qui sont données ici, avec le sigle E pour les lettres écrites par l'Évêque de Ninive, M pour le Métropolite d'Erbil, et C pour le Catholicos. — Sur Īšōʿyaw à Nisibe et ses relations subséquentes avec ses anciens condisciples, cf. *O.C.P.*, *cit.* p. 312, 314, etc. — Moïse deviendra plus tard évêque. Les lettres qui lui sont adressées sont E. XXVII, p. 42-44; XLI, p. 54-56; M. XIV, p. 117-118.

[331] E. XLVII, p. 69-71.

[332] *Chron. de Seert*, II, p. 306.

[333] Références dans *E.I.*[1], s.v., cit.

[334] A. Fattal, *Le statut légal*, p. 41, d'après Al-Balāḏurī, *Futūḥ al-Buldān*, éd. De Goeje, Leiden, 1897, p. 174; éd. Le Caire, 1901, p. 182; dans *Muʿğam al-Buldān*, V, p. 288-289, Yāqūt raconte que le Prophète Mahomet avait vu lui-même la ville en rêve et avait ordonné sa prise rapide tellement elle lui avait plu, afin d'en faire « une bénédiction pour les Musulmans ».

— ils entretiendront les ponts et les routes, guideront les égarés et se maintiendront dans de bonnes dispositions vis-à-vis des musulmans.

Du point de vue religieux « leurs églises ne seront ni détruites ni occupées tant qu'ils paieront la taxe et n'entreront pas dans des intrigues. Cependant ils n'ont pas le droit de bâtir de nouvelles églises ou de nouveaux lieux de culte[335]. Ils ne peuvent frapper les simandres, ni célébrer les Rogations, ni montrer les croix en public ».

Sont pris à témoin : Allāh, ses anges, et les musulmans. La première mosquée « bâtie » dans la ville fut celle des Banū Bakra[336].

Les choses étaient à peu près rentrées dans l'ordre après les grandes perturbations extérieures, quand une nouvelle crise, intérieure celle-là, éclata à Nisibe autour de la personne de son métropolite Cyriaque.

Celui-ci, disons entre 640 et 645, commença à enseigner « la foi des Melkites »[337]. Ceci, s'ajoutant à d'autres causes de mécontentement pour le peuple de Nisibe, « l'amour excessif du métropolite pour l'argent et le monde, son goût déréglé d'amasser des richesses » conduisit les diocésains de Cyriaque à écrire au patriarche Īšōʿyaw II pour lui demander de déposer leur évêque; de leur côté les docteurs de la ville écrivaient à Īšōʿyaw d'Adiabène, alors métropolite d'Erbil, pour solliciter son aide.

Le catholicos envoya à Nisibe « un homme très honoré de l'assemblée paternelle et patriarcale des clercs ». L'émissaire ne put dépasser Balad, première étape après Mossoul sur la route de Nisibe[338]; les partisans de Cyriaque le forcèrent à rebrousser chemin.

En même temps un synode des amis de Cyriaque se réunissait à Nisibe et, entre autres décisions, condamnait le métropolite d'Erbil. Une lettre, prudemment anonyme, se chargea de prévenir Īšōʿyaw. Celui-ci, reconnaissant en l'auteur un certain Gūrīya, peut-être un

335 On a déjà relevé ailleurs que la plupart des conditions imposées par les musulmans ne faissaient que reprendre celles en vigueur du temps des Perses. On voit dans les *actes* du synode de Joseph, en 554 (*Syn. or.*, p. 356), qu'un évêque voulant faire détruire une église la dénonce aux Perses comme « neuve ».

336 HARAWĪ, ar. p. 66, fr. p. 147. Ceci nous donne le nom d'une des premières tribus arabes installées à Nisibe. Les Bakra sont une branche des Kinda. Cf. ʿUMAR R. KAḤḤĀLA, *Muʿğam qabāʾil al-ʿArab*, I, Damas, 1949, p. 99. — M.F. VON OPPENHEIM, *Vom Mittelmeer zum Persischen Golf*, II, Berlin, 1900, p. 31 signale, sur la rive gauche du Ḫnīs, une petite mosquée ancienne, près de laquelle se trouvaient des ruines.

337 *Chron. de Seert*, II, p. 279.

338 *The Iraqi Section of the Abbasid Road Mosul-Nisibin*, *Iraq*, 26, 1964, p. 106-117.

évêque (?)[339], le remercia de l'avertissement[340]. Une autre lettre, signée par des prêtres et des membres du clergé de Nisibe, mettait également au courant le métropolite d'Erbil[341].

Le patriarche n'eut pas à prendre de sanctions contre Cyriaque, qui mourut à temps. A la nouvelle de son décès, les habitants de la ville firent arrêter ses diciples et pillèrent la résidence de l'évêque. On y trouva des vêtements et des vases «qui ne sont pas d'un disciple du Christ»[342].

Išōʿyaw d'Adiabène résume la situation dans une lettre[343] : «le saint corps de la vraie foi orthodoxe était, un peu auparavant, affligé du péril des maladies à cause des chefs perturbateurs...Maintenant, certains ont été enlevés par la mort...»

Mais Īšōʿyaw ajoute aussi : «d'autres ont été expulsés jusqu'aux limites occidentales de la province». Si la province dont il s'agit est l'ancien Bēṯ Parsāyé, la limite occidentale est Nisibe.

Quel est donc cet autre «chef perturbateur» qui y fut relégué? Je crois l'avoir prouvé, la dernière lettre de la collection des lettres d'Īšōʿyaw III[344] n'est pas du patriarche, mais d'un autre personnage qui se plaint de goûter «un peu de douleur pour la vérité» à Édesse, après avoir «passé de longs mois au pain et à l'eau de l'affliction dans l'oasis[345] de Nisibe, sa prison préparée par ses fils bien-aimés»; on reconnaît dans ce personnage Sahdōna lui-même, accusé par ses diocésains de Maḥōza d'Aréwān et éloigné de son diocèse, lui aussi, à cause de son enseignement peu conforme au nestorianisme officiel[346].

On peut se demander si le contact de Sahdōna n'avait pas été pour quelque chose dans le fait que Cyriaque avait commencé à enseigner «l'erreur des Chalcédoniens».

§2. Sous l'Islam

24a. Barsaume de Ḥīra

Ce Barsaume ne figure pas aux diptyques car, en fait, il ne fut jamais intronisé.

[339] *B.O.* III. I, p. 142, ajoute : «peut-être de Nisibe», d'où Le Q. X ajoute Gurīya parmi les métropolites de Nisibe.
[340] M. VIII, p. 103-105.
[341] Qui lui répond par M. IX, p. 105-108.
[342] *Chron. anon.* Guidi, p. 26.
[343] M. XXI, p. 125-126.
[344] C. XXII, p. 204-208.
[345] Lieu de déportation; souvenir de Nestorius.
[346] *O.C.P.*, cit. p. 24.

Il était interprète à l'école de Ḥīra quand il fut nommé à Nisibe, après la mort de Cyriaque et les désordres qui la suivirent. Le patriarche Īšōʿyaw II eut juste le temps de la consacrer, dans l'église du couvent de Saint-Serge, hors de la ville de Maḥūza (Veh Ardašīr), avant de mourir en 645[347]. Mais le peuple de Nisibe fit savoir qu'il refusait, on ne sait pour quelle raison, le pasteur désigné.

Dès son installation, en 646, le nouveau patriarche Mār Emmeh pensa qu'il pourrait convaincre les habitants de Nisibe d'accepter Barsaume; il vint avec lui dans la ville. Devant l'obstination du peuple dans son refus, Mār Emmeh cessa d'insister et nomma à Nisibe Isaac, évêque d'Arzun[348].

25. Isaac

Isaac[349], nommé en 646, fut un des évêques marquants du règne de Mār Emmeh (646-649)[350]. Il est surtout connu par les lettres d'Īšōʿyaw III. Le début de leur correspondance, datant d'avant l'élévation d'Īšōʿyaw au patriarcat, est presque entièrement perdu. Une seule lettre de la période métropolitaine de l'écrivain a été préservée[351]. Elle recommande des quêteurs venant des Lieux Saints de Jérusalem.

Les lettres les plus importantes concernent surtout la lutte contre le monophysisme. Elles datent de la période patriarcale, c'est-à-dire d'après 649.

Dans une première lettre[352], Īšōʿyaw se contente d'annoncer à Isaac son élection; on peut donc conclure que le métropolite de Nisibe n'y participa pas.

Les exhortations aux notables de Nisibe à lutter contre les «hérétiques» monophysites commencent dans une deuxième lettre[353]. Veillez, leur dit le catholicos. Éjectez de votre ville les blasphémateurs!

Aux clercs de Nisibe[354] Īšōʿyaw donne des conseils: «Il est plus facile de déraciner le mal si on le prend dès son début». Ceci

[347] La *Chronique de Seert*, II, p. 304-305, attribue à Isaac (No 25) la révolte de Cyriaque (No 24) contre Īšōʿyaw II, mais fait mourir celui-ci en route pour Nisibe, donc avant Cyriaque (?), cf. *O.C.P.*, 1970, p. 19 n. 3.

[348] *Chron. anon.* Guidi, p. 26.

[349] *B.O.*, II, p. 420, 493; Le Q. XI; absent de N.

[350] *Chron. anon.*, Guidi, p. 28.

[351] M. XXXII, p. 157-158.

[352] C.I., p. 159-160.

[353] C. III, p. 161-163.

[354] C. IV, p. 164-166.

prouve que le monophysisme n'était pas encore fortement enraciné dans la ville. Ceci peut également confirmer notre hypothèse qu'Abraham rencontré en 631 fut le premier évêque «orthodoxe» de la ville. Il n'est jamais nommé dans les lettres d'Īšōʿyaw.

Le patriarche se tient bien informé de ce qui se passe dans la ville, il en reçoit tous les jours des nouvelles, dit-il à un docteur de l'École[355]. Enfin, à un «fidèle zélé de Nisibe»[356], le patriarche envoie ses encouragements.

On voit dans ces lettres que l'hérésie a réussi à planter son «signe immonde» (une église? de Saint-Domèce? de Saint-Théodore?) aux portes de la ville; le patriarche exhorte le peuple fidèle à l'arracher. On ne sait s'il y parvint comme il avait naguère (par les pots-de-vin) empêché les monophysites de continuer à construire l'église «*ad latrinas*» aux portes de Ninive.

L'annaliste Ṣlīwa mentionne Isaac parmi les évêques qui se trouvaient au couvent de Bét ʿĀwé, en 659, quand Īšōʿyaw III y mourut[357] (?). Mais, quelques lignes plus loin, le même auteur dit qu'Īšōʿyaw avait déjà sacré alors pour Nisibe son disciple Georges. Toute l'histoire, bien attestée, du quiproquo sur la succession patriarcale ne s'explique en effet que si Georges avait déjà succédé à Isaac comme métropolite de Nisibe avant 659.

26. Georges

Georges, persan d'origine, disciple du catholicos Īšōʿyaw III[358], fut donc sacré par celui-ci métropolite de Nisibe, avant 659[359]. A cette dernière date, à la mort de son maître, il était en mission en Iran comme cela lui était arrivé souvent auparavant. Homme de confiance du patriarche défunt, il crut que c'était lui le «Georges» que celui-ci avait suggéré pour lui succéder, alors que les Pères électeurs croyaient que c'était Georges de Kafra.

Quand ce dernier fut élu, Georges de Nisibe, vexé, se retira dans la ville de son siège. Dès qu'il le put, le nouveau catholicos fit le voyage de Nisibe pour se réconcilier avec son homonyme boudeur.

[355] C.X, p. 174-175.
[356] C.XI, p. 175-176.
[357] Ar. p. 56-57, lat. p. 33.
[358] Le Q. XII; *B.O.*, II, p. 421, 493.
[359] *Bk.* II p. 181-186; Sliwa ar. p. 57, lat. p. 33.

Thomas de Marga décrit la rencontre d'après une source, hélas! perdue, l'*Histoire* de Mār Aṯqen. Voyant entrer le patriarche dans son église pendant le service divin, le métropolite Georges quitte les lieux. Admonesté par son propre peuple qui a été gagné par l'humilité du patriarche, le métropolite accepte de rencontrer celui-ci, mais c'est pour énumérer ses griefs, les services rendus qui méritaient la récompense du patriarcat... «Quelle meilleure récompense pouvait-on vous donner, lui répond le patriarche, que de vous faire métropolite de ce haut-lieu qu'est Nisibe?»

Touché par la mansuétude du catholicos, Georges de Nisibe accepta de se réconcilier avec lui[360]. On ne sait plus rien de l'épiscopat de Georges après 660.

En 669 un prêtre syriaque occidental de Nisibe, nommé Athanase, traduit du grec en syriaque les lettres de Sévère d'Antioche. On discute s'il faut identifier Athanase de Nisibe au futur évêque et patriarche Athanase II de Balad (684-688)[361].

27. Sahroï

A la mort de Georges de Nisibe, le patriarche Georges nomma Sahroï (d'après N : Sahdoï), qui n'est connu que par les diptyques. Il ne semble pas avoir siégé longtemps, car c'est encore du temps du patriarche Georges (donc avant 680) que Jean de Dāsen fut nommé à Nisibe.

27a. Jean de Dāsen

Jean, dit le Lépreux[362], rayé des diptyques à cause de sa conduite envers Ḥnānīšōʿ, commença mal son épiscopat. Il trouva moyen de se faire destituer par le patriarche Georges. La raison était très simple : il négligea de venir à la Porte pour son voyage obligatoire *ad limina*. «C'était sa seule et unique faute».

Jean se repentit, fit amende honorable, «le catholicos ordonna de le faire entrer en sa présence» et lui rendit son siège et son rang. «Cela est arrivé de mon temps», conclut Ābā II qui donne cet

[360] Georges de Nisibe est connu en littérature syriaque (v.g. ORTIZ, p. 149) comme auteur d'hymnes liturgiques, quelquefois attribuées à «Sergius, le persan». Ajouter le nouveau Vat. syr. 527, VAN LANTSCHOOT.

[361] BAUMSTARK, p. 259; F. NAU, dans *D.H.G.E.*, IV, 1930, col. 1364 n. 28, s.v.

[362] LE Q. XII; *B.O.*, II, p. 423.

exemple de destitution dans sa *Lettre à l'école de Séleucie*, datée des environs de 745[363].

Le patriarche Georges étant mort, et également son successeur Jean bar Marta, Ḥnānīšōʿ était sur le trône patriarcal depuis sept ans quand, s'appuyant sur le calife omeyyade ʿAbd al-Malik bn Marwān (685-705), Jean de Dāsen décida de s'emparer du patriarcat. On était en 74 de l'Hégire (693/694)[364]. L'occupation du trône de Mār Māri par le métropolite de Nisibe dura un an et dix mois, pendant lesquels il fit exiler le titulaire légitime et essaya même de s'en débarrasser[365].

La mort de l'intrus aurait permis à Ḥnānīšōʿ, estropié mais vivant, de reprendre sa place, mais le gouverneur du ʿIrāq, le cruel al-Ḥaǧǧāǧ s'opposa au remplacement du Lépreux. Pour ne pas créer d'ennuis aux chrétiens, Ḥnānīšōʿ se désigna un vicaire pour Nisibe, Mossoul, le Bēṯ Garmaï et le reste du pays, sauf le *ǧund* (thème) d'al-Ḥaǧǧāǧ[366]. L'Église patriarcale de Séleucie-Ctésiphon resta dix ans sans catholicos.

Un «fait divers» qu'il est difficile de placer exactement dans le fil de l'histoire à cause de notre ignorance des remous de la politique à Nisibe à cette époque, est signalé en 696[367] : de l'agitation s'étant produite dans la province de Ǧazīra, dont faisaient partie Nisibe et Mossoul et dont l'émir était alors Muḥammad, frère de ʿAbd al-Malik, celui-ci fit crucifier un certain nombre de notables. «Par calomnie», deux chrétiens de Nisibe, Mardān Šāh et son fils, furent ainsi mis à mort[368].

Pour le siège vacant de Nisibe, Ḥnānīšōʿ avait pensé désigner Yaʿqūb le Voyant. Celui-ci déclina l'offre[369]. Le patriarche dut trouver un autre métropolite.

[363] CHABOT, trad. p. 326. — En 684/5 Nisibe vit la révolte de Burayda contre ʿAbd al-Malik, M.S., III, p. 469; B.H., *Chronogr.* p. 103.

[364] *Opus chronologicum*, p. 31; MARI, ar. p. 63-65, lat. p. 55-57; SLIWA, ar. p. 59, lat. p. 34; B.H., II, col. 136-138.

[365] On le jeta dans un précipice puis on voulut l'empoisonner.

[366] MARI, ar. p. 64-65, lat. p. 57. — Sur *ǧund* arabe et *thème* byzantin, v. ADONTZ-GARSOÏAN p. 181.

[367] 1007 G. = 77 H.; M.S., III, p. 473; B.H., *Chronogr.*, p. 104.

[368] Le médecin qui avait voulu empoisonner le patriarche Ḥnānīšōʿ (dans le pain eucharistique) s'appelait Mardān Šāh, mais on ne dit pas qu'il était de Nisibe; MARI, ar. p. 64, lat. p. 56-57.

[369] *L.C.*, No. 140.

28. Qāmīšōʿ

Au début de 697, le jour de l'Épiphanie[370], Qāmīšōʿ[371] fut installé métropolite de Nisibe. Au bout de quarante jours[372], donc en février de la même année, il mourut.

29. Šembaitéh

Ce métropolite, bien attesté par les diptyques, a échappé aux annalistes. Il ne dut pas régner longtemps lui non plus, car son successeur, Sawrīšōʿ, est encore sacré par Ḥnānīšōʿ, lequel mourut en 699/700. La plupart des documents mettent Sawrīšōʿ comme successeur direct de Qāmīšōʿ.

30. Sawrīšōʿ (Ier) (ou Šūḥalmāran)

Sawrīšōʿ, «homme vertueux et pur», était évêque de Balad[373] quand il fut appelé, encore par Ḥnānīšōʿ, au métropolitat de Nisibe.

Il semble qu'il faille l'identifier au Šūḥalmāran, évêque «dans la terre de Sinğār»[374], dont Thomas de Marga raconte les miracles, et qui vécut du temps de Rabban Gabriel, c'est-à-dire au VIIIe siècle.

Quand Šūḥalmāran fut nommé métropolite de Nisibe, il eut besoin d'aller à Bagdad auprès du patriarche pour la cérémonie de la «complétion». Ne perdant pas de temps, il fit le voyage de Balad à Bagdad, soit environ 450 kilomètres, par le Tigre, «en une nuit» ... Pour bien prouver qu'il n'avait pas été aidé par le courant[375], il fit le trajet inverse, cette fois à contre courant, dans le même temps.

Autre miracle : quand le diable rendit aveugle le domestique de l'évêché, qui conduisait un âne portant des pierres, le prélat força Satan lui-même à mener l'âne pour finir le travail[376]. Ce miracle nous

[370] MARI, ar. p. 64, lat. p. 56-57; *Opus chronol.*, p. 74 : en 77 H. = 1007 G.

[371] LE Q. XIV; *B.O.*, II p. 430; *D.H.G.E.*, XI, 1949, col. 614-615, *s.v. Camjesus*, 3.

[372] *Opus chronol.*, qui met par erreur 40 «ans», le fait mourir en 744, ce qui n'est pas d'accord avec toutes les autres sources.

[373] MARI, ar. p. 64, lat. p. 56-57; Le Q. XV. — L'*Opus chronol.* qui a calculé 40 ans au lieu de 40 jours pour Qamīšōʿ, le fait succéder à celui-ci en 744; p. 74.

[374] Et non pas de Sinğār, ou de Balad Sinğār, comme on a traduit, *Bk*, II p. 651-652; *Ru'asā'*, p. 294.

[375] En temps de crue on a mentionné comme record des «kelek» (radeaux) qui firent le trajet en quatre jours.

[376] Que les sceptiques ne disent pas que cette histoire est une variante de celle du lion qui mangea l'âne puis dut le remplacer!

intéresse plus que celui du record nautique, car le travail en question était la construction de «son église». On voit qu'à la même période l'émulation saisit les Syriaques occidentaux, qui bâtirent eux aussi à Nisibe.

Sawrīšōʿ jouit d'un assez long règne, peut-être jusqu'en 727/8, ce qui lui permit de rimailler[377] et de construire encore : il agrandit le couvent de Mār Šéri, dans la Montagne de Dārā[378].

Sawrīšōʿ eut pendant un certain temps un hôte encombrant. A cause des séquelles de la crise de Jean de Dāsen dans le ʿIrāq al-ʿArabī, l'évêque d'al-Anbār, Ṣlīwa Zḥā, dut quitter sa ville épiscopale. Il demanda asile à Sawrīšōʿ, qui pensa en faire son auxiliaire[379]. L'évêque était, dit-on, «avare et arrogant»[380]; le peuple de Nisibe le refusa.

Ṣlīwa Zḥā dut donc quitter Nisibe. Après d'autres péripéties il devient patriarche en 714. Sawrīšōʿ de Nisibe est encore là pour l'appuyer.

Au moment où le métropolite syriaque oriental (avec l'aide du diable) construisait son église, les Syriaques occidentaux se mettaient également à la besogne. Le maître d'œuvre était le moine de Qarṭamīn Simon de Zayté, qui devint évêque de Ḥarrān en 700[381].

En 707[382], Simon construisit, aux frais du couvent de Qarṭamīn, la «grande église» des orthodoxes à Nisibe, sur «des ruines» qu'il avait achetées. Cette grande église était le «couvent» de Sainte-Fébronia, «au milieu de la ville».

Simon dut s'y reprendre à trois reprises, car ce qu'il bâtissait pendant la journée, les nestoriens et les juifs le détruisaient pendant la nuit.

[377] On lui attribue une hymne à réciter sur la tête de l'épousée, ORTIZ, *Patr. syr.*, p. 152.-V.g. cod. Mārdīn 32, *catal.* A. SCHER, p. 15.

[378] *L.C.* No 3 ne précise pas de quel Sawrīšōʿ, métropolite de Nisibe il s'agit. Sawrīšōʿ II vient un peu tard par rapport à la date de composition du *L.C.*

[379] SLIWA, ar. p. 60-61, lat. p. 35.

[380] *Bk*, II, p. 228-230.

[381] La vie de Mār Šimʿūn al-Zaytūnī (quelquefois appelé Abū Qurra, d'où toutes sortes de confusaons) se trouve dans plusieurs manuscrits, notamment le Berlin syr. Sachau. 87. 2, *catal.* SACHAU, p. 758-761, et dans le B.N. syr. 238. — Mgr BARSAUM en a publié un résumé (arabe), *Revue Patriarcale*, 1934, p. 34-37, parmi les évêques de Ḥarrān (n. 18). Voir aussi *Qartamin*, p. 1-35 et extraits dans *Hist. du T.A.*, p. 267; également extraits du Brl. syr. 179, Sachau 221, dans *catal.* SACHAU, p. 587 n. 8, et les chroniques, *v.g. Chron. anon. 846*, BROOKS, *Z.D.M.G.*, LI, p. 569 sq. et CSCO, p. 176.

[382] Le résumé de la *Revue Patriarcale* a l'air de placer les faits avant que Simon ne soit devenu évêque. Pourtant le même Mgr Barsaum dit bien 707 dans *Hist. du T.A.* cit.

Il eut grand-peine à terminer. Il bâtit également un « xénodochion »[383], c'est à dire un hospice pour les « étrangers », lui assurant des revenus de cinq moulins. Il construisit encore une église au nom de la Mère de Dieu (et Mār Batalā?) et restaura les couvents de Saint-Domèce[384] et de Mār Elišā'[385].

Bien sûr, Simon assura des revenus à toutes ces églises : des boutiques, maisons, bains, etc. Le patriarche syriaque occidental d'Antioche, Julien III (688-709), vint consacrer la grande église avec l'évêque Simon; on peut donc en conclure que le travail avait été terminé en moins de deux ans.

L'*Histoire du couvent de Qarṭamīn*[386] attribue encore à Simon la construction de l'église de Saint-Théodore, elle aussi consacrée par Julien. On ne peut dire si ce détail est un nouvel exemple du dicton que « l'on ne prête qu'aux riches », ou si véritablement Simon bâtit aussi cette église. Ce qui nous intéresse le plus dans le texte est la précision sur la localisation, « à l'intérieur de la porte orientale », et le fait que, pour obtenir la permission de bâtir, l'évêque dut amadouer les musulmans en partageant son terrain et en bâtissant également, au sud de l'église, « une mosquée pour servir d'oratoire aux Arabes ». Ces précisions pourraient aider à retrouver le site de l'église de Saint-Théodore, au nord d'une mosquée, à l'intérieur de la porte est. On connaît par al-Harawī[387] une des portes de l'est, la Porte de Sinğār, près de laquelle se trouvait un *masğid* où l'on gardait un Coran de ʿUṯmān bn ʿAffān.

Si, comme on le voit dans les textes, Simon était déjà évêque de Ḥarrān quand, en 707, il fit toutes ces constructions, cela veut peut-être dire que Nisibe dépendait de sa juridiction et n'avait donc pas d'évêque syriaque occidental propre. La « suppression » (ou la vacance?) du siège daterait-elle de la contre-offensive d'Īšōʿyaw III en 649-659?

[383] Je préfère cette version à « la mosquée » ou à « la maison de prière pour les païens » de SACHAU, Brl. syr. 179.

[384] Il y a ici une contradiction avec ce que dit Bar Hébraeus qui retarde les faits sous Cyprien, au milieu du siècle. D'autres versions parlent de l'église de Théodore.

[385] C'est-à-dire l'église du martyrion, à la porte de la montagne? Y avait-il également à Nisibe une église syriaque occidentale sous le patronage de Mār Quriāqōs? Ce serait là que Jacques de Sarūg, vers 573, aurait improvisé l'un de ses poèmes (d'après le B.M. syr. 825, cité par *Lu'lu'*, p. 275 et note 1). Mgr Barsaum pense que le théâtre de cet exploit est plus probablement l'église de Batnān-Sarūg.

[386] NAU, *cit.*, p. 66.

[387] *Cit.*, ar. p. 66, fr. p. 147.

Il faudrait aussi être réservé sur la question du commentateur Sévère dont on fait un évêque syriaque occidental de Nisibe, « probablement au VIIe ou au début du VIIIe siècle », en le distinguant de Sévère Sabōḫt[388]. La seule référence est le codex British Museum syriaque 557, Add. 14.547[389], où Sévère est décrit comme « évêque nisibien », ce qui peut vouloir dire : originaire de Nisibe ?

31. Ružbihān

Sous Ṣlīwa Zḫā encore (714-728), le supérieur du couvent de Mār Awgin au Mont Izla, Ružbihān, succéda à Sawrīšō'.

Ružbihān[390], dont on remarque le nom persan, était d'une famille de Nisibe. D'abord moine au couvent de Mār Mīḫā'īl près de Mossoul, dont Īšō'yaw, neveu du patriarche Ṣlīwa Zḫā, était supérieur, il avait succédé à Mār Abraham comme supérieur du couvent de Mār Awgin.

Homme de médiocre doctrine mais de grande charité pour les pauvres, le nouveau métropolite continua (ou dut reprendre) le travail de son prédécesseur pour la restauration des églises, car un violent tremblement de terre avait secoué Nisibe en 713[391].

On est mal renseigné sur les églises de Nisibe en ce temps où le christianisme y était encore florissant. Pour les Syriaques occidentaux nous avons vu la « grande église » de Fébronia, au milieu de la ville et celles de Saint-Théodore et de la Mère de Dieu. Pour les Syriaques orientaux, il y avait l'église de Saint-Jacques (?) et celle où était enterré Narsaï[392]. Il faut leur ajouter l'église de pierres taillées du martyrion, qui est probablement celle du xénodochion[393], à la porte de la montagne, fondée par le diacre Élisée[394] puis bâtie par Abimelek sous Élie Ier[395], et celle de Saint-Domèce, qui sera bientôt « rendue » aux orthodoxes.

[388] BAUMSTARK, p. 247; ORTIZ, p. 176.
[389] *Catal.* WRIGHT, II, p. 432.
[390] LE Q. XVI; *L.C.* No 108; MARI, ar. p. 65, lat. p. 57; *A.C.*, II, p. 663.
[391] *E.I.*[1], p. 919, d'après AL-KHAWĀRIZMI.
[392] *Chron. de Seert*, II, p. 23; MARI, p. 45.
[393] *L.C.*, No 39. — On a vu que la restauration de ces deux dernières est déjà attribuée à Simon al-Zayti dans les textes « orthodoxes », probablement tardifs.
[394] *L.C.*, No 41, 42.
[395] Vers 550.

Quand Ružbihān mourut, il fut enterré à l'église de l'école du Bét Sahdé, c'est-à-dire du martyrion, qui semble avoir fait alors office de cathédrale. Une hypothèse tentante serait que l'église de Saint-Jacques (aujourd'hui dans le tell du tombeau?) était alors en ruines, peut-être abattue par le tremblement de terre de 713?

Ružbihān avait gardé la dignité de métropolite pendant douze ans. Si, comme le dit Élie de Nisibe[396], son successeur fut nommé en 741, Ružbihān avait commencé sa charge en 728/729, ce qui concorde avec la dernière année de Ṣlīwa Zḵā.

32. Cyprien (Ier)

L'élection de Cyprien à Nisibe se fit au moment où Mār Ābā II accédait au patriarcat, c'est-à-dire en 741[397], mais en dehors de lui[398]. Quand Cyprien apporta lui-même au patriarche son acte d'élection au métropolitat, Ābā le refusa, car cette nomination lui revenait de droit comme patriarche. Cyprien excita alors la population écolière des Villes Royales et les évêques contre le patriarche, qui répondit par la déposition du métropolite.

Sans tenir compte de cette décision, Cyprien alla jusqu'à procéder à un sacre d'évêque, ce qui était interdit, même à un métropolite régulier, sans permission du patriarche.

Là-dessus se greffa le mécontentement des évêques de la province de Nisibe contre leur métropolite. Le premier à se plaindre fut l'évêque Nathanaël, on ne dit pas de quel diocèse. Ābā envoya à Nisibe, avec le plaignant, son disciple Étienne. Le rapport de celui-ci, à son retour de Nisibe, donnait tort à Cyprien.

De nouvelles plaintes arrivèrent bientôt au siège patriarcal. C'était maintenant cinq évêques de la province qui, avec Nathanaël, demandaient le départ de Cyprien.

Ābā fit «observer aux évêques que le siège était important et exigeait une personne capable, et qu'il avait besoin de quelque temps pour la trouver».

Les évêques s'étant mis d'accord sur Sūrīn de Séleucie, Ābā le

396 *Opus chronologicum*, p. 80; DELAPORTE, p. 104, en 123 H = 1052 G.

397 *Ibid.* et LE Q. XVIII.

398 Détails sur les rapports de Cyprien avec Ābā II dans la *Lettre* de ce dernier, CHABOT, p. 319-327.

nomma métropolite de Nisibe. Les habitants de Nisibe refusèrent le candidat de la hiérarchie; Mār Ābā dut le transférer à Ḥulwān[399].

Quand le patriarche écrit sa *lettre*, la situation dure depuis quatre ans, on est donc en 745; Cyprien tient toujours le trône de Nisibe en défiance des ordres du patriarche. Non seulement il refuse de venir demander son pardon, mais encore il a écrit une lettre d'injures.

On ne sait comment se termina la rivalité, ni si Cyprien se réconcilia avec Ābā II avant la mort de celui-ci en 751.

Les rapports entre Nisibe et le patriarcat redevinrent normaux sous Jacques II (753-773). Ce fut même Cyprien qui réussit à débarrasser l'Église de la tyrannie du diacre-médecin ʿĪsā bar Šahlūpa[400], favori du calife al-Manṣūr (754-775), que ce dernier avait établi comme une sorte de préposé général aux chrétiens. Cyprien réussit à confondre ʿĪsā aux yeux de son protecteur, à qui il fit montrer une lettre écrite par ʿĪsā où il se livrait au chantage au nom du calife. Celui-ci l'exila en Inde.

La disgrâce du favori fut la cause de la libération de trois patriarches, Georges, patriarche des Syriaques orthodoxes, Théodoret, des grecs, et Jacques des nestoriens; ce dernier était emprisonné depuis 9 ans[401].

Dans son diocèse, Cyprien continua l'œuvre de construction de son prédécesseur. Il termina en 758[402] l'abside (qanké) et l'autel de la «grande église» de Nisibe, pour laquelle il dépensa 56.000 dinars. Il la consacra à la Pentecôte.

Les archéologues qui ont essayé d'analyser les phases de construction de l'église actuelle de Saint-Jacques et d'en donner des plans, surtout Preusser (1909), Guyer (1910) et Herzfeld (1916)[403], ont constaté que les parties datant probablement de cette deuxième période de construction[404] sont en pierres plus petites que la construction de Vologèse (IVe s.), avec remplissage de morceaux cassés, mais en lits plus réguliers.

[399] C'est lui qui saisit le patriarcat pendant cinquante-six jours en 753. SLIWA, ar. p. 62, lat. p. 36, dit qu'il fut sacré pour Nisibe «par fraude».

[400] Le nom existe. Il serait peut-être à corriger en Shalāta (ou Shālā) (= Šallīṭa?) d'après Ibn Abī Uṣaybiʿa et al-Kiftī, cités par H. PUTMAN, dans *L'Église nestorienne sous le patriarcat du catholicos Timothée Ier*, thèse dactylographiée, Lyon, 1970, p. 147. — Dans B.H., *Muḫtaṣar*, p. 215-216, le nom est écrit Šahlāṭa; de même dans *Historia Dynastiarum*, éd. POCOCKE, ar. p. 223, lat. p. 145.

[401] B.H., II, col. 162-164.

[402] *Opus chronologicum*, p. 83-84; DELAPORTE, p. 108, en 141 H = 1069 G.

[403] *Cit.* p. 338-339.

[404] Qui n'est pas à attribuer, nous l'avons vu, à Cyprien seul, mais à [Sawrīšōʿ?] Ružbihān et Cyprien.

Il semble que l'église primitive de saint Jacques (qui serait aujourd'hui enfouie sous le tell?) était tombée en ruines et avait été abandonnée pour celle du martyrion, à la porte de la montagne. Les travaux de reconstruction du VIIIe siècle laissèrent les ruines telles quelles. Seul le baptistère de Vologèse, construit en gros blocs, avait résisté; il fut renforcé, les portes sud murées et le bâtiment complété à l'ouest, l'atrium d'entrée (?) étant transformé en nef; une nouvelle aile nord, parallèle à la nef sud, doubla celle-ci. C'est peut-être à cette époque aussi que la tombe de saint Jacques fut transportée sous l'ex-baptistère, devenu chœur de la nouvelle construction?

Sous le règne de Cyprien[405] se produisirent, en 762/3, dans toute «la province des frontières», des inondations catastrophiques[406].

Sous son règne également les rapports avec les Syriaques orthodoxes se normalisèrent. Ṣlīwa Zḵā, évêque nestorien du Ṭairhān vint à Nisibe[407] et convainquit Cyprien et sa communauté de «rendre» aux «Jacobites» une église qui leur avait été prise (quand? entre 707 et 766?), la «fameuse» église de Saint-Domèce[408]. On voit à cette occasion que la communauté syriaque occidentale de Nisibe comptait alors des marchands aisés[409]; dix d'entre eux partent pour Takrīt demander en échange au «maphrien» Paul la permission pour les nestoriens de Takrīt d'y bâtir une église.

Dans ce récit il n'est pas question d'évêque syriaque occidental résidant à Nisibe. On n'en parle pas non plus quand, en 753, l'intrus Athanase Sandalāya vient dans la ville et partage le Ṭūr ʿAbdīn

405 Parmi les évêques suffragants qu'il nomma, on mentionne Cyriaque, évêque de Balad: *L.C.*, No. 102.

406 *Chronique de Denys de Tell Mahré*, IVe partie, trad. J.B. CHABOT, Paris, 1895, p. 71-72.

407 B.H., II, col. 155-157; *B.O.*, II, p. 432; avant 767.

408 Il y a plusieurs églises et couvents de ce saint au Ṭūr ʿAbdīn; PEETERS, *R. Saliba*, p. 196, note 1; ARMALET, *Machriq. cit.;* BARSAUM, *Hist. du Ṭ.A.* p. 215 et 217. — Le P. Peeters se demande, *A.B.*, 57, 1939, p. 74-104, s'il faut distinguer deux Domèce, le martyr et le guérisseur anargyre. Le problème est inextricable si on l'aborde sous l'angle des légendes seules. Cf. AIGRAIN, *Hagiographie*, p. 250. Chez les Syriaques occidentaux, Domèce le médecin est le mieux connu, BHO 263 = *A.M.S.*, IV, p. 536-556. Peeters souligne le parallèle de sa légende avec le roman de Julien. Domèce guérit de la sciatique. — Légende arabe dans GRAF, *GCAL*, I, p. 525. — D'après le martyrologe romain (7 août), le Domèce de Nisibe est un moine perse, lapidé sous Julien l'Apostat avec deux disciples. Dans le *Synaxaire éthiopien*, au 25 hamlé (= 1 août), *P.O.*, VII, p. 418-424, Domèce le Syrien, martyr, baptisé à Nisibe, «une ville entre la Syrie et Rome», devint moine et alla à Saint-Serge de Théodosiopolis.

409 Une église des Takritains est signalée en 962, *B.O.*, II, p. 442.

entre ses partisans, le « trigame » Gabriel et Cyriaque, obligeant les Syriaques occidentaux de Nisibe « à signer qu'ils étaient d'accord avec lui »[410].

On n'est pas étonné de voir dans l'histoire du changement de main de l'église Saint-Domèce qu'en ce temps le métropolite Cyprien était « âgé ». Il mourut en 767[411]; son épiscopat à Nisibe avait duré 25 ans.

33. Abraham (III)

A part sa présence aux diptyques, on ignore tout de ce métropolite qui succéda à Cyprien, donc en 767. On ne sait combien dura son épiscopat, certainement moins de dix ans puisque son successeur est attesté en 776.

34. Yōḥannān (Ier)

On pourrait traduire son nom et l'appeler Jean, mais garder le nom syriaque permettra de distinguer ses homonymes des Īwānīs, dont le nom se traduit également par Jean. Cela sera utile pour éviter des confusions.

Les dernières années d'Abraham et les premières années de Yōḥannān connurent de nombreux troubles dans la région de Nisibe et dans toute la Ǧazīra[412]. Le calife al-Manṣūr y passa lors de son voyage à Jérusalem en 771; à cette occasion on mentionne qu'il « avait sévi à nouveau contre les églises des villes, à son retour d'Occident ».

Puis la peste ravagea la province. « Plusieurs villages qui étaient devenus importants furent totalement ruinés. Tous les grands de la contrée moururent. Cette peste fit surtout périr les prêtres des villes et des campagnes ».

En 772 al-Manṣūr créa gouverneur de la Ǧazīra « pour la guerre et pour l'impôt » Mūsa bn Kaʿab[413]. Celui-ci pressura villes et villages. Les notables de Nisibe étaient emprisonnés à Mossoul quand le gouverneur lui-même fut destitué et mis aux fers en 775. On voit que le

[410] M.S., II, p. 520, en 1065 G = 135 H.
[411] *Opus chronologicum*, p. 85; DELAPORTE, p. 110. En 149 H. = 1077 G.
[412] DENYS, cit., p. 116, 186, 192 et ṬABARĪ, *Histoire*, éd. Le Caire, VIII, p. 44, 47, 56.
[413] MARI, ar. p. 71, lat. p. 63; « Ibn Muṣʿab » (?)

métropolite de Nisibe était parmi les détenus, puisqu'en 776[414] on mentionne qu'il «sortit de prison et retrouva son trône».

Yōḥannān était encore métropolite de Nisibe en 790 quand il signa avec d'autres évêques l'acte de condamnation d'un prêtre accusé de messalianisme[415].

L'année précédente, 789, un chef kharidjite appelé al-Walīd[416] avait attaqué Nisibe à la tête de 5.000 hommes. Il tua l'émir, pilla les marchands et exigea de chaque chrétien 5 *zūzé*. Les arabes tremblaient devant lui, il «rendit les routes désertes, faute de voyageurs». Il fut enfin tué par Yazīd bn Muzīd.

Il semble que Yōḥannān était mort avant le patriarche Ḥnānīšōʿ II, car à l'élection de Timothée, en 799 d'après Mgr Bidawid[417], on ne mentionne pas de métropolite de Nisibe, mais seulement «les gens de Ṣōba»[418].

C'est à cette époque que commence la série connue et désormais ininterrompue des évêques syriaques occidentaux de Nisibe. Comme le patriarche d'Antioche, Cyriaque, eut le temps de sacrer successivement trois évêques, on peut penser que le premier fut sacré peu de temps après l'intronisation du patriarche, à l'assemblée de Ḥarrān en 793. Peut-être la décision de ranimer le diocèse fut-elle prise à ce moment-là? On ne la trouve pas, en tout cas, parmi les décisions du synode de Bét Bātīn en 795[419].

Nous reproduisons ci-après la liste des évêques syriaques occidentaux de Nisibe relevés d'après les registres patriarcaux par Michel le Syriaque[420]. Les évêques syriaques occidentaux ne sont cités dans la suite de cette étude que dans la mesure où l'on sait quelque chose de leur activité à Nisibe.

414 *Opus chronologicum*, p. 86, en 159 H.
415 *Syn. or.*, p. 608 n. 3; BIDAWID, *Lettres de Timothée*, p. 68.
416 M.S., III, p. 9-10; B.H., *Chronogr.*, I, p. 118.
417 BIDAWID, *Lettres de Timothée*, dates : p. 69-70.
418 MARI, ar., p. 71, lat. p. 63.
419 Mgr J. MOUNAYER, *Les synodes syriens jacobites*, Beyrouth, 1963, p. 44-54.
420 Liste résumée, *Chronique*, éd. CHABOT, III, p. 501.

Patriarches d'Antioche	Évêques sacrés par eux	Référence à M.S. III p.
XVII. Cyriaque (793-817)	12. DAVID, du couvent de Qarṭamīn sacré à Edesse	451
	25. LAZARE, du même couvent, sacré au couvent du Pilier	...
	32. PHILOXÈNE	...
XVIII. Denys de Tell Mahré (818-845)	82. ABRAHAM, du couvent de Qarṭamīn	455
XIX. Yōḥannān (Jean) III (846-873)	28. ÉLISÉE, du couvent de Salomon	456
XXII. Denys II (897-909)	18. ISAAC, du couvent de Qennešré	460
XXIII. Yōḥannān (Jean) IV (910-922)	28. ABRAHAM, de Mār Siméon	462
XXV. Yōḥannān (Jean) V (936-953)	28. JOB	464
XXVI. Īwānīs (Jean) VI (954-957)	6. JOSEPH	465
XXIX. Yōḥannān (Jean) VII (965-985)	40. YŌḤANNĀN, du couvent de Mār Yōḥannān à Marʿaš	467
XXXI. Yōḥannān (Jean) VIII (1004-1029)	19. BASILIUS, du couvent de Qarṭamīn	469
XXXIII. Yōḥannān (Jean) IX (1042-1057)	2. ATHANASE, du couvent de Qarṭamīn	472
	12. PIERRE, du même couvent	...

Après le métropolite Yōḥannān on trouve aux diptyques syriaques orientaux :

35. Tōma (?)

36. ʿAqewšma (?)

sur lesquels on ne sait rien.

Au contraire, d'après les lettres inédites du patriarche Timothée Ier, résumées par Mgr Bidawid[421], le numéro suivant, Īwānīs, viendrait immédiatement après Yōḥannān, les événements racontés par les lettres se plaçant «après la mort de Jean, évêque de Nisibe».

37. Īwānīs

A la mort de Yōḥannān, Timothée avait l'intention de nommer à Nisibe l'évêque de Ram Hormizd[422], Īšōʿ bar Nūn, à qui il en avait déjà écrit.

Mais l'évêque d'Arzun, Cyprien, avait de chauds partisans à Nisibe, surtout parmi les riches marchands. Grâce à l'or de ceux-ci, Cyprien fut désigné par les habitants de Nisibe et même intronisé sans l'approbation de Timothée.

Les Nisibiens se prévalaient de leurs appuis à la cour du calife Hārūn al-Rašīd (786-809); le patriarche lui aussi avait un avocat puissant, le médecin Gabriel bn Boḫtīšōʿ, «syncelle du roi». Comme l'écrit Timothée[423], Gabriel «fut pour moi, à la porte de notre roi victorieux, dans cette affaire comme en tant d'autres, une main, des lèvres, une langue; mieux encore, il fut pour moi une âme, une conscience et une intelligence. Il fut tout cela pour moi, comme pour toute l'Église catholique»[424].

Gabriel put convaincre le roi que Cyprien n'était digne ni du siège de Nisibe, ni de celui d'Arzun. Cette victoire assurée, le patriarche voulut encore imposer Īšōʿ bar Nūn, bien qu'il ait su que ceux qui le soutenaient à Nisibe n'étaient pas nombreux.

Il abandonna cependant son projet, tant à cause de la haine des Nisibiens qui menaçaient de devenir Sévériens[425] qu'à cause du veto du calife contre son candidat. Il choisit alors Īwānīs, évêque de Ḥadīṯa

[421] *Cit.* p. 40 : lettre LIV, à Serge, métropolite d'Élam (ms. p. 731-732); p. 41-42 : lettre LVII, au même (ms. p. 733).

[422] *Parole de l'Orient*, I, 1970, p. 146-147.

[423] BIDAWID, p. 77-78.

[424] Sur ce médecin et toute la famille Boḫtīšōʿ, voir maintenant H. PUTMAN, thèse, *cit.*, p. 144-147.

[425] Lettres XXI et XXII à Serge, CSCO, p. 131-135, trad. p. 87-91 ; BIDAWID, p. 25-26. Ajouter BIDAWID, lettre No 44, perdue, et allusions p. 70 et 80.

de Mossoul, qu'il sacra le dimanche précédant les Rameaux (avant 809) et qui fut bien accueilli par le peuple de Nisibe.

L'activité d'Īwānīs[426] à Nisibe n'est signalée dans les chroniques que par le sacre auquel il procéda d'un suffragant à Ḥarrān, le futur patriarche Sawrīšōʿ II du Bā Nūhadra[427].

Du point de vue canonique, il ne faut pas trop insister sur l'absence de mention du métropolite de Nisibe parmi les électeurs que le synode de Timothée (799)[428] stipule, une fois de plus, de convoquer à la mort d'un patriarche pour l'élection de son successeur.

Ce n'est pas de son cru, comme l'a pensé Chabot[429], que ʿAwdīšōʿ de Nisibe[430] a ajouté : « et ensuite celui de Nisibe », car la notation figure déjà dans la rédaction du même canon dans Ibn al-Ṭayyib[431] : « Quand meurt le patriarche...l'évêque de Kaškar écrit aux métropolites de Gondisapor, Nisibe », etc... Après l'élection du patriarche, le métropolite de Nisibe siège à sa gauche.

38. Cyprien (II)

39. Abraham (IV)

Nous avons perdu la trace d'Īwānīs presque depuis le début de son règne, disons dans la première décade du IXe siècle.

Au dire d'un évêque syriaque occidental de Mārdīn au XIIe siècle, Jean[432], c'est vers cette époque que, « soit par suite des changements des royaumes, soit pour d'autres événements qui arrivent aux habitants et aux régions, les villes très célèbres de Réš ʿAyna, Dārā, Kafar Tūṭa et Mārdīn, en même temps que les couvents, furent dévastées ».

Nisibe échappa pour le moment à cette décadence, et on la retrouve très prospère chez les géographes arabes qui commencent à la décrire avec enthousiasme vers la fin du IXe siècle.

[426] Le Q., XIX; *B.O.*, II, p. 435.

[427] Il est transféré par Timothée au siège métropolitain de Damas et devient patriarche en 831. Mari, ar. p. 76, lat. p. 67; Sliwa, ar. p. 69, lat. p. 40; M.S., III, p. 523 met Īwānīs par erreur à Mossoul. Chabot corrige dans la note 5.

[428] *Syn. or.*, p. 606, can. I.

[429] *Ibid.*, note 1.

[430] Mai, X, I, p. 159-160.

[431] *Fiqh*, II, ar. p. 137.

[432] *B.O.*, II, p. 223.

Du point de vue religieux, la première moitié du siècle est entièrement vide de nouvelles des Syriaques orientaux. Des deux métropolites qui succèdent à Īwānīs on ne connaît que les noms : Cyprien et Abraham.

Les Syriaques occidentaux font preuve de plus d'agitation. L'évêque PHILOXÈNE, le dernier sacré par le patriarche Cyriaque (793-817), avait déjà pris part à la lutte entre les Takritains et le patriarche[433]. Après le sacre de Denys, auquel il assista en 818[434], Philoxène fut accusé d'actions honteuses par son archidiacre Nonnus, « homme éloquent de cette époque »[435] et « homme vertueux et estimé »[436].

Profitant de la mansuétude du patriarche, qui le ménageait « dans l'espoir que Dieu procurerait la solution qui lui plairait », Philoxène « ne cessa d'exciter du trouble et de jeter la division dans la ville ». Déposé par quarante évêques réunis au couvent de Réš ʿAyna, en 828, il se rallia au rebelle Abiram qu'il introduisit dans l'église de Nisibe et y proclama patriarche. Dans cette même église, celle de Fébronia, le patriarche intrus osa sacrer évêque pour Kafar Tūṭa un disciple de Philoxène. En 834, après six ans de lutte, Denys vint réconcilier les deux factions qui divisaient la communauté syriaque occidentale de Nisibe, et chassa les rebelles de la ville.

Avant la fin de la première moitié du siècle, Nisibe connaît encore quelques troubles[437]. Ce sont d'abord les Nisibiens eux-mêmes qui se livrent au brigandage dans les environs et doivent être matés par un corps expéditionnaire. Il semble sependant que les chrétiens ne prirent pas part aux pillages, car les troupes les épargnent. Bar Hébraeus dit même[438] que certains musulmans purent échapper à la punition en faisant le signe de la croix.

Puis ce sont les arabes Rabīʿa qui pillent les environs de la ville. L'armée les extermine également. Les deux incidents sont datés de 842.

[433] M.S., III, p. 28.

[434] BARSAUM, *Revue patriarcale*, VI, 1939, p. 213-220, signature No 15. — Denys lui-même vint à Nisibe après son sacre, B.H., I, col. 354.

[435] B.H., I, col. 344; J. MOUNAYER, *Synodes*, p. 68-69. — M.S., III, p. 29-33 raconte comment il anéantit les « chalcédoniens » de Ḥarrān. Il est bien connu en littérature syriaque, *v.g.* BAUMSTARK, p. 277-278; GRAF, II, p. 223, 226-228 et surtout les études de A. VAN ROEY, dont *Nonnus, de Nisibe, traité apologétique*, texte et trad., Louvain, 1948, et *La liberté du Christ dans la doctrine de Nonnus de Nisibe*, dans *Orient. Christ. Anal.*, 197, 1974, p. 471-485.

[436] Denys de Tell Mahré, reproduit dans *Chron. 1234*, p. 199; également dans M.S., III, p. 65, 85.

[437] M.S., III, p. 103, 107.

[438] *Chronogr.*, I, p. 140.

40. Serge

Vers 850 on trouve comme métropolite syriaque oriental de Nisibe l'évêque Serge[439], dont le nom ne figure pas dans la liste des métropolites aux diptyques puisqu'il est déjà dans celle des patriarches.

Serge, métropolite de Nisibe, était à Damas quand le calife al-Mutawakkil (842-861) passa par la ville. L'évêque organisa pour le calife un accueil royal et généreux : arcs de triomphe, fruits, vins, etc.[440]. Le monarque fut si flatté qu'il changea désormais d'attitude vis-à-vis des chrétiens, dont il allégea tout de suite les impôts, et vis-à-vis du métropolite en particulier, à qui il fit donner 10.000 dirham et à qui il promit le siège patriarcal...quand il serait vacant.

En attendant, le synode du patriarche Théodose (853-858) confirmait le deuxième rang de Nisibe parmi les six métropolites électeurs du patriarche[441]. De même Théodose décida que le patriarche rassemblerait dorénavant tous les quatre ans ces mêmes métropolites, c'est-à-dire ceux dont les sièges étaient rapprochés du centre de l'Église syriaque orientale, Bagdad; Nisibe est mentionnée à son rang[442].

A la mort de Théodose, en 858, le calife, conformément à sa promesse, veut faire élire Serge. Quel n'est pas notre étonnement après le rappel que nous venons de faire des textes législatifs, quand nous voyons des inconnus élever des objections canoniques à ce choix. «On lui fit savoir qu'on ne fait jamais du métropolite de Nisibe un catholicos, pour deux raisons :

— l'assassinat de Bāwoï par Barsaume,

— et ce qu'a fait Jean de Dāsen à Ḥnānīšō',

et on ne peut transgresser». (?)

C'est un fait qu'aucun métropolite de Nisibe ne fut élu catholicos avant Serge, donc avant 860. Mais les textes n'ont jamais parlé d'une défense expresse. En plus du droit à la voix active, exprimé par les canons «dès Nicée», et exercé par les métropolites de Nisibe en 497, 552 et 714, ou refusé par eux mêmes en 585, 661, 680, 745, on ne voit jamais qu'ils n'aient pas joui de la voix passive.

Le prétexte invoqué contre Serge n'était donc qu'une manière déguisée de s'opposer à l'intrusion du calife dans les affaires de l'Église.

[439] Le Q. XX.
[440] Mari, ar. p. 80-81, lat. p. 70-71.
[441] *B.O.*, III. I, p. 347; III. II. p. 647, 690, 701.
[442] *Fiqh*, ar. II p. 128.

Celui-ci passa outre à l'objection et Serge, métropolite de Nisibe[443], fut sacré patriarche, l'année 860.

Une relique (syriaque occidentale) de cette époque se trouve au British Museum. C'est un manuscrit des lettres de Sévère d'Antioche[444], écrit pour Élisée «métropolite de Nisibe». Élisée fut sacré par le patriarche d'Antioche Jean III (846-873)[445].

Un hôte syriaque occidental séjourne à Nisibe vers le même temps, le «maphrien» Basile II (848-858), qui quitta Takrīt à cause de son différend avec l'intrus Emmanuel[446].

41. Yōḥannān (II)

D'après Le Quien, la succession des métropolites de Nisibe serait ici :

XXI. Qayyūma
XII. Jean III
XXIII. Qayyūma, à nouveau.

Cet ordre se baserait sur le fait que, Qayyūma ayant été déposé, il aurait été remplacé par Jean III, puis rétabli.

En fait les diptyques mettent plus simplement :

41. Jean

42. Qayyūma

Le fait que Qayyūma ne fut pas institué par Serge, immédiatement après son avènement, comme son successeur à Nisibe, est appuyé par la phrase de Ṣlīwa[447] qui dit que Serge sacra son disciple Qayyūma d'abord évêque du Ṭairhān, puis métropolite de Nisibe.

L'épiscopat de Qayyūma au Ṭairhān correspond au métropolitat de Yōḥannān à Nisibe[448], tel qu'il est attesté par les diptyques.

Jean mourut avant la fin du règne du patriarche Serge (donc avant 872), lequel le remplaça à Nisibe par Qayyūma, évêque du Ṭairhān.

443 SLIWA, ar. p. 72, lat. p. 42; B.H., II col. 198.
444 Cod. syr. 692, add. 12. 181; *catal.* WRIGHT, p. 564.
445 Au lieu du VIIIe siècle, il faut lire IXe; M.S., XIX. 28.
446 B.H., II col. 198.
447 Ar. p. 73, lat. p. 42.
448 *B.O.*, II, p. 439.

42. Qayyūma

Pour succéder à Yōḥannān, le patriarche Serge promut donc Qayyūma au siège de Nisibe.

On sait les désordres qui suivirent la mort de Serge, en 872, et la lutte pour le siège entre Israël, évêque de Kaškar, et Énos, métropolite de Mossoul. Quand le premier eut été assassiné et que le second eut enfin été désigné, après quatre ans de vacance du siège patriarcal, on suppose qu'il dut déposer les évêques qui avaient soutenu son rival et qui probablement refusaient maintenant de le reconnaître.

Quelle qu'en ait été la raison, on mentionne, au moment de l'élection de Jean bar Narsaï en 884, au moins deux métropolites déposés, celui de Fārs, Yōḥannān bn al-Nā'im et Qayyūma de Nisibe.

Qayyūma assista à la cérémonie du sacre du patriarche, se plaçant humblement parmi les simples prêtres. A la réception qui suivit, quelqu'un sonda le nouveau patriarche sur ses intentions à propos de Qayyūma. Jean bar Narsaï promit de le réintégrer.

Yūwānīs, métropolite de Mossoul, ayant également parlé en faveur du prélat déposé, le patriarche lui pardonna et le releva de sa peine, lui permettant de regagner son siège de Nisibe, où donc il n'avait pas été remplacé[449]. On ignore tout de son activité pastorale et de la durée de son épiscopat.

43. Boḫtīšō'

A part sa place ici, d'après les diptyques, on ne connaît de cet évêque que la date de sa mort, 913[450].

Entre cette date et celles de son prédécesseur, Qayyūma, se situe la statistique des diocèses connue sous le nom de *Tables* d'Élie de Damas[451]. On y voit que la deuxième métropole, Nisibe, n'a plus que trois évêchés suffragants; Balad, près de Mossoul; le Bā Qirdā (Qardū), près de Ǧazīra bn 'Umar, et Arzun (Arzanène).

Ce serait peu après cette époque, en 905, que, d'après Assémani[452], Nisibe aurait perdu pour plus d'un siècle sa voix à l'élection patriarcale? Aucun texte ne vient appuyer une telle supposition. Si vraiment le

[449] MARI, ar. p. 82-83, lat. p. 73; SLIWA, ar. p. 75, lat. p. 43.
[450] *Opus chronologicum*, p. 96, en 301 H = 1224 G.
[451] A dater peut-être de 893; *B.O.*, II, p. 458-459.
[452] *B.O.*, III. II, p. 647.

droit n'avait été rétabli qu'en 1064-1072, par Sawrīšōʿ III, pourquoi verrions-nous Élie de Nisibe protester à propos d'une élection faite sans lui en 1020? Sa lettre ne mentionne aucune décision sur le plan juridique.

44. Abraham (V)

Le nom d'Abraham, de même que celui de son successeur Moïse, n'est connu que par les diptyques.

On a cependant par les annalistes des nouvelles de trois métropolites successifs de Nisibe, dont les noms ne sont pas cités[453]. En combinant les données de Māri[454] et de Bar Hébraeus[455] on voit que, entre 913 et 914, en l'espace d'un an, Abraham III Abrāza, qui avait acheté simoniaquement le patriarcat, vendit trois fois le siège de Nisibe, gagnant en tout 270.000 *zūzé* dans l'opération.

Le premier acheteur, Abraham, qui paya 100.000 *zūzé*, mourut à Bagdad immédiatement après son sacre.

45. Moïse

Le second, Moïse, qui avait déboursé également 100.000 *zūzé* pour obtenir Nisibe, mourut à Mossoul, à mi-chemin de son siège.

Remarquons au passage que les diptyques M remplacent Abraham et Moïse par un seul nom, Élie. Il est sûr qu'il y eut deux personnages, mais on ne peut décider quels sont les deux noms qui sont exacts, Abraham, Moïse ou Élie.

46. Ḥnānīšōʿ

Le troisième, Ḥnānīšōʿ, à qui le patriarche n'avait soutiré que 70.000 *zūzé*, fut le seul à arriver au but. On devait être en 914.

On le retrouve en 936 quand, alors qu'il est en visite canonique annuelle au couvent d'Abū Yūsif de Balad, près de Mossoul. Il apparaît en songe à un moine assoupi devant tous ses frères dans une autre partie du couvent, pour lui annoncer la mort du patriarche Abraham et son enterrement, qui avait lieu à ce moment même à

[453] D'où chez Le Q. les anonymes XXIV, XXV et XXVI; *B.O.*, II, p. 441.
[454] Ar. p. 94, lat. p. 83.
[455] II, col. 242.

450 kilomètres de là. Le bénéficiaire de la vision était Emmanuel, qui est appelé à succéder à Abraham comme catholicos[456].

47. Sawrīšōʿ (II)

48. Yōḥannān (III)

49. Brīḫīšōʿ

On ne sait rien de l'épiscopat de ces trois prélats du milieu du Xe siècle. Rabban Yūsif Busnāya, pressenti pour le siège de Ṣōba avant 946, avait refusé[457].

Par ailleurs on possède plusieurs descriptions de Nisibe à cette époque, grâce aux géographes arabes Ibn Ḫurdāḏbah (m. 885), al-Yaʿqūbī (m. après 891), Qudāma (m. après 932), al-Masʿūdī (m. 956), etc.[458].

Ibn Ḥawqal[459], qui en est originaire, la décrit en 988 comme la plus belle ville de la province de Ǧazīra, qui serait très plaisante à habiter n'eût été le nombre de scorpions qu'on y rencontre. Son blé et son orge sont les meilleurs de la région.

Les scorpions de Nisibe sont célèbres[460]. Yāqūt[461] emprunte à Aḥmad bn al-Ṭayyib al-Sarḫasī l'histoire de l'origine de leur présence dans la ville. Ne pouvant prendre Nisibe, Chosroès Ier (532-579) fit ramasser de grandes quantités de ces bestioles dans le village de Ṭayrānšāh, au Kurdistan iraquien[462]. On les mit dans des pots de terre qui furent lancés à l'intérieur de Nisibe par les mangonneaux. Les habitants se rendirent bientôt sans combat. Plus tard, du temps de Muʿāwiya, un édit obligea les habitants à en apporter aux autorités une quantité déterminée tous les jours. Ceci aida à diminuer leur nombre, mais ne les fit pas disparaître entièrement.

[456] SLIWA, ar. p. 88, lat. p. 51.

[457] *R.O.C.*, II, 1897, p. 386; III, 1898, p. 315.

[458] Leur témoignage dans LE STRANGE, *Caliphate*, p. 94, et CANARD, *Hamdanides*, p. 101.

[459] *Configuration*, I, p. 205. L'auteur fait allusion aux «couvents, églises et chapelles des chrétiens», dont «on parlait».

[460] AL-HAMAḎĀNĪ les mentionne parmi les plaies des différentes villes, tr. A. MASSÉ, p. 282; AL-QALQAŠANDĪ, *Ṣubḥ al-aʿšā*, IV, p. 321-322, les qualifie de «mortels».

[461] *Muʿǧam*, V, p. 288-289.

[462] D'après ABŪ DULAF, *Al-Risāla al-ṯāniya*, tr. Muḥ. Munīr Mursī, Le Caire, 1970, p. 58, les scorpions du Šahrzūr sont plus mortels que ceux de Nisibe.

Al-Maqdisī (m. 988) trouve la ville plus grande que Mossoul; il admire ses bains, ses belles maisons, son marché qui s'étend à travers toute la ville, d'une porte à l'autre, sa mosquée centrale et sa forteresse.

Si la mosquée est bien l'ancienne église de Sainte-Fébronia, elle-même située au centre de la ville, ceci est le premier indice de son changement de mains.

Saluons au passage un expatrié célèbre de Nisibe, Moïse, supérieur du couvent de la Mère de Dieu des Syriaques dans le désert de Nitrie, en Égypte, vers 932. On a relevé son rôle dans la restauration du couvent et dans la constitution d'une bibliothèque dont beaucoup d'ouvrages nous sont parvenus[463].

Du point de vue historique, après avoir échappé à une menace qarmate en 928[464], la ville voit, de 938 à 964, un chassé-croisé de princes Ḥamdānides, de chefs d'armées mercenaires, voire de califes, les uns fuyant devant les autres. A cette dernière date on note que Nāṣir al-Dawla avait entreposé dans « l'église » (laquelle?) 2.700 mesures de froment. Mu'izz al-Dawla se les appropria[465].

Entre temps Nisibe était tombée, en 942, aux mains des Byzantins[466], qui d'ailleurs ne font que passer.

Cette même année 942 se produit un changement gros de conséquences pour de nombreuses années : à la suite des vexations et impositions infligées à la population par les maîtres Ḥamdānides, la puissante tribu arabe des Banū Ḥabīb, qui habite dans les environs de Nisibe, passe en territoire byzantin avec toutes ses richesses que décrit Ibn Ḥawqal[467]. Installés dans les meilleurs villages et devenus chrétiens, ils reviennent désormais chaque année piller les possessions des Ḥamdānides. Grâce à leur connaissance du pays et à leurs accointances dans la population, ils peuvent s'emparer de villes qu'ils rançonnent; ils parviennent même jusqu'aux fraubourgs de Nisibe ainsi qu'aux villages de la banlieue ouest de la ville.

Alors Ḥasan bn 'Abd Allāh bn Ḥamdān vient à Nisibe. Il ordonne de couper les arbres, de jeter les fruits; il détourne les cours d'eau et

463 J. LEROY, *Moïse de Nisibe*, *Orient. Anal. Christ.*, No 197, 1974, p. 457-470. Moïse rapporta 150 mss. de Bagdad. Cf. Vat. syr. 140, f. 1.

464 MAS'ŪDI, *Avertissement*, p. 489.

465 ÉLIE DE NISIBE, en 327-353 H.

466 B.H., *Chronogr.*, I, p. 162. — En 958 Nisibe dépend de Nāṣir al-Dawla de Mossoul, *Ibid.*, p. 166.

467 *Configuration*, p. 205-208.

fait remplaçer les vergers par des céréales, élargissant de force la zône des cultures et augmentant par contrecoup les taxes qu'il fait percevoir sur les récoltes de blé, de sésame, de coton et de riz. Ibn Ḥawqal vit à Mossoul, en 969, les listes du produit de ces impôts les plus divers, telles qu'elles étaient présentées à Abū Taġlib Ġazānfar, fils de Ḥasan. « Le résultat est là, conclut l'auteur, le pays est ruiné et sa population a succombé. Que Dieu fasse périr ses administrateurs, dont on n'a que trop toléré l'injustice et la tyrannie qu'ils y ont instaurées ! ».

Par ailleurs, les Byzantins sont toujours dans les parages. Ils prennent Āmid et Dārā en 967, et les gens de Nisibe s'enfuient devant eux[468].

En 972 Jean Tzimiscés prend à nouveau Nisibe[469]. L'entrée des « Rūm » dans la ville provoque l'effervescence des musulmans, et les chrétiens locaux s'attendent au pire. Heureusement (Grâce à Dieu ! dit Māri) les Grecs se mirent à piller églises et couvents ; ceci calma l'animosité de la foule contre leurs concitoyens chrétiens.

Après avoir massacré et incendié pendant vingt-deux jours[470], sans discrimination chez les chrétiens aussi bien que chez les musulmans, Jean se retira de Nisibe, « ville des musulmans », ayant fait payer d'avance un an de tribut, enlevant des captifs et emportant avec lui « les reliques du patriarche saint Jacques »[471].

50. Īšō'yaw (Ier)

Les métropolites de Nisibe émergent timidement de la brume à la fin du Xe siècle avec Īšō'yaw Ier, dont on ne connaît que la date de décès, 995[472].

[468] Élie de Nisibe, en 355 H.

[469] *Histoire de Yaḥya bn Sa'īd d'Antioche*, éd. ar. et trad. fr. J. Kraṭchovsky et A. Vasiliev, *P.O.*, 23, 1932, p. 355 ; Mari, ar. p. 103, lat. p. 91.

[470] B.H., *Chronogr.*, p. 173.

[471] Lettre XVI de Jean Tzimiscès, empereur arménien, au curopalate Ašot d'Arménie (975 ?), dans Matthieu d'Édesse, *Chronique*, p. 17. — D'après le géographe Vartan (cité par V. Langlois, dans *Fragmenta Historicorum Graecorum*, V, 1893, p. 218-220, note 3), la main droite de saint Jacques aboutit à l'ermitage de Reschdagaprag, dans le canton d'Arakadzadn.

[472] *Opus chronologicum*, p. 107, en 385 H = 1306 G.

51. Yahwālāhā (Ier)

Yahwālāhā était évêque du Bā Nūhadra quand Māri II bn Ṭūba le transféra au siège métropolitain de Nisibe[473], en 995.

On n'en entend plus parler avant sa mort le 4 décembre 1007[474].

52. Élie (II) bar Šināya

Élie de Nisibe[475] est bien connu comme écrivain. Nous avons souvent utilisé sa *Chronologie*.

Élevé en fin 1008 du siège épiscopal du Bā Nūhadra au métropolitat de Nisibe, Élie devait garder le siège pendant près de quarante ans. Malheureusement il ne donne que peu de détails dans ses œuvres sur la vie de son propre diocèse.

Il note cependant à la date du 10 décembre 1017[476] que le secrétaire chrétien Abū 'l-Ḥasan bn Isrā'īl est tué à Nisibe. L'émir Abū 'l-Faḍl bn Ḥusām al-Dawla, irrité contre la ville, met à mort quelques-uns des habitants et impose des amendes aux autres. Il commence également à [ré-]édifier la citadelle. Nisibe était à ce moment fief des Banū ʿUqayl, plus ou moins en guerre avec leurs cousins les Banū Numayr de Ḥarrān, jusqu'à ce que, en 1081, un de ces derniers, Ḥasan, délogé de Sarūg, reçut Nisibe comme vassal des ʿUqaylides[477].

En 1021, Īšōʿyaw (IV) bar Ézéchiel est élu patriarche. Élie, absent de l'élection[478], la considère comme illégitime. Il envoie « aux évêques et fidèles du diocèse de la grande Bagdad » une lettre[479] où il énumère toutes sortes de calamités de son époque[480] « et beaucoup d'autres qui

[473] Le Q. XXVII; *B.O.*, II, p. 443; Sliwa ar. p. 94, lat. p. 55.

[474] *Opus chronologicum*, p. 110, le 20 rabīʿ I 398 H. = 1318 G.

[475] Le Q. XXVII; Baumstark, p. 287-288; Graf, II, p. 177-189; A. Van Roey, s.v. dans *D.H.G.E.*, XV, 1963, col. 192-194, Ortiz, *Patr. syr.*, p. 218, et surtout E.K. Delly, *La théologie d'Élie bar-Šenaya*, Rome, 1957, ch. I, *La vie* ... p. 9-15; P. Sbath, *al-Risāla 'l-Muḥalliṣīya*, (Liban), 15, 1948, p. 753-759 — Cfr *infra*, p. 284, Add. 4.

[476] *Opus chronologicum*, p. 111; en 1328 G.; le 17 ǧumāda II 408 H..

[477] D.S. Rice, *Medieval Harran*, dans *Anatolian Studies*, 2, 1952, p. 56, 74, 77, 82.

[478] Mari, ar. p. 117, lat. p. 104; Sliwa, ar. p. 97, lat. p. 56; B.H., II col. 286.

[479] *B.O.*, III.I p. 272-274; *Oriens christianus*, 1913, p. 59-81, par B. Vandenhoff. Ce texte est incomplet. Cf. Delly, p. 12, n. 22.

[480] La liste pourrait s'appliquer à toutes les époques : pauvreté des églises et des monastères, décadence des lettres et des sciences, perte de la foi (chez les laïcs), diminution de la justice et de la vérité, culte de l'impiété, règne des pots-de-vin, déclin du nombre des fidèles, triomphe des persécuteurs et des adversaires, appauvrissement, disparition de l'honneur et de la gloire...

méritent les larmes et les gémissements»; tous ces maux, présents et futurs, spirituels et temporels, sont le résultat de l'ordination simoniaque du patriarche. Élie refuse de le reconnaître; il ne proclamera jamais aux diptyques le nom du patriarche, jusqu'à la mort de celui-ci en 1025.

L'œuvre apologétique d'Élie de Nisibe le montre en contact avec le vizir Abū 'l-Qāsim al-Ḥusayn bn ʿAlī al-Maġribī, qu'il rencontre pour la première fois à Nisibe le 16 juillet 1026 et avec lequel il a sept entretiens[481].

A la nomination d'un nouveau patriarche, Élie de Karḫ Ğuddān, en juin 1028, Élie de Nisibe, qui pourtant l'avait loué quand il était évêque du Ṭairhān[482], le boude en tant que patriarche. Celui-ci poursuit le métropolite de ses lettres, jusqu'à ce qu'il arrive à le rencontrer à Ḥazza, près d'Erbil, Ils se réunirent dans l'église et le métropolite put formuler tous ses griefs. Les deux hommes furent bientôt d'accord qu'il n'y avait plus de cause d'opposition entre eux[483]. Cependant il ne semble pas que le patriarche ait rendu au métropolite son droit de participer à l'élection patriarcale.

En 1034 on note un cyclone qui renverse les maisons et arrache les arbres à Nisibe. Une chute de grêle achève la ruine des jardins[484]. En 1043, Tuġril Bek dévaste le pays[485].

La mort d'Élie est datée, par une glose marginale au texte de Ṣlīwa[486], du vendredi 10 muḥarram 438 H., 18 juillet 1046. Il fut enterré dans l'église de Mayyāfāriqīn, à côté de son frère Abū Saʿīd[487]. La note est assez précise pour mériter attention, elle semble exacte puisque le 18 juillet était vraiment un vendredi.

Et cependant, toutes les études l'ont remarqué depuis Assémani[488], Élie de Nisibe, dans son abrégé de l'ouvrage juridique du patriarche Élie Ier sur les héritages, mentionne ce patriarche comme défunt.

[481] Le 27 ǧumāda I 417 H. — Ces *entretiens* sont publiés par Mar E.K. DELLY, cit. — Sur l'interlocuteur cf. IBN ḪALLIKĀN, *Wafayāt*, No. 185, et IBN ĞAWZI, *al- Muntaẓam*, VIII, p. 32.

[482] *Opus chronologicum*, p. 36; DELAPORTE, p. 50, 51.

[483] MARI, ar. p. 118, lat. p. 105; la phrase est incomplète.

[484] B.H., *Chronogr.*, p. 194.

[485] *Ibid.*, p. 202.

[486] Ar. p. 99, lat. p. 57.

[487] DELLY, p. 13 : Abū 'l-ʿAlā' Saʿad bn Sahil. Dans ABŪ 'L-BARAKĀT, *Katalog*, p. 651, trad. p. 682-683 et éd. ar. le Caire 1971, p. 302, il est appelé Abū Saʿīd Manṣūr.

[488] *B.O.*, III. I, p. 269.

Celui-ci étant mort le 6 mai 1049, on reporte le décès d'Élie de Nisibe après cette date, qui « vers » ou « après » 1049, qui « en 1056 »,...

Mgr E. K. Delly maintient[489] comme « probable » la date de 1046. Il dit avoir lu et relu la phrase incriminée « dans le texte original du manuscrit vatican arabe 160, fol. 9v. ». Voici cette phrase telle qu'il la traduit[490] : « Et quand Dieu — qu'Il soit exalté! — a permis au Père spirituel, Mār Élie, le patriarche — que Dieu donne le repos à son âme! — ... ».

Si l'on se souvient que le texte en notre possession n'est pas l'original (syriaque) d'Élie de Nisibe, mais une traduction (arabe) due qu médecin Abū Saʿīd ʿUbayd Allāh, bn Ǧibrāʾīl, bn ʿUbayd Allāh, bn Boḫtīšōʿ, on peut très bien avancer, avec Mgr Delly, que l'oraison jaculatoire, traditionnelle quand on mentionne un défunt, est du traducteur et non de l'auteur. D'autant plus que la formule utilisée habituellement en pareil cas par Élie de Nisibe lui-même est plutôt : « Que Dieu ait pitié de lui! » Le critique a même relevé que le nom du patriarche est mentionné à un autre endroit du texte, cette fois sans le *R.I.P.* Il semble donc que l'on puisse suivre, avec Mgr Delly, la note ajoutée à Ṣlīwa, et garder le 18 juillet 1046 comme date de la mort d'Élie de Nisibe.

Les diptyques M, omettant Élie, mettent immédiatement après Yahwālāhā un certain Simon, et se terminent ainsi, alors que N continue avec 17 autres noms, et S avec 15. Le nom de Simon ne se trouve ni parmi les 17 ni parmi les 15. Je ne sais où le texte M est allé chercher le nom de Simon, ni si, vraiment, il faut le mettre après Yahwālāhā.

Je continue donc à suivre les deux listes S et N qui marchent de pair jusqu'au No. 71 inclus.

53. ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ

Originaire de Mossoul, métropolite de Nisibe depuis 1046, ʿAwdīšōʿ, surnommé Abū 'l-Faḍl bn al-ʿĀriḍ[491], fut élu au patriarcat en 1075. C'est pourquoi il est absent des diptyques de Nisibe, ayant déjà été mentionné parmi les patriarches.

[489] Même dans *Dict. de Spiritualité*, IV, 1960, p. 572-574.

[490] DELLY, *cit.* p. 13-15.

[491] SLIWA, ar. p. 100-101, lat. p. 58-59; MARI, ar. p. 127, lat. p. 112; B.H., II col. 302; Le Q. XXIX; *B.O.*, II, p. 447-448. — Le Quien le confond avec l'autre ʿAwdīšōʿ de Nisibe, Bar Brīḫa, qui en fait vécut vers 1300.

Pendant son épiscopat à Nisibe le siège récupéra son droit d'élire le patriarche. Il ne peut être question, comme l'ont pensé Assémani puis Le Quien, que ce droit « qu'il avait avant le concile des 318 », lui ait été retiré « depuis le temps de l'impie Barsaume ». Nous avons vu les métropolites de Nisibe assister aux élections patriarcales tout au long de l'histoire. Il semble plus vraisemblable qu'Īšō'yaw bar Ezéchiel en ait privé Élie bar Šināya pendant leur brouille. Mais on peut se demander pourquoi Élie Ier ne lui rendit pas son droit au moment de leur réconciliation, et pourquoi ni le même Élie Ier ni Jean VII (1049-1057) ne le rendirent pas à 'Awdīšō'.

En fait, le titulaire de Nisibe n'est pas mentionné à l'élection de Jean VII, pas plus qu'à celle de Sawrīšō' III Zanbūr en 1064.

Ce dernier patriarche, « pour se concilier 'Awdīšō'...renouvela le droit de participation du métropolite de Nisibe au synode et à l'élection du catholicos, car il lui était interdit auparavant de dire son mot avec les électeurs »[492].

Trois ans après la mort du patriarche Sawrīšō' (1072), « puisque le métropolite de Nisibe avait recouvré son droit antérieur... de participer à la séance, il se joignit au reste des métropolites électeurs quand ils se présentèrent ». C'est lui-même qui fut élu patriarche; on était en 1075.

54. Georges (II)

On sait par Māri[493] que ce Ǧiwārǧīs était évêque d'Arzun quand le patriarche 'Awdīšō' bn al-'Āriḍ le promut au siège de Nisibe. Étant donné sa place dans les diptyques, on peut affirmer qu'il commença sa charge aussitôt après l'élévation de son prédécesseur au patriarcat, c'est-à-dire en 1075.

Comme Māri ajoute qu'il resta deux ans à Nisibe, on peut dire qu'il mourut en 1077.

[492] Sliwa ar. p. 100-101, lat. p. 58. — D'après le *Liber Patrum* (de Siméon de Šaqlāwa, XIIe s.?), éd. lat. Vosté, *Fonti*, II. XVI, *Droit can. chald.*, III, p. 22-23 : « Sache, ô frère, que le privilège de se tenir debout à gauche du patriarche appartenait d'abord à Ṣōba. Mais on le déposa pour une raison connue de ceux qui comprennent et qui cherchent; on mit à sa place Prāṯ Mayšān. Puis les catholicoi Mār Sawrīšō' (1064-1072) et Mār 'Awdīšō' (1075-1090), de mémoire bénie, rendirent à ce siège sa place. Que leur prière soit sur nous! Amen. »

[493] Ar. p. 131, lat. p. 114.

55. Īšōʿyaw (II)

Appelé Īšōʿyaw par les diptyques, il est mentionné sous le surnom d'Ibn Ḥammād[494] par Māri[495], qui le fait sacrer pour Nisibe par ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ après la mort de Georges, donc en 1077.

Īšōʿyaw, métropolite de Nisibe, prend part au sacre du patriarche Makkīḫa Ier en 1092; il tient même le rôle de consécrateur[496].

Plus tard, des factieux veulent le faire patriarche à la place de Makkīḫa. Celui-ci refusa de se désister et prédit que le métropolite mourrait dans les quatre mois. Retournant à Nisibe, Īšōʿyaw n'arriva que jusqu'à Mossoul. Il mourut au couvent de Mār Mīḫā'īl, hors de la ville, et y fut enterré[497]. C'était au début de l'année 1105.

Du temps d'Īšōʿyaw, en 1102, le capitaine turc Ǧerkemiš, émir de Ǧazīra bn ʿUmar, s'empara de Nisibe, puis de Mossoul[498].

Notons vers le milieu du XIe siècle le changement de statut du diocèse syriaque occidental de Nisibe.

D'après l'Édessénien Anonyme[499], en 1042, les évêques occidentaux du patriarcat d'Antioche avaient été obligés par les événements de procéder au sacre du patriarche Jean XI bar ʿAbdūn sans attendre les évêques de l'éparchie orientale et notamment le maphrien Basile IV. Quand ces derniers évêques se réunirent à Ǧazīra bn ʿUmar et menacèrent de faire schisme, le nouveau patriarche et ses évêques s'empressèrent de les rejoindre. Suivant une des clauses du pacte de réconciliation, « les Orientaux reçurent les villes de Nisibe, Qulleṭ et Dārā, jusqu'à ce jour » (1237). Autrement dit, Nisibe passa sous la juridiction du maphrien, qui désormais nomma ses évêques sans passer par le patriarche.

Bar Hébraeus donne une autre version des faits. D'après lui, le changement se produisit un peu plus tard et fut d'abord effectué *de facto*. Voyant le désordre général de son Église, le maphrien de Takrīt Jean IV Ṣalība (1075-1106) en profita pour arracher Nisibe au patriarche Denys V Lazare (1077-1079)[500]. « Il rejeta la crainte

494 D'où Le Q. XXXIII : Ebn Gemad.

495 Ar. p. 131, lat. p. 114.

496 Mari, ar. p. 137-138, lat. p. 118; Sliwa ar. p. 102, lat. p. 59.

497 Mari, ar. p. 138-139, lat. p. 118-119.

498 Grousset, I, p. 395. Une note ajoutée à la *Chron. an.* de 819 place l'événement, ainsi qu'une famine due à la sécheresse, en 1095; CSCO. 109, V., p. 15-16.

499 *Chron. 1234.* p. 218.

500 B.H., I, col. 460; II, col. 304. — Brèves notations sur les évêques syriens occidentaux de Nisibe de 1075 à 1189 dans Kawerau, p. 98.

de Dieu, foula aux pieds les saints canons et ordonna un évêque pour Nisibe. Celui-ci ayant été frappé de châtiment et étant mort, il en ordonna un autre».

Quelques années plus tard, en 1088, le nouveau patriarche Denys VI est en difficulté. Pour s'assurer l'appui de Jean de Takrīt, il souscrit officiellement au détachement de Nisibe du patriarcat et à son rattachement au maphrianat[501].

Que ce soit depuis 1042 ou depuis 1088, on n'aura plus désormais de listes complètes officielles, tirées des registres patriarcaux, des évêques syriaques occidentaux de Nisibe.

Entre 1091 et 1129, le patriarche d'Antioche Athanase VII bar Ḫamōro reprend Qulleṭ et Dārā au maphrien; on ne parle pas de Nisibe. Après l'élection de Jean XV Mawdyōno, en 1129, le maphrien Denys Mūšé demande au synode de lui rendre ces villes, et aussi le Ḫābūr. Les évêques n'ayant pas donné leur accord, le maphrien irrité quitte le synode[502].

Que devint l'évêché syriaque occidental de Nisibe après son union au siège de Takrīt?

Il semble que les limites des circonscriptions administratives aient souvent varié en ce temps. Après le second évêque sacré pour Nisibe par le patriarche Jean XI (1042-1057) et le passage sous le protectorat de Takrīt (1042 ou après 1088), le premier évêque que l'on trouve, Yōḥanōn, porte comme principal titre celui de Mārdīn; ses titres secondaires sont Dārā, Ḥarrān, le Ḫābūr et Nisibe[503].

Nous rencontrerons plus loin des évêques de Nisibe en 1166 et 1189. Après cette date on ne trouve plus de mention d'un siège spécial syriaque occidental de Nisibe. Il semble être revenu sous la juridiction de Mārdīn, où il reste définitivement. Vers 1220, par exemple, l'écrivain Īwānīs Yaʿqūb bar Taškōkō est appelé évêque de Mārdīn, Nisibe, le Ḫābūr et Ḥarrān[504].

[501] M.S., III, p. 175, 180.

[502] *Chron. 1234*, p. 228.

[503] Jean de Mārdīn est bien connu en littérature syriaque, v.g. BAUMSTARK, p. 294. Ses titres sont clairs tant dans les textes (*Chron. 1234*, p. 227); B.H., I, col. 500, 514, 526; II, col. 340, 356, 358, etc.) que dans les colophons, v.g. Vat. syr. 36, 37, etc.

[504] *Lu'lu'*, p. 500; SCHER, *Catal.* Seert, p. 66, cod. 89 : bar Šakako.

56. Sawrīšōʿ (III)

Successeur d'Īšōʿyaw, donc en 1105, Sawrīšōʿ était l'un des disciples du patriarche Makkīḫa[505]. Il est encore présent au sacre du patriarche Élie bn Muqli, en 1111[506]. On raconte que lors d'une de ses visites à Bagdad il souffrit de la fièvre et de mal de tête. Une séance d'incubation sur la tombe de son maître Makkīḫa le guérit.

H. Pognon[507] a encore vu la pierre tombale du métropolite Sawrīšōʿ au couvent de Mār Awgin. Malheureusement, la pierre était «recouverte de badigeons épais», et le consul archéologue, bien qu'il ait été excellent épigraphiste[508], ne put lire l'inscription toute entière. La date de 1420 G, c'est-à-dire 1109, qu'il donne comme étant celle de la mort de l'évêque ne peut être que conjecturale, étant donné que Sawrīšōʿ était certainement encore en vie à cette date. Aurait-il fallu lire 1430 ou 1440, c'est-à-dire 1119 ou 1129?

Peut-être est-ce Sawrīšōʿ qui résuma en vers la vie du moine R. Yūsif Busnāya[509], écrite en prose par Yōḥannān bar Kaldūn après la mort du héros, donc après 979.

En ce début du XIIe siècle, Nisibe, que Matthieu d'Édesse qualifie de «ville des musulmans»[510], est l'enjeu des rivalités des princes artukides puis zengides, qui se la disputent tout en combattant les Francs envahisseurs. Les changements de main[511] ne facilitent évidemment pas la vie aux habitants, dont la minorité chrétienne.

[505] MARI, ar. p. 150, lāt. p. 127; Le Q. XXX; *B.O.*, II p. 449.

[506] MARI, ar. p. 152, lat. p. 129; SLIWA, ar. p. 103, lat. p. 60.

[507] *Inscriptions sémitiques*, p. 109 note 1. — Armalet ne mentionne plus cette tombe en 1913.

[508] C'est l'hommage que lui rend H.J.W. DRIJVERS, dans *BSOAS*, XXXVI, 1, 1973, p. 1.

[509] Signalée par J.B. CHABOT, *R.O.C.*, V, 1900, p. 194.

[510] En 1114/5, *Chronique*, trad. DULAURIER, p. 287, pour la distinguer de Nisibe des arméniens.

[511] En 1106, 1108, 1119, 1135, ... cf. M.S., III, p. 193, 215, 217, 242, 264, ... — En 1121, après la rébellion manquée de Malik Masʿūd de Mossoul contre son frère Sulṭān Maḥmūd, celui-ci donne Mossoul, Singār, Nisibe et Ğazīra à l'émir Bursuqī (B. H., *Chronogr.*, p. 249). Nisibe est aux mains des Urtukides en dépendance de Timurtaš bn al-Ġāzī, émir de Mārdīn, jusqu'en 1127 (v.g.B.H., *Chronogr.*, p. 242, en 1108). En septembre 1127, Zengi, maître de Mossoul, enlève à Timurtaš Nisibe et Ḥarrān, afin d'être maître de la route de Syrie (C. CAHEN, *La Syrie du nord à l'époque des Croisades*, *Bibl. or.*, I, p. 306). En 1130, la victoire de Zengī est définitive (GROUSSET, I, p. 664-671). Une tentative des Francs de prendre Nisibe avait échoué en 1104 (*Ibid.*, II, p. 871).

57. Yōḥannān (IV)

Jean IV bar Baṣīla[512] est attesté en 1134[513] au sacre du patriarche Barṣawma, lui-même originaire d'un village de la province de Nisibe, al-Zubaydīya[514]. Le métropolite accompagne le nouveau patriarche à Bagdad[515].

Il assiste encore au sacre de ʿAwdīšōʿ III bar Muqli, de Mossoul, en 1139, lequel se trouve être son oncle paternel[516].

On ne sait quand mourut Jean bar Baṣīla.

Notons qu'en 1144 se terminent, par la prise d'Édesse par Zengi, la menace que les Francs de la ville faisaient peser sur Nisibe[517] et les rezzous qu'ils lançaient jusqu'aux environs.

58. Élie Abū Ḥalīm

Originaire de Mayyāfāriqīn, Élie Abū Ḥalīm[518], métropolite de Nisibe depuis une date inconnue, était «vieux» quand il fut élu patriarche en 1176[519]. Comme tous les patriarches, il ne figure pas aux diptyques dans la liste des métropolites.

Tout ce qu'on sait de lui[520], en dehors de son âge, c'est qu'il était «beau, de belle stature, aimable, libéral, savant, vertueux».

Sa science, au moins en littérature, est attestée par ses écrits recensés dans les manuels. On connaît ses «qanōné», couplets spéciaux pour chaque ville à chanter au sacre des évêques[521]. Évidemment Nisibe a le sien.

Il ne semble pas qu'il y ait d'allusion à Nisibe dans le recueil arabe

[512] Le Q., XXXI, «Ibn Betila»; *B.O.*, II, p. 450.

[513] Mari, ar. p. 154-156, lat. p. 130-131.

[514] Ou al-Zubayriya? Sliwa, ar. p. 104, lat. p. 60. — Mari, ar. p. 153: al-Zaydīya.

[515] Addition de ʿAmr, ar. p. 131, lat. p. 74.

[516] Sliwa, ar. p. 105, lat. p. 61.

[517] Grousset, II, p. 175.

[518] Le Q. XXXV; *DHGE*, XV, 1963, col. 164, par A. Van Roey.

[519] Mari, ar., p. 158, lat. p. 134; Sliwa, ar. p. 110, lat. p. 64.

[520] On remarque cependant qu'en 1139 un évêque suffragant de Nisibe, sacré mais alors non encore confirmé («complété») par le patriarche, accompagnait son métropolite à Bagdad. Cet évêque, dont on ne donne que le surnom, «Ibn Faḍāla», peut être Élie Abū Ḥalīm, car il était à cette époque *nāṭor kursī*, c'est à dire coadjuteur avec future succession; Mari, ar., p. 157-158.

[521] Manuscrit du patriarcat chaldéen, *Catal.* A. Scher, cod. 55 (Bidawid, 341) p. 525-559; Pontifical, Cambridge, add. 1988, *catal.* Wright, p. 338. Couplet passe-partout.

des *Discours religieux sur les principales fêtes de l'année* d'Élie III abū Ḥalīm, tel qu'il a été édité à Mossoul[522]. Cependant des manuscrits plus complets de ces discours, par exemple les codices arabes 555 de la Bibliothèque Orientale de Beyrouth[523] et 156 de la Bibliothèque Nationale de Paris[524] contiennent une exhortation aux habitants de Maʿārrīn, village près de Nisibe. Ce sermon remonte probablement au temps où Élie était métropolite à Nisibe. Il dut le prononcer dans l'église de Mār Sābā, qu'il invoque en péroraison. Une autre homélie fut composée à Ǧaṣlūna, une des dépendances de Nisibe.

Pendant l'épiscopat d'Abū Ḥalīm à Nisibe des événements importants se passèrent dans la ville.

En septembre 1170, Nūr al-Dīn, prince d'Alep, profite de la mort de Quṭb al-Dīn, prince de Mossoul et de toute l'Assyrie[525], pour prendre Nisibe sans combat[526]. Les juristes musulmans se réjouissent de son accession, parce qu'il est strict en matière de pratique religieuse. En fait, il se montre dur pour les chrétiens. Il ordonne de démolir toute construction nouvelle dans les églises et couvents. « Et ils se mirent à démolir un grand mur qui avait été construit à l'église de Mār Jacques de Nisibe, que les nestoriens occupaient depuis le temps de l'hérétique Barsaume. Ils pillèrent le trésor qui s'y trouvait et un millier de volumes. » Notons au passage cette mention, la seule, d'une bibliothèque importante à Nisibe jusqu'au XIIe siècle[527].

Nūr al-Dīn « établit comme gardien des lois un de ses familiers, ennemi des chrétiens, un jurisconsulte nommé Ibn ʿAzrūn[528], et il

[522] Imprimerie des Dominicains, deux éditions, 1873 et 1901, par l'abbé YAʿQŪB NAʿAMO. Ces discours ampoulés, où l'auteur se laisse aller à la facilité des rimes ronflantes, eurent beaucoup de succès jusqu'au milieu de ce siècle.

[523] *Catal.* CHEIKHO, p. 244-245; dans le manuscrit p. 172-179; déjà signalé par GRAF, II, p. 205.

[524] *Catal.* G. TROUPEAU, I, 1972, p. 131-132.

[525] Āṯōr est l'équivalent syriaque de l'arabe al-Ǧazīra (ou Āṯūr) pour désigner tout le nord de l'Iraq actuel, alors que chez les géographes anciens al-ʿIrāq [al-ʿArabī] ne désigne que la partie sud du pays.

[526] CAHEN, cit., p. 413.

[527] Dans un livre touffu, mais malgré tout intéressant, SPEROS VRYONIS Jr répète trois fois ce détail, *The Decline of Medieval Hellenism in Asia Minor and the Process of Islamization from the 11th through the 15th c.*, U. of California, 1971, p. 157, 197 n., 226 n.

[528] Ce personnage semble le même que Ibn Abī ʿAṣrun, c.a.d. le Šayḫ Šaraf al-Dīn ʿAbd Allāh, alors inspecteur des *awqāf* et plus tard qāḍi al-quḍāt, dont N. ELISSÉEFʿ résume la vie dans *Nūr ad-Dīn, cit.* p. 929-930, et qui fonda plusieurs *madrasa* à Alep, Baʿalbek et Ḥimṣ.

l'envoya faire une tournée pour détruire soigneusement toute construction nouvelle qui aurait été faite dans les églises du temps de son père et de son frère 'afin que Dieu ait pitié d'eux'. Ce misérable partit, comme il en avait reçu l'ordre. Partout où on lui donnait des pots-de-vin il jurait que la construction était ancienne; mais là où on ne lui mettait pas ce voile sur les yeux, il démolissait et détruisait; jusqu'à ce que la chose fut connue de Nūr al-Dīn, qui le destitua»[529].

En 1174, Nūr al-Dīn étant mort, son neveu Sayf al-Dīn Ġāzi s'empara à son tour de Nisibe[530]. Il réagit immédiatement contre le rigorisme de son oncle[531] : «Il ordonna que l'on boive le vin ouvertement. Il enleva aussi et brisa la plaque de pierre que Nūr al-Dīn avait fait graver et apposer au dessus de la porte de la mosquée pour énumérer les interdictions[532], appuyant ses ordres d'imprécations». Mais, par contre, Sayf al-Dīn «rétablit les impôts que son oncle avait supprimés et imposa de nouveaux tributs.»

Du côté des Syriaques occidentaux, on constate que l'évêque Īwānīs, qui assiste au sacre de Michel Ier en 1166, est encore appelé évêque de Nisibe[533].

Peu de temps après, le nouveau patriarche était amené devant Sayf al-Dīn, sur accusation du métropolite de Callinice (Raqqa), Denḥa, surnommé Īwānīs, «dont dépendaient toutes les villes de Mésopotamie : Ḥarrān, Sarūg, le Ḫābūr, etc.» Michel fit devant le prince un discours très digne, lui disant notamment : «Selon la permission de Dieu [les rois justes depuis Mahomet] ont imposé aux chrétiens toute sorte de tribut et toute espèce de servitude corporelle, mais ils ne se sont pas attribué d'autorité dans les choses concernant la foi...»

[529] M.S., III, p. 339-340. — La *Chronique 1234*, p. 126, dit qu'il démolit «certaines parties» de l'église de Saint-Jacques... et des parties aussi de l'église de Saint-... des Jacobites.

[530] M.S., III, p. 360. — En fait, l'héritier de Nūr al-Dīn à Alep et Damas était son fils al-Malik al-Ṣāliḥ Ismā'īl, âgé de onze ans. Son cousin Sayf al-Dīn, atabeg de Mossoul, se hâta de récupérer Nisibe et les autres places de la Ğazīra, que Nūr al-Dīn avait naguère enlevées. GROUSSET II, p. 605.

[531] *Chron. 1234*, p. 129.

[532] Il «remit en vigueur les marques distinctives de la religion (c.a.d. la rouelle), supprima les taxes illégales que l'on prélevait sur le vin; il interdit d'en boire et punit sa consommation de la peine légale et d'emprisonnement». *Biographie de Nūr al-Dīn* par IBN AL-'ASĀKIR, éd. et trad. N. ELISSÉEFF, *Bulletin d'Études Orientales*, Inst. fr. de Damas, XXV, 1972, p. 128.

[533] M.S., III, p. 480.

Le prince allait relâcher Michel quand le métropolite lui porta un coup bas, l'accusant de prendre des musulmans pour en faire des chrétiens. Là-dessus « les musulmans devinrent furieux et prirent des pierres pour me lapider », dit Michel. Heureusement le patriarche put encore se disculper de l'accusation et confondre le calomniateur.

En 1176 une grande disette frappa la région de Nisibe; beaucoup de villages des alentours durent être abandonnés[534].

Cette même année, Élie Abū Ḥalīm, métropolite nestorien de Nisibe, fut élu patriarche.

Entre 1175 et 1180 le Rabbin Pethahiah de Regensburg[535] visita Nisibe où il trouva une communauté juive très ancienne et encore importante (elle comptait environ un millier de personnes, d'après Benjamin de Tudèle)[536]. Il y avait alors à Nisibe trois synagogues, l'une au nom de Rabbi Judah de Bathyra qui y avait jadis dirigé une école célèbre, les deux autres « construites par Ezra »[537]. Dans l'une de ces dernières on conservait une pierre rouge qui aurait provenu du Temple de Jérusalem.

59. Yahwālāhā (II) bar Qayyūma

Yahwālāhā[538], surnommé bar Qayyūma[539], était originaire de Mossoul. Il était évêque de Mayyāfāriqīn quand il fut créé métropolite de Nisibe en succession d'Élie III qui venait d'être élevé au patriarcat, en 1176.

Le métropolitat de Yahwālāhā connut de nombreuses perturbations à Nisibe. En 1178 « mourut Sayf al-Dīn, atabek de Mossoul. Son frère ʿIzz al-Dīn lui succéda au pouvoir sur tout Āṯōr, Mossoul et Nisibe »[540].

[534] *Ibid.*, p. 367.

[535] Cité par W. F. AINSWORTH, *A personal Narrative of the Euphrates Expedition*, 2, Londres, 1888, app. 28, p. 459-460 et par M. SEL, dans *The Jewish Encyclopedia*, New York et Londres, IX, 1907, p. 314, s.v. *Nisibis*.

[536] Lequel ne semble pas être passé par Nisibe; *The itinerary of Benjamin of Tudela*, éd. et trad. M. N. ADLER, Londres, 1907, p. 33 note 4. La phrase sur Nisibe est absente du manuscrit du British Museum.

[537] Des traditions locales liaient le fameux scribe à Nisibe, Cf. AINSWORTH, cit., II p. 459-460. TAVERNIER, I, p. 235, mentionne le tombeau d'« Élisée » (Ezra?) à 2 ou 3 km avant d'arriver à Nisibe.

[538] LE Q. XXXVI; *B.O.*, II, p. 450-452.

[539] B.H., col. 370; SLIWA, ar. p. 111, 115, lat. p. 64, 66. — Le nom veut dire « fils du gérant ».

[540] *Chron. 1234*, p. 143.

C'est alors, le 13 juin 1184, que le voyageur arabe Ibn Ǧubayr passe une nuit dans la ville[541]. Le prince du temps est Muʿizz al-Dīn, frère de ʿIzz al-Dīn, souverain de Mossoul. Mais, «dans tout ce pays qui s'étend de Mossoul à Nisibe jusqu'à l'Euphrate et qui est connu sous le nom de Diyār Rabīʿa... il n'est point de rois qui cherchent à résister à Saladin auquel ils obéissent, même s'ils restent indépendants; sa bonté leur permet de subsister, mais s'il voulait leur enlever le pouvoir, il le ferait, avec la volonté de Dieu.»

Nisibe de 1184, malgré sa «noble mosquée principale» (où Ibn Ǧubayr s'entretient avec un mystique fameux), ses deux *madrasa* et son hospice, offre au voyageur, qui se souvient de «son antiquité et sa noblesse» illustres, un spectable déconcertant. «D'aspect séduisant, d'étendue moyenne, ni grande ni petite», le charme de sa campagne contraste avec le bédouinisme de la cité. «A l'extérieur, jeunesse; à l'intérieur, décrépitude... A l'extérieur elle a l'aspect d'un parterre de fleurs, la fertilité du terroir andalou (Ibn Ǧubayr est de Valence!): ce n'est que richesse et splendeur; elle semble briller de tout l'éclat de la vie citadine. A l'intérieur, c'est la chevelure désordonnée du bédouinisme qui apparaît partout; rien où reposer le regard; l'œil cherche en vain une perspective où se tourner, une beauté où se plaire.»

Mais revenons aux métropolites de Nisibe.

On retrouve Yahwālāhā en 1185, dans le colophon d'un évangéliaire conservé au patriarcat chaldéen[542]. Nisibe y est toujours appelée «source des sciences et mère des villes».

Il y a encore un évêque (anonyme) syriaque occidental de Nisibe quand en 1189, le maphrien Grégoire Yaʿqūb, neveu du patriarche Michel Ier, vient à Sinǧār pour se faire reconnaître après le synode du couvent de Barsaume qui avait excommunié l'intrus Karīm bar Māsiḥ.

Grâce à 300 dinars-or «le diocèse de l'Orient lui fut assuré. Tout le territoire de l'émir de Sinǧār fut soumis à sa jurisdiction, c'est-à-dire Sinǧār, Tell Aʿfar, Nisibe, et toute la région du Ḫābūr. Les évêques de Nisibe et de Balad[543] furent donc sous son pouvoir. Il en sacra deux autres, l'un pour Tell Aʿfar et l'autre pour Nisibe, au

[541] *Voyages*, traduits et annotés par M. GAUDEFROY-DEMOMBYNES, 4 vol., 1949-1965, p. 274-276, 284.

[542] Cod. 12, *catal.* A. SCHER, de 580 H.

[543] Texte : «Bagdad» (?)

lieu de celui qui avait suivi Bar Māsiḥ »[544]. L'année suivante, le maphrien lui-même vint à Nisibe.

En 1190, à la mort du patriarche nestorien Élie III, Yahwālāhā vint à Bagdad. Comme « il était d'une grande audace », il sut se gagner le gouverneur de la ville par un don de 7.000 dinars. Le gouverneur à son tour sut comment convaincre les évêques de choisir Yahwālāhā (II) comme patriarche.

Deux ans auparavant, en 1188, Saladin avait pris tout le Diyār Mudār, Sinǧār et Nisibe sans combat au Zengide Quṭb al-Dīn Ġāzi[545]. Il donna Nisibe, en échange d'Alep, à ʿImād al-Dīn, dont le domaine couvre alors Sarūg, Raqqa, le Ḫābūr, Nisibe et Sinǧār[546], avec résidence à Dārā[547].

Après la prise de Nisibe, Saladin ordonna la réfection des remparts. Ceci fut l'occasion d'ajouter un nouveau chapitre à l'histoire des scorpions (et des cafards) de Nisibe. On raconte, dit Muḥammad ʿAwfī dans son *Recueil d'anecdotes*[548], que dans le passé les scorpions et les cafards étaient liés par le moyen d'un sortilège et ne pouvaient pénétrer dans la ville. Mais, au temps de Saladin, quand on bâtissait la muraille autour de la ville, on tomba sur un certain nombre de jarres au col scellé. Les gens se figurèrent qu'elles recélaient des trésors, les prirent et les ouvrirent. Quelle ne fut pas leur stupéfaction quand ils ne trouvèrent à l'intérieur que cafards et sauterelles. Ils s'empressèrent de resceller les récipients, mais le charme était rompu. Les scorpions à la piqûre mortelle et les cafards envahissants purent désormais rentrer en ville.

60. Emmanuel

Il succéda à Yahwālāhā en 1190. Sa place dans le *Liber Pontificalis* après les deux patriarches est fixée par un évangéliaire, anciennement à

[544] *Chron. 1234*, p. 240; M.S., III, p. 406.
[545] CAHEN, p. 421; B.H., *Chronogr.* p. 313.
[546] *Ibid.*, p. 315.
[547] GROUSSET, III, p. 32. — On remarque dans toutes les énumérations de domaines princiers que Nisibe n'est plus désormais résidence principale de l'émir. C'est probablement pour cela que les évêques syriaques occidentaux fixèrent ailleurs leur résidence. Leurs liens affectifs avec Nisibe étaient moins forts que ceux des nestoriens.
[548] Écrit en 1228 (*E.I.*², I, 1960, p. 786-787) et cité par ḤAMĪDULLĀH AL-MUSTAWFĪ AL-QAZWĪNĪ dans *Nuzhat al-Qulūb*, trad. anglaise G. LE STRANGE, *G.M.S.* XXIII, 2, 1919, p. 105. Mustawfi dit également de Nisibe que le vin n'y est pas mauvais et est un excellent antidote contre l'humidité de l'air. Quant aux roses, elles y sont les plus belles « de tous les pays de l'Iran ».

Diyārbakr[549], aujourd'hui au patriarcat chaldéen à Bagdad, écrit au couvent de Bar Šemeš en 1197, du temps du patriarche Yahwālāhā II (1190-1222) et d'Emmanuel, métropolite de Ṣōba, par un certain Yūsif bar Guirōn.

Au début du métropolitat d'Emmanuel, après la mort de Saladin, (1193), al-Malik al-ʿĀdil prit possession de Nisibe[550], jusqu'alors aux mains de ʿImād al-Dīn, prince de Sinğār[551]. Al-ʿĀdil passa plus tard la ville à son fils al-Ašraf[552].

§3. XIIIe-XVe SIÈCLES

61. ʿAwdīšōʿ (Ier)

Ce métropolite n'est connu que par les diptyques. Il est à dater des environs de la première décade du XIIIe siècle.

Si c'est le même que le métropolite ʿAwdīšōʿ mentionné dans un colophon de Mārdīn[553], il était du village de Zubaydīya (ou Zubayrīya?) déjà rencontré près de Nisibe[554].

ʿAwdīšōʿ de Zubaydīya était contemporain d'un patriarche Yahwālāhā. S'il s'agit de Yahwālāhā II (1190-1222), cet ʿAwdīšōʿ est le nôtre.

ʿAwdīšōʿ « bar Zubayrāyé » donna des livres au couvent de Mār Awgin, dont la bibliothèque appauvrie (Ibn ʿAzrūn était-il passé par là?) ne totalisait plus que 44 volumes!

A ce moment l'Église syriaque occidentale connaît d'amères divisions. Le patriarche Athanase IX, n'ayant réuni à son élection qu'une partie des suffrages, eut bientôt un compétiteur en la personne du neveu même de Michel l'Aîné, qui prit le même nom que son oncle. Les deux rivaux se disputèrent les provinces à coups de surenchères

[549] *Catal.* A. SCHER, No 13, p. 336; *catal.* BIDAWID, No 2.

[550] M.S., III, p. 411.

[551] B.H., *Chronogr.*, p. 344. — D'après la *Chron. anon. 813*, en 1195 le « grand sultan des Turcs » occupa Nisibe et Mossoul pendant trois mois. Les villes furent pillées et souffrirent de la faim; p. 16.

[552] CAHEN, p. 596. — Remarquons ici que la chronologie de la *Chronography* de Bar Hébraeus est souvent différente. Il faudrait établir une concordance de ce texte avec les autres chroniques syriaques et avec les sources arabes correspondantes. *Chronogr.*, p. 347, 349, 365, 366, 373, 377, 378.

[553] Cod. 9, *Catal.* A. SCHER, p. 8.

[554] Le colophon l'appelle Bar Zubayrāyé. — Yāqūt ne mentionne aucun village de l'un de ces noms (assez communs) dans la province de Nisibe. — Cl. CAHEN trouve « Zabidiya » dans Ibn al-Azraq, *Hist. de Mayyāfāriqīn*, avec « Jaïz », « sur les confins d'Amid ». Il la met sur sa carte au sud-ouest de Mayyāfāriqīn : *Le Diyarbakr au temps des premiers Urtukides*, *J.A.*, 1935, p. 225 et 222.

de pots-de-vin distribués aux princes locaux, jusqu'à épuisement des deux partis. En 1204 on en était arrivé à un partage. Alors qu'Athanase était reconnu en Syrie, au pays de Rūm et au Ṭūr ʿAbdīn, Michel II était proclamé aux diptyques à Mārdīn (après de chauds combats), à Takrīt, à Mossoul, à Nisibe et dans le district du Ḫābūr[555]. En 1207 Athanase mourut et Michel II fut reconnu par les deux camps.

En ce début du XIIIe siècle, Nisibe avait pris un net cachet musulman. A travers la liste de ses lieux de pèlerinage telle que la donne al-Harawī[556] on retrouve tout le folklore pieux d'une communauté chiite classique. On devine également quelques éléments topographiques de la ville au Moyen Âge : un quartier appelé al-Zāhir, un marché des fabriquants de flèches, un lieu-dit al-Ḥāḍira et un certain nombre de portes : des Grecs, de Sinğār (au sud-est), de Nāṣira (celle-ci probablement à l'ouest). Une inscription grecque encastrée à la porte de l'un des lieux de culte était réputée remède souverain contre les maux de dos. Je suppose qu'on se frottait le dos contre la pierre, comme on le fait ailleurs.

Al-Harawī mentionne qu'un des oratoires (*masğid*), le plus ancien[557], servait jadis de mosquée du vendredi. Il ne dit pas lequel des cinq autres qu'il énumère était utilisé comme «cathédrale» de son temps. C'était probablement déjà celui qui avait remplacé l'église de Sainte-Fébronia. Il était, et est encore, au nom de l'Imām Zayn al-ʿĀbidīn, fils d'al-Ḥusayn échappé au massacre de Karbalāʾ et considéré comme le quatrième imām ʿalide.

62. Īšōʿyaw (III) bar Malkōn

Īšōʿyaw[558] bar Malkōn est l'écrivain bien connu[559].

Originaire de Dunaysir (Qōç Ḥiṣār), à deux jours, c'est-à-dire dix parasanges, de Nisibe, il devint èvêque de Mārdīn sous le nom de Joseph[560]. Il prit le nom d'Īšōʿyaw quand il fut nommé à Nisibe.

555 *Chron. 1234*, p. 253 et 260.

556 HARAWĪ, ar. p. 65-66, fr. p. 146-147. Comme le suggère Mme Sourdel (p. 146 note 7), il semble que ʿIZZ AL-DIN IBN ŠADDĀD (1280), tel qu'il est résumé par C. CAHEN dans *Revue des Études Islamiques*, 8, 1934, p. 112-113, dans *La Djazira au milieu du XIIIe siècle*, s'inspire d'al-Harawī, jusque dans l'ordre de la liste, avec quelques légères différences dans les noms.

557 Donc celui des Banī Bakra?

558 LE Q. XXXVII; *B.O.*, III. I. p. 295-306; III. II, p. 768, 863, etc.

559 Voir les littératures syriaques. Pour son œuvre arabe, GRAF, I, p. 164-165; II p. 208-210.

560 V.g. cod. Seert 99, *Catal.* A. SCHER, p. 72-73; cod. Mārdīn 69, *catal.* A. SCHER p. 25.

On remarque le titre qu'il porte : métropolite de Nisibe et d'Arménie[561], la métropole de Grande Arménie (Aḫlāṭ) ayant été supprimée et son territoire annexé à Nisibe. Ainsi Nisibe redevient-elle ville frontière, « la limite occidentale du territoire dans lequel est proclamé le nom du patriarche de l'Orient »[562].

On rencontre Īšōʿyaw pour la première fois au sacre du patriarche Sawrīšōʿ IV bar Qayyūma en 1222[563]. Il semble que ce soit encore lui, caché sous la graphie « Eustaib »[564] qui signe en 1247 une profession de foi qui fut transmise à Innocent IV par Rabban Āra, « vicaire de l'Orient »[565].

Malgré la sécheresse et « l'apparition de sauterelles féroces qui dévorèrent sans pitié »[566] pendant quelques mauvaises années qui commencèrent en 1223 « avec la cherté depuis Babylone jusqu'à l'Euphrate sur la frontière d'Alep », Yāqūt al-Ḥamawī peut encore, avant 1229, citer, au témoignage de ses habitants, les 40.000 jardins des environs de Nisibe et ses fameuses roses blanches[567].

Du temps d'Īšōʿyaw, en 1231, on note que, voyant « que les émirs des pays d'Édesse, Ḥarrān, Sarūg, Āmid, Mārdīn, Nisibe, Mayyāfāriqīn et Mossoul ne pouvaient leur résister...les Tatars païens et assassins qui avaient détruit le royaume des Perses...se mirent à se répandre dans les régions des villes que nous venons de mentionner. Ah! quels crimes commirent ces mauvais Turcs, exterminant le monde par l'épée sans pitié et pillant un si grand butin! Puis ils retournèrent aux frontières intérieures »[568].

L'année suivante, 1232, nouvelle « sortie » des Mongols. Le chroniqueur remarque cependant que ces gens sans pitié « qui perçaient les gens avec des épées comme on perce des sacs de paille...se mirent à anéantir les Turcs de ces régions plus que les chrétiens, les musulmans

[561] *B.O.*, III. I. p. 297.
[562] *Ibid.*, p. 301.
[563] SLIWA, ar. p. 116, lat. p. 67.
[564] KHAYYAT, *Syri orientales*, p. 116-117 et note; *Gen. rel.*, p. 3-4. — Dans les *Acta Innocentii IV*, éd. Th. HALLUŠŠYNSKYI et M. M. VOJNAR, IV, 1, Rome 1962, No 54, p. 102-104; p. 97, le nom est écrit ENSOAIB. Le document était signé par deux archevêques et trois évêques, dont malheureusement il ne donne ni les noms ni les sièges.
[565] D'après Joseph II, « Rabban Ara de Nisibe » est rangé parmi les patriarches créés par les papes (?), v.g. Vat. syr. 43 n. 12, *catal.* p. 294; *Gen. rel.*, p. 233.
[566] *Chron. 1234, p. 167.*
[567] *Muʿğam al-buldān*, IV, p. 787; III. p. 559.
[568] *Chron. 1234*, p. 177.

plus que les juifs». En fait, «dans la région de Nisibe, ils firent un grand massacre de musulmans»[569].

Il y eut encore d'autres raids sanglants, notamment en 1235, mais l'occupation mongole permanente ne vint que plus tard. En attendant, les bandes de Khwārizmiens, chassés de leur propre pays par les Mongols, font d'Édesse, Ḥarrān et Nisibe leur repaire[570]. Ils en partent même en 1241 pour envahir le royaume ayyoubide d'Alep. Les atrocités qu'ils commirent cette année-là dépassèrent en horreur celles des Mongols. Par la bataille d'Édesse, le 5 avril 1241, l'atabek de Mossoul Badr al-Dīn Lu'lu' leur reprit Nisibe[571].

63. Makkīḫa

Ici s'insère un métropolite qui n'est pas aux diptyques puisqu'il figure parmi les patriarches. C'est Makkīḫa[572], originaire de Ǧūġabaz dans la région de Nisibe.

Il devint patriarche en 1257, deuxième du nom, alors qu'il était déjà vieux. On sait seulement de lui qu'il avait une longue barbe; sa sainteté était évidente au regard, et il possédait une certaine brusquerie.

64. Yōḥannān (V)

Ce métropolite n'est connu que par les diptyques. On pourrait évidemment lui donner le No. 63, et le No. 64 à Makkīḫa, mais cela allongerait peut-être un peu trop le règne du No. 65, attesté en 1271.

Il semble que Yōḥannān devint métropolite en 1257. Ce serait donc de son temps, en 1260, que Mārdīn fut occupée par les Mongols d'Hulāgu[573]. Après un siège très dur et la mort de son prince, al-Malik al-Sa'īd, la citadelle de Mārdīn (dont dépendait Nisibe) fut rendue par le fils du prince, al-Malik al-Muẓaffar. Hulāgu la lui restitua immédiatement, après avoir obtenu la livraison des notables

[569] *Ibid.*, p. 178. Plus loin on note qu'ils anéantirent «Nisibe des arméniens» et qu'al-Malik al-Kāmil rassembla des troupes de «Nisibe des musulmans», *Chrétiens syriaques sous les Mongols*, CSCO, 362, *Subs.* 44, Louvain, 1975, p. 4-5.

[570] CAHEN, p. 646.

[571] GROUSSET, III, p. 410-411.

[572] SLIWA, ar. p. 119-120, lat. p. 69. — LE Q. XXXVIII. — Cfr *infra*, p. 284, Add. 5.

[573] *La Chronique des Ayyoubides d'Al-Mākin bn al-'Amīd*, éd. C. CAHEN, *Bulletin d'Études Orientales*, XV, 1955-1957, Damas, 1958, p. 175, aux événements de 658 H.

de la résistance et imposé une redevance annuelle de 50.000 dirham. Les Mongols confièrent au prince l'administration civile de Nisibe, Dārā, Rā'ṣ al-ʿAyn, le Ḫābūr et leurs dépendances. On sait que les hordes sanguinaires avaient maintenant des ordres exprès de respecter les chrétiens[574].

65. ʿAwdīšōʿ (II) de Ǧaṣlūna

ʿAwdīšōʿ bar Mešak, du village de Ǧaṣlūna entre Balad et Nisibe[575], est connu, en plus des diptyques, par un colophon de son temps, recopié plusieurs fois par les scribes postérieurs[576] : « En 1582 des Grecs (= 1271), dit le colophon, le temple de Mār Awgin a été rebâti par les soins du pasteur Mār ʿAwdīšōʿ, métropolite, fils de Mešak, du village de Ǧaṣlūna, etc. » Nous verrons le reste quand nous parlerons du couvent de Mār Awgin.

66. Īšōʿzḫā

Īšōʿzḫā[577] fournit lui aussi un des points fixes de notre liste, puisqu'on le trouve à la fois dans les diptyques S et N et dans le seul annaliste qui nous reste, Ṣlīwa[578].

Ce dernier texte le cite parmi les assistants au sacre du patriarche Yahwālāhā III, ce qui le situe en 1281. Chabot a remarqué dans sa traduction de l'histoire de Yahwālāhā[579], qu'il faut suppléer au texte quelques mots disparus et le rétablir ainsi : « Mār Jésusacha, métropolite [de Nisibe, et Moïse, métropolite] d'Erbil ».

Le patriarche Yahwālāhā III connaissait Nisibe dont il avait visité les sanctuaires et les couvents, avec son maître Rabban Bar Ṣawma, quand il n'était encore lui-même que Rabban Marqos[580] le Turc[581], venu des frontières de Chine pour faire le pèlerinage de Jérusalem, visiter les principaux sanctuaires de l'Église syriaque orientale et se faire bénir par son patriarche.

[574] *Chrétiens syriaques sous les Mongols*, p. 25. — On entrevoit encore un médecin chrétien de Nisibe, Muwaffaq, en 1264; B.H., *Chronogr.*, p. 466.

[575] *O.S.*, 9, 1964, p. 218-219.

[576] Cod. Seert 59, *catal.* A. SCHER, p. 45, de 1567, et cod. Mingana syr. 166, *catal.* I, p. 372-374, de 1739.

[577] LE Q. XXXIX; *B.O.*, II, p. 456.

[578] Ar. p. 124, lat. p. 72.

[579] P. 43.

[580] *Ibid.*, p. 30-31.

[581] Vat. syr. 22, *catal.* ASSEMANI, II, p. 187.

67. ʿAwdīšōʿ (III)

A moins que cet ʿAwdišoʿ ne soit «bar Zubayrāyé», vu plus haut, dont on ne sait qu'une chose, c'est qu'il était contemporain de l'un des patriarches Yahwālāhā (III = 1281-1318?), on ne sait rien de lui sauf qu'il vint, d'après les diptyques, après Īšōʿ Zḥā, donc après 1281.

* * *

Après ʿAwdīšōʿ III, donc entre la fin du XIIIe siècle et le milieu du XIVe, si nos diptyques sont contemporains de ceux de Karamlaiss, eux-mêmes des environs de 1364[582], la version N comporte six noms, et la version S quatre noms seulement.

Les voici en parallèle, en continuant la numération de S suivie jusqu'ici :

S	N	
68. ʿAwdīšōʿ (IV) 69. Gabriel (II)	Gabriel ʿAwdīšōʿ	inversés
70. Mīḫā'īl	Mīḫā'īl	
	ʿAwdīšōʿ (V)	
71. Yahwālāhā (III)	Yahwālāhā	
	Īšōʿyaw (IV)	

En dehors des diptyques, le seul métropolite de Nisibe trouvé pour cette période est ʿAwdīšōʿ bar Brīḫa, le fameux polygraphe Ébedjésus de Nisibe.

Il y a plus de chances qu'il soit ʿAwdīšōʿ IV, plutôt que ʿAwdīšōʿ V, mais la différence entre S et N fait hésiter s'il faut en faire le successeur immédiat de ʿAwdīšōʿ III, et donc lui donner le No. 68, ou s'il faut le retarder après Gabriel, et de ce fait lui attribuer le 69e rang. — ʿAwdīšōʿ bar Brīḫa est bien connu[583]. Évêque de Singār autour de 1285, il fut transféré au siège de Nisibe entre 1285 et 1291. Son *Livre*

[582] *A.B.*, 81, 1963, p. 386.

[583] Le Q. XL; *B.O.*, II p. 34; Baumstark, p. 323-325; Graf, p. 214-216; *D.T.C.*, IV, col. 1985-1986; *D.D.C.*, V, col. 91-134; Ortiz, p. 219.

de la Perle date de 1313, et il prit encore part au synode de Timothée II en 1318[584].

Lui-même, qui continuait à porter le titre de « métropolite de Nisibe et d'Arménie » a réuni dans un « montage » symbolique tous les diocèses qui, à une période ou une autre, furent suffragants de son éparchie.

Il les a rassemblés dans sa version enjolivée du canon XXI du synode d'Isaac[585]. Certains de ces diocèses existaient déjà vraiment en 410, où nous les avons rencontrés : Arzun, le Bēṯ Rahimaï, Qardū, le Bēṯ Zabdaï; d'autres furent ramassés au cours de l'histoire, débris pitoyables de temps plus glorieux : Qubé, Balad, Singār, Ṯamānōn, Ḫalāṭ (d'Arménie), Ḥarrān, Āmid, Réš ʿAyna et Adormiah (ʿĀḏarma)[586]. La simple énumération sonne lugubrement comme naguère l'appel « aux morts » le 11 novembre[587].

Notons au passage, en 1339, un évêque syriaque occidental, Basile de Bā Sabrīna, qui aurait porté le titre de Nisibe[588]. On voit par ailleurs[589] que le maphrien Grégoire Matta Ḥanno (1317-1345) sacra deux évêques dont l'un pour Maʿarré, Nisibe et Ǧazīra de Qardū.

Au milieu du XIVe siècle, les géographes et voyageurs[590] peuvent encore parler des jardins de Nisibe, de son raisin et de son vin, de son eau de rose, voire de son mur (en quel état?) de 6.500 pas de circonférence. Mais ils ne peuvent cacher que la ville est « en grande partie ruinée », livrée aux scorpions et aux cafards, et insalubre par son humidité.

En 1395, Tamerlan vient parfaire la ruine : les habitants se cachent dans des cavernes où on les enfume comme des renards pour les forcer à sortir et à livrer ce qui peut leur rester de biens.

A nouveau en 1403 les émirs kurdes de Ḥiṣn Kayfa dévastent la pauvre Nisibe et aussi le village de Maʿarré[591].

[584] MAI, X. 1, p. 97.

[585] *Syn. or.*, p. 619-620; *Ordo*, p. 56-57; MAI, X. 1, p. 141-142.

[586] Sur la localisation de ces diocèses, voir la table de CHABOT, *Syn. or.*, ou SACHAU, *Ausbreitung*, p. 43-48.

[587] C'est dans le même esprit que Sliwa, vers la même époque, compile sa liste de métropoles, ar. p. 126-127; *J.A.*, janvier 1881, p. 95, trad. N. SIOUFFI; *B.O.*, II p. 458; III. II, p. 416-427, 630, 647.

[588] *Hist. du Ṭ.A.*, p. 241, d'après les diptyques de Qarṭamīn.

[589] B.H. II. col. 506.

[590] IBN BAṬṬŪTA, II, p. 140; MUSTAWFI, p. 167; ʿUMARI, *Masālik*, I p. 305, cités par *E.I.* s.v.

[591] Appendice à la *Chronography* de B.H., éd. BUDGE, II, p. XXXVI; également cité par *Hist. du T.A.*, p. 302-303.

Quelques fantômes de métropolites hantent encore les décombres de la vieille cité.

Au cours de rencontres fugitives, au cours du XVe siècle, on devine à travers les colophons :

— Timothée, signalé en 1430[592],

— ʿAwdīšōʿ, qui écrit de sa main, en 1458, un bréviaire qu'il offre à l'église de Mār Pēṭiōn (à Diyārbakr?)[593],

— Elīya, « métropolite de Nisibe, Arménie, Mārdīn, Āmid, Seert et Ḥiṣn Kayfa », mentionné en 1483 dans un hymnaire ayant appartenu à l'église Saint-Jacques de Nisibe[594].

Pour les Syriaques occidentaux Théodore bar Ṣawma de Maʿarré, évêque de Nisibe, daterait du début du XVe siècle[595] ?

Entre 1482 et 1489, le patriarche syriaque orthodoxe du Ṭūr ʿAbdīn, Ignace Šābā II d'Arbo[596], eut une dispute avec les nestoriens de Nisibe, « ville des confins ». Il voulut doter sa communauté dans la ville d'une (autre?) église. Il essaya d'abord de rebâtir celles de Saint-Jacques et de Saint-Domèce. Devant l'opposition des nestoriens, encore forts dans la ville, il dut se contenter de reconstruire l'église de Mār Batala[597], dont il retrouva les fondations[598]. C'est la seule mention de cette église. D'après le continuateur de Bar Hébraeus[599] elle était également dédiée à la Mère de Dieu. On se souvient qu'une chapelle de ce nom avait été bâtie naguère, vers 700, par Simon de Zayté. La nouvelle église était « grande et belle ».

§ 4. Un premier siècle sous les ottomans

En 1515, Nisibe entre dans la dernière période de son histoire ancienne — et chrétienne. Prise par les Turcs « osmanli », elle devint

592 Rituel des Rogations de Ninive, de 1741 G., cod. B.N. syr. 184, *catal.* Zotenberg, p. 129.

593 Cod. 12 du patriarcat grec orthodoxe de Jérusalem, daté de mai 1769 G. *Notice*, J.B. Chabot, *J.A.*, IX. III. 1894, p. 107.

594 Cod. Mārdīn 12, *catal.* A. Scher, p. 19, daté de 1794 G.

595 *Hist. du T.A.*, p. 249, d'après les diptyques de Qarṭamīn.

596 Peeters, *R. Saliba*, p. 177; dates dans *Hist. du T.A.*, p. 254.

597 Commémoré avec sa sœur Marie le premier samedi de carême dans le *Martyrologe de R. Saliba*, cit. Il ne figure pas dans les martyrologes de Nau. — Le *DHGE*, VI, 1932, col. 1310, *s.v.* par A. van Lantschoot, l'identifie au médecin nicomédien martyr Pantalémon.

598 Cambridge syr. Dd. 3, 8[1], 4°, daté de 1495, *catal.* Wright, p. 982.

599 I, col. 842.

sanǧaq du pachalik de Diyārbakr, puis dépendit de Mārdīn. Son siège métropolitain dura encore un siècle.

Au milieu du XVIe siècle, quand se joue le drame de l'enfantement du patriarcat chaldéen, Nisibe n'a pas de métropolite. Cependant, parmi les «notables, prêtres et moines» qui, en 1552, demandent à Rome de désigner Sulāqa comme patriarche, Nisibe est représentée, hélas! anonymement[600]. Dans l'organisation catholique, Nisibe dépend d'Āmid[601].

Le siège nestorien semble encore vacant deux ans plus tard quand un rituel d'enterrement écrit au couvent de Mār Awgin, voisin de Nisibe, mentionne bien le patriarche, mais pas de métropolite[602].

Pour la même période, chez les Syriaques occidentaux, Dioscore Behnām, qui a été appelé «métropolite de Nisibe» et «gardien du siège apostolique» dans une liturgie du British Museum[603] de 1528, reçoit son titre complet de «métropolite d'Édesse, Gargar et Nisibe» dans une grammaire de 1536 de la même bibliothèque[604].

Un réveil se dessine en 1554 quand est mis sur le siège syriaque oriental de «Nisibe, Mārdīn, Āmid et de toute l'Arménie» un métropolite actif du nom d'Īšō'YAW, originaire de Mossoul, fils du prêtre Élie, fils du prêtre Samuel[605].

En 1560 encore, il est mentionné dans un manuscrit d'Āmid, aujourd'hui au Vatican[606]; mais surtout, en 1562[607], il rebâtit l'église de Saint-Jacques à Nisibe, la dote de propriétés, vignes et terrains (de même pour le couvent de Mār Awgin) et commence à reconstituer sa bibliothèque liturgique.

A la même date, 1562, le patriarche ʿAwdīšōʿ IV, dans sa hiérarchie très idéalisée, donne trois évêques suffragants au métropolite de Nisibe[608] :

[600] *B.O.*, I, p. 526; J. HABBI, *O.S.*, XI, 1966, p. 106.
[601] TFINKDJI, p. 38 sq.
[602] Cod. Mārdīn 38, *catal.* A. SCHER p. 17.
[603] B.M. Syr. 38, de 1839 G., *catal.* ROSEN FORSHALL p. 61.
[604] B.M. Syr. 62, de 1847 G., *Ibid.* p. 95.
[605] *Livre des centuries*, d'Élie d'Anbar, qu'il copia de sa main en 1865 G., cod. 8 du patr. grec. orth. de Jérusalem, *Notice.*, p. 103-104.
[606] Cod. Amid 7, *B.O.*, I, p. 583; d'où Le Q. XLI.
[607] D'après un évangéliaire payé par Dormlik, femme de Darwīš, écrit en 1880 G. (= 1569) par le prêtre Jean fils de Bayram, cod. Mārdīn 10, *catal.* A. SCHER, p. 8-9; également signalé par I. ARMALET, *Machriq*, 1913, p. 849-851.
[608] *Gen. rel.*, p. 64-65; *B.O.*, III. II, p. 429.

Macchazzin (Maʿārrīn?)
Tallescani (Tell...?)
et Mārdīn.

Īšōʿyaw, métropolite syriaque oriental de Nisibe, de Mārdīn, d'Āmid et d'Arménie, est encore mentionné en 1573 et 1575[609]. Le Dr Leonard Rauwolf, qui passe cinq jours dans la ville la même année, n'y relève cependant que «une abondance d'Arméniens, car la ville est sise sur les confins de l'Arménie Majeure»[610].

Du côté des Syriaques occidentaux le nom de Nisibe apparaît dans les nombreux titres de Timothée, vicaire du siège d'Antioche, [évêque] de Mārdīn, Nisibe, le Ḫābūr, etc., en 1579/80[611], ce qui veut dire que Nisibe dépend toujours de Mārdīn.

Au début du XVIIe siècle enfin, un diacre syriaque occidental de Nisibe, nommé Simon, compile «d'après les manuscrits syriaques et arabes» une histoire en arabe de sa patrie, qu'il termine en 1604[612], et également une histoire de l'École de Nisibe, achevée en 1607[613]. Ces deux manuscrits, signalés par le P. Sbath, se seraient trouvés chez l'évêque syriaque orthodoxe de Jérusalem, Mgr Īwānīs Eliās Ḥallūli (1908-1923).

On sait que certaines des manuscrits syriaques occidentaux de Jérusalem ont été rassemblés au patriarcat syriaque orthodoxe, aujourd'hui à Damas[614]. Beaucoup aussi sont présumés perdus. Je n'ai pas souvenir que Mgr Barsaum ait signalé ceux dont nous parlons dans un quelconque de ses ouvrages. Je ne crois pas que le Šammas Šimʿūn nous aurait apporté beaucoup pour l'histoire ancienne. Les quelques extraits de son œuvre reproduits dans le petit manuscrit rapporté de Nisibe par von Oppenheim et que nous verrons en son temps sont en relation avec Édesse, Dārā et Mārdīn. Ils appartiennent au genre mégalomane dont le type est la *Statistique Inédite* publiée par Mgr ʿAzīz. Son travail aurait pu cependant être précieux pour combler les lacunes de notre information sur les siècles plus récents et plus proches de lui.

609 Cod. Diyārb. 44 et 84, *catal.* A. SCHER, p. 351, 389.

610 Dans *A Collection of Curious Travels and Voyages*, (12 vol.), éd. J. RAY, Londres, 1693, vol. I, p. 211.

611 HONIGMANN, *Barsauma*, p. 177.

612 P. SBATH, *Fihris*, II, p. 89 n. 1873.

613 *Ibid.*, n. 1874; également cité par GRAF, IV, p. 21, §128. 5.

614 Inventaire dans *Naṣaḥāt al-Ḫazzām fī Ḥayāt al-Baṭrīark Afrām*, par Mgr GRÉGOIRE PAULOS BEHNAM, Mossoul, 1959, *livres historiques et histoires*, p. 156-159.

Notons encore un métropolite syriaque oriental, le dernier à citer. En 1610, dans la hiérarchie d'Élie (VIII), patriarche de Rabban Hormizd[615], figure JACQUES, métropolite de Nisibe. Si c'est le même que « Jacques de Saint-Eugène »[616] mentionné à Sixte V par l'évêque de Sidon, Léonard Abel, parmi les plus cultivés des nestoriens, on peut dire que ce métropolite siégeait depuis au moins 1587 et qu'il avait sa résidence non plus dans la ville même de Nisibe, mais au couvent de Mār Awgin.

On remarque cependant que, bien que Nisibe figure dans l'énumération des villes soumises au patriarche, dans la liste de 1607, on ne lui mentionne pas d'évêque[617]. C'est dommage; il y aurait eu une certaine nostalgie dans le fait que le dernier évêque de Nisibe se soit appelé Jacques, comme le premier.

1616 marque la fin officielle du métropolitat de Nisibe, qui désormais n'a plus de titulaire nestorien. Un synode catholique chaldéen, réuni dans l'église de Mār Pēṯiōn à Āmid-Diyārbakr[618] en présence de Thomas de Novare, consacre la division de son territoire entre trois diocèses : Āmid, le Bēṯ Zabdaï avec centre à Ǧazīra bn ʿUmar, et Ḥeṣna c'est-à-dire Ḥiṣn Kayfa.

Quand le missionnaire Obicini passe à Nisibe en 1619 et s'arrête à l'église Saint-Jacques, il n'y mentionne pas d'évêque[619].

§5. DE 1616 A 1915

Les voyageurs, du XVIIe siècle au début du XXe, donnent de Nisibe des descriptions de plus en plus déprimantes[620].

615 *Gen. rel.*, p. 114.

616 Tr. A. D'AVRIL, p. 32. — TFINDKJI, p. 58, en fait un évêque catholique de Māṛdīn (?)

617 *Gen. rel.*, p. 514-515.

618 KHAYYAT, *Syri orientales*, p. 116, note, utilisé par POTROS NAṢRI dans *Kitāb ḏaḫīrat al-aḏhān*, II, Mossoul, 1913, p. 182; *Gen. rel.*, p. 142-145; TFINKDJI, p. 58, assure que Nisibe était, entre 1615 et 1641, « peuplée de chaldéens ». Il y fait mourir l'évêque Jean dont le nom a été conservé dans « un manuscrit » de Diyārbakr (en fait, le cod. 90, *catal.* p. 391, daté de 1635). Mais cet évêque était-il catholique?

619 A. LAMPART, *Joseph I (1681-1696)*, Pont. Inst. Or. Stud., Einsiedeln, 1966, p. 70, n. 5.

620 RITTER, dang *Erdkunde ... West Asien*, XI, III, p. 413-438, puis SARRE-HERZFELD, dans *Archaeologische Reise*, II, p. 336, ont réuni la plupart des témoignages antérieurs à eux. Mais ces témoignages sont loin d'être complets et les citations se bornent souvent à reproduire les données archéologiques. Je les ai complétés en recourant aux textes originaux.

J.B. TAVERNIER resta trois jours à Nisibe en 1644[621]. A cette date la ville «n'est plus que l'ombre de l'ancienne Nisibe; ce n'est à présent qu'un gros village, dont la plupart des habitants sont chrétiens arméniens et nestoriens».

La caravane du voyageur campe à une demi-lieue de la ville, «dans un cimetière qui touche à l'église des arméniens». On voit par le contexte que cette église est celle de Saint-Jacques. Les arméniens ont un évêque et plusieurs prêtres. Leur évêque montre à son hôte, dans une chapelle sous l'église, le sépulcre de saint jacques.

Tavernier note encore «dans leur cimetière une pierre d'un pied d'épaisseur et haute de six pieds environ, sur laquelle nous vîmes appliquer plusieurs chandelles de cire et de suif (?), que ces pauvres gens vont offrir dans leurs besoins et particulièrement dans leurs maladies. Ils croient que cette pierre a servi de piédestal à la statue du saint qui était dessus et que les Turcs ont abattue (?), et ils rendent les mêmes honneurs à la pierre qu'à la figure du saint.» La pierre portait encore quelques caractères romains, mais trop effacés pour être déchiffrables.

L'évêque raconta au voyageur (ou du moins c'est ce qu'il comprit) une histoire d'autrefois, quand «les Mores» avaient assiégé la ville, mais avaient dû s'enfuir devant les attaques des moucherons...

JEAN THÉVENOT fut à Nisibe en 1656[622]. Il note que c'était «autrefois une grande ville, maintenant elle est partagée en deux quartiers séparés par une terre labourée, et ces deux quartiers ne valent pas un bon village»[623].

«Il y avait autrefois une église dédiée à Mar Jacob, c'est-à-dire saint Jacques, qui est appelé frère de Notre Seigneur (sic!); elle était fort grande, mais on n'en voit à présent que les arcades des portes, et un petit espace qui était, je crois, le fond de l'église, que les syriens ont fermé et où ils célèbrent encore aujourd'hui, et les arméniens aussi».

Pour M. OTTER, qui y passa le 3 avril 1736[624], Nisibe est une «petite ville du territoire des arabes Rabīʿa», sans plus.

621 *Les six voyages de J.B. TAVERNIER*, (1re éd., 1676), 2e éd., 1724, I, p. 235-237.

622 *Suite du voyage de Levant*, 2e partie, Paris, 1674, p. 92.

623 Ce passage a été cité en partie par le Premier Géographe Royal, M. d'Anville, dans *L'Euphrate et le Tigre*, Paris, 1789, p. 51-52.

624 *Voyages en Turquie et en Perse*, Paris, 1748, I, p. 121.

Carsten Niehbur, en 1766[625], compte dans la ville «environ cent cinquante maisons, toutes mal bâties». Il distingue dans le bâtiment composite aujourd'hui connu sous le nom d'église de Saint-Jacques, la «grande église» ancienne, «déjà fort enfoncée en terre», dans laquelle «les arméniens, qui sont réunis à l'Église Romaine, font encore quelquefois la messe», et un «petit édifice» situé «tout près», c'est-à-dire la partie nouvelle du complexe. «Aujourd'hui, les Jacobites se servent de cette chapelle comme de leur église, et elle est aussi assez grande car le troupeau est ici si petit qu'il n'a pas seulement toujours un prêtre, mais à l'occasion des enterrements et des baptêmes l'on fait venir un ecclésiastique de Mārdīn».

Déjà à cette époque on racontait l'histoire du gouverneur «mahométan» qui avait voulu utiliser la partie nouvelle de l'église comme magasin à blé. Saint Jacques lui apparut en songe et l'interpella d'un ton menaçant: «Pourquoi profanez-vous mon église?» Le fonctionnaire déguerpit immédiatement et trouva un autre lieu pour sa grange. En réparation il fit même «une chaire» (?) pour l'église.

Vers 1791 le pacha de Mārdīn s'appelait Timour Pacha[626]. Ignorant lui aussi le danger qu'il y avait à toucher à l'église, il voulut utiliser le bâtiment comme écurie. Le lendemain il trouva tous ses chevaux morts[627].

G.A. Olivier[628] séjourne dans la ville du 9 au 11 germinal 1791. Il y signale «un petit temple carré, dont l'architecture paraît romaine». Il cite, sans l'adopter, l'opinion de Niehbur et des «arméniens du pays», qui «croient que c'est une église bâtie au IVe siècle en l'honneur de saint Jacques, évêque de cette ville».

«Il y a dans le souterrain de ce temple un sarcophage simple, de marbre blanc, avec son couvercle. On nous a assuré qu'il y en avait un semblable dans un autre souterrain qui communique avec le premier

[625] *Voyage en Arabie*, trad. fr., Amsterdam, 1780, II, p. 307-309. Il apprit ensuite «que les ecclésiastiques romains avaient aussi depuis longtemps envoyé en Europe le corps de ce saint, comme de plusieurs saints orientaux». On voit la confusion entre Rūm et Romains.

[626] S.H. Longrigg, *Four Centuries of Modern Iraq*, O.U.P., 1925, p. 211. — P.G. Badger, p. 67-68, l'appelle Tamr Pacha.

[627] L'histoire se trouve déjà dans J.P. Fletcher, *cit.*, où l'écurie se limite à la jument du pacha. Ici par contre on affirme que ces récits sont consignés par les musulmans eux-mêmes.

[628] *Voyages dans l'empire ottoman, l'Égypte et la Perse*, Paris, an 12, IV, p. 247, 249, 250.

mais dans lequel nous n'avons pas pu pénétrer parce qu'il est obstrué par des décombres. Un prêtre arménien célèbre ses offices sous une voûte adossée à ce temple».

Plus loin il ajoute: «Ce n'est plus qu'un mauvais village où l'on compte à peine 1000 habitants, presque tous kurdes ou arabes; il y a parmi eux quelques arméniens jacobites, que le passage des caravanes entretient».

Quant à J.M. Kinnier, en 1813/4[629], c'est plutôt en dilettante qu'il «s'amuse à regarder les ruines de la ville ancienne», au milieu desquelles est bâti le «village» de Nisibe. Pour lui, «l'église de Saint-Jacques, patron de Nisibe», est «un petit bâtiment qui ne contient rien de remarquable». Il décrit cependant les piliers et les encadrements des portes et des fenêtres, dont il condescend à déclarer qu'ils «ne sont pas sans élégance».

Quelques années plus tard, en 1816, J.S. Buckingham[630] ne peut même pas entrer en ville à cause de «l'insolence et la jalousie des habitants». Il emprunte à la *Description du Pachaliq de Baghad*[631] ce qu'il dit de la ville: «Quelques masures qui servent seulement à indiquer le lieu où elle a existé». Il ne peut pas non plus visiter l'église mais suit de confiance Olivier plutôt que Niehbur pour y voir «un bâtiment romain maintenant appelé église de Saint-Jacques».

W.F. Ainsworth peut visiter l'église, en 1837[632]. Il ne parle pas des habitants ni des chrétiens de la ville, mais se laisse entraîner à faire de belles phrases sur «toutes les pièces de choix de l'architecture romaine» qui ont été utilisées dans la construction de la vieille église («chrétienne»!), pièces qui sont passées «de la salle des banquets de Trajan et de Sévère» (?) pour orner un édifice dédié à saint Jacques, «ou à Jacques Baradée, le plus ancien des propagandistes du christianisme en Extrême Orient»...(?)

Peut-on plus se fier à lui quand il voit, «pas loin de l'église et du couvent (?), les *ruines* d'une mosquée plus récente, dédiée à Zin al-Abidin, le *meilleur des ermites*»...[633]?

629 *Journey through Asia Minor, Armenia and Koordistan*, Londres, 1818, p. 441-443.

630 *Travels in Mesopotamia*, I, Londres, 1827, p. 429-443.

631 P. 92-93. — Nisibe dépend du pacha de Bagdad par l'intermédiaire du «voïvode» de Mārdīn.

632 *A Personal Narrative of the Euphrates Expedition*, Londres, 1888, II, p. 335-336. Appendice historique n. 28, p. 459-460.

633 O.H. Parry, en 1895, récuse le témoignage d'Ainsworth (ainsi d'ailleurs que celui de Badger) comme exemple «de combien inexactes peuvent être les descriptions

La même année 1837, H. SOUTHGATE[634] décrit Nisibe comme «un repaire de voleurs, trop malsain pour qu'un honnête homme y vive... Le spectacle de saleté et de laideur offert par ses cent cinquante maisons, je ne crois pas l'avoir vu ailleurs en Turquie».

Quant à l'église de Saint-Jacques, «elle consiste en deux parties distinctes, qui semblent avoir été une église et une tombe». De cette dernière le dôme est prêt à tomber; il tombera en fait avant une seconde visite du missionnaire. Celui-ci pense que «ses exquises sculptures» sont des «ornements pris d'ailleurs».

La partie nord, plus récente, qu'il a appelée «l'église», «était occupée comme magasin à fourrage pour les cheveux des troupes en garnison dans la place. «Je pus seulement voir, à travers une fenêtre, quelques colonnes sans ornement, portant une longue arcade ronde.»

Badger raconte la suite de l'histoire, qu'il place avec exactitude sous le gouvernement de Mirza Pacha. Celui-ci est attesté en 1838 quand il bâtit, au nord de la ville, de vastes casernes[635].

Disons au passage que le rôle de Nisibe comme ville de garnison fut de courte durée. L'année suivante, le 24 juin 1839, eut lieu près de la ville la bataille dans laquelle les troupes de Moḥammed ʿAlī d'Égypte battirent celles de la Porte. Ces dernières n'avaient pas suivi les conseils de leurs instructeurs européens, dont un certain von Moltke qui devait devenir célèbre trente ans plus tard. Plusieurs des instructeurs furent abattus par leurs hommes au début de l'attaque[636].

Ce ne fut pas Moḥammed ʿAlī mais saint Jacques lui-même qui chassa Mirza Pacha de son église. A la suite d'une apparition menaçante, le pacha repentant voulut, dit J.P. Fletcher[637], restaurer l'église

d'observateurs exacts quand le sujet ne les intéresse pas». Malheureusement Parry a tort de dire que «Buckingham donne une bien meilleure description», car ce dernier ne put entrer à Nisibe; *Six Months*, p. 225, note.

[634] *Narrative of a Tour through Armenia, Kurdistan, Persia and Mesopotamia*, II, Londres, 1840, p. 269.

[635] PARRY, *Six months*, p. 224.

[636] JOHN KINNEAR, *Cairo, Petra and Damascus in 1839*, Londres, 1841, p. 252-254; S. GUYER, *Mein Tigrisfahrt*, p. 48; H. MOLTKE, *Briefe über Zustände u. Begebenheiten in der Türkei (1835-1839)*, 4 Aufl., 1Bd., Berlin (*non vidi*); *Correspondence relative to the Affairs of the Levant*, Foreign Office, from Feb. 15, 1839, to July 13, 1841, p. 195, 213, 220-222, etc.; M. WEYGAND, *Histoire militaire de Mohammed Aly et de ses fils*, vol. 2, Paris, 1936, p. 92, 118-144, 221.

[637] *Notes from Nineveh*, I, Londres, 1850, p. 159-161. Ce missionnaire passa à Nisibe en 1842/3.

à ses frais et lui adjoindre un couvent qu'il aurait donné aux Syriaques. Hélas, son changement de poste l'empêcha de mettre son pieux dessein à éxécution.

G.P. Badger, qui passa plusieurs fois à Nisibe entre 1844 et 1850, raconte à nouveau les légendes des pachas effarouchés. De son temps, la crainte de saint Jacques était bien établie. Jacques ne protégeait plus sa ville, qui n'avait plus guère maintenant de chrétiens, mais du moins le bâtiment qui abritait (jadis!) son tombeau. De telles légendes ont contribué fortement à protéger un certain nombre de lieux de culte chrétiens, même désaffectés, à travers tout l'Orient.

A Nisibe, saint Jacques était alors tellement vénéré que les musulmans locaux visitaient, dit Badger, sa tombe avant celle de l'Imām Zayn al-ʿĀbidīn. D'ailleurs, même les pointes du croissant couronnant le dôme de cette mosquée n'étaient pas tournées vers le ciel, mais bien vers l'église! Le fondateur lui-même de la mosquée (?) «priait toujours dans la direction de la tombe du saint»...

Vers 1844, d'après Badger, Nisibe était habitée par trois cents familles dont la plupart était des arabes Ṭayy qui avaient dressé leurs tentes dans les ruines de la ville et parlaient kurde aussi bien qu'arabe.

Quant aux chrétiens, «jacobites» et arméniens, on n'en dénombrait que douze familles, sans église ni prêtre. De la quarantaine de familles juives qui habitaient la ville quelques années auparavant, quatre seulement restaient alors dans la localité, les autres ayant dû quitter à cause des tracasseries dont elles étaient victimes.

Badger décrit évidemment l'église Saint-Jacques[638], en laquelle il préfère voir un mausolée, car les portes d'entrée font face à l'est (?), ce qui est impensable dans une église ancienne. Le bâtiment se compose de deux salles, en-dessous desquelles se trouve la chambre sépulcrale, de 14 pieds sur 8. Le sarcophage de marbre «a été défoncé d'un côté par les chercheurs de trésors».

En 1865, il semble que la communauté syriaque orthodoxe de Nisibe se soit grossie de quelques familles, probablement venues des villages environnants. Cela donna l'occasion à la hiérarchie syriaque occidentale de s'assurer la possession [des ruines] de l'église Saint-Jacques.

638 Comme il a une phrase malheureuse, disant que l'église «manque d'ornementation architecturale», E.A. Wallis Budge (*By Nile and Tigris*, I, p. 144, en note), dit que cette déclaration «suggère qu'il n'a jamais vu l'église» (?). Parry était également sévère sur son témoignage.

Jusque-là, dit Mgr G. E. Khayyat qui raconte l'affaire[639], les chaldéens, héritiers des nestoriens, jouissaient de la «possession pacifique», appuyée de «documents légaux»[640]. En fait, Niehbur en témoigne, les Syriaques orthodoxes, avec les arméniens, occupaient déjà l'église depuis au moins un siècle. Les «jacobites» obtiennent «par l'or» une décision du vizir, décision exécutée par le gouverneur de Dyārbakr. C'est ainsi que les Syriaques occidentaux auraient «usurpé» l'église.

Le 19 novembre 1867, c'est le digne T. M. Chevalier Lycklama a Nijeholt[641] qui fait aux «restes» de l'église une visite appréciative. Il estime que le sarcophage est de «granit» jaune et partage l'opinion d'Olivier quant à l'origine païenne du monument. «Tout l'édifice est à moitié enfoui sous terre. Juxtaposée à cette partie ancienne a été bâtie, mais bien plus tard, une autre église, seule affectée aux cérémonies religieuses»; le chevalier ne dit malheureusement pas de quel rite.

Les Syriaques «jacobites» comptaient 20 foyers à Nisibe en 1883, sur les 200 «masures» que totalisait la ville. Ils venaient de «restaurer» l'église quand E. Sachau la visita[642]. A part la façade, qui avait été dégagée au moment de la restauration, les autres côtés du bâtiment étaient (et sont encore) enfouis dans les gravats.

La date de la restauration est fixée par une inscription *garšūni* de six lignes[643] qui se trouve au dessus de la porte extérieure moderne et qui a été publiée par J. Jarry[644]. Elle se lit comme suit: «Au temps du souverain pontife le patriarche Pierre III (Ignace Pierre VII, 1871-1894), s'est occupé de l'édification de cette construc-

639 *Syri orientales*, *cit.*, p. 116, note, et p. 150, note.

640 Dans son *Histoire de l'Église orientale chaldéenne*, cod. ar. 51 de la Bibliothèque Orientale de Beyrouth, (*Catal.* Cheikho, p. 32) p. 79, on lit: «ses vestiges restent jusqu'à nos jours aux mains des Chaldéens». Ceci permet de fixer la rédaction du livre de Yōḥannā (plus tard Mgr Elīya) Mellūs avant 1865, probablement pendant son séjour à Rabban Hormizd puis à Dayr al-Sayyida avant qu'il soit sacré pour ʿAqra en 1864. — Le ms. de Beyrouth est une copie de 1896. Compléter dans ce sens Graf, IV, p. 112-113.

641 *Voyage en Russie*, *au Caucase et en Perse*, IV, 1875, p. 209-210.

642 *Reise in Syrien und Mesopotamien*, Leipzig, 1883, p. 391-392. L'auteur met dans la ville une majorité de juifs (?). Sa description de l'église n'est pas non plus très exacte puisqu'il regarde la cave sépulcrale comme une troisième nef. Heureusement qu'il dit aussi que l'intérieur de l'église était très sombre.

643 L'arabe est teinté de dialectal et de turc.

644 Dans les *Annales islamologiques*, Le Caire, X, 1972, p. 242, No 73; photo Pl. LXXI. Il y a également au bas du pilier à gauche de l'entrée actuelle une inscription syriaque d'environ 50 cm. sur 50, qui ne semble pas avoir été publiée.

tion le moine Éliās de Mārdīn, fils de Šammās Jean al-Ḥakīm, et cela des biens des croyants, en l'année chrétienne 1872.»[645] On peut penser que le moine (et prêtre) Éliās résidait à Nisibe.

En 1881 il devint évêque sous le nom de Cyrille Yōḥanna Ḥakīm. Il habita jusqu'à sa mort en 1901 les chambres qu'il avait bâties au dessus de l'église restaurée. Ceci signifie que le diocèse de Nisibe a de nouveau été séparé de celui de Mārdīn[646]. Mgr Barsaum, qui donne les dates de cet évêque et son nom exact[647], s'écarte de l'inscription en assignant Ḥbāb au Ṭūr ʿAbdīn comme lieu d'origine de Cyrille Yōḥanna Ḥakīm.

L'évêque Cyrille devient «Aurélius Hanna, métropolite de Nisibe» dans le récit de Sir E. A. Wallis Budge[648], qui le rencontre à Nisibe le 12 janvier 1889 et qui le trouve «bien informé à propos de l'histoire de sa ville et savant syriaque accompli».

Il devient «Athanase Yōḥanna» pour Parry, qui discuta longuement avec lui le 25 mai et le 8 octobre 1892[649]. Selon ce dernier, l'évêque est «un homme simple et de bon naturel, qui se sait très ignorant. Il était tout à fait persuadé de l'existence de manuscrits sans nombre, de vases sacrés et d'autres objets de valeur cachés dans le sol.» Il essaya quelques fouilles clandestines; les autorités turques y mirent le holà!

Le 1er février 1879, une pétition portant quinze signatures de «jacobites» de Nisibe demande aux représentants de Sa Majesté Britannique d'agir en leur faveur à la suite d'un incident: un certain membre de leur communauté, appelé Ḥāǧ Šāmo, de Bātīn (dans le diocèse de Ḥarrān), étant devenu musulman, voulut forcer sa

645 On trouve des inscriptions syriaques des localités voisines dans *Inschriften aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien*, recueillies en 1899 par Max von Oppenheim, II, inscriptions syriaques, par Bernhard Moritz, dans *Beiträge zur Assyriologie und Semitischen Sprachwissenschaft*, VII, 2, Leipzig, 1913; dans Pognon, *Inscriptions*; dans Armalet, *Voyage;* dans Barsaum, *Hist. du T.A., Inscriptions syriaques anciennes du T.A.*, p. 318-327, et maintenant dans J. Jarry, *cit.*, p. 207-250, avec photos.

646 Parry, p. 322. — Mgr Barsaum, *Hist. du T.A.*, p. 254, cite déjà un évêque de Nisibe, Cyrille Isaïe, fils de Gabriel de la famille Ṣalība al-Qūsnī, moine du couvent de Mār Malké et de Mār Awgin, qui resta un «ascète 'pleureur' et jeûneur» et ne semble pas avoir résidé dans la ville de son siège. Il mourut en décembre 1864 et fut enterré dans son couvent de Mār Awgin.

647 *Hist. du ṬA.*, ar. p. 240; von Oppenheim, *.infra.*

648 *By Nile and Tigris*, Londres, 1920, I, p. 442-444. — Budge donne les dimensions du sarcophage de Saint Jacques: longueur, 7 pieds; largeur, 3.

649 *Six Months*, p. 228, 322.

femme et son enfant à le rejoindre et à le suivre dans sa nouvelle religion. Les kurdes, non contents d'enlever ces derniers, envahissent le quartier chrétien et le «couvent» de Saint-Jacques, et infligent la bastonnade à des laïcs et aussi aux «moines», accusés d'avoir pris le parti de la femme. Le qaïmaqam a bien emprisonné les coupables pour quelques jours, mais les victimes demandent l'appui des Anglais pour obtenir une protection plus efficace[650].

D'après la lettre du 16 mars 1879 du consul britannique au Kurdistan, le major Henry Trotter, Nisibe comptait alors 470 maisons, dont 350 musulmanes, kurdes[651] et arabes, 70 juives (des expulsés de Mārdīn quelques années auparavant) et 50 «jacobites»[652].

Nous devrions maintenant avoir des renseignements plus précis grâce au livre de VITAL CUINET, *La Turquie d'Asie*, qui consacre un chapitre[653] au *caza*, c'est à dire à la sous-préfecture, de Naṣībīn.

Malheureusement les chiffres qu'il donne semblent comprendre toute la circonscription et ne nous renseignent donc pas sur la ville elle-même.

Le *caza* comptait en 1891 un total de 2100 maisons et environ 10.000 habitants, divisés par moitié entre musulmans (dont 1.000 kurdes) et chrétiens. Ceux-ci se distribuaient comme suit :

Rite	Nombre	Églises
Arméniens grégoriens	2.000	1
«Grecs» orthodoxes	1.000	1
Chaldéens catholiques	1.000	1
Arméniens catholiques	500	1
Protestants	500	–

Je suppose qu'à la place de «Grecs» orthodoxes, il faut lire «Syriaques» orthodoxes.

La plupart des maisons de la ville étaient en pisé, n'ayant presque toutes qu'un rez-de-chaussée. Les rues étaient étroites, irrégulières

650 *Correspondence respecting the condition of the population in Asia Minor and Syria*, présentée au parlement britannique, *Turkey No 10*, 1879, p. 51-52.

651 D'après J.G. TAYLOR, *Travels in Kurdistan*, J.R.G.S., 35, 1865, p. 53-55, ces kurdes seraient plutôt des turcomans. Taylor, qui visita Nisibe en 1862/1863, ne parle pas des chrétiens.

652 *Correspondence*, *cit.*, p. 50.

653 II, 1891, p. 508-511.

et non pavées. La rivière, le Djaghdjagh, était croupissante, causant l'insalubrité de la ville, où la distribution d'eau était mauvaise.

Les seuls bâtiments dignes de ce nom dans la ville étaient celui de l'administration, une mosquée, et, bien sûr, l'église Saint-Jacques. On comptait encore cinq chapelles musulmanes, un bain turc, cent boutiques, un petit *bazar* non voûté et cinq «cafés».

Complétant Cuinet, O.H. Parry donne le chiffre de la population de Nisibe même lors de ses deux visites de 1892: 300 maisons musulmanes, 150 maisons juives et 30 familles syriaques orthodoxes. A ce dernier chiffre il faut ajouter les habitants des villages voisins. Le chef de la communauté syriaque occidentale par exemple, le *chammas* Ḥanna et son frère Gabriel, alors âgé de 17 ans, vivent «dans un village de la montagne au-dessus de Nisibe»[654]. Parry ne mentionne pas les autres communautés chrétiennes. Il reprend les anecdotes de l'écurie et de la grange, ainsi que des pointes du croissant de Zayn al-ʿĀbidīn (elles sont ajourd'hui redressées).

Parlant de l'église, il note que le sarcophage est «de marbre rouge» (en fait il est blanc teinté de jaune et de rouge clair), mais que «le corps a été enlevé depuis longtemps». Il remarque à juste titre que l'église contient «quelques-unes des plus belles sculptures que l'on trouve en Turquie». Mais il est moins heureux quand il essaie d'expliquer les «deux nefs» de l'église[655] par leur destination, l'une pour les «*audientes*», l'autre pour les «*substrati*»...

De son temps une partie des casernes de Mirza Pacha est occupée par les bureaux du *qaimaqām* (sous-préfet).

Les troubles de 1895 vont bientôt diminuer le nombre des chrétiens de Nisibe et des environs, moins par les massacres, assez limités alors dans la région, que par la panique et l'exode qu'ils causèrent.

A Nisibe même[656], le dimanche 10 novembre 1895, les kurdes attaquèrent le quartier chrétien, pillant les maisons et les boutiques et tuant cinq hommes. Le šayḫ des Ṭayy, ʿAbd al-Raḥmān, les chassa de la ville. Ils se tournèrent alors contre les villages des environs, pillant et incendiant quatorze villages, tuant en tout une centaine de chrétiens.

654 *Six Months.*, p. 228, — Le livre comprend (face p. 169) une bonne carte du Ṭūr ʿAbdīn chrétien, par le Rev. A. Andrus.

655 Dont il donne un plan partiel, p. 331-332.

656 *Quṣāra*, p. 58.

Après cette première crise nous trouvons que, pour les chaldéens, en 1896, «*près de* Nisibe il y a une station administrée par l'évêque de Mārdīn, et trois autres dans la région circonvoisine»[657]. Quant au titre d'archevêque «titulaire» de Nisibe, il est porté à cette époque par Mgr Élie Joseph Khayyat, vicaire patriarcal général, résidant à Mossoul[658].

Le dernier voyageur du siècle, M.F. von Oppenheim, reprend à son compte[659] l'opinion d'Ainsworth pour lequel le saint Jacques qui est enterré dans l'église est «le fondateur de la communauté jacobite»... Il se rallie également à l'idée que «la partie inférieure» de l'église est un «temple païen transformé».

Von Oppenheim rencontre l'évêque, qu'il appelle correctement Qurilos Ḥanna, mais surtout deux *šammās* de sa communauté, Éphrem et Simon, qui lui offrent un petit manuscrit arabe de 16 pages, dont il donne un résumé d'après une lettre de Sachau[660]. Cet opuscule se présente comme une copie de 1891 d'une «histoire ancienne» (?) allant de 589/590 A.D. (et non pas 1589 comme l'a lu Sachau) à 1694/1695. Six auteurs sont cités dont quatre inconnus : Bazḫia (?) de Kafar Tūṭā, Samuel de Kawkab, Moïse de Rā's al-ʿAyn et Nāḥūm de Ṭabyāṭā. Les deux autres sont le šammās Šimʿūn de Nisibe (vu en 1604) et le prêtre ʿĪsā bn Malké al-Ḥarīnī (vers 1550?)[661].

La dernière calamité notée est une famine en 1880.

Le rapport de von Oppenheim est également intéressant quand il donne la topographie de Nisibe à la fin du XIXe siècle. La localité

[657] Georges Ebedjesus V Khayyath, *État religieux des diocèses formant le patriarcat chaldéen de Babylone*, *R.O.C.*, 1896, p. 445-446, propos recueillis par J.B. Chabot.

[658] *Ibid.*, p. 437. D'après J. Tfinkdji, *L'Église chaldéenne*, cit. p. 44. Le prélat porta le titre depuis 1894 et jusqu'à sa nomination à l'archevêché de Kerkouk en 1900. — Mgr Eliya Mellus signe en 1899 : «métropolite chaldéen de Mārdīn et Nisibe», Budge, *By Nile and Tigris*, II, p. 239.

[659] *Vom Mittelmeer zum Persischen Golf*, II, Berlin, 1900, p. 29-36.

[660] Le manuscrit et la lettre, du 15/2/1895, ainsi que la traduction partielle de Sachau (jusqu'en 1540), se trouvent au Max Freiher Von Oppenheim Stiftung, Orientalische Seminar, de l'Université de Cologne. Je dois à l'amabilité des directeurs successifs de la D.M.G. à Beyrouth, Dr S. Wild et Dr P. Bachmann, et du Prof. E. Gräf, directeur de la collection von Oppenheim, d'avoir eu communication de ces documents. Je les ai analysés dans *O.C.P.*, XLI, 1975, p. 74-75.

[661] Barsaum, *Lu'lu'*[2] p. 443-444 et notes. Mgr Barsaum ne dit pas où lui-même a vu cette compilation. Il bloque avec le šammās de Nisibe un autre Siméon, cité par Bar Šināya en A.G. 879 et A.H. 310 (567 et 922), dont on sait seulement qu'il était «jacobite».

contenait de 300 à 400 maisons, vraiment délabrées, à moitié musulmanes, à moitié juives et chrétiennes, surtout «jacobites». Le quartier des chrétiens et des juifs était le plus proche de l'église Saint-Jacques, vers le nord de l'église. Plus loin, séparé du premier par un terrain vague, venait le quartier musulman.

En 1902, le P. Samuel GIAMIL, moine chaldéen[662], écrit de Nisibe: «Parmi ses ruines on voit un petit village, habité par quelques kurdes, juifs, jacobites et chaldéens.» Comme église, il ne mentionne que celle de Saint-Jacques.

La même année arrivait pour la Mission Assyrienne de l'Archevêque de Canterbury le Rev. W.A. WIGRAM, qui restera en Orient jusqu'en 1912, les cinq dernières années comme président de la Mission. Le missionnaire décrit[663] un voyage vers l'Orient (son premier?) qui l'amène à Nisibe.

Ses descriptions s'accordent avec ce que l'on sait par ailleurs: Nisibe est un «misérable hameau» et l'église «un des plus anciens édifices chrétiens dans le monde». Malheureusement l'auteur a déjà alors tendance à généraliser et à tirer des conclusions hâtives: l'église qui «est encore utilisée pour le culte chrétien», ce qui est un fait, «a probablement été ainsi utilisée de façon continue depuis qu'elle a été bâtie», ce qui est une supposition, beaucoup de bâtiments chrétiens de la région ont en effet été abandonnés à un moment ou un autre. Hypothèse fausse également à propos des reliques de saint Jacques: «il est probable que ses os n'ont jamais été dérangés». Mais là où W.A. Wigram entre dans la fantaisie pure, c'est quand il suppose que l'église avait jadis trois nefs (la troisième au sud des deux autres)[664], et procède de là pour suggérer que «sans doute» l'église était «dédiée à la Sainte Trinité»...

Faut-il retenir le témoignage de Wigram que «les chrétiens qui

662 *Gen. rel.*, p. 544 note 5. Le P.S. Giamil était passé à Nisibe le 12 octobre 1895 en allant de Mossoul à Rome. Un de ses compagnons de route, futur étudiant en médecine à Constantinople, le jeune Ḥanna Stéphane Zabūnī de Mossoul, a laissé des notes de voyage publiées (en arabe) par la revue *Al-Karma* de Bayrouth à partir de 1971. Malheureusement le candidat disciple d'Esculape entretient «son cher lecteur» de gastronomie plutôt que de quoi que ce soit d'autre. Pour l'étape de Nisibe, après une courte notation sur sa visite à l'église Saint-Jacques, il nous laisse le menu de son déjeuner (*kabāb* et pastèque) et de son dîner (poulet et *burghul*)... *Cit.*, I, oct. 1971, n. 4, p. 123-124.

663 *Cradle*, p. 56-61.

664 Plan supposé, p. 59 (?)

vivent à Nisibe sont nestoriens (?) et jacobites[665]? Leur curé habite une sorte de petite chambre de prophète bâtie contre le mur nord de l'église».

Conrad Preusser, qui est à Nisibe les 23 et 24 avril 1909, mentionne à l'église Saint-Jacques le seul prêtre qui réside à Nisibe, Qas Ǧorǧīs, «jacobite», dont il donne même la photo à côté des cinq colonnes antiques de Nisibe[666].

En fin 1910, S. Guyer passe également à Nisibe[667] dont la vue, de loin, à travers les jardins, l'enchante. Il est le seul, à ma connaissance, à décrire l'ancienne église de Sainte-Fébronia, devenue mosquée, et même à en donner une photo. D'après lui, les peintures chrétiennes, s'il y en eut, ont été badigeonnées, et tout signe de sa première destination enlevé, ce qui fait paraître l'intérieur vide et froid. Elle est bâtie, dit-il, selon le plan byzantin des deux nefs en berceau qui s'entrecoupent, la croisée étant surmontée d'une coupole. A l'est, le chœur est flanqué des deux pastophores traditionnelles. Cependant le bel appareil en grosses pierres taillées est plutôt syrien-mésopotamien. Guyer appelle la mosquée Kiliseh-Djami, la mosquée-église; je ne sais si le nom est encore employé localement; le P. Isḥaq Armalet parle de Zayn al-ʿĀbidīn. Ce dernier, dont c'est justement le but de décrire les communautés chrétiennes du Ṭūr ʿAbdīn en 1912, fournit le rapport le plus complet[668].

Après avoir fait sien le dicton rapporté par Ibn Ǧubayr[669] sur son aspect trompeur: «A l'extérieur, jeunesse; à l'intérieur, décrépitude», I. Armalet dépeint la ville comme l'ont fait ses prédécesseurs: la plupart des maisons de la localité sont en pisé sauf le couvent de Fébronia (qui est aujourd'hui la mosquée), la caserne et quelques maisons, et l'église de Mār Yaʿqūb, toujours aux mains des Syriaques orthodoxes, qui y ont un prêtre résidant.

[665] Les autres sources ne parlent plus de nestoriens à Nisibe, mais bien de chaldéens, depuis au moins 1865.

[666] Preusser, *cit.* p. 40-43 et fig. 10. — Miss G.L. Bell est à Nisibe à la même époque. Elle étudie l'église en détail mais ne parle pas de la communauté chrétienne de la ville: *Churches*, p. 96-100. Plan p. 97; porte dans le mur sud, p. 99. — Photo extérieure dans *Amida* p. 271.

[667] *Mein Tigrisfahrt*, Berlin, 1923, p. 47-48. Photo de «l'église-mosquée» pl. IV. Je n'ai pas vu du même auteur *Reisen in Mesopotamien*, dans Petermann, *Geogr. Mitteil.*, 62, 1910. — Brève allusion du même au baptistère, «cube carré à fond plat», dans *Le rôle de l'art de la Syrie et de la Mésopotamie à l'époque byzantine*, dans *Syria*, 14, 1933, p. 64.

[668] *Machriq*, XVI, 1913, p. 850.

[669] Yāqūt donne déjà deux autres versions de ce dicton, *Muʿǧam*, V, p. 289.

Les Syriaques occidentaux catholiques, qui apparaissent ici pour la première fois, ont un «nouveau lieu de culte» où l'auteur, lui-même prêtre catholique, dit la messe. Remarquons que pour les catholiques comme pour les orthodoxes le titre épiscopal de Nisibe est alors adjoint à celui de Mārdīn[670].

I. Armalet ajoute que, parmi les pierres cassées qui jonchaient les environs de l'église, il en vit une qui portait une inscription. Voici la lecture qu'il en donne : «Ceci est la colonne du défunt, compté au nombre des saints, Mār Abraham, évêque, Titus, de ʿArfo (?). Sa prière [soit] sur nous tous!» Le mot «colonne» est clair dans la transcription arabe; s'agirait-il d'un stylite? Si oui, de quelle date? Nous n'avons pas les éléments suffisants pour répondre à ces questions.

* * *

Si nous essayons de synthétiser les données que nous venons de recueillir, nous pouvons en tirer les conclusions suivantes sur les communautés chrétiennes de Nisibe entre 1644 et 1915.

Les *arméniens*, qui donnent leur nom à la moitié chrétienne de la ville dès le XIIe siècle, sont encore attestés en 1575, 1644 et 1656, sont devenus catholiques (?) avant 1766 avec un évêque et plusieurs prêtres. Ils n'ont plus, en 1791, qu'un prêtre qui «célèbre ses offices sous une voûte adossée» au «temple» carré de Niehbur. Ils sont encore attestés comme arméniens (sans préciser) en 1844. A cette date ils n'ont même plus de prêtre. Bien que les arméniens ne soient plus mentionnés dans la suite, on en retrouve en 1915 avant les massacres.

Les *nestoriens*, majoritaires à Nisibe tout au long de l'histoire, sont attestés pour la dernière fois en 1644. Ils disparaissent après cette date. Le seul auteur à voir encore des nestoriens à Nisibe, en 1902, est Wigram, dont on a constaté que les observations manquaient de précision.

A la place des nestoriens les *chaldéens*, maintenant en minorité, apparaîssent avant 1865. Ils auraient encore joui à cette date de l'usage

[670] V.g. dans le cas d'Athanase Safar, en 1685; *Machriq*, XI, 1908, p. 563-570; GRAF, IV p. 52, Cf. B.N. Syr. 200, *catal.* ZOTENBERG, p. 149 «Athanase Seysel», et Vat. syr. LI, *catal.* p. 328, «évêque de Mardin et Nisibe». — De même dans un *Pontifical* qu'il copia à Rome en 1687 et se trouve aujourd'hui à Paris chez les PP. Bénédictins de la rue de la Source.

de l'église Saint-Jacques? Il ne semble pas que les chaldéens aient eu de prêtre en résidence habituelle à Nisibe avant 1910.

La communauté relativement la plus importante à Nisibe pendant les deux derniers siècles fut certainement celle des *syriaques orthodoxes* (jacobites). D'après J. Thévenot, ils se sont déjà assurés, en 1656, du «fond de l'église» Saint-Jacques, où ils ont fermé un «petit espace», dans lequel ils célèbrent «encore». Mentionnés en 1766 comme une très petite communauté, ils n'ont pas de prêtre résidant mais reçoivent la visite d'un prêtre de Mārdīn pour les baptêmes, mariages et enterrements. Ils jouissent dès lors de la partie neuve de l'église de Saint-Jacques.

En 1844, avec les arméniens, ils ne dépassent pas douze familles chrétiennes à Nisibe. Aucun des deux groupes n'a de prêtre.

Passée à 20 familles en 1883, puis à 30 en 1892, la communauté syriaque orthodoxe a un prêtre puis évêque (depuis 1881), Mgr Cyrille Yōḥanna Ḥakīm. Le groupe s'était assuré depuis 1865 la propriété légale exclusive de l'église Saint-Jacques, bientôt restaurée et au-dessus de laquelle on bâtit une résidence pour l'évêque ou le prêtre.

A la mort de l'évêque, en 1901, il est remplacé par un prêtre. On connaît successivement Qas Ǧorǧīs en 1909 et le prêtre-moine Stéphane de Miḏyāt avant 1915.

Des orthodoxes se sont séparées quelques familles devenues les *syriaques catholiques*, mentionnés pour la première fois en 1912, date à laquelle ils ont un «nouveau lieu de culte», mais sans prêtre résidant.

La fin du christianisme à Nisibe et dans les environs date des massacres de juin 1915. Et cependant, on aurait pu croire que la ville allait enfin connaître la paix avec l'avènement du «progrès» représenté par le chemin de fer qui venait de la relier au monde extérieur.

A cette date[671] il y avait environ quatre cents chrétiens[672] dans la ville même de Nisibe : chaldéens[673], arméniens, syriaques orthodoxes et catholiques.

[671] *Quṣāra*, p. 415-419.

[672] Le P.H. Simon, *Mardine, la ville héroïque, autel et tombeau de l'Arménie durant les massacres de 1915*, p. 115, double ce chiffre (?).

[673] D'après Tfinkdji p. 63, leur nombre se montait, en 1913, à 160, avec un prêtre (depuis 1910), une chapelle et une école.

Le premier à souffrir fut le prêtre chaldéen Ḥanna Šūḥa. Accusé d'avoir hébergé un déserteur, il fut arrêté au mois de mars. Emmené à Mārdīn, puis à Diyārbakr, il périt en prison[674].

Après plusieurs alertes, qui firent encore des victimes isolées, le quartier chrétien tout entier fut cerné par la troupe le 15 juin. Tous les hommes et jeunes gens furent rassemblés, et massacrés la nuit suivante à une distance de deux heures de marche de la ville. Le prêtre-moine syriaque orthodoxe Stéphane, âgé de 55 ans, fut torturé puis mis à mort[675]. Après Nisibe, les tueries se continuèrent dans les villages.

Le 28 juin, à Nisibe même, ce fut le tour des femmes, jeunes filles et enfants. Ils furent d'abord parqués dans l'église de Saint-Jacques. Puis les femmes furent enmenées à la boucherie, les enfants et jeunes filles distribués.

On a relevé les noms des assassins... A quoi bon? Peut être vaut-il mieux ne se souvenir que d'un homme qui fit tout ce qu'il put pour sauver le plus de gens possible : le Šayḫ Ṭayy Muḥammad.

Le premier voyageur (semble-t-il) à visiter Nisibe après les massacres est E. Herzfeld, qui séjourne dans la ville en mai 1916. Il n'a plus d'habitants chrétiens à mentionner, mais il photographie l'église Saint-Jacques et analyse les phases de sa construction. Il l'appelle[676] «le premier monument du christianisme», et «la plus ancienne des constructions chrétiennes en Mésopotamie».

§6. Le site archéologique actuel

«Dans son état actuel, le site archéologique de Nisibe est décevant», écrivait Louis Dillemann[677] en 1962. Ceci n'est vrai qu'en partie pour ce qui est de l'archéologie chrétienne.

[674] *Quṣāra*, p. 140-141; P. J. Rhétoré, *Les chrétiens aux bêtes, souvenirs 1915*, cahier ms., I, p. 25, aux archives des Dominicains de Mossoul.

[675] *Hist. du T. A.*, p. 368.

[676] *Cit.* p. 336.

[677] *Cit.* p. 80-81, avec références aux trouvailles archéologiques. — Sur Nisibe après la première guerre, voir *Islam Ansiklopedisi*, IX, Istanbul, 1960, p. 103, par Besim Darkot. De 2.851 habitants en 1927 la population était passée à 3.104 en 1955. A la même date 67 villages dépendaient de la sous-préfecture, totalisant 23.100 habitants. Quand je l'ai visitée en 1956, avec le groupe de reconnaissance archéologique de l'Université d'Ann Arbor (Michigan), la ville était quand même plus riante que ne la décrivaient les voyageurs du siècle dernier. Une vieille syriaque orthodoxe gardait le tombeau de saint Jacques. En 1972, Melle Cl. Dauphin signale à Nisibe quatre familles «jacobites» pour une population de 7.200 habitants. Un prêtre desservait l'église, *P.O.C.*, XXII, 1972, p. 325.

Ici deux monuments sont encore debout qui devraient être réexaminés, et un troisième pourrait être retrouvé. Des fouilles ultérieures seraient évidemment nécessaires pour compléter la reconnaissance.

Ces trois monuments sont :

— « l'église contenant le tombeau attribué à saint Jacques »,
— la mosquée de l'Imām Zayn al-ʿĀbidīn,
— l'église et le couvent-école du martyrion, problement transformés en mosquée.

Récapitulons ce que l'histoire dit de ces trois monuments.

1. *L'Église dite aujourd'hui de Saint-Jacques*

On devrait pouvoir y retrouver les périodes suivantes :

IVe siècle

Construction entre 313 et 320, par Jacques de Nisibe. Ce bâtiment a probablement complètement disparu. On peut penser qu'il est enfoui dans le tell.

Adjonction par Vologèse, en 359, d'un baptistère, plus tard intégré dans le coin sud-est du composé actuel. Cette partie est construite en gros blocs taillés, à rangées irrégulières. Dans la façade sud, les portes sculptées, aujourd'hui murées et en partie enterrées dans le tell, lui appartiennent.

Ce baptistère était-il également mausolée? Il est remarquable que l'inscription de Vologèse se référant au baptistère soit latérale. Y en aurait-il une autre, à l'entrée ouest du « vestibule », mentionnant le martyrion ?

VIIIe siècle

Après l'interruption forcée de toute construction au début du règne des musulmans, les travaux de reconstruction sont repris par Sawrīšōʿ Ier (avec l'aide du diable) avant ou après le tremblement de terre de 713. Ružbihān (728/9-740/1) les continue ou les reprend. En attendant, l'église du Bēṯ Sahdé sert de cathédrale et c'est là que l'évêque est enterré en 740/1. Cyprien termine les travaux en 758. On précise qu'il construisit un « qanké » (abside) et un autel.

J'ai dit plus haut qu'il semble qu'on ait abandonné à cette période l'église primitive pour transformer en chœur le baptistère (éventuellement y transporter le tombeau de l'église voisine ou du martyrion

de la Porte de la Montagne?), prolonger le vestibule par une nef et doubler le tout au nord d'une seconde nef parallèle et de même longueur, avec également une abside.

Herzfeld a cru pouvoir attribuer à cette deuxième période le travail en plus petites pierres, en lits réguliers, que l'on voit encore sur la facade est, faisant la soudure avec les gros blocs du IVe siècle, et sur la façade ouest, au coin nord, avec les deux portes jumelées.

XIIe siècle

Pendant les règnes d'Āq Sonqor (1087-1094) ou de ʿImād al-Dīn Zengī (1127-1146)[678], un «grand mur» est élevé dans l'église. Peut-être les travaux étaient-ils en cours au moment de la mort de Sawrīšōʿ III (1119/1129) puisqu'on ne l'enterre pas dans sa cathédrale, mais au couvent de Mār Awgin.

Ce «mur» est détruit par ordre de Nūr al-Dīn, en 1170.

XVIe siècle

Restauration par Īšōʿyaw en 1562; on ne sait rien de son extension.

XVIIe siècle

Thévenot, en 1656, voit «l'église» en ruines; seules les arcades des portes subsistent. Les «syriaques» célèbrent déjà leurs offices dans un petit espace qu'ils ont fermé.

XVIIIe siècle

En 1791, G. A. Olivier atteste la présence du sarcophage dans un souterrain sous le «petit temple carré».

XIXe siècle

Le toit de la partie ancienne s'étant effondré avant 1837, et la propriété des bâtiments étant passée aux Syriaques orthodoxes en 1865, ces derniers restaurent l'ensemble en 1872, et construisent les chambres hautes pour l'habitation de leur évêque ou de leur prêtre.

[678] Nūr al-Dīn fait détruire les constructions élevées sous son père et son grand-père, «pour le repos de leurs âmes».

2. *L'Église de Sainte Fébronia = Zayn al-ʿĀbidīn*

Une église de Fébronia est connue vers la fin du IVe siècle, jointe à un couvent de femmes. On n'en parle plus après le début du VIIe siècle.

En 707 l'évêque syriaque occidental Simon de Zayté achète «des» ruines (peut-être «ses» ruines) et construit, en deux ans, une «grande église».

Avant la fin du Xe siècle (al-Maqdisī) l'église est devenue la «mosquée centrale». Celle-ci est encore mentionnée par Ibn Ǧubayr en 1184 comme «la noble mosquée principale». Al-Harawī (m. 1215) est le premier à mentionner son nom de Zayn al-ʿĀbidīn, qu'elle porte encore aujourd'hui.

Si l'on en croit Ainsworth, elle était «en ruines» en 1837. Nous avons vu sa description et sa photo extérieure par Guyer en 1910.

3. *L'Église et le couvent-école du Martyrion*

Cette école bâtie par le diacre Élisée à une date inconnue, et incluant un martyrion (*bēṯ sahdé*) (de qui? de Jacques?), est dotée par l'Interprète Abimélek (avant 552) d'une église en pierres taillées.

Cette église est encore en usage au milieu du VIIIe siècle et sert de cathédrale provisoire pendant les travaux de restauration de l'église [dite] de Saint-Jacques. Ružbihān y est enterré en 740/1. On n'en entend plus parler dans la suite.

Sa position à la Porte de la Montagne, donc dans la partie nord de la ville, devrait rendre facile la tâche de la retrouver. Si on la cherche parmi les mosquées mentionnées par al-Harawī[679], on remarque que deux de ces mosquées étaient situées près de portes. Celle de la porte de Singār devant être plutôt à l'est, il reste le *masǧid* de la Porte des Rūm, dans le Quartier de Zāhir, dont on ne précise pas la position. Cette mosquée était connue sous le nom de «l'empreinte de la main de ʿAlī». On sait qu'il ne faut pas chercher de synchronisme rigoureux entre les multiples «*panjah ʿAlī*» et leur titulaire, mort en 660. L'apparition de la mosquée peut donc être tardive.

Il y aurait évidemment encore beaucoup de vestiges chrétiens à retrouver à Nisibe et dans les environs: le couvent des Perses, à l'est de la ville, où logea Narsaï; l'église de Saint-Domèce, reprise

[679] Cette liste devrait être étudiée sérieusement sur place.

par les syriaques occidentaux vers 766; l'église de Saint-Théodore, à l'est, près d'une porte et au nord d'une mosquée; l'église où était enterré Narsaï, celle de Saint-Cyriaque, celle de la Mère de Dieu et de Mār Batala, reconstruite entre 1482 et 1489, etc. De même des tombeaux d'évêques, celui notamment de Barsaume au crâne fracassé, seraient à rechercher...

Je suppose que, même sans fouilles, un séjour de quelques jours dans la ville, avec le relevé des murs et des portes anciennes, le relevé des toponymes intérieurs d'après les cartes du cadastre ou les souvenirs des vieux, donnerait déjà des résultats.

Ici, l'histoire passe la main à l'archéologie[680].

[680] Les membres de l'expédition française de 1967 ont passé plusieurs jours à Nisibe; leur rapport est attendu, mais eux aussi souhaiteraient des fouilles, *CRAIBL*, 1968, p. 483 et 492. — Si la légende de Mār Awgin dit vrai, on devrait trouver sous l'église de Saint-Jacques (l'ancienne) des traces d'un ancien temple «du temps d'Antiochus», *Šuhadā'*, II, p. 22.

CHAPITRE II

LES MOINES DE LA MONTAGNE DE NISIBE

Un regard sur la carte montre au nord-est de Nisibe, à la lisière sud du Ṭūr ʿAbdīn, une concentration imposante de noms de couvents.

L'histoire atteste que la plupart de ces couvents restèrent dans la mouvance de Nisibe syriaque orientale longtemps après la grande rupture qui commença à la fin du Ve siècle. Ils entrent donc dans les limites de la présente étude.

La Montagne de Nisibe porte un nom prestigieux en histoire chrétienne : le Mont Izla, nom associé à deux grandes figures du monachisme syriaque : Eugène et Abraham de Kaškar, respectivement du IVe et du VIe siècles.

Mais laissons la synthèse pour la fin de l'étude de détail et voyons ces couvents dans leur ordre d'apparition.

§ 1. Le couvent de Mār Awgin

A tout seigneur tout honneur! D'abord Mār Awgin.

Quel que soit le rôle véritable d'Eugène dans les débuts du monachisme mésopotamien[1] et la date exacte qu'il faut lui attribuer au cours du IVe siècle[2], il semble qu'on puisse maintenir avec le *Liber Castitatis*[3] qu'il « vint [avec ses compagnons] au Mont Izla et y bâtit un monastère [célèbre]; des [foules nombreuses de] frères se réunirent autour de lui ».

Combien de temps dura ce couvent après que la « foule » de frères se fut dispersée pour évangéliser le Qardū, le Bēṯ Zabdaï et Nisibe[4] et y fonder des couvents? L'histoire ne le dit pas. La vie de ces couvents ne dura la plupart du temps pas plus qu'un feu de paille. On trouve plusieurs cas de couvents fondés par des « disciples de Mār

[1] *A.B.*, 80, 1962, p. 52-81; *Jalons*, p. 100-110.

[2] Mgr Barsaum, *Hist. du T.A.*, p. 202, penche pour le milieu du IVe siècle, d'où il n'aurait pas connu Jacques de Nisibe?

[3] No 1; également *Chron. de Seert*, I, p. 82, Mār Awgin « titulaire » (ṣāḥib) du couvent d'Izla.

[4] *Ibid.*, p. 24-26.

Awgin », tombés en ruines avant d'être repris par un nouveau « fondateur » au VIe, VIIe ou VIIIe siècle. Au Mont Izla ce fut le cas d'un couvent de cette période que Bāwaï le Jeune rebâtit dans la seconde moitié du VIe siècle. Ce fut le cas également du couvent lui-même de Saint-Eugène. D'après la légende[5] le nombre de ses moines était déjà tombé à dix au moment de la persécution de Julien (361-363). On n'a de lui aucune nouvelle jusqu'à ce qu'on le retrouve « en ruines » vers 700[6].

A cette date, un moine originaire de la région de Nisibe, Abraham de Maʿarré[7], qui avait fait son noviciat au couvent de son homonyme sur le Mont Réša (Ǧabal Maqlūb)[8], revint au pays et restaura les ruines du couvent de Mār Awgin. Cinquante frères se joignirent à lui.

Il eut comme successeur Ružbihān[9] qui vint, après la mort du fondateur, du couvent de Mār Mīḫā'īl de Mossoul. On ne sait qui remplaça Ružbihān quand il devint métropolite de Nisibe où nous l'avons rencontré entre 714 et 728. Il n'oublia pas alors son couvent de Mār Awgin, auquel il fit donation du village de Hīzgān.

A cette même époque appartient un autre moine du couvent de Mār Awgin, Rabban Sapra[10], bientôt lui-même fondateur.

A cette époque également devrait appartenir une pierre tombale publiée par M.J. Jarry[11], qui serait celle d'un supérieur mort en 1056 G., c'est à dire en 745. Hélas! déjà le nom arabe du supérieur, Aš'ar[12], et l'aspect général de la pierre soulèvent des doutes sur une telle ancienneté. Une meilleure lecture donne la date de 1838, suivie du mot *mšīḥayta*, « du Christ », écrit en toutes lettres.

Il faut attendre le début du XIIe siècle pour retrouver le couvent de Mār Awgin, sans qu'on puisse affirmer évidemment que son occupation avait été constante depuis le VIIIe siècle[13]. De 1109 (ou 1119,

[5] V.g. dans la légende de Mār Mīḫā, *Šuhadā'*, II, p. 185.

[6] Mgr BARSAUM dans sa notice de *Lu'lu'*[2], 1956, p. 626, ou dans la note plus longue qu'il a envoyée à M.G. ʿAWWĀD, Appendice 14 de la première édition du ŠĀBUŠTI, p. 238-239, dit que le couvent fut « pris » par les « Chaldéens ».

[7] *L.C.*, 107.

[8] A.C., II, p. 775-777.

[9] *L.C.*, 108.

[10] *Ibid.*, 110.

[11] *Annales Islamologiques*, Le Caire, X, 1972, p. 236; photo pl. LXIX.

[12] Lecture à vérifier sur place, il faut peut-être lire Aštar ou Anṭar?

[13] La remarque de l'évêque syriaque occidental Jean de Mārdīn (†1166), qu'il ne restait plus de son temps un seul moine au Ṭūr ʿAbdīn et que tous les couvents

ou 1129) est datée en effet la pierre tombale du métropolite de Nisibe Sawrīšōʿ, lue, le 9 mai 1905, par H. Pognon[14]. La remarque de l'archéologue, s'étonnant que la tombe d'un prélat nestorien ait été gardée par des moines «jacobites», attira-t-elle l'attention de ceux-ci sur leur bévue, ou le futur patriarche Barsaum, qui passa au couvent en 1909 et qui avait lu Pognon, les prévint-il, toujours est-il que la pierre avait déjà disparu quand I. Armalet vint à Mār Awgin en 1912.

Du XIIe siècle également date le premier manuscrit du couvent qui nous soit parvenu, un évangéliaire aujourd'hui au patriarcat chaldéen[15], écrit en 1185 (1497 G. = 580 H.) au couvent de Mār Awgin par le moine Ṣlīwa, pour une église de village, au temps de Yahwālāhā, métropolite de Nisibe.

C'est ici, au début du XIIIe siècle, que j'ai placé le métropolite de Nisibe, ʿAwdīšōʿ bar Zubayrāyé, qui renouvela la bibliothèque du couvent en lui offrant un certain nombre de livres[16], dont un évangéliaire, un Nouveau Testament, deux dictionnaires, etc. On se rappelle que la seule chose qui permette de situer ce métropolite est le fait qu'il est contemporain de l'un des patriarches du nom de Yahwālāhā. Mgr Barsaum[17] l'identifiait au canoniste Bar Brīḫa?

Reposons-nous de la sécheresse des dates et des faits en faisant une incursion dans le domaine de la fantaisie échevelée. La fameuse *Statistique Inédite*, publiée par Mgr P. Aziz[18], énumère au couvent de Mār Awgin en 1259[19] «cent cinquante moines sans compter les

avaient été détruits depuis deux ou trois cents ans quand il les restaura (*B.O.*, II, p. 220, 228), ne s'applique pas absolument aux couvents des environs immédiats de Nisibe, de Ǧazīra ou de Seert. On en verra quelques-uns attestés au IXe siècle, un en 916, quatre par al-Šābuštī vers 1000; un est contemporain de la *Chronique de Seert*, etc. Il y eut certainement des temps creux, selon l'état de sécurité des régions, mais on ne peut parler ici de disparition totale autour du XIe siècle. — Élie De Nisibe, *Opus chronol.*, p. 36, résumant la situation en 1029, dit bien que les *dayré* et les *ʿumré* sont très diminués, mais ne dit pas qu'ils aient disparu totalement.

[14] *Inscr. sém.*, p. 109, n. 1.

[15] *Catal.* A. Scher, cod. 12; Bidawid, 123; Armalet, *Voyage*, *Machriq*, 16, 1913, p. 848, le cite d'après A. Scher.

[16] Il faudrait revoir l'évangéliaire Mārdīn 9; A. Scher donne 44 volumes comme étant le total de tous les livres du couvent; Armalet, *Machriq*, 16, 1913, p. 848, dit que ʿAwdīšōʿ «donna cet évangéliaire au couvent de Mār Awgin avec 24 livres»; Barsaum, dans *Šābuštī*, p. 238-240: ʿAwdīšōʿ lui donne 28 mss...

[17] *Ibid.*, «en 1318»?

[18] Beyrouth, 1909, ar. p. 17, fr. p. 16.

[19] Si la date est des Grecs; sinon il faut laisser 1570?

serviteurs, quatre cents moutons et cinq bergers; il possède cinq villages; il a une école pour les moines, les prêtres et les laïcs, on y enseigne la philosophie, la théologie, la logique, la géographie, la géométrie et la prédication», tout cela «au temps du patriarche Hormizd III». Ce qu'oublie de dire la trop belle *Statistique*, c'est qu'aucun patriarche syriaque oriental ne s'étant jamais appelé Hormizd, le troisième du nom ne peut siéger ni en 1259 ni à une autre date...

En 1271 on assiste à une entreprise générale de reconstruction du couvent[20]. Celle-ci est menée à bien, sous l'impulsion du métropolite de Nisibe, ʿAwdīšōʿ bar Mešak de Ǧaṣlūna, par le prêtre architecte Raḥmūn. Sous sa direction les «nombreux moines» du couvent travaillent jour et nuit, pendant deux mois, sans même prendre le temps de faire cuire du pain dans leur cellule. Soixante-dix hommes du village de Maʿarré aident volontairement au travail; leur «maire», Ḥusayn bn Ḥūṣ, leur apporte libéralement des charges de farine, de raisin et de figues. Pour prix de son travail, l'architecte n'accepte qu'une robe que lui offre le métropolite.

En 1287 (1599 G.), le prêtre Joseph, moine du couvent de Mār Awgin, copie un bréviaire, aujourd'hui à Mārdīn[21].

Le couvent reconstruit rentre dans l'ombre pour une période de deux cents ans. Fut-il abandonné pour un temps? Cette éventualité aurait rendu possible une sombre histoire qui, d'après Mgr Barsaum[22], se serait produite «probablement» au temps du patriarche d'Antioche Abraham II, en 1396 (?). Cet épisode est l'enlèvement du corps de Mār Awgin de son couvent syriaque oriental et son transport au couvent syriaque occidental de Zaʿfarān près de Mārdīn.

La tradition[23] du «transfert» est basée sur l'adjonction du nom d'Awgin, à une époque indéterminée, à ceux des titulaires du couvent de Zaʿfarān: Mār Ḥnānya[24], Mār Šlémūn[25], et les «douze mille saints»[26].

[20] Note ancienne recopiée dans le Seert 59, de 1567, *catal.* A. SCHER, p. 45 et dans le Mingana syr. 166, *Catal.* I, p. 373. Également citée par Mgr BARSAUM, dans *Šābuštī*.

[21] *Catal.* A. SCHER, cod. 22; a appartenu à l'église Saint-Georges des Nestoriens à Ǧazīra.

[22] *Histoire du couvent de Saint-Ḥnānya, appelé Dayr al-Zaʿfarān*, en arabe: *Nuzhat al-aḏhān fī tārīḫ Dayr al-Zaʿfarān*, imprimé au couvent même, 1917, p. 37-41.

[23] ARMALET, *Machriq*, 12, 1909, p. 761.

[24] Evêque de Mārdīn vers 800.

[25] D'Arkaḥ, bn Wahbūn du B. Zabdaï, disciple d'Eutal «l'assyrien», c.a.d. «de Mossoul». ARMALET, *Machriq*, 16, 1913, p. 845.

[26] Le ms. Vat. ar. 42, dans *B.O.*, II, p. 510, de 1579, serait le premier témoin du titre complet?

Évidemment, la légende a complété la lacune de l'histoire en attribuant le transfert à Mār Benjamin, disciple de Mār Awgin, sur l'injonction de son maître. Prévoyant la propagation du nestorianisme et préférant reposer en terre « orthodoxe », ce dernier serait apparu en rêve à Benjamin pour lui ordonner de transporter son corps et celui de dix de ses disciples au couvent de Šlémūn à Mārdīn[27].

Cette légende fait-elle allusion à un transfert du corps pendant la première période de destruction, donc avant 700, alors que le couvent de Šlémūn aurait continué à prospérer pour un temps avant de tomber lui-même en ruines et d'être repris par Ḥnānya vers 800? On ne peut malheureusement sortir du domaine des hypothèses.

Quoi qu'il en soit de la vérité du transfert, et de sa date, le couvent de Mār Awgin continue aujourd'hui à montrer son tombeau (vide?), avec ceux de ses sœurs Thècle et Stratonice[28].

Le couvent d'Eugène refait surface, toujours syriaque oriental, à la fin du XVe siècle et on peut le suivre à travers les manuscrits qui y sont écrits ou qui sont copiés pour lui entre 1486 et 1558[29].

Un évangéliaire de l'église Saint-Jacques de Nisibe[30], le même qui nous a appris que cette église avait été restaurée en 1562, fournit également les noms des personnes qui ont donné des vignes et des terrains pour l'église Saint-Jacques et pour le monastère de Mār Awgin.

A la fin du XVIe siècle vivait au couvent de Mār Awgin un moine appelé Gabriel, qui compléta en 1599 les règles liturgiques données

[27] La légende de Benjamin est publiée par F. SCHEIL, *Z.f. Assyriologie*, XII, 1897; P. 62-63 : introduction et résumé français; p. 64-92 : texte syriaque; p. 93-96 : extrait de la vie de Mār Ḥnānya expliquant comment le couvent de Šlémūn devint de Mār Ḥnānya. — *Ibid.* p. 270-271, C. BROCKELMANN souligne la parenté entre ce texte et la légende de Mīḫā, *A.M.S.*, III, p. 513-532. — Également résumé dans A. SCHER, *Kaldū*, II, p. 37-38.

[28] *L.C.* 1.

[29] Mārdīn 1, *Pentateuque*, par le moine Siméon, en 1486; Diyārb. 102, *Conseils de ʿAbd al-Masīḥ aux moines*, par le pr. moine David, 1501; Mārdīn 30, *Homélies*, par le mo. ʿAbd Allāh de Nisibe, 1505, vu par POGNON à Mārdīn en 1905, *Cit.* p. 109, n. 1; Patr. grec orth. Jérus. 31, *Recueil d'hymnes*, écrit dans le monastère à une date inconnue, mais portant une note de 1512 sur l'arrivée au couvent d'un certain Abraham; puis trois mss, dus au même copiste : le pr. mo. Šimʿūn de Mossoul : Diyārb. 53, *Homélies*, de 1552; Urmia 168, *Šappirūṯ Dubāré*, de 1553; Mārdīn 38, *Funérailles*, de 1554; Cambridge, Add. 1988, *catal.* WRIGHT, p. 356, *Ordinations*, de 1558.

[30] Mārdīn 10, de 1569.

vers 1526, dans le même couvent, par son oncle Rabban Abraham de Slōḫ, c'est à dire de Kerkouk[31].

Le couvent de Mār Awgin figure aussi dans la liste de trente-cinq couvents[32] rédigée par le patriarche Élie en 1607 à la demande de Rome. Son supérieur, Hormizd, est encore mentionné en 1629[33]. C'est donc après cette date[34] que le couvent fut abandonné par les Syriaques orientaux[35].

On ne sait exactement quand s'y installèrent les Syriaques occidentaux[36]. Mgr Barsaum dit seulement que deux évêques de leur obédience en sortirent «depuis» 1860-1915.

Plusieurs voyageurs ont décrit le couvent de Mār Awgin au début du XXe siècle. H. Pognon[37], le 9 mai 1905, y trouva quelques moines. A part la pierre tombale de Sawrīšō', il ne fait que mentionner l'existence de quelques inscriptions récentes situées dans la cour carrée

[31] B.N., Syr. 314; *Notices B.N.* NAU, p. 271-323, Ms. de 1834, *Livre d'offices*, ff. 72-73. — *A.C.*, III, p. 47. — On voit dans un ms. du patriarcat chaldéen, postérieur au catalogue A. Scher, *Lexique de* Bar Bahlūl de 1313, *catal.* BIDAWID, No 10013 (qui appartint plus tard à un autre de ses neveux, le moine Yōḥannān). que son oncle Mār Abraham de Kerkouk était également moine de Mār Awgin. Abraham devint catholique (on lui doit un éloge du pape, cod. Diyārbakr 95, 32°, 33°), mais on ne peut préciser si le couvent devint catholique avec lui.

[32] *Gen. rel.*, p. 517, «Marnen», que S. Giamil transcrit «Mar Abun seu Aughen».

[33] Il accompagne à partir de Diyārbakr deux Franciscains qui se rendent auprès d'Élie VIII à Alqōš, A. LAMPART, *Joseph I*, p. 70.

[34] Mgr BARSAUM, dans *Šābuštī*, *cit.*, dit que les moines «chaldéens» y restèrent jusqu'à la fin du XVIe siècle, puis que le couvent disparut, les bâtiments vides étant tombés peu à peu en ruines.

[35] Il n'y a pas lieu de suivre ARMALET, p. 846-849, et G. 'AWWAD, *Šābuštī*, p. 240, en mentionnant des mss. de Mār Awgin «jusqu'en 1742»; les deux mss. Mārdīn 7, de 1742, et N.D. Sem. CCIII, de 1745 (A.S., 99), furent écrits pour un autre couvent de Saint-Eugène situé au dessus du fleuve au pays de Darwé au Tiyāri supérieur, sur la rive est du Zāb, à 24 km au sud est de 'Ašīṭa.

[36] C. NIEHBUR, *cit.*, p. 314, en 1766 ne visita pas les couvents des environs de Nisibe, mais en entendit parler dans cette ville, notamment de celui qui était «au pied de la montagne...dans un village Maarrin». Plus loin il conclut: «En général il y aurait bien septante couvents qui sont tous ruinés, sur cette montagne (le Ṭūr 'Abdīn). Les Jacobites parlent beaucoup de superbes ruines, qui se trouvent icy, en partie de convens et en partie de villes et de villages; mais je doute qu'elles méritent d'être vues par des Européens à cause de leur architecture». — *Hist. du T.A.* p. 311, signale au couvent un «vieux livre» qui y note sept moines en 1846, et le même nombre en 1853. — L'inscription de 1838, en caractères stranguéli, ne donne pas d'indication sur son appartenance. Si on la rapproche des dates précédentes elle est probablement syriaque occidentale.

[37] *Inscr. sém.*, p. 109, n. 1.

qui se trouve devant la porte de l'église. Nous avons vu plus haut une inscription de 1838.

En 1909 le futur patriarche Barsaum y note neuf moines qui s'adonnent «jour et nuit» à la louange divine.

Miss G. Bell[38], la même année, donne une description détaillée avec photos[39]. Elle y mentionne «quelques» moines, dont la plupart s'enfermèrent à son arrivée car ils avaient fait vœu de ne pas voir de femmes. Quant à l'évêque du temps, âgé de 80 ans, il fut également «invisible»: il avait «quitté le monde» et fait le «vœu de silence» un an auparavant.

Une des descriptions les plus complètes jusqu'ici est due à I. Armalet[40], qui visita le couvent au cours de son *Voyage au Ṭūr ʿAbdīn* en 1912. Le couvent était peuplé à cette époque par un évêque et douze moines, qui observaient un jeûne rigoureux mais n'avaient pas de règlement très fixe, n'ayant notamment pas de messe journalière! Dans la grande église, dénuée de décoration, il cite les tombeaux du saint et de ses deux sœurs. La grande chambre des tombeaux des moines est située à l'est du Bēṯ Ṣlōṯa où les moines récitaient l'office lors de sa visite.

Après la première guerre mondiale, le couvent eut encore à souffrir, en 1926, du pillage, d'abord par les Kurdes révoltés, puis, lors de la répression, par les Turcs[41]. Quand Mgr Barsaum le visita en 1943, il n'y trouva plus qu'un seul moine.

Le voyage d'études patronné par la Commission des Fouilles de Paris, dont faisaient partie MM. J. Leroy, J. Jarry, Fr. Chevallereau et D. Pilven, le visita encore en 1967[42]. Une inscription inédite en a déjà été publiée[43]; on nous promet une étude architecturale complète[44].

[38] Elle a décrit son exploration du Ṭūr ʿAbdīn dans trois études qui se recouvrent: *The Churches and Monasteries of the T.A.*, dans *Amida*, p. 224-262; *Churches*, p. 57-112, et *Amurath* (1911-1913). Le plan de l'église a été publié par J. Strzygowski dans *L'ancien art chrétien de Syrie*, Paris, 1936, p. 29, fig. 13.

[39] *Amida*, p. 225-229 et fig. 142-148; *Amurath*, p. 310-312, fig. 194, vue générale.

[40] *Machriq*, 1913, p. 846-849.

[41] *Hist. du T.A.*, p. 370.

[42] J. Leroy, *C.R.A.I.B.L.*, 1968, p. 482.

[43] J. Jarry, *Inscriptions syriaques et arabes inédites du T.A.*, *cit.*, p. 236.

[44] Je n'ai pas fait état des mss. ayant appartenu au couvent de Mār Awgin, mais à une date inconnue, v.g. Diyārb. 10, 11 et 12. — E. Honigmann, *Barsauma*, p. 183, dans une liste de 1900 du Ministère russe des Affaires Étrangères retranscrite en italien (Palmieri, *I Siro-Giacobiti*, p. 351-352) mentionne au No 16: «Mon. di S. Eugenio, ai confini della Persia». Dans la note 7, Honigmann pense qu'il «faut sans

En 1972, Melle Cl. Dauphin mentionne encore un seul moine au couvent[45].

§ 2. Le couvent de Mār Malka

Malka[46] ou Malké de Qalzum, fils de Rebecca, sœur de Mār Awgin, est doté d'une légende parallèle à celle de son oncle et maître. Il aurait fondé lui-même deux couvents, l'un à Enḥel au Ṭūr ʿAbdīn, et celui dont nous parlons maintenant[47]. En fait, ni couvent ni église de Mār Malké ne sont signalés à Enḥel[48].

Le «second» couvent est situé à une demi-heure de marche de Ḫirbat Āleh (qu'Armalet[49] identifie à Arkaḥ où le fondateur chassa un démon) ou à une heure d'Useh Dereh, entre Mār Awgin et Miḏyāt.

Le couvent porte le titre complet de Couvent de Mār Malka, Mār Sīsīn et Mār Élisée.

Sīsīn de Nisibe semble devoir être distingué du saint homonyme, populaire jusqu'aujourd'hui chez les Maronites[50]. Quant à Élisée,

doute distinguer ce couvent du Dair Mar Awgin près de Nisibe». Cependant la liste suit à peu près l'ordre géographique et le couvent se trouve entre Mārdīn (15) et Miḏyāt (17)-Nisibe (18).

[45] *P.O.C.*, XXII, 1972, p. 326, dans un article intitulé *Situation actuelle des communautés chrétiennes au Tur Abdin*, *Cit.*, p. 323-327.

[46] *A.M.S.*, V, p. 421-469 avec Introduction p. VIII, No 8; *Šuhadā'*, II, p. 209-219, résumé dans Armalet, *Machriq*, cit. p. 845. Ce dernier traduit les dates de naissance (534), sortie de la maison paternelle (556) et mort (626) en 223, 245, et 315. Si ces dates sont en «ère des martyrs» copte, il faut soustraire 284, et l'on obtient 250, 270 et 342. Malka mourut à 92 ans... — Malka est ignoré des sources syriaques orientales. Il n'est commémoré que par les Syriaques occidentaux, notamment avec son oncle Eugène, le 21 avril, cf. *Jalons*, p. 109. — Spéculations de M.J. Higgins sur la date de sa mort dans *Date of Martyrdom of Simeon bar Sabbae*, dans *Traditio*, XI, 1955, p. 6.

[47] Krüger, p. 28-31.

[48] Armalet, p. 843, y visite l'église de Mār Quriāqōs, également signalée par *Hist. du T.A.*, p. 215. J'ai vu aussi parmi les plans conservés au Dayr al-Zaʿfarān de Mārdīn, le plan de l'église de Mār Išaʿya à Enḥel. Je me demande si Enḥel dans l'histoire originelle ne voulait pas simplement dire «la vallée». Le dédoublement du couvent viendrait de ce qu'on aurait pris ce nom commun pour le nom propre de la localité connue? Il y a une mignonne petite église de Malké au village de Sāré.

[49] *Machriq*, *cit.* p. 844. Le village était «jacobite» en 1912. Il avait cent maisons. Les traces du mur qui l'entourait jadis étaient encore visibles à l'ouest. Il possédait une église ancienne. Voir également *Lu'lu'* $_2$, p. 633.

[50] Armalet, *cit.* p. 844 et note, avec référence à *Bustān al-ruhbān*, Bedjan, I, p. 182. — Voir également *Machriq*, 8, 1905, p. 159; *Ibid.*, 13, 1910, p. 451-452 semble différent.

compagnon ou même frère de Malka[51], ce serait lui qui écrivit sa vie.

Avec eux on mentionne Eutal fils de Job, d'Āṭōr,[52], c'est-à-dire de la région de Ninive (plus tard Mossoul), quelque fois appelé l'Arabe, en fait originaire de Mağdal[53].

Eutal, venu chercher la guérison auprès de Malka, resta avec lui comme disciple. Il lui survécut de quatorze ans. Son tombeau se trouve au couvent de Mār Malka[54]; il est associé à son maître, par certains calendriers, dans la commémoraison du 1er septembre[55]. Cette commémoraison aurait été introduite par son disciple Šlémūn d'Arkaḥ. Dans d'autres calendriers[56] il est commémoré seul au 3 juin ou au 9 octobre.

Šlémūn d'Arkaḥ, fils de Wahbūn du Bēṭ Zabdaï, disciple d'Eutal[57], succéda à Malka comme supérieur. Il aurait plus tard fondé le couvent qui, repris par Ḥnānya, évêque de Mārdīn vers 800, est connu jusqu'aujourd'hui sous le nom de Dayr al-Za'farān, près de Mārdīn.

L'absence de Malka et de ses disciples des sources syriaques orientales explique peut-être que l'on n'ait pas de nouvelles du couvent après sa fondation. Eut-il une vie sans interruption, ou fut-il abandonné avant d'être repris par les Syriaques occidentaux? Son voisinage de Miḏyāt, centre syriaque occidental, expliquerait qu'il soit sorti de l'orbite nestorienne avant le VIIe siècle, puisque Athanase de Balad, futur patriarche en 680, y étudia la philosophie[58].

La vie du couvent est encore attestée par une série de manuscrits syriaques occidentaux. Le plus ancien est un *fanqīṭ* écrit pour le couvent en 1159 et vu par I. Armalet[59] au couvent même. Un copiste, Šim'ūn bar Šōlam d'Arbo[60] est connu en 1214. Mgr Barsaum relève

[51] ARMALET, *cit.* p. 845; *A.M.S.*, V, p. 468.

[52] *Šuhadā'*, II, p. 216, Awṭīl.

[53] Il faudrait chercher une localité de ce nom en Assyrie plutôt que celle du sud de Mārdīn suggérée par Armalet, car Eutal est appelé l'assyrien.

[54] ARMALET, *cit.* p. 845 et note; *Machriq*, 10, 1907, p. 672, d'après Mgr Rahmani et le P. Peeters.

[55] S.P. BROCK, *A Calendar attributed to Jacob of Edessa*, *Parole de l'Orient*, I, 2, 1970, p. 425, avec réf. à NAU, VI. — Eutal avait un autre couvent à Édesse, où habita Abraham, évêque d'Āmid, qui fut sacré par Ibn Wahbūn, *Machriq*, 10, 1907, p. 997.

[56] *R. Saliba*, p. 165, 185.

[57] ARMALET, p. 845.

[58] BELL, *Churches*, p. 70-71, avec réf. à *B.O.*, I, p. 498; P. KRÜGER, *cit.*, p. 30-31.

[59] *Cit.*, p. 844.

[60] *Lu'lu'*[2], p. 608; *Hist. du T.A.*, p. 343.

dans les manuscrits du couvent les dates de 1468, 1478, 1560, 1583, etc., attestant un maximum de 14 moines, dont 5 prêtres, en 1478[61]. Des évêques du couvent de Mār Malké et du diocèse de Bēṯ Rīšā sont signalés depuis 1479[62].

Le premier voyageur à mentionner le couvent est C. Niehbur, qui en entendit parler à Nisibe en 1766[63]. «On mène à ... Dayr Mār Malka, écrit-il, les gens qui ont le haut mal (l'épilepsie) et l'on prétend qu'ils se guérissent par la prière des religieux de ce couvent». Il y a donc des moines à Mār Malka à cette date.

Le couvent fut encore visité, en 1909, par Miss G. Bell, qui donne le plan de la petite église et la décrit[64]. I. Armalet y fut également en 1912[65]. Ces deux derniers visiteurs signalent au-dessus du tombeau une image grossière et récente représentant le saint terrassant le démon. Personne ne dit si la «pierre trouée» mentionnée dans la légende comme un don d'Īšōʿ fils de Joseph, du village de Ḥābīb, à son ami Malka, se trouve toujours au dessus de l'autel.

Le couvent de Mār Maḷké est celui qui souffrit le plus de la rébellion kurde de 1926 et de sa répression. Le couvent fut pillé par les Kurdes et démoli par les Turcs; le dernier évêque, Sévère Samuel, âgé de 79 ans, en fuite dans la montagne de Ǧūǧal, en mourut. Les habitants du diocèse de Bēṯ Rīša, entièrement ruiné, s'enfuirent, certains vers Mossoul et Sinǧār. Le couvent de Mār Malké a été rebâti en 1955[66].

Avec la mort d'Eugène et de ses premiers disciples, le théâtre de l'activité monastique se transporte du Mont Izla vers d'autres lieux.

Sous le catholicat de Tomarṣa (363-371), tant le *Livre de la Tour* que la *Chronique de Seert*[67] ont bien à mentionner l'apparition de moines (et de couvents) mais cette fois en Iraq central, ʿAwdīšōʿ

[61] *Hist. du T.A.*, p. 310-311. — Le dernier ms. cité mentionne une «religieuse» appelée Mariāna, au couvent de Halỹa (?). — Un ms. écrit au couvent de Mār Malké en 1543 (ou 1563) est également vu par ARMALET, *cit.* p. 850, à l'église Saint-Jacques à Nisibe.

[62] *Hist. du T.A.*, p. 247-251.

[63] *Voyage en Arabie*, cit., p. 314.

[64] *Churches*, p. 70-71 et fig. 10.

[65] *Cit.* p. 844.

[66] *Hist. du T.A.*, p. 370.

[67] I, p. 195-200.

et ʿAbda, et leur disciple Yahwālāhā, lui-même élu catholicos en 415[68]. On remarque que ce groupe ne figure pas au *Liber Castitatis*.

De son côté, Thomas de Marga[69] a gardé, presque par hasard, le souvenir d'ascètes grecs, fuyant la persécution arienne de Valens (364-378) et venus se réfugier au Mont Réša (Ǧabal Maqlūb) dans le nord de l'Iraq.

Enfin sous Dādīšōʿ (421-456) paraît Jean de Kaškar, attesté par le *Livre de la Tour* et le *Liber Castitatis*[70]; il vient habiter un couvent déjà existant au Mont Ōrōḫ[71], au sud de Kerkouk.

Ces isolés forment les relais entre la première vague, celle des Eugéniens, disons du milieu du IVe siècle[72] et le second souffle du monachisme assyrien, encore au Mont Izla, avec Abraham de Kaškar. Le lieu d'origine de ce dernier le rattache d'ailleurs aux chaînons intermédiaires que nous venons de mentionner.

§ 3. Le grand monastère: Mār Abraham l'aîné

E.A.W. Budge a déjà souligné[73] que le rôle d'Abraham de Kaškar, dit Abraham l'Aîné (plutôt que «le Grand»), fut celui d'un réformateur.

Nous avons vu les couvents se dépeupler et disparaître sous l'effet des luttes fratricides qui accompagnèrent la nestorianisation (parfois forcée) et des canons relâchés introduits, quelquefois sous la pression des autorités perses, par Barsaume de Nisibe, et entérinés par les synodes syriaques orientaux de 485 et 499. Désormais le patriarche, les évêques, les moines et les religieuses pouvaient se marier!

Abraham[74] «apparut» vers la fin du patriarcat de Bāwaï (497-502/3).

[68] Sliwa, sous Isaac (399-410); *Chron. de Seert*, I, p. 209-210.

[69] *Bk.*, II, p. 577-578.

[70] No 10; Vööbus, *Asceticism*, I, p. 288-289.

[71] *A.C.*, III, p. 99-100.

[72] Le *Livre de la Tour* mentionne Awgin et ses principaux disciples sous Barbaʿšmīn (343-346). A part Yawnān qui fonde sur l'Euphrate à al-Anbār, nous les retrouverons dans les environs de Ǧazīra bn ʿUmar.

[73] *Bk*, I, p. CXXXII-CXLVII.

[74] *L.C.*, 14; *Bk.*, II, p. 37-42; *Chron. de Seert*, II, p. 41-43; Mari, ar. p. 47 et 52, lat. p. 41 et 46; *Vita*, d'après Brl. Sachau 329, fol. 132 s., résumée par Vööbus, *Legislation*, p. 150-152. — Thomas de Marga citait ses souces (*Bk.*, II, p. 38-39) sur la vie d'Abraham: l'Abba Jean, auteur de la biographie de R. Bar ʿÉta, et R. Rustam de B. Qōqā, dans sa biographie de R. Mār Abraham, supérieur du couvent de R. Zḫā Īšōʿ.

Après une jeunesse studieuse qui le voit élève à Nisibe (et déjà thaumaturge) au temps d'Abraham et de Jean de Bét Rabban, missionnaire chez les Arabes des environs de Ḥīra, pèlerin de Scété et du Sinaï[75], il revint se fixer au Mont Izla où, pour mieux le relier à la tradition ancienne, on lui fait habiter la grotte de Jacques de Nisibe à l'endroit appelé Modra.

Là, son ascèse (il ne se nourrissait que d'herbes) et ses miracles (il chassa par exemple une nuée de sauterelles) lui attirèrent de nombreux disciples. Ainsi se fonda, avant juin 571[76], le couvent d'Abraham l'Aîné qui sera connu comme le Grand Monastère et considéré comme la maison mère du monachisme restauré[77].

A ses fils, les « vrais chrétiens », Abraham imposa un signe qui les distinguerait des « sévériens » (les monophysites) : la couronne monastique, « cette marque distinctive qui est la nôtre », dit Thomas de Marga[78].

Sur l'invitation de Šimʿūn, métropolite de Nisibe, Abraham donna à ses moines, en juin 571, des règles, d'ailleurs assez générales[79], qui furent bientôt traduites du syriaque en persan par Job de Naṭpar[80].

Désormais, comme le dit Thomas de Marga, tous ceux qui voulurent être instruits en philosophie spirituelle vinrent à Abraham, comme jadis se rendaient à Athènes tous ceux qui voulaient s'initier à la philosophie païenne des Grecs. C'est ainsi qu'Abraham devint « le chef et le maître de tous les moines de la région de l'Orient ». Faire la liste de ses disciples directs[81] ou indirects équivaudrait, ou tant s'en faut, à reproduire la table du *Liber Castitatis*.

[75] L'ordre de ces trois activités varie selon les sources.

[76] M. Vööbus relève cette date dans le préambule des règles d'Abraham, *Législation*, p. 152.

[77] Dès 544 un synode avait rétabli le célibat des évêques et du patriarche.

[78] On voit dans Mari, ar. p. 52, lat. p. 46, à propos d'Abraham de Naṭpar, qu'il y eut aussi une différence de style dans la construction des couvents et des cellules. Auparavant, les *aʿmār* étaient comme les *diyārāt* (?). Il y avait donc à cette époque une différence que nous ignorons entre *ʿumr* et *dayr*, alors que plus tard les deux termes seront synonymes, cf. Zayat, *Couvents*, p. 9-12.

[79] *Législation*, p. 152-162.

[80] Mari, ar. p. 52, lat. p. 46; *L.C.*, 44; *Chron. de Seert*, II, p. 80-83.

[81] On a quelques détails sur la vie du couvent sous Mār Abrāham par la vie (hélas! connue seulement dans un résumé tardif) de l'Aîné des disciples, R. Bar ʿÉta, E. A. Budge, *The Histories...*, II. I, p. 170-187. On y voit comment le supérieur faisait chaque nuit la ronde des cellules des novices, comment les moines devaient gagner leur vie (car le couvent était pauvre) en travaillant aux champs ou en copiant des manuscrits, comment ils devaient étudier la Bible, etc.

Abraham de Kaškar vécut jusqu'à l'âge de 85 ans. On ne peut suivre Thomas de Marga qui prolonge sa vie jusque sous le catholicos Sawrīšōʿ (596-604), si l'on admet que son successeur, Dadīšōʿ, édicta ses règles en 588?

Les premiers successeurs d'Abraham à la tête du Grand Monastère sont connus.

Nous venons de mentionner Dādīšōʿ[82], qui vint d'Adiabène pour prendre le gouvernement du couvent, trois mois après la mort de «l'Ancien». Les chroniqueurs louent sa grande humilité, son mépris de soi, son abstinence, son ascétisme, vertus par lesquelles il surpassa tous les moines de son temps.

Lui aussi édicta (en janvier 588?) des canons pour les moines[83], règles plus en rapport avec la vie journalière et avec la discipline du monastère que celles de son prédécesseur. On y remarque aussi (canon 1) qu'il exige de tout candidat qu'il fasse profession de foi nestorienne et qu'il anathématise les «hérétiques», dont les messaliens. Le canon 7 met également comme condition que le postulant sache lire avant d'être accepté au couvent.

Dādīšōʿ eut lui aussi de nombreux disciples, notamment les moines qui émigrèrent de Nisibe en 601 au moment du bannissement de l'évêque Grégoire[84]. De son temps se continua ce que M. Vööbus appelle la «réaction en chaîne» déclenchée par Abraham.

Dādīšōʿ mourut à l'âge de 75 ans, vers l'an 604[84a].

A Dādīšōʿ succéda Bāwaï l'Aîné[85], originaire de Bēṯ ʿAynāṯa au Bēṯ Zabdaï. Élève, puis enseignant, à l'École du Bēṯ Sahdé de Nisibe[86], Bāwaï était entré au Grand Monastère au temps du fondateur. Il en était ensuite sorti pour retourner dans son pays d'origine, où il avait fondé un couvent. A la mort de Dādīšōʿ, il revint au Grand Monastère, dont il devint le troisième supérieur.

[82] *Bk.* II, p. 42-43; *Legislation*, p. 163-164; *L.C.*, 38, etc.
[83] *Legislation*, p. 165-175.
[84] *O.C.P.*, 35, 1969, p. 314.
[84a] Cfr *infra*, p. 274, Add. 6.
[85] *Bk*, I, p. 70; II, p. 46-68; *Chron.* GUIDI, p. 21; *L.C.*, 39; *Legislation*, p. 176-177. J'hésite à suivre ce dernier travail quand il dit de Bāwaï: «auquel l'Église a donné avec reconnaissance le qualificatif de *rāba*, le Grand». Comme dans le cas de Michel le Syriaque, le qualificatif peut simplement vouloir dire «senior», par rapport à un «junior» homonyme. On sait que les anciens ne numérotaient pas les rois ni les grands personnages. On pourrait dire, Bāwaï I, II, etc. Réf. sur «*Babai le Grand*» dans *DHGE*, VI, 1932, col. 11-12 pas E. HERMAN.
[86] Ses «nombreux livres et commentaires» auraient atteint le total de 83 titres, d'après le catalogue d'Ébedjésus.

Le prude Īšō'dnāḥ de Baṣra n'a rien à dire de ce supériorat, sinon que Bāwaï « demeura un certain temps dans la retraite ». Thomas de Marga, au contraire, ulcéré de l'injustice commise vis-à-vis du fondateur de son couvent de Bét ʿĀwé, Yaʿqūb, n'hésite pas à dire que Bāwaï « parlait trop vite », c'est-à-dire sans réflexion suffisante, et était « dur dans son gouvernement ».

Ces défauts du supérieur furent la cause de la crise bien connue qui — toute désagréable qu'elle ait été — fut quand même l'instrument choisi par la Providence (nos chroniques ont une vue théophanique de l'histoire) pour disperser les frères et être l'occasion de fondations multiples[87].

En résumé, la crise fut provoquée par la découverte faite par Mār Elīya de tout un trafic avec des femmes de la part d'« hommes mauvais et méprisables » qui habitaient les « cellules périphériques ». Avec la « fougue des Arabes » que nous lui connaissons, Elīya usurpa la prérogative supériorale de faire frapper la simandre et, devant toute la communauté, s'en prit à Yaʿqūb qui, paraît-il, était au courant et qu'il accusa de complicité. La crise aboutit, en deux étapes, à de nombreux départs de moines révoltés par le despotisme de Bāwaï et sa dureté envers Yaʿqūb.

Après la dispersion, Bāwaï continua à régir le couvent, pour lequel il avait également écrit des règles[88]. On sait qu'il fut appelé à constituer, avec l'archidiacre Mār Ābā, le duumvirat qui régit l'Église syriaque orientale, *sede vacante*, de 609 à 628. Bāwaï était chargé surtout de l'inspection générale des couvents.

Quand la mort de Chosroès II, à cette dernière date, permit enfin d'élire un patriarche, le nom du très capable Bāwaï fut avancé. Il refusa de poser sa candidature à cause de son grand âge et regagna son couvent.

C'est probablement à ce moment-là qu'Īšō'yaw d'Adiabène, alors nouvel évêque de Ninive, lui envoya la lettre classée sous le numéro E.II[89]. Le jeune prélat, qui soigne ses « public relations », oublie-t-il

[87] MARI et SLIWA, sous Īšō'yaw d'Arzun (582-595); *Chron. de Seert*, II, p. 125-143; *Bk.*, I, p. 14; *L.C.*, passim.

[88] En partie conservées, en traduction arabe, par Ibn al-Ṭayyib, *Legislation*, p. 178-184. Remarquer le canon 7 qui fixe à 3 ans le « service » en coenobion et légifère sur l'achat des cellules.

[89] C'est-à-dire la deuxième du temps de son épiscopat, *Litterae*, *CSCO*, T. p. 2-3, V. p. 8-9.

volontairement l'attitude dure de Bāwaï à l'égard de Yaʿqūb, pourtant fondateur du couvent où lui-même a terminé son éducation? Toujours est-il qu'il fait chorus avec son «très saint Père béni Mār Bāwaï» pour reconnaître que «au péril des ennemis extérieurs s'est ajouté le murmure des familiers» et que «le mal de la désobéissance a envahi les cœurs de beaucoup». Et il conclut en souhaitant que Dieu «glorifie son zèle» et «exalte son honneur pour de nombreuses années, pour la consolation des fidèles».

Bāwaï l'Aîné mourut bientôt, à l'âge de 77 ans, disons entre 628 et 630.

Quel fut son successeur? L'histoire ne le dit pas. On pourrait reconnaître la liste des cinq premiers supérieurs du Grand Monastère dans la commémoraison dite des «fondateurs au Mont Izla» qui se faisait naguère au deuxième vendredi de la Dédicace[90]. Les trois premiers noms semblent bien coïncider avec la série établie : Abraham, Dādīšōʿ et Bāwaï. Le quatrième et le cinquième, ʿAwdīšōʿ et Jérémie (ou Yōḥannān?), inconnus par ailleurs comme «fondateurs» réels, seraient-ils les quatrième et cinquième supérieurs du Grand Monastère?

Cependant trois lettres d'Īšōʿyaw, évêque de Ninive, aux frères du Mont Izla, donnent des indications différentes.

Dans E.XI[91] l'évêque s'adresse «au serviteur de Dieu, notre saint Père Mār Ḥabīb, aux bienheureux Pères et aux saints Frères qui travaillent avec lui dans le ministère spirituel». La lettre contient des condoléances et des encouragements à l'occasion de la mort de leur supérieur, «ce chef, le bienheureux et très saint Mār Bāwaï, notre Père béni».

Remarquons le nom de Ḥabīb, que l'on retrouve encore dans la quatrième lettre de l'évêque. S'il était supérieur, cela veut dire qu'il faut chercher une autre identité pour les quatrième et cinquième noms de la commémoraison, ʿAwdīšōʿ[92] et Jérémie. La date de la lettre E.XI est fixée par celle de la mort de Bāwaï, entre 628 et 630.

[90] *O.S.*, VIII, 1963, p. 44, d'après les mss. Patr. chald. 13; B.M. CCXLVI, *catal.* p. 187; Diyārb. 13, aujourd'hui à Bagdad.

[91] T.p. 13-15, V. p. 15-17.

[92] La lettre E.X, T. p. 11-13, V. p. 14-15, est adressée à un moine ʿAwdīšōʿ à l'occasion de la mort de son maître, Ḥnānīšōʿ, mais on verra plus loin qu'il y a des preuves que les moines, dont le premier nommé est toujours Ḥabīb, sont bien ceux du Grand Monastère.

Un an plus tard, dans E.XII[93], l'évêque de Ninive écrit aux mêmes frères, soulignant au passage, mais discrètement, qu'ils n'ont pas répondu à sa lettre précédente. Il espérait leur rendre visite, mais il a été appelé à Séleucie auprès du patriarche. Malheureusement, la suite du texte est perdue.

La lettre E.XVII[94] enfin, montre que l'évêque était préoccupé par la situation au Grand Monastère. Īšōʿyaw compare la maison « d'Abraham le Juste, Dādīšōʿ le Probe et Bāwaï l'Illustre »[95] à une « vigne piétinée » et une « tour renversée »; « la troupe des combattants spirituels est dispersée ». Devant cette situation lamentable, « les amis gémissent, les ennemis ricanent ».

Que s'était-il passé exactement? On ne peut le deviner avec précision car la lettre ne contient que des allusions à une situation qui était bien connue des destinataires. Quelques points cependant sont clairs :

— des frères sont sortis du Grand Monastère, ils ont été « séparés » et « blessés »,

— l'un d'entre eux surtout a été rejeté par les prélats de l'Église; les moines n'ont rien fait pour intercéder en sa faveur auprès du métropolite et du patriarche,

— au contraire, ils ont confirmé l'excommunication par un « libelle inique ».

Huit des moines restés au couvent sont nommés après Ḥabīb : Dazānāra, Grīgōr, Lūqa, Arzīšōʿ, Isṭipanōs, Yāzdīn, Bardōq et Šimʿūn, peut-être les prêtres du couvent puisqu'on les distingue des « Frères chastes qui sont avec eux ».

Īšōʿyaw les exhorte, au nom des combats passés menés ensemble, à sortir à la recherche de leurs frères pour les ramener...

Cette lettre fait-elle allusion à une vague récente d'exilés? On remarque qu'aucun des fondateurs nommés par Ṣlīwa[96] à cette époque, c'est-à-dire sous le règne du patriarche Īšōʿyaw de Gḏāla (628-645), ne vient directement du Grand Monastère.

Il faut donc nous reporter plus avant, à une vague antérieure. Mais alors, le frère rejeté « par les prélats de l'Église » ne serait-il

[93] T. p. 16, V. p. 17-18.

[94] T. p. 22-29, V. p. 21-26.

[95] La succession est bien celle des trois premiers supérieurs du Grand Monastère.

[96] Ar. p. 55, lat. p. 32. Ce sont : Ūkāmā de Kūm, Sawrīšōʿ de B. Qōqā, ʿAbda, Ḥudāhwi, Hormizd d'Alqōš et Yōzādāq.

pas Yaʿqūb de Bét ʿĀwé, à qui Īšōʿyaw ose enfin faire allusion, sans cependant le nommer, maintenant que le recul du temps a permis au souvenir de Bāwaï l'Aîné de commencer à se nuancer au Grand Monastère ?

Celui « à cause de qui les frères du couvent souffrent et souffriront encore » est « Bāwaï, fils de Yawnān ». Pour voir en lui Bāwaï de Nisibe, émigré du Grand Monastère, il faudrait supposer que son père, persan païen, était devenu chrétien après son fils et avait reçu au baptême le nom de Yawnān ?

La suite de l'histoire du Grand Monastère est inconnue. Aucun des textes que nous avons utilisés et qui s'échelonnent jusqu'au XIVe siècle, n'emploie la petite phrase « jusqu'à notre temps » qui atteste ailleurs la survivance d'un couvent[97].

L'état du couvent de Mār Ibrāhīm en 1911 a été décrit par le Dr Hinrichs[98], surtout en ce qui concerne l'église, son plan et sa décoration. Nous attendons la publication de l'étude qu'en a faite, en 1967, l'expédition patronnée par la Commission des Fouilles de Paris[99].

§ 4. Le couvent de Bāwaï de Nisibe ou Bāwaï le Jeune ; Mār bāb ou Dayr al-Zaʿfarān

Bāwaï le Mineur[100] est assez bien connu. Il était originaire de Nisibe, né peut-être vers 553. Il appartenait à une des familles de Perses amenés par Sapor en 363. Ses parents étaient riches, et lui-même était « illustre dans la société civile ». Avec la jeunesse dorée de Nisibe il s'adonna avec dérèglement à la boisson, aux chansons et au jeu.

Troublé par une vision, il alla trouver Mār Abraham l'Aîné qui fit de lui son disciple, après avoir changé son nom persan (inconnu) en celui de Bāwaï. Nous sommes donc avant 588.

[97] Hoffmann a consacré l'excursus 6, p. 167-173 de *Auszüge* au *Grand Monastère* (et autres couvents) *du Mont Izla*.

[98] Cité par Bell, *Churches*, p. 105-109, photos p. 37-40. Hinrichs atteignit le couvent à partir du village de Šayḫ (ou Pīr) Ḥasan. — *Hist. du T.A.*, p. 217, le met au village de B. Ğūğal. — Il fut encore pillé en 1926, en même temps que Mār Awgin et Mār Malké, par les kurdes révoltés puis par les soldats turcs.

[99] J. Leroy, *C.R.A.I.B.L.*, 1968, p. 482. — J. Jarry n'en publie pas d'inscription.

[100] *L.C.*, 17 ; *Chron. de Seert*, II, p. 134-136 ; *Chron.* Guidi, p. 21 ; *ROC*, XXI, 1918-19, p. 161-172 ; *D.H.G.E.*, VI, 1932, col. 10, s.v., par E. Herman.

Après la mort de son maître, devant quitter le Grand Monastère, « il revêtit des haillons déchirés » (?) et entreprit un périple en Adiabène, pour revenir plus tard, après quelques miracles, au Mont Izla, à la suite d'une autre vision bien sûr.

Il fonda alors son propre couvent dans la montagne, ou plutôt rebâtit un couvent de Mār Samuel (?) en ruines[101] et y établit la règle de Mār Abraham[102]. Bāwaï le Jeune vécut encore trente et un ans dans son couvent.

Pendant ce temps sa réputation de sainteté était telle que c'est à lui qu'on demanda, à l'instigation du médecin nisibien Jean Sandōri, le *ḥnāna* qui procura un fils, Ardašīr, à Bōrān (Pūrān), la femme de Široï, après huit ans de mariage.

Plus tard il échappa de justesse à l'injonction de Široï, devenu roi, d'avoir à sortir de sa cellule pour venir le rencontrer. Il eut la révélation de la mort imminente du souverain (628), et ne se dérangea pas[103].

Parmi ceux qui lui rendirent visite, on mentionne le « ministre des finances » de Chosroès II, Yāzdīn de Kerkouk, qui lui envoya plus tard une croix précieuse avec reliques.

Bāwaï de Nisibe écrivit des livres sur les « mœurs » des anachorètes et des homélies sur la pénitence.

Derrière les visions, les miracles, et le ton serein des chroniques se cache un drame comme les couvents en virent tant : il y avait une inimitié violente entre les deux Bāwaï, le Vieux du Grand Monastère et et le Jeune dont nous parlons, « car il n'y a personne de parfait ». La brouille était si forte que les moines du Grand Monastère ne permettaient à personne de franchir leur porte qu'il n'ait auparavant anathématisé Bāwaï le Jeune. On ne dit pas si ce dernier imposait à ses visiteurs la réciproque.

Bāwaï de Nisibe mourut à l'âge de 75 ans. Son corps fut déposé « devant le *qostrōma*, du côté nord du temple ».

Parmi ses disciples au Mont Izla, on mentionne Īšō'yaw « qui quitta son lieu »[104], futur fondateur du couvent dit aujourd'hui de « Mār

[101] Une note d'un *Office des saints* de Bā Sabrīna précise que le couvent de Mār Samuel se trouvait « dans le district de Bēṯ Rīšā, dans la dépendance de Ḥasan Hayṭam », *Hist. du T.A.*, p. 317.

[102] En excluant celles de Dādīšō' et de Bāwaï l'Aîné?

[103] *Chron. de Seert*, II, p. 231-234.

[104] *L.C.*, 139.

Yāqō », près de Dehōk, mais surtout ʿAwdīšōʿ du Šahrzūr[105], qui vint avec le fondateur de la Montagne d'Adiabène au Mont Izla. ʿAwdīšōʿ, plus jeune, vécut au couvent pendant 49 ans, c'est-à-dire survécut de 18 ans à son maître, en face duquel il fut déposé après sa mort.

Une fois de plus le silence engloutit le couvent après la mort du fondateur et de ses premiers disciples. Heureusement nous allons pouvoir le retrouver, vers l'an 1000, sous un autre nom.

La clef est fournie, vers 1231, par une lettre d'Īšōʿyaw bar Malkōn, métropolite de Nisibe, au patriarche d'Antioche Ignace III David[106], lettre qui identifie le couvent de Bāwaï le Jeune au Dayr al-Zaʿfarān, près de Nisibe.

Ceci fait reconnaître le couvent, vers l'an 1000, dans ce que dit al-Šābuštī de ʿUmr al-Zaʿfarān[107] : situé à l'est de Nisibe, dans la montagne qui domine la plaine, le couvent est compté parmi ceux qui jouissent d'une situation idéale. Son cadre d'arbres, de vignes, de sources jaillissantes, en fait un des plus beaux lieux d'excursion du monde. Son vin est réputé, on en exporte à Nisibe et même plus loin. Aussi n'est-il pas étonnant que le couvent soit fréquenté par les joueurs et les oisifs.

Deux des poètes qui y composèrent des chansons bachiques sont connus, Abū ʾl-Faraǧ ʿAbd al-Wāḥid bn Naṣr, de Nisibe, dit al-Babbaġa (le perroquet), qui vécut dans la seconde moitié du Xe siècle[108], et le dissolu Mūsa al-Kātib[109].

En passant, al-Šābuštī pense quand même à signaler les « nombreuses cellules et [les nombreux] moines » du couvent.

Deux cents ans plus tard, Yāqūt al-Ḥamawī[110] ne fait que résumer

[105] *Ibid.*, 71. — Si le couvent de Bāwaï de Nisibe est le « Petit Monastère », par opposition au « Grand », on peut lui attribuer plus tard un supérieur : Pēṯiōn *L.C.*, 100.

[106] *B.O.*, III, I, p. 300, déjà remarqué par HOFFMANN, p. 169; également : cod. Diyārb. ar. 152, *catal.* A. SCHER, p. 423.

[107] *Diyārāt*, p. 121-122; dans l'appendice 15, p. 241-242, l'éditeur le confond avec le plus célèbre Dayr al-Zaʿfarān de Mārdīn (Mār Ḥnānya) dont il résume l'histoire d'après la plaquette de de Mgr Barsaum.-HOFFMANN, p. 167-168, cite le texte, qu'il traduit et commente, p. 168-169.

[108] Cité par ZAYAT, *Couvents*, p. 361, tiré à part p. 73, d'après Ibn Šākir al-Katībī, dans *ʿUyūn al-tawārīḫ*, et en partie traduit par BISHR FARES, *Vision chrétienne et signes musulmans*, Mémoires de l'Institut d'Égypte. 56, Le Caire, 1961, p. 62. — Sur al-Babbagha, cf. *E.I.*², II, 1960, p. 868-869, par A. BLACHÈRE.

[109] Les p. 122 à 126 du Šābuštī sont consacrées à ce poète. Il n'y est plus question du couvent.

[110] *Muʿǧam*, éd. Beyrouth, II, p. 511-512. Le premier couvent du nom mentionné par Yāqūt est celui d'Ardamušt.

le texte du Šābuštī[111] sans mentionner ce dernier et sans dire si les renseignements sont encore exacts de son temps. Là où son prédécesseur nommait les « trois autres couvents » qui se trouvent « côte à côte » dans la même montagne : « Za'farān, Mār Awgin et Mār Yōḥannā », le Ḥamawī se contente d'écrire : « et dans la montagne de Nisibe il y a plusieurs autres couvents ».

Ni le Šābuštī ni Yāqūt ne disent à quel rite appartiennent les moines de leur temps. On peut penser qu'ils étaient nestoriens, car le groupe était encore alors prédominant à Nisibe.

En 1766, C. Niebuhr mentionne le couvent d'après les renseignements qu'il a recueillis à Nisibe[112] : « Plus loin par là, écrit-il, on trouve un village de Kasr Marbaba ou Marabaem, avec un couvent, nommé Dayr al-Sayyid, où les chrétiens jacobites portent leurs morts, depuis bien cinq journées de loin, et alors ils font présent au couvent du mulet qui a porté le corps ».

Les ruines du couvent de Mār Bāwaï, connu aujourd'hui sous le nom de Mār Bāb (ou Mār Būb?) sont situées au pied des collines, un peu au sud-est de Qal'at al-Ǧadīd, à quatre heures et demie de marche à l'ouest de Hātem Ṭayy, à deux heures et demie en descendant du Grand Monastère[113].

Les voyageurs récents, de Miss Bell à l'expédition de 1967, ne l'ont pas visité. I. Armalet[114] se contente de dire que le couvent de Mār Bāb est habité, en 1912, par « un groupe de jacobites », donc qu'il n'y a plus de moines. Mgr Barsaum ne le mentionne plus dans ses listes de couvents grands et petits[115].

§ 5. Le couvent de Rabban Sapra

Rabban Sapra est entouré d'un halo de brume. Sa notice dans le *Liber Castitatis*[116] est une des plus vagues : originaire de Mésopo-

[111] C'est dans ce texte que l'auteur égyptien décrit le cours du Hirmās, fleuve de Nisibe, disant notamment que « en arrivant à Nisibe, il se divise en deux branches : la première va vers la porte de Sinǧār, elle irrigue des jardins puis va se jeter dans le Ḫābūr ; la seconde se dirige vers l'est de la ville, faisant tourner des moulins et arrosant des jardins. »

[112] *Voyage*, cit. p. 314.

[113] J.G. Taylor, *J.R.G.S.*, 35, 1865, p. 52, cité par Hoffmann, p. 170 ; J. Černik, cité par Bell, *Churches*, p. 105.

[114] *Cit.*, p. 849.

[115] *Lu'lu'*[2], p. 637 ; *Hist. du T.A.*, p. 218-219.

[116] No 110.

tamie (?), il prit le scapulaire au couvent de Mār Awgin. Il resta dans la solitude jusqu'à la mort de son maître (qui ?), puis s'éloigna à environ deux étapes (du couvent de Mār Awgin), toujours au Mont Izla (le titre le dit), où il fonda un couvent « superbe ». « Des solitaires » s'assemblèrent autour de lui; il mourut, « couronné de vieillesse », et fut enterré dans le couvent qu'il avait bâti.

Comme nous n'avons pas l'aide d'autres sources pour mieux placer le personnage, nous devons tirer le plus possible du texte d'Īšō'dnāḥ. Probablement la situation de la notice indique-t-elle que le moine est tardif. Il vient après Abraham de Ma'arré (No 107) et Ružbihān (No 108); on peut donc raisonnablement le placer après la restauration du couvent de Mār Awgin vers 700. Le personnage qui le suit, Abba Joseph (No 111) est également du VIIIe siècle.

Le « maître » de R. Sapra fut donc vraisemblablement Abraham de Ma'arré ou Ružbihān. On ne peut en dire plus.

Quant à la localisation, faute de témoignage de voyageurs, le seul indice serait peut-être la présence sur la carte d'un Dayr Šapk (?), ceci, bien sûr, si le nom n'est pas complètement déformé...

§ 6. Le couvent de Jean le Bédouin

Jean le Bédouin[117], dont nous avons vu le nom adjoint à celui de Mār Awgin dans le titre du couvent de ce dernier, est considéré comme un « disciple de Mār Awgin » dans sa commémoraison syriaque orientale[118], dans la liste des matines du vendredi[119], et, évidemment, dans le palmarès des LXX. Il semble bien qu'il ne figurait pas dans la première rédaction de la notice même d'Eugène au *Liber Castitatis*, puisqu'il vient après les deux sœurs du saint. De même, sa notice propre[120] ne comporte pas un seul nom de personne, pas même celui d'Eugène. D'après cette notice, Jean le Bédouin ne fut le disciple de personne, et ne fonda pas non plus de couvent. Ce fut simplement un saint homme solitaire, originaire de Ḥīra, d'où son surnom de ṭayyāya, arabe de grande tente, nous dirions : bédouin.

[117] En syriaque : *Ṭayyāya*, par opposition à *'Arbāya*, arabe sédentaire, cf. J. B. Segal, *Western and Eastern Mesopotamian Communities from Julian to the rise of Islam*, *Proceedings of the British Academy*, XLI, 1955, p. 109-139.

[118] Au deuxième dimanche de la Dédicace, *O.S.*, 8, 1963, p. 50. — Chez les syriaques occidentaux le 29 août : *R. Ṣalība*, p. 193; *Cal. Mossoul*, 1877, même date.

[119] *A.B.*, 81, 1963, p. 395-396.

[120] *L.C.*, 46; *Jalons*, p. 106.

Ayant quitté les richesses paternelles, il vint s'instruire à Nisibe «mère des docteurs», puis se retira au Mont Sinğār, où il devint «berger de moutons»[121]. Il émigra ensuite vers le Mont Izla, dans les alentours d'un lieu appelé Maʿarré (les grottes), c'est-à-dire le village de Maʿārrīn. Il vécut lui-même dans une grotte où, après avoir fait de nombreux miracles, il mourut.

La possession de son corps donna lieu aux disputes traditionnelles. Ici, aux gens de Maʿarré s'oppose «un des chefs des arméniens, dont il avait (évidemment) guéri la fille». Les arméniens ont toujours été grands collectionneurs de reliques[122], et ils étaient très influents à Nisibe à la fin du IVe siècle. Nous ne sommes donc pas étonnés de voir le chef arménien intervenir avec ses gens pour disputer le corps aux paysans. Un soldat arménien tira alors son glaive et trancha la tête du saint, qu'il emmena dans son pays[123], laissant le corps aux habitants de Maʿarré, qui l'enterrèrent dans sa grotte.

Un temple «glorieux» fut bientôt construit sur la grotte funéraire et, conclut Īšōʿdnāḥ, «on l'appela jusqu'à nos jours (IXe s.) le monastère de la grotte de Mār Jean le Bédouin», ce qui semble indiquer que l'hôtellerie du pèlerinage au tombeau était confiée à des moines.

Un document très curieux parle également de Jean le Bédouin. C'est la biographie du mystérieux Rabban Sallāra, un des LXX[124], bio-

[121] On se souvient des «paissants» de Sozomène, qui ne sont pas rattachés à Eugène.

[122] Il y aurait une recherche intéressante à faire sur ce sujet. J'ai déjà parlé des reliques du petit ʿAbd al-Masīḥ de Sinğār; le plus bel exemple est peut-être le déménagement des reliques de Mayyāfāriqīn (la Martyropolis de Mārūṯā) par les troupes arméniennes alliées des Mongols, lors de la prise de la ville en 1260, après que le prince Tāğ al-Dīn, le Bagratide, eut forcé un prêtre syrien à confesser tout ce qu'il possédait en fait de reliques, GRIGOR OF AKANCʿ, *History of the Nation of the Archers*, trad. R.P. BLAKE et R.N. FRYE, *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 12, 1949, p. 335.

[123] Je n'ai pas retrouvé de commémoraison de Jean le Bédouin dans les calendriers arméniens que j'ai pu consulter, celui de NILLES et celui de TER ISRAËL, *P.O.*, V. — Jean le Bédouin est commémoré par les Syriaques Occidentaux, par exemple dans le sanctoral de R. Ṣalība, le 5 novembre et le 29 août.

[124] Sallāra est mentionné avec sa mère dans la liste des matines du vendredi (*sahdé*), *A.B.*, 81, 1963, p. 395: «Sur les fondements des XII et des LXX ont bâti: Mār Awgin, M. Šallīṭa, M. Jacques le Juste de Nisibe, M. Abraham, M. Aḥḥa et M. Jean. Ont suivi leurs traces et imité leur conduite: M. André, M. Euloge, M. Jean le Bédouin, R. Sallāra et sa mère, Mār Mīḫā, Abba Yazdād et Mār Yāreṭ». — L'office chaldéen catholique ne retient que «Awgin, Šallīṭa, Mīlés, Bāwaï, Jacques de Nisibe, Aḥḥa et [son frère] Yōḥannān». Comme le dit dans son *Livre des hérésies* (ms. Dehōk 15,

graphie qu'on n'a pas retrouvée jusqu'ici. I. Armalet en donne un résumé[125] sans dire où il a trouvé ce texte inédit.

Sallāra, originaire de Nisibe et dont la mère s'appelait Élisabeth, devint moine au couvent de «Saint-Jean et Saint-Eugène» au Mont Izla.

Dans ce document, «Jean et Eugène» (dans cet ordre) sont tous deux supérieurs; leur supériorat commun dure 36 ans. Puis se succèdent à la tête du couvent: André (pendant 82 ans!), Jean de Ḥīra (41 ans), Daniel (20), et Jean l'arabe[126] (35 ans). Selon ce calcul, Jean «l'arabe», distinct de Jean de Ḥīra, devint supérieur 143 ans après la mort d'Eugène, donc vers 500 puisque cette mort est fixée à 343.

Après Jean «l'arabe» se succèdent encore Étienne le persan (50 ans), Īšō' le palestinien (2), les deux Abraham, le copte (20) et le hiérosolymitain (30). Alors vient al-Anba Sallāra, 280 ans après Mār Awgin, donc exactement en 723! Il mourut à 80 ans.

L'expérience nous a appris que les textes qui donnent trop de précisions dans les durées (l'histoire de Maʿīn, le résumé de celle de Bar ʿÉta...) sont tous tardifs. Il ne semble pas que l'on puisse tirer d'indications historiques sérieuses de la légende de R. Sallāra. Il serait quand même intéressant d'en retrouver le texte complet.

Après la notation d'Īšō'dnāḥ que le couvent de Jean le Bédouin était encore connu de son temps, il faut attendre les temps modernes pour le retrouver. Mgr Barsaum atteste[127] qu'il est encore «connu» aujourd'hui, «près de celui de Mār Awgin», comme d'ailleurs en témoignent les cartes. Miss G. Bell[128] le visita; elle le met à deux milles, doit une demi-heure de cheval de Mār Awgin. Elle en donne une vue générale et le plan de l'église, qu'elle trouve «moins intéressante architecturalement» que celle de Mār Awgin.

p. 87) le «Grand Inquisiteur» Joseph II, qui effectua la purge: «Comme saint Eugène, saint Jacques de Nisibe, et saint Jean l'Arabe, ces gens-là sont connus comme saints, mais les autres ne nous sont pas connus (?). Peut-être ont-ils des noms dans la Sainte Église qui ne concordent pas avec ces noms, et c'est pourquoi nous ne savons pas s'ils sont saints ou mauvais. Il convient donc d'en faire mémoire sous condition, en disant: S'ils sont saints, que leurs prières soient avec nous! S'ils sont mauvais, qu'ils s'éloignent de notre assemblée!».

[125] *Machriq*, 16, *cit.*, p. 849.

[126] ʿArbāya ou Ṭayyāya?

[127] *Hist. du T.A.*, p. 218.

[128] *Amurath*, p. 312-313; *Amida*, p. 230 et fig. 149-152. Voir également HOFFMANN, p. 167.

G. Bell signale dans les murs nord et sud, près de l'extrémité est de la nef unique, les niches qui marquent les tombeaux de Mār Yōḥannān et de sa mère. Il y avait au couvent, lors de sa visite, un évêque et quatre moines.

§ 7. Couvents divers

1. *Un couvent de Mār Yāreṭ d'Alexandrie au Mont Izla?*

Nous verrons plus tard, quand nous parlerons du Béṭ Zabdaï, l'histoire de Mār Yāreṭ et de son couvent de Ragūlū, au Mont Parédon.

Un autre couvent dédié au même saint est porté sur les cartes au Mont Izla. Son existence est également attestée «dans la montagne» par Mgr Barsaum[129].

Ce couvent n'a pas d'histoire connue et la légende du saint n'y fait pas allusion.

2. *Un couvent de Mār Ḫudāhwi?*

Dans le catalogue des manuscrits syriaques de Cambridge[130], W. Wright mentionne une «commémoraison de Mār Ḫudāhwi, dont le couvent était au-dessus du village de Maʿarré, sur le Mont Izla».

En fait, le syriaque dit: Hymne sur Mār Ḫudāhwi, du Mont Izla, dont le couvent est près du village de Maʿarré.

Assémani[131] donne une traduction exacte du titre de cette ʿonīṭa attibuée à Georges Warda[132]. En effet les Maʿarré, les Grottes, du couvent de Ḫudāhwi ne sont pas celles du village connu près de Nisibe, mais d'autres, situées dans le voisinage de Ḥīra[133]. Il n'y a donc pas lieu d'identifier son couvent, comme Hoffmann semble l'avoir fait[134], avec l'un des couvents du Mont Izla. Disons à la décharge de Wright et de Hoffmann que Warda lui-même a déjà fait la confusion (ce n'est pas la seule de son hymne) en ramenant le moine «disciple de Mār Awgin» (?) près de Nisibe, à Maʿarré, pour fonder son couvent.

[129] *Hist. du T.A.*, p. 202.
[130] I, p. 258, Add. 1982.
[131] *B.O.*, I, p. 582.
[132] Résumée dans *Šuhadā'*, II, p. 100-101; cf. préface p. D.
[133] *A.C.*, III, p. 222-223.
[134] P. 170.

3. *Al-Dayr al-Aʿwar*

Le «Couvent Borgne»[135] est probablement à localiser dans la plaine, puisqu'il fut le théâtre de la bataille où l'oncle du calife al-Manṣūr, ʿAbd Allāh bn ʿAlī, fut battu par Abū Muslim, en novembre 754. On sait seulement que le couvent était situé «au pays de Nisibe»[136]; son nom chrétien est inconnu.

4. *Couvents portés sur les cartes*

Deux couvents non identifiés en histoire chrétienne figurent sur les cartes près de Nisibe; DAYR ZANDĪQ, à environ 10 km au nord-ouest de la ville, et DAYR ŠAMMAR ou ŠAMŪR, à quelque 15 km au nord-est.

On peut peut-être leur ajouter DERUNA KULINGA (?), au sud de Baward (B. Warda, ou B. Wardé), et DEIRUN AGHA (ou Arha?), plus à l'est, et encore DEIRUNA KAVÈNE, au sud-est de ce dernier, tous ces lieux-dits étant dans la Djézireh syrienne.

Une enquête sur place pourrait probablement fixer les noms et ajouter des renseignements topographiques et traditionnels.

S'il fallait résumer l'histoire des fondations monastiques au Mont Izla on pourrait donc distinguer, au moins pour les couvents dont l'histoire est connue, trois temps forts séparés par des creux de vague:

— au IVe siècle arrivent (d'Égypte?) Mār Awgin et ses disciples. Le couvent du maître, celui de son neveu Malka, et peut-être celui de Mār Samuel, datent de cette époque;

— à la fin du Ve siècle, les luttes fratricides accompagnant la nestorianisation et les canons permissifs des synodes démantèlent presque tout ce qui peut rester de ce premier édifice[137];

— vers 570, à la suite des réformes du catholicos Mār Ābā, de nouveaux moines prennent la relève. Abraham de Kaškar en est le choryphée. De cette époque date, au Mont Izla, le Grand Monastère qui devient la pépinière du monachisme assyrien.

Au temps de Bāwaï l'Aîné successeur d'Abraham, Bāwaï le Jeune, de Nisibe reprend le couvent ruiné de Mār Samuel. La rivalité des

[135] A distinguer de son homonyme d'Iraq, s.v., dans *E.I.*[2], 1965, p. 202-203 par SALEH A. EL-ALI.

[136] MAS'ŪDI, *Prairies d'or*, éd. Le Caire, 1964, III, p. 302.

[137] Analyse des causes de la décadence dans les *actes* dy synode d'Īšō'yaw Ier, en 585, notamment dans le canon X, *Syn. or.*, p. 408.

deux maisons voisines se continue jusqu'à la mort des deux Bāwaï, vers 628/630;

— les nouvelles dispersions de moines du Grand Monastère les entraînent plus vers l'est. La conquête musulmane (après 635) ne semble pas avoir eu d'influence immédiate pour ralentir l'élan du monachisme;

— au début du VIIIe siècle, Abraham de Maʿarré restaure les ruines du couvent de Mār Awgin, et R. Sapra fonde non loin un second couvent.

Nous avons alors cinq couvents connus dans ce petit massif. On a vu à propos de chacun ce que l'on peut savoir de son destin ultérieur. Ils passent l'un après l'autre, en commençant par ceux du nord, aux mains des syriaques occidentaux, élément dominant et bientôt exclusif dans la zone limitrophe, le Ṭūr ʿAbdīn.

Le dernier couvent mentionné aux mains des syriaques orientaux est celui de Mār Awgin, en 1629.

Tous les couvents du Mont Izla, qu'ils soient en partie debout ou en ruines, sont actuellement propriété des Syriaques occidentaux.

Faut-il ajouter ici un appendice sur des couvents de Nisibe qui n'auraient pas été, jusque dans les débuts du VIIe siècle, sous mouvance nestorienne, mais peut-être rattachés aux Judéo-chrétiens, si du moins c'est dans ces derniers qu'il faut reconnaître les «Nazaréens» des textes? Cet échafaudage de suppositions éclairerait (?) une des versions du récit de la conversion du premier persan venu à l'Islam, Salmān Pāk (le Pur), compagnon du Prophète. Dans sa quête de la vérité Salmān aurait séjourné à Nisibe auprès de maîtres en ascèse, en qui on veut voir les «derniers moines *naṣāra*»[138].

[138] J. DORRA HADDAD, *Coran, prédication nazaréenne*, dans *P.O.C.*, 23, 1973, p. 148-155. — Recensions de la légende citées par L. MASSIGNON, *Opera Minora*, I, p. 451.

CHAPITRE III

LES PROVINCES TRANSTIGRITAINES (PERSARMÉNIE)

Les territoires dont nous parlons maintenant font partie, au début de l'expansion du christianisme, de l'une des trois marches sud de l'Arménie arsacide[1], la marche d'Arwastan, en syriaque Bēṯ ʿArabāyé, littéralement : Pays des Arabes. Sur la carte ils se situent dans un carré dont la diagonale relie Nisibe au sud du Lac de Vān. Ces territoires ont alors leurs princes locaux, arméniens ou arménisés, soumis au Grand Vitaxe (ou Margrave, voire « roi ») d'Arzanène, lui-même vassal du Grand Roi de Perse à Ctésiphon.

Ces cantons sont, en plus de l'Arzanène proprement dite (en arménien : Aḷdznik), la Cordouène (Korchēkʿ), la Zabdicène (Tsawdēkʿ), la Moxoène (Mokkʿ) et la Réhimène (qui n'a pas de nom arménien).

Sous Dioclétien, à la suite de la victoire romaine dans la guerre de 296-297, le traité de Nisibe (298) entre le César Galère et le Grand Roi Narseh fait passer la marche arabe de l'empire perse à l'empire romain. Au temps de Chosroès III d'Arménie (330-339), le Grand Vitaxe d'Arzanène, Bacur, essaie sans succès de se rattacher à nouveau à l'allégeance arménienne.

Sapor II commence la reconquête en 359. La défaite de Julien l'Apostat complète cette opération et, par le traité de 363, signé par Jovien, les cinq provinces « transtigritaines »[2], avec quinze places fortes dont Nisibe, sont officiellement cédées à la Perse.

[1] Références dans les histoires générales, notamment les histoires d'Arménie, v.g. M. CANARD, *E.I.*², I, p. 656, s.v. *Armīniya*; TOUMANOFF, p. 128-183; ADONTZ-GARSOÏAN, p. 178, où l'on voit que dans la *Géographie arménienne* l'Arzanène comprend tout l'Arwastan. Pour Sébéos (*Ibid.* p. 180) « l'Arwastan, jusqu'à la ville de Nisibe » correspond à « la région syrienne », par opposition aux cantons arméniens. — Sur la Persarménie, cf. PAULYS WISSOWA, *s.v.* XIX, I, 1937, col. 932-938, par J. STURM. — Dans les textes syriaques, il semble qu'il faille lire le nom de Persarménie joint à celui de Nisibe dans la titulature du synode de Yahwālāhā Ier, en 420, *Syn. or.*, p. 276. En effet les premiers noms cités sont, dans l'ordre, ceux des métropoles du temps et il n'y a pas lieu d'introduire entre Nisibe et Ḥaḏyāb, indépendamment, la Perse et l'Arménie. Il faut plutôt lire : « ...le Bēṯ Lapāṭ, Nisibe [et] la Persarménie, Ḥadyab, etc. » On sait que la capitale de la Persarménie était Dvin.

[2] ADONTZ-GARSOÏAN, p. 35-36, discute ce nombre de cinq.

Les forces arméniennes réussissent bien, en 371, à rétablir leur contrôle sur une partie de la grande Arzanène, mais, à la partition de l'Arménie en 387, la Perse recouvre ce que les Byzantins, et par suite les Syriaques, appellent la Persarménie.

Les cinq territoires de la marche d'Arabie énumérés par Ammien Marcellin[3] dans les stipulations du traité de 363 : Arzanène, Moxoène, Zabdicène, Réhimène et Cordouène, bien qu'arménisés, contenaient une population non-arménienne, plus importante vers le sud, moins importante vers le nord (surtout en Moxoène). La partie chrétienne non-arménienne de cette population se rattacha à l'Église syriaque orientale dite Église de Perse. On trouve les cinq territoires organisés en cinq diocèses suffragants de Nisibe, centre ecclésiastique du Bēṯ ʿArabāyé, au synode du catholicos Isaac en 410.

§ 1. Diocèses anciens

A. Cordouène et Zabdicène

Montant de la Mygdonie, pays de Nisibe, vers le nord-est, en direction du Tigre, on arrivait à la Zabdicène, appelée par les syriaques Bēṯ Zabdaï, puis par les Arabes Bā Zabdā. En face d'elle, à l'est, du Tigre, se trouvait la Cordouène, Bēṯ Qardū, plus tard Bā Qirdā[4]. Cette dernière était comprise entre deux affluents du Tigre, appelés ajourd'hui le Bohtān Ṣū, au nord, et le Ḫābūr, au sud[5].

La capitale de la Zabdicène n'avait pas de nom spécial, comme beaucoup de centres de l'antiquité. On l'appelait la Ville du B. Zabdaï[6]. Ses ruines se voient encore sur la rive du Tigre, à quelque trois kilomètres au sud de la ville actuelle de Cizre (Ǧazīra), à l'ouest des restes d'un vieux pont.

Quant au centre de la Cordouène (ou Gordyène), il semble que c'était la ville fortifiée de Pinaca ou Phoenica, chez les syriaques

[3] 25 : 7,9. — Dans Zozime, III, 31, 1, l'Arzanène est appelée Zalène et la Moxoène est omise.

[4] Voir le chapitre sur l'évêché syriaque occidental de Gazārta de Qardū (Ǧazīra bn ʿUmar) dans *Maphrianat*, p. 92-102, où je donne les références générales à cette introduction géographique. Pour Yāqūt Al-Ḥamawī, v. *Ǧazīra*, *Qardū* et *Bā Zabdā*, I, p. 321; II, p. 138; IV, p. 322.

[5] Mas'ūdī, *Prairies d'or*, éd. Pellat, I, p. 122.

[6] Hartmann, p. 33-36, No 101.

Penek, aujourd'hui Finik, près du Tigre, sur la rive est, à environ 20 kilomètres en amont de Cizre. Pour Strabon[7], au début de l'ère chrétienne, la forteresse de Pinaca est bâtie sur trois collines escarpées dont chacune a son mur d'enceinte, ce qui donne à l'ensemble l'aspect d'une cité tripolitaine. Ailleurs[8], le même auteur parle de la « triple citadelle des Gordyens »[9].

Ces Gordyens, « architectes et ingénieurs militaires incomparables » dont les services furent appréciés tant des arméniens que des romains, étaient en partie « descendants des anciens Carduques », mentionnés entre autres par Xénophon, et en partie, « selon la tradition », de colons grecs[10], certains « amenés par Gordys, fils de Triptolème », d'autres, beaucoup plus tard, des Érétriens « que les Perses avaient arrachés à leurs foyers » en 540 avant Jésus-Christ...

Encore sur la rive est, un promontoire « en forme de croissant »[11] s'avançant dans le Tigre et entouré par le fleuve de trois côtés était surmonté d'un village, connu au début de l'ère chrétienne simplement comme « le village du Tigre » (qasṭra d'Diqlaṯ). C'est ce village qui, rebâti par « Ibn ʿUmar » et fortifié du quatrième côté par un fossé, deviendra une « Ile » (Ǧazīra), en attendant que, le fossé étant élargi par le Tigre qui préférera continuer tout droit et le lit originel du fleuve étant presque à sec, la ville de Ǧazīra bn ʿUmar (Cizre) passe de la rive est à la rive ouest, Gazārta d'Qardū devenant Gazārta du Béṯ Zabdaï.

* * *

Que sait-on du christianisme dans cette région avant 363? Pratiquement rien. Les sources tardives attribuent (bien sûr!) l'évangélisation de Qardū et du Béṯ Zabdaï, sinon au disciple Māri lui-même, du moins à son disciple Aḥḥa[12].

[7] *Géographie*, XVI, I, § 24. — Strabon mentionne d'autres villes « remarquables » des Gordyens : Sarisa, Satalca (ou Sapala)...

[8] *Ibid.*, XVI, I, § 1.

[9] DICKSON, p. 367, dit de Finik que c'est « un véritable musée d'archéologie, renfermant des échantillons de toutes les architectures, depuis la grotte des troglodytes jusqu'à la hutte de boue des kurdes, en passant par les assyriens, les perses, les grecs, les romains, les arabes et les seldjoukides ».

[10] *Géographie*, XVI. I, § 26. — HERZFELD, *Persian Empire*, p. 200-201, Kurdes et Gordyène.

[11] YĀQŪT, s.v. *Ǧazīra*, cit.

[12] MARI, ar. p. 2, 3; lat. p. 2.

On ne peut pas retenir les détails et les noms d'évêques par lesquels la soi-disant *Chronique d'Arbèles*[13] prétend combler la lacune de l'histoire authentique : un évêque « Mezra »[14] au temps du deuxième évêque d'Erbil, Šimšūn (?), en 120! Comme on l'a déjà constaté tant pour les diptyques que pour le martyrologe d'Erbil, Mezra est également absent des diptyques du B. Zabdaï.

Un siècle plus tard[15], en principe en 225/258, quand l'Église syriaque orientale aurait déjà (?) vingt évêchés, le B. Zabdaï figure dans la liste[16]!

Avec la même intrépidité la *Chronique* fournit encore deux autres évêques (tout aussi absents des diptyques) : Šūḥālīšō'[17], sous Sapor Ier (241-272) et Šahlūpa d'Erbil (?) (258-273), puis Šabṯa[18] sous Vahrām III (276-293) et Aḥadabuhi d'Erbil (?) (273-291)...

Les chrétiens de Zabdicène entrent dans l'histoire sérieuse en 359. A cette date, d'après Ammien Marcellin[19], Sapor s'avance en Orient romain. Il prend d'abord Singara (Sinğār). Au lieu de se diriger sur Nisibe, car il se souvient « des affronts répétés qu'il avait essuyés sous ses murs », il voulut d'abord « par fraude et par séduction s'assurer de la possession de B. Zabdaï »[20], municipe romain destiné à bloquer

[13] Du pseudo Mšīḥa Zḵā, MINGANA, *Sources syriaques*, I, Mossoul, 1907.

[14] *Cit.*, trad. fr., p. 79.

[15] Il n'y a évidemment pas lieu de retenir le « concile tenu à Ğazīra banī 'Umar », où 18 évêques auraient condamné, vers 192, les quartodécimans, c'est-à-dire ceux qui voulaient fixer la date de la Pâque, avec les Juifs, le 14 nisān. Ce concile a sa commémoraison le 4 baramhāt (28 février) au calendrier copte. Cf. DE FENOYL, M., *Le sanctoral copte*, p. 129, et R. BASSET, *Le synaxaire arabe jacobite* (rédaction copte), *P.O.*, XVI, 1922, p. 196-197; mais absent d'Abou 'l-Barakat, *P.O.*, X, p. 266 et des *Ménologes coptes arabes*, de NAU, *Ibid.* p. 200. — Quoi qu'il en soit de l'historicité des conciles rapportés par Eusèbe à cette occasion (Dossier dans *DACL*, de H. LECLERCQ, XIII, II, 1938, col. 1529), les textes parlent, à côté d'un concile tenu en Osrhoène (Édesse), d'un second tenu « en Mésopotamie ». On devine comment le nom de Gazārta a glissé vers l'arabe Ğazīra, complété par un scribe tardif en Ğazīra banī 'Umar. De toute façon, Ğazīra bn 'Umar n'existait pas sous ce nom en 192!

[16] MINGANA, *cit.*, p. 106.

[17] *Ibid.*, p. 112.

[18] *Ibid.*, p. 116, 117, 118.

[19] XX. VII; L. DILLEMANN, *Ammien Marcellin et les pays de l'Euphrate et du Tigre*, dans *Syria*, 1961, p. 87-158, semble avoir prouvé que cette partie des *Rerum gestarum* n'est pas l'œuvre d'un témoin oculaire, mais bien qu'Ammien a travaillé ici sur les témoignages de ses frères d'armes, d'où ses erreurs géographiques.

[20] L'auteur, ici et ailleurs (XX, XI) confond cette ville avec « la ville à laquelle ses anciens fondateurs avaient aussi donné le nom de Phenice ». — Le P. PEETERS,

les raids perses de ce côté. « C'est une place très forte, assise sur une colline de moyenne élévation sur le bord du Tigre, et dont la partie basse, qui est la plus faible, est munie d'une double ceinture de murailles ».

Après une reconnaissance, que les assiégés accueillent d'une volée de flèches, Sapor envoie une députation portant le caducée (qui jouait alors le rôle du drapeau blanc actuel) et se mettant à l'abri derrière des notables de Singara connus des habitants de B. Zabdaï.

La tentative de négociation ayant échoué, les attaques commencent le lendemain. Il faut ici citer le texte d'Ammien Marcellin : « Le troisième jour, *le pontife de la loi chrétienne* fait signe des remparts qu'il voulait sortir et, obtenant un sauf-conduit, se fit mener à la tente du roi. Invité à s'expliquer librement, il demanda dans les termes les plus conciliants que les Perses se retirent. Assez de vies avaient été sacrifiées de part et d'autre; de nouveaux malheurs étaient à craindre et peut-être imminents. Mais son insistance ne put rien obtenir. Le monarque, ivre de fureur, ne tint compte d'aucun de ses conseils et jura de ne se retirer qu'après l'entière destruction de la ville. *Un bruit, que pour ma part je crois sans fondement*, bien qu'il ait eu plus d'un écho, accuse l'évêque d'avoir révélé à Sapor quels côtés de la place présentaient à l'intérieur moins de défense et pour l'attaque plus de succès. Ce qui donne consistance à ce propos, c'est que de ce moment et avec un air de triomphe, les ennemis dirigèrent tout l'effort de leurs machines contre les endroits faibles, avec l'intelligence et le discernement de gens sûrs de leur fait ».

En effet, une tour s'écroule bientôt sous le coup d'un bélier et les Perses se ruent par la brêche. Aux combats de rue succèdent la tuerie et le pillage. Des milliers de captifs sont envoyés vers l'intérieur. Sapor fit immédiatement reconstruire le mur car il craignait le retour des Romains, sachant bien qu'ils ne pourraient jamais se résigner à la perte « d'un boulevard de cette importance ».

De fait, l'armée de Constance vient d'Amida, l'année suivante, 360, essayer de reprendre la ville de B. Zabdaï[21]. Malgré les assauts menés vigoureusement pendant dix jours, malgré l'aide d'un bélier gigan-

A.B., 44, 1926, p. 281, le suit dans la même confusion; de même R. Duval, Dom Leclercq, etc. — Dillemann, *Haute Mésopotamie*, p. 219, distingue justement Bêt Zabdée et Penek.

[21] XX.XI.

tesque, que les assiégés réussissent à incendier, la ville résiste. L'empereur doit alors se contenter du blocus. Encore les pluies violentes l'obligent-elles à faire retraite pour ne pas laisser embourber ses machines de guerre.

Dernier épisode : au traité de 363, signé par Jovien après l'échec et la mort de Julien, Byzance renonce officiellement aux cinq provinces transtigritaines, dont la Cordouène et la Zabdicène déjà en fait aux mains des Perses.

Le cadre historique étant ainsi fixé, revenons à l'histoire ecclésiastique. Celle-ci confirme qu'Ammien Marcellin avait raison de ne pas croire aux bruits malveillants qui accusaient le « pontife de la loi chrétienne » de connivence avec l'ennemi perse.

Héliodore et Dawsa

On retrouve en effet l'évêque parmi les milliers de captifs déportés par Sapor, dont il n'était donc pas l'agent. Sa passion syriaque[22] donne son nom : Héliodore.

Il est vrai que la date fournie par cette passion, la cinquante troisième année de Sapor, correspond à l'année 362, et non 359. Dom Leclercq en a conclu que la déportation eut lieu deux ans après la prise de la ville, « sans doute après une révolte des habitants qui comptaient sur le secours des troupes romaines ». En fait le texte dit bien que cette date est celle de la prise de la ville par Sapor. C'est ce dernier détail, confirmé par la déportation attestée par Ammien Marcellin, qui est à retenir. Il faut fixer la date de la déportation d'Héliodore en 359, plutôt qu'en 362.

Quand donc Sapor prit le Qaṣṭra du B. Zabdaï, il ordonna la déportation de 9.000 personnes vers la région d'Ahwāz. Un groupe de ces déportés comprenait de 250 à 300 personnes[23]. A côté du vieil évêque malade, Héliodore, on y trouvait les prêtres Dawsa et Mār Ābā (ou Yaw?), des clercs et un grand nombre de femmes. Tout ce troupeau humain descendit (probablement par la Route du Roi) d'abord vers les

[22] B.H.O. 375; *A.M.S.* II p. 316-324 et introduction p. IX, n. 7; *Šuhadā'*, I, p. 348-353; *V.S.S.*, p. 374-379; H. LECLERCQ, *Histoire des martyrs*, III, p. 201-206, avec introduction p. 133 n. 15. — J. LABOURT, p. 78-79.

[23] SOZOMÈNE, *Hist. eccl.*, II, 13; *P.G.*, 67, col. 967-968; éd. J. BIDEZ, Berlin, 1960, p. 68. — Encore cité par P. DEVOS, *Notes d'hagiographie perse*, *A.B.*, 84, 1966, p. 229, 230-232 et 237.

Villes Royales de Ctésiphon-Véh Ardašīr. En arrivant à la résidence royale de campagne, Dastegerd[24], à environ 90 kilomètres au nord-est de l'actuelle Bagdad, Héliodore, sentant sa fin prochaine, sacra Dawsa comme son successeur et mourut bientôt. C'est l'évêque Dawsa qui est interrogé par «le roi» (?) en tant que porte-parole du groupe. On lui attribue notamment d'avoir dit au monarque : «A peine les habitants de ce pays ont-ils péri dans leurs supplices qu'il te faut maintenant immoler des étrangers?» Cet interrogatoire est localisé à Dūrsāḫ, dans le pays du Bā Darāyé, à peu près à mi-chemin entre Dasqarta et Ahwāz[25].

Le dénouement ne devait se produire que plus tard, dans les Monts de Māsabḏān, au sud de Ḥulwān[26], près de la ville de Kafīta. Après les promesses, on en vint aux tortures. 275 déportés périrent alors; il y eut 25 renégats, auxquels on donna des terres dans la région. Un couvent fut élevé plus tard sur les reliques des martyrs.

Les martyrs «perses» Héliodore et Dawsa sont commémorés au synaxaire du P. Chifflet le 29 août[27]. Un résumé de leur passion syriaque (où Dawsa n'est que prêtre) se trouve au synaxaire de Sirmond, au 9 avril[28]. Dans certains documents Dawsa, évêque, figure sans Héliodore[29], alors que dans les Ménées de Venise Héliodore est mentionné seul[30].

Sābā-Pirgušnasp

D'après cette légende[31], quand Sapor reçut les provinces transtigritaines, en 363, il établit deux frères de sa parenté comme gouverneurs de la région. L'un, appelé Āḏūrpāzārgard, reçut l'administration de la

[24] Dasqarta d'Malka, *A.C.*, III, p. 202-203. Ajouter HAMAḎĀNĪ, p. 191-192. — Cependant HERZFELD, *Persian Empire*, p. 228, avec référence au présent récit, place Dastākrata (?) au Bā Nūhadra (?).

[25] *A.C.*, III, p. 187-197. — Une localité appelée Dūzaḫ-Dar (la porte de l'enfer) est mentionnée avant d'arriver à Hamaḏān par AL-HAMAḎĀNĪ, p. 277.

[26] *Médie chrétienne*, *Parole de l'Orient*, I, 1970, p. 372.

[27] F. HALKIN, *Distiques et notices propres au synaxaire grec de Chifflet*, (aujourd'hui à Dijon, cote 1204), *A.B.*, 66, 1948, p. 30.

[28] *Syn. Eccl. C.P.*, col. 594-595, dans *Propylaeum ad A.S. Novembris*, 1902.

[29] Dans SOZOMÈNE, *cit.*; et le 26 septembre dans *Il calendario Giambico di Cristofore di Mitilene*, *A.B.*, 77, 1959, p. 276, par E. FOLLIERI.

[30] Au 20 août, *Syn. Eccl. C.P.*, col. 912.

[31] B.H.O. 103; *A.M.S.*, IV, p. 222-249; *Šuhadā'* II, p. 398-415; BAUMSTARK, p. 137.

partie allant de Nisibe à la rivière Sarīa[32] ; le second, de la Sarīa au Tigre. Ce dernier s'appelait Zamīsp. Il avait manifesté au début quelque bienveillance envers les chrétiens, puisqu'il avait pris sur son territoire (?) certaines des personnes qui auraient dû partir au B. Huzāyé (donc en 359?) et leur avait permis de construire villages et églises. Cependant, son propre fils, Pirgušnasp, étant devenu chrétien sous le nom de Sābā, sous l'influence d'un esclave nommé Anastase, le père-gouverneur ordonne une persécution générale. Enfin, pressé par le « secrétaire du roi » nommé Abūrāḏ, il fait torturer son fils pendant 490 jours avant de le mettre à mort avec son précepteur. Sābā avait douze ans et huit mois. Aucun lieu n'est fixé en relation avec ces martyres[33], sinon durent se passer au Bēṯ Zabdaï[34].

Bassus et Suzanne

Ce nouveau récit est une suite, presque un doublage, du récit précédent. La passion de ces deux jumeaux de douze ans et trois mois, avec leur esclave pédagogue chrétien Étienne, auquel on ajoute ici un anachorète du nom de Longin, nous est parvenue dans un poème en vers de douze syllabes[35].

[32] Le Sarīa est un des nombreux cours d'eau saisonniers dont les lits coupent la route de Nisibe à Cizre. Ceux qui sont identifiés sur la carte sont, d'ouest on est, le Serwan, le Jerahi, le Kotrani (Nahar al-ʿAbbās) et le Safan. Si l'on suppose que la limite entre le B. ʿArabāyé proprement dit (Nisibe, Mygdonie) et le B. Zabdaï était à peu près à mi-distance entre Nisibe et Cizre, le Sarīa doit être l'un des trois premiers. Je pencherais pour le premier, qui passe entre Aznaur (Zanaghar) et un lieu appelé aujourd'hui encore Seriya.

[33] HOFFMANN, *Auszüge*, p. 22-28, pensait que J.G. Taylor avait retrouvé à Feer les ruines du couvent de Sābā. Le site est plutôt en relation avec l'histoire suivante, de Bassus.

[34] Je ne crois pas qu'on puisse rien tirer du nom du chrétien Tādiq (ou Ṯādīq). Par ailleurs on remarque le rôle de ce personnage, que les persécuteurs respectent tout en le narguant, par exemple en jetant les corps des suppliciés devant son château ou dans un puits voisin. C'est lui qui soigne le petit martyr chez lui, puis lui fait un cercueil « d'or ». — Sur les noms des « frères » de Sapor, cf. F. JUSTI, *Iranisches Namenbuch*, p. 5, 109; Abūrāḏ, p. 2. — HIGGINS, *Traditio*, XI, 1955, p. 8, s'essaie à fixer la chronologie.

[35] B.H.O., 174, 175, 176. — Cod. B.N. Syr. 276 de 1652, publié avec traduction française par J.B. CHABOT, Paris, 1893, *La légende de Mar Bassus*; également : *A.B.*, 13, 1894, p. 170. Il existe un autre manuscrit de cette légende dans la collection du patriarche Raḥmānī, aujourd'hui au couvent de Charfet. — Le texte a été repris en syriaque dans *A.M.S.*, IV, p. 471-507 (en 1894), et en français, en 1904, par H. LECLERCQ, *Les martyrs*, III, p. 248-269. Résumé arabe en 1900 dans *Šuhadā'* I, p. 415-422; *V.S.S.* p. 388-391.

Il faut évidemment faire abstraction de la chronologie donnée dans le texte. La date de 699 G. = 387 A.D.[36] ne peut correspondre à «la soixante-seizième année de Sapor», lequel ne régna que 70 ans, et mourut en 379. De plus les randonnées de «Sapor» en pays romain, avec les nombreux captifs chrétiens (on retrouve le chiffre connu de 9.000) et les tortures, ressemblent bien aux événements de 359/360; en tout cas on est avant la paix de 363.

Par ailleurs, si les Perses sont à Nisibe nous sommes après 363; si Sapor vit toujours, nous sommes avant 379. Il ne faut donc pas trop presser la chronologie. Si vraiment Sapor vient de quitter Nisibe après sa «conquête» sommes-nous dans la 56e année du monarque au lieu de la 76e, donc en 365...[37] (?).

On retrouve comme gouverneur de Nisibe Zamasp (Zamīsp) de l'histoire précédente, qui devient ici «frère du roi». On retrouve également le cruel Abūrāḏ, qui avait forcé Zamasp à tuer son fils Sābā-Pirgušnasp. Ici le «mobed» Abūrāḏ est devenu sous-gouverneur de la partie orientale du domaine de Zamīsp, le B. Zabdaï. Il habite pendant l'hiver dans les villages bâtis par le gouverneur, et passe l'été (en principe «pour mieux surveiller la frontière») dans la montagne, au château de Pirrīn, également au B. Zabdaï, donc quelque part à l'ouest de Cizre. C'est là que va se dérouler l'histoire, un des cinq récits parallèles sur le thème du Prince-Charmant mis à mort par son Père-Cruel[38], avec en plus la vengeance divine contre le meurtrier de Sābā, obligé maintenant de poursuivre ses propres enfants.

[36] KRÜGER, p. 15-18, No 6.

[37] HIGGINS, *Traditio*, XI, 1955, p. 5, maintient la date de 387 parce que c'est la seule année où le 1er octobre est un vendredi selon le calendrier perse, qui aurait été suivi par les sources syriaques orientales jusqu'en 451, *Ibid.*, p. 17 (?)

[38] Le copiste du XVIIe siècle, le diacre Joseph du couvent de Mār Behnām, a dressé lui-même (p. XII-XIII) la liste des cinq parallèles. — De même A. SCHER, résumé par DEVOS, *Martyrs persans*, p. 224. — Au synaxaire copte Gubarlāhā (Kūtīlās), sa sœur Kazo (Aksoa) et le gouverneur Dado (Ṭāṭās) figurent au 22 tût (19 sept.). Texte détaillé dans R. BASSET, *Synaxaire jacobite* (copte), *P.O.*, I, 1907, p. 288-290, et dans I. FORGET, *Synaxarium Alexandrinum*, texte *CSCO* 49, ar. 5, 1909, p. 34-35. Résumé dans DE FENOYL, *Sanctoral copte*, p. 70. Voir également *Calendrier d'Abou 'l-Barakat*, texte ar. et trad. fr. E. TISSERANT, *P.O.*, X, 1912, p. 254; F. NAU, *Les ménologes des évangéliaires coptes arabes*, p. 188, quelquefois au 24 tût, p. 236; *Acta martyrum* (coptes), *CSCO*, 125, copte III.II, II. 1950, H. HYVERNAT, p. 36. — *BHO* 325 se contente de la référence syriaque à *A.M.S.* IV, p. 141-163. — Il n'y a pas de raison de supposer, comme l'a fait CHABOT (p. X, n. 2), que le supérieur de Joseph, «Laṭōs», était d'origine latine. Le nom peut être une abréviation de «Pilate», nom porté, par exemple, par un patriarche et un moine copistes (*Lu'lu'*, p. 612, No 230, 247) du siècle précédent.

Le prince charmant s'appelle ici Basōs, nom que l'on peut peut-être traduire par « fleur »; sa sœur jumelle s'appelle Suzanne, « lys ». Confiés pour leur éducation à un captif chrétien d'Arzun nommé Étienne, ce dernier les convertit à sa religion; cependant ils ne sont pas encore baptisés.

Une visite aux alpages d'été, dans la montagne entre Hespes et Ḥīdl[39], les amène dans la Vallée de la Géhenne, d'où la poursuite (traditionnelle[40]) d'un mouflon[41] les conduit à la caverne du vieil ascète Longin « vêtu du grossier poil des prêtres et des solitaires ». L'aspect effrayant de l'anachorète, tout noir avec son corps desséché et ses chairs émaciées, fait d'abord peur aux enfants. Heureusement, le Seigneur le rend resplendissant comme le soleil...On devine la suite, très classique : conversion (et conversions aux alentours), baptêmes...

Pendant ce temps, le père est absent, parti en Perse (on ne dit pas où) vénérer les temples du feu. Il reste neuf mois près de Sapor, puis revient au B. ʿArabāyé par la route du nord contournant le lac de Vān (il passe à Aḫlāṭ)[42].

La scène inévitable de la comparution des enfants devant leur père quitte les thèmes proches de ceux de l'histoire de Mār Behnām, qu'on avait côtoyée jusqu'ici, pour démarquer la légende de ʿAbd al-Masīḥ de Sinğār[43] : protection de la mère, colère du père, repas de fête où les convives interviennent avec à peu près les mêmes paroles, puis poursuite. Ici il y a plus de monde à tuer : Étienne, Suzanne, Longin et enfin, après une longue course (et grâce à une dénonciation) Bassus, à qui son père coupe d'abord les mains puis la tête.

En épilogue les méchants sont punis : le berger dénonciateur perd ses cheveux et est frappé de la lèpre, le père reçoit un « cruel châtiment en ce monde, et l'enfer lui est réservé dans le monde à venir ». Les martyrs sont ensevelis : Longin et Suzanne sous le rocher de l'anachorète dans la Vallée de la Géhenne, Bassus dans un « lieu voisin

[39] B.H., II, col. 536, à propos du maphrien puis patriarche Behnām de Ḥidl, qui y vivait en reclus en 1404. — D'après le P. GALLAND, Hespes est à une lieue d'Āzeḫ.

[40] Autres exemples dans *Christianity and Islam under the Sultans*, par F.W. HASLUK, II, Oxford, 1929, p. 460-461.

[41] Ou un bouquetin, plutôt qu'un chamois.

[42] Probablement le dernier feu qu'il visita fut-il le « Feu des guerriers », Ātur Gušnasp, attribué à Kay-Ḫusraw, alors situé en Āḏarbāyğān, avant que Chosroès II le transporte à Šīz (Taḫt i-Sulaymān) au sud de Rézaiyeh. — HAMAḎĀNĪ, p. 297-298; G. WIET, *Soiries persanes*, 1948, p. 133-134.

[43] P. PEETERS, *A.B.*, 44, 1926, § 10-12, p. 313-318; *Le Muséon*, 77, 1964, p. 205-223.

du sommet le plus élevé de la montagne», où bientôt une grande basilique est construite; ses mains sont transportées au village de Ḥīdl. On ne parle pas d'Étienne.

Deux autres épisodes sont ajoutés à la légende. Le premier[44] est également un double de l'appendice sur Nastīr dans l'histoire de ʿAbd al-Masīḥ[45]: la femme stérile et presque aveugle du seigneur Pierre fils de Joseph donne naissance à deux jumeaux, qu'on appelle évidemment Bassus et Suzanne, ce qui est l'occasion pour le père de construire à Apamée, près d'Émèse (Ḥimṣ), un grand couvent qui comptera jusqu'à 6.300 religieux (?).

Le second épisode[46], daté précisément de 1286, montre comment un berger «païen (musulman) maudit» du village de Pīr (l'ancien Pirrīn) retrouve les reliques de Mār Bassus[47] dans son couvent près du sommet, vide et dévasté depuis longtemps; on les transporte au couvent de Ḥīdl, où évidemment les miracles se multiplient.

Bassus et sa sœur Suzanne figurent au martyrologe syriaque occidental, le 11 mai[48], anniversaire de leur mort.

C'est l'ensemble des constructions du cycle de Bassus (et non pas de Sābā, comme le pensait Hoffmann) que le voyageur anglais J.G. Taylor a retrouvé au siècle dernier[49]. A l'ouest d'Ispiss (Hespes) il reconnut «les vestiges d'une très grande ville ancienne». A l'extrémité nord-est du champ de ruines «se trouve un ravin profond et presque inaccessible au fond duquel coule un petit ruisseau qui va se jeter dans le Tigre, irriguant en route rizières et jardins. Au bord de la falaise se trouvent les ruines d'une vieille église bâtie, comme la ville, en basalte noir. Trois milles plus loin, sur les pentes d'un ravin semblable mais sec, sont les ruines de Feer (Pīr, Pirrin) où, d'après la tradition locale, Sapor (Abūrāḏ) mit à mort 6.000 chrétiens à cause de leur foi et parce qu'ils avaient séduit son fils (Bassus) pour qu'il embrasse leur religion».

*
* *

[44] P. 55-63.

[45] PEETERS, cit. § 18-19, 23, p. 327-329 et 333-334.

[46] P. 65-67.

[47] Dans l'autel, ce qui est normal, mais dans une châsse «de bois», alors qu'en général les coffrets à reliques étaient en pierre.

[48] NAU, *Martyrologes*, No XII, p. 130; *R. Saliba* p. 183; calendrier de Mossoul 1877. — Couvent à Ḥidl au Ṭūr ʿAbdīn, cf. *Hist. du T.A.*, p. 218, No 21.

[49] P. 51; texte reproduit dans *Auszüge* p. 27-28.

On ne sait si vraiment, comme le pensait Rubens Duval[50], il existait un « recueil complet des actes des martyrs du B. Zabdaï », en tout cas plusieurs passions ont été conservées qui se rattachent à à la région.

Badaï?

L'une de ces pièces[51], difficile à situer dans le lieu et dans le temps, est le court récit du martyre de Badaï, prêtre du village d'Argūla.

Au dire de Mgr Rahmani, se basant sur une notice sur Jean de Dalyāṯa[52], ce village se trouvait en Qardū, près de la montagne de Dalyāṯa (des treilles). Un lieu voisin s'appelait Nṣūr.

Mais un village pratiquement homonyme apparaît également dans la légende de Mār Yāreṯ[53], le nom étant ici orthographié Ragūlū ou Ragallū. On voit que ce Ragūlū est à l'est de Nisibe, au delà de la rivière Sarīa, mais avant le Tigre, que l'on doit traverser quand on vient du couvent de Mār Aḥḥa. Mār Yāreṯ y arrive en descendant du Mont Parédon, lequel, d'après la notice sur le couvent de Gabrōna[54], est à la limite du B. Zabdaï et du B. ʿArabāyé. Ici, Ragūlū est mis en B. ʿArabāyé[55].

Dans quelle province l'histoire de Badaï se passe-t-elle, en Qardū ou au B. Zabdaï près du B. ʿArabāyé? Mgr A. Scher avait déjà remarqué[56] que le mobed qui fit flageller le prêtre Badaï au point qu'il en mourut trois jours plus tard, porte le même nom, Mihrnarsaï, que celui qui figure dans les actes de Brīḫīšōʿ et Yawnān.

[50] *Hist. de la litt. syr.*, Paris, 1899, p. 141 ; de même le P. Devos parle d'un « cycle du B. Zabdaï », *Martyrs persans*, p. 224.

[51] BHO, 130 ; *A.M.S.*, IV, p. 163-165 et introduction p. VII n. 2 ; *Šuhadā'*, I, p. 394-395 ; *V.S.S.*, p. 423-424. Texte dans le cod. Diyārbakr 96, 24, *Catal.* A. Scher, p. 399. Ce codex est actuellement à Bagdad au patriarcat chaldéen.

[52] *Studia syriaca*, I, p. 331.

[53] Traduite en arabe par A. Scher, d'après un ms. de N.D. des Moissons, dans *Šuhadā'*, II, 1906, p. 265-275. Résumé par F. Nau dans *R.O.C.*, 19, 1914, p. 432-440, d'après le B.M. syr. add. 12174. — Commémoraison le 27 octobre, *Šuhadā'*, II, p. 420.

[54] *L.C.*, 51.

[55] Ragūlū est peut-être aujourd'hui Gerlo, sur l'une des routes de Nisibe, à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest de Cizre, à l'est d'un petit massif appelé le Lailak Dagh (= Mont Parédon? = al-Qāra?), prolongement nord-ouest du Qara Čōq, dont il est séparé par le Safan Chai.

[56] *Kaldū*, II, p. 62 ; de même Peeters dans *A.B.*, 43, 1925, p. 297-298 n. 7.

La passion de ces deux derniers martyrs[57] et des neuf autres qu'ils avaient visités en prison se passe au village de B. Āsa et dans la ville voisine, en principe la dix-huitième année de Sapor, le 29 juin 328 (?). Si cette date est exacte (bien que ce soit un peu tôt pour la persécution?), Argūla serait plutôt en Qardū; si Ragūlū est près du B. ʿArabāyé, il faut attendre 359 pour qu'il soit aux mains des Perses.

Le «témoin oculaire» qui est censé écrire l'histoire serait Išaʿya, fils de Ḥadabū, cavalier de l'armée perse, originaire d'Arzun[58]. Les noms des persécuteurs, Hormizdardašīr et Mihrnarsaï, et du chrétien ʿAbṭušṭa qui racheta les corps, ne peuvent aider à localiser l'incident.

Pinḥas

Le début de la vie de Pinḥas[59] se passe en dehors de notre région. Disciple de Mār Awgin, il monta, au bout de trente ans passés au Mont Ḥwāra (le Ǧabal al-Abiaḍ dans le nord de l'Iraq), vers la région de Penek, où il resta dans la montagne près du village de Ǧanbāli[60]. Dénoncé par un certain Anīḥa au gouverneur de Penek, nommé Sīmūn, grand persécuteur des chrétiens, il est lui-même mis à mort, probablement vers le début du Ve siècle, donc peut-être sous Yazdegerd. Le lieu de son supplice est donné comme étant Awṣar ou Ḥawṣar, à 7 milles de Cizre[61]. Un de ses membres fut transporté à Aziāḫ (Āzeḫ), en territoire plus tard syriaque occidental, à 21 milles à l'ouest de Cizre, où une église (puis un couvent de religieuses) fut bâtie en son nom[62]. Son sanctuaire nestorien, donc celui de Ḥawṣar, est encore mentionné en 1607 et 1610[63].

[57] BHO. 531; *A.M.S.*, II, p. 39-51; *Šuhadā'*, I, p. 161-169; H. LECLERCQ, *Les martyrs* III, p. 131 et 135-141; *D.H.G.E.*, s.v., VIII, 1935, col. 488-489 par A. VAN LANTSCHOOT.

[58] Si Arzun doit être en territoire perse, ceci retarderait l'histoire jusqu'après 359, mais il n'est pas impossible qu'un déporté libéré ait joint l'armée. Comparer l'histoire d'Aḥḥa et Miḫā'īl.

[59] BHO, 989; *A.M.S.*, IV, p. 208-218; *Šuhadā'*, II, p. 41-44; *A.C.*, II, p. p. 737-738; *Jalons*, p. 104, 106; *A.B.*, 1963, p. 399.

[60] Il y a un village de «Gerenoli» au nord-est du Ǧūdi, à environ 50 km à vol d'oiseau à l'est de Penek.

[61] D'après le *ḥudra* No 14 de Šiōs, à Mossoul. — Commémoraison le deuxième vendredi de la Résurrection, *O.S.*, VIII, 1963, p. 51.

[62] M.S., III, p. 452, No 66; VAN HELMOND, p. 12.

[63] *Gen. rel.*, p. 517 et 111.

Pinḥas, moine martyr, était commémoré par les Syriaques orientaux le deuxième vendredi de la Résurrection[64], et par les Syriaques occidentaux au jour de sa mort, 28 avril, ou le 15 octobre[65], ou encore le 20 septembre[66].

Dādō

Païen converti, Dādō[67] fut martyrisé «sous Sapor» au village de Ṯamānōn, donc en Qardū. Son supplice (il fut lacéré avec des ongles de fer avant d'être ébouillanté) causa la conversion du général Maʿīn[68], disons vers 370/373.

Remarquons la signature des «auteurs» de la passion : Yōḥannān et Abgarhān, l'un officier, l'autre général, qui recueillirent les reliques. Probablement y avait-il une église de Saint-Dādō à Ṯamānōn.

Avant de quitter les martyrs du B. Zabdaï, de Qardū et d'Arzanène, on ne peut que remarquer que leurs passions sont presque toutes «dans les parages du légendaire»[69], même si elles se retranchent derrière de prétendus «témoins bien informés»[70]. Elles n'apportent donc que peu à la connaissance de l'histoire.

1. Évêchés

Nous avons vu plus haut les martyrs Héliodore et Dawsa, évêques du Bēṯ Zabdaï en 359.

Le peu que l'on peut savoir des évêques qui leur succédèrent permet d'identifier comme étant ceux du B. Zabdaï les diptyques d'un siège suffragant de Nisibe, communiqués par A. J. Mc Lean à F. E. Brightman et reproduits par ce dernier dans *Liturgies, Eastern and Western*[71]. La liste, qui comporte 54 noms (sans compter les évêques devenus catholicoi, omis comme d'habitude dans les diptyques) ne fait pas difficulté jusqu'à la «fondation» de Ǧazīra bn ʿUmar, vers 864.

[64] *Šuhadā'*, II, p. 44 et 423; *O.S.*, 8, 1963, p. 51.

[65] *R. Saliba*, p. 181 et n. 13; p. 165, «Pinḥas de Ḥāḥ». — Il avait une église à son nom au couvent de Mār Yaʿqūb de Ṣalaḥ, édifiée par Masʿūd du Ṭūr ʿAbdīn (avant 1481) Van Helmond, p. 84.

[66] Nau, *Martyrologes*, p. 86.

[67] B.H.O., 240; *A.M.S.*, IV, p. 218-221; *Šuhadā'*, I, p. 395-398; *Auzüge*, p. 33-34.

[68] *Le Muséon*, 84, 1971, p. 443-444.

[69] Devos, *Martyrs persans*, p. 224.

[70] Dont se méfiait le P. Delehaye.

[71] Brightman, *Eastern Liturgies*, p. 278.

Il est également clair que jusque-là, et au moins à partir de 410, on a deux évêchés voisins : celui du B. Zabdaï, sur la rive ouest, avec comme centre la ville de B. Zabdaï[72], et celui de Qardū[73], sur la rive est, avec probablement son centre à Penek.

Comme nous l'avons dit, Penek, aujourd'hui Finik (qui ne doit pas être confondue avec B. Zabdaï, comme l'a fait Ammien Marcellin) est située sur la rive gauche du Tigre, à 12 kilomètres au nord ouest de Cizre[74].

Le premier évêque daté du B. Zabdaï est Yōḥannān, qui tient le quatorzième rang dans les diptyques. Il assiste en 497 au synode de Bāwaï dont il signe les actes au 27e rang[75].

En Qardū, le premier évêque connu est Milés, qui participe au synode de Dādīšōʿ en 424[76].

Avant cela, l'existence simultanée des deux diocèses distincts, tous deux suffragants de Nisibe, est attestée au synode d'Isaac, en 410[77]. Malheureusement, ni l'un ni l'autre des titulaires n'est nommé. Celui du B. Zabdaï est caché parmi les noms mentionnés entre Héliodore-Dawsa (N° 1 et 2) et Yōḥannān (No. 14). Ce sont :

3. Bar Ṣawma	4. Isaac	5. ʿAwdīšōʿ I
6. Israël	7. Simon	8. Aḥḥa
9. Benjamin	10. Elīya I	11. Jacques I
12. ʿAqwālāhā	13. Daniel I.	

Après Yōḥannān (No 14), donc après 497, le point de repère suivant est fourni par Sāsān (No 26), attesté sous le catholicos Mār Ābā II, donc avant 745.

Les évêques intermédiaires, toujours d'après les diptyques sont :

15. Īšōʿyaw I	16. Daniel II	17. Paul

[72] *B.O.*, III.II, p. 788; *O.C.*, II col. 1003-1004; *D.H.G.E.*, 8, 1935, col. 1241-1244, s.v., par G. Levenq.

[73] *B.O.*, II, p. 251, 262, 419, 451; III. I. p. 590; III. II. p. 733-734; *O.C.*, II, col. 1205-1206, s.v. *Bakerda vel Gezira.* Les listes de Le Quien mélangent pratiquement les deux diocèses.

[74] Comme j'ai déjà traité le côté géographique dans *Maphrianat*, je rappelle seulement les synthèses des données des géographes, surtout arabes, par Le Strange, *Caliphate*, p. 93-94 et Canard, *Hamdanides*, p. 111. Plus limité : F. Tuch, dans *Z.D.M.G.*, I, p. 57-60, qui ajoute à Abū 'l-Féda quelques données des chroniqueurs syriaques. — Hartmann, p. 5, N° 7; p. 18, N° 40.

[75] *Syn. or.*, p. 310, 311, 316.

[76] *Ibid.*, p. 285.

[77] *Ibid.*, p. 272, 616, 617.

18. (Jean)[78] 19. Mārūṯā 20. Bar Dayra
21. Bāwaï 22. Aḥūdemmeh 23. Sahda
24. Jacques II 25. Sawrīšō' I.

Sāsān (No 26) est mentionné dans la *Lettre du catholicos Ābā II aux membres de l'école patriarcale de Séleucie*[79], écrite en 745.

Le métropolite de Nisibe, Cyprien, le détestait pour des raisons que l'on ignore, et excitait contre lui les évêques. Des accusations « difficiles à réfuter » furent portées contre lui et on demanda au patriarche de le déposer. Mār Ābā hésitait devant une décision aussi grave, d'autant plus que « trois illustres évêques de l'éparchie de Nisibe », Théodore et les deux « vieillards vénérables » Isaac et Sylvain, avaient pris sa défense. Le métropolite prit donc lui-même l'affaire en main : il déposa son suffragant et le remplaça par Qayyūma, évêque des Kartwāyé. La-dessus le patriarche se fâcha et cassa la décision de Cyprien : Sāsān fut absous, et Qayyūma chassé du B. Zabdaï.

Entre temps la succession de Qardū se continuait, jallonnée par Miles qui participa au synode de 424[80], par Barsaume qui enseigna la philosophie au futur Chosroès Anoširwān « pendant son séjour dans la région »[81], assista au synode d'Ābā Ier en 554[82], et fut membre de la délégation de savants perses envoyés par Chosroès à Justinien en 563[83], et par Mārūṯā qui signe le treizième le synode de Grégoire Ier en 605[84].

Avant ou après ce dernier se place l'évêque Sylvain qui conseilla à Rabban Hormizd de se retirer en cellule à la fin de ses sept ans de probation au couvent de Bar 'Éta[85]. La biographie de Rabban Hormizd fait de cet évêque une louange stéréotypée. On lui connaît des œuvres littéraires[86].

Dans la seconde moitié du VIIe siècle, (puisque c'est après la fondation du couvent de Kamūl) ou même plus tard, on trouve

[78] N'ayant pas l'original syriaque, je laisse les [Jean] sans numéro d'ordre au cas où il y aurait des Yōḥannān et des Īwānīs.

[79] Trad. Chabot, p. 321-322. Le nom est écrit ici Sīsīn.

[80] *Syn. or.*, p. 285.

[81] *Chron. de Seert*, II, p. 55.

[82] *Syn. or.*, p. 366.

[83] *Chron. de Seert*, II, p. 95.

[84] *Syn. or.*, p. 478.

[85] Vie de R. Hormizd, attribuée à Simon, disciple de Yōzādāq, résumée par E.A.W. Budge, dans l'introduction au *Book of Governors*, I, p. clviii; *The Histories of...R. Hormizd*, II. I, 1902, p. 55-60.

[86] Baumstark, p. 197.

dans la *Vie* de Jean de Penek[87] la mention d'un évêque de Qardū nommé Yōḥannān qui tomba de son âne, se cassa la main et ne put guérir malgré trois mois de soins. Jean de Penek frotta (trois fois!) le membre malade «avec l'huile de la prière»; l'évêque guérit.

Du point de vue de l'histoire générale, on sait peu de choses sur les événements qui se déroulèrent dans ces régions avant la conquête arabe de 640. Indépendamment de l'activité des moines, que nous étudierons à part, on peut à peine noter de courtes allusions dans les biographies de personnages célèbres :

— le futur métropolite de Nisibe, Barsaume, est d'abord esclave de Māri, en Qardū[88];

— Narsaï (fin du Ve siècle), persécuté par Mamaï, femme du même Barsaume, se retire pendant un certain temps en Qardū, dans le couvent de Kafar Māri, sur les confins du B. Zabdaï, dont son oncle paternel est supérieur. C'est là qu'il compose ses deux discours sur la malice de Mamaï et la conduite de Barsaume à son égard[89].

— Sawrīšōʿ, futur évêque de Lāšōm puis patriarche (en 596), passe neuf ans en Qardū avant d'entrer à l'École de Nisibe[90]. Entre 596 et 602 le même Sawrīšōʿ correspond avec l'empereur Maurice pour lui demander la libération de captifs du B. Zabdaï[91].

En 629 Héraclius est dans la région, faisant l'ascension du Mont Ǧūdi pour visiter le site de l'Arche de Noé.

En 640, le Bā Qirdā et le Bā Zabdā, comme on les appelle en arabe, tombent entre les mains de ʿIyāḍ bn Ġanm[92].

On ne sait quelle influence eurent les changements de maîtres, Perses, Byzantins, Arabes, sur la région. Il faut attendre les environs de 250 de l'Hégire, c'est-à-dire 864 de notre ère, pour noter un fait dont les conséquences vont affecter la géographie administrative : le Taghlibite Ḥasan bn al-Ḫaṭṭāb bn ʿUmar avise un village situé à 12 kilomètres au sud-est de Penek, sur un promontoire qui s'avance dans le Tigre, village appelé dans les sources syriaques Qasṭra d'Diqlaṯ

[87] D'après la traduction d'A. Scher de la courte biographie d'origine «jacobite», *J.A.*, 10/X, 1907, p. 165-166. — Vers l'an 686.

[88] *Syn. or.*, p. 308, n. 1.

[89] Bar Ḥaḏbšabba, *Histoire*, dans *P.O.*, IX. II, ch. XXXI, p. 108 et 122; *Chron. de Seert*, II, p. 44-45; B.H., II, col. 76. Les deux discours se trouvent dans Mingana, *Narsai, Homiliae*, I p. 210-223 et II, p. 323-365.

[90] Sa vie dans Bedjan, p. 294; *Chron. de Seert*, II, p. 155.

[91] *Ibid.*, p. 173.

[92] Al-Balāḏuri, *Futūḥ al-buldān*, p. 275.

(le castrum du Tigre)[93], et décide de le fortifier en coupant le promontoire par un fossé. Ainsi est créée l'Ile (Ǧazīra) d'Ibn ʿUmar, qui garde son appartenance à la rive est, le Qardū, bien qu'elle en soit maintenant isolée par le fossé et encastrée dans la rive ouest du Tigre.

Un siècle plus tard, en 969, le géographe Ibn Ḥawqal[94] considère encore à juste titre[95] que «Qirdā renferme la presqu'île appelée Ǧazīra bn ʿUmar». Le fait est confirmé, bien que moins nettement, par al-Maqdisi[96], qui écrit quelques années auparavant : Ǧazīra est «à l'est du Tigre».

Même si l'on ne peut décider si l'évêché du Bā Qirdā s'est transféré de Penek à Ǧazīra bn ʿUmar, il s'agit alors de l'évêché de Qardū, dont on connaît encore un titulaire THÉODORE, qui devint métropolite de Gondisapor sous le patriarche Yūwānīs III, donc entre 893 et 899[97]. Comme cet évêque ne figure pas dans les diptyques on peut supposer que, sur la rive ouest, la ville de B. Zabdaï et son évêché continuaient à exister.

Nous approchons cependant d'un tournant. La vieille ville de B. Zabdaï se vide au profit de sa nouvelle voisine, mieux défendue contre les raids des pillards, Ǧazīra de Qardū. Et l'évêché de la première subit une éclipse momentanée vers 900, quand on constate son absence des *Tables* d'Élie de Damas[98], au profit du seul évêché de Qardū.

Nouveau changement au cours du XIe siècle : le fossé qui coupe le promontoire s'est tellement creusé, le Tigre préférant emprunter ce chenal rectiligne, et le méandre de l'ancien lit s'enlisant de plus en plus, on en arrive à regarder ce dernier comme «le fossé» de la ville, et Ǧazīra bn ʿUmar passant en fait sur la rive ouest[99], est de plus en

[93] Où il y a un évêché syriaque occidental, cf. *Maphrianat*, p. 95-102.

[94] *Configuration*, p. 212.

[95] Ce qui provoque l'étonnement du maître CANARD, *Hamdanides*, I p. 111, n. 77 : «Ibn Ḥawqal...chose curieuse, semble compter Ǧazīra dans le district de Oirdā».

[96] *Kitāb aḥsan al-taqāsīm fī maʿrifat al-aqālīm*, éd. DE GOEJE, Leyden, 1906, p. 139.

[97] SLIWA, ar. p. 80, lat. p. 47; *B.O.*, II p. 440; *O.C.*, II col. 1205.

[98] *B.O.*, II p. 458-459. Il ne reste alors que trois suffragants à Nisibe : Balad, B. Qardū et Arzun.

[99] Pour ABŪ ʾL-FIDĀʾ, *Taqwīm al-buldān* (1321), cité par AL-QALQAŠANDI, *Subḥ al-aʿšā* (après 1396/7), IV, p. 322, Ǧazīra est «une petite ville à l'ouest du Tigre». Ce dernier auteur cite aussitôt après *al-Muštarak* de YĀQŪT (1226/9) disant que «le Tigre l'entoure comme un croissant», sans se rendre compte que ce texte, qui semble contredire le précédent, reflète le stade antérieur, où Ǧazira était encore considérée comme étant à l'est du fleuve. Pour IBN ḤALDŪN, *Discours sur l'histoire*

plus considérée comme appartenant au B. Zabdaï[100]. On n'entend plus parler pendant cent ans de l'évêché de Qardū.

C'est ainsi qu'on a trois évêques de Ǧazīra bn ʿUmar, sans préciser si elle est en Qardū ou en B. Zabdaï, au cours du XIe et au début du XIIe siècle.

C'est d'abord un anonyme qui demande au patriarche Yōḥannān VI (1012-1016) des éclaircissements sur la foi[101]. Puis c'est Īšōʿyaw, évêque de Ǧazīra, qui assiste au sacre du catholicos ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ en 1075[102], et enfin encore un anonyme qui prend part à l'élection du patriarche Bar Ṣawma en 1134[103].

Essayons maintenant de situer l'évêque Īšōʿyaw de 1075 dans les diptyques du B. Zabdaï. Les noms de ses évêques sont assez diversifiés pour rendre cette localisation facile : il porte le No 41, et je l'ai appelé Īšōʿyaw II.

La liste que nous avions abandonnée avec Sāsān (No. 26) en 745, se continue donc comme suit :

27. Bar ʿÉta	28. Thomas	29. Cyriaque
30. (Jean)	31. Ḥakīma	32. (Jean)
33. Qayyūma	34. Simon	35. Emmanuel
36. Sawrīšōʿ II	37. ʿAwdīšōʿ II	38. Īšōʿ
39. Georges	40. (Jean)	41. Īšōʿyaw II

Bien que la rive est, avec ses deux cents villages[104], se soit formée en nouvel évêché, celui de Ṯamānōn, depuis au moins 1075, un évêque de Ǧazīra réunit encore les titres de Qardū et B. Zabdaï. C'est Īšōʿyaw de Balad (ou de Mossoul), le Fils du Tisserand, homme « vieux et chaste », qui devient le patriarche Īšōʿyaw V en 1149[105]. Son nom ne figure évidemment pas aux diptyques.

De son temps, en 1143, son collègue l'évêque syriaque occidental

universelle (*Al-Muqaddima*), trad. V. Monteil, Beyrouth, 1967, p. 144, « le Tigre passe *au nord* de Ǧazīra bn-ʿUmar », ce qui est exact au XIVe siècle.

[100] Certains géographes, dont Yāqūt, travaillant sur fiches anciennes, mettent, encore au XIIIe siècle, le « village » de B. Zabdaï « en face de » Ǧazīra. Cf. *s.v. Bā Zabdā.*

[101] Mari, ar. p. 116, lat. p. 103, Gismondi traduit : Mesopotamia (?); Le Quien, dans *Bakerda vel Gezira*, IV, pense que cet évêque était « Melchita utique sin forsan Jacobita ».

[102] Mari, ar. p. 130, lat. p. 114; Le Q., *Bakerda*, V.

[103] Mari, ar. p. 154, lat. p. 130; Le Q., *ibid.* VI.

[104] Yaqut, s.v. *Qirdā.*

[105] Mari, ar. p. 158, lat. p. 134; Sliwa, ar. p. 106, lat. p. 61; B.H., II col. 330 en fait par erreur un évêque de Ḥīra; *B.O.*, II p. 450; Le Q., *Bakerda*, VII.

de Ǧazīra est détenu contre rançon par le gouverneur de la ville[106]. Sous son successeur anonyme, en 1155, les syriaques occidentaux, dont Bar Hébraeus blâme l'incurie car ils négligent de donner aux « docteurs arabes » les cadeaux « qu'ils attendaient »[107], voient un minaret s'ériger près de leur oratoire, au nord-ouest de celui-ci.

En 1172, nouveaux ennuis pour les syriaques occidentaux. L'un de leurs couvents des environs est spolié et leur évêque, Basile, qui essaie d'intervenir, est saisi et emprisonné à Mossoul. L'évêque et le couvent ne sont rachetés que moyennant de fortes sommes[108].

A partir du patriarcat d'Élie III abū Ḥalīm (1176-1190), l'évêque de Ǧazīra porte le titre d'évêque de Ǧazīra du B. Zabdaï[109].

2. Ṯamānōn

Ṯamānōn, en arabe Sūq al- Ṯamānūn[110], est un village au sud du Mont Ǧūdi, donc en Qardū, à un jour de marche au nord d'al-Ḥasanīya (Zāḫō). Noé y descendit de l'arche et construisit là le premier temple après le déluge[111]. La localité était chrétienne depuis longtemps quand le futur Rabban Īšōʿyaw, « qui quitta sa place »[112], étudia dans son école religieuse, sur la fin du VIe siècle.

Vers la même époque, Chosroès Ier Anoširwān passait l'été, en 578, « près des Monts des Carduques » dans « le village de Thamanun » quand Maurice envahit le district voisin, l'Araximène[113].

[106] M.S., III, p. 255.

[107] B.H., II, col. 346. — Alors que le maphrien du temps, Ignace Lazare, savait .comment s'y prendre pour entretenir leur amitié et ériger des églises à Bagdad et à Barṭelli.

[108] M.S., III, p. 351; B.H., II, col. 368.

[109] Dans les *qanōné* d'Abū Ḥalīm pour le sacre des évêques, Add. 1988, Cambridge, f. 115 a, *catal.* WRIGHT, p. 339; Pontifical du patriarcat chaldéen, p. 525, cod. A. SCHER 55, *catal.* p. 241-242.

[110] Les études : *Auszüge*, excursus 7, p. 174-175; J. MARKWART, *Südarmenien*, p. 217-218; BELL, *Amurath*, p. 293 et n. 1; HARTMANN, p. 19, No 43; p. 41, No 118; p. 53, No 193; CANARD, p. 112 et n. 79; E. STRECK, dans *E.I.*², II, p. 598, placent le site tantôt au nord, tantôt au sud du Mont Ǧūdi. Un texte dirimant d'IBN ḤAWQAL, I, p. 166, dit que la montagne située entre Fayšḫābūr et le Mont Ǧūdi (donc au sud de ce dernier) est connue sous le nom de Mont de Ṯamānīn. — On a vu plus haut que les habitants de Ṯamānōn aidérent à construire le couvent de Kamūl.

[111] HARAWI, *Ziyarāt*, ar. p. 69, fr. p. 153; YĀQŪT, II p. 84; MUSTAWFI, *Nuzhat al-qulūb*, trad. LE STRANGE, p. 104.

[112] *L.C.* 139; *Chron. de Seert*, II, p. 195.

[113] AGATHIAS, *Hist*, IV. 29, éd. B.G. NIEBUHR, Bonn, 1828, p. 272. Cet auteur byzantin du VIIe siècle a eu accès aux sources perses grâce aux traductions de Sergius (*Ibid.*, IV, 30).

Quand Ǧazīra fut considérée comme passée définitivement sur la rive ouest, et que Penek fut, du Xe au XIIIe siècle, aux mains des Kurdes Bačnuwī[114] puis, après la conquête mongole et pendant les XIVe et XVe siècles, des Buḫtī[115], Ṯamānōn devint le centre du nouveau diocèse[116] de la rive est, successeur de Qardū, avec des évêques au moins du XIe au XIIIe siècle.

Mgr A. Scher dit[117] avoir trouvé ses diptyques; il ne précise malheureusement pas où. Comme l'évêque de Seert n'a pas reproduit cette liste, on ne peut connaître son contenu. On sait seulement qu'elle commençait par Héliodore et Dawsa; on peut donc penser que le début de la série était commun avec le B. Zabdaï... à moins que Mgr Scher ait eu affaire aux diptyques de ce dernier diocèse, que nous commentons dans la présente étude.

Le premier évêque connu de Ṯamānōn, ʿAwdīšōʿ, assiste, en 1075, au sacre du patriarche ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ avec son collègue Īšōʿyaw de Ǧazīra[118], ce qui distingue dès le début les deux diocèses.

Faut-il mettre ici, comme l'a fait Assémani[119] suivi par Le Quien[120] et par A. Merx[121], le grammairien Jean bar Ḫāmīs, évêque de Ṯamānōn, que l'on identifie à l'évêque Ibn al-Ḥaddād attesté en 1102[122] et devenu Jean, métropolite de Mossoul en 1134[123] et 1139[124]?

En fait, cette gigantesque salade russe est un des plus beaux exemples du génie associateur d'Assémani. Remarquant que l'évêque Jean de Ṯamānōn est fils de Ḫāmīs, le «savantissime» saute sur le fameux hymnographe homonyme (de la fin du XIIIe s.) pour en faire le père de l'évêque. Comme l'hymnographe est surnommé Bar Qardāḥé (le fil des forgerons), Assémani fait le rapprochement avec un évêque

[114] YĀQŪT, IV, p. 278, vante leur générosité vis-à-vis de ceux qui se réfugiaient chez eux. — HARTMANN, p. 43-45, No 122.

[115] Cl. CAHEN, *J.A.*, 1955, p. 86-97.

[116] *B.O.*, II, p. 449; III. II, p. 631, 785; *O.C.*, II, col. 1337-1338, dans les *Incertarum provinciarum; Auszüge*, n. 1349.

[117] *Kaldū*, II, p. 85 n. 2.

[118] MARI, ar. p. 130, lat. p. 114; Le Q., s.v. *Themanon* I.

[119] Commentant le § 175 du catalogue d'Ebedjésus dans *B.O.*, III. I, p. 256-257; sa règle 23 dans le cod. Seert 102.

[120] *Themanon* II.

[121] *Historia artis grammaticae apud Syros*, p. 136. — La référence donnée à B.H., II, col. 309 semble inexacte.

[122] MARI, ar. p. 143, lat. p. 122-123, cf. *A.C.*, III, p. 248.

[123] MARI, ar. p. 154, lat. p. 131; SLIWA, ar. p. 104, lat. p. 60.

[124] SLIWA, ar. p. 105, lat. p. 61.

appelé du même nom en arabe (Ibn al-Ḥaddād) attesté en 1102 et avec un métropolite de Mossoul en 1134 et 1139, Yōḥannān bn al-Ḥaddād. Dès lors la boucle est fermée et l'évêque grammairien de Ṯamānōn a toute une biographie !

Malheureusement, rien dans le catalogue d'Ébedjésus ne permet ce savant et frêle échafaudage. Aucun indice n'établit la date de Jean Bar Ḫāmīs, évêque de Ṯamānōn et grammairien, et il y a encore moins de base pour en faire un des nombreux « Smith » de l'histoire et de la littérature syriaque. La place de cet évêque dans le *liber pontificalis* de Ṯamānōn reste, jusqu'à nouvel ordre, impossible à déterminer.

En 1111, l'évêque de Ṯamānōn ʿAwdīšōʿ assiste au sacre d'Élie II[125]. ʿAwdīšōʿ meurt peu de temps après puisque Élie, « au début de son règne », sacre Bar Ṣawma évêque de Ṯamānōn[126], donc peu après 1111. Bar Ṣawma était originaire du village d'al-Zaydīya, qui est placé tantôt dans la région de Nisibe, tantôt au B. Zabdaï, donc probablement à mi-chemin entre Nisibe et Cizre.

On loue l'excellente administration et les qualités de Bar Ṣawma, son savoir-faire, son détachement, sa piété et son recueillement. Il n'est donc pas étonnant que les évêques réunis à Bagdad en 1134 pour trouver un successeur à Élie II l'arrachent à son diocèse pour l'élire patriarche. Si l'on retrouvait les diptyques de Ṯamānōn, Bar Ṣawma n'y figurerait pas.

L'existence de Ṯamānōn comme « évêché de la province de Ṣōba » est encore attestée par Salomon de Baṣra vers 1222[127].

En 1265, le diocèse de Ṯamānōn apparaît avec un second titre : Ṯamānōn et Wasṭa.

Cette dernière localité, « gros village nestorien » au nord du Ḫābūr, fut victime, quatre ans plus tard, d'une attaque de 2.000 bandits à cheval venant de Syrie[128]. Après une première escarmouche où ils se rendirent compte qu'ils ne pourraient repousser les intrus, une partie des habitants se réfugièrent dans l'église, d'autres s'enfuirent dans les jardins et les sept hameaux des alentours. Cinq cents de ces derniers furent tués ; mille, surtout femmes, jeunes garçons et jeunes filles, furent enmenés en captivité avec les troupeaux et le reste du

125 *Ibid.*, ar. p. 103, lat. p. 60 ; Mari, ar. p. 152, lat. p. 129.
126 Mari, ar. p. 154, lat. p. 130 ; Sliwa, ar. p. 104, lat. p. 60 ; *B.O.*, II, p. 449.
127 *The Book of the Bee*, trad. E.A.W. Budge, Oxford, 1886, p. 32.
128 B.H., *Chronography*, I, p. 483.

butin. Heureusement un pont étroit sur le Ḫābūr retarda le repli des bandits, dont un certain nombre furent rejoints par la force de frappe mongole stationnée à Mossoul et massacrés. Une partie du butin fut récupérée et trois cents captifs libérés. C'était en août 1269.

On retrouvera Wasṭa comme résidence patriarcale vers 1600.

En 1265 donc, l'évêque de Ṯamānōn et Wasṭa, Brīḫīšō', assiste aux funérailles de Makkīḫa et à l'élection de Denḥa Ier[129].

C'est tout ce que l'on sait sur le diocèse de Ṯamānōn, héritier de Qardū. En 1340, quand al-Mustawfī écrit *Nuzhat al-qulūb*, Sūq Ṯamānūn est en ruines.

Le titre de Ṯamānōn reste pour un temps adjoint à celui de Ǧazīra. On trouve, à une date inconnue, un Joseph «évêque de Ǧazīra et de Ṯamānōn» auteur d'une hymne pour l'Ascension[130].

3. Ǧazīra du Bēṯ Zabdaï

Bien que Bar Hébraeus continue à préférer l'expression ancienne : Ǧazira de Qardū, les sources nestoriennes parlent désormais le plus souvent de Ǧazīra du B. Zabdaï.

Nous avons laissé ses diptyques en 1075, avec l'évêque Īšō'yaw II (No. 41)[131]. Le prochain évêque balisé est Ḥnānīšō', attesté en 1268, que l'on retrouve dans les diptyques au 49e rang.

Entre les deux la liste énumère :

42. Sawrīšō' III	43. 'Awdīšō' III	44. (Jean)
45. Īšō'yaw III	46. Yūwānīs	47. Elīya II
48. 'Awdīšō' IV	49. Ḥnānīšō'.	

Ce dernier est un personnage haut en couleurs[132]. Il est déjà évêque en 1262 quand, en son absence, la ville de Ǧazīra se soulève contre les Mongols. Le noyon Sandaghu est envoyé pour mater la révolte. L'évêque va trouver l'Il-Khan Hulāgu et, faisant miroiter devant lui ses talents d'alchimiste qui lui procureront tout l'or qu'il souhaite, obtient un ordre royal accordant la vie sauve aux habitants de Ǧazīra.

[129] Sliwa, ar. p. 121, 122, lat. p. 70; 'Amr, ar. p. 131, lat. p. 74.

[130] Add. 1980, Cambridge, f. 384 b., *catal.* Wright, p. 160; Baumstark, p. 334.

[131] Notons pour son intérêt historique le Vat. syr. CIX, pas seulement parce qu'il contient le *Liber Turris*, mais aussi parce qu'il est écrit par un médecin, Yaḥia bn Abī 'l-Fidā' bn Abī Manṣūr bn Fahīma, et encore parce qu'il est daté de 1213, «au temps de Sa'īd bn 'Īsā bn Abī 'l-Faḍl al-Qaymarī».

[132] B.H., *Chronography*, I, p. 443-444, 448 et *Šaḏarāt* extraits d'*al-Ḥawādiṯ al-ǧāmi'a*, *Machriq*, 18, 1920, p. 602, sous le nom de Mār Ḥasia (Mgr le Pur).

Dans le nouveau comité de gouvernement de la ville, Ḥnānīšōʿ est installé par les Mongols comme « conseiller et administrateur, comme un père ». Une nouvelle trahison des édiles, en 1263, amène l'évêque à la magistrature suprême.

Souhaita-t-il devenir roi, comme Bar Hébraeus l'en accuse, et « les affaires du monde » lui tournèrent-elles la tête ? Les accusations contre lui (assaisonnées d'allusions blessantes à ses mœurs) finirent par trouver créance chez les Mongols. En 1268 l'évêque-gouverneur eut le crâne fracassé par derrière avec une grosse pierre. Sa tête coupée fut exposée, selon la coutume, au-dessus d'une des portes de la ville.

De 1268 au milieu du XIVe siècle, les diptyques sont les seuls à nous renseigner sur les évêques de Ǧazīra. Cinq sont encore énumérés :

50. Sawrīšōʿ IV 51. (Jean) 52. Michel
53. Joseph 54. (Jean), « évêques défunts de ce siège ».

Entre temps, en 1310, ʿAwdīšōʿ de Nisibe met encore le B. Zabdaï et Qardū parmi les évêchés suffragants de Nisibe[133](?).

Au moment où nous allons passer de Ǧazīra arabe à Ǧazīra kurde, nous ne pouvons mieux résumer le changement de condition de la ville entre sa « fondation » au IXe siècle et le début du XIVe siècle qu'en nous souvenant de ce qu'écrivait Ibn Ḥawqal au milieu du Xe siècle[134], pour le comparer ensuite à son état présent :

« Ǧazīra est une petite ville, possédant des plantations d'arbres, de fruits, des eaux courantes, des ressources de toute nature, et c'est une région fertile...[Comme Mossoul] elle se trouve au bord du précipice, partagée entre le danger et l'espoir. Le commerce y serait florissant d'une façon permanente si les princes la laissaient tranquille... C'est le rendez-vous commercial de l'Arménie, de l'empire byzantin, des régions de Mayyāfāriqīn et d'Arzun. De ce point voguent vers Mossoul des embarcations chargées de denrées, comme le miel, la manne, le fromage, les noix, les amandes, les noisettes, le raisin sec, les figues et bien d'autres espèces. C'est une des localités les mieux

[133] Dans sa version du canon XXI du synode d'Isaac (410!), *Syn. or.* p. 619, Ébedjésus énumère 13 évêchés (dont le B. Zabdaï est le 8e et Qardū le 6e) dépendant de Nisibe. Il oublie de dire lesquels existent encore au temps où il écrit. — Le cod. Seert 130, *catal.* p. 91, mentionne plusieurs médecins chrétiens de Ǧazīra aux alentours de 1308, mais comme le ms. est arabe on ne peut savoir si la famille était syriaque occidentale ou orientale.

[134] *Configuration*, p. 219, vers 950. — J'ai rétabli Arzun là où la traduction portait Arran.

construites de la région, la plus riche en promesses, à cause de la densité de la population et de sa grande fertilité... Elle n'est pas dépeuplée et ne souffre pas du manque de laboureurs ni d'ouvriers agricoles, de la pénurie du gros et de petit bétail... »

Hélas! tel n'était plus le cas au début du XIVe siècle, car les princes n'avaient pas laissé Ǧazīra tranquille. Quand Ibn Baṭṭūṭa la visite en 1328, il en trouve « la plus grande partie en ruines »[135]...

Avant de passer à l'histoire moderne de la Cordouène et de la Zabdicène, nous devons maintenant revenir en arrière et parler des trois autres provinces attestées en 410 : Réhimène, Moxoène et Arzanène.

B. Réhimène

Les études ne sont pas d'accord sur la position de ce territoire. Alors que Markwart[136] le met au nord du Bohtān, R. Grousset dans la carte de son *Histoire d'Arménie* la place au sud du même cours d'eau. H. Hübschmann la situe à cheval sur le Tigre, en aval de son confluent avec le Bohtān Ṣū[137]. G. Toumanoff[138], qui l'appelle « syrian land »[139] et souligne que le canton n'a pas de nom arménien, le met sur sa carte à l'ouest du Tigre, pratiquement au Ṭūr ʿAbdīn. En attendant de nouvelles précisions de la part des arménologues[140], je préfère donc partager la discrétion de M. Canard qui s'est abstenu de localiser la Réhimène sur sa carte de l'*Armīniya* dans l'*Encyclopédie de l'Islam* (1960).

Le pays des Réhimāyé avait son évêque propre, Abraham[141], en 410, au synode d'Isaac. On n'en entend plus parler dans la suite, on ne sait même pas quel était son centre chrétien, résidence de son évêque, éphémère semble-t-il.

[135] *Voyages*, éd. et trad. C. Defremery et B.R. Sanguinetti, II, p. 139.
[136] Markwart, *Eranšahr*, p. 25.
[137] *Die altarmenischen Orstnamen*, Strasbourg, 1904, p. 321-322 et carte hors texte.
[138] *Cit.* carte et p. 182-183.
[139] En 1895, dans son *Dictionnaire soureth* inédit, le P.J. Rhétoré dit qu'en Perse et en Arménie on appelait Māḫīn les populations chaldéennes du Kurdistan.
[140] Adontz-Garsoïan se contente de dire (p. 36) que la Réhimène est une partie de la Zabdicène, la mettant donc sur la rive ouest du Tigre. La traductrice (p. 175*) n'a pas non plus de références arméniennes à citer sur ce canton. On ne peut que regretter avec elle l'absence de la « carte indispensable » dans l'ouvrage, par ailleurs magistral, d'Adontz. Malheureusement l'omission n'a pas été réparée dans l'édition de la traduction.
[141] *Syn. or.* p. 272, (274, No 30?), 617, 629.

Un regard sur la carte montre notre ignorance des noms anciens des circonscriptions chrétiennes des deux rives du Tigre, soit à l'ouest, au Ṭūr ʿAbdīn, soit à l'est, en face, dans la Montagne de Qardū (Zawzān-Bohtān). Ces deux régions montagneuses ne semblent pas avoir connu le christianisme avant la pénétration des moines, donc dans la seconde moitié du IVe siècle. Il est remarquable à ce propos que, en dehors des légendes d'une origine apostolique (Mār Māri) ou des billevesées empruntées à la pseudo *Chronique d'Arbèles*, un auteur informé comme Mgr Barsaum ne trouve rien de sérieux sur les débuts du christianisme au Ṭūr ʿAbdīn[142]. Et ceci s'applique également à la région qui lui fait face, sur la rive gauche du Tigre. Ce doit être par là, en dessous du confluent du Tigre et du Bohtān Ṣū, que se trouvait la Réhimène, mais je ne puis dire si elle s'étendait sur les deux rives du Tigre ou seulement sur une seule. Sa disparition des synodes syriaques orientaux après sa brève apparition en 410 peut peut-être indiquer qu'elle refusa la nestorianisation en 485/486, et passa donc plus tard sous mouvance syriaque occidentale.

C. Moxoène

Mieux localisée dans l'espace, la Moxoène correspondait au *caza* ottoman de Moks[143], dépendant du *sandjaq* de Vān. Moks est située à 99 kilomètres au sud de Vān. La Moxoène[144] est donc la région entre le lac de Vān et le Bohtān Ṣū, au nord de la Cordouène.

Deux évêques du B. Moxāyé sont connus, Daniel, mentionné au synode d'Isaac en 410, mais qui ne semble pas y avoir pris part personnellement puisque sa signature en est absente[145], et Atticus (?) qui assiste au synode de Dādīšōʿ[146] en 424.

Les chrétiens syriaques continueront à vivoter en Moxoène, pays à prédominance arménienne, jusqu'au début du siècle présent. V. Cuinet dénombre encore 8.432 chrétiens dans le *caza* de Moks (dont 3.125 au chef-lieu). Parmi eux 8.307 étaient arméniens, le reste catholiques ou protestants.

142 *Hist du T.A.*, p. 300-301.

143 Cuinet, *Turquie d'Asie*, II, 1891, p. 713-715.

144 Adontz-Garsoïan, p. 36 — Dickson, p. 367-368, trouvant une forteresse «romaine» dans la vallée du Khizan, suggère que c'était peut-être la capitale de la Moxoène?

145 *Syn. or.*, p. 272, 616, 617. — Remplacé par Qūbé dans Ébedjésus? *Ibid.* p. 619.

146 *Ibid.*, p. 285.

D. Arzanène

Cette dernière province est mieux connue que les deux précédentes. Elle est située au nord du confluent du Bohtān avec le Tigre. Son centre, « Arzun des Perses »[147] (pour la distinguer d'Arzun des Rūm), a aujourd'hui disparu; il a été reconnu par J.G. Taylor[148] près de la localité de Giri Hasan dans le *caza* de Kharzan, à 30 milles au nord-ouest de Seert[149], au sud-est de Mayyāfāriqīn, à peu près à mi-route entre les deux villes[150].

Arzun, qui avait un mur de 6 km de pourtour au moment de sa destruction au XIe siècle, a été souvent confondue avec Arzun al-Rūm (Erzrum)[151] située près des sources de l'Euphrate.

Un premier évêque d'Arzun serait Pāpā, « disciple d'Eugène », jadis commémoré le 2 octobre[152].

Plusieurs évêques syriaques orientaux d'Arzun[153] sont connus depuis 410. Le premier est Daniel, qui assiste au synode d'Isaac, où il signe au 16e rang[154]; il est également présent au synode de Dādīšō' en 424[155]. L'évêché d'Arzun est alors, nous l'avons dit, suffragant de Nisibe.

La même année 424, Arzun faillit subir le sort que Nisibe avait eu en 363, mais en sens inverse. Les Byzantins décident alors de « peupler » la ville de leurs propres colons. La population « perse » est enmenée en captivité à Āmid. Heureusement, l'évêque de cette dernière ville, Acace, peut racheter « 10.000 familles » avec l'or provenant de la vente des vases sacrés de l'église. Les déportés rentrent chez eux[156].

[147] Jean d'Asie, *Lives*, p. 340.

[148] *J.R.G.S.*, XXXV, 1865, p. 26, avec plan des ruines; Markwart, *Eranšahr*, p. 25; M. Canard, *Hamdanides*, I, p. 84 et n. 17, carte p. 240; *Maphrianat*, p. 38-42. Autres références dans *E.I.*^2^, I, 1960, p. 700 par R.N. Frye, s.v. *Arzan*.

[149] Cependant A. Scher, *Šuhadā'*, I, p. Z met ses ruines « à deux heures de Seert ».

[150] Il est typique que le Qalqašandī (après 1396/7), *Subḥ al-aʿšā*, IV, p. 354, situe toujours Arzun en Arménie, critiquant *al-Lubāb* qui le met en Diyār Bakr.

[151] Le *D.H.G.E.*, IV, 1960, col. 860-862, donne deux articles sur *Arzun-Roum* par R. Van Doren et un article sur *Arzn* par F. Tournebize, où tout est mélangé.

[152] Calendrier composite de *Šuhadā'*, II, p. 420.

[153] Le Q., col. 1207-1208.

[154] P. 272, 274, 285, 617, 619, 620; titulature du synode de 420. *Ibid.* p. 276.

[155] P. 285.

[156] *Chron. pseudo Dionysianum*, CSCO, 121, versio p. 144; Socrate, *Hist. eccl.*, VII. XXI, *P.G.*, 67, col. 781-784 ramène le chiffre à 7.000 hommes.

Peut-être faut-il placer en 485/6 Aḥḥa, évêque d'Arzun, qui a trouvé son chemin vers les martyrologes syriaques occidentaux, par exemple celui de Rabban Ṣalība, où il est commémoré le 28 juin[157]. Quelles sont les circonstances qui ont pu lui valoir cet honneur? Ne serait-ce pas qu'il aurait résisté à la nestorianisation imposée par Barsaume de Nisibe?

C'est vraisemblablement vers la même date, peut-être avant le martyre (?) d'Aḥḥa (car il n'y est pas mentionné), qu'il faut placer la sixième lettre de Jacques de Sarūg[158], adressée aux « bienheureux qui habitent Arzun, ville fortifiée des Perses ». Ce texte montre la ville divisée. Certains « séparés... veulent établir un parti, opposé à votre belle foi orthodoxe ». Jacques ne sait pas si « ceux qui ont été saisis par l'infection et l'enseignement de cet impie (Nestorius), les fauteurs de désordre », sont « nombreux ou en petit nombre, notables ou modestes, en charge ou dans le rang ». En fait, on devine que le parti nestorien prédomine, peut-être avec l'appui du pouvoir, car le prêtre Lazare a du passer « en contrebande » la lettre des « orthodoxes » ; sa route « a été semée de pièges » et il lui a fallu « mépriser la peur des ennemis ».

Malgré cela, les « frères fidèles et amis de Dieu, heureuse extension de la vraie foi », encouragés par Jacques de Sarūg, purent se maintenir dans la foi « orthodoxe ». Ils auront un évêque lors de l'organisation du 'maphrianat' en 630[159].

Quant à la série des évêques syriaques orientaux, maintenant nestoriens, d'Arzun, elle se continue :

— Job est mentionné en 497 au synode de Bāwaï[160].

— Ma'na est professeur du futur catholicos Mār Ābā Ier (540-551) à l'École de Nisibe. Quand il devient évêque d'Arzun[161], Ābā l'accompagne et enseigne dans son école épiscopale.

— Īšō'yaw, directeur de l'École de Nisibe depuis la mort d'Abraham

[157] Peeters, p. 187.

[158] Traduite par Mme A. Albert, *O.S.*, 12, 1967, p. 496-498.

[159] *Maphrianat*, p. 38 ; dès le concile de Dvin, en 555, le catholicos arménien Narsés II sacra pour les « Syriens orthodoxes » de la « Mésopotamie des Syriens » quatre évèques, dont le fameux 'Awdīšō'. Les textes les concernant sont étudiés dans le commentaire de G. Garitte sur *La Narratio de rebus Armeniae*, CSCO. 132, *Subsidia* 4, Louvain, 1952, p. 130-149, 173-174.

[160] P. 311.

[161] *Vie de Mār Ābā*, Bedjan, p. 217 ; *Chron. de Seert*, II, p. 63.

de Bét Rabban, en 569[162], devient évêque d'Arzun avant 579[163]. Après la paix entre Justinien et Chosroès (562), Īšōʿyaw avait été un des savants perses envoyés à la cour du basileus pour discuter avec lui théologie[164].

Īšōʿyaw était si nettement du parti des Perses dans leur lutte contre les Byzantins qu'on l'accusa auprès de ces derniers de fournir des renseignements à Hormizd IV (579-590) sur les mouvements de leurs troupes[165], alors que son supérieur hiérarchique, le métropolite de Nisibe, Paul, les tenait au courant des activités militaires des Perses, par l'intermédiaire de son grand ami Grégoire Ier le Sinaïte, patriarche «catholique» d'Antioche.

Pour récompenser Īšōʿyaw d'Arzun de ses loyaux services, Hormizd IV le fit nommer patriarche en 582[166].

Sous l'un de ses successeurs anonymes, le patriarche Sawrīšōʿ Ier (596-604) demande à Maurice la libération de captifs d'Arzun, razziés par les Byzantins[167].

Signalons au passage un arzunite qui deviendra célèbre le futur patriarche Mār Emmeh (646-649), originaire du village de Quzimar en Arzanène[168].

— Ūkāmā, le moine, fut contraint par le métropolite Cyriaque de Nisibe d'accepter le siège d'Arzun. Ceci se passait sous le patriarcat d'Īšōʿyaw de Gḏāla (628-645)[169]. Après trois ans en charge, «cassé de vieillesse et de faiblesse», Rabban Ūkāmā se retira vers la grotte où était enterré Jean du Bét Garmaï et y fonda le couvent de Kamūl dont nous parlerons plus loin.

[162] Vööbus, *School*, p. 223-233.

[163] Avant le mort de Chosroès Ier Anoširwān; Sliwa, ar. 44, lat. p. 26; Le Q. I.

[164] *Chron. de Seert*, II, p. 95; Mari, ar. p. 54, 58, lat. p. 48, 49-50.

[165] Mari, ar. p. 55, lat. p. 49; *Chron. de Seert*, II, p. 118, 122.

[166] Jean d'Asie l'appelle «le grand catholicos d'Arzun», *cit.* p. 145.

[167] Mari, ar. p. 59, lat. p. 52; *Chron. de Seert*, II, p. 173; M.S., II, p. 14, 122, 178, 323.

[168] *Chron.* Guidi, p. 27; Mari ar. p. 62, lat. p. 55; Sliwa, ar. p. 55, lat. p. 32; *Chron. de Seert*, II, p. 309.

[169] *Ibid.*, p. 262-263.

En 640, la ville d'Arzun passa pacifiquement au pouvoir des Arabes[170]. Plus tard, par accord entre ʿAbd al-Malik et Justinien II (685-695), la ville revint provisoirement aux mains des Byzantins[171].

— Isaac.

Quand le patriarche Mār Emmeh entre en charge, en 646, il se trouve en face de l'hostilité du métropolite de Nisibe, Bar Ṣawma de Ḥīra. Les tentatives de réconciliation ayant échoué, le patriarche déposa le métropolite et le remplaça par l'évêque d'Arzun, Isaac, « homme chaste et éminent, qui pendant toute sa vie ne prit dans la caisse de l'église que ce dont il avait strictement besoin pour sa subsistance et celle de ses disciples »[172].

— En 745, Ābā II mentionne dans sa *lettre aux membres de l'école patriarcale de Séleucie*[173], trois évêques de l'éparchie de Nisibe, Isaac et Sylvain, « vieillards vénérables », et Théodore. Peut-être l'un d'entre eux étail-il évêque d'Arzun ?

Arzun connut son apogée sous les princes arméniens Bagratides, dans la seconde moitié du IXe siècle, quand l'historien Aristakes l'appelle « Arzun la Magnifique »[174].

Vers 900, Arzun est un des trois suffragants de Nisibe (avec Balad et Bā Qirdā) dans les *Tables* d'Élie de Damas[175].

Mais la ville a commencé à dépérir. Le géographe arabe nisibien Ibn Ḥawqal revient dans sa région natale en 969. Il mentionne Arzun parmi les localités « toutes peuplées et productives...néanmoins atteintes par les miasmes de notre temps...le désordre de la condition de l'État et l'altération des mœurs de notre époque »[176].

— Gabriel « fils du diacre ».

Cent ans après les *Tables* d'Élie de Damas, en 1012, l'évêque d'Arzun Gabriel ibn al-šammās est candidat malchanceux au patriar-

[170] Al-Balāḏuri, trad. P. Hitti, *The origins of the Islamic State*, p. 275.
[171] M.S., II, p. 469.
[172] *Chron.* Guidi, p. 27.
[173] P. 322-325.
[174] Aristakes Lastivertçi, *Histoire d'Arménie*, trad. E. Prud'homme, Paris, 1864. (Non vidi).
[175] *B.O.*, II, p. 458-459. — Les cartes mettent un mystérieux « Deirshut » au nord, légèrement nord-est, de Cizre, à la distance indiquée par Yāqūt. Un autre couvent non identifié porté sur les cartes est le « Deir Owt » qui donne son nom à une montagne du Bohtān central.
[176] *Configuration*, p. 336, 337.

cat[177]. Son rival élu, Jean VI bar Nāzūk, le console de son échec en le nommant, le jour même de son sacre, métropolite de Mossoul.

Vers le milieu du XIe siècle, peut-être en 1048/9[178], Arzun est détruite par les Seldjukides. La population se réfugie, beaucoup plus au nord-ouest, à Qali-Qala, qui devient Arzun al-Rūm.

Dans le *Šarafnameh*[179], donc au début du XIIe siècle, le «canton» d'Arzun est sous la dépendance du gouverneur de Ḥezzo. Le centre de la province est déjà Ḥiṣn Kayfa, dont dépendent «la forteresse de Seerd, le district de Bešīrī et celui du Ṭūr [ʿAbdīn] où 12.000 infidèles paient la taxe».

Cependant le titre épiscopal d'Arzun continue à exister après la disparition de la ville elle-même. Dans les *qanōné* d'Élie III (1176-1190), donc un siècle plus tard, l'évêque porte le double titre de «Arzun et Bēṯ Dlīš[180]. Ce dernier nom est celui de Bidlīs[181], en arménien Baléš, à environ 70 km à vol d'oiseau au nord-est d'Arzun, en direction du lac de Vān, autour duquel se trouvait l'autre diocèse, d'Aḫlāṭ, Vān et Wasṭān.

— GEORGES est transféré d'Arzun au siège métropolitain de Nisibe par ʿAwdīšōʿ bn al-ʿĀriḍ, entre 1075 et 1090[182].

— Un évêque anonyme d'Arzun assiste au sacre du patriarche Bar Ṣawma, en 1134[183].

— EMMANUEL est présent à la consécration de Makkīḫa II en 1257[184].

— SIMON participe à l'élection de Yahwālāhā III en 1281[185].

Ceci est la dernière mention d'un évêque d'Arzun. On ne peut

[177] MARI, ar. p. 113-114, lat. p. 100-101; SLIWA, ar. p. 96, lat. p. 56; *B.O.*, p. 446; LE Q., II.

[178] HALIL INALCIK, *E.I.*², II, 1965, p. 730-731, s.v. *Erzurum*.

[179] *Histoire des Kurdes*, citée par QUATREMÈRE, dans *Histoire des Mongols*, p. 333.

[180] Pontifical du patriarcat chaldéen, cod. 55, et Cambridge, *catal.* p. 339.

[181] Bidlīs était à trois jours d'Arzun, sur la route Āmid-Ardabīl; la prochaine étape, également à trois jours, était Aḫlāṭ. Réf. dans LE STRANGE, *cit.*, p. 125, 184; MANANDIAN, *cit.*, p. 156-157; ADONTZ-GARSOÏAN, p. 175, et n. 24, p. 436, Index *s.v.* Balaleison; *E.I.*², 1960, *s.v.* p. 1242-1243, par G.L. LEWIS, où le «patriarche» de Bidlīs est à corriger en «patrice», d'après le texte du BALĀḎURI, *Futūḥ al-buldān*, éd. Le Caire, 1901, p. 184. Traduction correcte dans P.K. HITTI, *The Origins of the Islamic State*, I, New York, 1916, p. 275.

[182] MARI, ar. p. 131, lat. p. 114; LE Q., III; *D.H.G.E.*, «Gieropes» (?)

[183] MARI, ar. p. 154, lat. p. 130; LE Q., IV.

[184] SLIWA, ar. p. 120, lat. p. 69; LE Q., V.

[185] SLIWA, ar. p. 124, lat. p. 72; *B.O.*, II, p. 456; LE Q., VI.

tirer argument de la mention du diocèse dans les listes d'Ébedjésus de Nisibe[186], lequel, on le sait, mêle les anciens diocèses avec ceux de son temps, c'est-à-dire du début du XIVe siècle.

L'évêché syriaque oriental d'Arzun[187] se perpétua dans la suite dans l'évêché de Ḥiṣn Kayfa et l'évêché catholique de Seert. Cependant des nestoriens restèrent encore dans la région. Un évêque nestorien est signalé en 1891, près des ruines d'Arzun, à Zoghget, centre du *caza* de Kharzan qui comprenait alors 138 villages[188], évidemment en majorité non chrétiens.

E. Aoustan d'arzun ou arzun d'baiṯa d'aoustan

Contemporain, et donc différent, des diocèses précédents, ce nouveau diocèse ne figure pas dans l'énumération d'Ammien Marcellin; il resta en possession de Byzance en 363[189]. Ceci suffirait à le placer soit au nord soit à l'ouest de la Grande Arzanène. Les sources non syriaques[190] montrent que la partie d'Arzanène où résidait l'*ostikan*, ou Grand Vitaxe, gouverneur du domaine royal, s'appelait par antonomase *Ostan Arzun*. Ce domaine royal était, depuis le IVe siècle, sous les Arsacides chrétiens, appelé l'Ingilène ou Angelène (Angel-tun), parce qu'il était groupé autour du château royal d'Angel dont la situation est marquée aujourd'hui par le site d'Eğil, situé à l'ouest de Mayyāfāriqīn et à 8 heures au nord de Diyārbakr[191].

L'*ostan* de l'Arzanène était le siège d'un évêque syriaque oriental suffragant de Nisibe en 410. Son titulaire, Samuel, signe au dix-septième rang le synode d'Isaac[192].

En 424, c'est Yōḥannān qui assiste au synode de Dādīšō'[193]. On connaît encore Natum (?), évêque d'Arzun d'bēṯ d'Aoustan, qui adhère par lettre au synode de Joseph en 554[194].

[186] *Syn. or.*, p. 619.
[187] Sur l'évêché syriaque occidental, *Maphrianat*, p. 38-42.
[188] Cuinet, II, p. 596-616.
[189] Adontz-Garsoïan, p. 36.
[190] *Ibid.*, p. 34-35, p. 391, n. 25; Toumanoff, p. 114 et 125.
[191] Taylor, p. 36-37.
[192] *Syn. or.*, p. 272, 274, 617. — Sachau, *Ausbreitung*, p. 44-45, § 3, ne sait où le localiser.
[193] *Syn. or.*, p. 285.
[194] *Ibid.*, p. 366, No. 26.

On ne mentionne pas d'autres évêques du siège dans la suite. Peut-être le lieu passa-t-il aux syriaques occidentaux[195] ?

Il faut distinguer Aoustan d'Arzun du synonyme, Ostan ou Wasṭān, dont le nom apparaît dans la hiérarchie syriaque orientale comme un satellite dans le titre de l'évêché de Grande Arménie, Aḫlāṭ (elle-même sur la rive ouest du lac de Vān), dans les *qanāné* d'Abū Ḥalīm, donc au XIIe siècle. On y prie pour l'évêque de « Ḫélāṭ, Vān et Wasṭān »[196].

Ce second Wasṭān est résidence du domaine royal du Vaspurakān[197], dans le canton de Rechtunik'[198]. Situé à l'extrémité sud du Lac de Vān, il est peut-être représenté aujourd'hui par Qal'at Yūnis. H. B. Lynch[199] précise que le nom ne s'applique plus ni à une ville ni à un village, mais à un district, à l'est duquel se trouve le village d'Atanon. A l'ouest, sur un promontoire, se voient les ruines d'un château et d'une église. Une mosquée encore en usage est également une ancienne église. On ne peut dire si l'une de ces églises appartenait aux Syriaques orientaux. La ville de Wasṭān fut rasée par l'Il-Khan Tegüder au lendemain de son avènement, en 1282[200].

F. Qūbé d'Arzun

Parmi les diocèses ayant dépendu (ou dépendant encore?) de Nisibe, ʿAwdīšōʿ de Nisibe mentionne en 1318, Qūbé d'Arzun[201]. Ce diocèse, que je ne puis localiser[202], semble avoir eu la vie courte. On n'en trouve pas de trace à la période pré-islamique couverte par le *Synodicon orientale* ; il a déjà disparu au temps des *Tables* d'Élie de Damas, en 900. Sa vie s'étend donc au maximum de la fin du VIIe siècle à celle du IXe. En fait, il n'est attesté avec certitude que pendant le VIIIe siècle.

[195] Honigmann, *Barsauma*, p. 154, mentionne trois évêques au Xe siècle.

[196] Le même trinôme se retrouve en 1638 dans la description du territoire de Mār Šimʿūn X, cod. Diyārb. 3 *Catal.* Scher, p. 345.

[197] En arabe : Basfurağān, Yāqūt, I, p. 422 ; Canard, p. 191-192 ; Grousset, *Histoire d'Arménie*, p. 164, 252, etc. ; Toumanoff, p. 132.

[198] *Hamdanides*, p. 186.

[199] II, p. 123-126.

[200] Cl. Cahen, *J.A.*, 1955, p. 69.

[201] *Syn. or.*, p. 619.

[202] Sachau, *cit.*, ne sait pas non plus où situer ce diocèse. Serait-ce Kīp ou Kīb, sur le Bohtān Ṣū, à 13 km à l'ouest de son confluent avec le Müküs Ṣū, soit à 60 km à l'est/sud-est de Seert? — Naṣrī, p. 688. — Le P. Rhétoré, en 1881, y met 5 maisons nestoriennes et 10 maisons chaldéennes. J. Tfinkdji, p. 48, en 1913, y recense encore 50 Chaldéens, avec une église, mais sans prêtre.

J'avoue ignorer quels développements de la situation économique et politique de la région purent déterminer l'établissement d'un diocèse à cette époque.

Le premier évêque connu est un anonyme qui est nommé par le métropolite de Nisibe, Cyriaque, en rebellion contre le patriarche Ābā II. Quand ce dernier écrit sa *lettre*[203], en 745, l'intrus y «siège honteusement». S'il était prouvé que cet évêque de 745 était le premier du titre, on pourrait attribuer la création du siège au désir du métropolite de Nisibe d'étoffer son parti en multipliant ses suffragants. La pratique est courante en histoire ecclésiastique, que ce soit dans le patriarcat du Ṭūr ʿAbdīn ou dans la hiérarchie de ʿAwdīšōʿ Mārūn. De tels sièges champignons peuvent être reconnus par l'autorité légitime — au moins pour un temps — quand le schisme ou la partition qui les avait créés vient à cesser.

En 799, un des signataires du synode de Timothée Ier est Gabriel, évêque de Qūbé d'Arzun[204].

§ 2. Couvents

Comme les diptyques d'Adiabène[205], les diptyques du Bēṯ ʿArabāyé (l'éparchie de Nisibe) contiennent une section[206] énumérant les principaux moines vénérés chez les Syriaques orientaux. Malheureusement, cette longue liste ne précise pas quels sont ceux qui fondèrent dans la région. Elle ne peut donc nous servir de guide, et il est inutile de la reproduire.

Il y a une autre liste, cette fois dans les commémoraisons anciennes du calendrier syriaque oriental. Elle n'est pas étiquetée comme les quatre mémoires de fondateurs, du Bā Nūhadra, d'Izla, de Marga et Dāsen, et d'Adiabène. On trouve cette liste[207] au septième vendredi de Pâques; la voici :

[203] P. 323.
[204] Syn. or., p. 608.
[205] *A.B.*, 81, 1963, p. 371-413.
[206] Brightman, p. 279-280.
[207] Dans les cod. B.M. syr. CCXLVI, add. 17.923, 85°, du XIe s., *catal.* Wright, p. 184, et Patr. chald. 13, évangéliaire de 1188, *catal.* A. Scher, p. 231. *Šuhadā'* II, p. 423, donne cette liste tronquée dans un calendrier composite s'inspirant de ces mss. et d'un «calendrier ancien conservé dans la bibliothèque du couvent de Saint-Jacques le Reclus, près de Seert» (probablement Seert 113, X; *catal.* A. Scher, p. 82; du XVe s.?). Malheureusement les nestoriens «qui sont nombreux» en ont été expurgés. Le ms. de Seert semble perdu.

« Mār Aḥḥa, Yōhannān, Šāhīn, Īšō'sawrān, Āḏōršābōr, Boḵtīšō' et leurs compagnons », sans autre précision.

Les trois premiers noms peuvent être des moines de Qardū, le quatrième peut-être aussi; les deux derniers me sont inconnus.

Il faut donc compléter par les sources générales, évidemment le *Livre de la Chasteté*, mais aussi quelques notations du *Livre des Supérieurs* de Thomas de Marga, qui aident à classer les principales vagues de fondateurs rattachées, la première (peut-être artificiellement) à Mār Awgin[208], la seconde et la troisième au Grand Monastère d'Izla, directement vers la fin du VIe et le début du VIIe siècle, indirectement vers le milieu du VIIe siècle.

Il faut encore ajouter quelques isolés, venus d'autres couvents, et qui fondèrent dans notre région.

Pour chaque couvent on essaiera de recueillir les témoignages écrits ou topographiques qui peuvent préciser son histoire et sa localisation.

A. Disciples de Mār Awgin

A la première période, celle des « disciples de Mār Awgin » (?), en plus du martyr Pinḥas vu précédemment, se rattachent surtout trois grands couvents : ceux de Mār Aḥḥa, dit Couvent de Zarnūqa, de Jean l'Egyptien, dit Couvent de Ḥlaḥlaḥ, et de Jean du B. Garmaï, dit Couvent de Kamūl.

1. *Aḥḥa l'Égyptien, le couvent de Zarnūqa*

Aḥḥa[209], disciple de Mār Awgin, vient « d'Égypte » au B. Zabdaï sous le règne du patriarche Barba'šmīn (343-346). Après avoir évangélisé la région, il bâtit un couvent qui fut désormais connu sous son nom.

Son surnom de Couvent de Zarnūqa, c'est-à-dire Couvent du seau[210] lui vient du fait que, faute d'une source, les moines étaient obligés de puiser l'eau d'un puits et « se fatiguaient beaucoup ».

Après la mort du fondateur[211], un autre moine appelé tantôt Īšō'-

[208] *Jalons*, p. 105-110.

[209] *L.C.*, 6; *Chron. de Seert*, I, p. 140; Mari, ar. p. 25, lat. p. 23.

[210] Māri explique que le *zarnūq* est plus petit que le *dālīa*, aujourd'hui *dalū*; Hartmann, p. 38, No 110.

[211] C'est probablement par erreur que A. Scher, *Šuhadā'*, II, p. 420, dans son calendrier composite met au 1er octobre : « Mār Yūḥanna, qui construisit Dayr Zarnūqa ».

sawrān, tantôt Īšō' bar Nūn, tantôt Īšō'yaw, vint du mont Izla et, pour «dispenser [les moines] de la fatigue», fit jaillir pour eux une source de-dessous les fondations du temple.

On pénètre encore plus avant dans la légende avec les rapports supposés du couvent de Mār Aḥḥa avec le moine Mār Yāreṯ[212]. Celui-ci ayant visité Nisibe, le couvent de Mār Awgin et le couvent de l'Arche, sur le Mont Ğūdi, descend au couvent de Mār Aḥḥa, «chef de la phalange spirituelle du Bx Mār Awgin». Aḥḥa lui-même est alors quelque part dans la montagne de Qūrah, et donc absent de son couvent. Comme il l'a fait à Nisibe en l'absence de son évêque, Yāreṯ se montre à la hauteur des circonstances exceptionnelles qui ne manquent pas de se produire : un homme (on précise qu'il s'appelait Mahdī) est-il enlevé par une lionne, le saint ordonne à celle-ci de ramener sa proie saine et sauve; un grand serpent menace-t-il les moines, Yāreṯ les en débarrasse en un tournemain. Evidemment ces belles histoires n'ont pas été oubliées dans le folklore local.

La situation du couvent de Mār Aḥḥa est bien définie : «Au castrum de Penek, dans la terre de Ğazīra du B. Zabdaï», dit la commémoraison du fondateur au sanctoral, le 1er novembre[213], ce qui le place en Qardū; «à deux parasanges de Ğazīra», dit al-Šābuštī[214].

Le couvent est situé[215] dans le village de Déra supérieur, sur la rive est du Tigre, à quatre kilomètres au sud-est de Finik et à la même distance au nord-ouest de Manṣūrīya, soit à 9 km au nord-ouest/ouest de Cizre, mais évidemment aujourd'hui sur la rive opposée. L'église du village de Déra supérieur garde la tombe du saint dans le martyrion, et aussi, dans une petite chambre, une moitié des restes de la lionne de Mār Yāreṯ. L'autre moitié repose au couvent de Mār Yōḥannān, à Déra inférieur, à cinq kilomètres de la première.

Sur le sommet de la Montagne de Mār Aḥḥa, on voit encore le petit couvent (*'umrōna*) mentionné par al-Šābuštī.

Après sa fondation et les prouesses du sourcier et du pourfendeur de bêtes féroces, l'histoire du couvent de Mār Aḥḥa est presque inconnue.

[212] *R.O.C.*, XIX, 1914, p. 437 et *Šuhadā'*, II, p. 270.

[213] *O.S.*, 8, 1963, p. 48; Aḥḥa est également commémoré aux matines du vendredi, *A.B.*, 1963, p. 395-396.

[214] Cité par YĀQŪT, II, p. 511. M.G. 'AWWĀD, dans son édition du Šābuštī, p. 216, a déjà remarqué que ce texte a disparu de ce qui nous est parvenu de cet auteur.

[215] J'ai pu obtenir des renseignements plus précis sur ce site et ceux de la plaine du Ğūdi grâce au P. Louis Dérāni, aujourd'hui du clergé chaldéen de Beyrouth, dont la famille est originaire de ce lieu, Déra. Je le remercie vivement.

Entre 628 et 636, le moine Apni Māran, futur fondateur de Za'farān, quitte le couvent de B. 'Āwé, alors sous le supériorat de Qāmīšō'. Il passe trois ans au couvent de Mār Aḥḥa, avant de descendre au couvent de Jean l'Égyptien[216].

Vers l'an 1000, al-Šābuštī décrit les jardins du couvent et son vin; le «petit couvent» a également des moines et des jardins. Yāqūt, vers 1220, reproduit le texte précédent, sans dire si la description est encore exacte de son temps.

Vers 1490 le couvent de Mār Aḥḥa connaît un regain de vie quand le patriarche nestorien Simon IV Basidi, forcé de quitter Mossoul «à cause des malheurs de l'époque», y prend résidence[217]. C'est là que, la même année, arrivent auprès du patriarche deux Indiens, Georges et Joseph, qui demandent des évêques pour leur pays[218]. Le patriarche les ordonne prêtres et les envoie au couvent de Mār Awgin. Il semble donc que le couvent de Mār Aḥḥa, résidence patriarcale, ne pouvait jouer le rôle de «communauté porteuse» pour former de nouveaux moines, candidats à l'épiscopat.

La vie du couvent est encore attestée de 1528 à 1605 par toute une série de manuscrits qui y sont copiés ou qui lui sont donnés[219]. En 1529 l'école de Mār Aḥḥa est mentionnée avec son directeur Rabban Abraham[220].

Le codex Diyārbakr 76.2, qui a appartenu au patriarche Joseph II et qui a été écrit au couvent même en 1546, contient un poème sur le Bx Mār Aḥḥa, par le moine du couvent de R. Hormizd, Sargīs bar Wahlé d'Aḏarbāyğān (XVIe s.?). Ce poème n'a pas, que je sache, été publié. Mgr A. Scher, dans son catalogue[221], dit que «le style de ce poème est plus pur» que celui du même auteur sur R. Hormizd; «la rime en est exclue». Le manuscrit est aujourd'hui à Mārdīn[222].

Les manuscrits cités plus haut fournissent quelques noms de moines du XVIe siècle, originaires de différentes localités de la région; le

[216] *L.C.*, 94.

[217] Tfinkdji, date la résidence des patriarches au couvent de 1491 à 1551 (p. 23 et 54), mais place le couvent tanôt «à 3 heures au nord de la ville», tantôt «à 2 km de Ğazīra».

[218] Leur lettre dans *B.O.*, III, I, p. 590-591, met leur arrivée à Ğazīra en 1490.

[219] *Cod.* Diyārbakr 5, de 1528; 15, de 1540; Seert 43, de 1601; Diyārb. 22, de 1606; Mārdīn 18, de 1605. Il faut peut-être ajouter à celle liste Mārdīn 79, qui serait de 1784.

[220] Colophon de l'original du Vat. syr. XLV, copié en 1556 à Mozambique.

[221] *J.A.*, nov-déc. 1907, p. 387.

[222] Macomber dans *Z.D.M.G.*, *cit.* p. 480, n. 45.

moine de Mār Aḥḥa le plus célèbre de cette époque est probablement le futur patriarche ʿAwdīšōʿ IV Mārūn (1553-1571) qui, dans sa profession de foi à Pie IV en 1562[223], rappelle qu'il a été moine «antonin» de ce couvent.

Les débuts du XVIIe siècle apportent les derniers échos de vie au couvent de Mār Aḥḥa de Zarnūqa. En 1601 le prêtre Jean y copie les dix premiers cahiers d'un *Office de la cellule pour les moines novices*[224]. Un autre livre y est relié en 1605[225]. Un moine Gabriel vend un *Traité sur les fêtes* de Timothée II pour le couvent de Saint-Jacques en 1606[226]. Enfin le couvent est encore mentionné dans la liste de 1607[227]. On ne sait quand il cessa d'avoir des moines.

2. *Jean l'Égyptien ou le pleureur, le couvent de Ḥlaḥlaḥ*

Situé cinq kilomètres en dessous du couvent de son frère Aḥḥa, à Déra inférieure, le couvent de Jean possède également une église qui prétend garder le tombeau du fondateur et une moitié de la fameuse lionne de Yāreṭ.

Jean l'Égyptien[228] est rangé le premier parmi les disciples de Mār Awgin, immédiatement après le maître, par Īšōʿdnāḥ de Baṣra. Jean vint habiter dans les environs du Qasṭra des Zabdāyé, la Ville du B. Zabdaï, en fait sur l'autre rive que la ville de B. Zabdaï[229]. Il vécut en solitaire dans la montagne. Souvent il quittait sa hutte pour parcourir les villages païens des environs et convertir les habitants à force de miracles.

Des frères s'étant réunis autour de lui, il transforma en couvent un édifice «autrefois consacré au culte des idoles et aux démons», dans un lieu appelé Ḥlaḥlaḥ. Quand Jean mourut, il fut enterré dans le martyrion de son couvent.

Après sa mort, les démons qu'il avait délogés commençèrent à se venger sur les moines intrus; ils les lapidaient quand ils venaient puisser l'eau à la source. On amena donc le corps du saint près de

[223] *Gen. rel.*, p. 63. — Il appelle le couvent «de Mār Aḥḥa et de Mār Jean, frères», cependant le couvent de Jean existait encore alors.

[224] Cod. Seert 43.

[225] *Id.* 110.

[226] *Id.* 84 de 1565.

[227] No 9, «Aka»; *Gen rel.* p. 517.

[228] *L.C.* 2; MARI, ar. p. 26, lat. p. 22-23; *Chron. de Seert*, I, p. 138-139.

[229] Le *L.C.* place le couvent «au pays du B. Zabdaï *et* de Qardū».

cette source. Au bout de trois jours elle était exorcisée et Jean put regagner son martyrion.

Plus tard cependant, à une date non précisée, un certain Mār Gabriel vint du couvent de Mār Aḥḥa de Zarnūqa et y transféra le corps.

Avant ou après ce transfert, l'omniprésent Mār Apni Māran quitta Zarnūqa (entre 631 et 639), passa un certain temps dans notre couvent, et «l'orna comme un monastère superbe»[230].

On ignore tout de l'histoire du couvent de Jean «le Pleureur»[231] du début du VIIe siècle au début du XVIe siècle, soit pendant environ 900 ans.

Le couvent reparaît dans les manuscrits conservés, datés de 1533 à 1646.

Le premier, un *Rituel des funérailles* du patriarcat chaldéen, mérite une mention spéciale car il ne figure pas dans le catalogue de Mgr A. Scher[232]. Ce codex, copié par le prêtre Darwīš «au couvent de Mār Yōhannān le glorieux, frère de Mār Aḥḥa, sur la rive du Tigre, près de la citadelle de Penek», contient plusieurs colophons intéressants, notamment la mention, cette même année 1533, d'une peste qui ravagea le B. Zabdaï et ses villages, causant la mort de «la moitié de la population».

On retrouve le couvent dans un *Rituel des chirotonies* de 1569[233].

En 1578, nouvelle épidémie de peste. Certains des habitants de Ǧazīra, fuyant la ville, viennent camper dans les grottes de «la forêt de Mār Yōḥannān l'Égyptien», à l'occident de la forêt, auprès de Penek[234].

Autre manuscrit écrit au couvent : un recueil de poèmes, en 1583[235].

Le remarquable codex 43 de Seert, *Office de la cellule des moines novices*, écrit dans trois couvents différents par le prêtre Jean, est terminé (cahier 13 à 18) au couvent de Mār Jean l'Égyptien en 1601.

[230] *L.C.* 94.

[231] Sur le vocable *abila*, équivalent à «moine», cf. *ZDMG*, 57, 1903, p. 747-749, par P. Rieger.

[232] Mgr R.J. Bidawid, aujourd'hui évêque chaldéen de Beyrouth, avait bien voulu, quand il était vicaire patriarcal à Kerkouk, me communiquer la description de ce ms. d'après son nouveau catalogue, lequel fut ensuite brûlé à l'évêché de ʿAmādīya au cours des troubles kurdes. Le codex portait dans ce catalogue le No 351.

[233] Diyārb. 59.

[234] N.D. Sem. XCII, *catal.* Vosté, p. 38.

[235] Diyārb, 95.

Les manuscrits du couvent de Mār Jean, «frère charnel et spirituel du Bx Mār Aḥḥa», continuent en 1605, 1610[236] et 1646[237]. Dans ce dernier on voit que la montagne où était situé le couvent s'appelait Mont des ʿumré, c'est-à-dire des couvents.

1646 est la dernière date attestée pour le couvent de Ḥlaḥlaḥ. Jean l'Égyptien, qui fonda «dans la terre de Gazārta», avait sa commémoraison le 15 octobre[238].

3. *Jean du B. Garmaï et Ūkāmā, le couvent de Kamūl*

Les ruines de ce grand couvent, une vingtaine de chambres, se voient encore en Qardū, sur la pente sud-ouest du Mont Ǧūdi, à côté du village de Dādār, à une demi-heure à l'ouest de Kewulla. On l'appelle aujourd'hui en kurde Déra Kamōlé. Il est donc situé à une vingtaine de kilomètres à l'est de Cizre.

L'histoire de son patronyme, Jean (à distinguer du fondateur, de beaucoup postérieur, Ūkāmā) est fournie par les sources habituelles[239].

Jean naquit au B. Garmaï, d'une famille païenne que la légende apparente à la famille royale sassanide. Il vivait, dit-on, au temps du catholicos Barbaʿšmīn (343-346) et de son prédécesseur Šāhdōst (341-343), au martyre duquel il assista alors qu'il était gouverneur «de Nisibe». (On oublie que Nisibe n'était pas alors aux mains des Perses!) Voyant une lumière qui descendit du ciel sur le martyr, il se convertit et se mit à essayer de convaincre son cousin Sapor de ne plus persécuter les chrétiens. Il en avait déjà fait libérer un certain nombre quand, menacé lui-même par une accusation, il dut quitter son poste et s'enfuir. Sapor le fit rechercher, mais ne put le trouver. Il était allé vers Mār Awgin, qui le baptisa sous le nom de Yōḥannān. De là il gagna une grotte près de la Montagne de l'Arche, c'est-à-dire le Mont Ǧūdi. Après de nombreux miracles, qui ne semblent pas cependant avoir attiré l'attention des autorités, il mourut et fut déposé dans sa grotte. Sa commémoraison au calendrier syriaque oriental était célébrée le «dimanche nouveau»[240].

[236] Patr. grec orth. de Jérusalem, *catal.* CHABOT, 1894, cod. 32 et 23.

[237] Paris B.N., syr. 350, *catal.* NAU, *R.O.C.*, 1911, p. 305.

[238] *O.S.*, VIII, 1963, p. 50.

[239] *L.C.*, 1, 7, 14, 25, 30, et 103, dont s'inspire *Šuhadā'*, II, p. 100 (cf. préface p.d.); MARI, ar. p. 25-26, lat. p. 22; SLIWA, ar. p. 20, lat. p. 12; *B.O.* III. II, p. 731-732, s.v. *Camula*; 866, etc; HARTMANN, p. 37, No 106; dans le district de Derguli.

[240] *Šuhadā'* II p. 423, Jean, qui «érigea» (?) Dayr Kamūl; *O.S.*, 8, 1963, p. 50.

Jusqu'ici on ne parle ni de disciples autour de Jean, ni de monastère. Il faut attendre le temps du patriarche Īšōʿyaw de Gḏāla (628-645) pour qu'un autre moine fasse de la grotte funéraire le centre d'un couvent. Ce moine, c'est Ūkāmā[241].

Ūkāmā, compagnon de Mār Abraham d'Izla, élève de l'École de Nisibe, puis, dans sa vieillesse, évêque d'Arzun pendant trois ans, démissionna de sa charge et vint s'établir près de la grotte de Jean. Aidé par les habitants du bourg de Ṯamānōn, il construisit des cellules et un couvent, qui fut connu sous le nom du village le plus proche, Kamūl en Qardū.

Si l'on en croit la notice syriaque occidentale et tardive de Jean de Penek[242], le couvent de Kamūl eut plus tard un supérieur du nom de Sawrīšōʿ, sous lequel Jean de Penek prit l'habit. C'est également dans ce couvent que se serait produit le miracle de la lèpre «légère» guérie par «l'huile du tombeau» des saints Yōḥannān et Ūkāmā.

Après s'être retiré en cellule près du couvent de Mār Bassīma, que nous verrons plus loin, encore en Qardū, Jean de Penek semble être revenu mourir, à l'âge de 73 ans, au couvent de Kamūl, puisque c'est là qu'il fut enterré. On sait que cet écrivain vivait vers la fin du VIIe siècle, puisque la date de 686 est citée comme «de notre époque» dans son livre *D'réš mellé*.

Après le VIIe siècle, le couvent ne sort que rarement de l'ombre.

Un écrivain mystique se trouve parmi les moines du couvent à une date indéterminée, c'est Behīšōʿ[243] dont le *Traité sur l'institution*

[241] «Le noir», *L.C.* 7, 14, 25, 30; *Chron. de Seert*, II, p. 262-263.

[242] Cette courte biographie est traduite par SACHAU, *Catal.* II, p. 554-555; I.E. RAHMANI, *Studia syriaca*, I, 1904, p. 34-35, 65; A. SCHER, *J.A.*, 10. X, 1907, p. 161-168; A. MINGANA, *Sources syriaques*, II, 1908, p. I-IV, et discutée par T. JANSMA, *Projet d'édition du Kṯāwa d'réš mellé*, *O.S.*, VIII, 1963, vie de Jean de Penek, p. 89-92.

[243] Ce personnage, qu'Assémani, *B.O.*, III, I, p. 275, identifiait à l'écrivain Briḫīšōʿ et plaçait sous Timothée (?), se retrouve comme titulaire de l'église du village qui porte son nom, Mārbīšō de Kamūl, à quelques kilomètres à l'intérieur de la Turquie, à hauteur d'Urmia; *O.S.*, 9, 1964, p. 467. Il est identifié comme tel (contre Bedjan qui l'attribuait à l'Anba Bišoï) par le colophon d'un ms. de 1897, J. ASSFALG, *Syrische Handschriften*, p. 38, No 19, 2° et par J. NAṢRĪ, *Aṣl al-nasāṭira al-ḥalīyn*, *al-Machriq*, 16, 1913, p. 499. C'était alors un village nestorien aisé, où 300 familles (dont 70 catholiques) vivaient de leurs moutons et de leur miel. Son église aurait été bâtie au Ve siècle par Jean de B. ʿĀwé de Kamūl (?). Au sud-est se trouvait le B. Šamsdīn, où un village de Mār Šimʿūn avait une église au nom de Mār Īšōʿ, frère de Behīšōʿ. Le colophon de 1897 fait allusion à un ancien village de ce dernier «dans le district de Taron».

monastique signalé par Ébedjésus de Nisibe, se trouvait dans le codex Urmia 214, présumé perdu.

En 1057, vingt cavaliers Gōzāyé (Ġūzz) pénètrent dans le couvent qui possède alors 400 moines. Ils en massacrent 120 et forcent les autres à payer une rançon de cinq «mesures» d'or et d'argent[244].

Au début du XIIIe siècle, Yāqūt[245] décrit les délices du couvent de 'Akmun (ou 'Akmul) situé sur le sommet d'une colline voisine du Ğūdi. Le couvent est célèbre pour son vin de qualité, un des meilleurs connus; il est entouré d'arbres et de jardins où coulent des eaux abondantes.

La dernière mention du couvent de Kamūl date de 1601, dans le codex 43 de Seert, déjà rencontré : le prêtre Jean y copie deux cahiers de son livre.

Le couvent fut-il siège épiscopal (donc de la province de Nisibe) en 1265? On voit en effet un certain Jean, évêque de Kamūl, assister à cette date à l'enterrement de Makkīḫa, puis au sacre de Denḥa I[er][246].

En fait la présence bien attestée d'un évêque au bourg voisin de Ṯamānōn exactement à la même date, exclut l'existence d'un autre diocèse aussi proche. D'ailleurs il est probable que si l'évêque Jean avait eu son siège ici, on l'aurait appelé évêque «du couvent» de Kamūl. Il semble donc préférable de chercher ailleurs la localisation de l'évêché de Kamūl[247], à moins que nous soyons en présence d'un évêque retiré au couvent et à qui le titre fut donné *pro hac vice*.

4. *Le couvent de Mār Šallīṭa*

Après les trois grands couvents, qui durèrent chacun plus d'un millénaire, d'autres fondations, appelées à un avenir plus modeste, sont encore attribuées à des disciples de Mār Awgin.

[244] B.H. cité dans *B.O.*, III. II, p. 731-732. — Le même épisode est relaté par Sibt ibn Ğawzī dans *Mir'at al-Zamān*, B.M. or. 4619, fol. 241a, cité par H. ZAYAT, *Couvents chrétiens*, p. 15, et B.N. ar. 1506 (ex 641), fol. 27v., cité par QUATREMÈRE, *Hist. des Mongols*, n.p. 363. Dans l'index de l'article cité, H. Zayat rattache l'événement au couvent de Mār Qawma, près de Mayyāfāriqīn.

[245] II, p. 499.

[246] SLIWA, ar. p. 121, 122, lat. p. 70; *B.O.*, II, p. 455-456; *O.C.*, II col. 1311-1312.

[247] Le Quien avait déjà suggéré qu'il s'agissait peut-être d'une localité de la province de Tangut, citée par MARCO POLO, *Description du monde*, ch. LIX (trad. L. HAMBIS, p. 69-71 et note p. 371-372). Cependant on n'y mentionne pas de chrétiens; au contraire, le Khan Mangu essaya inutilement de combattre leur «vilain usage» d'offrir «gentiment» leurs femmes aux voyageurs.

Le premier, un des plus connus parmi ces disciples, est sans conteste Mār Šallīṭa[248]. Et cependant, malgré sa légende luxuriante, on sait peu de choses sur l'activité de Šallīṭa en Qardū[249] : Il vécut « assez longtemps » près de Penek et y fit de nombreux prodiges et miracles. Il convertit beaucoup de gens, notamment au village de Mīzānafās[250]. Il brisa une idole, et bâtit à sa place un couvent. Il mourut à 92 ans et fut déposé dans le temple qu'il avait bâti.

Un second couvent lui est attribué, près d'Awāna, au pays de Balad[251].

Šallīṭa, disciple d'Awgin, est commémoré par les Syriaques orientaux le 10 août[252]; au village d'Aniṭos le 1er janvier[253]; par les Syriaques occidentaux le 15 novembre ou le 3 août[254]. On l'invoquait contre la peste bubonique, probablement à cause d'un miracle qu'il aurait fait à Nisibe.

Après la mort du fondateur on n'entend plus parler du couvent de Mār Šallīṭa. On sait seulement qu'il était encore connu « sous son nom » au temps où la *Chronique de Seert* fut écrite, c'est à dire au XIe siècle. Sa position exacte est précisée par Mgr A. Scher[255] : les ruines du couvent sont situées dans la Montagne de Šō (Šabā du texte) dans le Bohtān, à deux jours de marche au sud-ouest de Seert, sur la rive du Tigre, pas loin du confluent de la rivière Bohtān avec ce fleuve au village de Māwīlī (texte : B. Mawīlé), entre Diyārbakr et Cizre[256]. Le couvent figure sur la carte du *Jebel Tur* du Rev. A. Andrus insérée dans *Six Months in a Syrian Monastery* par O. H. Parry.

[248] A. SCHER, *Šuhadā*, II, préface p. 5, objecte que le nom est syriaque et sied donc mal à un égyptien? Dont acte. — Sur Šallīṭa : *L.C.* 1,5; *A.M.S.*, I, p. 424-465 (*BHO* 1034); *Šuhadā'* II p. 132-143; MARI, ar. p. 27, lat. p. 23; SLIWA, ar. p. 20, lat. p. 12; *Chron. de Seert*, I, p. 147, 193; *B.O.* III. II. p. 867-868; *Jalons*, p. 106-107.

[249] Le *L.C.* 5 le fait fonder au pays « des Qardwāyé et des Zabdāyé »; plus loin il fait de Penek un « village du B. Zabdaï » (?), d'où *BHO cit.* : Šallīṭa « cénobiarque en Zabdicène ».

[250] Il y a un village de Misafera au Bohtān, sur la Zorāwa Chai, à environ 20 km à vol d'oiseau au sud-est de Seert. A 6 km au sud-est de Misafera les cartes mettent un « Dayr Ṣalīb », couvent de la Croix?.

[251] *A.C.*, II, p. 559-560.

[252] Il y a aussi un Šallīṭa martyr au 19 septembre, *Šuhadā'*, II p. 422.

[253] *O.S.*, 8, 1963, p. 51; carte : Aniti? Il y a aussi un Aniṭos au Tiyāri Supérieur.

[254] Calendrier de Mossoul, 1877; NAU, *Martyrologes*, XII, p. 128; VI, p. 83; *R. Saliba*, p. 167 n. 13.

[255] Note 2, p. 147, à *Chron. de Seert*, I, et *Šuhadā'*, II p. 139, note 1. — Le village de Dayr Šō était déjà musulman en 1906. Tentative d'interprétation du nom par HARTMANN, p. 17, No. 33.

[256] *Šuhadā'*, II, p. 142 n. 1.

5. *Le couvent de Mār Addaï*

Un couvent de ce nom est encore connu aujourd'hui au sud-est du Mont Ǧūdi, au village de Harbōlé[257]. Quel en est le titulaire?

D'après un évangéliaire de 1536[258] qui lui fut donné par le prêtre Ḥusayni, résidant alors au village de Kafar Ouzli, le couvent est celui «de Mār Addaï, apôtre de l'Orient». Évidemment, on ne prête qu'aux riches, et il est courant qu'un patron obscur soit oublié pour être remplacé par un homonyme plus célèbre.

Peut-être y aurait-il une allusion plus proche de la vérité dans la légende, si fantaisiste qu'elle soit, de Mār Yāreṯ[259], dont les épisodes se déroulent dans la région que nous étudions. On y mentionne un village de Bēṯ Addaï, où un personnage nommé «Mār Addaï» souffre du ventre et est guéri par le héros de la légende. Cela placerait ce mystérieux Mār Addaï local vers le milieu du IVe siècle?

6. *Un «couvent» de Mār Yāreṯ?*

Le catalogue Rosen-Forshall des manuscrits syriaques du British Museum, décrivant un *gazza* nestorien de 1544[260], parle deux fois d'un «monastère du saint martyr (?) Mar Ioreth» dans la ville de Dayrik, dite «ville des deux églises» au-dessus de Ǧazīra.

En fait, Dayrik existe encore. C'est un gros village, aujourd'hui musulman, dans la partie ouest de la plaine au sud du Ǧūdi, à l'est de Ḥaṣṣen. On y voit encore les ruines de deux vieilles églises. L'une de ces deux églises (et non pas un couvent) était celle de Yāreṯ. On la retrouve en 1594 dans le codex 17 de Diyārbakr et en 1605 dans le codex 18 de Mārdīn.

En 1658 l'église de Mār Yāreṯ[261] fut pillée, et le *gazza* volé. Une pieuse femme de Mossoul le racheta pour les trois églises de Saint-Simon, Saint-Georges et Sainte-Meskinta.

Nous avons vu plus haut en parlant d'Argūla que le tombeau et le couvent de Mār Yāreṯ se trouvaient beaucoup plus à l'ouest, à la limite du B. Zabdaï et du B. ʿArabāyé.

[257] HARTMANN, p. 55, No. 212.

[258] Mārdīn 12. — Il s'agit bien de notre couvent car le métropolite mentionné est celui de Gazārta.

[259] *R.O.C.*, XIX, 1914, p. 439.

[260] Cod. XXXIV, Rich 7178.

[261] Commémoraison le 27 octobre, *Šuhadā'*, II p. 275, 420.

7. *Le couvent de [Bar] Šemeš*

Le moine Bar Šemeš figure dans la liste des LXX disciples de Mār Awgin; on ne dit nulle part qu'il ait fondé un couvent.

Cependant, nous avons rencontré, dans la province de Nisibe, un couvent à son nom, où fut écrit en 1197 le codex 13 de Diyārbakr, aujourd'hui à Bagdad.

On retrouve le nom comme celui du village (on ne parle plus de couvent) de Der Chems, ou Dér-Chemsch, dans le diocèse de Seert, en 1881 (P. Rhétoré), avec 5 ou 6 maisons chaldéennes, une église (celle du couvent?), mais pas de prêtre. En 1913, les Chaldéens y sont au nombre de 40[262].

B. Disciples d'Abraham

Après les disciples de Mār Awgin qui se répandirent au B. Zabdaï et en Qardū à la fin du IVe siècle, une seconde vague monastique implante encore des couvents dans ces régions.

La liste des moines du Grand Monastère du Mont Izla qui essaimèrent après la mort du supérieur Dādīšō' (donc à la fin du VIe-début du VIIe siècle) et des lieux qu'ils gagnèrent est fournie tant par la biographie résumée en vers de Rabban Bar 'Éta[263] que par le *Livre des supérieurs*[264].

Il s'agit de :

— Jacques, qui rejoignit l'Abba Ḥwīša,
— Jean, qui se dirigea vers Anḥel,
— Ūkāmā et Sabōḫt, que nous avons déjà rencontrés, «au B. Zabdaï», ou plus exactement en Qardū, où ils fondèrent un couvent sur la tombe de Jean du B. Garmaï,
— Sahrowaï, qui alla fonder un couvent en Arzanène,
— et Sawrīšō', dont le couvent d'Āwa Šapīra est au nord du Bā Nūhadra, hors des limites géographiques de la présente étude[265].

Sur les trois couvents qui nous restent à étudier, un seul, celui de Mār Ya'qūb se trouve (à la limite) en Qardū, les deux autres sont en Arzanène.

[262] Tfinkdji, p. 48; Naṣri, *cit.* p. 688 écrit le nom : Dayr Mišmiš, le «couvent des abricotiers» (?)

[263] *Histories of...Bar Idta*, p. 233-234.

[264] *Bk*, II p. 66-67; Liste plus déformée dans la légende d'Abraham de Kaškar, éd. trad. F. Nau, *ROC*, XXI, 1918-19, p. 170.

[265] *A.C.*, II, p. 818-820.

1. *Le couvent de Saint-Jacques et de Mār Ḥwīša*

Remarquons d'abord qu'avec le temps — les manuscrits en témoignent — les noms des deux fondateurs se sont téléscopés et l'on s'est mis à parler du couvent de « Jacques le Reclus ». En fait, les textes sont clairs[266] : le moine Jacques rejoignit un autre moine dont le nom était Ḥwīša, nom propre qui veut dire « reclus », mais qu'il ne faut pas plus traduire que l'on ne traduit les autres noms propres[267].

Ce second moine est inconnu. Nous n'avons, pour nous consoler, que le souvenir qu'il était mentionné par Sahdōna dans son livre (perdu) sur la vie monastique[268].

Jacques et Ḥwīša bâtirent un couvent... dans lequel ils furent enterrés, sans doute après une vie bien remplie de travaux ascétiques et apostoliques, et aussi, bien sûr, de miracles.

Rappelons celui-ci, qui semble tiré d'un conte de fées : Un jour, le saint passait devant une vigne. Il demanda aux paysans ce qu'ils faisaient. Pour se moquer de lui ils répondirent : « Nous déracinons des ceps pour planter des épines ». Les pauvres vignerons ne surent que trop tard à qui ils avaient affaire : leur vigne fut transformée en épines.

La vigne maudite existait toujours du temps de la *Chronique de Seert*, et on la montrait encore au début de notre siècle, à Qetmos, au sud de Seert, sur le Bohtān Ṣū[269].

Jacques le moine est à distinguer de Jacques le Reclus, l'Égyptien, de Ṣalaḥ, près de Ḥāḥ au Ṭūr ʿAbdīn, martyrisé le 18 septembre 421 avec onze disciples, et célébré dans l'Église syriaque occidentale[270].

Jacques de Seert, baptisé tardivement Jacques le Reclus, était fêté dans son propre couvent le 19 octobre[271].

266 *L.C.* 24; *Chron. de Seert*, II, p. 151, et les listes plus haut.

267 Le nom de Ḥwīša est largement attesté par ailleurs.

268 *L.C.* 128.

269 Le village de Qetmos comptait 340 Chaldéens en 1852 (P. Marchi), 50 maisons avec une église et un prêtre en 1881 (P. Rhétoré), 326 Chaldéens avec une église, un prêtre et une école en 1913 (J. Tfinkdji).

270 NAU, *Martyrologes*, p. 88 n. 18; *R. Saliba*, p. 195. — Sur le couvent de Jacques le Reclus près de Ṣalaḥ au Ṭūr ʿAbdīn cf. *Lu'lu'*, p. 633. — Un autre reclus du nom de Jacques, du village d'Endieli à un jour de marche d'Āmid, est mentionné par PROCOPE, *De Bello Persico*, I, 7, (éd. J. HAURY, Leipzig, 1905, I, p. 31) au temps du siège d'Āmid par Kavāt. Les flèches des Hephtalites ne l'ayant pas touché, le roi voulut le voir et lui accorda des lettres de protection pour la ville.

271 *Šuhadā'*, II, p. 420.

La situation du couvent de Mār Yaʿqūb est une des mieux fixées. Au témoignage du *Liber castitatis* qu'il était « à proximité d'Arzun, près de la ville de Seert », on peut joindre, par exemple, les précisions de P. Müller-Simonis[272], lequel était à Seert en décembre 1888. Le couvent se trouve dans la vallée du Bohtān, à une heure de distance au sud de la ville de Seert. A quelques minutes du couvent les voyageurs mentionnent aussi une « pierre du lion », dont ils ne racontent pas la légende.

L'histoire du couvent ne serait pas connue avant le début du XVIe siècle si l'anthologie de poèmes bachiques qu'est le *Livre des couvents* du Šābuštī[273] ne l'avait retenu, vers 1000, parmi les couvents les plus célèbres où l'on venait « de partout, en excursion et pour boire », et où « les musiciens et les licencieux sont plus nombreux que les résidents ». Parmi les poètes que son vin inspira, il cite al-Lubbādi, daté des environs de 925.

A côté du commerce prospère du vin, le couvent semble avoir quand même mené la vie religieuse, puisqu'il possédait à la même date 400 moines qui vivaient dans ses cellules.

Al-Šābuštī donne encore quelques détails sur le couvent, qu'il appelle ʿUmr Aḥwīšā, ce qu'il traduit bien sûr en arabe : Couvent du Reclus (al-Ḥabīs). Le couvent est situé à Seert, grande ville du Diyār Bakr, près d'Arzun[274]; de fait, le couvent domine cette dernière ville. La construction est vaste et grandiose, le site splendide, entouré de jardins et de vignes, produisant une grande variété de fruits et le vin réputé dont nous avons parlé. Près du couvent coulait une source, qui donnait naissance à un ruisseau, lequel faisait tourner trois moulins. Non loin se trouvait le Nahr al-Rūm, rivière (ou canal) des grecs.

Cette prospérité, avec les revenus qu'elle procurait au couvent, allait attirer l'attention du patriarche Jean VI bar Nāzūk (1012-

[272] *Du Caucase au Golfe Persique*, Paris, 1892, p. 342. — Il signale également, entre Seert et le couvent, les ruines d'une « ville » qu'ils appellent « Hadarouisse », qui était le siège de l'émir local et fut ruinée « il y a cinq ou six cents ans ». On y trouvait des « idoles et médailles grecques ». — Autres détails topographiques dans A. SCHER, Introduction au *Catalogue de Seert*, p. 2-4; *Gen. rel.*, p. 92, n. 4. — Remarquer sur les cartes, *v.g.* celle de LYNCH et OSWALD, « Aderuis » au sud de Seert sur le Bohtān.

[273] *Cit.*, p. 126-130. Dans un *Appendice*, p. 242, l'éditeur place le fondateur au Ve siècle et donne la référence à *Lu'lu'*, ce qui prouve qu'il confond notre Jacques avec celui de Ṣalaḥ.

[274] YĀQŪT, II, p. 497, s.v., reprend al-Šābuštī, ajoutant seulement : près d'Arzun « al-Rūm » (?) et de Ḥīzān. — ʿUMARI, *Masālik*, I, p. 310, cite également al-Šābuštī, mais sans ajout.

1016). Celui-ci avait besoin d'argent, surtout pour amadouer les gouvernants en une période de recrudescence des vexations et des mesures discriminatoires. Jean fut donc le premier patriarche qui transforma pour son propre bénéfice l'institution de l'exemption. Jusque-là, les patriarches avaient accordé ce statut (qui soustrayait un couvent à la juridiction de l'évêque local pour le rattacher directement à celle du patriarche) comme un privilège octroyé aux couvents célèbres, notamment ceux où eux-mêmes avaient vécu comme moines. Bar Nāzūk commença comme ses prédécesseurs : il exempta son couvent d'origine, le couvent de Mār Īšō'yaw de Šīz au Bā Nūhadra. Puis, pressé par le besoin (ou par l'amour de l'argent, comme l'en accuse Māri), on le voit ajouter quatre couvents d'un coup à la liste. Parmi ces couvents, on relève le nom du nôtre. Désormais ses revenus allèrent alimenter directement la caisse patriarcale[275].

Le temps des troubadours et des bons vivants s'en étant allé par l'effet des guerres et des calamités naturelles, nous retrouvons le couvent sérieux et studieux, du XVIe au XVIIIe siècle, par l'intermédiaire des colophons de ses manuscrits.

Laissant pour le moment la question de l'évêché de Seert, dont le titulaire habitait le couvent, voyons ce que l'on peut savoir de la vie de ce dernier.

Le plus ancien manuscrit daté qui en provienne, un *office des moines novices*[276] de 1504, aurait été écrit par Rabban Gabriel, plus tard évêque de Ḥiṣn Kayfa.

Il faut attendre le milieu du XVIe siècle pour retrouver le couvent, résidence des patriarches catholiques 'Awdīšō' IV, puis Yahwālāhā V[277]. En 1569 c'est le premier patriarche lui-même qui copie dans le couvent un Nouveau Testament « pour son frère en Notre Seigneur, Rabban Jacques, supérieur du couvent »[278]. Il y meurt le 11 septembre 1570[279].

[275] ÉBEDJESUS, *Coll. can.*, MAI, p. 133-134. L'interprétation des faits ici suggérée est basée sur la constatation que tous les autres patriarches n'ont exempté qu'un seul couvent (sauf un cas où il y en a deux), et sur ce que disent MARI et SLIWA de la rapacité et de l'arbitraire de Jean.

[276] Seert 46.

[277] A. SCHER, introduction au *catalogue*; TFINKDJI, p. 26. Le même p. 45 ajoute Simon IX Denḥa.

[278] Seert 15; le Seert 101 est copié la même année, au couvent, pour le métropolite Ḥnānīšō'.

[279] Cod. patr. chald. 63.

Deux manuscrits sont datés de 1573[280]. L'un est écrit par le métropolite Élie, qui réside au couvent, l'autre pour le prêtre Jacques, probablement le supérieur rencontré quatre ans plus tôt. Ce dernier, «de l'Ordre de saint Basile» (?) est encore mentionné[281], en janvier 1584, avec un frère du couvent, ʿAbd al-Masīḥ de Ṭabyāṭa. C'était, d'après l'évêque de Sidon, un des meilleurs lettrés nestoriens de l'epoque. Il est devenu archevêque en 1587.

Le début du XVIIe siècle voit une activité fébrile de reliure. Après un essai modeste, en 1605, avec un moine du couvent appelé Jean[282], l'archevêque Élie se décide à faire venir un relieur spécialiste, le moine «jacobite» ʿAbd Allāh de Mārdīn, du couvent de Zaʿfarān. En une première session, en 1606, l'artiste relie plus de cent manuscrits; en 1608, il revient pour en remettre en état «encore plus». ʿAbd Allāh lui-même le dit dans une note qu'il écrit dans le codex 56[283], note qu'il termine par une invocation pour l'évêque : «que Dieu lui accorde une longue et heureuse vie pour lire et faire lire tous ces livres».

Si l'on ajoute aux quelque deux cents volumes reliés à neuf ceux qui n'avaient pas besoin de l'être, on peut estimer la bibliothèque du couvent, en ce début du XVIIe siècle, à plus de trois cents manuscrits. En plus de ceux qui avaient été écrits sur place. la bibliothèque ne cessait de s'enrichir par des achats[284].

Et les copistes continuent à s'affairer : une compilation et une bible en 1609, des liturgies et un bréviaire en 1611, un *De causa causarum* en 1612[285]. Le métropolite Élie, «supérieur du couvent»[286], ne se contente pas de faire copier des livres syriaques, il leur ajoute encore des manuscrits arabes, tel le recueil d'*Homélies* du patriarche Élie III[287]. Il restaure également les bâtiments et enrichit le monastère de biens *waqf*.

Élie meurt en 1618 et est enterré à la porte du couvent. Son neveu Īšōʿyaw lui succède en 1619[288]. Celui-ci continue les travaux de son

[280] Seert 116 et 110.

[281] Par Léonard Abel, *cf. Une mission religieuse en Orient au XVIe siècle* (1583-1587), *relation adressée à Sixte Quint* (en 1587), traduite et annotée par ADOLPHE D'AVRIL, Paris, 1866, p. 28, 31, 32.

[282] *Nouveau testament*, patr. grec orth. Jérus., 33, *catal.* CHABOT.

[283] Hymnaire du XIVe s.

[284] Tel le cod. 84, acheté en 1606.

[285] Seert 109, 4, 41, 34, 90.

[286] Seert 4.

[287] Mārdīn 91.

[288] *Ibid.* et Seert 34 de 1611 avec un note de 1624.

oncle, enrichissant par exemple le sanctuaire d'une « belle porte ». La famille des deux métropolites-supérieurs ne se montre pas moins généreuse et, en 1624, une de leurs parentes, Ahli-Ǧān, lègue au couvent de Saint-Jacques « deux paires de bœufs avec les terrains et leurs accessoires ».

Au début du XVIIIe siècle, 1701 voit une agitation des Kurdes de la région. ʿAbd Allāh Ḫān, émir de Ǧazīra, brûle trois de leurs villages, Aroh, Tarhan et Avannés[289]. A cause des vexations de l'émir Šarīf, des gens du village de Ṣedūḥ se réfugient à Seert, qui est prise à son tour par Bašīr Bek en 1702[290].

Un des réfugiés de Ṣedūḥ, Ibrāhīm de la famille Kémo, termine cette année même au couvent un pontifical pour l'évêque Simon, parent des évêques précédents, de la famille « Tappé ». A cette époque le couvent est aux mains des nestoriens. Le patriarche mentionné dans ces manuscrits est Élie XI Marroghin (1700-1722).

Quand on retrouve le couvent, en 1746[291], le patriarche mentionné est Joseph III, patriarche chaldéen catholique d'Āmid (Diyārbakr). Le métropolite de Seert, Simon Kémo, écrit lui-même au couvent ce volume de *chants et vigiles*.

Il semble que l'on continue de s'occuper de la bibliothèque, puisque le codex Seert 34 est relié en 1754.

Un dernier livre est encore écrit au couvent, par le même métropolite de Seert, à une date incertaine[292].

On ne parle plus du couvent de Saint-Jacques avant 1895 quand, après les premiers massacres des arméniens, le siège de l'évêque de Seert et la bibliothèque du couvent sont transférés dans la ville même de Seert[293].

Quand A. Scher en dresse le catalogue, en 1905[294], la bibliothèque ne contenait plus que 123 manuscrits syriaques et 13 manuscrits arabes. Les raisons de cette décadence étaient nombreuses, les pillages bien

[289] Seert 34 et 48.
[290] Seert 47.
[291] Seert 36.
[292] Seert 80, certainement avant 1789, malgré la note arabe qui fait écrire le volume en 1803.
[293] A. SCHER, Introduction au *Catalogue*. — Dans *La Chaldée*, MARTIN écrit, p. 18 n. 1, « un seul couvent, dans le diocèse de Seert, dont la bibliothèque soit demeurée à peu près intacte. Elle a de la valeur ».
[294] *Catalogue des manuscrits syriaques et arabes conservés dans la bibliothèque épiscopale de Seert (Kurdistan)*, Imprimerie des Dominicains, Mossoul.

sûr, mais aussi « l'incurie et le laisser-aller », chaque habitant du couvent ou visiteur se servant sans vergogne, certains volumes étant même utilisés comme livres scolaires et déchirés par les enfants. Tout ceci expliquait, au dire de l'archevêque, pourquoi « beaucoup de ceux qui restent sont en fort mauvais état ».

Une dernière et définitive catastrophe devait faire disparaître la bibliothèque de Seert, en même temps que son archevêque A. Scher était assassiné, vers le 20 juin 1915, au moment des massacres généralisés de l'époque.

Quand j'ai écrit, en 1965[295], mon article sur *Mgr A. Scher et son apport à l'hagiographie orientale*, j'ignorais la notice que M. G. Troupeau venait de publier[296]; il y signalait que 23 manuscrits de Seert, 19 syriaques et 4 arabes, se trouvent à la Bibliothèque Nationale de Paris[297], probablement vendus par Mgr Scher lors de sa visite en Europe en 1908.

Il y avait (peut-être seulement après la disparition des moines?) un petit village à côté du couvent, village appelé, comme c'est souvent le cas dans une telle situation, du nom même du couvent : Dayr Mār Yaʿqūb. Il comptait 150 Chaldéens en 1852, 25 maisons en 1881, 200 âmes en 1913. A cette dernière date, leur église (celle du couvent?) était desservie par un prêtre. Ils avaient aussi une école.

2. *Couvent de Mār Yōḥannān de Qanqal*

La vie de Jean[298], disciple de Bāwaï l'Aîné, connaît des péripéties variées avant son arrivée au pays d'Arzun. En plus de son pèlerinage aux sources classiques, à Jérusalem et au désert de Scété en Égypte, il séjourna deux ans à Ḥimṣ, où il fut ordonné prêtre et mis au service de la châsse du chef de saint Jean-Baptiste[299]. L'évêque

[295] *A.B.*, 83, 1965, p. 121-142.

[296] *École des langues orientales anciennes de l'Institut Catholique de Paris, Mémorial du cinquantenaire, 1914-1964* (Paris, 1964) p. 207-208.

[297] Syr. 1, 2, 7 à 14, 17, 24, 29, 85, 91, 98, 101, 104 et 110; Ar. 128, 129, 130 et 134. Voir également : J. Leroy, *Les manuscrits syriaques à peintures*, Paris, 1964, p. 212 et n. 3.

[298] *L.C.*, 23.

[299] Histoire du chef de saint Jean-Baptiste à Émèse, avec références, par P. Peeters, *A.B.*, 47, 1929, p. 47-51, et par Mgr Jh. Nasrallah, *Saints et évêques d'Émèse (Homs)*, dans *P.O.C.*, XXI, 1971, p. 226-227. — Dans les sources syriaques, la châsse est déjà mentionnée dans la légende de Mār Mīḫā, disciple (?) de Mār Awgin (donc avant l'invention par Uranios, en 452?), devant lequel elle s'ouvre d'elle-même pour qu'il puisse vénérer la relique, *Šuhadā'*, II, p. 189. — En 457, après la mort du moine Bar

qui l'avait ordonné étant mort, son successeur prit ombrage de l'honneur rendu par les fidèles au certainement très saint chapelain[300]. Ce dernier dut s'exiler.

Il vint donc «à la ville d'Arzun, sur la rive du cours d'eau appelé Sarbāṭ, au village appelé Qanqal»[301]. Après s'être livré au ministère apostolique, une vision de saint Jean-Baptiste lui enjoignit de retourner à Ḥimṣ, d'en ramener une partie de sa chevelure (on se demande comment l'évêque la lui accorda?) et de fonder «dessus» un couvent. Le couvent fut bâti et la relique déposée «dans le mur de l'est de l'autel»[302].

Le fondateur mourut «au début d'octobre». Ses fils l'enterrèrent, selon ses instructions, devant la porte du sanctuaire, pour que tous ceux qui entrent marchent sur sa tombe.

Il y a au sud d'Arzun un village de «Kankan» (Qanqal?), sur un petit affluent de la rivière de Raḍwān, elle-même affluent du Tigre. C'est probablement là qu'il faut chercher le couvent de Jean, sinon la chevelure du Précurseur[303].

3. *Couvent de Mār Yōḥannān Naḥlāya*

Rabban Jean[304], un des frères qui quittèrent le Grand Monastère après la mort de Mār Abraham, vint s'établir avec deux compagnons

Ṣawma, son disciple dépose sur la tête de Jean-Baptiste une plainte écrite contre l'empereur Marcien et Proterius d'Alexandrie (NAU, *Résumé*, p. 287, cité par HONIGMANN, *Barsauma*, p. 21). En 968 Nicéphore emporte la tête, *Hist.* de YAḤYA b. SA'ID d'Antioche, *P.O.*, XVIII, p. 815.

[300] Autre exemple de rivalité entre les ordres charismatique et hiérarchique! On se rappelle Barsaume de Nisibe et Narsaï.

[301] Dans le titre: «Banqal» ou «à Nqal». — Le Sarbaṭ est mentionné dans LE STRANGE, *Caliphate*, p. 112 et dans G. GARITTE, *La Narratio de Rebus Armeniae*, CSCO, 132, *Subs.* 4, 1952, p. 149.

[302] Noter cette position au fond de l'abside, derrière l'autel. Cela semble indiquer que le siège de l'évêque n'y était déjà plus comme dans la basilique de type syriaque occidental.

[303] D'après Ibn al-'Aẓīmī la tête fut retrouvée à Baalbek en 435 H. (= 1043/4), plus tard [re]transportée à Ḥimṣ, puis à Alep au maqām Ibrāhīm dans la citadelle, en attendant d'être transférée, sous les Ayyoubides, à la Grande Mosquée d'Alep. Une autre relique est signalée à la Grande Mosquée de Damas. Références dans N. ELISSÉEFF, *Nūr al-Dīn*, Inst. fr. de Damas, 1967, III, p. 713-714.

[304] *L.C.* 14 et 22; *Chron. de Seert*, II, p. 133, qui lui attribue de nombreux miracles, notamment le changement de vinaigre en vin, et deux grandes vertus, la patience et l'humilité. — Sa vie se trouvait dans le cod. Seert 61; elle était, au dire d'A. Scher, «pleine de légendes»; SLIWA ar. p. 49, lat. p. 28, sous Īšō'yaw Ier (582-595).

au pays d'Arzun à Enḥel[305]; il fonda un couvent dans un lieu qui était un temple d'idoles. Jean y gagna son nom de Jean Naḥlāya. On n'entend plus parler du couvent avant 1012, quand le nom de Gabriel, [supérieur?] du couvent d'Enḥel, est ajouté à ceux des trois premiers candidats à l'élection patriarcale[306]; ce n'est pas lui qui est élu. Le couvent est encore mentionné dans la liste de couvents communiquée à Rome en 1607[307].

En 1629, une religieuse appelée Ḫātūn y est ensevelie[308]; le couvent a alors un prêtre appelé Ibrāhīm. On ne dit pas s'il était moine.

Vers 1800, au dire de Mgr A. Scher, le couvent fut «confisqué par les jacobites».

Le même auteur place ce couvent près du village de Bekinde, à environ 8 km au sud-ouest de Seert[309]. D'après Tfinkdji il y avait encore 80 Chaldéens à «Pékinde», en 1913, avec un prêtre et une église.

4. *Couvent de Sahroï*

Sahroï[310], Sahrowaï, ou Sahrōna, est le dernier de la première vague des moines essaimés du Grand Monastère qui fondèrent dans notre région. Originaire de Nisibe et appartenant à une famille de notables de la ville, il devint disciple d'Abraham l'Aîné, puis mena la vie ascétique pendant quarante ans avant de fonder un couvent, «au pays de Qardū» selon les uns, en Arzanène selon les autres.

Il fit beaucoup de miracles et mourut très vieux. On connaît le surnom arabe de son couvent: Dayr Saʿīd[311], mais on ignore sa localisation comme on ignore tout de son histoire.

5. *Couvent de Gabrōna et Šmōna*

Le moine Gabrōna[312] (le petit homme) n'appartient pas à l'essaim précédent, dont il est cependant contemporain puisqu'il fonda son couvent sous le catholicos Sawrīšōʿ (596-604).

[305] A ne pas confondre avec le village d'Anḥel au sud de Miḏyāt au Ṭūr ʿAbdīn où il y a une église de Saint-Cyriaque, *Hist. du T.A.*, p. 215, No 14; ARMALET, *Voyage au T.A.*, *Machriq*, 16, 1913, p. 843.

[306] MARI, ar. p. 113, lat. p. 100; GISMONDI ponctue par erreur «Anǧal».

[307] *Gen. rel.* p. 517, No 7: «Jucanan Natelaia».

[308] Seert 34.

[309] La carte de MARTIN, *La Chaldée*, le place au nord-est de Seert (?).

[310] *L.C.* 18; *Chron. de Seert*, II p. 137.

[311] Ou Dayr Sāʿir, selon l'*Abrégé* du *L.C.*

[312] *L.C.* 25, 51; *Chron. de Seert*, II p. 197; SLIWA ar. p. 51, lat. p. 30.

Originaire de Ḫordepné au B. ʿArabāyé, Gabrōna fut d'abord moine au couvent de Bar Ṭūra, au Mont Siňğār. Puis il se retira dans une grotte de la région de Parédon, une montagne située à la limite du B. Zabdaï et du B. ʿArabāyé.

Les choses en seraient restées là si le chef du bourg (qasṭra) voisin, un chrétien nommé Šmōna, n'avait eu une fille. Il semble que, déjà à cette époque, les jeunes personnes délicates avaient des préférences alimentaires. Quand par exemple elles refusaient de manger du blé cuit (le *burghul*), on ne parlait pas de « garder sa ligne », on pensait immédiatement qu'elles étaient « tourmentées par le démon ». Quoi qu'il en soit du diagnostic de la cause du dépérissement de la demoiselle, Gabrōna se trouva là pour lui faire ingurgiter du *burghul* malgré l'interdiction du démon. Cela la guérit! Le père reconnaissant bâtit un couvent au thaumaturge. Ṣlīwa appelle ce couvent Dayr al-Qāra, le Couvent du Toron; de même la commémoraison de Gabrōna[313] le nomme « Gawrōna d'Qarta ».

Comme dans la plupart des cas, le couvent entre dans l'ombre immédiatement après son érection.

Le « temple glorieux » de Šmōna était encore debout quand Īšōʿdnāḥ écrivit le *Liber castitatis*, au milieu du IXe siècle. On le retrouve pour la dernière fois en 916 quand deux de ses habitants périrent brûlés vifs[314]. Les deux moines, un prêtre et un diacre, étaient dans le qanké de l'église du couvent pour « consacrer les mystères ». Le feu de l'encensoir du diacre se communiqua à ses propres vêtements, puis à ceux du prêtre, « et l'on sut que les deux n'étaient pas honnêtes », conclut Élie de Nisibe.

C. Disciples de Bar ʿÉta

Un troisième essaim de moines, venant ceux-ci du couvent de Bar ʿÉta en Marga, puis de Réša sur le Mont Maqlūb, se répandit encore sur le pays de Qardū dans la première moitié du VIIe siècle[315]; certains s'y fixèrent et y fondèrent des couvents.

Ce troisième groupe se composait de Rabban Yōzādāq avec son serviteur Rabban Simon, de Jean le Persan, d'Abba Ādōnā, tous

313 Au premier dimanche de Moïse, au sanctoral tardif (XVIe s.?) d'Alqōš, cf. *O.S.*, VIII, 1963, p. 49.

314 Élie De Nisibe, *Chronographie*, en 304 H., versio *CSCO* p. 96.

315 *Histories of...R. Hormizd*, II, I, p. 77-78; *Bk.*, I p. clx; *A.C.*, III p. 537.

fondateurs, et de R. Hormizd avec son disciple R. Abraham de B. ʿĀwé, qui retournèrent fonder près de Ninive.

1. *Le couvent de Yōzādāq*

Rabban Yōzādāq[316], disciple de Bar ʿÉta, compagnon de R. Hormizd sur le Mont Réša, se retira avec son serviteur R. Šimʿūn, « dans la région de Qardū » où des frères se réunirent autour de lui. Il y bâtit un couvent.

Yōzādāq eut une certaine activité littéraire. Il écrivit sur R. Īšōʿyaw « qui quitta sa place », fondateur du couvent « de Mār Yāqō » près de Šīz, au Bā Nūhadra. On possède également de lui une lettre[317] à l'un de ses disciples, Būšīr (?), qui habitait au couvent de R. Sāpōr; Yōzādāq le remercie de lui avoir envoyé une copie des œuvres d'Isaac de Ninive, lui disant : « Nous aussi nous considérons comme les disciples de Mār Isaac, évêque de Ninive ».

Yōzādāq mourut à l'âge de 80 ans. Il fut enterré dans son couvent. Il était commémoré le quatrième vendredi des semaines de Moïse[318], et également avec les fondateurs au B. Nūhadra[319].

Le successeur de Yōzādāq comme supérieur de son couvent fut son disciple Īšōʿsawrān[320]. Originaire du B. Nūhadra, il avait passé sept ans en coenobion, « selon la règle de Mār Yōzādāq », puis s'était établi dans la retraite. Quand il mourut, il fut déposé « dans le monastère de son maître ».

Le troisième supérieur fut le Bx Šimʿūn[321], originaire du village de Marga, dans les Monts de Qardū. Il avait été disciple d'Īšōʿsawrān, auquel il succéda après sa mort.

La sœur de Šimʿūn, Hélène, « fille du pacte »[322], a l'honneur d'être une des rares femmes mentionnées dans le *Liber Castitatis*. On dit qu'elle resta sans pain de la semaine des Rogations de Ninive jusqu'au dimanche de la Résurrection ».

316 *L.C.* 15, 89, 91; *Chron. de Seert*, II p. 196.

317 *Vie d'Isaac de Ninive*, ch. VIII, dans RAHMANI, *Studia syriaca*, I, 1904, p. 32-33, d'après un ms. de 1472 de la bibliothèque du patriarcat syriaque orthodoxe, alors à Mārdīn, au Dayr al-Zaʿfarān.

318 Évangéliaire du XIIe s., au patriarcat chaldéen, p. 328; cod. A. SCHER 14, BIDAWID 125.

319 *O.S.*, 8, 1963, p. 44-45.

320 *L.C.* 92.

321 *Ibid.*, 114.

322 *Ibid.*, 133 b.

D'autres moines du couvent de Yōzādāq sont encore connus : Jean de Dalyāṭa, qui y prit l'habit[323], et Mār Guiōrgué[324], compatriote d'Īšōʿsawrān le martyr (†615), c'est-à-dire originaire de Qūr près de Ṣalaḥ al-Dīn au Kurdistan iraquien. Il habita pendant un temps au couvent de Mār Yōzādāq; quand il mourut à l'âge de 90 ans, il fut déposé dans le martyrion.

Bien qu'on n'en entende plus parler, le couvent continua à exister, puisqu'on le retrouve vers 790 quand un de ses moines, le prêtre Nestorius, dut se disculper de l'accusation de messalianisme avant d'être élevé à l'épiscopat du B. Nūhadra[325].

C'est la dernière mention du couvent. Il ne semble pas figurer dans la liste de 1607.

On peut vraisemblablement identifier le couvent de Yōzādāq avec le Dirişkihaci porté sur les cartes au Bohtān, à 8 km à l'ouest de Déhé et à 9 km au sud-est de Misafara.

Le village de Marga, pays du troisième supérieur, le Bx Simon, peut être le Mergi situé au-delà de Déhé, à 14 km au nord-est du couvent présumé de Yōzādāq, à 27 km à vol d'oiseau au sud-est de Seert.

2. *Jean le Persan, le couvent des Glālé*

Jean le Persan[326] fut également un des moines qui quittèrent le couvent de Bar ʿÉta avec Rabban Hormizd. Il se retira dans une grotte du pays de Qardū. Puis il se bâtit un couvent et un « temple splendide » à l'endroit appelé Glālé, près du village de Dādār, au pied du Ǧūdi, au sud-ouest de la montagne.

Après la mort du fondateur, « déposé dans son monastère », on n'entend plus parler du couvent. Il semble cependant que ce soit de lui qu'il s'agisse dans la liste de 1607, où le No 12 est « Giovamen », car, grâce aux renseignements recueillis par le P. Louis Dérani, on sait que le couvent existe encore, au sud du village de Ḥaṣṣen. C'est un « grand couvent » où l'on vient en pèlerinage en avril et où il se produirait des miracles.

Localement il est connu sous le nom de Yōḥannān Naḥlāya, alors que, nous l'avons vu, la fondation de ce personnage est localisée

[323] *Ibid.*, 127.
[324] *Ibid.*, 95.
[325] *Syn. or.*, p. 608 n. 3; R.J. Bidawid, *Lettres de Timothée*, lettre XLIV p. 35, rétractation p. 55.
[326] *L.C.* 15, 113.

près de Seert. Le glissement de Jean le Persan à Jean de Naḥla peut s'expliquer soit parce que ce dernier était plus connu, soit parce que *naḥla* et *glāla* sont deux mots presque synonymes.

3. *Mār Yawna (ou Nūna), le couvent des Glālé*

Un couvent des Glālé, également en Qardū, est mentionné en connexion avec un disciple d'Abraham l'Ainé, Yawna ou Nūna[327].

Il semble que ce couvent soit différent de son homonyme précédemment cité; après tout, le nom est commun, puisqu'il veut dire «les vallées». Mār Yawna vint à un couvent «fondé dans les temps anciens par un disciple de Mār Awgin», près du village de Ḥōṭīr (?), et alors en ruines. Il le restaura, y bâtit une hôtellerie et un «temple splendide», et «beaucoup se réunirent à lui».

Le fondateur mourut dans son couvent à l'âge de 84 ans et y fut enterré. Yawna avait cette vertu rare qu'il ne toucha jamais à l'argent de toute sa vie[328].

4. *Mār Ādōnā*

Le dernier compagnon de Rabban Hormizd à venir fonder un couvent en Qardū s'appelle Ādōnā; on le trouve dans la liste des moines qui quittèrent le couvent de Bar ʿÉta. Cependant Īšōʿdnāḥ ne le mentionne pas dans sa notice de Bar ʿÉta[329] parmi ceux qui «reçurent de lui le saint habit». Il est vrai que ce passage, dans sa rédaction actuelle, semble tronqué, omettant notamment Rabban Hormizd.

Le *Livre de la chasteté* ne connaît donc pas R. Ādōnā, mais il attribue le couvent de Mār Ādōnā[330] à un métropolite d'Élam, inconnu par ailleurs[331], originaire de Kaškar et martyr sous Sapor, donc entre 341 et 381. Une de ses reliques fut apportée au pays de Qardū. Une école fut bâtie «sur lui». Cette école devait se trouver non loin du village de Marga, puisque R. Šimʿūn, futur supérieur du couvent de R. Yōzādāq y étudia avant de devenir moine.

[327] *Ibid.*, 14, 33. Cette dernière notice est lacuneuse puisque le pays d'origine du moine est annoncé mais n'est pas mentionné.

[328] Il y a un couvent de «Gionan» au No 10 de la liste de 1607.

[329] *L.C.* 15.

[330] *Ibid.*, 114.

[331] *Elam.*, p. 236.

Il y a au Bohtān, à 7 kilomètres au nord-est de Mergi, un lieu marqué sur la carte anglaise comme Dirişkieruh. Serait-ce le couvent de Mār Adōnā, avec référence à un second nom (probablement déformé) arabe ou turc?

D. Couvents divers

Les couvents de cette quatrième série ne sont rattachés ni aux disciples de Mār Awgin (IVe s.) ni aux deux principaux essaims des disciples de Mār Abraham et de Bar ʿÉta (VIe et VIIe s.).

1. *Couvent d'Isaac de Ninive*

Le mystique célèbre Isaac, après avoir été évêque de Ninive pendant cinq mois sous le catholicos Georges Ier (660-680/1), démissionna et se retira loin de nos provinces, près de Mattūṯ au Khuzistan, puis au couvent de R. Sāpōr, dans la même région[332].

Et cependant un couvent de Mār Isaac, «qui quitta son troupeau, se retira dans les monts déserts et pleura jusqu'à en devenir aveugle», est bien attesté en Qardū, en 1607[333] et 1610[334] par exemple.

En 1780 encore, le prêtre Ḥanna, «économe du couvent», a un frère, le *šammās* Quriāqōs, qui copie un recueil de *memré* divers[335] à l'église de la Sainte-Vierge, du village de «Mtšaktšaka, bâti sur le rivière Dōš (Dūšā)[336], résidence du roi impie, à Ǧazīra bn ʿUmar».

La position exacte du couvent d'Isaac est donnée par une note de 1826 ajoutée au Mingana syriaque 31[337]. Il se trouve «sur la rivière (*nahr*) Dōš[338], près du village de Šāḫ et du village musulman de Hōlard, renommé pour ses grenades, dans la province de Ǧazīra bn ʿUmar».

[332] *L.C.* 125; *Elam.*, p. 247-248; dans son *De S^ti^ Isaaci*...(1892), Chabot avait suivi la tradition «jacobite» tardive qui tire à soi Isaac de Ninive. Dans la *Revue sémitique*, IV, 1896, p. 254-257, il se corrige en suivant le *L.C.*

[333] No 11 : «Isach».

[334] *Gen. rel.*, p. 111.

[335] Au patriarcat chaldéen, cod. Bidawid 6031; ces détails ne sont pas mentionnés dans le catalogue d'A. Scher, cod. 81 p. 247 où il est question du «village de Neherdoš», en un mot.

[336] La rivière Dūšā se jette dans le Tigre en aval de Cizre, sur la rive est, c'est à dire en Qardū; Canard, *Hamdanides*, p. 111. — *Chronogr.*, I, p. 442, mentionne «la rivière Debša, qui descend des Monts de Qardū».

[337] *Catal.* Mingana, I, col. 85.

[338] Markwart, *Südarmenien*, p. 348, No 13.

Le village de Šāḫ est bien connu; il est situé à trois heures environ au nord-est de Ǧazīra[339], c'était encore un village nestorien «entre le Ǧūdi et Ǧazīra bn ʿUmar» quand G. Bell le visita[340] au début de ce siècle. A côté du village se trouvait la forteresse kurde qui fut longtemps le siège des émirs du Bohtān, par exemple de l'émir Šaraf en 1512[341].

Nous reviendrons sur Šāḫ comme siège de l'évêque nestorien du Bohtān dans la série des diocèses récents. Quant au couvent de Mār Isaac, faut-il le distinguer du *ʿumra* de Mār Šāhīn[342], au pays de Qardū, où vint se retirer et mourir le successeur d'Isaac comme évêque de Ninive, le Bx Sawrīšōʿ, qui quitta également l'épiscopat sous le patriarche Ḥnānīšōʿ (686-701)[343]?

Une hypothèse tentante serait que le patronage du couvent soit passé (par un phénomène courant) du moins connu Šāhīn au plus connu Isaac? On n'aurait donc pas à distinguer deux couvents de la même région, celui de Šāhīn et celui d'Isaac?

2. *Couvent de Mār Ḥabīb et Mār Bassīma*

Ḥabīb[344] n'est rattaché à aucun phylum. Après avoir été élève à l'école de Ctésiphon il devint ascète au Mont Zāmir[345] où il bâtit, avec trente compagnons, un «temple illustre». Puis «il eut une vision» (ce qui dans le style d'Īšōʿdnāḥ est une façon prude de dire qu'il y eut probablement une brouille entre les frères) et vint habiter dans une grotte à Kafar Tūṭa. Il ne s'agit pas ici de la ville du même nom, au sud-ouest de Mārdīn, puisque, le titre le dit bien, le monastère de Ḥabīb était en Qardū. Il faudrait retrouver là-bas le «village du mûrier».

[339] HARTMANN, p. 5, No 10; p. 47-48, No 149.

[340] *Amurath*, p. 296. — Cependant une note manuscrite aux archives des Dominicains de Mossoul mentionne Čak parmi les localités amenées au catholicisme par le P. Campanile, O.P., avant 1815.

[341] Serait-ce l'émir de 1780 auquel le *šammās* Quriāqōs se référait comme étant «César l'impie»? Peut-être aussi le mystérieux «Mtchaktchaka» serait-il simplement Šāḫ? En tout cas l'église de ce village était (également) dédiée à la Vierge, cf. Mingana syr. 121, de 1655, *Catalogue* I col. 288.

[342] Šāhīn n'est connu que par sa présence dans une commémoraison qui semble celle des fondateurs en Qardū (avec Aḥḥa et Yōḥannān), dans *Šuhadā'* II p. 423, le septième vendredi de la Résurrection.

[343] *L.C.* 125.

[344] *Ibid.*, 52.

[345] *A.C.*, I p. 128, où il faut corriger mon texte, supprimant la mention «près de Mārdīn» après le nom de Kafar Tūṭa.

Des frères se groupèrent autour de Ḥabīb; ils construisirent un «temple illustre», où le maître fut enseveli quand il mourut à l'âge de cent dix ans[346].

On rentre indirectement dans la lignée de Mār Abraham et Bar ʿÉta avec Mār Bassīma[347]. Celui-ci, d'abord soldat, puis disciple de R. Guiwārguīs[348], revint en son pays d'origine, Qardū, où il se joignit d'abord à une «congrégation», c'est-à-dire à un groupe sans bâtiments conventuels, de douze anachorètes «établis dans la montagne dans des grottes».

Après un séjour parmi eux «il reçut l'ordre de Dieu» d'aller au couvent bâti par Ḥabīb, dont, semble-t-il, il prit la succession. C'est à lui en tout cas qu'on attribue, «avec les frères», d'avoir «orné le monastère d'un bâtiment superbe».

Après sa mort, le couvent où il est enterré «aux pieds du saint Mār Ḥabīb» est connu sous le nom de «couvent de Mār Bassīma». Jean de Penek, que nous avons déjà rencontré au couvent de Kamūl, vécut plus tard en solitaire près du couvent de Mār Bassīma, où il venait recevoir les Mystères toutes les semaines.

C'est dans ce couvent que le futur évêque de Ḥadiṯa de Mossoul (après 741), Māran Zḥā, reçut l'habit religieux[349]. Un supérieur du couvent de Mār Bassīma est encore connu au VIIIe siècle, le fameux Yūsif Ḥazzāya[350].

Après cela on n'entend plus parler du couvent. On ignore sa position exacte en Qardū.

Avant de passer au couvent suivant, remarquons ce que l'on vient de dire d'une «congrégation» (*knūšīa*) de douze ascètes sans coenobion[351]. La plupart des [vrais] «moines» de ce type (qui représentait un degré de perfection supérieur aux «cénobites»), ces *iḥiḏāyé* (solitaires) qui vivaient dans des grottes éloignées de tout ou dans des «monastères», c'est-à-dire, au sens étymologique, des ermitages, ont laissé moins de traces dans les textes que les fondateurs de couvents, eux-mêmes pour la plupart des solitaires tellement célèbres que des disciples se groupaient autour d'eux.

346 *Abrégé* de Berlin : 120 ans.

347 *L.C.* 53.

348 Ses deux couvents d'Adiabène et de Marga, *A.C.*, I, p. 207-208.

349 *L.C.* 109; *A.C.*, I p. 108.

350 *L.C.* 126.

351 La différence entre *couvent* et *congrégation* est nette dans les *actes* du synode de Grégoire Ier, en 605, *Syn. or.*, p. 212, 477.

Parmi ceux qui pratiquèrent la vie solitaire en Qardū on note Mār Mīḫā'īl, «compagnon des anges», disciple de Mār Awgin, qui y resta «longtemps» avant de venir fonder son couvent près de Ninive. Malheureusement son histoire éditée[352] est très vague. Il y est question d'un «grand fleuve» qui passait «entre deux villages» causant la discorde entre les riverains. Le saint supprima le mal à sa racine en desséchant le cours d'eau, qui resta tel «jusqu'à nos jours». De même il guérit la fille d'un gouverneur «d'un certain lieu», pour lequel on bâtit un couvent près de la ville de Maʿalṭaï (dans le nord de l'Iraq?). Ce dernier nom est le seul que l'on trouve dans la traduction arabe. Peut-être l'hymne inédite sur le saint, attribuée à Bar Šaʿāra, moine du couvent de Mār ʿAwdīšōʿ[353], donne-t-elle des renseignements plus précis?

Parmi les solitaires de Qardū on note encore Mār Sawrīšōʿ, qui deviendra catholicos en 596. Ayant quitté l'École de Nisibe, il se retira dans un lieu silencieux de Qardū, où il ne prenait pour nourriture que des lentilles tous les deux ou trois jours et quelquefois même une fois seulement par semaine. Devant l'affluence des quêteurs de miracles, malades et possédés (qu'il guérit tous!), il quitta après neuf ans (disons entre 570 et 580) son refuge violé et s'enfonça plus avant vers l'Orient[354].

Encore un autre solitaire de Qardū, Mār Gabriel, dont Thomas de Marga a écrit la vie[355]. Lui aussi croyait avoir trouvé un petit trou de rocher bien calme, mais il ne put s'empêcher d'opérer des guérisons; c'est ainsi que le retrouvèrent les frères auxquels il avait voulu échapper. Ils le ramenèrent dans son couvent.

De même, quand Mār Yāʿqūb, futur fondateur de Bēṯ ʿĀwé, quitta le Grand Monastère du Mont Izla avec son disciple Bar Nūn, les deux moines s'établirent d'abord en Qardū pour y mener la vie solitaire[356]. Là encore on voit que d'autres anachorètes, voire même une recluse, vivaient dans les rochers autour d'eux[357].

[352] Par A. SCHER, *Šuhadā'*, II, p. 101-121, d'après la traduction arabe par le prêtre Khidr de Mossoul (1730) d'un texte syriaque qui était conservé en 1906 au village de Karamlaiss près de Mossoul mais était déjà alors lacuneux. — *A.C.*, II, p. 660-671.

[353] Cod. Brl. syr. 63 = Sachau 188; *catal.* SACHAU, p. 238.

[354] *Histoire des actes de Mār Sawrīšōʿ*, écrite par son disciple Pierre le moine, éd. chaldéenne, P. BEDJAN, *après Histoire* de Mār *Yahwālāhā*, 2e éd., (1895), p. 293-294.

[355] L'actuel «Livre VI» du *Livre des Supérieurs*, *Bk.* II, p. 629-631.

[356] *Ibid.*, p. 60, 73.

[357] *Ibid.*, p. 75, 76.

Un des rares solitaires qui aient mérité une notice dans le *Livre des fondateurs*[358] habitait également en Qardū. Il s'appelait Bar Dayra et était originaire d'un village de la région appelé Šibban, dans lequel se trouvait une école où il fit ses premières études. Il devint moine au couvent d'Abba Ṣlīwa, auprès de Cyriaque, futur évêque de Balad vers 760. Pour «exercer la vie ascétique», il revint aux montagnes de Qardū.

C'est là que lui arriva une gentille histoire, digne des *Fioretti*, que nous conte Īšō'dnāḥ :

«Il souffrit de la faim. Une martre apporta douze glands et les déposa devant lui. Une autre fois un fumet de rôti lui parvint. Sortant à la porte de sa cellule, il trouva une sauterelle sur le feu. Il la mangea et, pendant vingt jours, Notre Seigneur lui prépara [chaque jour] une sauterelle pour nourriture».

Plus tard, Bar Dayra finit sa vie dans un couvent.

3. *Le «couvent» de l'Arche*

J'ai déjà dit un mot de ce couvent[359] à propos du cycle de Noé.

Le lieu où l'Arche s'était reposée était traditionnellement placé au sommet du Mont Ǧūdi[360] par les légendes anciennes incorporées dans le Talmud[361] avant qu'elles soient canonisées par le Coran[362].

L'Invention de l'Arche par Jacques de Nisibe, sur le conseil de Mār Awgin et sur les indications d'un ange, est racontée en détail dans la légende[363]. C'est à Jacques de Nisibe qu'on attribue la construction d'une église sur le Mont Ǧūdi[364]; et quand l'évêque apparut sur le rempart de sa ville (en 350?) pour repousser les attaques des Perses, il portait la planche de l'Arche qu'il avait descendue du Mont, et dont Mār Awgin s'était fait une croix qu'il gardait dans sa cellule et qui fut plus tard enterrée dans son couvent....

[358] *L.C.*, 116.

[359] *A.C.*, II, p. 750, 753.

[360] A cinq heures au nord-est de Ǧazīra, d'après A. Scher; HERZFELD, *Persian Empire*, p. 201-203. — Le P. Rhétoré, *Dictionnaire soureth inédit* (1895), étend le Ǧūdi à tout Qardū et le définit : «Mont qui longe le Bohtān [Ṣū]».

[361] *Baba*, B. 91a, cité par A. VÖÖBUS, *Asceticism*, I, p. 305.

[362] XI, 46, et *E.I.*^{2}, II, 1965, s.v. *Djūdi*, par M. STRECK.

[363] *A.M.S.*, III, p. 435-437; étudié par P. PEETERS, *A.B.*, 38, 1920, p. 318-336.

[364] V.g. *Šuhadā'*, II, p. 24.

En fait, le «couvent» de l'Arche était plutôt un sanctuaire de pèlerinage, probablement désservi par une petite hôtellerie monastique, d'où son nom de «couvent». On le retrouve en 422 quand le catholicos Dādīšōʿ, libéré de la prison de Vahrām sur l'intervention des négociateurs de paix de Théodose II, se retire au couvent du «qībūṭ» (ou «qibūṭ») après avoir démissionné de sa charge. On le convainc de la reprendre[365].

En 629, Héraclius lui-même fait l'ascension du Ǧūdi, à partir de Ṭamānōn, pour aller voir l'Arche[366].

En 765/766[367] le couvent est détruit par la foudre le jour-même de la fête de l'Arche.

Hārūn al-Rašīd vint au Ǧūdi en 790 (174 H.); on ne sait s'il monta jusqu'au couvent. Il se fit bâtir un palais au Bā Qirdā dont un poète dit à cette occasion que «son eau rivalise en fraîcheur avec celle du Salsabīl» (la fontaine du Paradis)[368].

Le couvent est mentionné par les géographes arabes[369]. Al-Šābuštī, vers l'an 1000[370], place Dayr al-Ǧūdi au sommet de la montagne, à sept parasanges de Ǧazīra bn ʿUmar, et fait remonter son existence au temps de Noé.

Il ne le range pas parmi les couvents-tavernes célèbres auxquels sont consacrées ses deux premières parties, car c'est plutôt dans la plaine du Ǧūdi que Noé planta sa vigne célèbre. Le couvent de l'Arche figure dans la troisième partie du Šābuštī, partie consacrée aux couvents miraculeux. En effet des chrétiens de Ǧazīra ont raconté à l'auteur une chose intéressante qui se passait là-bas: si l'on voulait mesurer la terrasse, en empans bien sûr, on ne trouvait jamais deux fois le même compte: tantôt 18, tantôt 20, tantôt 22...

Al-Harawī (avant 1215) fit l'escalade[371]. Il rencontra là-haut un pieux vieillard (*mutadayyin*), musulman ou chrétien il ne le précise pas, qui lui donna un morceau de bois «dont il me dit qu'il venait du bois de l'Arche, s'il disait la vérité (Dieu seul sait la vérité)».

[365] MARI, ar., p. 36, lat., p. 31; SLIWA, ar., p. 28, lat., p. 17.
[366] G. EL-MAKIN, *Historia Saracenica*, trad. Th. ERPENIUS, 1625, p. 17.
[367] DENYS DE TELL-MAHRÉ, *Chronique*, trad. J.B. CHABOT, p. 71.
[368] AL-ṬABARI, *Histoire*, édition égyptienne 1960-1968, V, p. 239; IBN AL-ĀṮĪR, *al-Kāmil*, éd. 1357 H. (= 1928), V, p. 88.
[369] *E.I.*², II, 1965, p. 588-589 s.v. *Djūdi*, cit.; HARTMANN, p. 37-38, No 108.
[370] *Diyārāt*, p. 199.
[371] *Ziyārāt*, ar., p. 69; trad. fr. p. 153. — Voir également YĀQŪT, *s.v. Ǧūdi*, II, p. 179-180.

En 1607 le rapport chaldéen au Vatican mentionne, à une demi-journée de Ǧazīra, sur le Mont de l'Arche, une église des chrétiens et une mosquée des musulmans, toutes deux dédiées à Noé[372].

Plusieurs voyageurs modernes décrivent la Fête de l'Arche[373] et le sanctuaire en ruines appelé aujourd'hui Safīnat Nabī Nūḥ (l'Arche du prophète Noé); G.L. Bell[374] en donne une photo. Selon les renseignements recueillis des habitants de la région par le P. Louis Dérani, le sommet du Ǧūdi se présente comme un plateau sur lequel il y a une source importante. Cette source est entourée d'un mur qui enclôt également quelques cabanes pour les visiteurs, surtout le jour de la fête. Celle-ci, en août, commence par l'allumage d'un grand feu; elle se continue par l'offrande de sacrifices. On trouverait encore sur les lieux de vieux clous et des morceaux de goudron...Dans la partie ouest du plateau se trouve une petite chapelle qui porte le nom de Bēṯ Kewulla (lieu de l'Arche). On y prie et on y transporte les malades.

Tout le tour du Ǧūdi, sur les chemins qui y conduisent ou sur les hauts-lieux qui ont vue sur lui, on trouve des tas formés par les pierres que les passants — qu'ils soient chrétiens, musulmans ou yézidis — doivent jeter à cet endroit, chacun trois, pour saluer la Montagne sacrée.

4. *Le couvent de Jean de Dalyāṯa*

Jean de Dalyāṯa[375], le fameux écrivain mystique, disons du milieu du VIIIe siècle, eut d'abord des contacts avec les centres monastiques

[372] *Gen. rel.*, p. 520.

[373] B. Nikitine, *Les Kurdes*, Paris 1956, n. 2, p. 26-27, en donne quelques exemples, avec plus ou moins d'éléments légendaires. Voir aussi Dickson, p. 357-379 avec carte; L. Cheikho, *De Beyrouth aux Indes*, *Machriq*, 15, 1912, p. 780-787; Wigram, *Cradle*, p. 335-336. Cet auteur met la fête le 14 septembre. Les juifs de Ǧazīra bn ʿUmar, qui étaient au nombre de 4.000 vers 1170, se réunissaient le 9 août dans la synagogue d'Ezra, proche de l'Arche, Benjamin De Tudèle, *The Itinerary of* ..., tr. M.N. Adler, Londres, 1907, p. 33. Selon cet auteur, c'était ʿUmar bn al-Ḫaṭṭāb qui «avait pris l'Arche des deux montagnes et en avait fait une mosquée». Quant à Marco Polo, il place l'Arche sur une grande montagne couverte de neige, «en le mitan de cette grande Arménie». Elle est visible de très loin comme une tache noire, «mais de près on ne voit rien du tout». On l'appelle «dans ces parties... la nef du monde». *La description du monde*, tr. L. Hambis, Paris, 1955, p. 22-23.

[374] *Amurath*, p. 292-293, fig. 184 p. 290.

[375] *L.C.* 127; texte «jacobite» tardif dans Rahmani, *Studia syriaca*, I, p. 33-34 et note p. 65.

du nord de l'Iraq, notamment le couvent d'Apni Māran, à Za'farān près de Zāḫō. Puis il passa une certaine période dans la solitude au mystérieux Mont des Treilles d'où il gagna son nom et où le futur évêque de Ḥadīṯa, Salomon le Pleureur, fut son compagnon pendant deux ans. Jean vint enfin au Mont Qardū. Il y vécut d'abord en solitaire près des localités d'Argōl et de Nṣūr[376]. Des frères s'étant groupés autour de lui, ils restaurèrent un vieux couvent en ruines, naguère habité par un anachorète nommé Yā'QŪB. Le couvent de Jean au Mont Qardū eut bientôt quarante moines, pour lesquels le fondateur composa des règles monastiques spéciales[377]. Il mourut dans son couvent; il était commémoré le quatrième dimanche de Carême[378].

M. Jansma a déjà relevé[379] la contradiction qui amène Jean de Penek, d'un siècle antérieur, au couvent de Jean de Dalyāṯa. Une solution à cette confusion serait peut-être que le couvent de Mār Bassīma, près duquel vécut Jean de Penek, était voisin d'Argūlū (?). De toute façon tous ces sites se trouvaient en Qardū.

Il y a malheureusement peu de chance qu'on puisse les retrouver puisque Mgr A. Scher, qui pourtant vivait dans la région depuis 1902, avouait en 1907[380] à propos du couvent «d'Argōg» (Argōl)[381] : «Je n'ai trouvé aucun renseignement sur ce couvent».

5. *Couvent de Mār Gūrīya*

Voici un couvent bien localisé par A. Scher[382] à trois heures de marche au sud-ouest de Seert[383]; mais on ne sait rien de son origine.

[376] En géographie assyro-babylonienne, le Mont Niṣir (Mont du Salut), mont de Guti, semble être le Ǧūdi, v. Liste géographique K. 4415, dans HERZFELD, *Persian Empire*, p. 201-203.

[377] On a vu plus haut une allusion aux règles de Mār Yōzādāq.

[378] *O.S.*, VIII, 1963, p. 50.

[379] *Ibid.*, p. 51. Cette mention se trouve dans une seconde partie de la notice «jacobite», ajoutée semble-t-il.

[380] *J.A.*, 10, X, 1907, p. 166 n. 5.

[381] On se souvient qu'il y avait une localité au nom très proche à la limite du B. Zabdaï et du B. 'Arabāyé, mentionnée dans la passion de Badaï. — Le nom de *Dayr Argol* serait-il devenu Dayr Guli ou Derguli? (HARTMANN, p. 14, No 30); Au temps de BADGER, *Nestorians*, I, p. 69, Badr Khan Bek y avait sa résidence. — Le même district contenait la localité de Šarnāḫ (HARTMANN, p. 25-26, No 77), liée au cycle de Noë.

[382] *Catal.* Diyārb. p. 407.

[383] Cependant dans sa carte de *La Chaldée*, P. MARTIN (1867) le met au nord-est de la même ville! — Carte : Dayr «Ġālib» (?).

Il est attesté en 1606[384] et cependant ne figure pas dans la liste de 1607[385].

On ignore le nom de son fondateur et la date de sa fondation. On n'est même pas sûr de l'identité de son patron : est-ce le martyr d'Édesse Gūrīya[386], ou un homonyme ?

Le couvent continua à exister jusqu'à sa destruction en 1818[387]. Il fut cependant reconstruit puisque l'archevêque chaldéen de Seert, Pierre Michel Bartatar, s'y retira en 1884 après ses démêlés avec le patriarche Élie ʿAbbōlyōnān. L'évêque y resta à peu près jusqu'à sa mort en 1888[388].

Un village de même nom que le couvent comptait 150 Chaldéens en 1852, d'après une statistique italienne manuscrite (due au P. Marchi, O.P.) des archives des Dominicains de Mossoul. En 1881, d'après le P. Rhétoré, on y recensait 25 maisons chaldéennes avec un prêtre ; en 1913, d'après Tfinkdji, il y avait à « Mar-Gouria » 182 Chaldéens, avec un prêtre et une église, probablement celle du couvent[389].

6. *Dayr al-Ġars*

Ce couvent, dont on ignore le patronyme, n'est connu que par Yāqūt[390]. Il se trouvait à 13 parasanges, soit quelque 80 kilomètres[391] de Cizre, mais on ne précise pas dans quelle direction. Il était situé « sur le sommet » d'une montagne « très haute », et avait « de nombreux moines ». Yāqūt ne dit pas si la notation est valable de son temps, vers 1220, ou s'il l'emprunte à un auteur antérieur.

384 Diyārb. 108, aujourd'hui à Bagdad.

385 *Gen. rel.*, p. 517, No 14, « Giorgi » ?

386 BHO 363-366 ; *A.M.S.*, I, p. 131-143 et introduction p. VI No 3 ; I.E. RAHMANI, *Acta SS. Confessorum Guriae et Shamonae*, Rome, 1899, ne parle que du sanctuaire d'Edesse ; *Šuhadā'* I p. 100-102, où A. SCHER ne fait pas le rapprochement avec ce couvent.

387 Note à cod. 4 de Seert, *Catal.* A. SCHER, p. 6.

388 *Livre des pasteurs*, No 15.

389 Le martyr Gūrīya avait sa fête le 15 octobre. La fête du couvent était-elle ce jour-là ? Le calendrier composite de *Šuhadā'* II p. 420 ne le mentionne pas. — Un autre Der Gurya figure sur la carte de Kiepert à environ 5 km à l'est/sud-est du couvent de Bāwaï (Bab).

390 II, p. 525.

391 HARTMANN, p. 37, No 107a, précise : 87 km 3/4 !

7. *Dayr Bāṭāwā.*

Ce couvent est également mentionné par Yāqūt[392], qui se contente de noter sa distance de Ǧazīra : 3 parasanges, c'est-à-dire environ 18 kilomètres[393], mais une fois de plus il ne dit pas dans quelle direction.

C'est à peu près à cette distance à l'est de Ǧazīra, au nord-est de Ḥaṣṣen, donc sur la pente sud-ouest du Ǧūdi, près de la « citadelle » de Sa'īd Bek, que se trouvait un couvent troglodyte de la Vierge (?). Ce couvent fut ruiné en 1621, mais un Nouveau Testament nestorien sauvé par le moine ʿAbd Allāh fut transporté au couvent de Mār Awgin. von Moltke l'y acheta le 10 mai 1838 ; il fait partie aujourd'hui de la collection de Berlin[394].

8. *Dayr ʿAbdūn*

Un second couvent du nom de Dayr ʿAbdūn, différent de celui des environs de Sāmarrā'[395], se trouvait « près de Ǧazīra, dont il était séparé par le Tigre ». Yāqūt[396] le mentionne comme « aujourd'hui en ruines, alors que jadis c'était un des lieux de promenade les plus agréables ».

Ce texte fait difficulté. S'il reproduit un texte antérieur[397], comme l'allusion au lieu de promenade semble l'indiquer, la position du couvent en est affectée. Alors qu'au temps de Yāqūt on considère la rive est du Tigre comme celle qui est opposée à Ǧazīra, au contraire s'il cite sans le dire (ce qu'il fait souvent) un auteur antérieur, le texte peut encore signifier la rive ouest. Dans le premier cas, Dayr ʿAbdūn serait un couvent non identifié de Qardū, déjà en ruines au début du XIIIe siècle. Dans le second cas le couvent serait en Bā Zabdā, quelque part à l'ouest de l'actuelle ceinture du « fossé » de la ville, du côté de Basasa. Je ne sais si la toponymie locale encore en usage a retenu le nom.

[392] II, p. 499.

[393] HARTMANN, p. 39, No 107, renvoie à SACHAU, 472, à propos d'un village de même nom, situé celui-là à environ 110 km à l'ouest de Ǧazīra.

[394] Ms. or. fol. 355, Brl. 31, *catal.* SACHAU, I, p. 128-130. Un autre manuscrit rapporté par von Moltke est l'évangéliaire Ms. or. fol. 354, Brl. 33, *catal. cit.*, p. 145, acheté au patriarche « jacobite » à Mossoul en avril 1838.

[395] *A.C.*, III, p. 117, 118, 190.

[396] II, p. 522.

[397] On ne le trouve pas dans ce qui subsiste de l'œuvre du Šābuštī.

9. *Dayr Abbūna ou Abiūn?*

Mentionné par Yāqūt[398] au XIIIe siècle et par Ibn Faḍl Allāh al-ʿUmarī au XIVe[399], le couvent est bien localisé «en Qardū, entre Ǧazīra bn ʿUmar et le village de Ṯamānūn, près de Bāsōrīn». Les deux auteurs signalent la célébrité du couvent parmi les chrétiens, et la présence de moines.

Le couvent est mis en relation avec le cycle de Noé, comme l'est toute la région; ici le couvent abriterait l'une de ses tombes, «sous une voûte souterraine, dont l'aspect seul suffit à attester l'antiquité». Le tombeau lui-même était creusé dans le roc.

Al-ʿUmarī ne retient du poème cité par Yāqūt (en l'honneur d'une maîtresse kurde) que le nom ancien du village voisin, Burz Mihrān. Il ajoute par ailleurs un détail : la présence d'une citerne où l'eau aurait été amenée depuis le Mont Ǧūdi par l'intermédiaire de tuyaux en cuivre jaune.

On peut peut-être compléter ici ce que j'ai dit naguère sur le sujet[400]. On lit en effet dans la légende de Samuel d'Aštīn[401], futur fondateur du couvent de Qarṭamīn, qu'il vécut d'abord, disons vers 372, «pendant trois ans, sur une montagne située en face de Nisibe, au nord et un peu à l'est, nommée ʿAmrīn en langue perse». Il y fonda un couvent que ses disciples se contentèrent d'appeler le Couvent de Mār Abī, le «couvent du Père» et qui était connu jusqu'au temps de l'auteur de la légende, après 707.

Or, le village de ʿAmrīn est localisé grâce à deux manuscrits du milieu du XVIe siècle[402], «dans la région du Bēṯ Zabdaï»[403], plus exactement «de Gazārta», ce qui correspond bien au nord-est de Nisibe. Si l'on se souvient que le tombeau de Noé se montre encore au pied du Ǧūdi, près du village de Ḥaṣṣāné, c'est là qu'il faut placer notre couvent. On soupçonne dans cette région un district plus tard

[398] II, p. 496.
[399] *Masālik*, I, p. 255.
[400] Dans *A.C.*, II, p. 748-754.
[401] NAU, *Qarṭamin*, p. 6-7.
[402] Diyārb. 15 et Mārdīn 41. Le prêtre-moine Guiwārguīs, qui écrivit le premier en 1540 est peut-être le même que le moine anonyme du second, de 1541. On a vu plus haut que la montagne où se trouvait le couvent de Jean l'Égyptien s'appelait justement «Mont des Couvents» (ʿumré).
[403] Si ma localisation est exacte, le nom est à prendre *lato sensu*, comme le précise la notation suivante, qui peut inclure les deux rives du Tigre, ainsi qu'on l'a vu dans la commémoraison de Jean l'Égyptien.

syriaque occidental. On verra plus loin à Ḥaṣṣen une église de Mār Samuel [d'Aštīn?] et un couvent de Šim'ūn [de Qarṭamīn?], alors que Dérān possède une église de Mār Lazare [de Qarṭamīn?]...[404].

Il y eut certainement encore d'autres couvents dans les régions dont nous parlons, couvents souvent éphémères[405]. Encore les références fugitives dans les textes ne sont-elles pas toujours claires. Quand on trouve le mot *'umra* par exemple, il n'est pas facile de décider s'il s'agit d'un couvent ou d'une église.

Malgré les lacunes de notre information on devine que notre région fut un centre monastique important. Les Monts de Qardū surtout attirèrent de tout temps les amateurs de vie solitaire, on a vu que plusieurs — Jean de Dalyāṯa, Jean de Penek — en profitèrent pour rédiger des ouvrages qui marquent dans l'histoire des idées en milieu syriaque.

§ 3. Diocèses récents

Il est très difficile de retracer la carte mouvante des diocèses syriaques orientaux après le temps d'Ébedjésus, métropolite de Nisibe et d'Arménie (Aḫlāṭ), mort en 1318.

Au cours de la période de silence qui recouvre l'histoire ecclésiastique pendant le reste du XIVe siècle et le début du XVe, on sait que l'ancienne Cordouène était devenue la principauté kurde des émirs du Bohtān[406], comprenant Ǧazīra bn 'Umar, qui dura jusqu'au milieu du XIXe siècle. Alors émerge, à côté du diocèse de Ǧazīra, un diocèse d'Ātel et du Bohtān (des Boḫtāyé) ou d'Ātel et Dīlān, attesté de 1437 à 1660.

Dans la partie ouest de la région, la métropolite Élie de Nisibe porte, en 1483, les titres de : Nisibe, Arménie, Mārdīn, Seert et Ḥiṣn

[404] Le moine Lazare «qui réprimanda le général perse et périt par le glaive» (Nau, *Qarṭamīn*, p. 47) est peut-être «Lazare du Ṭūr 'Abdīn», qui avait sa commémoraison le 3 janvier, *R. Saliba*, p. 172. — Il y a aussi un Lazare de Ḥabsinās au premier dimanche de mai, Nau, *Ménologes*, p. 130.

[405] Les couvents ne furent pas toujours détruits. On trouve un cas de couvent vendu, dans les environs de Penek, en 1096 (489 H.), à la veuve du prince du Diyār Bakr, Manṣūr bn Niẓām al-Dīn, qui s'y retira «pour adorer Dieu», Ibn Al-Āṯir, VIII, p. 179; éd. Bulaq, X, p. 95.

[406] Depuis les environs de 1300, *Hist du T.A.*, p. 360-363; *E.I.*[1], I, 1913, p. 757-759, par M. Streck; Hartmann, p. 41-43; Canard, p. 189-191.

Kayfa[407]. Les deux derniers titres sont dans notre périmètre. En fait, des évêques de Ḥiṣn Kayfa sont attestés à partir de 1257 et jusqu'en 1628; Seert n'a d'évêque connu qu'à partir de la période catholique, donc de 1552.

Encore remarque-t-on un chevauchement des territoires des éparchies.

Alors qu'en 1504[408], Élie, métropolite d'Āmid, s'intitule également de Ǧazīra et de Seert, en 1554 le métropolite nestorien (dépendant de Simon VIII Denḥa de R. Hormizd), Īšōʿyaw de Nisibe, énumère lui aussi son domaine[409] comme comprenant Mārdīn, Āmid et toute l'Arménie.

Il est donc très difficile de délimiter les juridictions. Tout au plus peut-on enregistrer la succession des titres.

A. *Ātel et le Bohtān*

Ātel, dont était originaire la famille de l'écrivain du XVIe siècle, ʿAṭāya al-Āteli[410], était un des châteaux des Kurdes Buḫtī[411]. La ville, située à deux journées de marche à l'est de Seert[412], a son premier évêque attesté en 1437. C'est Quriāqōs, qui achève cette année-là de copier un *Hexaméron* d'Emmanuel bar Šahhāré dans la « ville des lévites », au pays d'Ātel[413].

Yōḥannān, évêque d'Ātel, est mentionné dans un évangéliaire à peintures achevé en 1497 dans le village d'Org, lequel, d'après A. Scher[414], est dans le diocèse de Seert.

C'est probablement le même évêque Jean, alors « homme âgé », un « thaumaturge, pur et plein de l'Esprit-Saint » qui est tué à Ātel le dimanche 6 juin 1512, avec quarante personnes dont des prêtres et

[407] Mārdīn 43.
[408] Seert 46.
[409] Patr. grec orth. Jérus., cod. 8.
[410] Baumstark, p. 332; Abouna, p. 518-519; fils de ʿAbda, fils de Saunan (?), prêtre de Ǧazīra, poèmes de 1562.
[411] Yāqūt, III, p. 158; Hartmann, p. 55, No 128; Cl. Cahen, *L'histoire du Diyār Bakr au XIVe siècle*, *J.A.*, CCXLIII, 1955, p. 87-88.
[412] *Ibid.*, p. 5 No 11 et p. 31, l'identifie à Nuš Etel du *Šarafnameh* en ajoutant : « on semble avoir perdu sa trace aujourd'hui ».
[413] Seert 119.
[414] Patr. chald. 15, *catal.* A. Scher, p. 233. — Tfinkdji, p. 48, met à « Ouridj » 20 Chaldéens avec une église, mais sans prêtre, en 1913.

des diacres, par les troupes de Muḥammad Bek, partisan de Šāh Ismā'īl, venu combattre le prince de Ǧazīra, Šaraf, révolté contre lui[415].

Un autre YŌḤANNĀN est évêque «des Boḫtāyé» en 1521 quand le prêtre Éphrem, fils du prêtre Jacques, copie un recueil de textes divers au village d'Eḥṭas (dans le diocèse de Seert au temps d'Addaï Scher), «pour ses propres filles Tamar et Šmūni»[416].

Deux manuscrits, de 1526 et 1534, sont l'œuvre d'un même copiste, le prêtre Emmanuel fils du prêtre David de Borb dans le district de Bašīr[417], «sous le toit de la martyre Šmūni». Dans les deux manuscrits l'évêque s'appelle également Yōḥannān; dans le premier il est évêque «d'Ātel et des Boḫtāyé»[418], dans le second[419] «d'Ātel et Dīlān».

On trouve encore un YŌḤANNĀN, évêque de Karka d'Ātel, en 1572. Celui-ci est arrêté, amené à Diyārbakr et brûlé au bûcher[420].

Un autre homonyme signe en 1580 comme «métropolite» d'Ātel la lettre du patriarche Simon Denḥa à Grégoire XIII[421]. La répétition du même nom pour les évêques successifs du même siège ne doit pas nous étonner. C'était pratique courante chez les Syriaques occidentaux; chez les Syriaques orientaux l'usage était habituel pour les patriarches de l'époque, les Élie et les Simon; il est plus rare pour les évêques.

En 1607 la série des Jean est interrompue pour faire place à un ÉPHREM, mentionné comme évêque d'Ātel sous le patriarche Élie dans la liste envoyée à Paul V[422].

[415] Colophon de Seert 55, et A. SCHER, *Épisodes de l'histoire du Kurdistan*, *J.A.*, XV, 1910, p. 124. La localisation d'Ātel se trouve *Ibid.* n. 1.

[416] Patr. chald. 74. — Mgr BIDAWID, dans son catalogue détruit, cod. 6019, avait traduit «pour les deux sœurs vierges, Tamar et Šmūni, ses filles». — Eḥṭas se trouvait à 9 heures de Seert, sur la rive droite du Bohtān, «dans le pays des Šerwāyé», littéralement: «des postulants», plus exactement: «de Širwān»? — Plus loin Gazārta est dans le même district. Dans l'*Histoire de Qarṭamīn*, NAU, p. 10, Ǧazīra est appelée «Gazārta d'Šū'ā».

[417] Une des forteresses des Kurdes Bačnuwī, YĀQŪT, I, p. 429. Aujourd'hui Beşiri, à l'ouest de Siirt. — HARTMANN, p. 11, No 13.

[418] B.N. syr. 345; CHABOT, *R.O.C.*, 1911, p. 301.

[419] Evangéliaire de Zāḫō, No 24, *catalogue* ms. du P. EMMANUEL KHUSHABA (en arabe). Ce ms. à peintures est écrit pour l'église du village d'Ōšik, église qui venait d'être reconstruite par le prêtre Joseph, fils de Simon, fils de Ḥasano. Cette église était sous le patronage de sainte Šmūni; il y avait également là-bas un sanctuaire d'un martyr appelé Yūsif.

[420] Seert 83, *catal.* p. 63; N.D. Sem. 92, cf. J. VOSTÉ, *Le Muséon*, 49, 1936, p. 34; Lettre d'Elie VIII (1591-1617) à Paul V, *Gen. rel.*, p. 111.

[421] *Gen. rel.*, p. 90.

[422] *Ibid.*, p. 514-515.

Trois ans plus tard, en 1610, il semble que les deux patriarches, Élie de Rabban Hormizd, dont le territoire va d'Āmid à Āṭōr, et Simon de Qudšānès, qui règne de Seert à Āmid, aient tous deux un titulaire pour «Otel», YŌḤANNĀN pour Élie, et ʿAWDĪŠŌʿ (Servus Jesus) pour Simon[423].

En 1660, un recueil de prières liturgiques[424] écrit à Ātel par le prêtre Marc fils d'Isaac fils du diacre Éphrem, mentionne le «métropolite» ʿAWDĪŠŌʿ. On ne sait pas s'il était à Ātel même, en tout cas ce ne peut être le même que l'homonyme de 1610, car on précise que celui de 1660 était encore prêtre en 1614 quand il vint à Jérusalem[425].

Puis on n'entend plus parler du diocèse d'Ātel. On le retrouve au milieu du XIXe siècle quand, à la suite des conversions au catholicisme, le métropolite nestorien de Ğazīra se retire au Bohtān avec résidence à Šāḫ, au couvent d'Isaac de Ninive. Quand le métropolite JOSEPH meurt en 1846, il a encore sous sa juridiction une vingtaine de villages au Bohtān avec deux évêques, ŠIMʿŪN et THOMAS dans la région d'Ātel[426].

En 1867, d'après P. Martin[427], le patriarche nestorien de Qudšānès a deux évêques suffragants dans la région, l'un à Šāḫ et l'autre à Guéré Ātel. Ces évêques, dit l'auteur, «ressemblent beaucoup plus à des chefs de brigands qu'à des pasteurs d'âmes».

En 1913, Tfinkdji note à Guéré Atel 100 chaldéens avec une église mais sans prêtre.

B. *Ğazīra bn ʿUmar*

Ğazīra, nous l'avons vu, était déjà en grande partie en ruines en 1328. La ville n'eut pas plus à souffrir de la première avance de Tamerlan en 1394; son prince kurde, ʿIzz al-Dīn, avait envoyé son frère faire sa soumission au conquérant. Cependant, la visite personnelle à «Gazārta d'bēṯ Šerwāyé» du fils de Ṭīmūr, Amīrān Šāh, tourna mal. Se fiant à la protection du Tigre qui, comme toujours en hiver, entourait la ville «comme d'une mer», ʿIzz al-Dīn pensa se débarrasser du prince en ne lui donnant qu'une partie des vivres et des prestations qu'il requérait. Amīrān Šāh se fâcha. Ses troupes franchirent le fleuve «comme si c'eût été un ruisseau» et la ville fut livrée au pillage

423 *Ibid.*, p. 110-114.
424 Patr. grec orth. Jérus., cod. 19; *catal.* CHABOT, p. 112-113.
425 *Ibid.*, cod. 17, p. 111.
426 BADGER, II, p. 393.
427 *La Chaldée*, p. 47.

pendant vingt-sept jours. Le continuateur de Bar Hébraeus qui relate ces événements[428] se contente de rapporter la mise à sac de «notre grande église des Jacobites», mais il est évident que les Nestoriens et leur église eurent à souffrir comme le reste de la population.

Tout le XVe siècle se passe en luttes entre fractions kurdes, Buḫti et Ḥasanīya, avec en plus la peste de 1458[429]. Il faut attendre la fin du XVe siècle pour retrouver un évêque nestorien, ELIYA, attesté en 1488[430] sous Simon IV Basidi. A cette époque[431] le siège de Ǧazīra dépend du «métropolite d'Āmid, Ǧazīra et Seert».

En 1490 le patriarche lui-même, toujours Simon IV, a transféré sa résidence près de Ǧazīra, au couvent de Mār Aḥḥa. C'est là que viennent le retrouver deux délégués de l'Église de l'Inde. Le patriarche les ordonne prêtres dans l'église de Saint-Georges à Ǧazīra, en attendant de s'occuper de leur fournir des évêques.

Simon IV meurt en 1502; il n'est pas enterré à Ǧazīra, mais au couvent de Mār Awgin[432].

De 1510 à 1513 la ville de Ǧazīra et les villages environnants connurent toute une série d'épreuves[433].

Tout commença quand Šāh Ismā'īl envoya comme gouverneur d'Arménie Muḥammad Bek, «homme méchant, rusé et dur de cœur». Le «roi» kurde de Ǧazīra, «l'incomparable Šaraf, homme brave et généreux», refusa de lui rendre hommage. Muḥammad attaqua «la riche région du B. Zabdaï», puis, «traversant le Tigre», livra bataille aux troupes de Šaraf près des Monts Qardū. Šaraf battu s'enfuit. Les troupes victorieuses se livrèrent au pillage, détruisirent églises et monastères, tuèrent les prêtres, enmenèrent les jeunes gens et les femmes comme esclaves. Šaraf fit alors la paix, qu'il scella en donnant une de ses nièces pour femme à Muḥammad.

Quand cessèrent les maux causés par les hommes, ce fut le tour des calamités naturelles: les sauterelles détruisirent la moitié des récoltes, la peste fit périr le cheptel.

[428] *Chronogr.*, II, p. XXX-XXXI.

[429] Mentions de 1430 à 1485, *Ibid.*, p. XXXIX-XLIX, notamment: en 1471, les Turcs de Ḥasan Bek prennent la ville aux kurdes Buḫti. Les chrétiens se réjouissent à cause des tribulations connues sous ces derniers.

[430] Mārdīn 13, *catal.* A. SCHER, p. 9.

[431] Seert 46 de 1504.

[432] *B.O.*, III. I, p. 590-599. — Mourut-il de la peste? Cf. *Hist. du T.A.* p. 314.

[433] Colophon du Seert 55, et A. SCHER, *J.A.*, 15, 1910, p. 123-126.

On put cependant faire les semailles, et les céréales commençèrent à lever. Alors les sauterelles revinrent.

En 1512 Šaraf se révolta. La riposte de Muḥammad atteignit la région d'Ātel où, nous l'avons vu, l'évêque Jean fut tué.

Šaraf (que le scribe appelle maintenant « le méchant roi ») fit èvacuer et brûler Ğazīra. Les habitants campèrent dans la plaine pendant trois jours. L'émir lui-même se retira dans sa forteresse de Šāḫ, à trois heures environ de Ğazīra.

Alors les Qizil Bāš (Têtes rouges), c'est-à-dire les Turcomans alliés du premier Safavide, sous le commandement d'Awlas, arrivèrent à Ğazīra, qui fut reconstruite. Mais les batailles se succédaient. Quand « le peuple courageux qui se couvre la tête de feutre » (les Janissaires ottomans) vainquit Ismāʿīl Šāh, les Kurdes de Ğazīra en profitèrent pour attaquer les Têtes rouges; Awlas fut battu près du pont du Tigre, au sud de la ville. Ce sur quoi un corps de soutien, commandé par Qara Bek frère de Muḥammad, arriva au secours d'Awlas.

Les Persans entrèrent à nouveau à Ğazīra, le vendredi 30 avril 1513. Ils saisirent les notables musulmans et chrétiens, les femmes et les filles furent violées, puis ce fut le massacre, « les églises furent profanées et pillées, les livres déchirés ». La ville fut une seconde fois brûlée.

Les habitants, musulmans, syriaques ou juifs, qui avaient échappé au massacre, furent emmenés en captivité. Ceux qui ne furent pas abattus en route furent vendus comme esclaves « dans les îles et les pays lointains ».

Dix ans plus tard, en 1523, alors que la ville semble s'être repeuplée, un chrétien du nom de Ḫezmo est arrêté sous l'accusation d'avoir commis « une mauvaise action »[434]. De crime (vrai ou supposé) de droit commun, l'affaire devient religieuse quand on flagelle le détenu pour lui faire renier sa foi. Il refuse toujours, malgré trois jours de torture. Le mercredi 1er avril on le fait sortir de la ville pour le lapider; on l'achève en lui fendant la tête d'un coup de soc.

On dit que des lépreux qui habitaient une grotte près du cimetière où fut enterré le martyr Ḫezmo virent pendant trois nuits une lumière rayonner autour de sa tombe.

Un évêque de Ğazīra appelé Jean souffrit également le martyre vers cette époque, à une date qui n'est malheureusement pas précisée[435]. Détenu pendant deux semaines, il fut supplicié puis lapidé.

[434] *Ibid.* et p. 126-127.
[435] Lettre d'Élie VIII à Paul V, 1610, *Gen. rel.*, p. 112.

L'évêque GABRIEL[436], attesté de 1528 à 1542, semble avoir eu un règne plus calme. Il en profita pour remonter la collection de livres liturgiques de ses églises et notamment du couvent de Mār Aḥḥa[437].

A côté de l'évêque, on trouve le fameux ʿAṭāya, fils du prêtre Farağ, fils du *šammās* Marqos d'Alqōš, dont la famille s'était transférée à Ğazīra. D'abord diacre, puis prêtre et enfin archidiacre[438], c'est certainement un des copistes les plus féconds de tous les temps; d'après un inventaire rapide[439] ses œuvres s'échelonnent de 1539 à 1591.

ḤNĀNĪŠŌʿ, évêque de Ğazīra est attesté en 1543[440], 1544[441], et 1545[442]. C'est le neveu du patriarche Simon VII bar Māma; il est *custos throni* et «maintenant dirige l'Église de Ğazīra dans le B. Zabdaï».

En 1552, le groupe de trois évêques et de laïcs opposés à Bar Māma et à la succession patriarcale héréditaire dans l'Église nestorienne se réunit d'abord à Ğazīra, avant de procéder à Mossoul à l'élection du premier patriarche «chaldéen», Sulāqa[443].

A partir de 1553, Ğazīra eut des pasteurs catholiques.

Le premier, qui siège deux ans, fut ʿAWDĪŠŌʿ MĀRŪN (1553-1555), le deuxième évêque sacré par Sulāqa[444] et qui deviendra son successeur, ʿAwdīšōʿ IV Mārūn, patriarche de 1555 à 1570[445], avec résidence à Seert[446].

Ce ʿAwdīšōʿ, fils de Yōḥannān, était lui-même originaire de Ğazīra. Il fut d'abord moine au couvent de Mār Aḥḥa[447]. Il copia de sa propre

[436] *B.O.*, I, p. 581; Le Q., VIII, *Bakerda vel Gezira.*

[437] *V.g.* Vat. syr. LXVI, de 1528; Mārdīn 12, de 1536; Vat. syr. LXXXIII, de 1539; Diyārb. 15, de 1540; Diyārb. 38, de 1542; N.D. Sem. XX (VOSTÉ) de la même date.

[438] En 1586, quand il signe la profession de foi d'Élie, patriarche de R. Hormizd, *Gen. rel.*, p. XXXV. De même 1591 dans Mārdīn 90. — ABOUNA p. 518-519.

[439] 1539: Vat. LXXXIII; 1542: N.D. Sem. XX (VOSTÉ); 1543: Mārdīn 14; 1544: B.M., *catal.* R.F., XXXIV; 1572: N.D. Sem. XXI (VOSTÉ); 1578: N.D. Sem. XCII (VOSTÉ); 1586: Tell Kayf 32, Évangéliaire; 1587: T.K. 58, id.; 1590: T.K. 37, Abū Ḥalīm; 1591: Mārdīn 90. — Son fils le šammās Ibrāhīm est également copiste, cf. *Lectures liturgiques* de 1578, au patriarcat chaldéen. *Catal.* BIDAWID, cod. 3124.

[440] Mārdīn 14, *catal.* A. SCHER, p. 9.

[441] B.M. syr. XXXIV, Rich 7178, *catal.* R.F., p. 57, 1.

[442] Vat. syr. LVI lui appartint à cette date.

[443] J. HABBI, *O.S.* XI, 1966, p. 106.

[444] TFINKDJI, p. 54; *Livre des pasteurs*, No 2; Le Q., IX, col. 1206.

[445] Corriger la date de sa mort (donnée habituellement comme 1567) en 11 septembre 1570, d'après patr. chald. cod. 63; *catal.* A. SCHER, p. 243.

[446] *Gen. rel.*, p. 27.

[447] P. NAṢRI, *Machriq*, 4, 1901, p. 847-848.

main en 1552[448] une *Introduction au Livre des splendeurs*. Son œuvre littéraire est connue[449], surtout ses poèmes sur la vie, le voyage et le martyre de Sulāqa[450].

YAHWĀLĀHĀ fut sacré par son prédécesseur devenu patriarche. Après lui avoir succédé à Ğazīra de 1556 à 1578[451], il lui succéda également comme troisième patriarche chaldéen.

Remarquons que le nom de Ğazīra semble absent de la liste des évêchés envoyée à Pie IV en 1562[452] par ʿAwdīšōʿ Mārūn, telle qu'elle est reproduite par S. Giamil[453], a fortiori dans la même liste incomplète de Terzi[454]. Le seul nom de «métropole» qui semble correspondre est ELCHESSEN[455], que S. Giamil interprète par Ḥaṣṣen, localité située dans la plaine du Ğūdi, à seize kilomètres à l'est de Ğazīra[456]. A moins que le nom (la citadelle?) cache vraiment Ğazīra, il faudrait en conclure que, soit à cause de l'insécurité des temps, soit parce que la majorité des Syriaques orientaux de la ville ne s'étaient pas encore ralliés à Rome, le métropolite catholique de Ğazīra habitait Ḥaṣṣen?

C'est probablement la seconde hypothèse qui est la vraie car, en 1567-1569, il y a en effet deux métropolites de Ğazīra. L'un s'appelle Joseph et l'autre Gabriel. Mais il serait trop simple de dire que le premier était nestorien et le second catholique[457], car on remarque que les manuscrits de ces dates mettent les deux derniers évêques dans la mouvance du patriarche nestorien Élie.

Quels sont donc les points fixes?

[448] N.D. Sem., *Catal.* VOSTÉ, p. 109.

[449] *Ādāb al-luġa al-arāmīya*, p. 519-522.

[450] Publiés par J. VOSTÉ, *Angelicum*, VIII, 1931, p. 187-234; analysés par J. HABBI, *O.S.*, 11, 1966, p. 99-132, 199-230.

[451] TFINKDJI, p. 54; TISSERANT, *Nestorienne (Église)*, col. 229-230.

[452] On se souvient du prêtre poète de Ğazīra, ʿAṭāya d'Ātel, à la même date. On note en 1566 à Gazārta le prêtre Ḥanna, fils d'Eliya, fils de Ḥasan, de la famille Sakakīnī, originaire d'Erbil, copiste du cod. syr. Seert 53 *catal.* A.S.

[453] *Gen. rel.*, p. 64-65.

[454] BIAGIO TERZI DI LAURIA, *Siria sacra*, Rome, 1695, p. 311.

[455] A laquelle il donne comme évêchés suffragants Zāḫō et Mesciara, c'est-à-dire Meššara, sur le Tigre, à 8 km au sud de Fayšḫābūr.

[456] Ḥaṣṣen, en kurde Ḥassāné, compte encore aujourd'hui des chrétiens, nestoriens, «jacobites» et protestants. D'après Mgr Gabriel Baṭṭa, évêque chaldéen de Stanbul (depuis 1966), seul évêque chaldéen de Turquie, il n'y a plus de chaldéens dans tout le Bohtān.

[457] TFKINDJI, p. 54-55, l'appelle «Gabriel-Élie» et le fait siéger de 1567 à 1600.

— Joseph est mentionné en 1567 et 1568[458], et deux fois en 1572[459], avec le patriarche Élie VI de Rabban Hormizd (1558-1576),

— Gabriel est attesté en 1569[460], également avec Élie VI.

En 1586, Gabriel, métropolite de Ğazīra, signe la profession de foi d'Élie VII à Sixte V[461]; et l'envoyé du pape, l'évêque de Sidon Léonard Abel, le cite, avec le prêtre ʿAṭallāh, parmi les plus savants de la nation nestorienne[462].

Gabriel est encore attesté, toujours avec Élie, en 1590[463], 1591[464], et 1596[465].

Pour compliquer les affaires un certain « Eusèbe » signe avec Simon IX Denḥa, le patriarche catholique, une lettre à Grégoire XIII datée de 1580[466]. Si ce mystérieux « Eusèbe » est en fait Joseph, on peut peut-être résumer les choses comme suit : Ğazīra a deux métropolites dépendant tous deux d'Élie de 1568/9 à 1580. A cette date Joseph s'est rallié au patriarche catholique Simon Denḥa, et Gabriel reste sous la juridiction d'Élie de Rabban Hormizd (?).

Peut-être la présence de deux métropolites « nestoriens » pendant une dizaine d'années peut s'expliquer par la situation fluctuante du temps, où un évêque était sacré par l'un des deux patriarches, catholique ou nestorien ou tous deux nestoriens, puis se rattachait à l'autre. Ceci dut arriver à Joseph ou à Gabriel[467]. Peut-être même eut-on trois titulaires du siège de Ğazīra en 1569, s'il faut ajouter aux deux premiers Yahwālāhā, qui devient patriarche catholique en 1578.

Quant aux événements historiques, il faut noter la peste de 1578 qui fit 5.000 victimes musulmanes à Ğazīra et 250 chrétiens. Beaucoup des chrétiens, nous l'avons vu à propos du couvent de Jean l'Égyptien,

[458] Seert 59 et Patr. chald. 55, *catal.* A. Scher, p. 242.

[459] Seert 20 et Mārdīn 11.

[460] B.M. syr. Rich 7181, *catal.* R.F., XXXVII, p. 60. Le scribe, Thomas Hindi, fils de ʿAbd al-Aḥad (?), fils de Thomas, de Ğazīra, emploie au sujet de la ville la grande formule traditionnelle : « urbe sancta et benedicta Gozārta in Zebdaï, quae jacet et aedificata est ad Tigridem fluvium Edenicum; habitatam reddat eam Deus dextra sua potenti ».

[461] *Gen. rel.* p. XXXV.

[462] Tr. A. d'Avril, p. 32.

[463] Tell Kayf, 37.

[464] Mārdīn 90.

[465] Patr. grec orth. Jérus. 46, *catal.* Chabot p. 129.

[466] *Gen. rel.*, p. 90.

[467] On devine la complexité de cette époque en lisant Tisserant, *Nestorienne (Église)*, col. 228-238.

s'étaient enfuis de la ville vers la forêt et les grottes des environs de Penek, où ils restèrent deux mois[468].

Élie, de Seert, est attesté comme métropolite de Ğazīra en 1599[469] sous le patriarche nestorien de R. Hormizd Élie VIII.

Joseph, dépendant du même patriarche, est présent dans une série de documents de 1601 à 1616[470]. A la même époque, dans la hiérarchie catholique du patriarche Simon X, lequel résidait à Salmas, Ğazīra dépendait d'Élie, métropolite d'Āmid, attesté de 1605 à 1618[471].

On ne sait rien (pour le moment) du successeur de Joseph. Tfinkdji met Simon-Joseph de 1636 à 1672. En fait, un évêque Joseph figure dans un manuscrit de 1657[472] comme «métropolite de Ğazīra-B. Zabdaï». En 1669, il signe pour Élie X Jean Marroghin, de R. Hormizd, une demande à Clément IX d'imprimer les livres orientaux et d'ouvrir un séminaire à Rome[473]. Joseph est encore sur le siège de Ğazīra en 1680[474].

Ceci semble retarder «Ébed-Jésus», à qui Tfinkdji donne le numéro 6 et les dates 1672-1710 d'après «un livre manuscrit de l'époque» dont il ne donne pas la référence.

Remarquons d'ailleurs que la période qui commence en 1622, année du début de la Congrégation de la Propagation de la Foi, n'a pas encore

[468] N.D. Sem. 92, *catal.* Vosté p. 38; du même: *Quelques notices historiques extraites du codex 92 de N.D. des Semences*, *Le Muséon*, 49, 1936, p. 31-35.

[469] N.D. Sem. XXII, *catal.* Vosté p. 12, écrit par un autre copiste d'Ātel, le prêtre ʿAbd al-Aḥad, fils du prêtre Joseph fils de ʿAbdō, qui écrit également le Diyārb ar. 157 en 1602 et le patr. chald. 354 en 1618, cf. Seert 38.

[470] Seert 43, de 1601; Diyārb. ar. 157, de 1602; Seert 120 et Patr. orth. grec Jérus. 32 de 1605; liste à Paul V, en 1607, *Gen. rel.* p. 514-515; *Résumé* de 1610, *Ibid.* p. 110-114; Patr. grec orth. Jérus. 23, 1610; lettre du pape à Élie, patriarche, et à l'évêque Joseph, *Gen. rel.* p. 129; synode de Diyārbakr, 1616, *Gen. rel.* p. 142-146, Khayyat, *Syri orientales*, p. 116 note.

[471] Seert 21, de 1605: métropolite «d'Āmid, Seert, Ğazīra et des Boḫtāyé»; Seert 54, de 1610: métropolite «d'Āmid, Ğazīra, Seert, Ṭanzé, Ḥezzo et des Gordlāyé»; Seert 34, de 1611; Élie mourut le 1er mars 1618. — Tfinkdji p. 55 assigne à Joseph les dates 1600-1635 (?)

[472] Patr. grec orth. Jérus. 18, *catal.* Chabot p. 112.

[473] *Gen. rel.*, p. 540.

[474] N.D. Sem. CCCXXV, *catal.* Vosté p. 117. — Ceci suffirait à éliminer «Romanus, archevêque de Zabda» à qui Le Quien donne le No IV du Bēṯ Zabdaï, col. 1004. De plus sa signature, au témoignage du patriarche grec d'Antioche. Néophyte le Chiote, sur la foi de l'Église orthodoxe à propos de l'épiclèse (3 mai 1673) invite plutôt à en faire un prélat grec, peut-être archevêque de Zibdani. Cf. *De la perpétuité de la foi*, éd. Migne, II col. 1249; *D.T.C.*, III s.v. *Antioche*, col. 643.

été étudiée dans les documents de cette dernière, auxquels S. Giamil n'eut pas accès[475].

En attendant le dépouillement de ces archives et de celles du patriarcat chaldéen à Bagdad, nous n'avons que la liste (à vérifier) de J. Tfinkdji. Je la reproduis telle quelle, faute de mieux :

— 7. Joseph (1711-1747), mentionné dans une lettre écrite en 1746 par Joseph III, patriarche d'Āmid[476].

— 8. Jean (1747-1776); sacré probablement par Joseph III, il fut tué, dit-on, par les Kurdes dans une tournée pastorale.

— 9. Ḥnānīšōʿ (1785-1826?). Fut sacré (contre Jean Hormizd) évêque de ʿAmādīa et de Ǧazīra par son oncle Élie XIII ; il gouverna ʿAmādīa deux ans et Ǧazīra jusqu'à sa mort arrivée en 1826. Il était entre temps passé au catholicisme[477].

Quant au *Livre des pasteurs* du prêtre moine Eliās Scher, de Šaqlāwa, traduit du chaldéen en arabe et complété par le *Šammās* ʿAzīz Poṭrōs († 1965), qui est supposé fournir des notices sur les évêques chaldéens depuis Sulāqa, il ne contient que deux courtes biographies, celles de Sulāqa et de ʿAwdīšōʿ Mārūn, avant de passer directement à Jean Hormizd (1777-1849)[478].

Pour les évêques catholiques suivants de Ǧazīra : Georges pierre di natali[479], Jérôme paul hindi[480], Élie pierre ʿabbōlyōnān[481], et Philippe jacques abraham[482], on doit se contenter — pour le moment — des notices de Tfinkdji, corrigées et complétées par le *Livre des pasteurs*. Ce dernier permet d'ajouter un évêque à la liste : Basile asmar qui, après avoir été administrateur du diocèse d'Āmid pendant quinze ans, fut transféré à Ǧazīra par Nicolas Zayʿa en 1842[483]. Il

[475] Cf. Tisserant, *Nestorienne (Église)*, col. 231. — Le P. A. Eszer du Römisches Institut der Görres-Gesellschaft en dresse le catalogue.

[476] Sans référence ?

[477] P. Naṣri donne une liste des cinq derniers évêques, avec de courtes notices, dans *al-Machriq*, 9, 1906, p. 687, sous le titre : *Aperçu sur les diocèses chaldéens et la succession de leurs évêques*. Le même fournit une liste de 16 « paroisses » chaldéennes du diocèse.

[478] J'en possède une copie arabe de 1952.

[479] Tfinkdji No 10, *Pasteurs* No 10.

[480] No 11 et 12.

[481] No 12 et 24.

[482] No 13 et 26.

[483] *Pasteurs*, No 6.

y resta neuf ans[484] puis, vieux et malade, démissionna en 1851. Le patriarche Joseph Audo envoya à sa place le prêtre ʿAwdīšōʿ Dūšō[485]. En 1852 Ğazīra compte 220 chaldéens et 50 syriaques occidentaux catholiques.

Le dernier évêque catholique de Ğazīra, Mgr Philippe Jacques Abraham fut massacré en 1915[486]. La statistique de Tfinkdji met à Ğazīra, en 1913, 600 chaldéens, avec 2 prêtres et une église.

A côté des évêques catholiques de Ğazīra, la succession nestorienne se continue dans les environs. Comme l'écrit Badger en 1852[487]: «Jusqu'à il y a quelques années un métropolite nestorien résidait à Ğazīra, mais la plus grande partie de son troupeau ici et dans les plaines d'alentour ayant joint l'Église de Rome, il s'est retiré dans les Monts du Bohtān, en face, où il a encore le contrôle d'un grand diocèse».

En fait, déjà en 1822[488] et 1826, le métropolite Joseph était au couvent d'Isaac de Ninive à Šāḫ[489].

Cet évêque est connu pour avoir composé des *soġiāṯa*[490]. Il mourut en 1846, mais n'était pas encore remplacé quand Badger écrivait[491]. Son diocèse comprenait vingt villages du Bohtān restés nestoriens, et deux ou trois villages de la vallée du Ḫābūr, entre Zāḫō et Ğazīra[492], en tout 23 églises, 16 prêtres, 220 familles. Il y avait alors deux évêques suffragants, l'un à Ātel, l'autre à Šāḫ; nous avons vu que P. Martin mentionne encore ces deux évêques «brigands» en 1867.

[484] «Muṭrān Basilios» était titulaire catholique de Ğazīra quand Badger y passa, *Nestorians*, II p. 69, mais «il y réside rarement».

[485] Plus tard Mgr Thomas Dūšō, évêque de ʿAmādīa, cf. Tfinkdji, p. 52, *Pasteurs*, No 11.

[486] *Pasteurs* No 26. — Un ms. qu'il copia en 1870 : N.D. Sem. CCXCVIII. — D'après les notes manuscrites du P. Rhétoré, *Les chrétiens aux bêtes*, *Souvenirs 1915*, cahier 3, p. 220, aux archives des Dominicains de Mossoul, Ğazīra comptait, à la veille des massacres, avec 8000 Kurdes, environ 2000 chrétiens de confessions diverses. Ceux qui ne purent s'enfuir furent massacrés, dont trois prêtres chaldéens. «Dans les alentours, plusieurs villages jacobites et 15 villages chaldéens furent anéantis.»

[487] *Nestorians*, II, p. 69.

[488] J. Assfalg, *Syrischen Handschriften*, No 1, p. 2.

[489] Cod. Mingana syr. 31, *catal.* I, col. 85.

[490] *Id.* 129, col. 301, où le prêtre Abel, du même village, est également mentionné comme écrivain.

[491] II, p. 393; cependant un ms. de 1847 (Zāḫō 12, p. 479) mentionne Gabriel, évêque de Ğazīra, au temps de Simon XVII Abraham (1820-1861).

[492] *Ibid.*, p. 70. — Badger mentionne un seul village : Nahrawān.

En 1881, d'après les notes manuscrites du P. Jacques Rhétoré, il y avait encore 4 villages des environs de Ǧazīra où il restait des Nestoriens : 4 ou 5 familles à Nahrawān, 30 familles à Šāḫ[493], 4 ou 5 familles à Ḥaṣṣen et 5 familles à Manṣūrīya. A Ḥaṣṣen, 25 familles étaient devenues protestantes; leur évêque s'était marié. En 1892, A.J. Mc Lean et W.H. Browne[494] n'ont aucun membre de la hiérarchie nestorienne à placer dans la région.

En 1896 enfin on mentionne le «jeune évêque» nestorien de Guéré Ātel, THOMAS KASRISTO, qui s'est converti au catholicisme[495].

Avant de quitter Ǧazīra bn ʿUmar disons un mot des églises syriaques orientales (nestoriennes puis chaldéennes) de la ville.

Et d'abord, y en eut-il plusieurs? C'est bien ce que prétend l'auteur somnambule de la *Statistique Inédite*[496] (hélas! éditée), qui met à Ǧazīra, au «Chaldanistan» (car il ne faut surtout pas dire Kurdistan!), au temps de l'évêque Brīḫīšōʿ de Mārdīn (?)[497], 4.300 familles (donc 21.500 âmes!), avec un «nombre suffisant» de prêtres et de «clercs» et deux églises : de Saint-Georges et de Saint-Behnām. Ce dernier point est exact (enfin!), sauf que la seconde église appartenait aux Syriaques occidentaux.

Le non moins délirant *šammās* Rufā'īl Bāhō, qui composa entre 1892 et 1900 son factum similaire[498], est moins heureux. Il trouve à Ǧazīra «environ 2.000 maisons en dedans et au dehors» (il ne se compromet pas). Leur évêque s'appelle Élie (?). Leurs églises sont sous le patronage de sainte Marie (?) et de saint Cyriaque (?). Ils ont «plus de» cinq prêtres. Ceci «au Xe et XIe siècles»...

[493] En 1913 il y a, à «Chakh», 140 Chaldéens avec un prêtre et une église.

[494] *The Catholicos of the East and his People*, Londres, 1892, p. 195.

[495] TFINKDJI, 49 et 76.

[496] Publiée en arabe et trad. fr. par Mgr P. ʿAZIZ, Beyrouth, 1909, p. 13.

[497] Inutile de chercher à quelle date vivait ce prélat, probablement aussi imaginaire que la plupart des noms de la notice. Le P. LEVENQ, *D.H.G.E.*, *cit.*, le place «probablement au début du XVIIIe s.» (?)

[498] Ms. 52 de la Bibliothèque Orientale de Beyrouth, § 18, p. 22. Cf. *Machriq*, 1966, p. 261-264. — H. SOUTHGATE, dans *Narrative of a Visit to the Syrian Church of Mesopotamia*, New York, 1844, p. 178-182, décrit les deux églises, chaldéenne et syrienne (cette dernière communauté comptait alors 12 familles à Ǧazīra), telles qu'il les vit en 1838. A cette date les Arméniens et leur prêtre avaient déjà quitté la ville. — Le P. Laborde, S.J., qui passa à Ǧazīra en 1850 avec le P. Planchet, en donne une description générale, s'appliquant à toutes les *barn churches* de G. Bell, Cf. M. JULLIEN, *La nouvelle mission de la Compagnie de Jésus en Syrie (1831-1895)*, I, Paris, 1899, p. 219-220.

Fantaisie mise à part, l'église de Saint-Georges est bien attestée, au moins dès le XVe siècle[499]. Conrad Preusser en a laissé une description[500] et deux photos des portes[501] à la veille de la guerre qui devait arracher complétement le christianisme de Ǧazīra, en 1915.

Le style des encadrements des portes était celui de l'époque atabeg (XIIIe s.), avec les lions à tête carrée et les *nīṣ* dorsaux caractéristiques, que l'on trouve dans plusieurs églises de Mossoul et des environs. Preusser note encore un saint Georges «tueur de dragon» au dessus de la porte latérale conduisant à la sacristie de droite. Malheureusement il n'en donne pas de reproduction.

C. Ḥiṣn Kayfa

Ḥiṣn Kayfa[502], la «Forteresse du roc», sur le Tigre, à mi-route environ entre Ǧazīra et Diyārbakr, ne semble pas avoir été évêché syriaque oriental avant le XIIIe siècle[503]. Située sur la bordure nord du Ṭūr ʿAbdīn, elle fut plutôt centre syriaque occidental[504] et en tant que telle se situe en margé de la présente étude.

[499] *B.O.*, III. I, p. 590-599, en 1490; Vat. syr. XCI, note de 1530.
[500] P. 24-25.
[501] Pl. 35.
[502] *E.I.*², III, 1971, p. 524-526, par S. Ory. — Noter surtout la description de la ville en 1140 par le copiste d'Ibn Ḥawqal, *Configuration* p. 218. — Liste des rois ayyūbides de Ḥiṣn Kayfa, de 1236 à 1525: *Hist. du T.A.*, p. 356-360. — Canard, p. 84.
[503] L'*E.I. cit.* dit qu'elle eut, au Ve siècle, un «évêque syrien d'obédience nestorienne» (?). — De même le *B.O.*, III. II, p. 429, dit que, «nullus dubito», il y eut d'abord un évêché puisqu'il y eut plus tard une métropole (?). — Il n'est pas mentionné dans les *qanōné* d'Abū Ḥalīm.
[504] Honigmann, *Barsauma*, relève un de ses évêques, Cyriaque, en 752 (p. 154, d'après M.S.), des patriarches du Ṭūr ʿAbdīn et de Ḥiṣn Kayfa de 1364 à 1494 (p. 175, d'après le continuateur de B.H.), et un métropolite de Ḥiṣn Kayfa, Īšōʿ, en 1714 (p. 181, sans référence). — De son côté Mgr Barsaum, dans son *Hist. du T.A.*, mentionne d'autres évêques du titre: Dioscore Jean de ʿAyn Ward, évêque de Ḥiṣn de 1464 à 1466 (p. 242); Basile Masʿūd de Zāz, évêque de Zargel, Arzun, Seert et Ḥiṣn, de 1481 à 1491 (p. 259); Cyrille ʿĪsā de Miḏyāt, év. de Miḏyāt et Ḥiṣn, de 1561 à 1567 (p. 262); Basile Denḥa, maphrien pour Ḥiṣn, le Ṭūr ʿAbdīn et le couvent de Qarṭamīn, de 1740 à 1779 (p. 252). — Je relève un Athanase, év. de Ḥiṣn (Ḥiṣn Petros) en 1015, dans le B.M. syr. DCCCXXV, Add. 12. 165, *catal.* Wright p. 850 c. 2. — Les Syriaques occidentaux y avaient au moins deux églises, la grande, sous le nom de la Mère de Dieu, où Masʿūd Basile est sacré évêque en 1481 (Van Helmond, p. 84*) et une autre, petite, dédiée à Mār Zāḫé, mentionnée en 1454 et 1493 et située en dessous de la citadelle, B.H., II, col. 555-560; *Hist. du T.A.*, p. 216, 293, 294. — Pognon, *Inscriptions sémitiques*, p. 113, décrit une église qu'il trouve à la base du rocher sur lequel est bâtie la ville, à la pointe «qui ressemble un peu à la proue

La *Chronique des Ayyoubides de Ḥiṣn Kayfa*[505], tout à la complexité des rapports des Ayyoubides locaux avec les Kurdes, notamment les Buḫti, et des Seldjoukides avec les Turcomans, parle peu des chrétiens. Elle signale en passant, en 1353, la construction d'une mosquée au *maydān*, utilisant les restes d'une vieille église[506]. On y trouve aussi la mention du «jardin de Dayr Dīl»[507], mais il peut s'agir évidemment de sanctuaires syriaques occidentaux.

Le premier évêque syriaque oriental de Ḥiṣn Kayfa que l'on rencontre est Élie qui assiste au sacre de Makkīḫa en 1257[508]. Ensuite on trouve EMMANUEL, présent au sacre de Yahwālāhā III en 1281[509]; cependant le diocèse est absent de la liste des suffragants de Nisibe, anciens et nouveaux, donnée par ʿAwdīšōʿ de Nisibe au début du XIVe siècle. L'évêque connu suivant est daté de 1497. Il s'appelle SAWRĪŠŌʿ et porte le titre de «métropolite de Ḥiṣn Kayfa et Arzangān»[510]. La lecture de ce deuxième nom est probablement fautive; il faut lire Arzun[511], car cette dernière ville disparue n'est pas loin au nord, et l'évêché de Ḥiṣn Kayfa est bien, pour le moment, l'héritier d'Arzun[512].

d'un navire», qui termine la ville du côté opposé au Tigre. «Les ruines sont celles d'un «bâtiment à peu près carré, très bas et de dimensions médiocres...une église peu ancienne qu'on appelle, si mes souvenirs sont exacts, l'église des XL Martyrs». Le nom indiquerait une église syriaque occidentale.

[505] *Nuzhat al-nāẓir*..., résumé et commenté par Cl. CAHEN, *J.A.*, 1955, p. 65-100, sous le titre de *Contribution à l'histoire du Diyār Bakr au XIVe siècle*. Comparer avec les continuateurs de Bar Hébraeus, *Chronogr.*, II, p. XXX, XXXVIII et XLI-XLIV, qui donnent de nombreux détails : soumission de Malik al-ʿĀdil (m. 1425) à Ṭīmūr en 1394; luttes pendant vingt ans pour la possession de Seert entre les Buḫti et l'émir de Ḥiṣn Kayfa, Ḫalaf, jusqu'à ce que ce dernier soit tué (1462) et que la ville passe aux mains du Turc Ḥasan Bek. — Un *Beṯ Gāz* de 1478 du couvent de Mār Hābīl au Ṭūr ʿAbdīn, précise que cette année-là fut tué (à Mārdīn) Muḥammad Bek et mourut son père [Uzun] Ḥasan Bek. Son fils Ḫalīl Bek lui succéda avec son frère cadet Yaʿqūb Bek, *Hist. du T.A.*, p. 316-317.

[506] *Nuzhat*, p. 95.

[507] *Ibid.*, p. 100. — Quand ARMALET (*Voyage*, p. 743-744) y passe, en route de Dayr Muḫr (sur le Tigre, près de Ḥiṣn Kayfa), vers Ḥāḥ, c'est un village des Maḥallamīya musulmans. Il l'identifie au couvent de ʿIṭāfīya, dédié au Vieillard Siméon. Il n'y trouve pas d'inscriptions, mais signale la mention de ce couvent dans un ms. de Jean de Dalyāṯa, copié en 1669 par «Masʿūd»; sans référence.

[508] SLIWA, ar. p. 120, lat. p. 69.

[509] *Ibid.*, ar. p. 124, lat. p. 72.

[510] Seert 98.

[511] Arzangān, localité musulmane et arménienne mal famée au XIIIe siècle, était située beaucoup plus au nord, «entre le pays des Rūm et Ḫalāṭ, près d'Arzn al-Rūm», YĀQŪT, I, p. 150.

[512] Quand Constance avait «construit» la ville, au IVe siècle, il en avait fait le chef-lieu de l'Arzanène, L. DILLEMANN, *Haute Mésopotamie*, p. 205.

Après 1504 l'évêque de Ḥiṣn est GABRIEL, qui avait écrit à cette date le codex 46 de Seert alors qu'il n'était encore que Rabban Gabriel[513].

En 1574 le titre de SAWRĪŠŌʿ est maintenant clair. Il est «métropolite de Ḥeṣna et Arzun»[514]. Après 1578 on retrouve le même titre pour le même évêque[515].

Entre temps des représentants de Ḥiṣn Kayfa s'étaient joints aux «Chaldéens» pour élire Sulāqa patriarche, en 1552[516] et, dans la hiérarchie «catholique» de ʿAwdīšōʿ Mārūn, en 1562, «Azze» figure[517] comme diocèse suffragant du métropolite de Seert; S. Giamil l'identifie à Ḥiṣn Kayfa.

Avant 1610, puisqu'il est cité sans précision dans un rapport de cette date[518], GABRIEL, évêque de «Castelli», est jeté dans un puits et laissé sans nourriture pendant dix-huit jours. Ses fidèles réussissent à le racheter.

Peut-être est-ce le même que Gabriel, originaire de Kerkouk et d'abord nestorien et moine du couvent de Saint-Eugène[519], qui apparaît dans les rapports avec Rome de 1607 et 1617[520], participant entre temps au synode «catholique» de 1616[521]. On voit dans ces documents qu'il dépend du patriarche Élie de R. Hormizd[522] et qu'il est considéré comme «le premier entre les métropolites» et «le plus ancien». On a gardé de lui plusieurs poèmes, dont l'un à la louange de Paul V[523] est dessiné dans des cercles intersectés.

[513] Note d'A. Scher au cod. 46. — L'*Hist du T.A.*, p. 314 et 315, relève deux colophons de mss. qui signalent, l'un une peste en 1502 dans les régions de Ḥiṣn Kayfa, Ǧazīra, le Ṭūr ʿAbdīn, Mārdīn et Āmid, l'autre des troubles commencés en 1506 par l'assassinat à Mārdīn de Qāsim Bek, fils de Ǧihāngīr, et l'accession du sultan ʿAlwand Bek. Ce dernier mourut l'année suivante (1507, date du colophon) et fut remplacé par Zaynān Bek, fils du sultan Aḥmad Bek, fils de Muḥammad Bek, fils de Ḥasan Bek. A l'occasion de ces troubles les rois de Ḥiṣn Kayfa [re]prirent leur ville. Ceci complète les articles *Ḥiṣn Kayfa* et *Mārdīn* de l'*E.I.* Noter que l'*E.I.*[2], I, 1960, p. 321, s.v. *Aḳ Ḳoyunlu*, fait mourir ʿAlwand, le dernier de la dynastie, en 1504 (?).

[514] Note rédigée par lui dans Mārdīn 19, *Rituel du prêtre*; également relevé par I. ARMALET, *Voyage*. p. 739-743.

[515] *Lectures liturgiques*, cod. 3124 du patriarcat chaldéen, catal. BIDAWID.

[516] J. HABBI, *O.S.* XI, 1966, p. 106.

[517] *Gen. rel.*, p. 64-65. Dans la liste de TERZI, p. 311 : «Esci».

[518] *Gen. rel.*, p. 111.

[519] P. NAṢRĪ, *Machriq*, 4, 1901, p. 850.

[520] *Gen. rel.* p. 514, 114, 129, 534, 187; TISSERANT, col. 236. — En plus de «Hesnae» le siège est encore appelé «castelli» (lapidis) ou «Kesri».

[521] *Ibid.*, p. 143, 146.

[522] *Ibid.*, p. 110.

[523] *Ibid.*, p. 154-159; *Ādāb al...arāmīya*, p. 525-526.

L'église syriaque orientale de Ḥiṣn Kayfa, mentionnée en 1606[524], était sous le patronage de Saint Georges.

En 1628, Ḥiṣn Kayfa semble avoir perdu son évêque puisque Īšō'yaw, évêque de Seert dépendant du patriarche Élie, est également, en seconde position, évêque de Ḥiṣn Kayfa[525].

Comme le dit I. Armalet dans son *Voyage au Ṭūr ʿAbdīn*, « les nestoriens semblent y avoir été forts jusqu'au XVIIe siècle ». C'est un fait que, après 1628, on n'entend plus parler de Ḥiṣn Kayfa nestorien ou chaldéen[526].

D. Seert

Bien que le nom de cette ville ait des formes différentes[527], je préfère garder ici la graphie utilisée par son dernier évêque, le savant A. Scher, qui publia le catalogue de ses manuscrits et surtout la très précieuse *Histoire nestorienne* connue sous le nom de *Chronique de Seert*.

Satellite de Ḥiṣn Kayfa aux XIVe et XVe siècles, un instant au pouvoir des Safavides, passée définitivement sous les Ottomans en 1513, Seert dépend désormais du vilayet de Diyārbakr, puis de Bidlis, dont elle est centre d'un *caza*. A la fin du XIXe siècle « Si'irt est regardée comme la plus grande ville du Bohtān, bien qu'à proprement parler elle se trouve déjà en dehors des limites de cette région »[528]. Le Bohtān, ancien Zawzān[529], doit son nom aux Kurdes Buḫtī; c'est le Pays des Boḫtāyé que nous avons rencontré comme diocèse uni à Ātel.

[524] Note au cod. Diyārb. 38.

[525] Mārdīn 86. — Cependant dans *B.O.*, III. II, p. 707 et 787, en 1616 (?), la ville figure encore parmi les suffragants du siège d'Arménie avec Vān, Ḫalāṭ, « Charmelisa » (pour Bidlīs?) et Arzerūm (?).

[526] I. Armalet, *Quṣāra*, p. 411-412, ne mentionne pas de chaldéens ni de nestoriens parmi les cinq cents chrétiens qui furent massacrés le 5 juin 1915 à Ḥiṣn Kayfa.

[527] *E.I.*[1], IV, 1934, p. 211, par J. H. Kramers. — Quand l'émir Matta de Karamlaiss, venu percevoir le tribut dû aux Mongols, y fut tué en 1290, Bar Hébraeus appelle les habitants de Seert « haïsseurs de chrétiens, qui abhoraient l'homme à l'image du Christ qui les gouvernait », *Chronography*, p. 489.

[528] *E.I.*[1], I, 1913, p. 757-759, par M. Streck, *s.v. Bohtān*. La nouvelle édition renvoie à *Kurdes*. D'après Yāqūt, *s.v. Zawzān*, III, p. 158, la région du Bohtān est limitée par les Monts d'Arménie, Aḫlāṭ, l'Adharbaydjan, Diyārbakr et Mossoul.

[529] Le mot *zawzān* est un nom commun signifiant *alpage* ou région des remues. Il y a donc d'autres Zawzān, par exemple celui du Tiyāri Inférieur où se trouvent les villages de Gōlmard et de Mariōs, ainsi que le couvent de Rabban Boḫtyazd, mentionnés dans la *Vie de R. Yūsif Busnāya*, *R.O.C.*, III, 1898, p. 293, 300. Cf. *O.S.*, IX, 1964, p. 466.

Je n'ai pas trouvé de traces du diocèse de Seert avant l'arrivée du catholicisme, c'est-à-dire avant Sulāqa. On a vu plus haut que le diocèse voisin, celui de Ḥiṣn Kayfa, se continua dans la hiérarchie nestorienne des Élie de Rabban Hormizd jusqu'au début du XVIIe siècle[530].

Le premier évêque chaldéen de Seert, Joseph, fut sacré par Sulāqa[531] en 1553. Les deux patriarches suivants, ʿAwdīšōʿ Mārūn et Yahwālāhā V, résidèrent entre 1555 et 1580 au couvent de Saint-Jacques près de Seert. C'est probablement là aussi que l'évêque avait sa résidence.

Dans la hiérarchie de ʿAwdīšōʿ Marūn[532], en 1562, Seert est métropole, avec un évêché suffragant : « Azze » ou « Esci », vu plus haut.

Joseph, métropolite de Seert, fut envoyé au Malabar en 1561 pour y visiter les Chaldéens. Il figure encore dans un manuscrit de 1572[533]. Son nom est mentionné pour la dernière fois dans la lettre du patriarche catholique Simon IX Denḥa à Grégoire XIII en 1580[534].

Nous devons ici nous séparer de la liste de Tfinkdji pour introduire, dès 1569[535] et encore en 1587, Ḥnānīšōʿ, archevêque de Seert dépendant de la fraction d'Āmid, dont le chef est alors Joseph Élie, archevêque d'Āmid et de Mārdīn. Le « prieur » du couvent de Saint-Jacques, le frère Jacques, appartient également à cette fraction. Léonard Abel, archevêque de Sidon, qui mentionne Ḥnānīšōʿ dans son rapport[536], le range parmi les meilleurs lettrés des « chaldéens orientaux ». A cette époque, comme le dit l'envoyé du pape, il y a quatre patriarches simultanés, dont trois confirmés par Rome.

[530] Naṣrī, p. 688, suivi par Tfinkdji, p. 45-49, fait du diocèse de Seert l'héritier d'Arzun; nous avons vu que c'était d'abord Ḥiṣn Kayfa. — Les auteurs, après *B.O.*, II, p. 382, ont emprunté à Bar Hébraeus, I, col. 792, No. 98, l'identification de Seert au diocèse (syriaque occidental) des *Mwadré*, c.a.d. des Tribus Dispersées, dont Philoxène était évêque en 1333. — Mwādré serait-il en rapport avec le site de Aderuis ou Hadarouisse, mentionné par les voyageurs et les cartes, près de Seert? — Un autre évêque syriaque occidental de Seert est Ġazāl de Mārdīn, vers 1588, *Hist. du T.A.*, p. 249-250. Les Syriaques occidentaux avaient encore une église et 50 familles à Seert à la fin du XIXe siècle.

[531] Tfinkdji, p. 45.

[532] *Gen. rel.*, p. 64-65; Terzi, p. 311.

[533] Seert 20. — Un métropolite Élie copie le cod. Seert 116 au couvent de Saint-Jacques en 1573, mais on ne dit pas quel était son siège.

[534] *Gen. rel.*, p. 90; — Simon IX était auparavant métropolite nestorien de « Ğīlū, Seert et Salmas »; *B.O.*, III. II, p. 776, s.v. *Seerd*.

[535] Seert 101.

[536] *Gen. rel.*, p. 121.

En 1610 et 1617 on parle de l'évêque de Seert Īšō'YAW[537], «Jesus dedit». A la première date, un rapport du patriarche Élie à Paul V le met dans la dépendance de Simon, «*custos sedis*». A la seconde date, il dépend d'Élie. C'est probablement lui (plutôt qu'un problématique Ézéchias[538]) qu'il faut reconnaître dès 1607[539] sous le nom de «Isicaia», dans la relation à Paul V.

Et les hiérarchies continuent à s'enchevêtrer: Alors qu'un Élie, «métropolite d'Āmid, de Seert, de Ğazīra et du pays des Boḫtāyé», sous le patriarche Élie, est attesté en 1605[540], puis encore en 1606[541] cette fois comme «métropolite d'Āmid et de Ğazīra», on trouve à la même date[542] un Īšō'yaw «métropolite d'Āmid et de Seert», on ne dit pas sous quelle juridiction. Mais c'est bien Élie, «métropolite d'Āmid et de Ğazīra» qui est au couvent de Seert, puisque c'est lui qui y fait travailler le moine relieur ʿAbd Allāh[543].

Élie, «métropolite d'Āmid, Gazārta, Seert, Ṭanzé[544], Ḥezzo et des Gordlāyé» continue en 1609[545] comme métropolite et «supérieur du couvent». Il est encore là en 1610, cette fois sous le patriarche Simon[546], et en 1611, quand le codex 34 de Seert est écrit au couvent de Saint-Jacques et pour le couvent. On voit à cette occasion que cet Élie bar Tappé était «neveu de Mār Īšō'yaw». En 1611[547], le manuscrit notait les deux patriarches, Élie et Simon; en 1612 un autre manuscrit[548] nomme deux métropolites, GABRIEL et ÉLIE, sous le patriarche Élie!

Élie bar Tappé se retrouve comme métropolite de Seert seule au synode de 1616[549], sous le patriarche Élie, quand l'ancien Rabban Adam est devenu Timothée, métropolite d'Āmid et de Jérusalem[550].

[537] T. 2; *Gen. rel.*, p. 114, 186.
[538] T. 4.
[539] Et non 1620, comme le dit T.
[540] Seert 21.
[541] Seert 84.
[542] Note à Diyārb. 38.
[543] En 1606 et 1608, Seert 56.
[544] Le Ṭanza de YĀQŪT, IV, p. 43-44; HARTMANN, p. 5, No 86; p. 26-27, No 84; près du château de Kalhūk, *Ibid.* p. 21, No 49, dans le canton de Derguli, à l'est de Cizre. — CANARD, p. 86. — QUATREMÈRE, *Histoire des Mongols*, note p. 330.
[545] Seert 109 et 4.
[546] Seert 54.
[547] Seert 34.
[548] Seert 90.
[549] *Gen. rel.*, p. 143.
[550] T. 3.

En 1618 meurt Élie bar Tappé[551]. Élevé au couvent de Saint-Jacques dès son enfance, « il passa tout son temps à bâtir et à augmenter le territoire du couvent ». A sa demande on l'enterra à la porte du monastère.

Il fut remplacé en 1619 par son neveu Īšō'YAW, qui n'est pas mentionné par Tfinkdji[552] bien qu'il soit bien attesté par les manuscrits. C'est lui qui « fit construire la belle porte du couvent de Saint-Jacques ». Īšō'yaw, « métropolite de Seert et de Ḥiṣn Kayfa » est encore là en 1628, « au temps de Mār Elīya, patriarche »[553].

YŌḤANNĀN dépend lui-aussi de la hiérarchie d'Élie de Rabban Hormizd. En 1669 il signe la profession de foi envoyée à Clément IX par Élie X Jean[554].

SIMON, également de la famille bar Tappé[555], réside au couvent de Saint-Jacques dès 1702[556]. Quand le patriarche chaldéen Joseph III part pour Rome, en 1731, il nomme Simon son vicaire[557]. L'absence du patriarche se prolongeant, avec comme conséquence la présence de Simon à Āmid, un évêque « hérétique » en profite pour lui disputer ses villages. Il a déjà pris deux villages « avec tous leurs biens »[558] quand l'évêque chaldéen revient dans son diocèse, d'où il supplie le patriarche de rentrer de Rome au plus vite (on est en 1739) et de ramener avec lui l'argent dont le diocèse de Seert a un besoin pressant. Le clergé de Mārdīn écrit à Joseph III dans le même sens.

D'après Tfinkdji, Simon serait mort en 1742.

Les évêques suivants, nettement catholiques, sont mieux connus et l'on peut suivre Tfinkdji pour leurs biographies, quitte à vérifier plus tard dans les archives les dates exactes.

— JEAN SIMON KÉMO[559], sacré par Joseph III, règne plus de quarante ans. Il est attesté en 1746[560].

551 Mārdīn ar. 91; Seert 34.
552 Qui le remplace par le fantaisiste Ezéchias.
553 Mārdīn 86.
554 *Gen. rel.*, p. 540.
555 T. 6; *Gen. rel.*, p. 318, 328.
556 Seert 47.
557 Avec Basile, évêque de Mārdīn, *Gen. rel.*, p. 356-359.
558 *Gen. rel.*, p. 361-363.
559 T. 7, 1744-1786. C'est le premier de la liste des sept derniers évêques de Seert dans l'article cité de NAṢRI, *Machriq*, 9, 1906, p. 688-689.
560 Seert 36.

— Pierre šawrīz[561], originaire de Seert, se fit sacrer, après sept ans de vacance du siège, par son oncle Ḥnānīšōʿ, *custos sedis* d'Élie XIII Īšōʿyaw, dernier patriarche nestorien de Rabban Hormizd (1778-1804). Puis il alla à Rome demander à Pie VI sa confirmation, qu'il obtint en 1796. Il mourut vers 1822.

— Michel kattūla, originaire de Tell Kayf, moine de Rabban Hormizd, fut sacré pour Seert[562] en 1826 par Augustin Hindi (Joseph V) d'Āmid, contre Jean Hormizd de Mossoul. Il essaya de repeupler le couvent de Saint-Jacques, où il avait sa résidence, en y amenant dix moines de son couvent d'origine. Deux seulement restèrent après l'été 1827. Il était bon prédicateur et copiste. Il mourut en 1855 et fut enterré dans le couvent de son siège. La statistique du P. Marchi, O.P., de 1852, dénombre à cette date un total de 1865 chaldéens dans le diocèse de Seert, dont 375 dans la ville. Le diocèse resta vacant jusqu'en 1858, probablement par suite des guerres entre princes kurdes buḫtī et Ottomans. En 1855, ʿIzz al-Dīn Šēr et Masʿūd Bek firent un raid dans le Ṭūr ʿAbdīn voisin, détruisant des églises et tuant de nombreux chrétiens, dont quatre prêtres et des moines. Ils furent vaincus par Qūrqulī Pacha, perdant 5000 tués et de nombreux prisonniers qui furent emmenés enchaînés à Stanbul[563].

— Pierre michel bartatar naquit à Khosrowa (Aḏarbāyğān) vers 1809. Prêtre à la Propagande en 1836, il exerça[564] son sacerdoce à Bagdad puis à Mossoul. C'est là, dans l'église de Mār Išaʿya que des marchands de Seert entendirent sa prédication; ils le demandèrent comme évêque à Joseph VI Audo, qui le sacra le 7 novembre 1858.

Le fougueux Bartatar fut intimement mêlé aux pénibles événements de son temps, qui opposèrent le patriarcat aux représentants de Rome sur la question du Malabar[565]. Il participa avec son patriarche au concile Vatican I, où l'on sait que les évêques chaldéens se rangèrent

[561] T. 8, 1793-1822?
[562] T. 9; *Pasteurs*, 8.
[563] D'après un colophon d'un évangéliaire de Kafar Zé, relevé par *Hist.* du *T.A.*, p. 314. Des raids des mêmes Buḫtī en 1839 et 1841 sont consignés dans un ms. de Ḥbāb, *Ibid.* p. 312-313. — Mgr Barsaum, *cit.* p. 360-361, note qu'il a pu ajouter huit noms d'émirs buḫtī aux 22 nommés par le *Šarafnāmeh* et aux 3 qu'il emprunte au Qalqašandī.
[564] T. 10; *Pasteurs*, 15.
[565] Tisserant, col. 253; *D.H.G.E.*, V, 1931, col. 317-356, s.v. *Audo (Joseph)*, par Cir Korolovskij.

avec les évêques français dans l'opposition à la définition de l'infaillibilité pontificale.

Au cours d'un séjour de six ans en Europe, Mgr Bartatar ramassa l'argent qui lui permit, à son retour, d'ouvrir dans son couvent une petite école (dix élèves) et de se bâtir une « cellule » épiscopale. Il ramena également de Rome une imprimerie chaldéenne. L'abbé Tfinkdji, écrivant en 1913, le qualifie de « saint pasteur dévoué à ses ouailles, qui bénissent sa mémoire jusqu'à ce jour ».

Quand le patriarche Joseph VI Audo mourut en 1878, son successeur, Élie XII ʿAbbōlyōnān, qui refit la paix avec Rome, semble s'être moins bien entendu avec l'archevêque de Seert. La querelle ayant éclaté pour une question de fonds et le patriarche ayant blâmé l'évêque, celui-ci quitta le couvent du siège et se retira au couvent de Mār Guriya. Puis, trop vieux pour voyager par ses propres moyens, il se fit porter au village de Pīrōz[566], où il mourut en 1885.

Les villageois refusant de rendre son corps aux administrateurs du diocèse vacant, ceux-ci (le prêtre Paul al-Ğādir et le supérieur de Mār Yaʿqūb, Stéphane Qināya) vinrent à Pīrōz avec de la force armée turque. Le village garda le bras droit du défunt; son corps fut enterré au couvent de Saint-Jacques, où son successeur lui fit élever un monument funéraire.

On trouve dans Tfinkdji[567] la reproduction du sceau latin, daté de 1874, de « Michael Petrus Bartatar, Arch. Serden. » Les armoiries représentent trois montagnes; au sommet de la plus haute, au milieu, repose l'Arche, surmontée de la croix archiépiscopale.

Les archives des Dominicains de Mossoul gardent un rapport du P.J. Rhétoré donnant la statistique détaillée, village par village, des chrétiens, chaldéens, nestoriens, « jacobites » et « syriens » du diocèse de Seert en 1881. A cette date, la ville de Seert totalisait 15.000 habitants, Kurdes, Arméniens orthodoxes, « Jacobites », et Chaldéens. Ces derniers comptaient 100 maisons; ils avaient deux églises et 5 prêtres. L'évêque Bartatar et deux prêtres résidaient alors au couvent de Mār Yaʿqūb, à une demi-heure de la ville.

— JACQUES MICHEL NAʿAMO naquit à Mossoul, d'une famille de Seert,

[566] HARTMANN, p. 4, No 4; p. 47, No 144. — Le P. Rhétoré y note 50 maisons chaldéennes avant la famine de 1879/1880 qui causa l'émigration de plusieurs. En 1913, TFINKDJI y dénombre 300 Chaldéens, avec une église, un prêtre et une école.

[567] P. 46.

vers 1837[568]. Il fut prêtre en 1863 et devint en 1867 le premier directeur du séminaire patriarcal chaldéen. Vicaire patriarcal à Bagdad en 1875, il fut sacré pour Seert en 1885, sous le nom de Michel.

Il démissionna en 1888 selon Tfinkdji, en 1891 selon le *Livre des pasteurs*. Il mourut à Bagdad en 1896[569].

P. Müller-Simonis passa à Seert avec H. Hyvernat le 5 décembre 1888. Il estime[570] la population chaldéenne, en ville et dans trente trois villages, de 3.500 à 4.000 âmes. En 1891, Vital Cuinet[571] donne le chiffre de 2.600 chaldéens dans le *caza* de Seert.

— La vie du futur patriarche JOSEPH EMMANUEL (II) THOMAS[572] est bien connue. Il fut élu pour Seert en 1890 et sacré en 1892, donc après une vacance de quatre ans.

C'est pendant son épiscopat à Seert qu'eurent lieu les premiers massacres des Arméniens, en 1895, massacres «qui dévastèrent tout le diocèse». Les Chaldéens du village de Kīb devinrent alors presque tous musulmans. Les Kurdes envahirent le couvent de Mār Yaʿqūb, y cassèrent les pierres tombales, et arrachèrent les belles reliures des livres de la bibliothèque[573].

A ce moment l'évêque, ayant obtenu un *firman* de la Porte et l'approbation du *wāli* de Bidlis, venait de construire une nouvelle église cathédrale, à Seert même, dédiée à la Sainte Famille[574]. Mgr Emmanuel put racheter son église et la sauver de la destruction. On voit à cette occasion que l'église ancienne de la ville, sous le nom de Mār Gōrguīs, était située dans le quartier arménien, alors que les Chaldéens habitaient plutôt maintenant le quartier de ʿAyn al-Ṣalīb.

Nous avons noté plus haut l'adhésion au catholicisme, en 1896, du jeune évêque nestorien Thomas de Guéré Ātel.

[568] T. 11; *Pasteurs*, 29.

[569] Toutes ces dates sont provisoires parce que floues dans les études existantes. Ici le dépouillement des archives du patriarcat serait utile pour fixer un cadre chronologique précis.

[570] P. 336.

[571] II p. 596-616.

[572] T. 12 et p. 17-21; *Pasteurs*, 30.

[573] Les livres européens souffrirent donc le plus, mais «on a pu ramasser les feuillets épars et reconstituer les livres et les manuscrits»; Communication de Mgr A. Scher à F. NAU, *L'expansion nestorienne en Asie*,. *Annales du Musée Guimet*, XL, 1913, p. 202, n. 2.

[574] D'après NAṢRI, *Machriq*, 9, 1906, p. 688, l'église était sous le patronage de l'Immaculée Conception (?).

En 1900, Mgr Emmanuel Thomas, archevêque de Seert, est élu patriarche de Babylone. Il continua pendant son long patriarcat à s'occuper de la conversion des nestoriens et fut même nommé par Rome «délégué Apostolique pour les Nestoriens». Il mourut en 1947.

— ADDAÏ SCHER[575], dernier archevêque chaldéen de Seert, fut massacré vers le 20 juin 1915[576]. A la même époque furent tués un grand nombre de chrétiens de Seert[577], les autres trouvèrent leur salut dans la fuite; ils sont aujourd'hui dispersés à travers le monde, notamment en Iraq, à Mossoul et à Bagdad. Il n'y a plus un seul chrétien à Seert.

Les bâtiments de l'évêché ont été intégrés dans une école, à laquelle l'église sert de salle de réunions. La cour où se trouve le puits sec dans lequel on dit que l'évêque eut le temps de cacher les manuscrits qu'il n'avait pas emportés à Paris en 1908 est actuellement entièrement cimentée[578].

E. QARTA ET ĀḌORMA

Ce que l'on a vu de Rabban Gabrōna et de son couvent, le Dayr al-Qāra, en syriaque : «d'Qarta», permet maintenant de faire le recoupement avec un diocèse appelé, dans les *qanōné* d'Abū Ḥalīm (1176-1190), le diocèse de Qarta et Āḏorma. J'ai relevé naguère ce que j'avais pu trouver à ce moment-là sur la localité et le diocèse[579] de la petite ville appelée en arabe Āḏarma[580], située par Ibn Ḫurdāḏabah (dont les itinéraires sont les plus exacts) à deux jours de marche à l'est de Nisibe, et à neuf parasanges, c'est-à-dire environ 70 km (actuel Tell Rumaylān al-Kabīr?). Ibn Ḥawqal[581] la place à un para-

[575] T. 13; *Pasteurs* 38. — Ses armoiries chaldéennes et françaises, reproduites par T. p. 47, figurent le lion, sens de son nom de famille en kurde. — NAṢRI, *Machriq*, 9, 1906, p. 688, donne une liste de 21 villages chaldéens à cette date, plus 15 villages nestoriens en partie catholiques. — Il y avait aussi quelque part au Bohtān une vallée appelée Gallī Perpété, coupe-gorge infâme dont le P. Rhétoré semble avoir gardé un souvenir personnel...

[576] Sa vie et son œuvre : *A.B.*, 83, 1965, p. 121-142.

[577] Le diocèse de Seert comptait, en 1913, d'après TFINKDJI, un total de 5430 Chaldéens avec 21 prêtres, dont 824 fidèles et 3 prêtres à Seert même. Pour les «Jacobites», leur desservant, Ibrāhīm Daqṭō, fut mis à mort, *Hist du T.A.*, p. 368.

[578] Renseignements fournis à la suite d'une enquête sur place par le P.R.B. CAMPBELL, S.J., en 1965; également : W.F. MACOMBER, *Z.D.M.G.*, 1969, p. 479 et notes 38-41.

[579] *O.S.*, IX. 1964, p. 214; réf. n. 103. — Vat. syr. 624, *Catal.* VAN LANTSCHOOT, p. 155.

[580] *The Iraqi Section of the Abbassid Road Mosul-Nisibis*, dans *Iraq*, XXVI, 1964, p. 114.

[581] *Configuration*, p. 212, 214. — Āḏrama avait été ravagée par les Byzantins lors de leur raid sur Nisibe.

sange au delà du Nahar Sarīa (en venant de l'est), lequel cours d'eau (le Safan Déré?) constitue encore de son temps (en 969) la limite entre le petit Bā'Arbāya et le Bā Zabda. Le même auteur la localise à 6 parasanges (environ 46 km 500) à l'ouest de Barqa'id; j'ai suggéré la localisation de cette dernière étape près de la gare actuelle de Bi'r 'Ugla, elle-même distante de 107 km de Mossoul.

Ceci nous met au sud de Ragūlu-Gerlo, rencontré dans les légendes de Badaï et de Yāreṯ, près du Mont Parédon (le Lailak Dāgh = al-Qāra?), lui aussi à la limite du Béṯ Zabdaï (Ǧazīra bn 'Umar est à une vingtaine de kilomètres au nord-est) et du Béṯ 'Arabāyé proprement dit.

Le diocèse d'Āḏorma était déjà attesté en 1111 et 1132; on peut prolonger maintenant son existence, grâce à Abū Ḥalīm, jusqu'à la fin du XIIe siècle. Le rapprochement avec Qarta suggère que, même si l'évêque ne résidait pas au couvent de Gabrōna et Šmōna, l'histoire de ce couvent, qui nous avait mené jusqu'en 916, peut être également étendue d'au moins deux siècles.

§ 4. Localités diverses

A côté des cités épiscopales et des couvents, les chrétientés de quelques localités apparaissent furtivement à certains moments de l'histoire. Il est malheureusement impossible de dire depuis quand et jusqu'à quand ces lieux furent (au moins en partie) chrétiens.

Aznaur (Zanaghar)

Il semble que l'on puisse identifier ce village, situé à 30 km à l'est de Nisibe, aujourd'hui sur la frontière turque, à la citadelle de Sisaurana, entre Nisibe et le Tigre, que Bélisaire prit en 541 après son échec contre Nisibe. La population chrétienne ne fut pas inquiétée, seule la garnison perse fut emmenée prisonnière[582].

Quand on le retrouve, le village est «jacobite»; il compte environ 200 âmes, mais n'a plus d'église. En tant que syriaque occidental, Aznaur ne devrait pas figurer ici.

Si j'en dis un mot, c'est parce que son sort (comme celui de Ma'ārrīn) est représentatif du sort des villages des environs de Nisibe vers la fin de leur histoire chrétienne, au cours du XIXe siècle.

[582] Stein, *Bas-Empire*, II, p. 494-495.

Aznaur paraît dans les récits de H. Southgate[583] et de G.P. Badger[584], donc en 1838 et 1842/1844. D'après le premier, la population, totalisant 40 familles, est mêlée de kurdes et de jacobites. Ces derniers comptaient, d'après Southgate, 20 familles, d'après Badger, 15 familles, sans prêtre ni église.

Il y avait à cette époque, «entre le Mont de Rumili et Nisibe, d'un côté, et les Monts de Sinğār et du Ṭūr [ʿAbdīn] de l'autre, 54 villages : 9 étaient yézidis, 18 musulmans, 27 «jacobites».

Vers 1834 beaucoup de localités avaient été dévastées par le pacha de Bagdad, le bek de Rawandūz et le sultan de Constantinople. Cependant les villages étaient en train de se repeupler.

On ne voyait dans toute la plaine qu'une seule église, celle de Kennek, village purement syriaque occidental de 50 familles, situé à deux heures au nord d'Aznaur.

Une lettre du capitaine Cameron[585] ajoute qu'Aznaur, centre de dix villages «jacobites», était sur le trajet des bataillons ottomans envoyés à Ğazīra pour mater la révolte des fils de Badr Khān Bek en novembre-décembre 1878. Les soldats et zaptieh, pas payés et pas nourris, et les Kurdes détruisirent et pillèrent sur leur chemin les villages chrétiens de la région. A Aznaur même, cinquante ou soixante maisons furent détruites au cours de ces deux mois.

von Oppenheim[586] croit trouver dans la seconde partie du petit manuscrit qu'il rapporta de Nisibe, parmi des notes historiques, la mention du passage à l'Islam des habitants d'Aznaur en 1279 A.D. Ce détail ne se trouve pas dans [ce qui reste de?] la traduction de Sachau. Le seul passage à l'Islam mentionné dans le texte arabe (p. 13) est celui des Maḥallamīya, dont les villages sont énumérés, et ceci en 1900 G., date que le texte lui-même dit équivaloir à 1590 A.D. et se situer sous le patriarcat de ʿAbd Allāh de Miḏyāt[587]. A la

583 *Narrative of a Tour through Armenia, Kurdistan, Persia and Mesopotamia*, II, Londres, 1840, p. 266-267; *Narrative of a Visit to the Syrian Church of Mesopotamia*, New York, 1844, p. 183-185.

584 *Cit.*, II, p. 68.

585 Dans *Correspondence Respecting the Condition of the Population in Asia Minor and Syria*, présentée aux deux chambres du Parlement Britannique, Turkey, No 10, 1879, p. 51.

586 *Cit.*, II, p. 30.

587 D'après *Hist. du T.A.*, p. 255, son patriarcat aurait commencé en 1628 (?) Le passage du ms. de von Oppenheim est cité, *Ibid.* p. 352, sans référence. L'épisode y est daté de 1609 ou 1583...

première soustraction indue (1590-311) qui permet d'obtenir 1279, von Oppenheim suggère d'en ajouter une nouvelle, qui ramènerait le fait en 968 A.D. (?).

Barbīṭa et Dayrik

Ces deux villages, le premier à une heure et demie de marche (9 km) au nord du second, sont localisés par les manuscrits « près de la [haute] colline appelée Maghdal Déba, en arabe Qaṣr al-ḏi'b » (le château du loup) Des Syriaques orientaux sont attestés dans les deux localités du XVIe siècle au XIX[e][588]. Aujourd'hui Barbīṭa serait syriaque occidental. On y signale une vieille église de Mart Šmūni.

Quant à Dayrik, la « ville bénie », c'était la « ville des deux églises »; l'une de ces églises était dédiée à la Vierge.

Bāsūrīn

Bāsūrīn, ancien Burz Mihrān[589], sur le Tigre, à 5 km au nord du confluent de celui-ci avec le Ḫābūr, devint la localité principale de Qardū, remplaçant en cela Penek[590]. Le village est aujourd'hui musulman. Sa mosquée de Šayḫ Ḥamad serait l'ancienne église de Mār Guiwārguīs.

En histoire chrétienne, la localité apparaît dans deux manuscrits de 1548[591] et 1680[592].

Bēṯ ʿAynāṯa

Il y a évidemment de nombreux « pays des sources ». Les géographes arabes en connaissaient un sur la route abbasside Mossoul-Nisibe[593].

[588] Un de ses habitants achète l'évangéliaire Mārdīn 13, de 1488. En 1544. le chef Salmō, fils du feu chef Abraham, fait exécuter le rituel B.M. syr. XXXIV, Rich 7178, *catal.* R.F., p. 51, 1 (où il faut corriger : près des Monts Qardu et « Decaolo » en « de Kewulla », c'est à dire « de l'Arche »); Dīyārb. 61 de 1569; B.M. syr. XXXI, Rich 7175, *catal.* R.F., p. 54,1, de 1574; Patr. chald., BIDAWID 3121 de 1671, cf. *M.C.*, p. 113-114. Voir maintenant : *Les plus importants manuscrits de la bibliothèque de l'archevêché chaldéen de Mossoul*, (en arabe), par MĪḪĀ MAQDISI, dans *Bayn al-nahrayn*, Mossoul, II, 1974, p. 425; Diyārb. 46 de 1681; Patr. chald., BIDAWID 1222, XIXe s. (?), donné à l'église de Sainte-Meskinta à Mossoul en 1845.

[589] *A.C.*, II, p. 752 n. 2; CANARD, p. 112; YĀQŪT, I p. 322; QUDĀMA, p. 245. Dans la montagne on extrait du sel (plutôt que de la glace?) HARTMANN, p. 32-33, No 99 et p. 36, No 102.

[590] M. CANARD semble supposer qu'il y avait une localité appelée Qardū?

[591] Mingana syr. 421.

[592] N.D. Sem. CCCXXV. Le diacre Hōmō d'Alqōš y était alors.

[593] *The Iraqi Section of the Abbassid Road Mosul-Nisibin*, *Iraq*, 26, 1964, p. 106-117.

Thomas de Marga en mentionne un autre[594]. Notre Bēṯ ʿAynāṯa «au Bēṯ Zabdaï» était situé sur le Nahr Baynāṯa[595] qui se jette dans le Tigre entre Finik et Cizre.

Bēṯ ʿAynāṯa près de la future Ǧazīra était déjà chrétienne, disons à la fin du IVe siècle, au temps du moine Mār Mīḫā'īl, «compagnon des anges» qui passa plus de quarante ans dans le «désert» voisin. Un des habitants du village, nommé Gušnāzād, fut le bénéficiaire d'un miracle du saint.

De même il y avait dans la région des «barbares» qui repassèrent par le village après avoir effectué une razzia en pays byzantin. Le saint les força à libérer leurs captifs, dont un moine. Certains de ces «barbares» étaient chrétiens; Mīḫā'īl les aide dans leur combat contre les «impies»[596].

Bēṯ ʿAynāṯa est le pays d'origine de Bāwaï l'Aîné[597] vers le milieu du VIe siècle. Les parents de Bāwaï étaient propriétaires terriens, avec de nombreux esclaves à leur service. Le village avait peut-être une école où le futur administrateur «*sede vacante*» de l'Église de Perse étudia les «livres persans».

Bēṯ Megāli

Village du Bēṯ Zabdaï dont une femme achète pour le couvent des Nestoriens à Jérusalem un psautier[598] écrit en 1593.

Bēṯ Šabṭa

Ce village est situé près de Bēṯ Zandān, à deux heures au nord-est de Dayrik et à une demi-heure à l'ouest de Bana Qaṣré. Il est connu comme nestorien par un évangéliaire de 1572[599] et un *kaškūl* acheté pour son église de Notre Dame en 1590[600].

[594] *Bk.* II, p. 109; Budge, note 8, l'identifie «a mountainous district in the B. Zabdaï» (?).

[595] Carte de CANARD, I, face p. 240; *Auszüge* 1343; HARTMANN, p. 31, nº 95.

[596] *Šuhadā'*, II, p. 101-121. Peut-être y avait-il plus de détails dans le Brl. syr. 63?

[597] *L.C.* 39; *Bk.* II, p. 46; *Chron. de Seert*, II p. 210-214.

[598] Patr. grec orth. Jérus. 14, *Catal.* CHABOT.

[599] Mārdīn 11. Le «sacristain» s'appelle Daniel.

[600] Mārdīn 26. Prêtre Darwīš et chefs Joseph et Qenno.

Dādār

Aujourd'hui village musulman et chrétien à trois heures de marche à l'est de Déra Kamōlé, nous avons vu Dādār en relation avec le couvent de Kamūl et celui des Glālé.

Yūsif Ḥazzāya[601] (le Voyant) y fut esclave païen, acheté pour 590 *zūzé* par un chrétien du lieu, nommé Quriāqōs. Il fut intendant de la maison de son maître jusqu'à sa conversion et son baptême au couvent de Kamūl. Après une tournée, notamment au couvent de B. Āsia, près de ʿAyn Sifnī dans le nord de l'Iraq, il revint au « désert » du pays de Qardū, où il devint supérieur du couvent de R. Bassīma.

En kurde, le nom de Dādār est interprété : l'eau est sortie de la terre. La tradition y met l'endroit d'où jaillit l'eau du Déluge.

Déhé

Les rapports du capitaine puis major Henry Trotter[602], consul de S. M. Britannique au Kurdistan, permettent d'ajouter un épisode à l'histoire des chrétiens syriaques au Bohtān. Déhé était, en fin 1878, un gros village de trois à quatre cents maisons, en partie nestoriennes et en partie arméniennes, avec deux églises, de Sainte-Marie et de Saint-Jean. Deux des fils du fameux chef kurde Badr Khan Bek[603] s'étant échappés de leur réclusion à Constantinople, vinrent soulever les Kurdes de la région. Alors que le premier, Osman, prenait Ğazīra puis était défait à Šarnāḫ, à six heures à l'est de Ğazīra, par les Kurdes locaux, le second, Ḥusayn, occupa Déhé le 15 novembre.

Pas pour longtemps. Le 4 décembre, mille soldats et zaptieh impériaux, avec Aḥmad Agha de Seert « connu sous le nom de roi », reprirent le bourg et y séjournèrent dix-sept jours, réquisitionnant

[601] *L.C.* 126.

[602] *Correspondence*, *cit.*, p. 12, 13, 18, 19, 73, 74, 90-91, 104.

[603] D'après une note anonyme du *Journal of the Central Asian Society*, 36, 1949, p. 249-251, la famille des ʿAzīzān, princes du Bohtān, apparaît à Ğazīra en 1514. Le plus célèbre de ses membres, Badr Khan Bek, commença à régner en 1821 et fut, de 1840 à 1845, à la tête d'une confédération kurde pratiquement indépendante des Ottomans. C'est pendant cette période qu'eurent lieu de cruels massacres des nestoriens du Hakkāri (de 1843 à 1846, d'après JOHN JOSEPH, *The Nestorians and their Muslim Neighbors*, Princeton, 1961, p. 64). Arrêtés par les Turcs Badr Khan et la plupart de ses 65 fils furent déportés. Il mourut à Damas en 1868. — Note sur Badr Khan Bek dans *R.O.C.*, V, 1900, p. 649-653, avec références.

sans pitié la population, pillant tout, violant les femmes «de dix ans à cent ans» et transformant les églises en dépôts de guerre. Notons que les réquisitions avaient pour circonstances atténuantes que les soldats avaient déjà alors trois ans d'arrière de paie et les zaptieh une année.

Sur l'intervention de l'ambassadeur anglais à Constantinople, la Porte réagit quand même; le 6 février 1879 le consul pouvait écrire que, «la plupart des beks et des aghas de Seert et du Bohtān» étant en prison, «la plus parfaite tranquillité» régnait maintenant dans la région.

Dès avril les «jacobites» de Raḍwān[604] en avaient déjà profité pour persécuter «systématiquement» ceux des leurs qui étaient devenus protestants. On voit à cette occasion qu'il y avait également des chaldéens et des arméniens dans la localité.

Le 9 mai le major écrit encore que, étant donné «l'anarchie chronique» de la région, s'il n'y avait pas six bataillons à Seert, Ğazīra et environs, il y aurait des troubles sérieux.

A la présence des troupes turques s'ajouta cette même année une terrible sécheresse. On essaya bien d'appliquer le «vieux remède de Diyārbakr»: couper la tête de deux cadacres frais déterrés du cimetière juif et jeter ces têtes dans le Tigre; le remède fut inefficace.

Dérān

Deux petits villages musulmans à l'ouest du Ğūdi portent ce nom. L'un est déserté; on y connaît encore les vestiges d'une église dédiée à Mār Miḫā'īl. L'autre, celui de l'ouest, est habité. On y voit les vestiges de l'église de Mār Lazare (syriaque occidentale?).

Déré Šawé

Le nom veut dire en kurde: les sept couvents. C'est aujourd'hui un grand village à une vingtaine de kilomètres au nord de Déra, c'est-à-dire du couvent de Mār Aḥḥa.

[604] La statistique de 1852 (P. Marchi) signale 125 Chaldéens à Raḍwān. En 1881 (P. Rhétoré) le village, mêlé d'Arméniens, de «Jacobites» (25 maisons), de Protestants, et de Yézidis, comptait encore 8 maisons chaldéennes, avec un prêtre, mais sans église.

Ḥaṣṣen

Ce village est à 16 km à l'est de Ğazīra, au pied du Ğūdi. On se souvient que le patriarche catholique ʿAwdīšōʿ IV Mārūn y avait, en 1562, une métropole qui peut être celle de Ğazīra, absente de la même liste[605]. Il y restait 4 ou 5 familles nestoriennes en 1881, ainsi que 25 familles devenues protestantes avec leur évêque, lequel s'était marié[606]. En 1911, Miss Bell[607] note encore que le village, situé à 9 heures de Zāḫō, est nestorien et protestant.

Il reste à Ḥaṣṣen les ruines de l'église de Mār Samuel. En dehors du village, du côté de l'est, se trouve le vieux couvent de Mār Šimʿūn. Le rapprochement des deux noms suggère la paire syriaque-occidentale de Qarṭamīn. On a vu plus haut Mār Lazare de Dérān, et le couvent d'Abī-Abiūn (avec le tombeau de Noë), également près de Ḥaṣṣen. Le district aurait donc été syriaque occidental, au moins jusqu'en 707?

Ḥḏatta

Ce village « nouveau », au pays de Qaymar, au Bohtān, est mentionné dans un manuscrit de Seert, aujourd'hui à la Bibliothèque Nationale[608], écrit à Mārdīn en 1825, par le prêtre ʿĪsā, fils du prêtre Quriāqōs, de ce village. Son église était dédiée à Šimʿūn bar Ṣabbāʿé; « un sépulcre [lui] est bâti dans ce village ».

Ḥezzo

La localité de Ḥezzo, à environ seize heures à l'ouest de Seert, était le siège d'un évêque syriaque occidental, qui résidait au couvent de Mār Quriāqōs[609]. Cependant il y avait aussi des Syriaques orientaux

[605] *Gen. rel.*, p. 64-65; TERZI, p. 311.
[606] Ms. du P. Rhétoré.
[607] *Amurath*, p. 288-301.
[608] Cod. 104, *Paradis d'Eden*, et B.N. syr. 353 (105), *O.C.*, 1911, p. 306. Sur Qaymar, v. YĀQŪT, IV, p. 424.
[609] Après avoir confondu (p. 130) Ḥezzo avec Ḥazza d'Adiabène, HONIGMANN, *Barsauma* (*Ibid.* n. 2) place correctement le diocèse « au-dessus du Tigre » et (p. 178) « près de Zargel ». Voir également A. SCHER, *Catal.* N.D. Sem, cod. 130, p. 71 (VOSTÉ, cod. 256), qui note que la carte de LYNCH met la localité sous le nom de *Deir Akiran* (en fait : *Dariguzan*?). Dans V. CUINET, *cit.* II, p. 586-616, Ḥazzo est un *caza* de 59 villages, dépendant du *sanjaq* de Seert. Malheureusement l'auteur ne donne pas de détails. — Liste d'évêques de Zargel-Mār Quriāqōs, de 1444 à 1602, tous portant le premier nom de Basile, dans *Hist. du T.A.*, p. 241-242, 250-251, 257-265.

dans la région car, en 1610, le métropolite d'Āmid, Elie[610], joint à son titre principal ceux de « Ǧazīra, Seert, Ṭanzé, Ḥezzo, et les Gordlāyé ».

En fait « Ḥezzo et les Gordlāyé » est en 1606 le siège d'un évêché spécial dont le titulaire est le propre neveu du métropolite, Iša'ya[611]. Il est impossible de dire si le diocèse fut créé « *intuitu personae* », et donc éphémère.

Hōz et Mér

La plus ancienne mention de « Ōz..., village riche en abeilles et en miel », figure dans le Mingana syr. 421, écrit en 1548 par le prêtre 'Īsā, originaire de cette localité.

On voit dans le *Dictionnaire soureth* manuscrit du P. Rhétoré, composé en 1895, que Hōz est alors un « village chaldéen du Bohtān, près de la vallée dite Gallī Teršek, d'où vient la rivière qui l'arrose ». A côté de lui se trouve le village de Mér, « toujours cité avec lui : Hōz et Mér ».

D'après la statistique du P. Marchi, les deux villages appartiennent en 1852 au diocèse chaldéen de Ǧazīra et comptent, Hōz 160, et Mér 140 catholiques. Dans Tfinkdji (1913), Hōz et Mér deviennent « Hoz-Umer » (sic!), avec 500 Chaldéens.

Ma'ārrīn

Le nom de Ma'ārrīn, en syriaque Ma'arré ou Bēṯ Ma'arré, c'est-à-dire « le lieu des grottes », est revenu plusieurs fois dans ces pages. On a dit qu'il fallait distinguer cette localité, située à 20 kilomètres au nord-est de Nisibe, de son homonyme de Ḥīrā, où Ḫudāhwi fonda son couvent, et des « grottes » situées à seulement trois milles de Nisibe, où se réfugièrent l'évêque Vologèse et son peuple au temps de Julien.

La vie de ce bourg, d'abord nestorien, fut étroitement liée à celles des couvents de Mār Awgin[612] et de Jean le Bédouin. On peut présumer que les vocations monastiques y furent nombreuses; on n'en a pour témoin qu'Abraham de Ma'arré, vers 700.

La « forteresse » du village est mentionnée en 1085; on dit qu'elle est considérée comme appartenant déjà au Diyār Bakr, sur la limite du

[610] Seert 54.

[611] Diyārb. 108, *Catal.*, p. 407.

[612] D'après l'*Hymne sur S. Eugène et ses compagnons*, Eugène vint en Assyrie et fonda son couvent « près du village de Bēṯ Ma'arré ».

Diyār Rabīʿa[613]. L'église du village, dédiée à Mār Sābā, apparaît vers 1176 dans une exhortation qu'y prononça le métropolite de Nisibe, futur patriarche, Abū Ḥalīm.

En 1271, Maʿārrīn, toujours nestorien, envoie 70 de ses habitants, sous la direction de leur chef Ḥusayn bn Ḥūṣ, travailler pendant deux mois à la réflection du couvent de Mār Awgin.

Cependant, suivant en cela une évolution parallèle à celle de Nisibe voisine, le village commence bientôt à céder à le pression syriaque occidentale croissante, s'exerçant à partir du Ṭūr ʿAbdīn, situé au nord. Une partie de la population devait s'être ralliée à la nouvelle majorité, ou bien le village avait-il dû accepter des immigrants syriaques occidentaux, toujours est-il que, dès 1317/1345, on a vu que le maphrien de l'Orient, Grégoire Matta Ḥannō, sacra un évêque pour Maʿarré (nommé en premier lieu), Nisibe et Ğazīra de Qardū. Remarquons en passant que la juridiction de Takrīt sur Nisibe, reconnue en 1042, va bientôt prendre fin par suite de l'établissement, en 1364, du patriarcat du Ṭūr ʿAbdīn. Un futur évêque syriaque occidental de Nisibe au début du XVe siècle, Théodose bar Ṣawma, est originaire de Maʿārrīn[614].

Malgré tout, la majorité du village est encore nestorienne en 1555, au témoignage d'un colophon du codex 53 de Diyārbakr[615], où l'on voit un de ses habitants, nommé Īšōʿ, vendre ce volume en présence du chef Marrōgué (Mār Awgin) fils de Ṭūrān, du chef Jacques, et du prêtre Jacques.

Le glissement est terminé en 1766 quand Niehbur entend parler des couvents «jacobites», notamment de celui qui était «au pied de la montagne... dans un village Maarrin».

Il semble même que le groupe le plus important de la communauté syriaque occidentale de la région soit ici, plutôt qu'à Nisibe où les chrétiens sont devenus minoritaires. En 1892, d'après Parry, le chef de cette communauté, le šammās Ḥannā, vit «dans un village de la montagne au-dessus de Nisibe», qui est vraisemblablement Maʿārrīn.

Y resta-t-il des nestoriens, maintenant chaldéens? On peut le conjecturer quand on lit qu'il y avait encore, en 1896, plusieurs petites stations chaldéennes «près de Nisibe»[616].

[613] *JRAS*, 1903, p. 147, n. 1.

[614] D'après les diptyques de Qarṭamīn, cités par *Hist. du T.A.*, p. 241.

[615] *Catal.*, p. 355.

[616] En 1852, d'après la statistique du P. Marchi, tout le diocèse de Mārdīn et Nisibe ne comptait que 500 Chaldéens.

Il ne restait plus de chaldéens à Maʿārrīn en 1913, car, comme le dit J. Tfindkji[617], « les Chaldéens qui se trouvaient autrefois dans d'autres villages ont disparu à la suite des malheurs du temps ». On ne sait quelle était l'importance de la communauté syriaque orthodoxe de Maʿārrīn à la veille des massacres de 1915.

Manṣūrīya

Ce bourg, à ne pas confondre avec son homonyme des environs de Mārdīn, est situé « sur le Tigre, au-dessus de B. Zabdaï, sur la route du fort de Finik, près des couvents de Mār Aḥḥa et de Mār Yōḥannān »[618]. Il fut, au début du XVIe siècle, la patrie du prêtre Ṣlīwa fils de David[619], auteur de poèmes sur les pillages de Ǧazīra et les calamités de 1510-1513[620], sur le martyr Ḫezmo en 1523[621], sur sainte Šmūni (écrit entre 1513 et 1531)[622], et sur un évêque Ḥnānīšōʿ[623].

On trouve un évêque de même nom avec le titre d'« archevêque de Manṣūrīya » dans le rapport de Léonard Abel en 1587[624]. Il fait partie de la hiérarchie d'Élie, patriarche de Mossoul et de Ǧazīra.

De Manṣūrīya également et à la même époque, en 1572 et 1586, est le prêtre copiste Joseph, fils de David, fils du chef Ḥannā[625], qui donne si bien les coordonnées de son village ou de ceux pour lesquels il écrit. On peut donc préciser la date du *rituel* XCIC de Notre-Dame des Moissons écrit par lui[626]; le P. Vosté l'avait daté du XVIIe siècle, on peut lui assigner la fin du XVIe siècle.

En 1913 « Mansourié » comptait[627] 80 chaldéens, sans prêtre ni église.

617 P. 63.
618 Add. 1975, Cambridge, *catal.* WRIGHT, p. 78; HARTMANN, p. 57, No 236.
619 A. SCHER, *R.O.C.*, 11, 1906, p. 30.
620 Trad. fr. du même, *J.A.*, XV, 1910, p. 123-126.
621 *Ibid.*, p. 126-127.
622 A l'église d'Alqōš (?) et dans Diyārb. 90.9, *catal.* A. SCHER, p. 391.
623 A. Scher dit ne pas avoir vu cette hymne citée par Assémani et attribuée par lui au patriarche de ce nom. Scher lui-même pensait qu'il s'agit du métropolite « custos sedis » homonyme mentionné dans deux mss. de Seert, de 1565 et 1566, écrits à Ǧazīra et au couvent de Mār Aḥḥa. Cependant, l'écrivain semble avoir vécu avant ce prélat.
624 *Gen. rel.*, p. 121.
625 Seert 20 et Add. 1975 de Cambridge.
626 *Catal.* VOSTÉ, p. 39.
627 TFINKDJI, p. 57.

Nahrawān

Appelé aujourd'hui Nirwān, ce village musulman de la plaine au sud du Ğūdi est situé à 3 heures de marche à l'est du village de Ṭāqīān, lui-même voisin du confluent du Tigre et du Ḫābūr.

Nahrawān, naguère domaine privé de la famille des Ḥamdānides[628] fut pris et détruit par le fils de Qara Yūsif en 1442[629].

«Narman» entre en histoire chrétienne, par un manuscrit, en 1567[630]. En 1607 il est le siège de l'évêque nestorien Joseph, dépendant du métropolite de Ğazīra et du patriarche Élie[631].

Le village est encore nestorien en 1842/4[632]. Il y restait 4 ou 5 familles nestoriennes en 1881[633]. C'était à la fin du XIXe siècle la limite du diocèse chaldéen de Ğazīra, avec 120 fidèles et une chapelle, mais sans prêtre en 1913[634].

Ṣedūḥ

Ce village, dont le nom est quelquefois écrit Ṣadaḫ ou Sadak, est connu par ses salines. C'était le centre du district d'Arwaḫ[635] ou Erouh[636], au sud-est de Seert; il possédait «un des châteaux les plus forts du Kurdistan»[637]. Selon la légende locale, le bourg aurait été le berceau du catholicisme dans toute la région et ceci par l'intermédiaire d'un enfant de la localité, orphelin sans ressources qui, vers 1600, «quitta le pays et, guidé par la Providence, s'en alla à la suite d'une caravane du côté de l'Occident. Le jeune pèlerin, après avoir longtemps marché et traversé la mer, se trouva un jour à Rome. Là, reconnu comme nestorien et recueilli par la sollicitude du Souverain Pontife, il fut placé à la Propagande où il grandit dans la foi catholique qu'il embrassa de cœur et qu'il apprit à défendre par de solides études».

[628] Canard, p. 112; Hartmann, p. 57-58, No 245. Selon Sachau le hameau comptait 20 maisons chaldéennes et 10 musulmanes.
[629] *B.O.*, III. II, p. 141; *Chronogr.*, II, p. xl; *Auszüge*, n. 1358.
[630] Seert 59.
[631] *Gen. rel.*, p. 514-515.
[632] Badger, II, p. 70.
[633] P. Rhétoré, ms.
[634] Müller-Simonis, p. 361-368; Tfinkdii p. 57.
[635] Yāqūt, I, p. 162.
[636] Cuinet, II, p. 610-612.
[637] Hartmann, p. 4, No. 3; p. 23-24, No 5.

Le P. Galland, qui rapporte la tradition[638], ne veut pas discuter» la valeur historique de cette légende du voyage tout providentiel de l'enfant de Sadak», probablement recueilli d'abord par le patriarche chaldéen de Diyārbakr; toujours est-il qu'on retrouve l'enfant devenu prêtre près du patriarche, puis évêque sous le nom de Mār «Chinian» (?) dans son village natal qu'il amène tout entier au catholicisme. «Avant sa mort, qui arriva en 1662, il avait également amené au catholicisme trois ou quatre villages des environs, qui formèrent assez longtemps le noyau du catholicisme dans cette partie du Kurdistan et le diocèse chaldéen de Sadak».

«Cette localité resta pendant un siècle environ le centre du petit diocèse jusqu'au jour où les nestoriens de Seert s'étant [re] convertis à leur tour, l'évêque Mār Ḥanna (Jean Simon Kémo) transporta sa résidence dans cette dernière ville. C'était vers le milieu du XVIIIe siècle».

Il restait à Ṣadaḫ 125 Chaldéens en 1852, 35 maisons chaldéennes, avec une église et un prêtre, en 1881; 230 Chaldéens avec un prêtre, une église et une école en 1913.

Un peu du mystère de la vie antérieure du village se dévoile à travers quatre notes de manuscrits, qui font connaître quelques prêtres et *šammās* de 1610 à 1802[639].

On voit que leur église était sous le patronage de Saint Georges; qu'en 1751, «Mār Īšō'yaw, évêque de Salmas, à la suite de la destruction de son diocèse par Oz Bek et par divers fléaux, vint à Ṣedūḥ où il demeura longtemps»; et qu'en 1702 «le copiste Ibrāhīm était venu de Ṣedūḥ à Seert pour échapper à l'oppression de l'émir Šarīf».

Šarūḫīya

C'est une localité mentionnée comme étant près de Seert par le catalogue des manuscrits d'Urmia[640]. Elle est en 1562 le siège d'un évêché dépendant du métropolite d'Āmid, dans la hiérarchie de 'Awdīšō' IV Mārūn[641]. Des manuscrits de 1540, 1653 et 1696 la citent[642].

[638] *L'Année Dominicaine*, Paris, 23, 1884, p. 503-504.

[639] Seert 54, de 1610; Seert 47, de 1702; note de 1751 au premier cité; et Seert ar. 136, de 1802.

[640] 1898, No 105, p. 20.

[641] *Gen. rel.*, p. 64-65.

[642] Diyārb. 52 (*catal.* p. 355) et 146 (p. 421), NDS. 107 (*catal.* A.S. p. 47), Vosté cod. CIC.

Le village, avec son église de Mart Šmūni, est mentionné comme chaldéen sous Joseph III en 1740[643]. Il comptait encore 150 Chaldéens avec un prêtre en 1913. D'après les cartes, il était en fait sur le Tigre, à 7 km de Diyārbakr, donc assez loin de Seert.

Ṭabyāṯa

Ce village, avec son église de Saint-Georges, connut tous les malheurs de tous les temps[644]. En 1541 et 1543, deux manuscrits (probablement seuls survivants d'une collection), un évangéliaire et un hymnaire, sont copiés pour ce village, l'un à Ğazīra par le fameux ʿAṭāya, l'autre au couvent de Mār Aḥḥa.

On voit que l'église fut ensuite pillée car, en 1610, un diacre rachète l'hymnaire et le rend à l'église de Saint-Georges. En 1622, on note une peste[645], en 1707 un autre pillage... On ne sait à la suite de quels nouveaux déboires les deux manuscrits arrivèrent à Mārdīn.

Ṭāqiān

Ce village de la plaine du Ğūdi, sur le chemin ordinaire des caravanes allant de Zāḫō à Ğazīra[646], était chaldéen quand Badger le visita au milieu du siècle dernier[647]. Il possédait une église de Mār Quriāqōs et une autre de Mart Šmūni. En 1852, on y dénombrait 400 chaldéens, et 900 avec 3 prêtres en 1913.

Wasṭa

Le village de Wasṭa, «au pied du Mont Ğūdi, près de la forteresse (des Buḫtī) de Ğurḏaqīl»[648] était, nous l'avons vu, joint au diocèse

[643] *Gen. rel.*, p. 367.

[644] Mārdīn 41, de 1541, et 14, de 1543.

[645] On note également que les «Têtes Rouges» prirent Mossoul et Bagdad en 1624.

[646] P. GALLAND, *Tournée en pays jacobite*, *Année Dominicaine*, 21, 1882, p. 360. Les étapes étaient : Zāḫō, Guerké, Badro, Ṭāqiān, puis remontée de la vallée du Tigre jusqu'à Cizre.

[647] II, p. 69.

[648] D'après l'Add. 1975 de Cambridge. — Sur Ğurḏaqīl, YĀQŪT, II, p. 124. Ce château était au sud du Ğūdi, il ne peut donc être identifié à Gurkil, dans le *caza* de Šarnaḫ, comme le suggère HARTMANN, p. 38-39, No 111. — *Ibid.*, p. 41, No 119: à un stade et demi de Nahrawān.

de Ṯamānōn quand il fut pillé, en 1289, par 2.000 cavaliers de Syrie[649]. Il fut encore pillé, à une date non précisée, après 1568[650].

Un évangéliaire de Cambridge, qui nous a donné plus haut la position du village, y est copié en 1586.

En 1609, le patriarche Élie est établi à Wasṭa. A côté de lui se trouve «l'évêque Jean, fils du prêtre Joseph, fils de Ṣlīwa, fils du chef Ahrūn, originaire du village des ʿAbnāyé, situé au-dessus de Guorguel sur les bords du Ḫīzel», qui y copie un *Paradis d'Éden*[651]. Wasṭa est mentionnée parmi les localités amenées au catholicisme par le P. Campanile, O.P., avant 1815. Elle comptait 550 chaldéens en 1852 et 520 en 1913[652].

* * *

L'Arzanène, la Zabdicène, la Cordouène. à un degré moindre la Moxoène et la Réhimène, furent donc, qui pendant plus de quinze cents ans, qui plus brièvement, des centres syriaques orientaux relativement importants; l'établissement de plusieurs diocèses et de nombreux couvents en est la preuve. On a deviné en passant l'attraction exercée par les Monts de Qardū sur les anachorètes, parmi lesquels on a relevé des noms de mystiques célèbres.

Quelques colophons nous ont également révélé l'histoire tourmentée de la région. La catastrophe finale de 1915 est encore toute proche de nous. De ce drame humain on ne peut évidemment décider ce qui fut le plus tragique. Hélas! ce n'est plus dans un *Journal* scientifique, ni avec de l'encre qu'Addaï Scher aura écrit ce dernier des *Épisodes de l'histoire du Kurdistan*.

649 *Chronography*, B.H., I, p. 483.

650 Patr. chald. 55, *Catal.* SCHER p. 242.

651 Diyārb. 75. — Du même copiste, un évangéliaire de 1588, cod. 16 du Patr. chald., *Catal.* SCHER p. 233. — GUORGUEL sur le Ḫīzel, cf. carte : Mont Gwerkel; HARTMANN, supra, Gurkil.

652 D'après la statistique de 1852; dans TFINKDJI, p. 57, le nom est écrit «Wahsad».

APPENDICE

LES DIOCÈSES DU SUD

En plus des diocèses étudiés dans les pages précédentes, d'autres noms de suffragants de Nisibe apparaissent dans les *Tables* d'Élie de Damas[1], les *qanōné* d'Abū Ḥalīm (1176-1190), ou les listes de ʿAwdīšōʿ de Nisibe (1310)[2].

Si l'on retire de ces listes les diocèses hérités tardivement d'autres éparchies : Aḫlāṭ (Grande Arménie), Ḥarrān, Āmid, Réš ʿAyna, qui ne sont pas du territoire originel de Nisibe, il reste les trois diocèses de la partie sud, aujourd'hui irakienne, de ce territoire : Sinǧār, Balad et Kafar Zummār, tous situés dans la boucle de la rive ouest du Tigre, au nord-ouest de Mossoul, entre cette ville et Nisibe, mais plus près de Mossoul.

J'ai relevé dans *l'Orient Syrien*[3] le peu que l'on sache du diocèse de Kafar Zummār. Il reste donc à compléter Balad et Sinǧār.

Les diptyques de Balad

Quand j'ai rassemblé ce qu'on peut savoir, d'après les sources historiques du *liber pontificalis* de Balad[4], j'ignorais la survivance des diptyques de la ville, publiés depuis[5] par le professeur S.P. Brock d'après les diptyques de Nisibe contenus dans le Mingana syriaque 564,I.

Comme le dit M. Brock, « la comparaison avec les noms connus par les autres sources montre au premier coup d'œil un désaccord assez considérable ». Il est donc temps de faire cette comparaison en détail.

D'abord on remarque que les premiers évêques,

— Hawah (ou Nūḥ),

— et Šūḥālīšōʿ,

[1] *B.O.*, II p. 458-459.

[2] *Ordo*, p. 56, et *Syn. or.* p. 619.

[3] IX, 1964, p. 213-214.

[4] *Ibid.*, p. 189-212.

[5] *A.B.*, 89, 1971, p. 182. Dans le ms. de Selly Oaks les noms des évêques de Balad se trouvent p. 141a, lignes 1 à 11.

qui se succèdent au synode de Bāwaï en 497, ne figurent pas aux diptyques.

Non plus que MĀRI, attesté en 523, et YAZDEGERD, en 554. Le premier ne peut avoir été le «Māri» qui commence la liste des diptyques, d'abord parce que son nom n'est pas séparé du suivant par «et», et ensuite parce que le premier nom des listes est toujours précédé, une fois pour toutes, du titre de «Mār».

Les diptyques, dans leur état actuel, n'énumèrent donc les évêques de Balad qu'après le milieu du VIe siècle. Comme on n'en possède qu'une seule copie, il serait prématuré d'essayer de donner des raisons pour l'omission du début de la liste; elle peut s'expliquer par une distraction du copiste qui aurait sauté la première ligne contenant, comme les autres, environ quatre noms.

Les premiers évêques des diptyques en notre possession, DAVID et THOMAS, sont inconnus par ailleurs, PAUL (No 3) se retrouve probablement dans la lettre XLII d'Īšō'yaw d'Adiabène; devenu métropolite d'Erbil, il fait partie de l'ambassade de Bōrān (Pūrān) à Héraclius vers 630.

Après lui dans les diptyques viennent BĀWAÏ et ÉLIE. Quant à MARQOS qui les suit (No 6), il ne semble pas téméraire de l'identifier au QURIĀQOS de la *Chronique de Seert* (les graphies des noms sont très proches en syriaque), qui fut le prédécesseur d'ĪŠŌ'YAW DE GḌĀLA sur le siège de Balad.

Ce dernier, qui fut évêque de 610/620 à 628, ne figure normalement pas aux diptyques puisqu'on l'a déjà nommé dans la succession patriarcale. L'évêque ĪŠŌ'YAW énuméré après «Marqos» est donc un homonyme, successeur d'Īšō'yaw de Gḏāla après 628.

On peut reconnaître dans le nom suivant des diptyques, [MĀR] SĪSĀN (No 8), le MĀRŪZĀN des lettres d'Īšō'yaw d'Adiabène. Son épiscopat commença avant 637.

Il n'y eut que GABRIEL (connu seulement par les diptyques) entre lui et SAWRĪŠŌ' (No 10), dont on sait par ailleurs qu'il fut promu métropolite de Nisibe par le patriarche Ḥnānīšō', vers 690.

Les diptyques fournissent ici les noms de SIMON et de BENJAMIN, puis mentionnent un seul QURIĀQŌS (No 13). On sait par les textes historiques qu'il y en eut deux, Cyriaque de Dūra ʿArbāya et Cyriaque de Gwilṯa, ce dernier daté des environs de 800. Peut-être l'omission de l'un des deux indique-t-elle qu'ils se succédaient dans la liste; il est fréquent qu'un copiste saute de telles successions.

On sait que, selon la prédiction du second Cyriaque, son successeur devait jouir d'un épiscopat très long. Ce successeur serait donc — d'après les diptyques — ÉTIENNE.

Le No 15, SYLVAIN, dont le nom est assez rare, nous fait immédiatement penser à l'un des évêques de l'éparchie de Nisibe de ce nom, mentionné dans la *lettre* d'Ābā II[6]. Cependant la date de 745 est trop avancée pour Sylvain de Balad.

Il faut maintenant passer quatorze noms des diptyques avant de rencontrer un nom connu : SAWRĪŠŌʿ. Parmi ces quatorze noms devrait se trouver ÉLIE, bien attesté par Ṣlīwa à Balad, vers 990. Le nom qui s'en rapproche dans les diptyques est delui d'ĪSĀP, No 21? Ce nom pourrait être une forme de Yawsip? ou une déformation d'ĪLIYĀ? ou encore le personnage aurait changé son nom de Joseph en celui d'Élie quand il devint métropolite de Bardaʿa? De tels changements étaient fréquents.

Une autre absence des diptyques est celle de SAWRĪŠŌʿ, attesté en en 1074 et jusqu'en 1090 quand il devint métropolite de Gondisapor. Peut-être correspond-il au BRĪḤĪŠŌʿ, No 24, des diptyques?

Les diptyques et les chroniques se retrouvent avec JACQUES (No 28) daté par les dernières de 1176 et 1201.

Les trois épiscopats suivants, de YĀREṬ, ADDAÏ et SAWRĪŠŌʿ, furent également longs puisque leur successeur SIMON (No 32) est attesté en 1283 et 1318. Les cinq derniers noms des diptyques correspondent à la période qui va de cette dernière date à celle de la rédaction du texte, sous Denḥa II, vers 1364.

Les diptyques de Balad ne sont donc pas si différents des textes historiques que cela paraissait au premier abord. Le tableau suivant résume l'état de la question :

DIPTYQUES MINGANA (M)			TEXTES HISTORIQUES	
No	ligne du ms.	nom	nom	date
			Hawah	497
			Šūḥālīšōʿ	
			Māri	523
			Yazdegerd	554
1	1	David		
2		Thomas		
3		Paul	Paul	

[6] P. 322.

4		Bāwaï		
5	2	Élie		
6		Marqos	Quriaqos	
			[Īšō'yaw de Gḏāla (610/20)-628]	
7		Īšō'yaw		628-
8		Sīsān	Mārūzān	(avant 637)
9	3	Gabriel		
10		Sawrīšō'	Sawrīšō'	-(690)
11		Simon		
12		Benjamin		
13	4	Quriāqōs	Quriāqōs de Dūra	
			Quriāqōs de Gwilṭa (800)	
14		Étienne		
15		Sylvain		
16	5	Īšō'sawrān		
17		Israël		
18		Benjamin		
19	6	Raḥīm(m)īšō'		
20		Nūḥ		
21		Isap (?)	Élie	990
22		Abraham		
23		David		
24	7	Brīḫīšō'	Sawrīšō'	(1074)-1090
25		Šlémūn		
26		Gabriel		
27		'Awdīšō'		
28	8	Jacques	Jacques	1176 et 1201
29		Yāreṭ		
30		Addaï		
31		Sawrīšō'		
32	9	Simon	Simon	(1283)-(1318)
33		Yōḥannān		
34		Ṣlīwa		
35		Yawsip		
36	10	Yōḥannān		
37		Ahrōn		(vers 1364)

Pour le reste de l'étude du diocèse syriaque oriental de Balad, je me permets de renvoyer à mon article cité plus haut.

Singār

La date de l'entrée du christianisme dans la ville de Singara, en syriaque Šīġār, en arabe Singār, chef lieu du Mont de même nom, est inconnue. Il y avait des chrétiens (dont on retrouve les descendants

parmi les martyrs cent ans plus tard) au nombre des habitants de Singār que Sapor Ier transporta vers Karka d'Lédān en 244, 256 et 259-260[7], ainsi que parmi les déportés de 348, qui furent emmenés vers Šūš, Šušter et l'Ahwāz[8].

Quant à l'évêché de Singār[9], il semble un peu tôt de la faire apparaître au IIIe siècle, comme le voudrait la *Chronique d'Erbil*[10]. On peut également tenir pour inexacte la déclaration de la *Chronique de Seert*[11], empruntée aux *histoires ecclésiastiques* d'Élie de Merw (VIIe s.) et de Šāhdōst du Ṭairhān (VIIIe s.), que Georges, évêque de Singār, aurait participé au Concile de Nicée en 325[12].

S'il y eut au IVe siècle un évêque de cette région, ce fut plutôt un évêque itinérant, comme l'était Ma'īn[13], lequel aurait construit dans la montagne soixante-neuf bâtiments religieux : couvents, églises et chapelles, ceci bien sûr pour les indigènes qu'il avait convertis.

On entrevoit en passant le monachisme, très précoce, semble-t-il, au Singār, attesté par les « paissants » (*boskoi*), c'est-à-dire ceux qui se nourrissaient d'herbes comme les moutons, mentionnés par Sozomène[14], et les communautés groupées, puis les couvents[15].

L'évêché de Singār n'est pas encore mentionné dans les listes de 410[16] ; d'ailleurs aucun évêque de Singār ne figure dans les synodes enregistrés dans le *Synodicon Orientale*, donc jusqu'au VIIe siècle. Cependant l'évêché existait, au moins depuis 563, puisqu'à cette date Bāwaï, évêque de Singār, fait partie de la délégation de savants perses envoyés à Justinien pour discuter avec lui théologie[17].

[7] *Passion de Simon bar Ṣabbā'é*, *P.S.*, II. 1, col. 831-832; il y a également des habitants du B. 'Arabāyé, du B. Zabdaï, de Qardū, d'Arzun, d'Arménie, etc.

[8] Ammien Marcellin, XX, 6, 7; *A.B.*, 42, 1924, p. 305; Christensen, *Sassanides*, p. 251.

[9] Liste des évêques de Singār dans *B.O.*, III. II, p. 779; Le Quien, *O.C.*, II, col. 1333-1334.

[10] P. 107; critiquée par P. Peeters, dans *A.B.*, 44, 1926, p. 283 et note.

[11] I p. 67.

[12] Peeters, cit. p. 284; Q. I.

[13] *Muséon*, 84, 1971, p. 446.

[14] Livre VI, ch. 33-34; *Sozomenus*, *Kirchengeschichte*, éd. J. Bidez, p. 289-291; *P.G.*, 67, col. 1391-1398. — Plus tard Jean l'Arabe fut « berger de moutons au Mont Singār », *L.C.*, 46.

[15] Sur les moines du Singār, cf. *Muséon*, 77, 1964, p. 218-222; leur ajouter l'ascète Benjamin, à la fin du IVe siècle, *Muséon*, 84, 1971, p. 444.

[16] *Syn. or.*, p. 272.

[17] Mari, ar. p. 54, lat. p. 47; *Chron. de Seert*, II, p. 95; *D.H.G.E.*, 6, 1932, col. 13, s.v., No 13, par A. van Lantschoot.

A cette période la lutte entre « orthodoxes » (puis vrais monophysites) et nestoriens fait rage dans la montagne[18], où par exemple le pro-propagandiste Jean de Tella est arrêté en 537[19].

L'Église officielle du lieu dût bientôt faire face à un second danger, celui du messalianisme. C'est pour une fédération de couvents du Sinǧār que fut rédigé le pacte dit « de Bar Qaiti », en 585[20]. Vers 598, un évêque circule dans la montagne en déguisement, probablement pour échapper à la police impériale qui pourchasse les messaliens[21].

On n'entend plus parler d'évêque syriaque oriental de Sinǧār avant le Xe siècle, alors qu'un évêché syriaque occidental, déjà existant auparavant avec son évêque Georges, est rangé sous la dépendance de Takrīt en 629[22].

Il n'y a pas lieu de retenir comme évêque de Sinǧār Šūḥālmāran qui devint plus tard métropolite de Nisibe[23]. Cet évêque, emprunté à un texte de Thomas de Marga[24], est rangé par le *Livre des supérieurs* parmi «les saints qui vécurent au temps de Rabban Gabriel»; il appartient donc à la fin du VIIe siècle et non pas au temps de Timothée Ier, à la fin du VIIIe, comme le voudrait Le Quien.

De plus nous avons déjà rencontré Šūḥālmāran dans le *Liber pontificalis* de Nisibe, où nous l'avons identifié au Sawrīšōʿ qui porte le No 30 des diptyques, le même Sawrīšōʿ que l'on rencontre au No 10 dans les diptyques de Balad. C'est de Balad en effet, et non pas de Sinǧār, que Šūḥālmāran devint évêque, le texte de Thomas de Marga disant exactement qu'il était « évêque dans la terre de Sinǧār ».

Šūḥālmāran étant ainsi écarté, l'évêque suivant de la liste de Le Quien (No II) doit subir le même sort. Il s'agit de Jean, qui aurait signé un synode de douze canons de « Timothée Ier », donc entre 790 et 823. Ce renseignement est tiré de la *Bibliotheca Orientalis*[25]. Comme la liste donnée par Assémani ne dit pas de quel Timothée il s'agit, Le Quien a pensé que c'était le premier; en fait c'est Timothée II, et l'on a ici la

[18] *Jalons*, p. 128, 141.
[19] *Maphrianat*, p. 31.
[20] *Syn. or.*, p. 469; *Muséon*, 77, 1964, p. 218.
[21] *Muséon*, *cit.* p. 222-223.
[22] *Jalons*, p. 141; *Maphrianat*, p. 31.
[23] *B.O.*, III, I, p. 500; Q. III.
[24] « Livre VI », ch. 15; *Bk.* II, p. 651-652.
[25] II, p. 497, d'après le Vat. Syr. 129 (ancien XIV), écrit à Bagdad en 1332. Le catalogue de la Vaticane ne reproduit pas la liste de signatures.

liste des participants au synode de 1318, liste reproduite et datée par Ébedjésus[26].

Les *Tables* d'Élie de Damas, vers 900, confirment que l'évêché syriaque oriental de Singār n'existait plus à cette époque.

S'il est facile de trouver où mon vénérable confrère le P. Le Quien a été chercher les deux pseudo-évêques de Singār précédents, il me déroute avec son No IV, un Jacques, évêque de Singār, qu'il tire du ms. 62 de la collection de John Selden, où il serait donné comme auteur d'une «Vie de Saint Georges et autres martyrs». Ce manuscrit ne semble pas avoir rejoint le reste de la collection à la bibliothèque de l'Université d'Oxford[27].

L'éclipse de l'évêché de Singār prend fin avec SIMON[28], sacré par le patriarche Māri entre 987 et 999, et MOÏSE[29] qui assiste à la consécration de Makkīḥa en 1092. On ignore quelles furent les circonstances qui permirent le retour des nestoriens au Singār, forteresse des Syriaques occidentaux depuis des siècles.

Bien qu'il n'y ait pas de formule spéciale pour le sacre des évêques de Singār dans les *qanōné* d'Abū Ḥalīm, à la fin du XIIe siècle, on retrouve MĀRI, évêque de Singār, au sacre de Makkīḥa II en 1257[30]. De même, ʿAWDĪŠŌʿBAR BRĪḤA était évêque de Singār avant de devenir métropolite de Nisibe, où nous l'avons rencontré, en 1290[31].

On trouve encore YŌḤANNĀN, qui participe au synode de Timothée II[32] en 1318.

Les nouvelles du diocèse syriaque oriental de Singār s'interrompent alors, comme c'est le cas pour la plupart des autres diocèses, emportés par les troubles qui suivirent l'islamisation puis la désintégration de l'Il-Khanat mongol de Perse et l'anarchie générale des environs de 1335.

Il n'y a pas de représentants de Singār parmi les nestoriens qui se rassemblent à Ǧazīra, puis à Mossoul en 1552, pour élire Sulāqa; pas de

[26] Dans MAI, X. 1, p. 97.

[27] Je remercie M.S.P. Brock qui a bien voulu le rechercher sur place.

[28] SLIWA, ar. p. 95, lat. p. 55; *B.O.*, II, p. 443; Q.V.

[29] MARI, ar. p. 138, lat. p. 118; *B.O.*, III. I, p. 551; Q. VI, où la date est donnée comme 1092.

[30] Q. VII, sans référence. Le nom ne figure ni dans SLIWA, ar. p. 120, lat. p. 69, ni dans *B.O.*, III. II, p. 779.

[31] Q. VIII.

[32] MAI, X, 1, p. 96;; *B.O.*, III. I, p. 341, 570; Q. IX, c'est le même qui s'était dédoublé plus haut pour donner le No II.

mention non plus du diocèse de Singār dans la hiérarchie de ʿAwdīšōʿ IV Mārūn en 1562.

Cependant un dernier évêque de Singār (?) apparaîtrait dans le rapport d'Élie VIII à Paul V en 1607[33], où le «métropolite» (?) de «Sciugar» ou «Sincar» s'appelle «Glanan Imech, c'est à dire Christophore», ce que S. Giamil restitue en Māran ʿEmmeh?

Bien que Singār ne soit pas mentionné dans les listes de 1610, il serait passé (avec un évêque?) sous la mouvance d'Āmid en 1616.

On ne sait ce que devinrent les derniers chaldéens de Singār après cette époque. Émigrèrent-ils sous la pression des yézidis, ou imitèrent-ils les Syriaques occidentaux qui — d'après la tradition — joignirent les rangs de ces derniers vers la fin du XVIe siècle[34]?

Le christianisme ne reparut dans la petite ville de Singār qu'après les massacres de Turquie, notamment de Mārdīn, en 1915, quand le chef yézidi Ḥamo Šēro donna asile aux rescapés.

[33] *Gen. rel.*, p. 514-515, 520.

[34] P. CAMPANILE, *Histoire du Kurdistan*, 1815, en italien; trad. fr. inédite du P. Th. BOIS, 1953.

ADDENDA

1. (p. 11, texte) La biographie du martyr Guiwārguīs dit bien qu'alors les autorités de la ville «honoraient les Chalcédoniens». Remarquer que le texte situe Nisibe «aux frontières de l'Ostandar» (p. 93).

2. (p. 20, n. 27) La sœur de Grégoire le Directeur y fut religieuse, ainsi que Hazarowaï-Marie, sœur du martyr Guiwārguīs, au début du VIIe siècle, HOFFMANN, *Auszuge*, p. 102, où l'on voit que le couvent «s'appelait Narsowaï». — Remarquer dans le même texte que Marie devient d'abord «sœur de l'alliance» (p. 100-101) (c'est-à-dire fait vœu de chasteté?), *puis*, plus tard, devient «religieuse» dans un couvent.

3. (p. 23, n. 50) Ces dates seraient contredites par les remarques de E. KIRSCHBAUM, dans *Les fouilles de Saint-Pierre à Rome*, Plon, 1967, p. 151-152, selon lequel on n'aurait pu entreprendre de construction en Orient qu'après 324, car c'est seulement à cette date que Constantin, après avoir vaincu Licinius, mit la main sur les provinces de l'Orient?

4. (p. 91, n. 475) Une traduction arabe, sous le titre de *Tārīḫ Ilīya bar Šināya*, due au P. YŪSIF ḤABBI, a été publiée par l'Académie de langue syriaque, Bagdad, 1975. Le fait que le traducteur n'ait pas vérifié les citations d'auteurs arabes a été critiqué par SA'ĪD AL-DÉWAHDJĪ dans *Afāq ʿArabīya*, N° 7, mars 1977, p. 102-107. L'auteur s'en justifie dans la même revue, N° 9, mai 1977, dernière page.

5. (p. 107, n. 572) Peut-être Makkīḫa était-il évêque de Ǧaṣlūna (cf. note 575, *infra*) avant d'être métropolite de Nisibe, si c'est lui qui ajoute une note non datée au Vat. Syr. XCI, fol. 141, *Catal.* ASSEMANI, p. 489-493. Cependant, je ne sache pas que la localité ait été siège épiscopal.

6. (p. 146, texte) Le prêtre, futur martyr Mihrāngušnasp-Guiwārguīs, dont le père avait été fonctionnaire royal à Nisibe, vient «se faire bénir» par Dādīšōʿ (HOFFMANN, *Auszüge*, p. 103) avec sa sœur Hazarowaï-Marie. L'histoire de cette dernière, également écrite par Bāwaï d'Izla, est perdue.

INDEX

N.B. La multiplicité des graphies provient tantôt des différentes formes (syriaques, arabes, etc.) d'un même nom, tantôt de l'orthographe propre aux auteurs cités, d'où les renvois.

ABRÉVIATIONS

A.	Antioche
b.	bn, bar
B.	Bét
B.Z.	Bét Zabdaï
cath.	Catholicos-Patriarche (de Séleucie)
év.	évêque ou métropolite
Ğ.	Ğazīra b. ʿUmar
m.	martyr
maph.	maphrien (grand métropolite) syr. occ.
mo.	moine
N.	Nisibe
Pat.	Patriarche (Antioche)
pr.	prêtre
R.	Rabban
š.	šammās (diacre, sous-diacre)

— A —

ABA
— I, cath. (540-551) 46, 49, 51, 52, 53, 158, 175, 187.
— II, cath. (741-745) 69, 75, 76, 174, 175, 189, 193, 268.
— archidiacre, 147.
— év. Ninive, 56.
— de Kaškar, médecin N., 59.
— (ou Yaw?) pr.B.Z., 165.
ʿABBŌLYŌNĀN, Élie, cath., 225, 238, 249.
ʿABDA, mo., 144, 149.
ʿABD ALLĀH
— mo. (1621), 226.
— b. ʿAlī, 158.
— Ḫān, émir Ğ., 209.
— b. ʿIṭbān, 64.
— de Mārdīn, mo. relieur (1606/8), 208, 246.
— de Miḏyāt, pat., (1628?), 253.
ʿABD AL-MALIK b. MARWĀN, calife, 70, 189.
ʿABD AL-MASĪḤ
— de Sinğār, m., 5, 155, 169, 170.
— de Ṭabyāṯa, mo., 208
ʿABD AL-RAḤMĀN, šayḫ Ṭayy, (1895), 123.
ABEL
— Léonard, év. Sidon, 114, 236, 245, 261.
— de Šāḫ, pr. écrivain, 239.
ABGARHĀN, général, 173.
ABIMELEK, interprète, 47-48, 74, 132.
ABIRAM, rebelle, 83.
ʿAbnāyé, village des., 265.

ABRAHAM v. Ibrāhīm
— III Abrāza, cath, (906-937), 87.
— I, év. N., 18, 22, 27, 28, 34-37.
— III, év. N., (N° 33), 78.
— II, év. N., (N° 11), 39.
— IV, év. N., (N° 38), 82-83.
— V, év. N., (N° 44), 87.
— év. syr. occ. N., (631), 63, 68.
— év. syr. occ. N., (après 818), 80.
— év. syr. occ. N., (après 910), 80.
— év. rebelle Āmid. 142.
— év. Balad, (N° 22), 269.
— Philippe Jacques, év. Ğ., 238, 239.
— év. Rahimène, (410), 184.
— év. Titus de ʿArfo (?), 127.
— l'Aîné, mo. (de Kaškar), 13, 22, 37, 134, 144-150, 151, 155, 158, 204-213, 216, 217.
— de B. ʿĀwé, mo., 214.
— de B. Rabban, 47, 53, 58, 59, 145, 187-188.
— du Bih Qubāḏ, 48.
— de Maʿarré, 74, 135, 154, 159, 259.
— de Naṭpar, 145.
— de N., fils des forgerons, 59.
— de Slōḫ, mo., 139.
— mo. Zarnūqa (1529), 196.
— co-fond. Couvent Supérieur à Mossoul, 48.
— mo.(?) à Mār Awgin, (1512), 138.
— médecin de N., 58.
ʿABSAMYA, pr., 38.
ʿABTUŠṬA, chrétien, 172.
ABŪ
— (sic!), 18.
— l'Faḍl b. Ḥusām al-Dawla, émir N., 91.
— Ḥalīm, v. Élie III, cath.
l'Ḥasan b. Isrā'īl, tué à N. (1017), 91.
— Muslim, 158.
— l'Qāsim al-Maġribī, (1026), 92.
— Qurra, v. Simon de Zayté.
— Saʿīd b. Šināya, 92.
— Saʿīd ʿUbayd Allāh b. Boḫtīšōʿ, médecin, 93.
— Taġlib Ġazanfar, Ḥamdanide, 90.
ABŪRĀḎ, 167, 168, 170.
ACACE
— cath., 40, 43, 44, 45, 46.
— év. Āmid, (424), 186.
ACEPSIMAS, v. ʿAqewšma.
ACHAR, v. Akkad.
ADAM, R., v. Timothée év. Āmid.
ADDAÏ
— Apôtre, 19, 203.
— év. Balad, (N° 30), 268, 269.
— miraculé, 203.
ADELPHOS, m., 20.
ADERUIS, v. Haderouisse.
ADIABÈNE (Ḥaḏyāb), 1, 3, 5, 44, 52, 146, 151, 152, 160, 193, 219, 258.
ĀDŌNĀ
— év. Élam, 216.
— mo., 213, 216-217.
ĀḎARBĀYĞĀN, 7, 49, 169, 196, 248.
ĀḎORMA (ʿĀḏrama), 110, 251-252.
ĀḎŌRŠĀBŌR, mo., 194.
ĀḎḎŪRPĀZĀGARD, 166.
AFGHANISTAN, 2.
AĞMAʿA, 50.
AHLI-ĞĀN, donatrice, (1624), 209.
AHRŌN, év. Balad, (N° 37), 269.
AHWĀZ, v. B. Huzāyé.
AḤĀDĀBUHI
— év. N., (N° 22), 60-62.
— év. Erbil(?), 163.
AḤḤA
— disciple, 19, 162.
— év. Arzun, 187.
— év. B.Z., (N° 8), 174.
— l'Égyptien, mo., 155, 194-197, 198, 199, 218.
— Mont de Mār —, 195.
— stylite, 55, 172.
— dr. École N., 62.
AḤMAD AGHA de Seert, 256.
AḤŪDEMMEH
— de Takrīt, 6, 51.
— év. B.Z., (N° 22), 175.
AḪLĀṬ (Ḫalāṭ), 13, 106, 110, 169, 190, 192, 228, 242, 244, 266.
AINSWORTH, W.F., 117, 132.
AKKAD, 18.
AKSOA, v. Kazo.

Alanie, 2.
Aldznik, v. Arzanène.
Alep, 53, 99, 100, 103, 106, 211.
ʿAlī, mosquée de l'empreinte, à N., 132.
Alqōš, 139, 234.
ʿAlwand Bek, à Ḥiṣn (m. 1507), 243.
ʿAmādiya, 3, 198, 238.
Āmid (Diyārbakr), 32, 35, 36, 63, 90, 104, 106, 110, 111, 112, 113, 114, 129, 139, 142, 186, 190, 191, 202, 205, 209, 229, 230, 231, 232, 237, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 257, 259, 263, 264, 266, 273.
Amida, v. Āmid.
Amīrān Šāh, 231.
ʿAmrīn, mt. de —, (= ʿumré?), 57, 227.
ʿAna, 57.
Anag, père de saint Grégoire, 24.
Anastase, esclave chrétien, 167.
Anbār (al-), 72, 144.
Andigan, 56.
André, mo., 155, (156?).
Anīḥa, traître, 172.
Angelène, v. Ingilène.
Angel-Tun, 191.
Anḥel, village T.A., 212.
Aniṭi, village, 202.
Anīṭōs, village, 202.
Anoméens, 32.
Antioche
— de Syrie, 1, 2, 50, 51, 54, 63, 73, 95, 113, 137.
— de Mygdonie, v. N.
— de Perse (la Meilleure — de Chosroès), v. al-Rūmīya.
— (la Meilleure — de Sapor), v. Gondisapor.
Antiochus, 133.
Aonès, v. Awgin.
Aōrzamihōr, général, 25, 26.
Aoustan d'Arzun, 191-192.
Apamée, 55, 170.
Aphraate, 6.
Apnī Māran, mo., 196, 198.
Apollinaire, 45.
ʿAqewšma
— (Acepsimas), 30.
— év. N., (N° 36), 81.
ʿAqra, 120.
Āq Sonqor (1087-1094), 131.
ʿAqwālāhā, év. B.Z. (N° 12), 174.
Ara, R.. 106.
Ardabur, maître des milices, 39.
Arakadzadn, 90.
Arān, 2.
Araximène, 179.
Arbèles, v. Erbil.
Arc de Chosroès, 8.
Arche de Noé, v. couvent; v. B. Kewulla; 29, 176, 179, 254.
Ardabil, 190.
Ardamušt, v. Zaʿfarān, couvent.
Ardašīr, fils de Bōrān, 151.
Argūla (= Ragūlū?), 171, 172, 203.
Ariens, 32.
Arius, 23, 45.
Armalet, Isaac, 126-127.
Arkaḥ, 137, 141.
Arménie
— 10, 24, 32, 53, 57, 90, 106, 110, 160, 161, 183, 186, 223, 229, 244, 270.
— majeure (v. Aḫlāṭ), 13, 106, 110, 111, 112, 113, 192, 228, 232, 244, 266.
— mineure (v. Bardaʿa) 2.
Aroh, village, 209.
Arran (pour Arzun), 183.
Arwaḫ (ou Erouh), 262.
Arwastan, v. B. ʿArabāyé.
Arméniens, 2, 24, 50, 107, 113, 115, 116, 117, 120, 122, 127, 128, 155, 185, 187, 189, 190, 249, 250, 256, 257.
Arsace, d'Arménie, 32.
Arzanène, v. Arzun.
Arzangān (?), 242.
Arzīšō', mo., 149.
Arzun, 15, 38, 39, 54, 60, 67, 81, 86, 94, 110, 160, 161, 169, 173, 183, 186-193, 204, 206, 210-211, 212, 241, 242, 245, 265, 270.
Arzun
— d'Baiṭa d'Aoustan, v. Aoustan.
— des Rūm, 186, 190, 206, 242, 244.
Asmar, Basile, év. Ğ., 238-239.

ASSYRIE (Āṯōr) = Ninive, Mossoul, 99, 101, 142, 231.
Assyrien (= de Ninive, de Mossoul), 137.
AŠʿAR, 135.
ʿAŠIṬA, 139.
AŠOT d'Arménie, 90.
ATANON, village, 192.
ĀTEL, 228, 229-231, 233, 237, 239, 244.
ATHANASE
— I, pat. A., (595-631), 63.
— II, pat. A., (684-688), 69, 142.
— VII, pat. A., (1091-1129), 96.
— IX, pat. A., (1199-1207), 104, 105.
— Safar, 127.
— Sandalāya, 77.
— «Seysel», v. Safar.
— Yōḥanna, v. Cyrille Yōḥanna.
— év. Ḥiṣn, (1015), 241.
— év. syr. occ. N., (après 1042), 80.
ATHÈNES, 145.
ATTICUS (?), év. B. Moksāyé, (424), 185.
ʿAṬALLĀH, pr. Ǧ., (1586), 236.
ʿAṬĀYA al-Āteli, (XVIe s.), 229, 235.
ĀṬŌR, v. Assyrie.
AUDO, Joseph VI, cath., 239, 248, 249.
AURELIUS ḤANNA, v. Cyrille Yōḥanna.
AVANNÉS, village kurde, 209.
AVIRCIUS MARCELLUS, 19.
AWĀNA, 202.
ʿAWDIŠŌʿ
— II, cath., (1075-1090), 13, 16, 93-94, 178, 180, 190.
— III, cath., (1139-1148), 98.
— IV, cath.. (1553-1570), 112, 193, 197, 207, 234-235, 238, 243, 245, 263, 273.
— I, év. N., (N° 61), 104-105, 109, 136.
— II, év. N., (N° 65), 108. 137.
— III, év. N., (N° 67), 109.
— IV, év. N., (N° 68), 109.
— V, év. N., 109.
— b. Briḫa (XIVe s.), 13, 16, 39, 93, 109-110, 136, 183, 272.
— év. N., (1458), 111.
— I, év. B.Z., (N° 5), 174.
— II, év. B.Z., (N° 37), 178.
— III, év. Ǧ., (N° 43), 182.
— IV, év. Ǧ., (N° 48), 182.
— év. Ṯamānōn, (1075), 180.
— év. Ṯamānōn, (1111), 181.
— év. Ātel, (1660), 231.
— év. Balad (N° 27), 269.
— év. Mésopotamie des Syriens, (555), 187.
— du Šahrzūr, mo., 152.
— mo., 143, 148.
AWGIN (Mār), mo., 5, 13, 22, 23, 25, 38, 133, 134-141, 154, 156, 157, 158, 172, 186, 194-204, 210, 216, 217, 220, 221, 259.
AWLAS, turcoman, 233.
AWṢAR (Ḥawṣar), village, 172.
ĀWŪN, v. Awbin.
ʿAYN
— Sifni, 256.
— al-Ṣalīb, 250.
ĀZEḪ, Aziāḫ, 169, 172.
ʿAZĪZ POṬROS, š., (†1965), 238.
ʿAZĪZA, 5.
AZNAUR, Zanaghar, 167, 252-254.
AZZE (ou Esci = Ḥiṣn?), 243, 245.
AYYOUBIDES
— 211.
— de Ḥiṣn, 241, 242.
ʿAZĪZĀN, princes du Bohtān, 256.

— B —

BAALBEK, 18, 99, 211.
BABBAĠA (al-), poète, 152.
BABU, év. N., 18, 22, 23, 26-29, 31.
BABYLONE (= Bagdad), 106.
BABYLONIE, 1, 10.
BACCHUS, v. Pawlos (N° 18).
Bačnuwi, Kurdes, 180, 230.
BADAÏ, m., 171-172, 224, 252.
BĀ DARĀYÉ, 166.
BADGER, G.P., 117, 118, 119.
BADR AL-DĪN LUʾLUʾ, 107.
BADR KHAN BEK, 224, 253, 256.
BAGDAD, 71, 84, 87, 91, 97, 98, 102, 103, 104, 106, 166, 179, 248, 250, 251.
Bagratides, 189.

Balad, 3, 65, 71, 77, 86, 87, 102, 108, 110, 178, 189, 202, 221, 266-269, 271.
Balad Sinǧār, 71.
Balaleison, v. B. Dlīš.
Baléš, v. B. Dlīš.
Baltanes, roi (?), 33.
Bana Qasré, village, 255.
Banū (Arabes)
— Bakra, 65, 105.
— Ḥabīb, 89.
— Kinda, 65.
— Numayr, 91.
— ʿUqayl, 91.
Bā Nūhadra, 91, 166, 193, 204, 207, 214, 215.
Bā Qirda, v. Qardū.
Barbaʿšmīn, cath., (343-346), 144, 194, 199.
Barbīṭa, village, 254.
Barda'a, 2, 268.
Bar Dayra
— év. B.Z., (N° 20), 175.
— mo., 221.
Bardésanites, 32.
Bardōq, mo., 149.
Bar ʿÉta
— mo., 6, 56, 57, 144, 145, 156, 204, 213-217, 219.
— év. B.Z., (N° 27), 178.
Bar Hébraeus, Grégoire, 7.
Bar Māsiḥ, Karīm, 102, 103.
Barnaï, év. N., 38.
Bar Nūn, mo., 220.
Barqa'id, 252.
Bar Sahdé
— sup. Mār Matta (?), 43.
— prof. École N., 62.
Bar Ṣawma, Barsaume,
— év. N., (N° 14), 2, 11, 16, 40-46, 48, 50, 52, 84, 94, 99, 133, 144, 176, 187, 211.
— de Ḥīra, év. N., (N° 24a), 66-67, 189.
— cath., (1134-1136), 98, 178, 190.
— év. B.Z., (N° 3), 174.
— év. Qardū (554), 175.
— év. Ṯamānōn, (après 1111), 181.
— mo., 210-211.
— R., maître de Yahwālāhā III, 108.
Barṣūlā, pour Bar Ṣawma, 46.
Bar Šemeš, mo., 204.
Bartatar, év. Seert, 225, 248-249.
Barṭelli, village, 179.
Bāsāq, v. B. Isḥaq.
Basfurağān, v. Vaspurakan.
Basile
— II, maph., 85.
— IV, maph., 95.
— Denḥa, év. Ḥiṣn, (1740-1779), 241.
— de Bā Sabrīna, év. syr. occ. N., (1339), 110.
— Masʿūd de Zāz, év. Zargel, (1481-1491), 241.
— év. syr. occ. B.Z., (1172), 179.
— év. Mārdīn, (1731), 247.
— tous évêques Zargel, 258.
— Ordre de saint — (?), 208.
— év. syr. occ. N., (après 1004), 80.
Bāsōrīn, village, 227, 254.
Bassīma, mo., 219, 224.
Bassus, m., 167-170.
Baṣinna, 35.
Baṣrah, 1, 6, 51.
Bašīr Bek, (1702), 209.
Batnān, v. Sarūg.
Bawaï
— cath., (497-502/3), 47, 144, 174, 187, 267.
— év. Balad, (N° 4), 267, 268.
— év. B.Z., (N° 21), 175.
— év. Sinǧār, (563), 270.
— l'Aîné, mo., 45, 62, 146-148, 149, 151, 155, 158, 159, 210, 255.
— le Jeune, de N., mo., 13, 37, 135, 150-153, 158, 159.
— b. Yawnān (= de N.?), 150.
Baward, village, 158.
Bāwoï, cath., 40, 84.
Bā Zabdā, v. B. Zabdaï.
Bazḫia de Kafar Tūṭā, 124.
Behīšō'
— mo., 200-201.
— village de Taron, 200.

BEHNĀM
— m., 169.
— de Ḥidl, pat., 169.
BEKINDE, village, 212.
BÉLISAIRE, 252.
BENJAMIN
— év. B.Z., (N° 9), 174.
— év. Balad, (N° 12), 267, 269.
— év. Balad, (N° 18), 269.
— mo., 138.
— mo. Singār, 270.
— de Tudèle, 101.
BEŠIRI, district, 190, 230.
BÉT
— Addaï, village, 203.
— d'Aoustan, 38.
— ʿArabāyé, 1, 3, 15, 46, 50, 160, 161, 167, 169, 171, 193, 203, 213, 224, 252, 270.
— Aramāyé, 1, 6, 44, 45, 58.
— Āsa, 172.
— ʿAynāṯa (du B.Z.), 146, 254-255.
— Bātīn, 79, 121.
— Dlīš (Bidlīs), 190, 244, 250.
— Garmaï, 1, 5, 44, 70.
— Ğūğal, 143, 150.
— Huzāyé (Khuzistan), 1, 8, 52, 165, 166, 167, 217, 27.
— Isḥaq (Bāsāq), au T.A., 50.
— Kéwulla, village, 199, 223, 254.
— Lapaṭ, (v. Élam), 43, 59, 160.
— Mawīlé, v. Mawīlī.
— Megāli, 255.
— Moksāyé, (Moxoène), 38, 39, 160, 161, 185, 265.
— Parsāyé (= empire perse), passim.
— Qardū, v. Qardū.
— Rahimaï, (Rahimène), 38, 39, 110, 160, 161, 184-185, 265.
— Rīšā, district, 143, 151.
— Romāyé, (empire romain), passim.
— Šabṯa, village, 255.
— Šamsdīn, district, 200.
— Zabdaï, (Zabdicène), 38, 39, 110, 114, 134, 137, 142, 146, 157, 160, 161-184, 194, 197, 198, 202, 203, 204, 224, 226, 227, 232, 234, 237, 252, 255, 259, 261, 265, 270.
— Zandān, village, 255.
BIDLĪS, v. B. Dlīš.
BIʾR ʿUGLA, 252.
BIŠOʿ, Anba (?), 200.
BOHTĀN
— province, 185, 189, 202, 215, 218, 228, 229-231, 235, 239, 244, 246, 251, 256, 257, 258, 259.
— Ṣū, riv., 161, 184, 185, 186, 192, 205, 206, 230.
Boḫtāyé, Kurdes, v. Buḫti.
BOḪTIŠŌʿ
— év. N., (N° 46), 86-87.
— mo., 194.
— famille de médecins, 81.
BŌRĀN (Pūrān), reine, 63, 151, 267.
BRIḪIŠŌʿ
— m., 171.
— év. Bald, (N° 24), 269.
— de Mārdīn, év. Ğ.(?), 240.
— év. Ṯamānōn, (1265), 182.
— écrivain, 200.
BRYÈNE, religieuse, 20.
BUCKINGHAM, J.S., 117, 118.
BUDGE, E.A., 119, 121.
Buḫti, Kurdes, 180, 229-231, 232, 237, 242, 244, 248, 264.
BURSUQI, émir, 97.
BURZ MIHRĀN, v. Bāsōrīn.
BŪŠĪR (?), mo., 214.

— C —

CALLINICE, (Raqqa), 100, 103.
Carduques, 162, 179.
CASPIENNE, 7, 8.
CAUCASE, 2.
CHALCÉDOINE, 33.
CHALDANISTAN (?), 240.
Chaldéens, passim.
CHARMELISA (= Bidlīs?), 244.
EL-CHESSEN (= Ḥaṣṣen ?), 235.
Chiisme, 9.
CHINE, 1, 2, 108.
CHINIAN (?), év. (†1662), 262-263.

Chosroès
— I Anoširwān, 11, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 88, 175, 179, 188.
— II Parwez, 56, 57, 58, 60, 61, 63, 147, 151, 169.
— III d'Arménie, 160.
Circesium, 57.
Cizre, v. Ǧ.
Clément IX, 237, 247.
Constance, 27, 33, 242.
Constantin
— emp., 12, 24, 31, 33, 274.
— guerrier, 56.
— — — —
Copistes
ʿAbd Al-Aḥad, pr. (1599/1602), 237.
ʿAbd Allāh de N., mo., (1505), 138.
ʿAṭāya b. pr. Farağ, (1539/1591), 234, 264.
ʿAwdīšōʿ
— év. N., (1458), 111.
— IV Mārūn, cath., (1552/1569), 207, 234.
Darwīš, pr., (1533), 198.
David, pr. mo. (1501), 138.
Élie, év. Seert, (1573), 208, 245.
Éphrem b. pr. Jacques, (1521), 230.
Gabriel, R., (év. Ḥiṣn), (1504), 207.
Guiwārguīs, pro. mo., (1540), 227.
Hōmō, š. Alqoš, (1680), 254.
Ḥanna Sakakīnī, pr., (1566), 235.
Ibrāhīm
— b. ʿAṭāya š., (1578), 234.
— Kémo, de Ṣeduḥ, (1702), 209, 263.
ʿĪsā
— b. pr.Quriāqōs, pr. Ḥdatta, (1825), 258.
— pr. Hōz, (1548), 259.
Jean
— b. Bayram, pr., (1562), 112.
— pr., (1601), 197, 198, 201
Joseph
— pr. mo., (1287), 137.
— b. David, pr., (1572/1586), 261.
— š. Mār Behnām, (XVIIe s.), 168.
Kattūla, Michel, év. Seert, (1826-1855), 248.
Marc b. Isaac, pr., (1660), 231.
Mas'ūd, de Dayr Dīl, (1669), 242.
Quriāqōs
— év. Ātel, (1437), 229.
— š., à Šaḫ, (1780), 217.
Simon Kémo, év. Seert, (1746), 209.
Siméon, pr. mo., (1496), 138.
Šim'ūn
— de Mossoul, pr. mo., (1552/1554), 138.
— b. Šōlam d'Arbo, (1214), 142.
Ṣliwa, mo.. (1185), 136.
Thomas Hindi, (1569), 236.
Yaḥia b. Fahīma, médecin, (1213), 182.
Yōḥanna de Mawāna, év., 17.
Yūsif b. Guirōn, (1197), 104.
— — — —
Coptes, 10.
Cordouène, v. Qardū.
Cosmas Indicopleustes, 52.
— — — —
Couvents
Abī, (= Abiūn), 38, 227, 258.
Abraham l'Aîné, (Grand Monastère), 13, 48, 144-150, 151, 153, 158, 159, 194, 200, 204-213, 219, 220.
Abū Yūsif, 87.
Addaï, en Qardū, 203.
Ādōnā, 216-217.
Aḥḥa, v. Zarnūqa.
'Akmun (ou 'Akmul), v. Kamūl.
Apnī Māran, v. Za'farān (Ardamušt).
Arche, 195, 221-223.
Argōl, (Argog), 224.
Āwa Šapīra, 204.
ʿAwdīšōʿ, 220.
Awgin
— au Mt Izla, 13, 73, 74, 97, 104, 108, 112, 114, 121, 131, 134-141, 143, 144, 150, 153, 154, 156, 159, 195, 196, 232, 243, 259-261.
— au Tiyāri, 139.
Bāb, ou Būb, v. Bāwaï le Jeune.
Bar ʿÉta, 175, 213-217.
Bar Qaiti, 271.
Barsaume, 102.
Bar Šemeš, 104, 204.
Bassima, v. Ḥabīb.
Bawaï
— le Jeune, au Mont Izla, 13, 50, 150-153, 225.
— le Jeune, à B. ʿAynāṭa, 146.
Behnām, 168.

B. Āsia, 256.
B. ʿĀwé, 68, 147, 196.
B. Sahdé, le Martyrion, 48, 73, 74, 75, 77, 130, 132, 146.
Boḫtyazd, 244.
Croix (Couvent de la — à N.), 36.

Dayr
— Abbūna (ou Abiūn ?), 227.
— ʿAbdūn, à Ğ., 226.
— ʿAbdūn, à Sāmarrā', 226.
— Al-Aʿla, 48.
— Al-Aʿwar, 158.
— Bāṭāwā, 226.
— Dil, v. Siméon le Vieillard, 242.
— Ġālib, v. Gūrīya.
— Al-Ġars, 225.
— Muḫr, 242.
— Al-Qāra, v. Gabrōna.
— Saʿid, v. Sahroï.
— Al-Sayyid, v. Bawaï le Jeune.
— Al-Sayyida, à Alqoš, 120.
— Salib, au Bohtān, 202.
— Šammar, ou Šamūr, 158.
— Šapk (?) = R. Sapra?
— Zandīq, 158.
Deir Owt, 189.
Deirshut, (?), 189.
Deirun Agha (ou Arha ?), 158.
Deiruna Kavène, 158.
Der Gurya, v. Gūrīya.
Déra Kamolé, v. Kamūl.
Deruna Kullinga, 158.
Dirişkieruh (= Ādōnā ?), 217.
Domèce, à N., 73.
Elišāʿ, à N., (B. Sahdé ?), 73.
Eutal, à Édesse, 142.
Febronia, 20, 72, 126.
Gabrōna (et Šmōna), (= Qārta, Qtarta), 212-213, 251-252.
Glalé
— v. Jean le Persan.
— v. Yawna.
Grand Monastère, v. Abraham l'Aîné.
Gūrīya, 224-225, 249.
Ḥabib (= Bassīma), 200, 218- 219, 224-256.
Hābil, 242.
Halỹa, 143.
Hormizd, R., 120, 196.
Ḥlaḥlaḥ, (Yōḥannān l'Égyptien), 195, 196, 197-199, 227, 236, 261, 264.
Ḥnānya, v. Zaʿfarān.
Ḫudāhwi, 157.
Isaac de Ninive, 217-218, 231, 239.
Īšōʿyaw, 207.
Jacques
— à Seert, v. Yaʿqūb.
— le Reclus, à Ṣalaḥ, v. Yaʿqūb.
Jean
— le Bédouin, 13, 154-157, 259-261.
— de Dalyāṭa, 223-224.
— et Eugène (?), 156.
— le Persan (= Glalé), 215-216,, 256.
Kafar Māri, 176.
Kamūl, 25, 175, 179, 188, 199-201, 219, 256.
Maʿarré, (de Ḫudahwi, à Ḥīra), 259.
Malka, ou Malké
— 13, 121, 141-144, 150, 158.
— à Enḥel, 141.
Matta, 43.
Mère de Dieu des Syriaques, (Nitrie), 89.
Niḫāʾīl, à Mossoul, 74, 95, 135, 220.
Nestoriens (Couvent des — à Jérusalem), 25.
Perses (des), 41, 132.
Pilier (du), 80.
Petit Monastère (= de Bāwaï de N.?), 152.
Pinḥas (de religieuses, à Āzeḫ), 172.
Qarṭamin, 50, 63, 72, 80, 110, 227, 228, 241, 260.
Qawma, 201.
Qennešré, 63, 80.
Quriāqōs, Zargel, 258.
Sahroï, 212.
Salomon, 80.
Samuel, 158.
Sāpōr, R., 214, 217.
Sapra, 153-154, 159.
Serge, à Ctésiphon, 67.
Siméon
— le Vieillard, 242.
— mo., 80.
Ṣliwa, Abba, 221.

ŠĀHĪN, 218.
ŠALLIṬA
— en Qardū, 201-202.
— de Balad, 202.
ŠÉRI, 72.
ŠIM'ŪN, à Ḥaṣṣen, 228, 258.
ŠLÉMŪN, v. Za'farān.
'UMR AḤWĪŠA, v. Ya'qūb, Seert.
'UMRŌNA, de Mār Aḥḥa, 195.
Vierge (troglodyte), 226.
YĀQŌ, 151, 214.
YA'QŪB
— de Seert, 193, 197, 204, 205-210, 245-252.
— de Ṣalaḥ, 173, 205.
YĀREṬ, 157, 203.
YAWNĀN, 144.
YŌḤANNĀN, Yōḥanna,
— près Mār Awgin, 153.
— l'Égyptien, v. Ḥlaḥlaḥ.
— Naḥlāya, 211-212.
— de Qanqal, 210-211.
— à Mar'aš, 80.
YŌZĀDĀQ, 214-215.
ZA'FARĀN
— d'Ardamušt, 152, 196, 225.
— de Mārdīn, 137, 138, 141, 142, 152.
— de N., v. Bawaï le Jeune.
ZARNŪQA (de Aḥḥa l'Égyptien), 171, 194-197, 198, 232, 234, 257, 261.
ZḤĀ ĪŠŌ', 144.

———

Croisés, 8.
CTÉSIPHON, v. Séleucie-Ctésiphon.
CUINET, Vital, 122-123.
CYPRIEN
— I, év. N., (N° 32), 73, 75-78, 130, 175.
— II, év. N.. (N° 38), 82, 83.
— év. Arzun, 81.
CYRIAQUE
— pat. A., (793-817), 79, 80, 83.
— év. N., (N° 24), 11, 62-66- 67- 188-183.
— év. Balad, 77, 221.
— év. B.Z., (N° 29), 178.
— év. syr. occ. Ḥiṣn, (752), 241.
— év. rebelle, 78.
CYRILLE
— 'Īsā, év. Miḏyāt, (1561-1567), 241.
— Īsaïe († 1864), év. syr. occ. N., 121.
— Šim'ūn Zīrō, év. Midyāṭ, 21.
— Yōḥanna Ḥakīm, (= mo. Élisée), 121, 124, 128.

— D —

DĀDĀR, village, 199, 215, 256.
DĀDIŠŌ'
— cath., (424), 39, 144, 185, 186, 191, 222.
— mo., 146, 148, 149, 151, 204, 274.
DĀDŌ,
— m., 173.
— (= Tāṭās), 168.
DALYĀṬA, mont. de —, 171.
DAMAS, 2, 17, 82, 84, 100, 113, 211.
DANIEL
— év. Arzun, (410), 186.
— év. B. Moksāyé, (410), 185.
— I, év. B.Z., (N° 13), 174.
— II, év. B.Z., (N° 16), 174.
— sacristain B. Šabṭa, (1572), 255.
DAQTŌ, Ibrāhīm, pr. Seert († 1915), 251.
DĀRĀ, 47, 52, 55, 61, 72, 90, 95, 96, 103, 108, 113.
DARWÉ, village, 139.
DARWĪŠ, pr. B. Šabṭa, (1590), 255.
DĀSEN, 183.
DASTEGERD, (Dasqarta d'Malka), 166.
DAVID
— év. Balad, (N° 1), 267, 268.
— év. Balad, (N° 23), 269.
— év. syr. occ. N., (après 793), 80.
DAWSA, év. B.Z., 165-166, 173, 174, 180.
DAYLAM, 2, 5.
DAYRIK, ville, 203, 254, 255.
DAYR MĀR YA'QŪB, village, 210.
DAYR ŠŌ, village, 202.
DAZĀNĀRA, mo., 149.
DEBŠA, riv., v. Dōš.
«DECAOLO», v. de Kéwulla.
DÉHÉ, village, 215, 256-257.
DEHOK, 152.

DEIR AKIRAN (= Dariguzan ?), village, 258.
DENḤA
— I, cath., (1265-1281), 182, 201.
— II, cath., (1364), 268.
— (Īwānīs), év. Callinice, 100.
DENYS
— de Tell Mahré, pat. A., (818-845), 80, 83.
— IIu pat. A., (897-909), 80.
— V Lazare, pat. A., (1077-1079), 95.
— VI, pat. A., (1088-1090), 96
— Mūšé, maph., (1112-1142), 96).
DÉRA (sup. et inf.), villages, 195, 197, 257.
DÉRĀN, village, 228, 257, 258.
DÉR CHEMS, ou Dér-Chemsch, village, v. Bar Šemeš, couvent.
DÉRÉ ŠAWÉ, (7 couvents), village, 257.
DERGULI (= Dayr Argol ?), 199, 224, 246.
Diable, 12, 71.
DILĀN, (avec Ātel), 228, 230.
DI NATALI, Georges Pierre, év. Ǧ., 238.
DIOCLÉTIEN, 19, 20, 160.
DIOSCORE
— Behnām, év. syr. occ. N., (1528), 112.
— Jean, év. Ḥiṣn, (1464-1466), 241.
DIRIŞKIHACI, (couvent de Mār Yōzādāq ?), 215.
DIYĀLA, riv., 1.
DIYĀRBAKR, v. Āmid.
DIYĀR MUDĀR, 103.
DIYĀR RABĪ'A, 102, 260.
DOMÈCE, m., 77.
DŌQŪZ ḪĀTŪN, 8.
DORMLIK, donatrice, 112.
DŌŠ, (Dūsā), riv., 217.
DUNAYSIR, 105.
DŪRSĀḪ (= Dūzaḫ-Dar ?), 166.
DŪŠŌ, 'Awdīšō', pr. Ǧ., (1851), 239.
DVIN, 2, 50, 160, 187.

— E —

ÉBEDJESUS, v. 'Awdīšō'.
«ÉBED-JESU», év. Ǧ., (1672-1710 ?), 237.
ÉDESSE, 16, 19, 36, 41, 64, 66, 80, 98, 106, 107, 112, 113, 142, 163, 225.
ÉDESSE, Mt. d'—, 31.

———

ÉGLISES (de saint ... à ...)
— Batalā, N., 73, 111, 133.
— Behnām, Ǧ., 240.
— Dādō, Ṯamānōn (?), 173.
— Domèce, N., 68, 73, 74, 77, 111, 132-133.
— Fébronia, N., (= Zayn al-Dīn), 72, 74, 83, 89, 105, 127, 130, 132.
— Georges, Ṣedūḥ, 263.
— Georges, Ṭabyāṯa, 264.
— Georges, Bāsōrīn, 254.
— Georges, Seert, 250.
— Georges, Ḥiṣn, 244.
— Georges, Ǧ., 137, 232, 240, 241.
— Georges, Mossoul, 203.
— Ihmaculée ūonception, Seert, 250.
— Iša'ya, Mossoul, 248.
— Iša'ya, Enḥel, 141.
— Īšō', à Mār Šim'ūn, 200.
— Jacques, N., 13, 23, 29, 30, 46, 74, 75, 76-77, 99, 100, 111, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 125, 127, 128, 129, 130-131, 132, 133, 138, 143.
— Jacques, Āmid, 36.
— Jean, Déhé, 256.
— Lazare, Déran, 228, 257-258.
— Malké, Saré, 141.
— Marbīšō', Marbīšō', 200.
— Marie, Mère de Dieu :
— Marie, Déhé, 256.
— Marie, Ǧ (?), 240.
— Marie, Dayrik, 254.
— Marie, Šāḫ, 217, 218.
— Marie, N., 73, 74, 111, 133.
— Marie, Ḥiṣn, 241.
— Meskinta, Mossoul, 203, 254.
— Miḫā'īl, Déran, 257.
— Noé, Ǧūdi, 223.
— Péṯiōn, Āmid, 111, 114.
— Pinḥas, Ṣalaḥ, 173.
— Pinhaṣ, Awṣar, 172.
— Pinḥas, Āzeḫ, 172.
— XL mm., Ḥiṣn, 241.
— Quriāqōs, Ṭāqiān, 264.
— Quriāqōs, Anḥel, 141, 212.

— Quriāqōs, Ğ., (?), 240.
— Quriāqōs, N., 73, 133.
— Sābā, Maʿarrīn, 99, 260.
— Sainte Famille, Seert, 250.
— Samuel, Ḥaṣṣen, 228, 258.
— Šimʿūn b. Ṣabbāʿé, Ḥḏatta, 258.
— Šimʿūn al-Ṣafā', Mossoul, 203.
— Šmūni, Barbīṭa, 254.
— Šmūni, Ṭaqiān, 264.
— Šmūni, Šarūḫiya, 264.
— Šmūni, Ōšik, 230.
— Théodore, N., 68, 73, 74, 133.
— Yāreṭ, Dayrik, 203.
— Yūsif. (m.), Ōšik, 230.
— Zāḫé, Ḥiṣn, 241.

———

Égypte, 89, 118, 210.
Eğil, v. Angel-tun.
Eḥṭas, 230.
Élam, 1, 7, 39, 81, 216.
Élie, v. Elīya, Eliās, Ilīya, etc.
— I, cath., (1028-1049), 92, 93, 9.
— II, cath., (1111-1132), 97, 181.
— III, cath., (1176-1190), 13, 16, 98-101, 103, 179, 260.
— VI, cath., (1558-1576), 235, 236.
— VII, cath., (1576-1591), 236, 261.
— VIII, cath., (1591-1617), 114, 139, 230, 231, 237, 243, 246, 262, 265, 273.
— IX, cath., (1617-1660), 244, 247.
— X, cath., (1660-1700), 237, 247.
— XI, cath., (1700-1722), 209.
— XIII, cath., (1778-1804), 238, 248.
— I, év. N., (N° 17), 47-51, 52, 74.
— év. N.(?), (N° 44-45), 8.
— b. Šināya, 13, 26, 29, 34, 44, 91-93.
— b. Tappé, év. Seert, (1573/1618), 208, 246-247.
— de Seert, év. Ğ., (1599), 237.
— év. Āmid, (1504), 229.
— év. Āmid, (1605/1618), 237, 246, 259.
— év. Balad, (N° 5), 267, 268.
— év. Balad, (N° 21 ?), (990), 268, 269.
— év. Ğ., 240.
— év. Ḥiṣn, (1257), 242.
— de Šaqlāwa, mo., (1860-1949), 18.
— diacre d'Osée II, 46.

Élisabeth, mère de R. Sallāra, 155, 156.
Élisée (Elī:aʿ)
— tombeau d'—, N., 101.
— év. N., 38, 46.
— év. syr. occ. N., (après 846), 80, 85.
— diacre N., 48, 74, 132.
— frère de Malka, 141-142.
— b. Quzbāyé, 46, 47.
Eliya
— év. N., (148), 111.
— I, év. B.Z., (N° 10), 174.
— II, év. Ğ., (N° 47), 182.
— év. Ğ., (1488), 232.
— de Ḥīra, mo., 147.
Émèse, v. Ḥimṣ.
Emmanuel
— I, cath., (937-960), 88.
— II, Thomas, cath., (1900-1947), 250-251.
— év. N., (N° 60), 103-104.
— év. Arzun, (1257), 190.
— év. B.Z., (N° 35), 178.
— év. Ḥiṣn, (1281), 242.
— év. intrus, 85.
Endieli, village, 205.
Enḥem, village, 212.
Enos, év. Mossoul, 86.
Ensoib, v. Īšōʿyaw b. Malkōn.
Éphrem, saint, 10, 13, 16, 17, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 38, 41, 49.
— d'Āmid pat. A., (ca. 527), 50.
— év. Ātel, (1607), 230.
Épiphane, év. syr. occ. N., 63.
Erbil, 1, 17, 22, 44, 52, 65, 66, 92, 108, 163, 235, 267.
Erzrum, v. Arzun des Rūm.
Étienne
— disciple Ābā II, 75.
— év. Balad, (N° 15), 268, 269.
— esclave chrétien, 167, 169, 170.
— le Persan, mo., 156.
Euloge, mo., 155.
Éthiopie, 51.
Eugène, v. Awgin.
Eunome, hérétique, 45.
Euphrate, fl., 8, 19, 50, 57, 106, 144.
Eusèbe (?), év. Ğ., (1560), 236.
Eustaib, v. Īšōʿyaw b. Malkōn.

EUTAL l'Assyrien, mo., 137, 142.
EUTROPIE, m., 20.
Eutychéens, 45.
EUTYCHÈS, 43, 49.
ÉZÉCHIEL, cath., (567/70-581), 46, 47, 53, 54, 55.
EZRA, 101, 223.

— F —

FĀRS, v. Perside.
FAYŠḤĀBŪR, 179, 235.
FÉBRONIA, m., 20, 21.
FEER, v. Pirrīn.
FEU DES GUERRIERS (Ātur Gušnasp), 169.
FINIK, v. Penek.
FLETCHER, J.P., 118-119.
Francs, 97, 98.

— G —

GABRIEL
— I, év. N., (N° 20), 17, 58.
— II, év. N., (N° 69), 109.
— b. al-Šammās, év. Arzun, (1012), 189-190.
— év. Qūbé d'Arzun, (790), 193.
— év. Balad, (N° 9), 267, 269.
— év. Balad, (N° 26), 269.
— év. Ǧ., (1567), 235-236.
— év. Ǧ., (1528/1542), 234.
— év. Ǧ., (1847), 239.
— év. Ḥiṣn, (1504), 207, 243.
— év. Ḥiṣn, (avant 1610), 243.
— év. rebelle, 78.
— év., (1612), 246.
— b. Boḫtīšō', médecin, 81.
— mo. Enḥel, (1012), 212.
— de N.. médecin, 53.
— de Qarṭamīn, (†667), 63.
— de Sinǧār, médecin, 59, 61.
— de Slōḫ (?), (1599), 138-139.
— co-fondateur Couvent Supérieur, 48.
— mo., (VIIIe s.), 71, 220.
— mo., Zarnūqa, (1606), 198
— frère Š. Ḥanna, 123.
GABRŌNA, mo., 171, 212-213, 252.
GAIOS, m., 20.
GALÈRE, César, 160.
GALLI PERPÉTÉ, 251.
GALLI TERŠEK, 259.
Garaméens, 1.
GARGAR, 112.
GAZĀRTA, de Qardū, du B.Z., v. Ǧazīra b. 'Umar
GENNADE, 33.
GEORGES, v. Guiwārguīs, Ǧorǧīs, etc.
— de Kafra, cath., (660-660/1), 68, 69, 70, 217.
— I, pat. A., (758-790), 76.
— I, év. N., (N° 26), 68-69.
— II, év. N., (N° 54), 94, 95, 190.
— év. B.Z., (N° 39), 178.
— de Sinǧār (?), (325), 270.
— év. Sinǧār, (629), 271.
GERENOLI, v. Ǧanbāli (?).
GERLO (= Ragūlū ?), 171, 252.
GIAMIL, le P. Samuel, 125.
GIAVARUS, pour Guiwārguīs, 47.
GIRI ḤASAN, 186.
GLANAN IMECH, v. Māran 'Emmeh
GOLFE PERSIQUE, 2, 7, 8.
GOLINDOUCH, Marie, 57.
GŌLMARD, village, 244.
GONDISAPOR, v. Elam, 1, 39, 82, 177.
Gordlāyé, 237, 246, 259.
GORDYÈNE, v. Qardū.
Gordyens, 162.
GORDYS DE TRIPTOLÈME, 162.
GRÉGOIRE
— l'Illuminateur, 24.
— XIII, pape, 230, 236, 245.
— I, pat. A., (570-593), 54.
— Ya'qūb, v. Michel II.
— I, cath., (605-609), 62, 175, 219.
— de Kaškar, év. N., (N° 21), 11, 58-60, 61, 62, 64, 146.
— Mattą Ḥanno, maph., (1317-1345), 110, 260.
— co-fondateur B. Sahdé., 48.

— mo. Grand Monastère, 149.
Gurarlāhā, (Kūtilās), m., 168.
Guéré Ātel, 231, 240.
Guilān, 2.
Guiōrgué, mo., 215.
Guiwārguīs, v. Georges.
— m., 274.
— év. N., (N° 16), 47, 60.
— mo., 219.
Gdmṭa, district, 50.
Guorguel (Gwerkel), village, 265.
Gūrīya
— m., 20, 225.
— év. (?), 65.
Gurkil, 264.
Gušnāzād, miraculé, 255.
Guti, région, 224.
Guyer, S., 126, 132.

— Ğ —

Ğādir, Paul al-, pr. Seert, (1885), 249.
Ğaġğāġ (Mygdonius, Hirmas), 18, 22, 28, 123, 153.
Ğawhar, pour Guiwārguīs, 47.
Ğanbāli, village, 172.
Ğaṣlūna, 99, 108, 274.
Ğazīra
— = Mésopotamie, 70, 78, 88, 99, 100, 158, 163.
— b. ʿUmar (Cizre), 15, 36, 86, 95, 97, 110, 114, 136, 137, 144, 162, 163, 167, 168, 172, 173, 176, 177, 178, 180, 181, 182-184, 189, 195, 196, 198, 199, 202, 203, 209, 217, 218, 221, 222, 223, 225, 226, 227, 228, 229, 231-241, 243, 246, 252, 253, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 264, 272.
Ğerkemiš, émir de Ğ., 95.
Ğilū, district, 245.
Ğorğis, pr. N., (1909), 126, 128.
Ğūdi (Mt.), 172, 176, 179, 195, 199, 201, 203, 215, 218, 221-223, 226, 227, 235, 257, 258, 262, 264.
Ğūğal, Mt., 143.
Ğūğabaz, village, 107.
Ğurḍaqīl, fort, 264.

— Ġ —

Ġassanides, 44.
Ġazāl, év. syr. occ. Seert, (1588), 245
Ġuzz (Gozayé), 201.

— H —

Hadarouisse, 206, 245.
Hakkāri, 3, 9, 256.
Halkin, le P., 21.
Hamaḍān, 166.
Harbōlé, village, 203.
Hārūn Al-Rašīd, 81, 222.
Hātem Ṭayy, village, 153.
Hawah (Nūḥ ?), év. Balad, (497), 266, 268.
Hazarowaï-Marie, religieuse, 274.
Hélène, «fille du pacte», 214.
Héliodore, év. B.Z., m., 164-166, 173, 174, 180.
Hephtalites, (Huns), 205.
Héraclianus, 20.
Héraclius, 2, 53, 62, 63, 64, 176, 222, 267.
Herāt, 2, 63.
Hermas, m., 20.
Herzfeld, E., 129, 131.
Hespes, (Ispiss), village, 169, 170.
Hiérapolis, 19, 57.
Hindi
— Augustin (= Joseph V), 248.
— Jérôme Paul, év. Ğ., 238.
Hirmas (= Ğaġğāġ)
Hiran, év. Erbil (?), (225-258), 22.
Hit, 57.
Hizgān, village, 135.
Hōlard, village, 217.
Hormizd
— IV, roi de Perse, (579-590), 54, 57, 188.
— III, cath. (?), 137.
— év. N., (N° 12), 39.
— R., mo., 149, 175, 196, 214, 215, 216.

— sup. Mār Awgin, (1629), 139.
— Ardašīr, 172.
— Sapor, tué à N., 61.
Hōz et Mér, 259.
Hulagu, 8, 107, 182.
Huns, 38.

— Ḥ —

Ḥabīb
— mo., 218-219.
— sup. Grand Monastère, 148-149.
— village, 143.
Ḥabsinās, 228.
Ḥāḍira (al-), à N., 105.
Ḥadiṯa de Mossoul, 81, 219, 224.
Ḥağğāğ (al-), 70.
Ḥāḥ, village, 173, 205, 242.
Ḥakīma, év. B.Z., (N° 31), 178.
Ḥallūli, Īwānīs, (1908-1923), 113.
Ḥamad, mosquée de Šayḫ — à Bāsōrīn, 254.
Ḥamdanides, 89, 90, 262.
Ḥamō Šerō, 273.
Ḥanna
— Šūḥa, pr. Seert, (†1915), 129.
— Š. Maʿarrīn, (1892), 123, 260.
— pr. (1780), 217.
Ḥarrān, 12, 33, 63, 72, 73, 79, 82, 91, 96, 97, 100, 106, 107, 110, 121.
Ḥasan
— émir N., (1081), 91.
— b. ʿAbd Allāh b. Ḥamdān, 89, 90.
— Bek, prend Ǧ. (1471), 232.
— Uzun, 242.
— Hayṭam, village, 151.
Ḥasanīya
— v. Zāḫō.
— (Kurdes), 232.
Ḥāsia (Mār), v. Ḥnānīšōʿ, év. Ǧ., (N° 49).
Ḥaṣṣen (Ḥaṣṣāné), village, 215, 226, 227, 228, 235, 240, 258.
Ḥazza, près Erbil, 92, 258.
Ḥbāb, village, 121, 248.
Ḥḍatta, village, 259.
Ḥeṣna, v. Ḥiṣn (Kayfa).
Ḥezzo, 190, 237, 246, 258-259.
Ḥīdl, village, 169, 170.
Ḥimṣ. (Émèse), 99, 170, 210, 211.
Ḥira, 44, 67, 145, 157, 259.
Ḥiṣn Kayfa, 110, 111, 114, 190, 191, 207, 228, 229, 241-244, 245, 247.
Ḥizān, 206.
Ḥnāna d'Adiabène, 11, 48, 53, 59, 60, 62, 64.
Ḥnānīšōʿ
— I, cath., (686-701), 69, 0, 71, 84, 218.
— II, cath., (773-780), 79.
— év. N., (N° 46), 87-88.
— év. Ǧ., (N° 49), (1268), 182-183.
— év. Ǧ., (1543/5), 234.
— év., (1510/20 ?), 261.
— év. Seert, (1569/87), 207, 245.
— «arch. Manṣūrīya», (1587), 261.
— custos sedis (1778-1804), 248.
— (1785-1826), 238.
— mo., 148
Ḥnānya, év. Mārdīn, re-fond. Zaʿfarān, 137, 138, 142.
Ḥōṭīr, village, 216.
Ḥulwān, 2, 76, 166.
Ḥusayn, b. Badr Khān, 256.
Ḥusayn b. Ḥūṣ, chef Maʿarrīn, 137, 260.
Ḥusayni, pr., donateur, (1536), 203.
Ḥwāra (Mt.), = al-Ǧabal al-Abiaḍ, 172.
Ḥwīša, Abba, 204, 205-210.

— Ḫ —

Ḫābūr
— riv., 152, 161, 181, 182, 239, 254, 262.
— dioc., 96, 100, 102, 103, 105, 108, 113.
Ḫalaf, émir Ḥiṣn, (m. 1462), 242.
Ḫalāṭ, v. Aḫlāṭ.
Ḫalīl Bek, (1478), 242.
Ḫāmīs b. Qardāhé, hymnographe, 180-181.
Ḫātūn, religieuse, (†1269), 212.
Ḫezmo, m. Ǧ., 233, 261.
Ḫirbat Āleh, v. Arkaḥ.
Ḫizel, riv., 265.
Ḫordepné, village, 213.
Ḫudāhwi, mo., 157, 259.

— I —

IBN
— Abī ʿAṣrūn, v. Ibn ʿAzrūn.
— ʿAzrūn, 99-100- 104.
— Baṭṭūṭa, 184.
— Ǧubayr, 102, 126, 132.
— al-Ḥaddād, év., (1102), 180-181.
— Ḥammād, v. Īšōʿyaw II, év. N.
— al-Ṭayyib, 39.
— ʿUmar, (Ḥasan b. aluḤattāb), 162, 176, 177.
— Wahbūn, 142.
IBRĀHĪM
— pr. à Enḥel, (1629), 212.
— Maqām, à Alep, 211.
IGNACE
— III David, pat. A., (1222-1252), 152.
— Abraham II, pat. A., (1381-1412), 137.
— Pierre VII, pat. A., (1871-1894), 120.
— Šāba II, pat. A., (1482-1489), 111.
— Masʿūd II, pat. A., (1491-1512), 21.
— Lazare, maph., (1155), 179.
ILES, du Golfe Persique, 2.
ʿIMĀD AL-DIN
— Zengi, 131.
— de Sinǧār, 103, 104.
INDE, 1, 2.
INGILÈNE, 191.
INNOCENT IV, 106.
IRAN, 2, 7, 8, 9.
ʿIRĀQ, al-, al-ʿArabī, 99.
ʿĪSĀ
— b. Malké al-Ḥarīnī, (ca. 1550), 124.
— b. Šahlūpa, š., médecin, 76.
ISAAC
— cath., (410), 1, 38, 110, 140, 174, 185, 186, 191.
— év. N., (N° 25), 62, 67-68.
— év. Arzun, (646), 189.
— év. B.Z., (N° 4), 174.
— de Ninive, év., 214, 217-218.
— év. syr. occ. N., (après 897), 80.
— év. éparchie N., (avant 745), 175, 189.
ISAÏE, le Docteur, 53.
ĪSĀP (pour Joseph), év. Balad, (N° 21), 268, 269.
ISMAËL, m., 33.
ISMĀʿIL ŠĀH, (1512), 230, 232, 233.
ISRAËL
— év. Balad, (N° 17), 269.
— év. B.Z., (N° 6), 174.
— év. Kaškar, 86.
ISṬIPĀNŌS, mo., 149.
IŠAʿYA
— év. Ḥezzo, (1606), 259.
— b. Ḥadabū, cavalier, 172.
ĪŠŌʿ
— év. B.Z., (N° 38), 178.
— de Maʿarrīn (1555), 260.
— le Palestinien, mo., 156.
ĪŠŌʿDNĀḤ év. Baṣrah, 6.
ĪŠŌʿ BAR NŪN
— év. Rām Hormizd, 81.
— (ou Īšōʿsawrān, ou Īšōʿyaw), sourcier de Zarnūqa, 194-195.
ĪŠŌʿ b. Joseph, donateur, 143.
ĪŠŌʿSAWRĀN
— m., (615), 215.
— év. Balad, (N° 16), 269.
— sourcier, v. Īšōʿ bar Nūn.
— mo., 194.
— disciple Yōzādāq, 214.
ĪŠŌʿYAW
— I, cath., (582-595), 54, 55, 56, 59, 147, 158, 18-188.
— II, cath., (628-645), 2, 53, 56, 63, 65, 67, 149, 18[8], 200, 267, 269.
— III, cath., (649-659), 6, 11-12, 36, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 73, 147-150, 267.
— IV, cath., (1020-1025), 91, 94.
— V, cath., (1149-1175), 178.
— I, év. N., (N° 50), 90.
— II, év. N., (N° 55), 96-97.
— bar Malkōn, év. N., (N° 62), 13, 16, 105-107, 152.
— de Mossoul. év. N., (1554), 112, 113, 131, 229.
— I, év. B.Z., (N° 15), 174.
— II, év. Ǧ., (N° 41), 178, 180, 182.
— III, év. Ǧ., (N° 45), 182.
— év. Āmid, (1606), 246.
— IV, év. N., (après 71), 109.
— év. Balad, (N° 7), 269.

— év. Salmas, (1751), 263.
— év. Seert, (1610/7), 246.
— év. Seert, (1619-1628), 208, 244, 47.
— sup. Mār Miḫā'īl, 74.
— «qui quitta son lieu», 151, 179, 214.
— sourcier, v. Īšō' br Nūn.
ĪŠŌ'ZḪĀ, év. N., (N° 66), 108, 109.
IṢPAHAN, 37.
IṢTAḪAR, 37.
ĪṬĀLĀHĀ, év. N., 18, 38.
'ITĀFIYA, v. Siméon le Vieillard, couvent.
ĪWĀNĪS
— VI, pat. A., (954-957), 80.
— év. N., (N° 37), 81-82.
— év. syr. occ. N., (1166), 100.
— b. Taškōkō, év. Mārdīn, 96.
'IYĀD b. ĠANM, 64, 176.
IZLA, Mont, (= Mt. de Nisibe), 12, 15, 22, 38, 48, 50, 74, 134-159, 193, 195, 204.
'IZZ AL-DĪN
— atabek de Mossoul, 101, 102.
— émir Ğ., (1394), 231.
— Šér, (1855), 248.

— J —

JACOB (A.T.), 22.
«Jacobites» (Syriaques occidentaux orthodoxes), passim.
JACQUES (v. Ya'qūb, Yāqō)
— Apôtre, 115.
— Baradée, 2, 49, 50, 117.
— II, cath., (753-773), 76.
— de N., 10, 16, 17, 18, 21-26, 27, 29-31, 33, 36, 77, 90, 130, 132, 134, 145, 155, 156, 221.
— de Sarūg, 36, 43, 73, 187.
— I, év. B.Z., (N° 11), 174.
— II, év. B.Z., (N° 24), 175.
— év. Balad, (N° 28), 268, 269.
— év. Sibğār (?), 272.
— le Reclus, d'Endieli, 205.
— le Reclus, de Ḥāḥ, 205.
— R., sup. Seert, 207, 208, 245.
— chef Ma'arrīn, (1555), 260.
— pr. Ma'arrīn, (1555), 260.
— év. N., (1610), 114.
JAÏZ, 104.
Janissaires, 233.
JEAN (v. Īwānīs, Yōḥannān, Yōḥanōn, Yōḥannā, Ḥannā, etc.)
— Baptiste, 210-211.
— III, pat. A., (631-649), 63.
— XI, pat. A., (1042-1057), 95, 96.
— XV, pat. A., (1129-1127), 96.
— I, cath., (680-683), 70.
— b. Narsaï, cath., (884-891), 86.
— b. Nāzūk, cath., (1012-1016), 178, 190, 206-207.
— VII, cath., (1049-1057), 94.
— Hormizd, (1777-1849), 238.
— de Dāsen, év. N., (N° 27a), 69-70, 72, 84.
— év. N. (?), (1635), 114.
— Ṣalība, maph., (1075-1106), 95.
— év. B.Z., (N° 18), 175.
— év. B.Z., (N° 30), 178.
— év. B.Z., (N° 32), 178.
— év. B.Z., (N° 40), 178.
— év. Ğ., (N° 44), 18.
— év. Ğ., (N° 51), 183.
— év. Ğ., (N° 54), 183.
— év. m. Ğ., (XVIe s.?), 233.
— év. Ğ., (1747-1776), 238.
— b. Ḫamīs, év. Ṯamānōn, 180-181.
— év. syr. occ. Mārdīn, (XIIe s.), 82, 96, 135.
— év. Kamūl, (1265), 201.
— év. Sinğār, (1318), 271-272.
l'Arabe, mo., 270.
— le Bédouin, mo., 13, 154-157.
— du B. Garmaï, mo., 25, 188, 194, 199-201, 204.
— de B. Rabban, 48, 145.
— de Dalyāṯa, 12, 171, 215, 223-224, 228.
— de Daylam, 5.
— b. Gamaliel, mo., 38.
— de Ḥīra, mo., 156.
— b. pr. Joseph, à Wasṭa, (1609), 265.
— de Kaškar, mo. 144.
— de Naḥla, 216.
— de Penek, 176, 200, 219, 224, 228.
— le Persan, 213, 215-216.

— Sandōri, médecin N., 58, 62, 151.
— de Tella, 51, 271.
— Tzismiscès, 33, 90.
— mo, Anḥel, 204.
— Abba, biographe, 144.
— mo. relieur, (1605), 208.
JERAHI, riv., 167.
JÉRÉMIE (?), mo., 148.
JÉRÔME, saint, 29.
JÉRUSALEM, 2, 25, 57, 62, 67, 78, 101, 113, 213, 255.
JÉZABEL, 41.
JOB
— év. Arzun, (497), 187.
— év. syr. occ. N., (après 96), 80.
— de Naṭpar, mo., 145.
JOSEPH
— I, cath., (552-566), 48, 51, 52, 53, 65, 192.
— II, cath., (1696-1712), 156, 196.
— III, cath., (1713-1757), 209, 238, 247, 264.
— b. Malkōn, v. Īšō'yaw.
— Élie, év. Āmid, (1587), 245.
— év. Ğ., (N° 53), 18.
— év. Ğ., (1567), 235-236.
— év. Ğ., (1601/16), 237.
— év. Ğ., (1657/80), 237.
— év. Ğ., (1711-1747), 238.
— év. Ğ., (1822/6), 239.
— év. Ğ., (†1846), 231.
— év. Seert, (1553), 245.
— év. Ğ. et Ṭamānōn, 18.
— év. Nahrawān, (1607), 262.
— év. syr. occ. N., (après 954), 80.
— Ḥazzāya, 62, 219, 256.
— abba, (VIIIe s.), 154.
— b. Simon, pr. Ōšik, 230.
— chef B. Šabṭa, (1590), 255.
JOVIEN, emp., 32, 34, 35, 160, 165.
JUDAH DE BATHYRA, Rabbi, 101.
Judéo-Chrétiens, 159.
Juifs, 10, 22, 25, 26, 72, 101, 122, 123, 163, 233, 257.
JULIEN
— l'Apostat, emp., 28, 33, 35, 36, 37, 77, 135, 160, 165.
— III, pat. A., (688-709), 73.
JUSTIN
— I, emp., 49, 50.
— II, emp., 53, 54.
JUSTINIEN
— I, emp., 52, 175, 188, 270.
— II, emp., 189.

— K —

KAFAR
— Ouzli, 203.
— Šama', 20.
— Tūṭā, 8, 83, 124, 218.
— Zé, 248.
— Zummār, 266.
KAFĪTA, 166.
KALHŪK, fort., 246.
KAMŪL, (évêché ?), 201.
KANKA, v. Qanqal.
KARAMLAISS, 17, 109, 220, 244.
KARBALĀ', 105.
KARḤ ĞUDDĀN, 61.
KARKA
— d'B. Slōḥ, v. Kerkouk.
— d'Lédān, 45, 270.
KARMA, 46.
Kartwāyé, dioc. des —, 175.
KASRISTO, év. Guéré Ātel, (1896), 240,250.
KASR MARBABA, (ou Marabaem), village, 153.
KĀŠĞAR, 4.
KAŠKAR, 4, 41, 58, 60, 82, 86, 216.
KATTŪLA, év. Seert, (1826-1855), 248.
KAVĀT, (488-531), 28, 46, 206.
KAWKAB, village, 124.
KAY ḤUSRAW, 169.
KAZO, Aksoa, m., 168.
KÉMO, Jean Simon, év. Seert, (1746), 209, 247, 263.
KENNEK, village, 253.
KERKOUK, 1, 5-6, 44, 124, 139, 144, 151, 243.
KHARZAN, caza, 186, 191.
KHATCHATRIAN, A., 3[2].
KHAYYAT, G.E., év., 120, 124.

KHIDR de Mossoul, pr., 220.
KHIZAN, riv., 18.
KHOSROVOUHI, tante de saint Grégoire, 24
KHOSROWA, 248.
KHURĀSĀN, 2, 7.
KHUZISTAN, v. B. Huzāyé.
Khwārizmiens, 107.
KILISEH DJAMI, v. Zayn al-ʿĀbidīn, mosquée.
KINNIER, J.M., 117.
KĪP, ou Kīb, village, 192, 250.
KŌḪÉ, v. Seleucie-Ctésiphon.
KORCHĒKʿ, v. Cordouène.
KOTRANI, Nahr al-ʿAbbās, riv., 167.
KŪNDÉS, chef de synagogue, 26.
KURDISTAN, 2, 3, 88, 122, 215, 040, 263.
KUSI, pour Guiwārguīs, 47.
KŪTILĀS, v. Gubarlāhā.

— L —

LAḪMIDES, 44.
LAILAK DAGH, v. Parédon.
LAṬŌS pour Pilate?, 168.
LAZARE
— év. syr. occ. N., (après 793), 80.
— pr. Arzun, 187.
— mo., 228.
LEONIS, m., 20.
LE QUIEN, 18, 46.
LIBYÉ, v. Olivia.
LICINIUS, 274.
Lions, 195, 197.
LONGIN, 167, 169.
LUBBĀDĪ, al-, 206.
LŪQA, mo., 149.
LYCKLAMA, T.M., 120.

— M —

MAʿALTAÏ, 220.
MAʿARRÉ (les grottes).
— de N., v. Maʿarrīn.
— de Ḥīra, 157, 259.
MAʿARRĪN, village, 13, 99, 110, 111, 113, 123, 135, 137, 139, 156, 157, 252, 259-261.
MACCHAZZIN (?), (= Maʿarrīn?), 113.
MADĀʾIN, al-, v. Séleucie-Ctésiphon.
MAĞDAL
— en Assyrie, 142.
— Déba, colline, 254.
— de Mārdīn, 142.
MAHDI. miraculé, 195.
MAHOMET, 64, 100, 159.
Maḥallamīya, district des —, 20, 242, 253.
MĀḤŌZA D'ARÉWĀN, 64, 66.
MĀḤŌZÉ, v. Séleucie-Ctésiphon.
Māḫīn, pour «chrétien», 18.
MAʿIN, 5, 156, 173, 270.
MAKKĪḪA
— I, cath. (1092-1110), 95, 97, 272.
— II, cath., (1257-1265), 16, 107, 182, 190, 201, 242, 272, 274.
MALABAR, 245, 248.
al-MALIK
— al-ʿĀdil, de Ḥiṣn, 242.
— al-ʿĀdil, 104.
— al-Ašraf, 104.
— Masʿūd, de Mossoul, 97.
— al-Muẓaffar, Mārdīn, 107.
— al-Saʿīd, Mārdīn, 107.
— al-Ṣāliḥ Ismāʿīl, 100.
MAMKA, ou Malké, mo., 13, 141-144.
MAMAÏ, f. Barsaume, 41, 42, 176.
MAʿNA
— cath., (420), 39.
— év. Arzun, (avant 540), 187.
MANDONNET, le P., 7.
MANGU, khan, 201.
MANI, 45.
Manichéens, 32.
MANṢŪR (al-)
— calife, 76, 78, 158.
— b. Niẓām al-Dīn (la veuve de —), (1096), 228.
MANṢŪRĪYA
— de Qardū, 195, 240, 261.
— de Mārdīn, 261.
MANUEL, m., 33.

MAQLŪB, (Ğabal), v. Réša (Mt.).
MARĀGA, 4, 7.
MĀRAN ʿEMMEH (?), év. Sinğār, (1607), 273.
MĀRAN ZḤĀ, év. Ḥadīṯa, 219.
MAR'AŠ, 80.
MĀRBĪŠŌ, village, 200.
Marché des fabricants de flèches, N., 105.
MARCIEN, emp., 211.
Marcionites, 32.
MARDAN ŠĀH, notable de N., 70.
MĀRDĪN, 82, 96, 97, 104, 105, 106, 107, 111, 112, 113, 114, 116, 121, 122, 124, 127, 128, 129, 137, 138, 141, 142, 152, 218, 228, 242, 243, 245, 247, 258, 260, 261, 264, 273.
MĀR EMMEH, cath., (646-649), 67, 188, 189.
MARGA
— diocèse, 4, 193, 219.
— village de Qardū, (= Mergi ?), 214, 215, 217.
MAR-GOURIA, village, v. Gūrīya, couvent.
MĀRI,
— disciple, 1, 19, 70, 162, 185.
— II, cath., (987-999), 91, 272.
— év. N., (N° 9), 16, 39.
— év. Balad, (523), 267, 268.
— év. Sinğār, (1257), 272.
— maître de Barsaume, 176.
MARIĀNA, religieuse, (1583), 143.
MARIE, sœur de Batala, 111.
MARIŌS, village, 244.
MARQOS
— le Turc, R., v. Yahwālāhā III.
— év. Balad, (N° 6), 267, 269.
MARRŌGUÉ (Mār Awgin) b. Ṭūrān, 260.
MĀR ŠIM'ŪN, village, 200.
MARTINIANUS, «pat.» Rome, 51.
MARTYROPOLIS, v. Mayyāfāriqīn.
MĀRŪṬĀ
— de Martyropolis, 1, 155.
— év. B.Z., (N° 19), 175.
– év. Qardū, (605), 175.
MĀRŪZĀN, v. Sīsān, év. Balad.
MĀSABḌĀN, Monts de —, 166.
MAS'ŪD
— Bek, (1855), 248.
— du T.A., év., 172.
MATTA
— émir, 244.
— dir. École N., 62.
MATTŪṬ, 35, 217.
MAURICE, emp., 11, 56, 57, 60, 176, 179, 188.
MĀWĪLĪ, village, 202.
MAXIMIEN, emp., (363), 38.
MAYYĀFĀRIQĪN, v. Martyropolis, 92, 98, 101, 104, 106, 155, 183, 186, 191, 201.
Mèdes, (Pays des —), Médie, 2, 7.
Melkites, 11, 40, 65, 178.
MELLUS, Elīya, év., 120, 124.
MER, v. Hōz.
MERGI, v. Marga, village.
MERW, 2.
MÉSÈNE, 1, 6.
MÉSOPOTAMIE, v. Ğazīra, 16, 20, 21, 32, 100, 129.
MÉSOPOTAMIE DES SYRIENS, 187.
MEŠŠARA, Mesciara, 235.
MEZRA, év. B.Z.(?), 163.
MICHEL
— I, pat. A., (1166-1199), 17, 28, 100, 102.
— II, pat. A., (1207-1215), 102, 104, 105.
— év. Ğ., (N° 52), 18.
MIḌYĀT, 21, 141, 142, 212, 241.
MĪHRĀNGŪŠNASP, v. Guiwārguīs, m.
MIHRNARSAÏ, mobed, 171, 172.
MĪḤĀ, mo., 135, 138, 155, 210.
MĪḤĀ'ĪL
— év. N., (N° 70), 109.
— soldat, mo., 55, 172.
— compagnon des anges, 220, 255.
MĪLÉS
— év. Qardū, (424), 174, 175.
— mo., 155.
MIRZA PACHA, (1838), 118, 123.
MISAFERA, village, 202, 215.
MITHRIDATE, 35.
MĪZĀNAFĀS, village, 202.
MODRA, grotte, 145.
MOḤAMMED ʿALI d'Égypte, 118.

Moïse
— év. N., (N° 45), 87.
— év. Erbil, (1281), 108.
— év. (1052), 272.
— de N., mo., 89.
— pr. de N., 64.
— médecin de N., 53.
— de Rā's al-'Ayn, 124.
Mokk', v. B. Moksāyé.
Moks, v. B. Moksāyé.
Mongols, 7-8, 106, 107-108, 155, 182, 183.
Montagne de N., v. Izla.
Mossoul, 3, 48, 66, 70, 74, 78, 82, 86, 87, 89, 93, 95, 97, 98, 101, 102, 105, 106, 107, 125, 137, 142, 143, 178, 183, 190, 196, 203, 219, 234, 241, 244, 248, 251, 252, 254, 261, 266, 272.
Moxoène, v. B. Moksāyé.
Mozambique, 196.
Mtšaktšaka, v. Šāḫ.
Mu'āwiya, calife, 88.
Muḥammad
— Bek, de Mārdīn, 242.
— (1512), 230, 232, 233.
— de Mossoul, 70.
— šayḫ Ṭayy, 129.
Mu'izz Al-Dawla, 89.
Mu'izz Al-Din, 102.
Müküs Ṣū, fl., 192.
Mūqān, 2.
Mūsa
— b. Ka'ab, 78.
— al-Kātib, 152.
Mutawakkil, calife, 84.
Muwaffaq, médecin de N., 108.
Mwādré, dioc. syr. occ., 245.
Mygdonie, (pays de N.), 19, 161, 167.
Mygdonius, riv., v. Ğāġğāġ.

— N —

Nabaṭ, 48.
Nahr
— Baynāṭa, riv., 255.
— al-Rūm, canal des Grecs, 206.
Nahrawān, village, 239, 240, 262, 264.
Nāḥūm de Ṭabyāṭa, 124.
Na'mō, Jacques, év. Seert, 249-250.
Narsaï
— 11, 16, 24, 40, 41, 45, 46, 49, 50, 74, 132, 133, 176, 211.
— médecin N., v. Moïse.
— pr. m., 39.
Narseh, grand roi, 160.
Narsès, cath. arm., 187.
Nāṣir Al-Dawla, 89.
Nastīr, 170.
Nathanaël, év. prov. N., 75.
Natum (?), év. Aoustan, (554), 191.
Nazaréens, 159.
Neherdoš, v. Dōš (Nahar).
Néophyte le Chiote, pat., 237.
Nestoriens, passim.
Nestorius
— 66, 187.
— év. B. Nūhadra, (790), 215.
Nicée, 17, 23, 84, 94.
Nicéphore, 211.
Niehbur, 116, 117, 120, 127.
Nimroud, 18.
Ninive, 17, 43, 44, 57, 64, 142, 147-149, 214.
Nisibe, passim.
Nišāpūr, 2.
Nişir, Mt., (= Ğūdi ?), 224.
Nitrie, 89.
Noé, v. Arche, et Couvent de —, 179, 221-223, 224, 227, 256, 258.
Nonnus, de N., 83.
Nouvelle Forteresse, v. Qal'at Ğadīd.
Nqal, v. Banqal.
Nṣūr, 171, 224.
Nūḥ, Noé
— (?) év. Balad, (497), 266.
— év. Balad, (N° 20), 269.
Nūna, mo., v. Yawna.
Nūr Al-Din, émir Alep, 99. 100, 131.
Nuš Etel, v. Ātel.

— O —

Obicini, 114.
Olivia, m., 20.

Olivier, G.A., 116, 117, 120, 131.
Org, Ouridj, village, 229.
Ōrōḥ, Mt., 144.
Osée
— I, év. N., 38-39, 40, 52.
— II, év. N., (N° 15), 46, 47, 52, 60.
Osman, b. Badr Khan, 256.
Osrhoène, 163.
Ostandar, 274.
Ostikan, (Grand Vitaxe), 191.
Ōšik, village, 230.
Otter, M., 115
Oz Bek, 263.

— P —

Pantalémon, m., 111.
Pāpā
— cath., 1, 23.
— év. Arzun, 186.
Parédon, Mt., (= Lailak Dagh? = Qāra?), 157, 171, 252.
Parry, O.H., 117, 119, 121, 123.
Paul, v. Pawlos, Pawlé.
— saint, 19.
— V., 230, 237, 243, 246, 273.
— VI, 17.
— év. Karka d'Lédān, 45.
— év. Balad, (N° 3), 267, 268.
— hérétique, 45.
— év. B.Z., (N° 17), 174.
Pawlé, év. N., (N° 13), 40.
Pawlos II, év. N., (N° 18), 18, 51-55, 59.
Pékinde, v. Békinde.
Penek, 163, 164, 172, 174, 176, 177, 180, 195, 198, 202, 228, 254, 255, 261.
Persarménie, 1, 15, 160.
Perside, 2, 8, 86.
Pethahiah de Regensbourg, rabbi, 101.
Pétiōn, sup. Petit Monastère, 152.
Philoxène
— év. syr. occ. N., (après 793), 80, 83.
— év. des Mwādré, (1333), 245.
Phoenica, v. Penek.
Phrygie, 19.
Pie IV, 197, 235.
Pierre
— év. syr. occ. N., (après 1042), 80.
— b. Joseph, 170.
Pilate, v. Laṭōs.
Pinaca, v. Penek.
Pinḥas, m., 172-173.
Pirgušnasp, v. Sābā.
Pirōz, village, 249.
Pirōz Šābūr, 57.
Pirrin, Pīr, Feer, 167, 168, 170.
Portes de N.
— des Grecs, 105, 132.
— de Nāṣira, 105.
— de la montagne, 73, 74, 77, 131, 132.
— de Sinǧār, 73, 105, 132, 153.
Prat Mayšān, 1, 51, 94.
Proterius, 211.
Polychrone, 5.
Preusser, Conrad, 126.

— Q —

Qal'at Ǧadīd, village, 50, 153.
Qal'at Yūnis, 192.
Qali Qala, v. Arzun des Rūm.
Qalzum, 141.
Qāmīšō'
— év. N., (N° 28), 71.
— sup. B. 'Āwé, 196.
Qanqal, village, 211.
Qāra, al —, Mt., (= Qarta), v. Parédon.
Qara
— Čōq, Mt., 171.
— Bek, 233.
— Yūsif, 262.
Qardū, Cordouène, 12, 38, 39, 50, 86, 110, 134, 160, 161-184, 185, 189, 195, 197, 199, 200, 202, 204, 202, 213-222, 224, 226, 227, 228, 232, 254, 256, 265, 270.
Qarta, (le Toron), dioc., 213, 251-252.
Qāsim Bek, 243.
Qasṭra d'Diqlaṭ, v. Ǧ.
Qāšā, év. N., (N° 23), 62.

Qaṣr Al-Ḏi'b, 254.
Qaymar, district, 182, 258.
Qayyūma
— cath. (?), 25.
— év. N., (N° 42), 85-86.
— év. B.Z., (N° 33), 178.
— év Kartwāyé, 175.
Qarpos, év. m., 37.
Qeno, pr. B. Šabṭa, (1590), 255.
Qetmos, village, 205.
Qisqaï, médecin, 52, 53.
Qināya, Stéphane, mo., 249.
Qizil Bāš, (Têtes Rouges), Turcomans, 233, 264.
Qōç Ḥisār, v. Dunaysir.
Quartodécimans, 163.
Qūbé, 110, 185, 192-193.
Qudšānés, 231.
Qulleṭ, 95, 96.
Qūr, village, 215.
Qūrah, Mt., 195.
Qurfūs, v. Qarpos.
Quriāqōs
— év. Ātel, (1437), 229.
— v. Marqos, év. Balad, (N° 6).
— év. Balad, (N° 13), 267, 269.
— év. Balad, (N° 14), 267, 268, 269.
— maître de Joseph Ḥazzāya, 256.
Qūrqulī Pacha, 248.
Quṭb Al-Din
— de Mossoul, 99.
— Ġāzi, 103.
Quzimar, village, 188.

— R —

Rabī'a, Arabes, 83, 115.
Raḍwān, 257.
Raḍwān, riv., 211.
Ragūlū, 157, 171-172, 252.
Rahimène, v. B. Rahimaï
Raḥimīšō', év. Balad, (N° 19), 269.
Raḥmūn, pr. architecte, 137.
Ram Hormizd, 81.
Raqqa, v. Callinice.
Rā's Al-'Ayn, v. Réš 'Ayna.
Rauwolf, Léonard, 113.
Rāwandūz, 3, 253.
Rayy, 2.
Rebecca, sœur Mār Awgin, 141.
Rechtunik', 192.
Recluse, en Qardū, 220.
Reschdagaprag, ermitage arm., 90.
Reša, Mt., 135, 144, 213, 214.
Reš 'Ayna, Rā's al-'Ayn, 55, 82, 83, 108, 110, 124, 266.
Rezaiyeh, v. Urmia.
Riupha, village T.A., 50.
Romanus, év. «Zabda», (1673), 237.
Rome, 19, 51, 52, 112, 116, 135, 139, 237, 239, 243, 245, 247, 249.
Rūm, 105, 116.
Route royale des Perses, 19, 165.
Rulili, Mt. de —, 253.
Rūmīya, al-, (= Meilleure A. de Chosroès), v. Séleucie-Ctésiphon, 8.
Rustam, de B. Qōqā, biographe, 144.
Ružbihān, év. N., (N° 31), 37, 74-75, 76, 130, 135, 154.

— S —

Sābā Pirgušnasp, 166-167, 170.
Sabel, m., 33.
Sabōḫt, mo., 37, 204.
Sachau, E., 120.
Safan Déré, riv., 167, 171, 252.
Safīnat Nabī Nūḥ, 223.
Sahda, év. B.Z., (N° 23), 175.
Sahdoï, v. Sahroï, év. N., (N° 27).
Sahdōna, 11, 46, 64, 66.
Sahroï
— év. N., (N° 27), 69.
— (Sahrowaï, Sahrōna), mo., 37, 204, 212.
Sahrōna, pour Sahdōna, 46.
Sa'id
— Bek, 226.
— al-Qaymari, 182.
Sakakini, famille, (1566), 235.
Saladin, 102, 103, 104.
Sallāra, R., 155-156.
Salmān Pāk, 159.
Salmas, 237, 245, 263.

SALOMON, év. Ḥadīṭa, 224.
SALMŌ, chef Barbīṭa, (1544), 254.
SALSABĪL, al —, 222.
SAMARQAND, 2.
SĀMARRĀ' 62.
SAMUEL
— d'Aštīnu 38, 227, 228.
— év. Aoustan, (410), 191.
— de Kawkab, 124.
SANDAGHU, noyon, 182.
SAOCORAS, riv., v. Ḡaġğāġ.
SAPOR
— I, (241-272), 163, 270.
— II, (309-379), 24, 25, 26, 31, 35, 36, 37, 150, 160, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 172, 173, 199, 216.
SAPRA, R., 153, 153-154, 159.
SARBĀT, fl., 211.
SARDES, 19.
SĀRÉ, village T.A., 141.
SARGIS b. Wahlé, 196.
SARIA, riv., 167, 171, 252.
SARISA, 162.
SARŪG, 73, 91, 100, 103, 106.
SĀSĀN, év. B.Z., (N° 26), 174, 175, 178
SATALCA, ou Sapala, 162.
Satan, v. diable.
SAWBARMA, pour Barṣawma, 46.
SAWRĪŠŌ'
— I, cath., (596-604), 58, 59, 60, 61, 146, 176, 188, 212, 220.
— II, cath., (831-835), 82.
— III, cath., (1064-1072), 87, 94.
— IV, cath., (1222-1224), 106.
— I, év. N., (N° 30), 17, 71-74, 76, 130, 139, 267, 271.
— II, év. N., (N° 47!, 88.
— III, év. N., (N° 56), 97, 131, 136.
— I, év B.Z., (N° 25), 175.
— II, év. B.Z., (N° 36), 178.
— III, év. B.Z., (N° 42), 182.
— IV, év. B.Z., (N° 50), 183.
— év. Ninive, (686/701), 218.
— év. Balad, (N° 24?), 268-269.
— év. Balad, (N° 31), 268, 269.
— év. Ḥiṣn, (1497), 242.
— év. Ḥiṣn, (1574/8), 243.
— de B. Qōqā, mo., 149.
— d'Āwa Šapīra, 204.
— sup. Kamūl (?), 200.
SAYF AL-DIN
— émir Mossoul, 100, 101.
— Ġāzi, 100.
SCÉTÉ, 145, 210.
SCHER
— Addaï, év. Seert, 14, 17, 21, 209, 210, 251, 265.
— Eliās, pr. Šaqlāwa, 238.
Scorpions de N., 88, 103, 110.
SEERT, Seerd, 14, 111, 136, 180, 186, 190, 191, 192, 193, 202, 204, 205-210, 215, 216, 224, 225, 228, 229, 230, 231, 232, 234, 237, 241, 242, 244-251, 257, 258, 259, 262, 263, 264.
SÉGESTAN, 7, 63.
SÉLÉNOS, consul, 20.
SÉLEUCIE-CTÉSIPHON, «villes royales», 1, 8-9, 19, 35, 44, 52, 57, 58, 62, 63, 67, 70, 75, 149, 160, 166, 218.
SÉLEUCUS I, 19.
SERGE
— saints, 5, 57.
— cath., 16, 84-85, 86.
— I, év. N., (N° 10), 39.
— év. Élam, 81.
— Sergiopolis, 57.
SERGIUS
— le Persan, 69.
— traducteur, 179.
SERWAN, riv., 167.
SÉVÈRE
— d'A., 43, 49.
— év. «nisibien», 74.
— emp., 117.
— Sabōḫt, 74, 85.
— Samuel, év., 143.
SIMÉON de B. Aršam, 51.
SIMON v. Šim'ūn.
— IV, cath., (1437-1497), 196, 232.
— VII, cath., (1538-1552), 234.
— VIII, cath., (1551-1558), 229.
— IX, cath., (1580-1600), 230, 236, 245.
— X, cath., (1600-1638), 192, 231, 237.
— XVII, cath., (1820-1861), 239.

— év. N., (N° 19), 55-57, 145.
— év. N., (?), (après N° 51), 93.
— év. B.Z., (N° 7), 174.
— év. B.Z., (N° 34), 178.
— év. Arzun, (1281), 190.
— év. Balad, (N° 11), 267, 269.
— év. Balad, (N° 32), 268, 269.
— év. Singār, (987/9), 272.
— év. Seert, (1702), 209, 247.
— de Zayté, 12, 72, 73, 74, 111, 132.
— mo., 175.
— du b. Garmaï, 41.
SIN, idole, 33.
SINAÏ, 145.
SINĞĀR, 5, 15, 50, 58, 71, 73, 97, 102, 103, 104, 109, 110, 143, 155, 163, 164, 253, 269-273.
SISĀN (= Mārūzān ?), év. Balad, (N° 8), 267, 269.
SISAURANA, fort., 252.
SIŠIN, mo., 141.
SIXTE V, 114, 236.
SOUREN BAHLAV, 24.
SOUTHGATE, H., 118.
STÉPHANE de Miḏyāt, pr. mo., 128.
STRATONICE, sœur Mār Awgin, 138.
SULĀQA, cath., 112, 234, 235, 238, 243, 245, 272.
SULK'AN, Solchanès, 57.
SULṬĀN MAḤMŪD, 97.
SŪQ AL-ṬAMĀNŪN, v. Ṭamānōn.
SŪRIN de Séleucie, év. Ḥulwān, 75-76.
SUSE, 19.
SUZANNE, m., 167-170.
SYLVAIN
— év. Qardū, (ca. 600), 175.
— év. Balad, (N° 15), 268-269.
— év. éparchie de N., (avant 745), 175, 189.
SYRIE, 2, 9, 19, 50, 97, 105, 181, 265.

— Ṣ —

ṢALAḤ, village au T.A., 205.
ṢALAḤ AL-DIN, village, 215.
ṢEDŪḤ, Ṣadaḥ, Sadak, 209, 262-263.
ṢLIWA
— év. Balad, (N° 34), 269.
— Zḥā, cath., (714-728), 72, 74, 75.
— Zḥā, év. Ṭairhān, 77.
— b. David, pr., écrivain, 261.
ṢŌBA, = N., 18, 88, 104.
ṢŪR, v. Šāwur.

— Š —

ŠA'ĀRA, bar —, hymnologue, 220.
ŠABĀ, Mt. de —, v. Šō.
ŠABṬA, év. B.Z., (?), 163.
ŠĀHDŌST, cath., (341-343), 25, 199.
ŠĀHIN, mo., 194, 218.
ŠAḤLŪPA, év. Erbil, (?), 163.
ŠĀḤ, village, 217-218, 231, 233, 239, 240.
ŠALLIṬA, mo., 23, 155, 201-202.
ŠĀMŌ, Ḥāğ, 121-122.
ŠAMŌNA, m., 20.
ŠAQLĀWA, 238.
ŠARAF, émir Bohtān, (1512), 218, 230, 232, 233.
ŠARIF, émir, (1701/2), 209, 263.
ŠARNĀḤ, village, 224, 256, 264.
ŠARŪḤIYA, 263-264.
ŠAWRIZ, Pierre, év. Seert, 248.
ŠĀWUR, au T.A., 37.
ŠAYḤ (ou Pīr) ḤASAN, village, 150.
ŠEMBAITEH, év. N., (N° 29), 71.
ŠERWĀYÉ (= Širwān ?)
ŠIBBAN, district, 221.
ŠIMŠŪN, év. Erbil (?), 163.
ŠIM'ŪN
— b. Ṣabbā'é, cath., 26.
— de Marga, mo., 214, 215, 217.
— R., mo., 214.
— š. syr. occ. N., (1604/7), 113, 124.
— év. Ātel, (1846), 231.
— mo., 149.
— al-Zaytūnī, v. Simon de Zayté.
ŠIŌS, ou Ṣīz, village, 172, 207, 214.
ŠIRIN, reine, 59, 62.
ŠIROÏ, roi, 62u 64, 151.
ŠIRWĀN, district, 230, 231

ŠLÉMŪN
— év. Balad, (N° 25), 269.
— d'Arkaḥ, 137, 138, 142.
ŠMŌNA, chef, 213, 252.
ŠMŪNI
— m., 261.
— fille d'Éphrem, 230.
Šō, Mt. de —, 202.
ŠŪHALIŠŌ'
— év. B.Z., (?), 163.
— év. Balad, (497), 266, 268.
ŠŪHALMĀRAN, v. Sawrīšō' I, év. N.
ŠŪŠ, 270.
ŠUŠTER, 270.

— T —

TĀDIQ, ou Ṭādīq, 167.
Taghlibites, 176.
TĀĞ AL-DIN, le Bagratide, 155.
TAḤT-I SULAYMĀN, (Šīz), 169.
TAKRĪT, Tagrīṇ, 2, 3, 63, 77, 85, 96, 105, 260.
TALLESCANI, (?), 113.
Talmud, 10.
TAM KASRŪN, marzbān, 56.
TAMAR, fille d'Éphrem, 230.
TAMERLAN, 110, 231, 242.
TANGUT, prov., 201.
TANZÉ, 237, 246, 259.
TARHAN, village kurde, 209.
TARON, district, 200.
Tatars, v. Mongols.
TAVERNIER, J.B., 115.
TAYLOR, J.G., 122
TEGÜDER, 192.
TÉHRAN, 2, 7.
TELL A'FAR, 102.
TELLA D'MAUZELAT, 56.
TELL RUMAYLĀN, 251.
THÈCLE, sœur Mār Awgin, 138.
THÉODORE
— de Mopsueste, 53.
— b. Ṣawma, év. syr. occ. N., 111.
— év. éparchie N., (avant 745), 175, 189.
— év. Qardū, (893/899), 177.
THÉODORET, pat., 76.
THÉODOSE
— II, emp., 222.
— cath., (853-858), 84.
— b. Ṣawma, év. syr. occ. N., (XVe s.), 260.
THÉODULE, 40.
THÉVENOT, Jean, 115, 128, 131.
THIBET, 1.
THOMAÏS, narratrice, 20-21.
THOMAS, Tōmā
— év. N., (N° 35), 80-81.
— de Marga, 6.
— év. Balad, (N° 2), 267, 268.
— de Novare, 114.
— év. B.Z., (N° 28), 178.
— év. région Ātel, (1846), 231.
TIBÈRE, emp., 56.
TIGRE, fl., 8, 71, 161, 162, 167, 170, 171, 173, 177, 184, 185, 186, 195, 198, 202, 211, 217, 226, 227, 232, 233, 235, 236, 241, 242, 252, 254, 255, 257, 258, 261, 262, 264.
TIMOTHÉE
— I, cath., (789-823), 2, 12, 79, 81, 82, 193, 200, 271.
— II, cath., (1318), 110, 197, 271-272.
— év. Āmid, (1616), 246.
— év. N., (1430), 111.
— év. syr. occ. Mārdīn, 113.
TIMOUR PACHA, (Tamr ?), 116.
TIMURTAŠ b. al-Ġāzī, émir Mārdīn, 97.
TIYĀRI, 139, 202, 244.
TOMARṢA, cath., (363-371), 143.
TRAJAN, emp., 117.
TROTTER, Henry, 122.
TAWDĒK', v. B.Z.
TUĠRIL BEK, 92.
Turcs
— 55, 104, 106, 108, 110.
— pays des —, 2.
TURQUIE, 7.

— Ṯ —

ṮAMĀNŌN, (= Sūq al-Ṯamānūn), 110, 173, 179-182, 200, 201, 222, 227, 265.

— Ṭ —

Ṭabyāṭa, village, 124, 208, 264.
Ṭairhān, 77, 85, 92.
Ṭāqiān, village, 262, 264.
Ṭāṭās, v. Dādō.
Ṭayrānšāh, village, 88.
Ṭayy, tribu, 119, 123, 129.
Ṭayyāyé (= bédouins), 43, 44.
Ṭu'āyé, Arabes, 43, 44.
Ṭūr 'Abdin, 12, 20, 21, 37, 46, 77, 105, 111, 121, 123, 126, 134, 135, 139, 140, 141, 159, 170, 184, 185, 190, 193, 205, 212, 228, 241, 242, 243, 248, 253, 260.

— U —

Ūkāmā, R., 149, 188, 199-201, 204.
'Umar b. 'l-Ḫaṭṭāb, 223.
'umré, Mt des —, 199, 227.
'Uqaylides, v. Banū 'Uqayl.
Uranios, 210.
Urmia, Rézaiyeh, 9, 169, 200.
Ursule, m., 55.
Useh Dereh, 141.
'Uṯmān B. 'Affān, 73.

— V —

Vahrām
— III, (276-293), 163.
— V, Gōr, 222.
— Çobin, 56, 57.
Valence, 102.
Valens, emp., (364-378); 144.
Valentin, hérétique, 45.
Vallée de la Géhenne, 169.
Van, lac et ville, 160, 169, 185, 190, 192, 244.
Vaspurakān, 192.
Veh Ardašīr, v. Seleucie-Ctésiphon.
Vologèse, év. N., 12, 18, 22, 27, 28, 29-33, 34, 76, 77, 130, 259.
Vologésias, v. Séleucie-Ctésiphon.
von Moltke, H., 118, 226.
von Oppenheim, M.F., 113, 124, 253-254.

— W —

Walġaš, v. Vologèse.
Walīd, al-, chef kharidjite, 79.
Wasṭa, ou Wasṭan, village, 181-182, 192, 264-265.
Wasṭān, 190.
Wigram, W.A., 125-126, 127.

— Y —

Yahwālāhā
— I, cath., (415-420), 1, 39, 144.
— II, cath., (1190-1222), 16, 104.
— III, cath., (1281-1317), 108, 109, 190.
— V, cath., (1578-
— V, cath., (1578-1580), 207, 235, 236, 245.
— I, év. N., (N° 51), 91, 93.
— II, év. N., (N° 59), 101-103, 136.
— III, év. N., (N° 71), 109, 242.
Yaḥya b. Ǧarīr, 3.
Ya'qūb
— de B. 'Āwé, 22, 58, 147, 148, 220.
— le Voyant, 70.
— mo., Seert, 203, 205-210.
— mo., Qardū, 224.
— Bek, 242.
Yāret
— mo., 25-26, 155, 157, 171, 195, 197, 203, 252.
— év. Balad, (N° 29), 268, 269.
Yawnau, ou Nūna, mo., 216.
Yawnān
— m., 171.
— mo., al-Anbār, 144.
Yawsip, év. Balad, (N° 35), 269.
Yazdām, Abba, 155.
Yazdbozid, 5.
Yazdegerd
— év. Balad, (554), 267, 268.
— roi de Perse, (420), 39, 172.
— (?) tué à N., 61.

YĀZDĪN
— mo., 149.
— de Kerkouk, 61, 151.
YAZĪD b. MUZĪD, 79.
Yézidis, 273.
YŌḤANNĀN
— év. Balad, (N° 33), 269.
— év. Balad, (N° 36), 269.
— III, pat. A., (846-873), 80, 85.
— IV, pat. A., (910-922), 80.
— V, pat. A., (936-957), 80.
— VII, pat. A., (965-985), 80.
— VIII, pat. A., (1004-1029), 80.
— IX, pat. A., (1042-1057), 80.
— I, év. N., (N° 34), 78-79, 80, 81.
— II, év. N., (N° 41), 85, 86.
— III, év. N., (N° 48), 88.
— IV, év. N., (N) 57), 98.
— V, év. N., (N° 64), 107-108.
— év. Aoustan, (424), 191.
— év. Ātel, m., (1497-1512), 229-230, 233.
— év. Karka d'Ātel, m., (1572), 230.
— év. Ātel, (1580), 230.
— év. B.Z., (N° 14), 174.
— év. Boḫtāyé, (1521), 230.
— év. Qardū, (vers 686), 176.
— év. Seert, (1669), 247.
— b. al-Ḥaddād, év. Mossoul, (1134/9), 180-181.
— b. al-Nā'im, év. Perside, 86.
— de Qanqal, 210-211.
— Naḥlāya (= le Persan ?), 211-212, 216.
— év. Syr. occ. N., (après 965), 80.
— b. Kaldūn, 97.
— officier, 173.
— l'Égyptien, mo., 148, 155, 194, 197-199, 218, 227.
YŌZĀDĀQ, mo., 149, 175, 213, 214-215, 224.
YUSIF BUSNĀYA, R., 88, 97.
YŪWĀNĪS
— III, wath., (893-899), 177.
— év. Mossoul, (ca. 884), 86.
— év. Ğ., (N° 46), 182.

— Z —

ZĀB
— Grand, fl., 139.
— Petit, fl., 1, 3.
ZABDA, pour Zibdāni?, 237.
ZABDICÈNE, v. B.Z.
ZABDICÈNE, v. B.Z.
ZABĪDĪYA, (?), v. Zubaydīya.
ZABŪNĪ, Ḥannā Stéphane, 125.
ZACHARIE, sophiste, 56.
ZĀHIR, al —, quartier de N., 105, 132.
ZĀḪŌ, al-Ḥasanīya, 3, 179, 224, 235, 239, 258, 264.
ZALÈNE, v. Arzun.
ZĀMIR, Mt., 218.
ZAMĪSP, Zamasp, 167, 168.
ZARANG, 63.
ZARGEL, 241, 258.
ZATSPARHAM, Zadespras, 57.
ZAWZĀN, v. Bohtān, prov.
ZAYDĪYA, al —, village, 181.
ZAYN AL 'ĀBIDĪN
— 105
— mosquée, (= Fébronia), 20, 105, 117, 119, 123, 126, 130.
ZAYNĀN BEK, à Ḥiṣn, 243.
ZENGI, de Mossoul, 97, 98.
ZÉNOBE, 36.
ZÉRĪNĪ, 5.
ZOGHGET, village, 191.
ZORĀWA CHAI, riv., 202.
ZUBAYDĪYA, al-, village, 98, 104.
ZUBAYRĪYA, v. Zubaydīya.

CLAREMONT, CALIF.
THEOLOGY LIBRARY

THEOLOGY LIBRA
CLAREMONT, CAL

35 581157

BR
60
C5
v.388

Fiey, Jean Maurice.
Nisibe : métropole syriaque orientale et ses suffragants des origines à nos jours / par Jean-Maurice Fiey. -- Louvain : Secrétariat du CorpusSCO, 1977.
xvi, 301p. : map ; 26cm. -- (Corpus scriptorum christianorum orientalium, v.388) (Subsidia, t. 54)

Bibliography: p.vi-xvi.
Includes index.

1. School of Nisibis. I. Title. II. Series. III. Series.

CCSC/mmb